INDICE / INDEX

- ***VALVOLA A DILUVIO / DELUGE VALVE***
  - *VALVOLA A DILUVIO / DELUGE VALVE (MOD.VD)*…… **DS # N 10 10 10 10**

- ***VALVOLA A DILUVIO CLASSICA / CLASSIC DELUGE VALVE***
  - *VALVOLA A DILUVIO ELETTRICA / DELUGE VALVE ELECTRIC (MOD. VD/D/E)*…… **DS # N 10 20 10 10**
  - *VALVOLA A DILUVIO ELETTRO-PNEUMATICA / DELUGE VALVE ELECTRO-PNEUMATIC (MOD.VD/D/EP)*…… **DS # N 10 20 20 10**

- ***VALVOLA A DILUVIO ON/OFF / DELUGE VALVE ON/OFF***
  - *VALVOLA A DILUVIO ON/OFF ELETTRICA / DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRIC (MOD. VD/OF/E)*…… **DS # N 10 40 10 10**
  - *VALVOLA A DILUVIO ON/OFF ELETTRO-PNEUMATICA / DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRO-PNEUMATIC (MOD. VD/OF/EP)*…… **DS # N 10 40 20 10**

- ***VALVOLA A DILUVIO REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF***
  - *VALVOLA A DILUVIO REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF ELETTRICA / ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTRIC DELUGE VALVE (MOD. VD/RPOF/E)*…… **DS # N 10 60 10 10**
  - *VALVOLA A DILUVIO REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF ELETTROPNEUMATICA / ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTROPNEUMATIC DELUGE VALVE (MOD. VD/RPOF/EP)*…… **DS # N 10 60 20 10**
  - *SELEZIONE DELLA CORRETTA DIMENSIONE DELLA VALVOLA A DILUVIO REGOLATRICE DI PRESSIONE / SELECTION OF THE CORRECT SIZE OF PRESSURE REGULATING DELUGE VALVE (MOD. VD/RPOF)*…… **DS # N 10 60 50 10**

- ***VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA / DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE***
  - *VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA / DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE (MOD. VDD)*…… **DS # N 20 10 10 10**

- ***VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA CLASSICA / CLASSIC DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE***
  - *VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ELETTRICA / DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ELECTRIC (MOD. VDD/D/E)*…… **DS # N 20 20 10 10**
  - *VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ELETTRO-PNEUMATICA / DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ELECTRO-PNEUMATIC (MOD. VDD/D/EP)*…… **DS # N 20 20 20 10**

- ***VALVOLA A DILUVIO ON/OFF A DOPPIA CAMERA CLASSICA / DOUBLE CHAMBER CLASSIC DELUGE VALVE ON/OFF***
  - *VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ON/OFF ELETTRICA / DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRIC (MOD. VDD/OF/E)*…… **DS # N 20 40 10 10**
  - *VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ON/OFF ELETTRO-PNEUMATICA / DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRO-PNEUMATIC (MOD. VDD/OF/EP)*…… **DS # N 20 40 20 10**

- ***VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF / ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTRIC DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE***
  - *VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF AD AZIONAMENTO ELETTRICO / ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTRIC DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE (MOD.VDD/RPOF/E)*…… **DS # N 20 60 10 10**
  - *VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF AD AZIONAMENTO ELETTRICO-PNEUMATICA / ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTROPNEUMATIC DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE (MOD.VDD/RPOF/EP)*…… **DS # N 20 60 20 10**
  - *MODULO DI MANTENIMENTO ARIA / AIR MAINTENANCE DEVICE (MOD. AMD)*…… **DS # N 30 10 10 10**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

➢ ***ELETTROVALVOLE / SOLENOID VALVES***

– *ELETTROVALVOLA 2/2 SERVO-ATTUATA / SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON (MOD. SV5404)*..... **DS # N 30 20 10 10**

– *ELETTROVALVOLA 3/2 VIE AD AZIONAMENTO DIRETTO / SOLENOID VALVE 3/2 WAYS DIRECT ACTING (MOD. SVICO4)*..... **DS # N 30 20 10 30**

– *ELETTROVALVOLA 2/2 VIE SERVO-ATTUATA / SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON (MOD. SV238)*..... **DS # N 30 20 10 40**

– *ELETTROVALVOLA 3/2 VIE AZIONAMENTO DIRETTO / SOLENOID VALVE 3/2 WAY DIRECT OPERATED (MOD. SV327)*..... **DS # N 30 20 10 50**

– *ELETTROVALVOLA AD AZIONAMENTO DIRETTO / SOLENOID VALVE DIRECT OPERATED (MOD. SVFP10P)*..... **DS # N 30 20 10 60**

– *ELETTROVALVOLA 2/2 VIE SERVO-ATTUATA / SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON (MOD. SV6281)*..... **DS # N 30 20 10 70**

– *ELETTROVALVOLA AD AZIONAMENTO DIRETTO / SOLENOID VALVE DIRECT OPERATED (MOD. SVFP6P)*..... **DS # N 30 20 10 80**

➢ ***PRESSOSTATI / PRESSURE SWITCHES***

– *PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH (MOD. PS)*..... **DS # N 30 20 20 10**

– *PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH (MOD. PS9681)*..... **DS # N 30 20 20 20**

– *PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH (MOD. PSUE12)*..... **DS # N 30 20 20 30**

➢ ***TRASMETTITORI DI PRESSIONE / PRESSURE TRANSMITTERS***

– *TRASMETTITORE DI PRESSIONE / PRESSURE TRANSMITTER (MOD. PT3051)*..... **DS # N 30 20 20 40**

– *TRASMETTITORE DI PRESSIONE / PRESSURE TRANSMITTER (MOD. PT320)*..... **DS # N 30 20 20 50**

– *TRASMETTITORE DI PRESSIONE / PRESSURE TRANSMITTER (MOD. PT530)*..... **DS # N 30 20 20 60**

– *TRASMETTITORE DI PRESSIONE / PRESSURE TRANSMITTER (MOD. PT700)*..... **DS # N 30 20 20 70**

➢ ***MANOMETRI / PRESSURE GAUGES***

– *MANOMETRO ACQUA E ARIA / PRESSURE GAUGE WATER AND AIR (MOD. PGW)*..... **DS # N 30 20 30 10**

– *MANOMETRO ACQUA / PRESSURE GAUGE WATER (MOD. PG2)*..... **DS # N 30 20 30 20**

– *MANOMETRO ACQUA / PRESSURE GAUGE WATER (MOD. PG111)*..... **DS # N 30 20 30 30**

➢ ***ACCESSORI TRIM SA / SA TRIM ACCESSORIES***

– *ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO / PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR (MOD. API)*..... **DS # N 30 20 40 10**

– *ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO A 3 VIE / 3-WAYS PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR (MOD. API3)*..... **DS # N 30 20 40 15**

– *ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO A 2 VIE / 2-WAYS PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR (MOD. API4)*..... **DS # N 30 20 40 16**

– *VALVOLA SFIATO MANUALE / MANUAL VENT VALVE (MOD. SM)*..... **DS # N 30 20 40 20**

– *RIARMO MANUALE / MANUAL RESET (MOD. MR)*..... **DS # N 30 20 40 30**

– *VALVOLA DI DRENAGGIO AUTOMATICO / AUTOMATIC DRAIN VALVE (MOD. DA)*..... **DS # N 30 20 40 40**

– *COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA / EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH CABINET (MOD. CMB)*..... **DS # N 30 20 40 60**

– *COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA (UL) / EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH CABINET (UL) (MOD. CMBUL)*..... **DS # N 30 20 40 61**

– *COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN TARGHETTA / EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH PLATE (MOD. CMT)*..... **DS # N 30 20 40 62**

– *COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN TARGHETTA (UL) / EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH PLATE (UL) (MOD. CMTUL)*..... **DS # N 30 20 40 63**

– *COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA COMPATTA / EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH COMPACT CABINET (MOD. CMBC)*..... **DS # N 30 20 40 64**

– *ORIFIZIO CALIBRATO / RESTRICTION ORIFICE (MOD. OC)*..... **DS # N 30 20 40 70**

– *VALVOLA A SPILLO REGOLATRICE FLUSSO / FLOW CONTROL NEEDLE VALVE (MOD. FCVR)*..... **DS # N 30 20 40 85**

– *VALVOLA PILOTA RIDUTTRICE DI PRESSIONE / PRESSURE REDUCING PILOT VALVE (MOD. VPRP2)*..... **DS # N 30 20 40 90**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

- ***ACCESSORI E COMPONENTI TRIM / TRIM ACCESSORIES AND COMPONENTS***

–	*CAMPANA IDRAULICA / WATER MOTOR ALARM GONG (MOD. WG)*	**DS # N 30 20 50 10**
–	*FILTRO A Y / Y STRAINER (MOD. FY)*	**DS # N 30 20 50 20**
–	*VALVOLA DI NON RITORNO / NON RETURN VALVE (MOD. VNR)*	**DS # N 30 20 50 30**
–	*VALVOLA A SFERA / BALL VALVE (MOD. BV)*	**DS # N 30 20 50 40**
–	*RACCORDI / FITTINGS (MOD. RAC)*	**DS # N 30 20 50 50**
–	*RACCORDI CUBICI / CUBIC FITTINGS (MOD. RAC2)*	**DS # N 30 20 50 55**
–	*VALVOLA A SFERA PER MANOMETRO / BALL VALVE FOR PRESSURE GAUGE (MOD. BVM)*	**DS # N 30 20 50 60**
–	*TAPPO FUSIBILE / FUSIBLE PLUG (MOD. TF)*	**DS # N 30 20 50 70**
–	*TUBI / TUBING (MOD. TU)*	**DS # N 30 20 50 80**
–	*TUBI FLESSIBILI / FLEXIBLE TUBING (MOD. TUF)*	**DS # N 30 20 50 90**
–	*VALVOLA MANIFOLD / MANIFOLD VALVE (MOD. M2T)*	**DS # N 30 20 50 95**

- ***ARMADIO PER VALVOLA A DILUVIO / DELUGE VALVE HOUSING***

–	*ARMADIO PER VALVOLA A DILUVIO / DELUGE VALVE HOUSING (MOD. BVD)*	**DS # N 40 10 10 10**

SA Fire Protection Srl
Fire Fighting Systems and Equipment Manufacturer

C/da San Biagio, Z.I. San Pier Marina, snc
98045 San Pier Niceto (ME) – Italy
www.sa-fp.com

Contacts (Italy)
Telephone: (+39) 090 9914501
e-mail: info@sa-fp.com

Contacts (International)
Telephone: (+39) 050 703006
e-mail: export@sa-fp.com

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO MOD. VD

DELUGE VALVE MOD. VD



Descrizione

Le valvole a diluvio Mod. VD sono valvole a membrana disponibili nelle dimensioni da 2” (DN 50) a 12” (DN 300).

Le valvole a diluvio VD sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua in impianti a diluvio, a preazione, a riduzione di pressione e ON/OFF e in sistemi acqua/schiuma. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all’attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio VD è mantenuta chiusa dalla pressione dell’acqua nella camera di controllo. In caso di incendio il sistema di rilascio determina il deflusso dell’acqua dalla camera di controllo e l’apertura della valvola sotto l’effetto della pressione della linea di alimentazione.

La valvola a diluvio Mod. VD può essere installata in posizione verticale o orizzontale. La valvola può essere riarmata dall’esterno senza necessità di essere aperta. Il coperchio di ispezione consente la manutenzione della valvola e la sostituzione della membrana mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

La valvola a diluvio Mod. VD è compatibile con sistemi di controllo (trim) ad azionamento elettrico, elettro-pneumatico, pneumatico e idraulico.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The deluge valves Mod. VD are diaphragm type valves available in diameter sizes from 2” (DN 50) to 12” (DN 300).

The deluge valves VD are used to control water flow in deluge, preaction, pressure regulating and ON/OFF fire protection systems. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor alarm), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve VD is held closed by the water pressure in the control chamber. In fire conditions water is released from the control chamber through the release system, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure.

The deluge valve Mod. VD can be installed in vertical or horizontal position. It is designed for external resetting, without opening the valve. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed.

The deluge valve Mod. VD is compatible with electric, pneumatic, electro-pneumatic and hydraulic release systems (trims).

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

• Materiali corpo a scelta tra:
  • Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  • Bronzo EN 1982 – CC491K
  • Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  • Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  • Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  • Titanio ASTM B367 Gr. C2
  • Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
	• Body materials to be selected among:
	  • Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
	  • Bronze EN 1982 – CC491K
	  • Carbon steel ASTM A216-WCB
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
	  • Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
	  • Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
	  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
	  • Titanium ASTM B367 Gr. C2
	  • Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12

• Materiale membrana: EPDM rinforzato	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced

• Vite di serraggio coperchio a scelta tra:
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55
  • Monel
  • Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000
	• Nuts and bolts material to be selected among:
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55
	  • Monel
	  • Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000

• Tappi materiale a scelta tra:
  • Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
	• Plug material to be selected among:
	  • Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A

• Targhette in alluminio anodizzato nero	• Anodised aluminium black name plates
• Flange disponibili ANSI B16.5 / B16.24 o EN 1092-1	• Flanges ANSI B16.5 / B16.24 or EN 1092-1
• Pressione di progetto (1): 26 bar	• Design pressure (1): 26 bar
• Pressione di test: 41.4 bar	• Test pressure: 41.4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C	• Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
• Predisposizione attacco valvola di drenaggio principale a monte e valle	• Connection for main drain valve upstream and downstream
Finitura:	**Finish:**
• Al naturale o verniciata secondo data sheet # Z.10.10.10.10	• Natural or painted as per data sheet # Z.10.10.10.10

Certificazioni	Certifications
• UL Listed (2)	• UL Listed (2)
• Lloyd's Register	• Lloyd's Register
• TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)	• TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
• FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)	• FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
• DNV	• DNV
• EAC	• EAC
• CNBOP	• CNBOP
• ABS	• ABS
• BV Marine & Offshore	• BV Marine & Offshore

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla certificazione, dalla tipologia della connessione e dalla tipologia di trim di controllo.	(1) The maximum working pressure could be limited by certification, the types of connection and control trim.
(2) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection	(2) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche / Hydraulic performance

	Dimensione valvola							
	2”	2 1/2”	3”	4”	6”	8”	10”	12“
K_v $((m^3/h)/\sqrt{bar})$	87	134	136	202	495	981	1156	1507
L_{eq} (3) (m)	3.4	3.6	10.8	19.9	27.7	29.1	68.0	98.5

	Valve size							
	2”	2 1/2“	3”	4”	6”	8”	10”	12“
C_v $(gpm/\sqrt{psi})$	101	156	158	236	577	1145	1348	1742
L_{eq} (3) (ft)	11.3	11.8	35.6	65.3	91.0	95.6	223.0	323.1

Opzioni

- Targhette in acciaio inox AISI 316 (4)
- Sensore di posizione per membrana
- Valvola di drenaggio automatico
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Name plate in stainless steel AISI 316 (4)
- Diaphragm position monitoring system
- Automatic drain valve
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

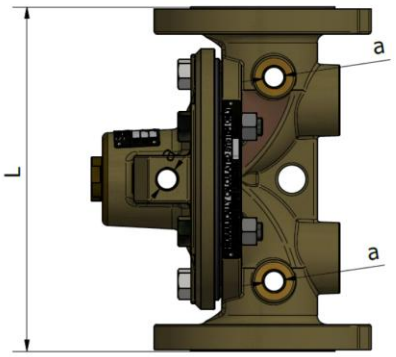
(3) Lunghezza equivalente riferita alla velocità di 4.57 m/s, tubo SCH 40 e C-factor = 120
(4) Standard per certificazione DNV

Note

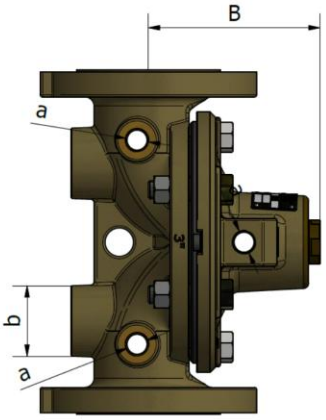
(3) Equivalent length calculated at 15 ft/s, pipe SCH 40 and C-factor = 120
(4) Standard for DNV certification

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi	Dimensions and Weights







Ø Corpo Ø Body	Flangia Flange	L	A	B	a	b	Peso (5) Weight (5)
		mm	mm	mm	Ø NPT	Ø NPT	kg
2” (DN 50)	ANSI 150 RF	245	170	92	1/2”	3/4”	10.4
	ANSI 150 FF	242					
	ANSI 300 RF	251					
	ANSI 300 FF	248					
	EN 1092-1 PN16 Type A	243					
	EN 1092-1 PN16 Type B	243					
	EN 1092-1 PN25 Type A	247					
	EN 1092-1 PN25 Type B	247					
2 1/2” (DN 65)	ANSI 150 RF	300	230	141	1/2”	1 1/4”	21.0
	ANSI 150 FF	297					
	ANSI 300 RF	306					
	ANSI 300 FF	303					
	EN 1092-1 PN16 Type A	294					
	EN 1092-1 PN16 Type B	294					
	EN 1092-1 PN25 Type A	300					
	EN 1092-1 PN25 Type B	300					
3” (DN 80)	ANSI 150 RF	304	230	141	1/2”	1 1/4”	22.6
	ANSI 150 FF	300					
	ANSI 300 RF	314					
	ANSI 300 FF	311					
	EN 1092-1 PN16 Type A	296					
	EN 1092-1 PN16 Type B	296					
	EN 1092-1 PN25 Type A	304					
	EN 1092-1 PN25 Type B	304					
4” (DN 100)	ANSI 150 RF	338	260	145	1/2”	2”	30.5
	ANSI 150 FF	334					
	ANSI 300 RF	353					
	ANSI 300 FF	350					
	EN 1092-1 PN16 Type A	330					
	EN 1092-1 PN16 Type B	330					
	EN 1092-1 PN25 Type A	338					
	EN 1092-1 PN25 Type B	338					

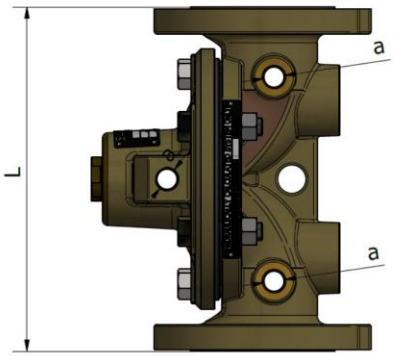
Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Nota	Note
(5) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	(5) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800

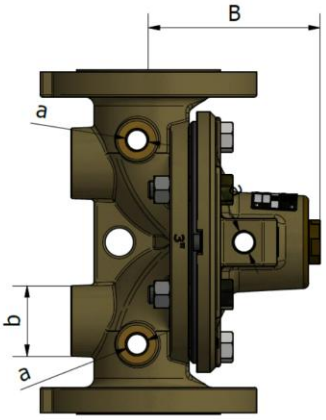
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights







Ø Corpo Ø Body	Flangia Flange	L	A	B	a	b	Peso (5) Weight (5)
		mm	mm	mm	Ø NPT	Ø NPT	kg
6” (DN 150)	ANSI 150 RF	414	325	219,5	1/2”	2”	55.6
	ANSI 150 FF	411					
	ANSI 300 RF	436					
	ANSI 300 FF	433					
	EN 1092-1 PN16 Type A	407					
	EN 1092-1 PN16 Type B	407					
	EN 1092-1 PN25 Type A	419					
	EN 1092-1 PN25 Type B	419					
8” (DN 200)	ANSI 150 RF	527	420	298	1/2”	2”	97.0
	ANSI 150 FF	524					
	ANSI 300 RF	552					
	ANSI 300 FF	549					
	EN 1092-1 PN16 Type A	518					
	EN 1092-1 PN16 Type B	518					
	EN 1092-1 PN25 Type A	530					
	EN 1092-1 PN25 Type B	530					
10” (DN 250)	ANSI 150 RF	630	495	321	1/2”	2”	157.6
	ANSI 150 FF	627					
	ANSI 300 RF	666					
	ANSI 300 FF	663					
	EN 1092-1 PN16 Type A	626					
	EN 1092-1 PN16 Type B	626					
	EN 1092-1 PN25 Type A	634					
	EN 1092-1 PN25 Type B	634					
12” (DN 300)	ANSI 150 RF	860	595	410	1/2"	2”	249.0
	ANSI 150 FF	857					
	ANSI 300 RF	899					
	ANSI 300 FF	895					
	EN 1092-1 PN16 Type A	853					
	EN 1092-1 PN16 Type B	853					
	EN 1092-1 PN25 Type A	865					
	EN 1092-1 PN25 Type B	865					

Nota

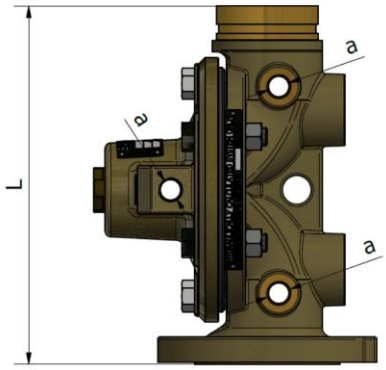
(5) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800

Note

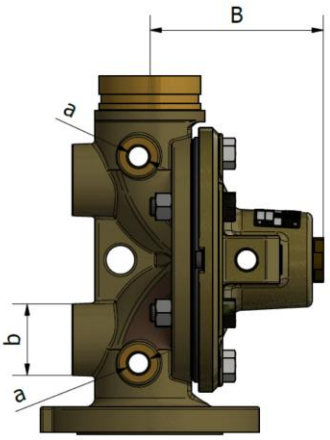
(5) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi	Dimensions and Weights







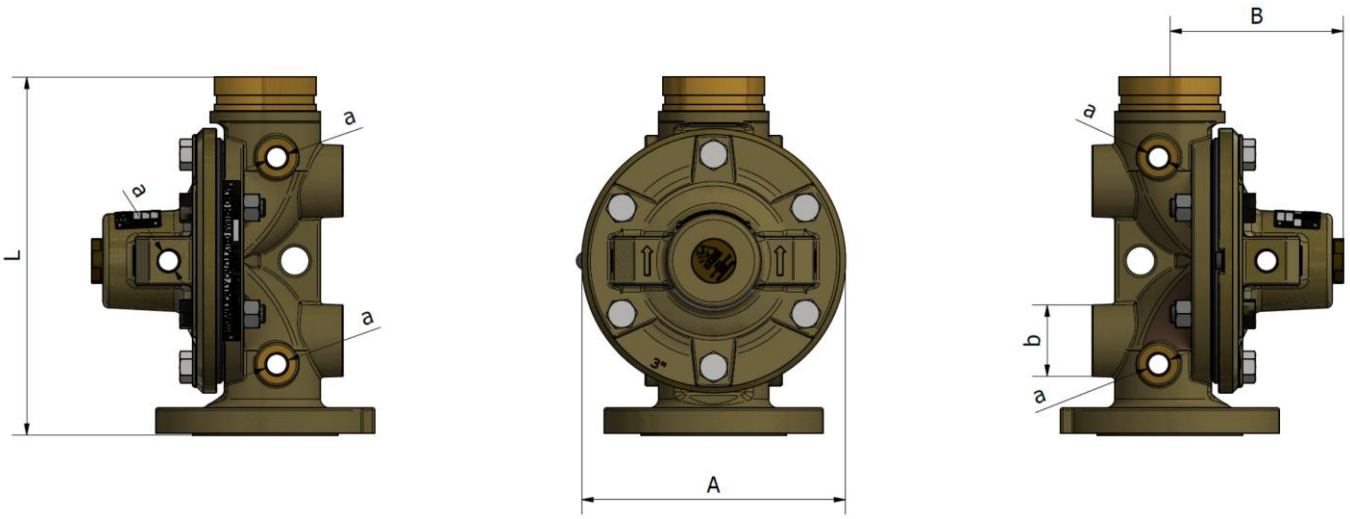
Ø Corpo Ø Body	Flangia X Groove Flange X Groove	L	A	B	a	b	Peso (5) Weight (5)
		mm	mm	mm	Ø NPT	Ø NPT	kg
2” (DN 50)	ANSI 150 RF - GROOVE	245	170	92	1/2”	3/4”	9
	ANSI 150 FF - GROOVE	242					
	ANSI 300 RF - GROOVE	251					
	ANSI 300 FF - GROOVE	248					
	EN 1092-1 PN16 Type A- GROOVE	243					
	EN 1092-1 PN16 Type B- GROOVE	243					
	EN 1092-1 PN25 Type A -GROOVE	247					
	EN 1092-1 PN25 Type B -GROOVE	247					
2 1/2” (DN 65)	ANSI 150 RF - GROOVE	310	230	141	1/2”	1 1/4”	19
	ANSI 150 FF - GROOVE	309					
	ANSI 300 RF - GROOVE	313					
	ANSI 300 FF - GROOVE	311					
	EN 1092-1 PN16 Type A - GROOVE	307					
	EN 1092-1 PN16 Type B - GROOVE	307					
	EN 1092-1 PN25 Type A - GROOVE	310					
	EN 1092-1 PN25 Type B - GROOVE	310					
3” (DN 80)	ANSI 150 RF - GROOVE	312	230	141	1/2”	1 1/4”	19
	ANSI 150 FF - GROOVE	310					
	ANSI 300 RF - GROOVE	317					
	ANSI 300 FF - GROOVE	315					
	EN 1092-1 PN16 Type A - GROOVE	308					
	EN 1092-1 PN16 Type B - GROOVE	308					
	EN 1092-1 PN25 Type A - GROOVE	312					
	EN 1092-1 PN25 Type B - GROOVE	312					
4” (DN 100)	ANSI 150 RF - GROOVE	345	260	145	1/2”	2”	25
	ANSI 150 FF - GROOVE	344					
	ANSI 300 RF - GROOVE	353					
	ANSI 300 FF - GROOVE	352					
	EN 1092-1 PN16 Type A - GROOVE	342					
	EN 1092-1 PN16 Type B - GROOVE	342					
	EN 1092-1 PN25 Type A - GROOVE	346					
	EN 1092-1 PN25 Type B - GROOVE	346					

Nota	Note
(5) Peso riferito alla valvola con connessioni ANSI 150 RF-Grooved in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	(5) Weight refers to the valve with connections ANSI 150 RF-Grooved Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



Ø Corpo Ø Body	Flangia X Groove Flange X Groove	L	A	B	a	b	Peso [5] Weight [5]
		mm	mm	mm	Ø NPT	Ø NPT	kg
6” (DN 150)	ANSI 150 RF - GROOVE	422	325	219,5	1/2”	2”	49
	ANSI 150 FF - GROOVE	420					
	ANSI 300 RF - GROOVE	433					
	ANSI 300 FF - GROOVE	431					
	EN 1092-1 PN16 Type A- GROOVE	419					
	EN 1092-1 PN16 Type B- GROOVE	419					
	EN 1092-1 PN25 Type A -GROOVE	425					
	EN 1092-1 PN25 Type B -GROOVE	425					
8” (DN 200)	ANSI 150 RF - GROOVE	536	420	298	1/2”	2”	62
	ANSI 150 FF - GROOVE	535					
	ANSI 300 RF - GROOVE	549					
	ANSI 300 FF - GROOVE	547					
	EN 1092-1 PN16 Type A - GROOVE	534					
	EN 1092-1 PN16 Type B - GROOVE	534					
	EN 1092-1 PN25 Type A - GROOVE	538					
	EN 1092-1 PN25 Type B - GROOVE	538					
10” (DN 250)	ANSI 150 RF - GROOVE	630	495	321	1/2”	2”	106
	ANSI 150 FF - GROOVE	629					
	ANSI 300 RF - GROOVE	648					
	ANSI 300 FF - GROOVE	646					
	EN 1092-1 PN16 Type A - GROOVE	628					
	EN 1092-1 PN16 Type B - GROOVE	628					
	EN 1092-1 PN25 Type A - GROOVE	632					
	EN 1092-1 PN25 Type B - GROOVE	632					
12” (DN 300)	ANSI 150 RF - GROOVE	860	595	410	1/2"	2”	231
	ANSI 150 FF - GROOVE	859					
	ANSI 300 RF - GROOVE	880					
	ANSI 300 FF - GROOVE	878					
	EN 1092-1 PN16 Type A – GROOVE	857					
	EN 1092-1 PN16 Type B - GROOVE	857					
	EN 1092-1 PN25 Type A - GROOVE	863					
	EN 1092-1 PN25 Type B - GROOVE	863					

Nota

(5) Peso riferito alla valvola con connessioni ANSI 150 RF-Grooved in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800

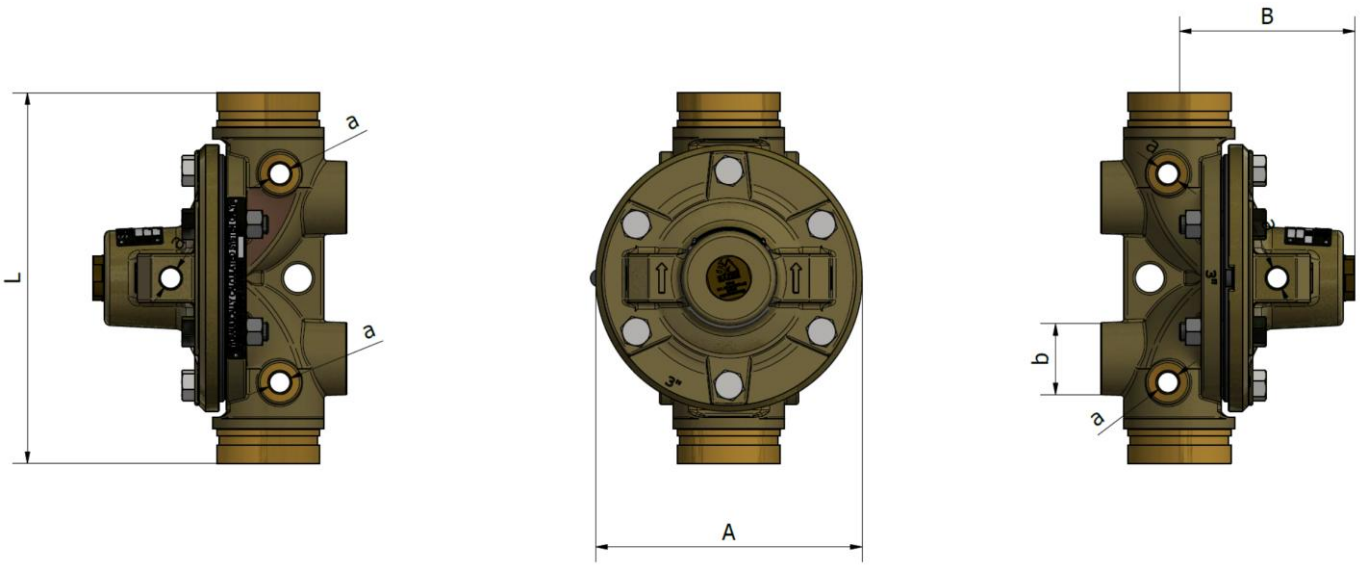
Note

(5) Weight refers to the valve with connections ANSI 150 RF-Grooved Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



Ø Corpo Ø Body	Groove x Groove	L	A	B	a	b	Peso (5) Weight (5)
		mm	mm	mm	Ø NPT	Ø NPT	kg
2” (DN 50)	ANSI/AWWA C606-15 GROOVED	245	170	92	1/2”	3/4”	7
2 1/2” (DN 65)	ANSI/AWWA C606-15 GROOVED	320	230	141	1/2”	1 1/4”	15,5
3” (DN 80)	ANSI/AWWA C606-15 GROOVED	320	230	141	1/2”	1 1/4”	15,5
4” (DN 100)	ANSI/AWWA C606-15 GROOVED	353	260	145	1/2”	2”	20
6” (DN 150)	ANSI/AWWA C606-15 GROOVED	430	325	219,5	1/2”	2”	41
8” (DN 200)	ANSI/AWWA C606-15 GROOVED	545	420	298	1/2”	2”	77
10” (DN 250)	ANSI/AWWA C606-15 GROOVED	630	495	321	1/2”	2”	128
12” (DN 300)	ANSI/AWWA C606-15 GROOVED	860	595	410	1/2"	2”	249

Nota

(5) Peso riferito alla valvola in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800

Note

(5) Weight refers to the valve in Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

La valvola a diluvio Mod. VD è suddivisa in tre camere: una camera di ingresso collegata al sistema di alimentazione idrico, una camera di uscita che conduce al sistema di spegnimento ed una camera di controllo alimentata dal trim. Le camere di ingresso e di uscita sono separate dalla camera di controllo tramite la membrana.

In normale esercizio (valvola chiusa) la camera di controllo è mantenuta in pressione dalla linea principale attraverso il trim. Tale pressione fa aderire la membrana all'apposita sede di contatto ricavata nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura di un dispositivo di apertura automatico o manuale del trim determina il deflusso dell'acqua contenuta nella camera di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare la membrana dalla sede di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme.

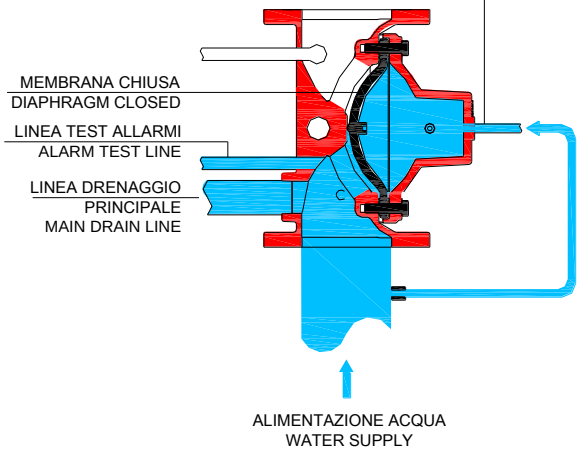
Principle of operation

The deluge valve Mod. VD has an inlet chamber, an outlet chamber and a priming chamber. The inlet chamber and the outlet chamber are separated from the priming chamber by the diaphragm.

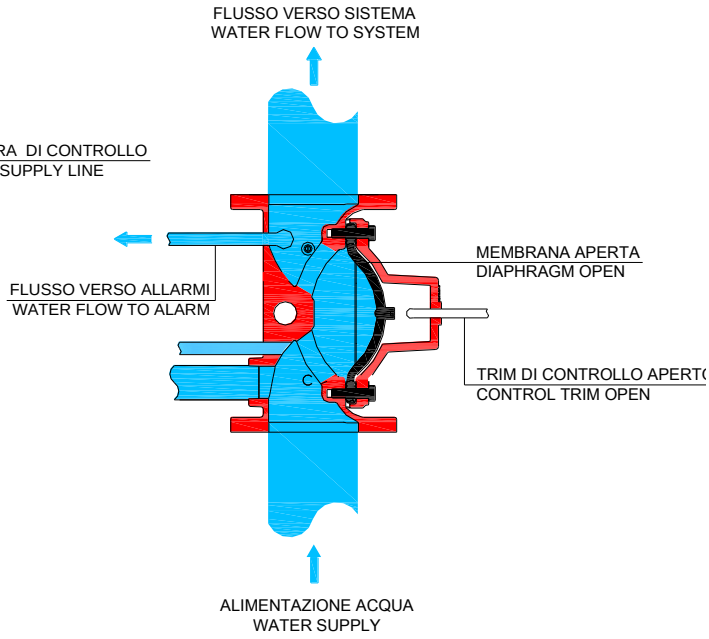
In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chamber through the trim. The pressure of the water trapped in the priming chamber holds the diaphragm on the valve seat, keeping the valve closed.

In fire conditions (valve open) the pressure is released from the control chamber by an automatic or manual release device of the control trim. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragm off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VD / [1] / [2][3] / [4] /

OPZIONI / OPTIONS

[5][6][7][8] / [9][10][11][12]

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO VD / DELUGE VALVE VD

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio a membrana Diaphragm type deluge valve	VD ■	
CORPO BODY	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	Materiale standard Standard material
	3	Dimensione Size	2”	2 ☐	
			2 1/2”	2M ☐	
			3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
			10”	10 ☐	
			12”	12 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

CONNESSIONE CONNECTION	4	Tipologia Type	ANSI 150lb RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150lb RF X GROOVED	150RFC606 ☐	
			ANSI 150lb FF	150FF ☐	
			ANSI 150lb FF X GROOVED	150FFC606 ☐	
			ANSI 300lb RF	300RF ☐	
			ANSI 300lb RF X GROOVED	300RFC606 ☐	
			ANSI 300lb FF	300FF ☐	
			ANSI 300lb FF X GROOVED	300FFC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF X GROOVED	PN16AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF X GROOVED	PN16BC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF X GROOVED	PN25AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF	PN25B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF X GROOVED	PN25BC606 ☐	
			GROOVED	C606 ☐	
			Altro Other	F__ ☐	Specificare in Note la tipologia di flangia richiesta. Specify in Notes the type of flange requested.
ALTRE CARATTERISTICHE OTHER CHARACTERISTICS	5	Viteria Bolts	Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2 Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	VCL2 ☐	Versione standard Standard version
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53 - 1.4410 Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53 - 1.4410	VF55 ☐	
			Monel	V400 ☐	
			Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000 Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000	VB7T ☐	
			Altro Other	V__ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.
	6	Tappi Plug	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	PBA10 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CBA10, CBG10
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	PAI12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU12, CAC10, CAI12, CAI13, CGH10
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	PDU12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU13, CHY10, CTI10
	7	Certificazione Certification	UL LISTED	UL ☐	Versione standard Standard version
			DNV	DNV ☐	
			ABS	ABS ☐	
			BV	BV ☐	
			EAC	RUS ☐	
			CNBOP	CNBOP☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ALTRE CARATTERISTICHE OTHER CHARACTERISTICS	8	Verniciatura Painting	Finitura naturale Natural finish	P00 ☐	Versione standard Standard version
			Rivestimento Fusion Bonded Epoxy SA-PP001 Fusion Bonded Epoxy coating SA-PP001	P01 ☐	
			Esterna SA-PP005 External SA-PP005	P02 ☐	
			Interna ed esterna SA-PP005 Internal and external SA-PP005	P05 ☐	Standard per materiale CAC10 e CGH10 Standard for material CAC10 and CGH10
			Altro Other	C__ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.
OPZIONI OPTIONS	9	Targhetta dati Data name plate	Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	TAI72 ☐	
	10	Drenaggio automatico Automatic drain	NAB/Acciaio inox NAB/Stainless steel	BAAI ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex	BADU ☐	
			Bronze/Super Duplex	BZDU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
	11	Sensore di posizione per membrana Diaphragm Position Monitoring System	Sensore di posizione IP per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System IP	RDPMS ☐	Specificare materiale in pos 12 Specify material in pos 12
			Sensore di posizione IP per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System IP	MDPMS ☐	Specificare materiale in pos 12 Specify material in pos 12
			Sensore di posizione ATEX per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System ATEX	RDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 12 Specify material in pos 12
			Sensore di posizione ATEX per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System ATEX	MDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 12 Specify material in pos 12
	12	Materiale asta Stem material	Acciaio inox Stainless steel	DPMSBAAI ☐	Materiale standard Standard material
			Monel	DPMSBAMO ☐	
NOTE NOTES					

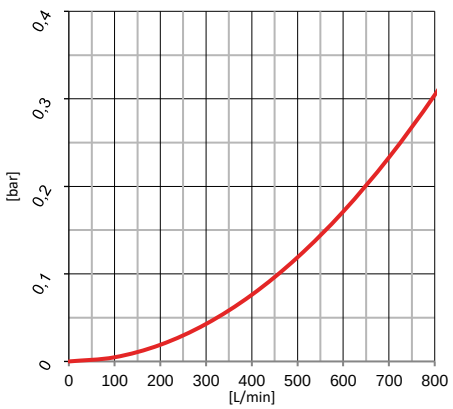
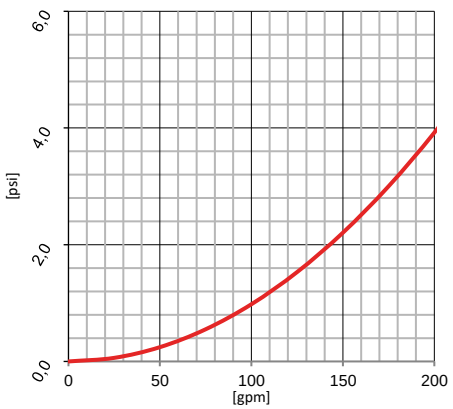
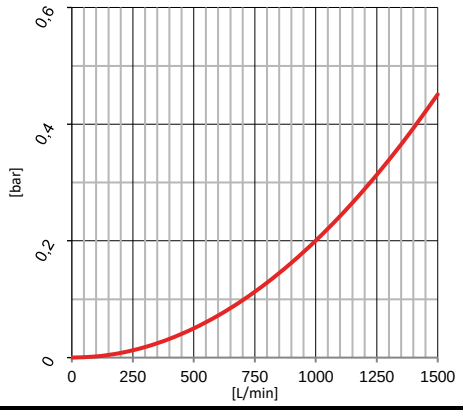
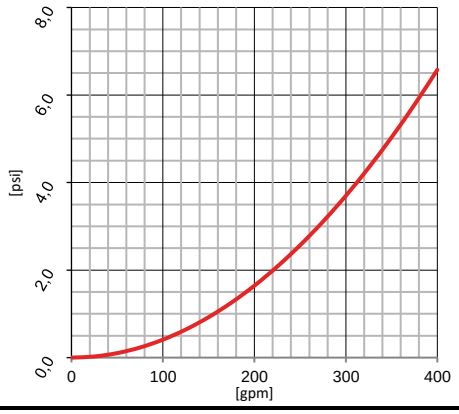
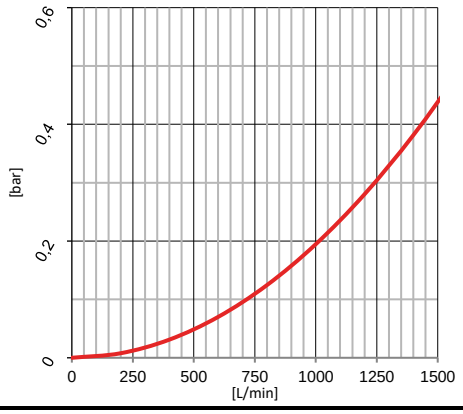
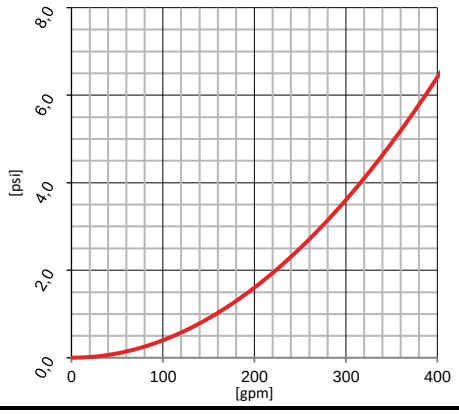
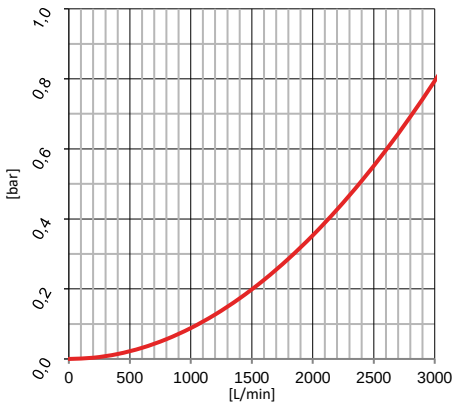
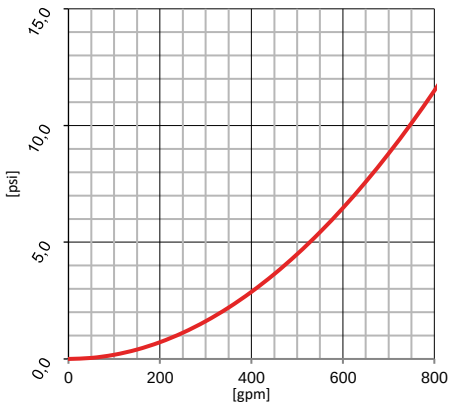
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

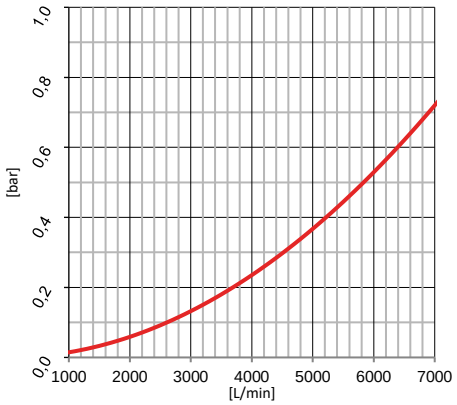
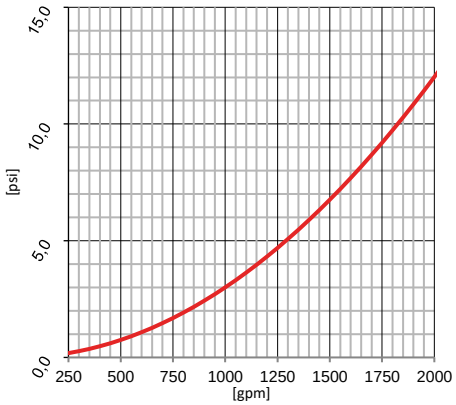
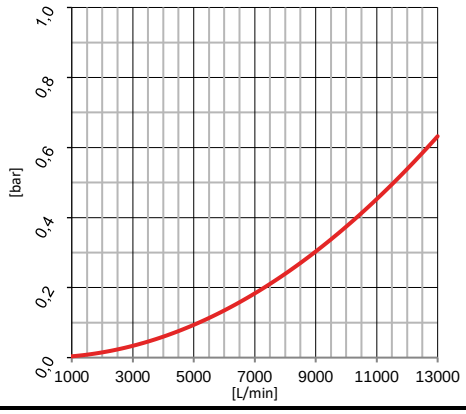
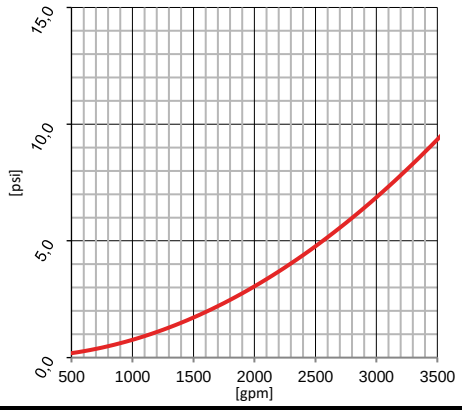
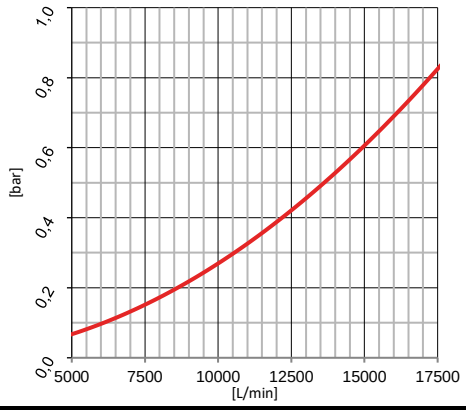
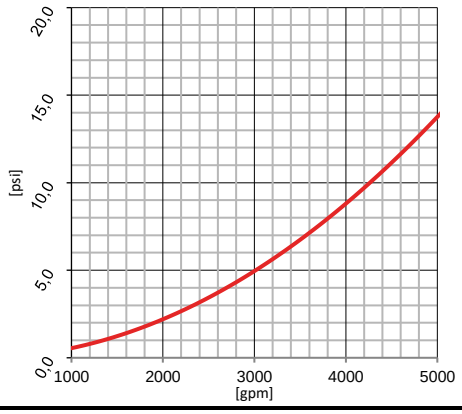
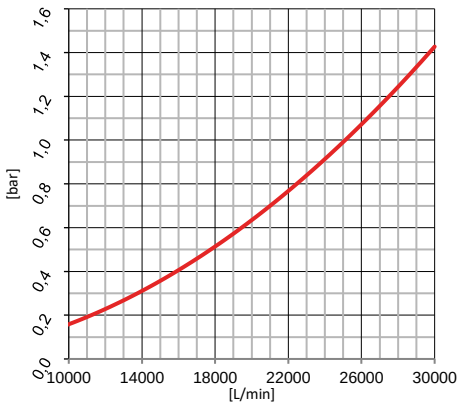
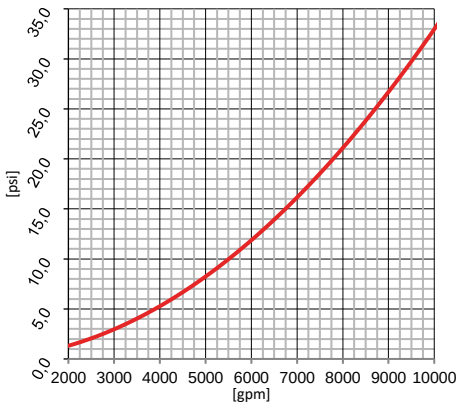
CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Diagrammi Prestazioni | **Performance Diagrams**

Dimensione / Size	Portata (L/min) / Perdita di carico (bar) Flow rate (L/min) / Friction loss (bar)	Portata (gpm) / Perdita di carico (psi) Flow rate (gpm) / Friction loss (psi)
VD 2”		
VD 2 1/2”		
VD 3”		
VD 4”		

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Diagrammi Prestazioni	Performance Diagrams	
Dimensione / Size	**Portata (L/min) / Perdita di carico (bar)** **Flow rate (L/min) / Friction loss (bar)**	**Portata (gpm) / Perdita di carico (psi)** **Flow rate (gpm) / Friction loss (psi)**
VD 6”		
VD 8”		
VD 10”		
VD 12”		

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO ELETTRICA MOD. VD/D/E

DELUGE VALVE ELECTRIC MOD. VD/D/E



Descrizione

La valvola Mod. VD/D/E è una valvola a diluvio ad azionamento elettrico disponibile nelle dimensioni da 2” (DN 50) a 12” (DN 300).

Le valvole a diluvio Mod. VD/D/E sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all’attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio elettrica VD/D/E è mantenuta chiusa dalla pressione dell’acqua nella camera di controllo. In caso di incendio l’apertura della elettrovalvola installata sul trim di controllo determina il deflusso dell’acqua dalla camera di controllo e l’apertura della valvola sotto l’effetto della pressione della linea di alimentazione. L’apertura della valvola può essere operata inoltre manualmente utilizzando il relativo dispositivo di apertura manuale di emergenza sul trim di controllo. Il trim è inoltre predisposto per la connessione di un eventuale comando manuale remoto.

La valvola a diluvio elettrica Mod. VD/D/E è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. La valvola può essere riarmata dall’esterno senza necessità di essere aperta. Il coperchio di ispezione consente la manutenzione della valvola e la sostituzione della membrana mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VD/D/E is a deluge valve with electric actuation available in diameter sizes from 2” (DN 50) to 12” (DN 300).

The deluge valves Mod. VD/D/E are used to control water or foam/water flow in water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor alarm), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve electric VD/D/E is held closed by the water pressure in the control chamber. In fire conditions water is released from the control chamber through the opening of the solenoid valve in the control trim, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The valve can be manually open through the emergency manual release on the control trim. The trim is also provided with the connection for an optional remote manual control.

The deluge valve electric Mod. VD/D/E is available in vertical or horizontal configuration. It is designed for external resetting, without opening the valve. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed.

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola:	**Valve:**

• Materiali corpo a scelta tra:
  • Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  • Bronzo EN 1982 – CC491K
  • Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  • Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  • Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  • Titanio ASTM B367 Gr. C2
  • Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
	• Body materials to be selected among:
	  • Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
	  • Bronze EN 1982 – CC491K
	  • Carbon steel ASTM A216-WCB
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
	  • Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
	  • Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
	  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
	  • Titanium ASTM B367 Gr. C2
	  • Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12

• Materiale membrana: EPDM rinforzato	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced

• Vite di serraggio coperchio a scelta tra:
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55
  • Monel
  • Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000
	• Nuts and bolts material to be selected among:
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55
	  • Monel
	  • Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000

• Tappi materiale a scelta tra:
  • Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
	• Plug material to be selected among:
	  • Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A

• Targhette in alluminio anodizzato nero	• Anodised aluminium black name plates
• Flange disponibili ANSI B16.5 / B16.24 o EN 1092-1	• Flanges ANSI B16.5 / B16.24 or EN 1092-1
• Pressione di progetto (1): 26 bar	• Design pressure (1): 26 bar
• Pressione di test: 41.4 bar	• Test pressure: 41.4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C	• Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)

• Connessioni drenaggi:
  • Con tappi
  • Con valvola a sfera
	• Drain connections:
	  • Equipped with caps
	  • Equipped with ball valve

• Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)	• Connection for remote emergency manual release line (2)
Finitura:	**Finish:**
• Al naturale o verniciata secondo data sheet # Z.10.10.10.10	• Natural or painted as per data sheet # Z.10.10.10.10

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla certificazione, dalla tipologia della connessione e dalla elettrovalvola selezionata.	(1) The maximum working pressure could be limited by certification, the types of connection and selected solenoid valve.
(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS # N.30.20.40.60.	(2) For emergency manual release see DS # N.30.20.40.60.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Trim di controllo:

- Tubi / raccordi:
  - Acciaio inox AISI 316
  - Monel / Nichel Alluminio Bronzo
  - Super Duplex
- Valvole a sfera:
  - Ottone
  - Acciaio inox AISI 316
  - Nichel Alluminio Bronzo / Monel
  - Super Duplex
- Accessori trim:
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox
  - Corpo e parti interne in acciaio inox
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel
  - Corpo e parti interne in Super Duplex
- Manometri acqua:
  - PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”
  - PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4 MPa
- Configurazione trim:
  - Trim verticale
  - Trim orizzontale
  - Trim a pannello
  - Trim in armadio chiuso

Technical characteristics

Control trim:

- Tubing / fittings:
  - Stainless steel AISI 316
  - Monel/Nickel Aluminium Bronze
  - Super Duplex
- Ball valves:
  - Brass
  - Stainless steel AISI 316
  - Nickel Aluminium Bronze / Monel
  - Super Duplex
- Trim accessories:
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
  - Body and internal parts in stainless steel
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
  - Body and internal parts in Super Duplex
- Water pressure gauges:
  - PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
  - PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa
- Trim configuration:
  - Vertical trim
  - Horizontal trim
  - Panel mounted trim
  - Trim in closed cabinet

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Elettrovalvola:	**Solenoid valve:**
• Modelli disponibili:	• Models available:
• SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata	• SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
• SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata	• SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
• SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata	• SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
• SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	• SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
• SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	• SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
• SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto	• SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
• SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	• SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting
• SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto	• SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
• SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto	• SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting
• Alimentazione:	• Voltage:
• 24 Vcc	• 24 Vdc
• 110 Vcc	• 110 Vdc
• 110 Vca	• 110 Vac
• 230 Vca	• 230 Vac
• Funzionamento:	• Operation:
• Normalmente Chiusa NC	• Normally Closed NC
• Normalmente Aperta NO	• Normally Open NO
• Area di installazione:	• Installation area:
• Zona sicura	• Safe Area
• ATEX Zona 1 e 2	• ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni	Certifications
• UL Listed [3]	• UL Listed [3]
• Lloyd's Register	• Lloyd's Register
• TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)	• TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
• FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)	• FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
• DNV	• DNV
• EAC	• EAC
• CNBOP	• CNBOP
• ABS	• ABS
• BV Marine & Offshore	• BV Marine & Offshore

Nota	Note
(3) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection	(3) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche / Hydraulic performance

	Dimensione valvola							
	2”	2 1/2”	3”	4”	6”	8”	10”	12“
K_v $((m^3/h)/\sqrt{bar})$	87	134	136	202	495	981	1156	1507
L_{eq} (4) (m)	3.4	3.6	10.8	19.9	27.7	29.1	58.0	98.5

	Valve size							
	2”	2 1/2“	3”	4”	6”	8”	10”	12“
C_v $(gpm/\sqrt{psi})$	101	156	158	236	577	1145	1348	1742
L_{eq} (4) (ft)	11.3	11.8	35.6	65.3	91.0	95.6	223.0	323.1

Opzioni

- Targhette in acciaio inox AISI 316 (5)
- Sensore di posizione per membrana
- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Pressostato acqua linea allarme
- Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme
- Valvola regolatrice di flusso
- Kit campana idraulica (valvola di intercettazione, filtro, campana)
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Name plate in stainless steel AISI 316 (5)
- Diaphragm position monitoring system
- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Alarm line water pressure switch
- Alarm line water pressure transmitter
- Flow control valve
- Water motor gong kit (isolation valve, filter, water motor gong)
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(4) Lunghezza equivalente riferita alla velocità di 4.57 m/s, tubo SCH 40 e C-factor = 120

(5) Standard per certificazione DNV

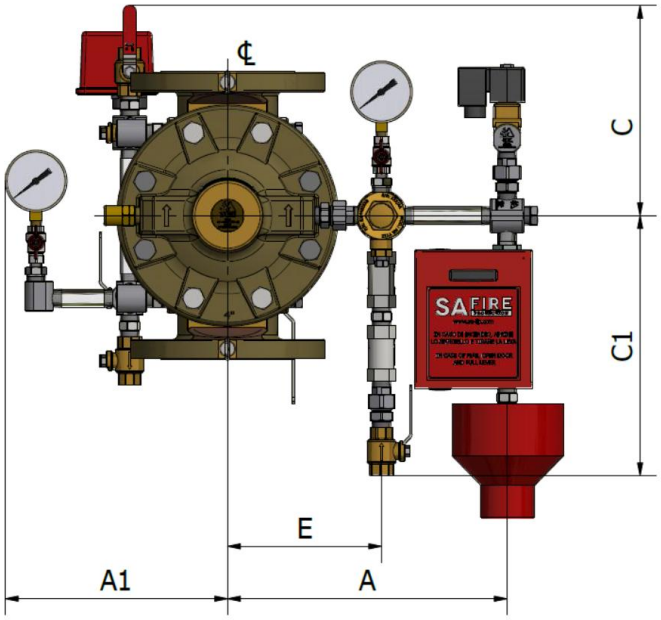
Note

(4) Equivalent length calculated at 15 ft/s, pipe SCH 40 and C-factor = 120

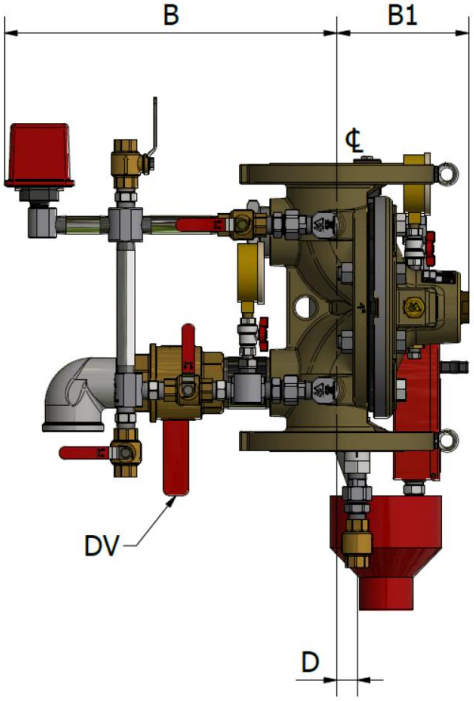
(5) Standard for DNV certification

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] [7] – Trim verticale



Dimensions and Weights [6] [7] – Vertical Trim



Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [8] Weight [8]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	325	235	390	132	210	306	2	178	¾”	20.8
2 1/2” (DN 65)	317	249	391	151	240	305	17	169	1 ¼”	29.5
3” (DN 80)	316	250	391	151	240	304	17	168	1 ¼”	36.3
4” (DN 100)	328	261	391	155	247	305	24	181	2”	47.0
6” (DN 150)	352	289	391	229	261	305	75	204	2”	72.0
8” (DN 200)	451	321	363	308	270	307	129	268	2”	114.1
10” (DN 250)	451	340	383	328	370	306	147	304	2”	133.5
12” (DN 300)	534	380	381	410	375	306	223	351	2”	274.3

Nota

(6) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(7) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(8) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(6) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

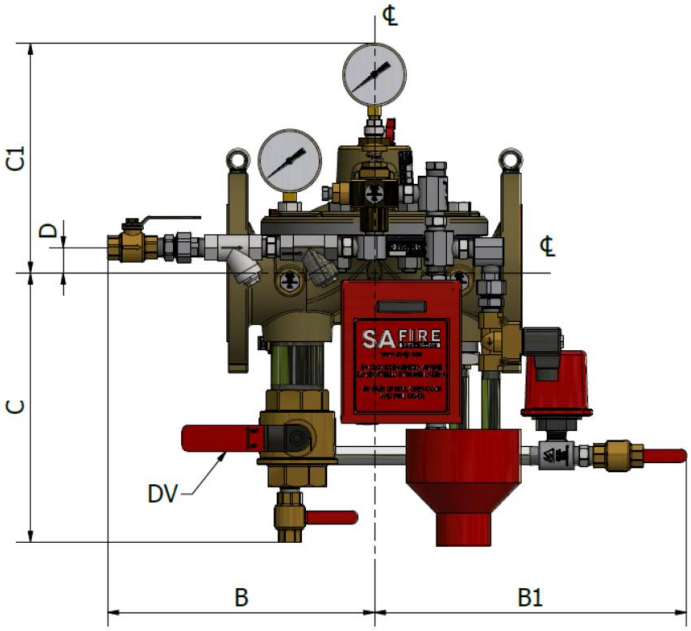
(7) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

(8) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

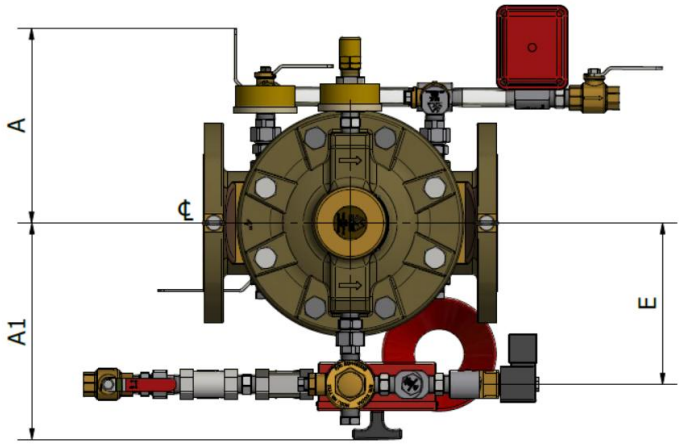
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] [7] – Trim orizzontale



Dimensions and Weights [6] [7] – Horizontal Trim



Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [8] Weight [8]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2" (DN 50)	198	238	306	321	308	242	7	175	¾"	20.5
2 1/2" (DN 65)	212	235	305	351	309	257	23	172	1 ¼"	28.9
3" (DN 80)	212	234	306	351	309	257	23	171	1 ¼"	35.7
4" (DN 100)	223	248	306	358	308	263	29	185	2"	46.1
6" (DN 150)	251	271	306	372	308	316	81	208	2"	71.0
8" (DN 200)	283	332	307	381	299	370	135	269	2"	113.1
10" (DN 250)	302	369	306	481	326	387	150	305	2"	132.5
12" (DN 300)	343	415	306	486	351	463	228	352	2"	273.5

Nota

(6) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(7) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N 10.10.10.10.

(8) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(6) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

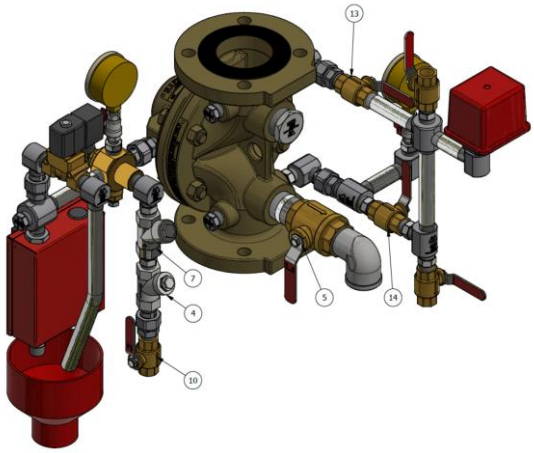
(7) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10.

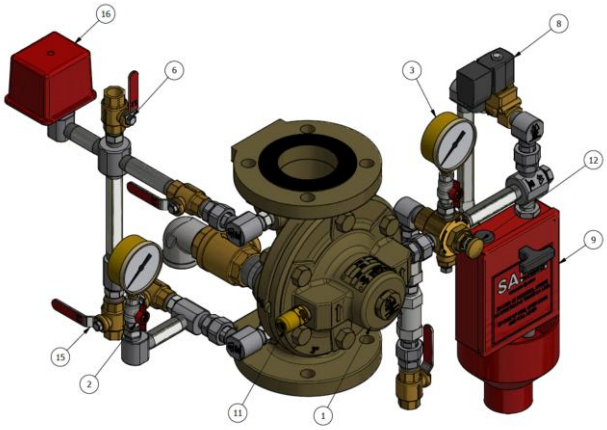
(8) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

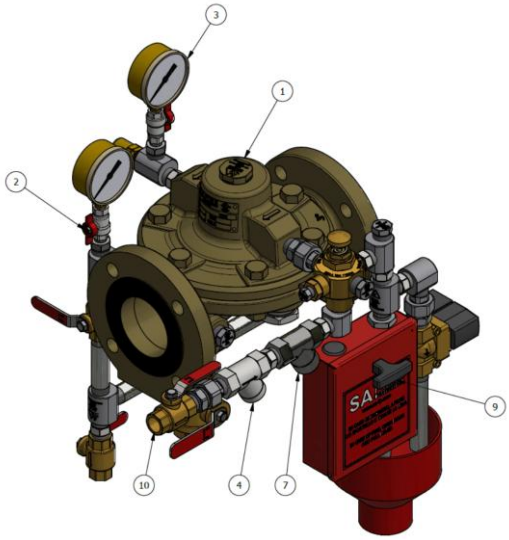
Componenti del sistema [9]	System components [9]

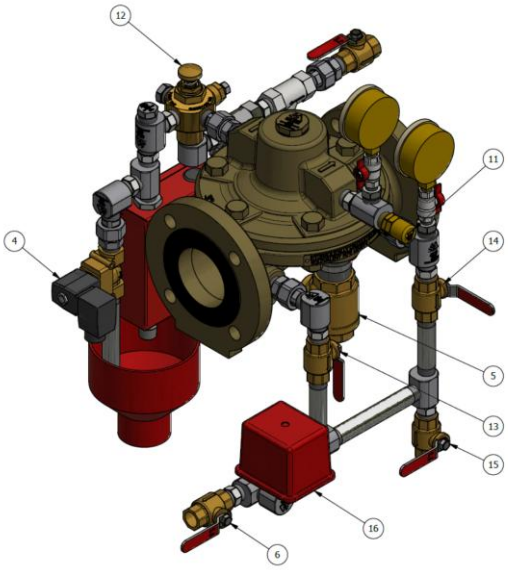
TRIM VERTICALE / VERTICAL TRIM





TRIM ORIZZONTALE / HORIZONTAL TRIM





Posizioni:

1. Valvola a diluvio
2. Valvola intercettazione manometro
3. Manometro
4. Filtro a Y
5. Valvola di drenaggio principale
6. Valvola intercettazione campana idraulica
7. Valvola di non ritorno
8. Elettrovalvola
9. Comando manuale di emergenza
10. Valvola alimentazione trim
11. Valvola di sfiato manuale
12. Riarmo manuale
13. Valvola isolamento allarmi NA
14. Valvola di test allarmi NC
15. Valvola drenaggio linea allarmi
16. Pressostato acqua di allarme

Items:

1. Deluge valve
2. Gauge isolation valve
3. Water pressure gauge
4. Y strainer
5. Main drain valve
6. Water gong isolation valve
7. Check valve
8. Solenoid valve
9. Emergency Manual Release
10. Priming valve water trim
11. Manual vent valve
12. Manual reset
13. NO alarm isolation valve
14. NC alarm test valve
15. Alarm line drain valve
16. Alarm water pressure switch

Nota	Note
(9) Outline proposto si riferisce alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.	(9) Outline refers to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) la camera di controllo è mantenuta in pressione dalla linea principale attraverso il trim. Tale pressione fa aderire la membrana all'apposita sede di contatto ricavata nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.
Il trim di controllo è mantenuto chiuso dalla elettrovalvola e dal comando manuale di emergenza.

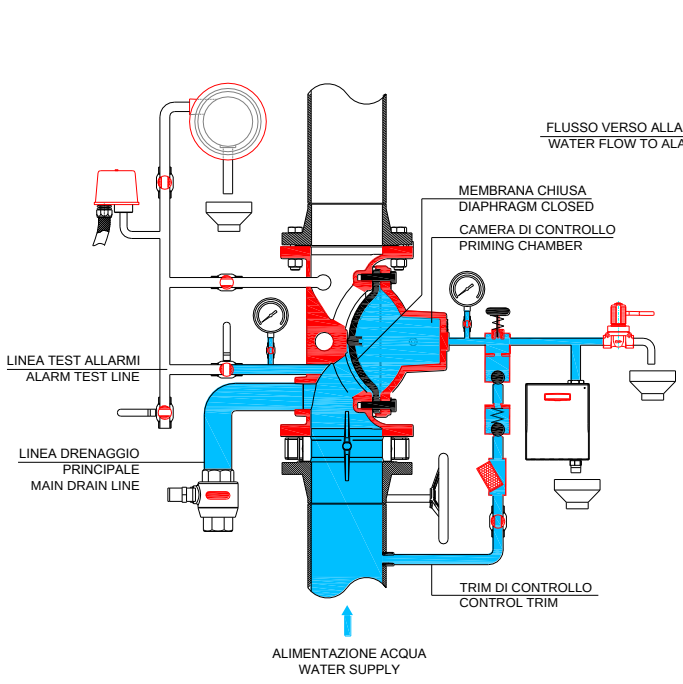
In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura della elettrovalvola tramite comando remoto determina il deflusso dell'acqua contenuta nella camera di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare la membrana dalla sede di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme.
La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite il comando manuale di emergenza.
Il riarmo manuale blocca l'afflusso di acqua alla camera di controllo, mantenendo la valvola a diluvio aperta.

Principle of operation

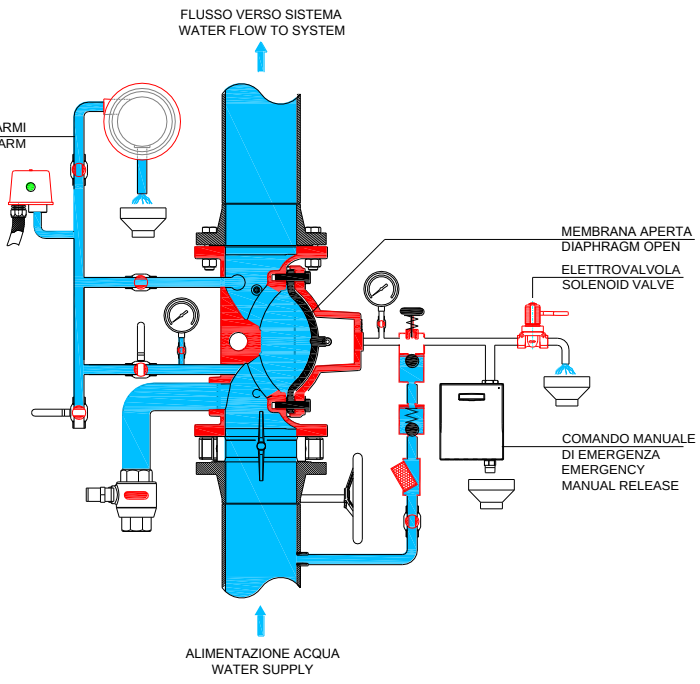
In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chamber through the trim. The pressure of the water trapped in the priming chamber holds the diaphragm on the valve seat, keeping the valve closed.
The control trim is held closed by the solenoid valve and the emergency manual release.

In fire conditions (valve open) the opening of the solenoid valve via remote signal releases the pressure from the control chamber. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragm off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices.
Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual release.
The manual reset prevents water from entering the control chamber, keeping the deluge valve in open position.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | VD/D/E (1) | / | (2)(3)(4) | / | (5)(6)(7)(8)

/ | (9)(10)(11)(12)(13)(14)(15) | / | (16)(17)

(18)(19)(20) / **OPZIONI / OPTIONS** (21)(22) / **OPZIONI / OPTIONS** (23)(24) /

OPZIONI / OPTIONS (25)(26)(27)(28)

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO ELETTRICA VD/D/E
DELUGE VALVE ELECTRIC VD/D/E

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio elettrica Deluge valve electric	VD/D/E ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	Materiale standard Standard material

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	3	Dimensione Size	2”	2 ☐	
			2 1/2”	2M ☐	
			3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
			10”	10 ☐	
			12”	12 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150lb RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150lb RF X GROOVED	150RFC606 ☐	
			ANSI 150lb FF	150FF ☐	
			ANSI 150lb FF X GROOVED	150FFC606 ☐	
			ANSI 300lb RF	300RF ☐	
			ANSI 300lb RF X GROOVED	300RFC606 ☐	
			ANSI 300lb FF	300FF ☐	
			ANSI 300lb FF X GROOVED	300FFC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF X GROOVED	PN16AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF X GROOVED	PN16BC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF X GROOVED	PN25AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF	PN25B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF X GROOVED	PN25BC606 ☐	
			GROOVED	C606 ☐	
			Altro Other	F_ ☐	Specificare in Note la tipologia di connessioni richieste. Specify in Notes the type of connections requested.
	5	Viteria Bolts	Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2 Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	VCL2 ☐	Versione standard Standard version
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55 Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55	VF55 ☐	
			Monel	V400 ☐	
			Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000 Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000	VB7T ☐	
			Altro Other	V_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	6	Tappi Plug	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	PBA10 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CBA10, CBG10
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A 351 – A743 Gr. CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 Gr. CF8M	PAI12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU12, CAC10, CAI12, CAI13, CGH10
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	PDU12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU13, CHY10, CTI10
	7	Certificazione Certification	UL LISTED	UL ☐	
			DNV	DNV ☐	
			ABS	ABS ☐	
			BV	BV ☐	
			EAC	RUS ☐	
			CNBOP	CNBOP☐	
	8	Verniciatura Painting	Finitura naturale Natural finish	P00 ☐	Versione standard Standard version
			Rivestimento Fusion Bonded Epoxy SA-PP001 Fusion Bonded Epoxy coating SA-PP001	P01 ☐	
			Esterna SA PP005 External SA-PP005	P02 ☐	
			Interna ed esterna SA-PP005 Internal and external SA-PP005	P05 ☐	Standard per materiale CAC10 e CGH10 Standard for material CAC10 and CGH10
			Altro Other	C_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.
TRIM	9	Configurazione Configuration	Trim verticale destro Vertical trim, right	TVR ☐	Versione standard Standard version
			Trim verticale sinistro Vertical trim, left	TVL ☐	
			Trim orizzontale, destro Horizontal trim, right	THR ☐	Versione standard Standard version
			Trim orizzontale, sinistro Horizontal trim, left	THL ☐	
			Trim a pannello Panel mounted trim	TP ☐	
			Trim in armadio chiuso Trim in closed cabinet	TPC ☐	
	10	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	D00 ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	D10 ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	D20 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double drain upstream & downstream horizontal	D11 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	D22 ☐	
			Drenaggio singolo a valle orizzontale Single drain downstream horizontal	D01 ☐	
			Drenaggio singolo a valle verticale Single drain downstream vertical	D02 ☐	
	11	Attivazione con comando manuale Activation with manual release	Con targhetta With plate	TCMT ☐	Tipologia standard Standard type
			In cassetta In box	TCMB ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	12	Componenti di linea allarme Alarm line components	Senza linea di allarme Without alarm line	P ☐	
			Configurazione di linea di allarme completa Full alarm line configuration	CCM10 ☐	Tipologia standard Standard type
			Linea allarme non strumentata predisposta a montaggio strumentazione terza parte Not instrumented alarm line prepared for third party instrumentation mounting	CM00 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a monte Provision for upstream only instrumentation	M10 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a valle Provision for downstream only instrumentation	M01 ☐	
			Predisposizione per strumentazione a monte e a valle Provision for upstream and downstream instrumentation	M11 ☐	
	13	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves.	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless Steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Acciaio inox AISI 316L / Acciaio inox 316L / Ottone Stainless Steel 316L / Stainless steel 316L / Brass	TUL ☐	Tipologia standard Standard type
			Monel / Monel / NAB Monel	TMO ☐	
			Monel / NAB / NAB Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex F53/F55	TSD ☐	
	14	Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale) Accessories (manual reset, manual vent valve)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Stainless steel	ABA ☐	
			Corpo e parti interne in Acciaio inox Body and internal parts in Stainless steel	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	ABAMO ☐	Tipologia standard Standard type
			Corpo e parti interne in Super Duplex F53/F55 Body and internal parts in Super Duplex F53/F55	ASD ☐	
	15	Manometro Pressure gauge	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 psi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4MPa PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa	PG10140 ☐	
			Altro Other	PG_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	16	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	Tipologia standard per Area sicura Standard type for Safe area
			SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV6281 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	Tipologia standard per ATEX – Zona 1 e 2 Standard type for ATEX – Zone 1 and 2
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting	SVICO4MO ☐	
			Altro Other	SV_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	17	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	18	Funzionamento Function	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	(Alimentare per aprire la valvola diluvio) (Energize to open deluge valve)
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	(Rimuovere l'alimentazione per aprire la valvola diluvio) (De-energize to open deluge valve)
	19	Azionamento Operation	Automatico Automatic	A ☐	
			Dispositivo di bloccaggio Latching device	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4 e FP10P. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4 and FP10P. This device replaces the manual reset on the trim.
	20	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	A1 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI VALVOLA VALVE OPTIONS	21	Targhetta dati Data name plate	Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	TAI72 ☐	
	22	Drenaggio automatico Automatic drain	NAB/Acciaio inox NAB/Stainless steel	DABAAI ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex	DABADU ☐	
			Bronze/Super Duplex	DABZDU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	DAAIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DADUDU ☐	
OPZIONI SENSORE DI POSIZIONE PER MEMBRANA DIAPHRAGM POSITION MONITORING SYSTEM OPTIONS	23	Sensore di posizione per membrana Diaphragm Position Monitoring System	Sensore di posizione IP per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System IP	RDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione IP per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System IP	MDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System ATEX	RDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System ATEX	MDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
	24	Materiale asta Stem material	Acciaio inox Stainless steel	DPMSBAAI ☐	Materiale standard Standard material
			Monel	DPMSBAMO ☐	
OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS	25	Valvola regolatrice di flusso Flow control valve	Regolazione apertura Opening speed control trim	OR ☐	
	26	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	27	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	28	Kit campana idraulica Water motor gong kit	Integrato Integrated	WGL ☐	
			Per installazione remota For remote installation	WGR ☐	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO ELETTRO-PNEUMATICA MOD. VD/D/EP

DELUGE VALVE ELECTRO-PNEUMATIC MOD. VD/D/EP



Descrizione

La valvola Mod. VD/D/EP è una valvola a diluvio ad azionamento elettro-pneumatico disponibile nelle dimensioni da 2” (DN 50) a 12” (DN 300).

Le valvole a diluvio Mod. VD/D/EP sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Il trim di controllo è inoltre predisposto per il collegamento di una eventuale linea di rivelazione pneumatica per l’attivazione pneumatica della valvola a diluvio. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all’attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio elettro-pneumatica VD/D/EP è mantenuta chiusa dalla pressione dell’acqua nella camera di controllo. In caso di incendio l’apertura della elettrovalvola installata sul trim di controllo determina il deflusso dell’acqua dalla camera di controllo e l’apertura della valvola sotto l’effetto della pressione della linea di alimentazione. L’apertura della valvola può essere operata inoltre manualmente utilizzando il relativo dispositivo di apertura manuale di emergenza sul trim di controllo. Il trim è inoltre predisposto per la connessione di un eventuale comando manuale remoto sulla linea acqua e per la connessione di un eventuale comando aria remoto.

La valvola a diluvio elettro-pneumatica è consigliata per le applicazioni in cui è preferibile mantenere l’elettrovalvola sulla linea aria, come ad esempio quelle con acqua di mare o schiumogeno. La valvola a diluvio elettro-pneumatica Mod. VD/D/EP è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. La valvola può essere riarmata dall’esterno senza necessità di essere aperta. Il coperchio di ispezione consente la manutenzione della valvola e la sostituzione della membrana mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VD/D/EP is a deluge valve with electro-pneumatic actuation available in diameter sizes from 2” (DN 50) to 12” (DN 300).

The deluge valves Mod. VD/D/EP are used to control water or foam/water flow in water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. The control trim is also provided with a connection for an optional pneumatic heat detection line, for the pneumatic activation of the deluge valve. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor alarm), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve electro-pneumatic VD/D/EP is held closed by the water pressure in the control chamber. In fire conditions water is released from the control chamber through the opening of the solenoid valve in the control trim, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The valve can be manually open through the emergency manual release on the control trim. The trim is also provided with a connection for an optional remote emergency manual release line and another connection for an optional remote air control line.

The deluge valve electro-pneumatic is recommended for those applications where it is preferable to keep the solenoid valve dry, such as those with sea water or foam concentrate. The deluge valve electro-pneumatic Mod. VD/D/EP is available in vertical or horizontal configuration. It is designed for external resetting, without opening the valve. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed.

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments & offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola:	**Valve:**
• Materiali corpo a scelta tra:	• Body materials to be selected among:
• Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	• Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
• Bronzo EN 1982 – CC491K	• Bronze EN 1982 – CC491K
• Bronzo marino EN1982 – CC492K	• Marine Bronze EN 1982 – CC492K
• Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB	• Carbon steel ASTM A216-WCB
• Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M	• Stainless Steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
• Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	• Super Austenitic Stainless Steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
• Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A	• Duplex Stainless Steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
• Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A	• Super Duplex Stainless Steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
• Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	• Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
• Titanio ASTM B367 Gr. C2	• Titanium ASTM B367 Gr. C2
• Ghisa Duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12	• Ductile Iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
• Materiale membrana: EPDM rinforzato	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
• Vite di serraggio coperchio a scelta tra:	• Nuts and bolts material to be selected among:
• Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	• Stainless Steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
• Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Super Duplex Stainless Steel ASTM A182 F53/F55
• Monel	• Monel
• Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000	• Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000
• Tappi materiale a scelta tra:	• Plug material to be selected among:
• Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	• Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
• Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M	• Stainless Steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
• Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A	• Super Duplex Stainless Steel ASTM A995 – A890 Gr.5A
• Targhette in alluminio anodizzato nero	• Anodised aluminium black name plates
• Flange disponibili ANSI B16.5 / B16.24 o UNI EN 1092-1	• Flanges ANSI B16.5 / B16.24 or UNI EN 1092-1
• Pressione di progetto (1): 26 bar	• Design pressure (1): 26 bar
• Pressione di test: 41,4 bar	• Test pressure: 41,4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0,5°C a 90°C	• Water temperature: from 0,5 °C to 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1,38 bar (20 psi)	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
• Connessioni drenaggi:	• Drain connections:
• Con tappi	• Equipped with caps
• Con valvola a sfera	• Equipped with ball valve
• Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)	• Connection for remote emergency manual release line (2)
• Predisposizione attacco linea di comando remoto aria (2)	• Connection for remote air control line (2)
• Predisposizione attacco linea di rivelazione pneumatica (3)	• Connection for pneumatic heat detection line (3)
Finitura:	**Finish:**
• Al naturale o verniciata secondo data sheet # Z.10.10.10.10	• Natural or painted as per data sheet # Z.10.10.10.10

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata	(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve
(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS # N.30.20.40.60.	(2) For emergency manual release see DS # N.30.20.40.60.
(3) Per i tappi fusibili per la linea di rivelazione pneumatica vedi DS # N.30.20.50.70.	(3) For fusible plugs for pneumatic heat detection line see DS # N.30.20.50.70.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Trim di controllo:	**Control trim:**
• Tubi / raccordi:	• Tubing / fittings:
– Acciaio inox AISI 316	– Stainless steel AISI 316/316L
– Monel/Nichel Alluminio Bronzo	– Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
– Super Duplex	– Super Duplex
• Valvole a sfera per linea acqua:	• Ball valves for water line:
– Ottone	– Brass
– Acciaio inox AISI 316	– Stainless steel AISI 316
– Nichel Alluminio Bronzo / Monel	– Nickel Aluminium Bronze / Monel
– Super Duplex	– Super Duplex
• Tubi, raccordi e valvole linea aria: acciaio inox AISI 316/316L	• Tubing, fittings and valves for air line: stainless steel AISI 316/316L
• Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico Normalmente Aperto NO):	• Accessories (manual reset, manual vent valve, pneumatic actuator Normally Open NO):
– Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox	– Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
– Corpo e parti interne in acciaio inox	– Body and internal parts in stainless steel
– Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel	– Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
– Corpo e parti interne in Super Duplex	– Body and internal parts in Super Duplex
• Manometri acqua:	• Water pressure gauges:
– PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”	– PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
– PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”	– PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
– PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	– PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
– PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	– PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
– PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”	– PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
– PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”	– PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
– PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4 MPa	– PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa
• Manometro aria:	• Air pressure gauge:
– PGW102 – Acciaio inox, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”	– PGW102 – Stainless steel, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”
– PG232 – Acciaio inox, 0 – 16 bar, 100 mm x 1/4”	– PG232 – Stainless steel, 0-16 bar, 100 mm x 1/4”
– PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 1.6 MPa	– PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 1.6 MPa
• Configurazione trim:	• Trim configuration:
– Trim verticale	– Vertical trim
– Trim orizzontale	– Horizontal trim
– Trim a pannello	– Panel mounted trim
– Trim in armadio chiuso	– Trim in closed cabinet

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Elettrovalvola:	**Solenoid valve:**
• Modelli disponibili:	• Models available:
– SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata	– SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
– SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata	– SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
– SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata	– SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
– SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	– SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
– SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	– SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
– SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto	– SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
– SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	– SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting
– SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto	– SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
– SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto	– SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting
• Alimentazione:	• Voltage:
– 24 Vcc	– 24 Vdc
– 110 Vcc	– 110 Vdc
– 110 Vca	– 110 Vac
– 230 Vca	– 230 Vac
• Funzionamento:	• Operation:
– Normalmente Chiusa NC	– Normally Closed NC
– Normalmente Aperta NO	– Normally Open NO
• Area di installazione:	• Installation area:
– Zona sicura	– Safe Area
– ATEX Zona 1 e 2	– ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni	Certifications
• UL Listed (4)	• UL Listed (4)
• Lloyd's Register	• Lloyd's Register
– TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)	– TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
– FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)	– FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
• DNV	• DNV
• EAC	• EAC
• CNBOP	• CNBOP
• ABS	• ABS
• BV Marine & Offshore	• BV Marine & Offshore

Nota	Note
(4) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection	(4) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

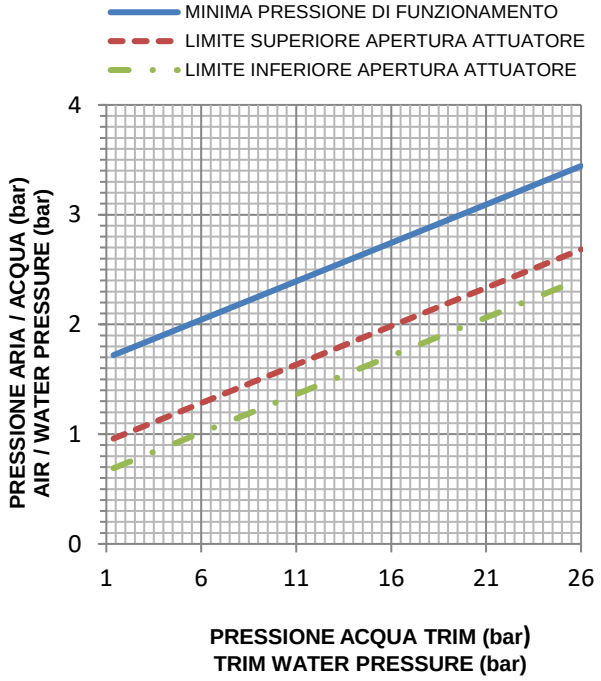
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche / Hydraulic performance

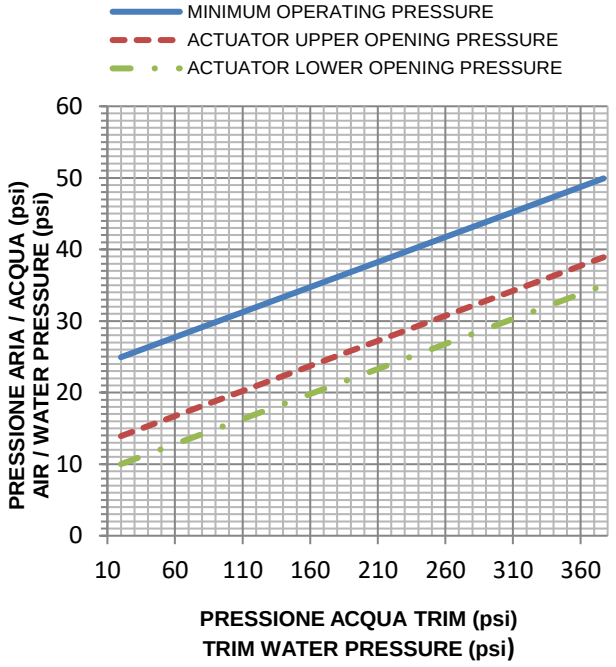
	Dimensione valvola							
	2”	2 1/2”	3”	4”	6”	8”	10”	12“
K_v $((m^3/h)/\sqrt{bar})$	87	134	136	202	495	981	1156	1507
L_{eq} (5) (m)	3.4	3.6	10.8	19.9	27.7	29.1	58.0	98.5

	Valve size							
	2”	2 1/2“	3”	4”	6”	8”	10”	12“
C_v $(gpm/\sqrt{psi})$	101	156	158	236	577	1145	1348	1742
L_{eq} (5) (ft)	11.3	11.8	35.6	65.3	91.0	95.6	223.0	323.1

Dati operativi



Operational data



Opzioni

- Targhette in acciaio inox AISI 316 (6)
- Sensore di posizione per membrana
- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Pressostato acqua linea allarme
- Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme
- Pressostato aria bassa pressione
- Trasmettitore di pressione aria bassa pressione
- Valvola regolatrice di flusso
- Kit campana idraulica (valvola di intercettazione, filtro, campana)
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Name plate in Stainless Steel AISI 316 (6)
- Diaphragm position monitoring system
- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Alarm line water pressure switch
- Alarm line water pressure transmitter
- Air line low pressure switch
- Air line low pressure transmitter
- Flow control valve
- Water motor gong kit (isolation valve, filter, water motor gong)
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(5) Lunghezza equivalente riferita alla velocità di 4.57 m/s, tubo SCH 40 e C-factor = 120

(6) Standard per certificazione DNV

Note

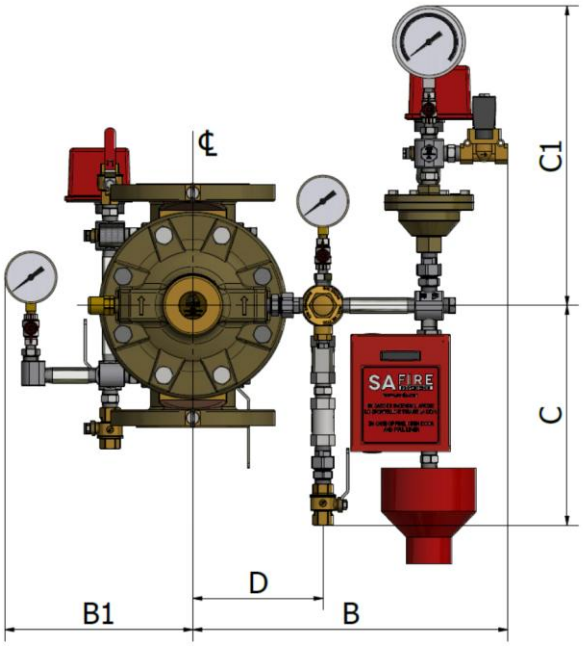
(5) Equivalent length calculated at 15 ft/s, pipe SCH 40 and C-factor = 120

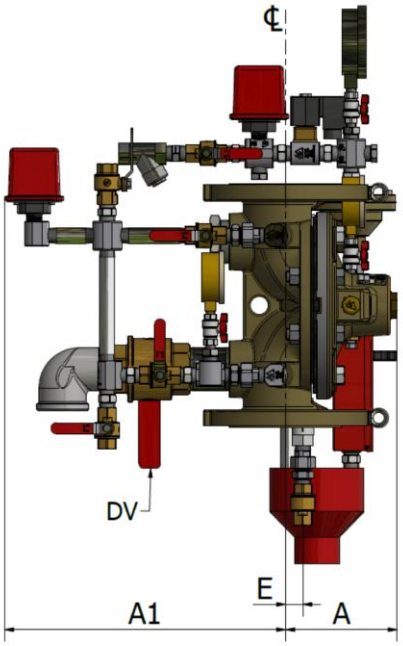
(6) Standard for DNV certification

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] [8] – Trim verticale

Dimensions and Weights [7] [8] – Vertical Trim





Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [9] Weight [9]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	132	390	435	236	306	416	177	2	¾”	25.7
2 1/2” (DN 65)	151	391	426	250	305	416	168	17	1 ¼”	34.4
3” (DN 80)	151	391	426	250	305	416	168	11	1 ¼”	41.2
4” (DN 100)	155	391	438	261	305	416	181	24	2”	51.9
6” (DN 150)	223	397	461	289	305	416	204	75	2”	76.9
8” (DN 200)	300	371	525	321	307	415	268	121	2”	119.0
10” (DN 250)	328	383	562	340	306	416	304	147	2”	138.3
12” (DN 300)	410	381	559	380	306	415	301	223	2”	279.1

Nota

(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(8) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(9) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

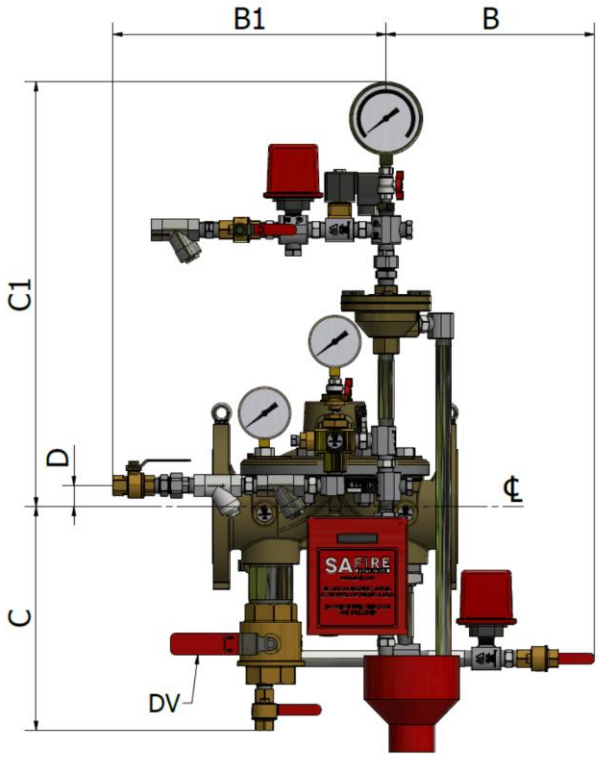
(8) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

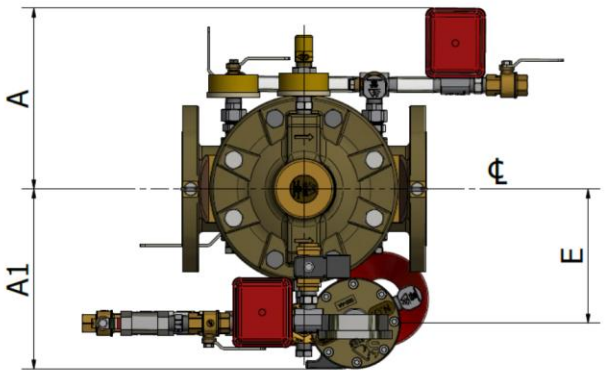
(9) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, pneumatic actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] [8] – Trim orizzontale

Dimensions and Weights [7] [8] – Horizontal Trim





Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [9] Weight [9]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	197	239	277	349	315	556	7	175	¾”	25.9
2 1/2” (DN 65)	212	234	351	306	332	556	23	171	1 ¼”	34.3
3” (DN 80)	212	234	351	306	332	556	23	171	1 ¼”	41.2
4” (DN 100)	224	247	358	306	337	556	29	184	2”	51.5
6” (DN 150)	254	268	372	306	389	556	81	205	2”	76.5
8” (DN 200)	283	332	381	307	433	555	126	269	2”	118.6
10” (DN 250)	303	368	481	306	478	555	152	304	2”	138.0
12” (DN 300)	343	415	486	306	579	556	228	352	2”	279.0

Nota

(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(8) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(9) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

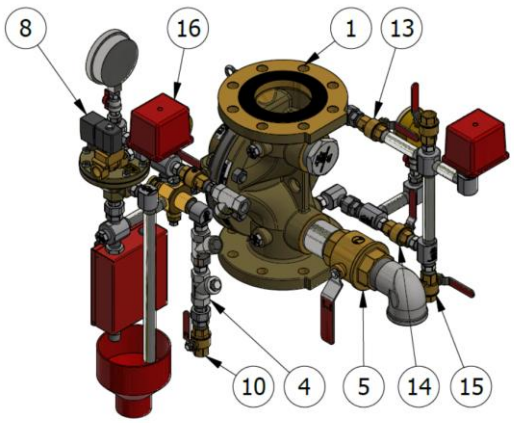
(8) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

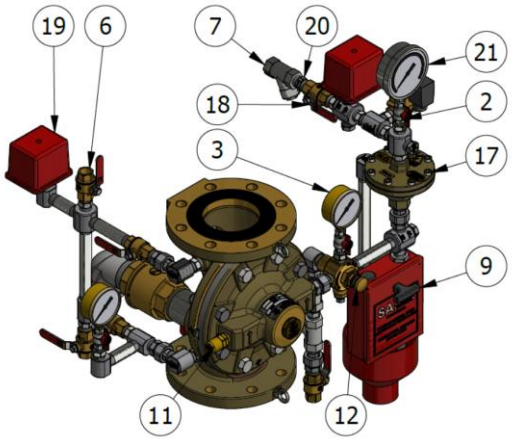
(9) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, pneumatic actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

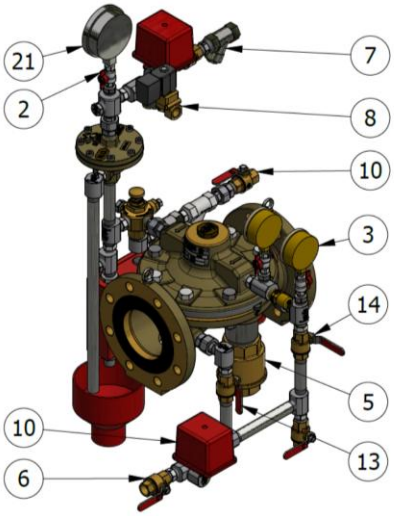
Componenti del sistema (10)	System components (10)

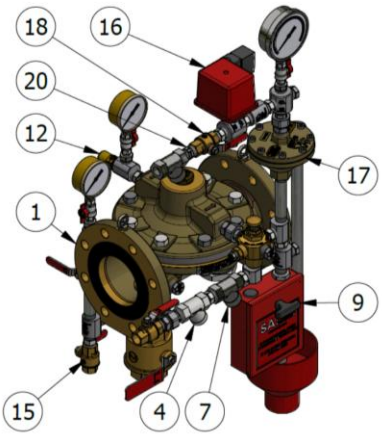
TRIM VERTICALE / VERTICAL TRIM





TRIM ORIZZONTALE / HORIZONTAL TRIM





Posizioni

1. Valvola a diluvio
2. Valvola intercettazione manometro
3. Manometro acqua
4. Filtro a Y
5. Valvola di drenaggio principale
6. Valvola intercettazione campana idraulica
7. Valvola di non ritorno
8. Elettrovalvola
9. Comando manuale di emergenza
10. Valvola alimentazione trim acqua
11. Valvola di sfiato manuale
12. Riarmo manuale
13. Valvola isolamento allarmi NA
14. Valvola di test allarmi NC
15. Valvola drenaggio linea allarmi
16. Pressostato aria bassa pressione
17. Attuatore pneumatico
18. Valvola alimentazione trim aria
19. Pressostato acqua di allarme
20. Orifizio calibrato trim aria
21. Manometro aria

Items

1. Deluge valve
2. Gauge isolation valve
3. Water pressure gauge
4. Y strainer
5. Main drain valve
6. Water gong isolation valve
7. Check valve
8. Solenoid valve
9. Emergency Manual Release
10. Priming valve water trim
11. Manual vent valve
12. Manual reset
13. NO alarm isolation valve
14. NC alarm test valve
15. Alarm line drain valve
16. Air pressure switch low pressure
17. Pneumatic actuator
18. Priming valve air trim
19. Alarm line water pressure switch
20. Restriction orifice air trim
21. Air pressure gauge

Nota	Note
(10) Outline proposto si riferisce alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate	(10) Outline refers to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) la camera di controllo è mantenuta in pressione dalla linea principale attraverso il trim di controllo. Tale pressione fa aderire la membrana all'apposita sede di contatto ricavata nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

Il trim di controllo è costituito da una linea acqua, mantenuta chiusa dall'attuatore pneumatico e dal comando manuale di emergenza, e da una linea aria, mantenuta chiusa dalla elettrovalvola.

In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura della elettrovalvola tramite comando remoto determina lo svuotamento della linea aria e la conseguente apertura dell'attuatore pneumatico, facendo defluire l'acqua contenuta nella camera di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare la membrana dalla sede di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme.

La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite il comando manuale di emergenza sulla linea acqua.

Un orifizio calibrato sulla linea aria riduce l'afflusso di aria rispetto al passaggio della elettrovalvola, consentendo l'apertura dell'attuatore pneumatico. Il riarmo manuale blocca l'afflusso di acqua alla camera di controllo, mantenendo la valvola a diluvio aperta.

Principle of operation

In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chamber through the trim. The pressure of the water trapped in the priming chamber holds the diaphragm on the valve seat, keeping the valve closed.

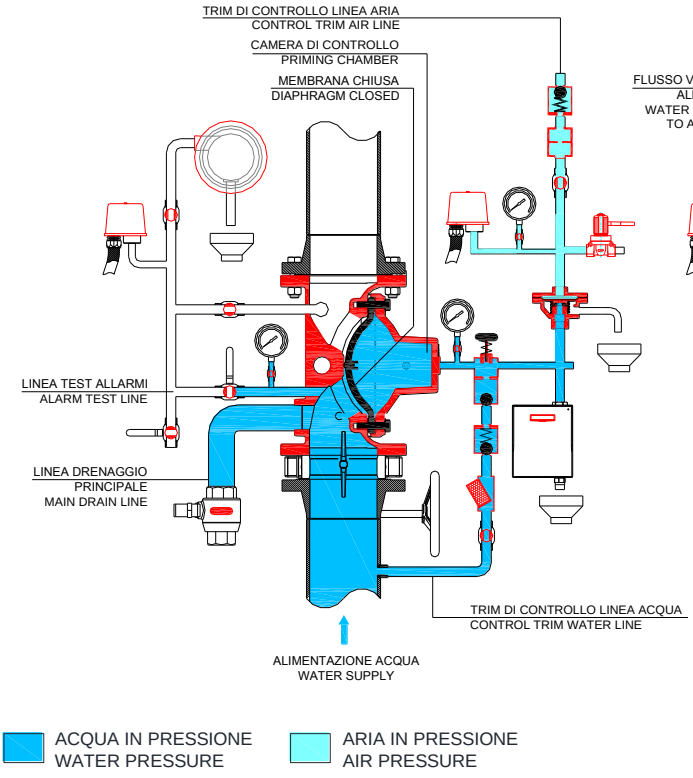
The control trim comprises a water line held closed by the pneumatic actuator and the emergency manual release, and an air line held closed by the solenoid valve.

In fire conditions (valve open) the opening of the solenoid valve via remote signal allows the discharge of the air line and the subsequent opening of the pneumatic actuator, releasing the pressure from the control chamber. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragm off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices.

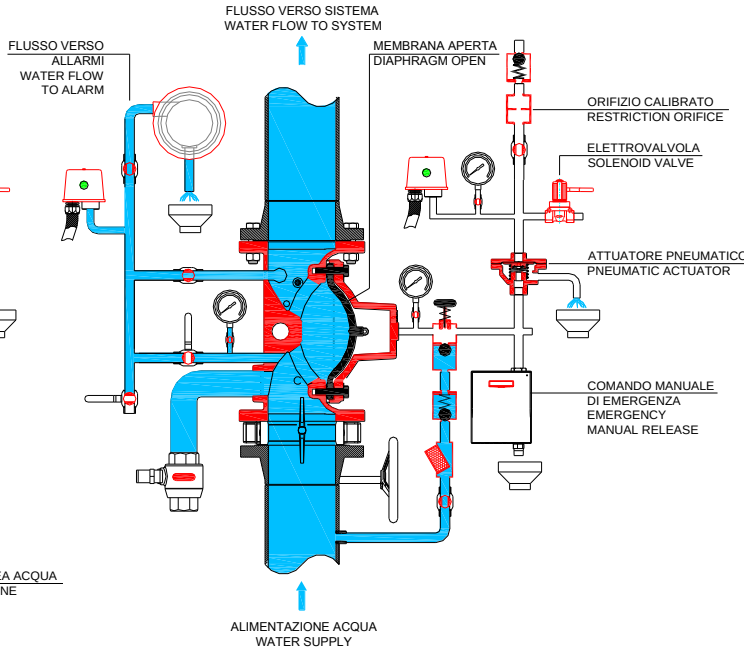
Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual release on the water line.

A restriction orifice in the air line reduces the air inlet compared to the internal passage of the solenoid valve, allowing the opening of the pneumatic actuator. The manual reset prevents water from entering the control chamber, keeping the deluge valve in open position.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

ARIA IN PRESSIONE
AIR PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | VD/D/EP (1) | / | (2)(3)(4) | / | (5)(6)(7)(8)

/ | (9)(10)(11)(12)(13)(14)(15) | / | (16)(17)

OPZIONI / OPTIONS | **OPZIONI / OPTIONS**

(18)(19)(20) / (21)(22) / (23)(24) /

OPZIONI / OPTIONS

(25)(26)(27)(28)(29)(30)(31)

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO ELETTRO-PNEUMATICA VD/D/EP
DELUGE VALVE ELECTRO-PNEUMATIC VD/D/EP

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio elettro-pneumatica Deluge valve electro-pneumatic	VD/D/EP ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	Materiale standard Standard material

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	3	Dimensione Size	2”	2 ☐	
			2 1/2”	2M ☐	
			3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
			10”	10 ☐	
			12”	12 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150lb RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150lb RF X GROOVED	150RFC606 ☐	
			ANSI 150lb FF	150FF ☐	
			ANSI 150lb FF X GROOVED	150FFC606 ☐	
			ANSI 300lb RF	300RF ☐	
			ANSI 300lb RF X GROOVED	300RFC606 ☐	
			ANSI 300lb FF	300FF ☐	
			ANSI 300lb FF X GROOVED	300FFC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF X GROOVED	PN16AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF X GROOVED	PN16BC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF X GROOVED	PN25AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF	PN25B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF X GROOVED	PN25BC606 ☐	
			GROOVED	C606 ☐	
			Altro Other	F_ ☐	Specificare in Note la tipologia di connessioni richieste. Specify in Notes the type of connections requested.
	5	Viteria Bolts	Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2 Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	VCL2 ☐	Versione standard Standard version
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55 Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55	VF55 ☐	
			Monel	V400 ☐	
			Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000 Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000	VB7T ☐	
			Altro Other	V_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	6	Tappi Plug	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	PBA10 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CBA10, CBG10
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A 351 – A743 Gr. CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 Gr. CF8M	PAI12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU12, CAC10, CAI12, CAI13, CGH10
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	PDU12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU13, CHY10, CTI10
	7	Certificazione Certification	UL LISTED	UL ☐	
			DNV	DNV ☐	
			ABS	ABS ☐	
			BV	BV ☐	
			EAC	RUS ☐	
			CNBOP	CNBOP☐	
	8	Verniciatura Painting	Finitura naturale Natural finish	P00 ☐	Versione standard Standard version
			Rivestimento Fusion Bonded Epoxy SA-PP001 Fusion Bonded Epoxy coating SA-PP001	P01 ☐	
			Esterna SA PP005 External SA-PP005	P02 ☐	
			Interna ed esterna SA-PP005 Internal and external SA-PP005	P05 ☐	Standard per materiale CAC10 e CGH10 Standard for material CAC10 and CGH10
			Altro Other	C_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.
TRIM	9	Configurazione Configuration	Trim verticale destro Vertical trim, right	TVR ☐	Versione standard Standard version
			Trim verticale sinistro Vertical trim, left	TVL ☐	
			Trim orizzontale, destro Horizontal trim, right	THR ☐	Versione standard Standard version
			Trim orizzontale, sinistro Horizontal trim, left	THL ☐	
			Trim a pannello Panel mounted trim	TP ☐	
			Trim in armadio chiuso Trim in closed cabinet	TPC ☐	
	10	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	D00 ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	D10 ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	D20 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double drain upstream & downstream horizontal	D11 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	D22 ☐	
			Drenaggio singolo a valle orizzontale Single drain downstream horizontal	D01 ☐	
			Drenaggio singolo a valle verticale Single drain downstream vertical	D02 ☐	
	11	Attivazione con comando manuale Activation with manual release	Con targhetta With plate	TCMT ☐	Tipologia standard Standard type
			In cassetta In box	TCMB ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	12	Componenti di linea allarme Alarm line components	Senza linea di allarme Without alarm line	P ☐	
			Configurazione di linea di allarme completa Full alarm line configuration	CCM10 ☐	Tipologia standard Standard type
			Linea allarme non strumentata predisposta a montaggio strumentazione terza parte Not instrumented alarm line prepared for third party instrumentation mounting	CM00 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a monte Provision for upstream only instrumentation	M10 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a valle Provision for downstream only instrumentation	M01 ☐	
			Predisposizione per strumentazione a monte e a valle Provision for upstream and downstream instrumentation	M11 ☐	
	13	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves.	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Acciaio inox AISI 316L / Acciaio inox 316L / Ottone Stainless steel 316L / Stainless steel 316L / Brass	TUL ☐	Tipologia standard Standard type
			Monel / Monel / NAB Monel	TMO ☐	
			Monel / NAB / NAB Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex F53/F55	TSD ☐	
	14	Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico NO) Accessories (manual reset, manual vent valve, pneumatic actuator NO)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Stainless steel	ABA ☐	
			Corpo e parti interne in Acciaio inox Body and internal parts in Stainless steel	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	ABAMO ☐	Tipologia standard Standard type
			Corpo e parti interne in Super Duplex F53/F55 Body and internal parts in Super Duplex F53/F55	ASD ☐	
	15	Manometro linea acqua Pressure gauge water line	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 psi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4MPa PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa	PG10140 ☐	
			Altro Other	PG_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	16	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	Tipologia standard per Area sicura Standard type for Safe area
			SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV6281 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	Tipologia standard per ATEX – Zona 1 e 2 Standard type for ATEX – Zone 1 and 2
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting	SVICO4MO ☐	
			Altro Other	SV_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	17	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	18	Funzionamento Function	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	(Alimentare per aprire la valvola diluvio) (Energize to open deluge valve)
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	(Rimuovere l'alimentazione per aprire la valvola diluvio) (De-energize to open deluge valve)
	19	Azionamento Operation	Automatico Automatic	A ☐	
			Dispositivo di bloccaggio Latching device	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4 e FP10P. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4 and FP10P. This device replaces the manual reset on the trim.
	20	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	A1 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI VALVOLA VALVE OPTIONS	21	Targhetta dati Data name plate	Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	TAI72 ☐	
	22	Drenaggio automatico Automatic drain	NAB/Acciaio inox NAB/Stainless steel	DABAAI ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex	DABADU ☐	
			Bronze/Super Duplex	DABZDU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	DAAIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DADUDU ☐	
OPZIONI SENSORE DI POSIZIONE PER MEMBRANA DIAPHRAGM POSITION MONITORING SYSTEM OPTIONS	23	Sensore di posizione per membrana Diaphragm Position Monitoring System	Sensore di posizione IP per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System IP	RDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione IP per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System IP	MDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System ATEX	RDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System ATEX	MDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
	24	Materiale asta Stem material	Acciaio inox Stainless steel	DPMSBAAI ☐	Materiale standard Standard material
			Monel	DPMSBAMO ☐	
OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS	25	Valvola regolatrice di flusso Flow control valve	Regolazione apertura Opening speed control trim	OR ☐	
	26	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	27	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	28	Manometro linea aria Air line pressure gauge	PGW102 – Acciaio inox, scala 0 – 250 psi PGW102 – Stainless Steel, span 0 – 250 psi	PGW102 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 16 bar PG232 – Stainless Steel, span 0 – 16 bar	PG23216 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 -1.6 MPa PG101 – Stainless Steel/Monel, span 0 – 1.6 MPa	PG10116 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS					
	29	Pressostato aria Air pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS40 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	PS9681L ☐	
	30	Trasmettitore di pressione aria Air line pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051LAI ☐	
	31	Kit campana idraulica Water motor gong kit	Integrato Integrated	WGL ☐	
			Per installazione remota For remote installation	WGR ☐	

NOTE NOTES

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO ON/OFF ELETTRICA MOD. VD/OF/E

DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRIC MOD. VD/OF/E



Descrizione

La valvola Mod. VD/OF/E è una valvola a diluvio ON/OFF ad azionamento elettrico con riarmo remoto, disponibile nelle dimensioni da 2” (DN 50) a 12” (DN 300).

Le valvole a diluvio ON/OFF Mod. VD/OF/E sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all’attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio ON/OFF elettrica VD/OF/E è mantenuta chiusa dalla pressione dell’acqua nella camera di controllo. In caso di incendio l’apertura della elettrovalvola installata sul trim di controllo determina il deflusso dell’acqua dalla camera di controllo e l’apertura della valvola sotto l’effetto della pressione della linea di alimentazione. L’apertura della valvola può essere operata inoltre manualmente utilizzando il relativo dispositivo di apertura manuale di emergenza sul trim di controllo. Il trim è inoltre predisposto per la connessione di un eventuale comando manuale remoto. La valvola può essere riarmata da remoto tramite la chiusura della elettrovalvola.

La valvola a diluvio elettrica Mod. VD/OF/E è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. Il coperchio di ispezione consente la manutenzione della valvola e la sostituzione della membrana mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VD/OF/E is a deluge valve ON/OFF with electric actuation and remote reset, available in diameter sizes from 2” (DN 50) to 12” (DN 300).

The deluge valves ON/OFF Mod. VD/OF/E are used to control water or foam/water flow in water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor alarm), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve ON/OFF electric VD/OF/E is held closed by the water pressure in the control chamber. In fire conditions water is released from the control chamber through the opening of the solenoid valve in the control trim, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The valve can be manually open through the emergency manual release on the control trim. The trim is also provided with the connection for an optional remote manual control. The valve can be remotely reset closing the solenoid valve.

The deluge valve ON/OFF electric Mod. VD/OF/E is available in vertical or horizontal configuration. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed.

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola:	**Valve:**
• Materiali corpo a scelta tra:	• Body materials to be selected among:
– Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	– Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
– Bronzo EN 1982 – CC491K	– Bronze EN 1982 – CC491K
– Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB	– Carbon steel ASTM A216-WCB
– Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M	– Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
– Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	– Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
– Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A	– Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
– Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A	– Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
– Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	– Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
– Titanio ASTM B367 Gr. C2	– Titanium ASTM B367 Gr. C2
– Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12	– Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
• Materiale membrana: EPDM rinforzato	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
• Vite di serraggio coperchio a scelta tra:	• Nuts and bolts material to be selected among:
– Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	– Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
– Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55	– Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55
– Monel	– Monel
– Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000	– Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000
• Tappi materiale a scelta tra:	• Plug material to be selected among:
– Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	– Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
– Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M	– Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
– Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A	– Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
• Targhette in alluminio anodizzato nero	• Anodised aluminium Black name plates
• Flange disponibili ANSI B16.5 / B16.24 o UNI EN 1092-1	• Flanges ANSI B16.5 / B16.24 or UNI EN 1092-1
• Pressione di progetto (1): 26 bar	• Design pressure (1): 26 bar
• Pressione di test: 41.4 bar	• Test pressure: 41.4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C	• Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
• Connessioni drenaggi:	• Drain connections:
– Con tappi	– Equipped with caps
– Con valvola a sfera	– Equipped with ball valve
• Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)	• Connection for remote emergency manual release line (2)
Finitura:	**Finish:**
• Al naturale o verniciata secondo data sheet # Z.10.10.10.10	• Natural or painted as per data sheet # Z.10.10.10.10

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata	(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve
(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS # N.30.20.40.60.	(2) For emergency manual release see DS # N.30.20.40.60.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Trim di controllo:	**Control trim:**
• Tubi / raccordi:	• Tubing / fittings:
– Acciaio inox AISI 316	– Stainless steel AISI 316/316L
– Monel/Nichel Alluminio Bronzo	– Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
– Super Duplex	– Super Duplex
• Valvole a sfera:	• Ball valves:
– Ottone	– Brass
– Acciaio inox AISI 316	– Stainless steel AISI 316
– Nichel Alluminio Bronzo / Monel	– Nickel Aluminium Bronze / Monel
– Super Duplex	– Super Duplex
• Accessori (valvola di sfiato manuale):	• Accessories (manual vent valve):
– Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox	– Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
– Corpo e parti interne in acciaio inox	– Body and internal parts in stainless steel
– Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel	– Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
– Corpo e parti interne in Super Duplex	– Body and internal parts in Super Duplex
• Manometri acqua:	• Water pressure gauges:
– PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”	– PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
– PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”	– PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
– PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	– PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
– PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	– PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
– PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”	– PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
– PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”	– PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
– PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4 MPa	– PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa
• Configurazione trim:	• Trim configuration:
– Trim verticale	– Vertical trim
– Trim orizzontale	– Horizontal trim
– Trim a pannello	– Panel mounted trim
– Trim in armadio chiuso	– Trim in closed cabinet

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

Elettrovalvola:
• Modelli disponibili:
  • SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  • SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  • SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  • SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto
• Alimentazione:
  • 24 Vcc
  • 110 Vcc
  • 110 Vca
  • 230 Vca
• Funzionamento:
  • Normalmente Chiusa NC
  • Normalmente Aperta NO
• Area di installazione:
  • Zona sicura
  • ATEX Zona 1 e 2
	Solenoid valve:
	• Models available:
	  • SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
	  • SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
	  • SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
	  • SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
	  • SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
	  • SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting
	• Voltage:
	  • 24 Vdc
	  • 110 Vdc
	  • 110 Vac
	  • 230 Vac
	• Operation:
	  • Normally Closed NC
	  • Normally Open NO
	• Installation area:
	  • Safe Area
	  • ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni
• UL Listed (3)
• Lloyd's Register
  • TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
• DNV
• EAC
• CNBOP
• ABS
• BV Marine & Offshore
	Certifications
	• UL Listed (3)
	• Lloyd's Register
	  • TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
	  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
	• DNV
	• EAC
	• CNBOP
	• ABS
	• BV Marine & Offshore

Nota	Note
(3) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection	(3) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche / Hydraulic performance

	Dimensione valvola							
	2”	2 1/2”	3”	4”	6”	8”	10”	12“
K_v $((m^3/h)/\sqrt{bar})$	87	134	136	202	495	981	1156	1507
L_{eq} (4) (m)	3.4	3.6	10.8	19.9	27.7	29.1	58.0	98.5

	Valve size							
	2”	2 1/2“	3”	4”	6”	8”	10”	12“
C_v $(gpm/\sqrt{psi})$	101	156	158	236	577	1145	1348	1742
L_{eq} (4) (ft)	11.3	11.8	35.6	65.3	91.0	95.6	223.0	323.1

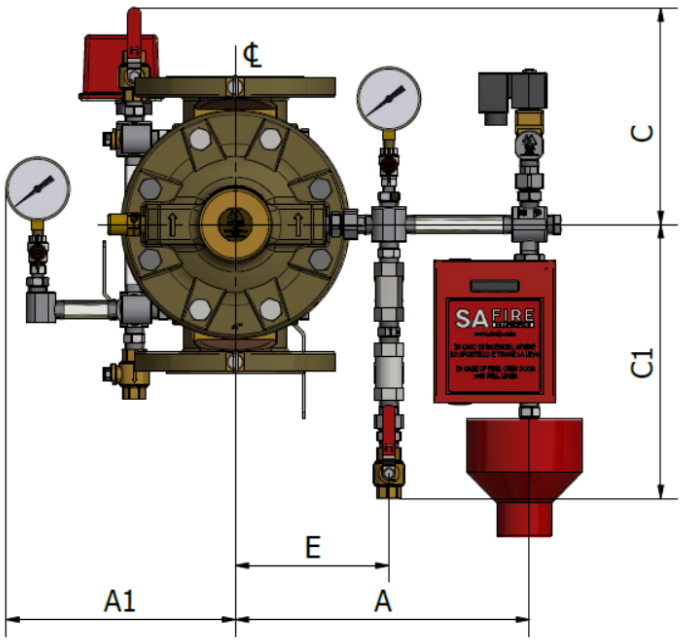
Opzioni	Optional
• Targhette in acciaio inox AISI 316 (5)	• Name plate in stainless steel AISI 316 (5)
• Sensore di posizione per membrana	• Diaphragm position monitoring system
• Drenaggio principale aggiuntivo a valle	• Additional main drain valve downstream
• Valvola di drenaggio automatico	• Automatic drain valve
• Pressostato acqua linea allarme	• Alarm line water pressure switch
• Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme	• Alarm line water pressure transmitter
• Valvola regolatrice di flusso	• Flow control valve
• Kit campana idraulica (valvola di intercettazione, filtro, campana)	• Water motor gong kit (isolation valve, filter, water motor gong)
• Finitura diversa dallo Standard SA	• Finish different from Standard SA
• Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection	• For additional options or special versions contact SA Fire Protection

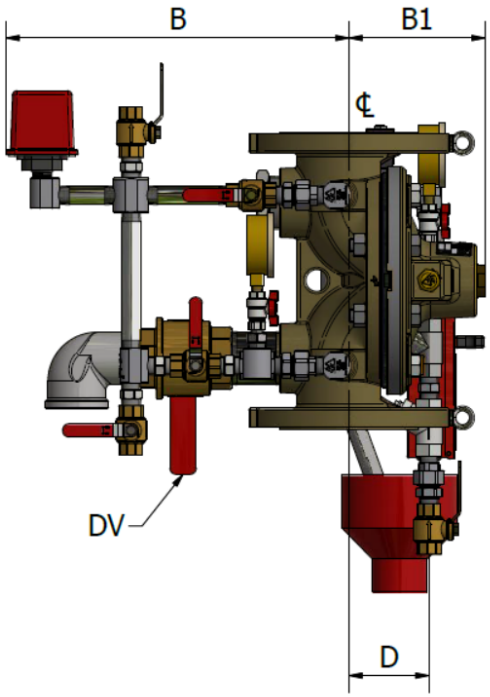
Nota	Note
(4) Lunghezza equivalente riferita alla velocità di 4.57 m/s, tubo SCH 40 e C-factor = 120	(4) Equivalent length calculated at 15 ft/s, pipe SCH 40 and C-factor = 120
(5) Standard per certificazione DNV	(5) Standard for DNV certification

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] [7] – Trim verticale

Dimensions and Weights [6] [7] – Vertical Trim





Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [8] Weight [8]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	364	235	390	103	210	312	69	168	¾”	20.7
2 1/2” (DN 65)	356	250	391	151	240	312	84	160	1 ¼”	28.8
3” (DN 80)	356	250	391	151	240	312	84	160	1 ¼”	35.7
4” (DN 100)	370	262	391	155	247	312	91	174	2”	46.3
6” (DN 150)	393	289	391	229	261	312	143	197	2”	71.3
8” (DN 200)	455	321	366	308	271	312	196	259	2”	113.4
10” (DN 250)	494	340	387	328	371	312	214	298	2”	132.8
12” (DN 300)	541	380	384	410	375	312	290	345	2”	273.6

Nota

(6) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(7) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(8) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

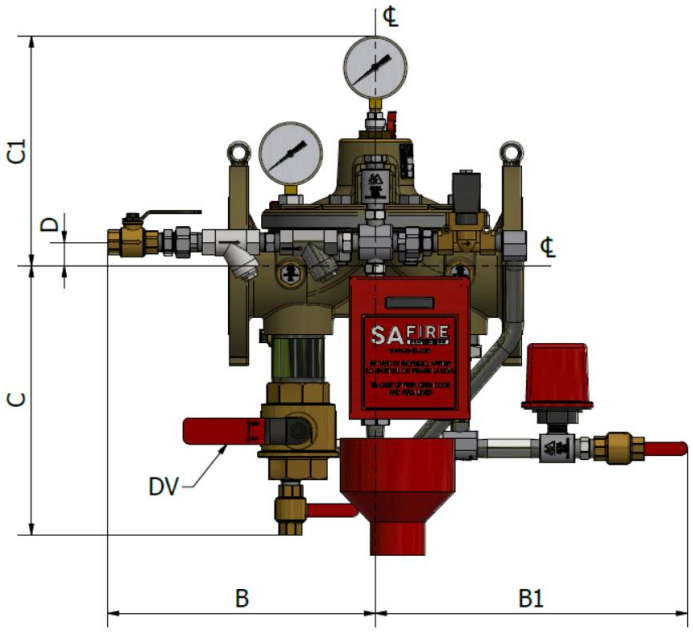
(6) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

(7) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

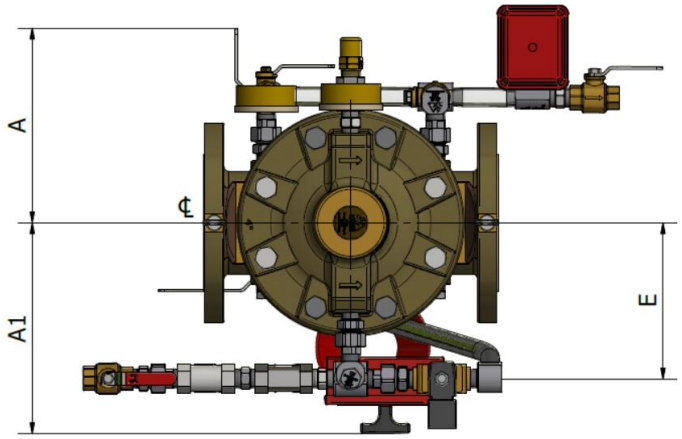
(8) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] [7] – Trim orizzontale



Dimensions and Weights [6] [7] – Horizontal Trim



Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [8] Weight [8]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	198	233	307	321	308	242	5	170	¾”	19.6
2 1/2” (DN 65)	212	227	307	351	309	257	20	163	1 ¼”	28.0
3” (DN 80)	212	227	307	351	309	257	20	163	1 ¼”	34.9
4” (DN 100)	223	242	307	358	308	263	27	178	2”	45.2
6” (DN 150)	251	264	307	372	308	316	78	201	2”	70.1
8” (DN 200)	283	326	307	381	280	370	132	262	2”	112.3
10” (DN 250)	302	360	307	481	301	387	150	297	2”	131.6
12” (DN 300)	343	413	307	486	299	463	226	349	2”	272.6

Nota

(6) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(7) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(8) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(6) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

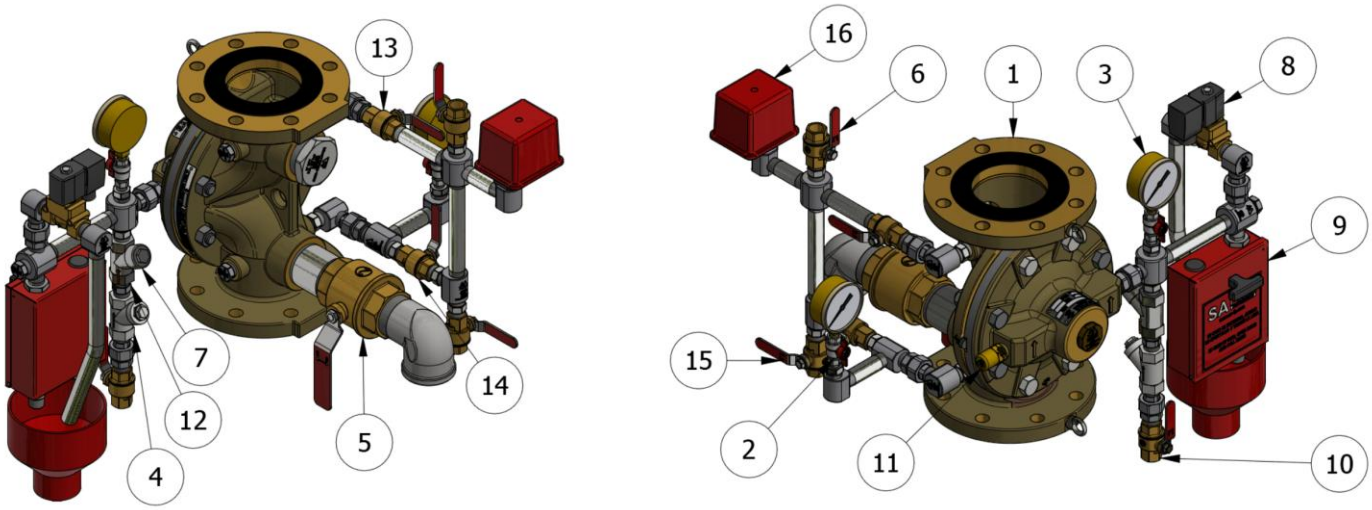
(7) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

(8) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

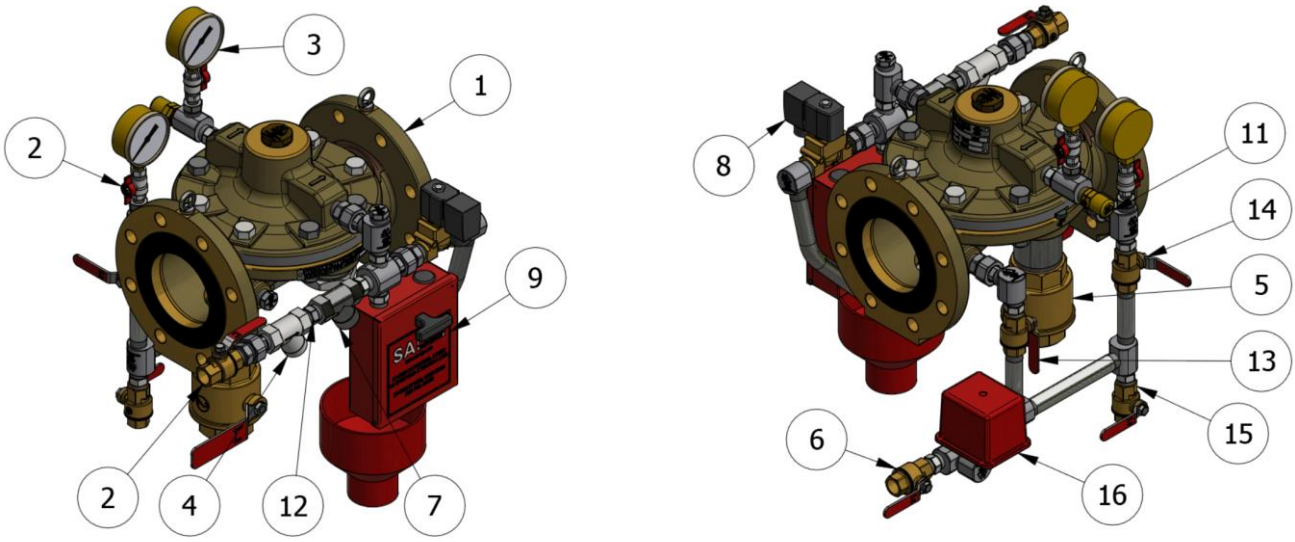
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Componenti del sistema [9]	System components [9]

TRIM VERTICALE / VERTICAL TRIM



TRIM ORIZZONTALE / HORIZONTAL TRIM



Posizioni:

1. Valvola a diluvio
2. Valvola intercettazione manometro
3. Manometro
4. Filtro a Y
5. Valvola di drenaggio principale
6. Valvola intercettazione campana idraulica
7. Valvola di non ritorno
8. Elettrovalvola
9. Comando manuale di emergenza
10. Valvola alimentazione trim
11. Valvola di sfiato manuale
12. Orifizio calibrato trim acqua
13. Valvola isolamento allarmi NA
14. Valvola di test allarmi NC
15. Valvola drenaggio linea allarmi
16. Pressostato acqua di allarme

Items:

1. Deluge valve
2. Gauge isolation valve
3. Water pressure gauge
4. Y strainer
5. Main drain valve
6. Water gong isolation valve
7. Check valve
8. Solenoid valve
9. Emergency Manual Release
10. Priming valve water trim
11. Manual vent valve
12. Restriction orifice water trim
13. NO alarm isolation valve
14. NC alarm test valve
15. Alarm line drain valve
16. Alarm water pressure switch

Nota	Note
(9) Outline proposto si riferisce alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.	(9) Outline refers to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) la camera di controllo è mantenuta in pressione dalla linea principale attraverso il trim. Tale pressione fa aderire la membrana all'apposita sede di contatto ricavata nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.
Il trim di controllo è mantenuto chiuso dalla elettrovalvola e dal comando manuale di emergenza.

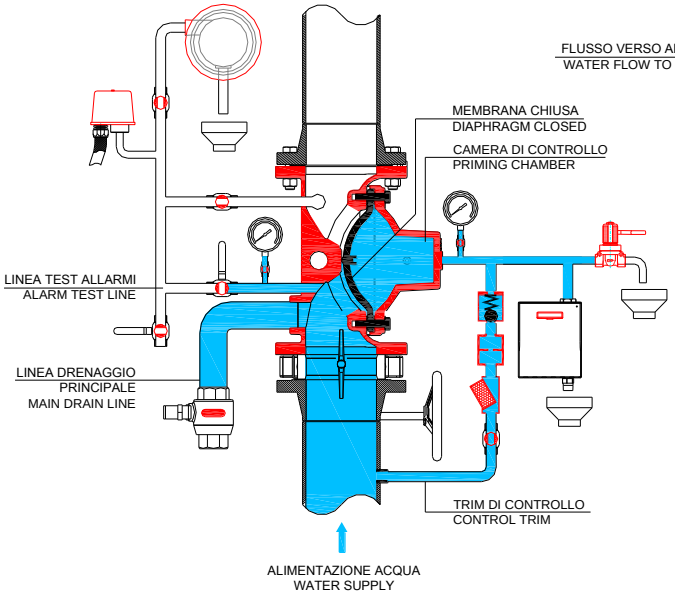
In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura della elettrovalvola tramite comando remoto determina il deflusso dell'acqua contenuta nella camera di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare la membrana dalla sede di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme.
La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite il comando manuale di emergenza.
Un orifizio calibrato sul trim riduce l'afflusso di acqua rispetto al passaggio della elettrovalvola, consentendo l'apertura della camera di controllo.

Principle of operation

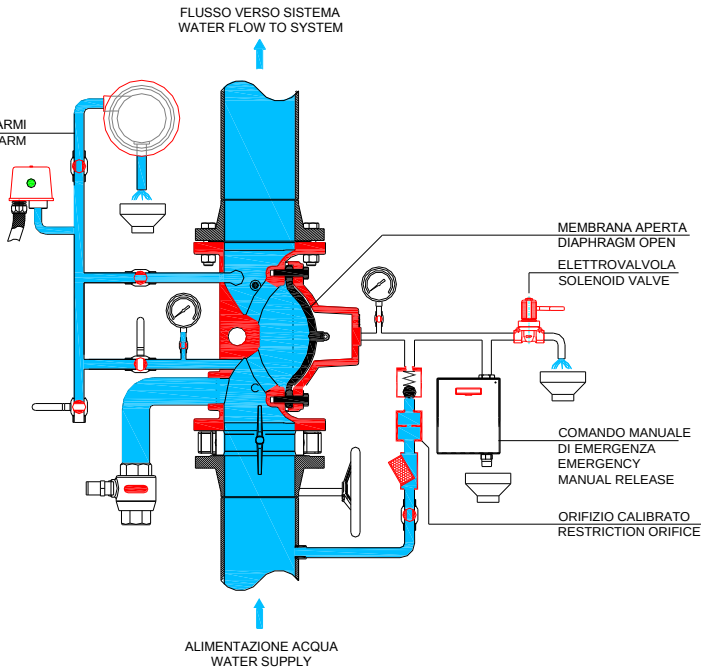
In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chamber through the trim. The pressure of the water trapped in the priming chamber holds the diaphragm on the valve seat, keeping the valve closed.
The control trim is held closed by the solenoid valve and the manual emergency release.

In fire conditions (valve open) the opening of the solenoid valve via remote signal releasing the pressure from the control chamber. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragm off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices.
Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual release.
A restriction orifice in the control trim reduces the water inlet compared to the internal passage of the solenoid valve, allowing the opening of the priming chamber.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VD/OF/E / [1] / [2][3][4] / [5][6][7][8]

/ [9][10][11][12][13][14][15] / [16][17]

OPZIONI / OPTIONS [18][19][20] / [21][22] / OPZIONI / OPTIONS [23][24] /

OPZIONI / OPTIONS [25][26][27][28]

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO ON/OFF ELETTRICA VD/OF/E
DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRIC VD/OF/E

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio ON/OFF elettrica Deluge valve ON/OFF electric	VD/OF/E ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio Inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	Materiale standard Standard material

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	3	Dimensione Size	2”	2 ☐	
			2 1/2”	2M ☐	
			3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
			10”	10 ☐	
			12”	12 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150lb RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150lb RF X GROOVED	150RFC606 ☐	
			ANSI 150lb FF	150FF ☐	
			ANSI 150lb FF X GROOVED	150FFC606 ☐	
			ANSI 300lb RF	300RF ☐	
			ANSI 300lb RF X GROOVED	300RFC606 ☐	
			ANSI 300lb FF	300FF ☐	
			ANSI 300lb FF X GROOVED	300FFC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF X GROOVED	PN16AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF X GROOVED	PN16BC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF X GROOVED	PN25AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF	PN25B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF X GROOVED	PN25BC606 ☐	
			GROOVED	C606 ☐	
			Altro Other	F_ ☐	Specificare in Note la tipologia di connessioni richieste. Specify in Notes the type of connections requested.
	5	Viteria Bolts	Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2 Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	VCL2 ☐	Versione standard Standard version
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55 Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55	VF55 ☐	
			Monel	V400 ☐	
			Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000 Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000	VB7T ☐	
			Altro Other	V_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	6	Tappi Plug	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	PBA10 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CBA10, CBG10
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A 351 – A743 Gr. CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 Gr. CF8M	PAI12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU12, CAC10, CAI12, CAI13, CGH10
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	PDU12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU13, CHY10, CTI10
	7	Certificazione Certification	UL LISTED	UL ☐	
			DNV	DNV ☐	
			ABS	ABS ☐	
			BV	BV ☐	
			EAC	RUS ☐	
			CNBOP	CNBOP☐	
	8	Verniciatura Painting	Finitura naturale Natural finish	P00 ☐	Versione standard Standard version
			Rivestimento Fusion Bonded Epoxy SA-PP001 Fusion Bonded Epoxy coating SA-PP001	P01 ☐	
			Esterna SA PP005 External SA-PP005	P02 ☐	
			Interna ed esterna SA-PP005 Internal and external SA-PP005	P05 ☐	Standard per materiale CAC10 e CGH10 Standard for material CAC10 and CGH10
			Altro Other	C_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.
TRIM	9	Configurazione Configuration	Trim verticale destro Vertical trim, right	TVR ☐	Versione standard Standard version
			Trim verticale sinistro Vertical trim, left	TVL ☐	
			Trim orizzontale, destro Horizontal trim, right	THR ☐	Versione standard Standard version
			Trim orizzontale, sinistro Horizontal trim, left	THL ☐	
			Trim a pannello Panel mounted trim	TP ☐	
			Trim in armadio chiuso Trim in closed cabinet	TPC ☐	
	10	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	D00 ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	D10 ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	D20 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double drain upstream & downstream horizontal	D11 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	D22 ☐	
			Drenaggio singolo a valle orizzontale Single drain downstream horizontal	D01 ☐	
			Drenaggio singolo a valle verticale Single drain downstream vertical	D02 ☐	
	11	Attivazione con comando manuale Activation with manual release	Con targhetta With plate	TCMT ☐	Tipologia standard Standard type
			In cassetta In box	TCMB ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	12	Componenti di linea allarme Alarm line components	Senza linea di allarme Without alarm line	P ☐	
			Configurazione di linea di allarme completa Full alarm line configuration	CCM10 ☐	Tipologia standard Standard type
			Linea allarme non strumentata predisposta a montaggio strumentazione terza parte Not instrumented alarm line prepared for third party instrumentation mounting	CM00 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a monte Provision for upstream only instrumentation	M10 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a valle Provision for downstream only instrumentation	M01 ☐	
			Predisposizione per strumentazione a monte e a valle Provision for upstream and downstream instrumentation	M11 ☐	
	13	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves.	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Acciaio inox AISI 316L / Acciaio inox 316L / Ottone Stainless steel 316L / Stainless steel 316L / Brass	TUL ☐	Tipologia standard Standard type
			Monel / Monel / NAB Monel	TMO ☐	
			Monel / NAB / NAB Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex F53/F55	TSD ☐	
	14	Accessori (valvola di sfiato manuale) Accessories (manual vent valve)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo e parti interne in acciaio inox Body and internal parts in stainless steel	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	ABAMO ☐	Tipologia standard Standard type
			Corpo e parti interne in Super Duplex F53/F55 Body and internal parts in Super Duplex F53/F55	ASD ☐	
	15	Manometro Pressure gauge	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 psi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4MPa PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa	PG10140 ☐	
			Altro Other	PG_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	16	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	Tipologia standard per Area sicura Standard type for Safe area
			SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV6281 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	Tipologia standard per ATEX – Zona 1 e 2 Standard type for ATEX – Zone 1 and 2
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting	SVICO4MO ☐	
			Altro Other	SV_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	17	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	18	Funzionamento Function	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	(Alimentare per aprire la valvola diluvio) (Energize to open deluge valve)
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	(Rimuovere l'alimentazione per aprire la valvola diluvio) (De-energize to open deluge valve)
	19	Azionamento Operation	Automatico Automatic	A ☐	
			Dispositivo di bloccaggio Latching device	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4 e FP10P. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4 and FP10P. This device replaces the manual reset on the trim.
	20	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	A1 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI VALVOLA VALVE OPTIONS	21	Targhetta dati Data name plate	Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	TAI72 ☐	
	22	Drenaggio automatico Automatic drain	NAB/Acciaio inox NAB/Stainless steel	DABAAI ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex	DABADU ☐	
			Bronze/Super Duplex	DABZDU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	DAAIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DADUDU ☐	
OPZIONI SENSORE DI POSIZIONE PER MEMBRANA DIAPHRAGM POSITION MONITORING SYSTEM OPTIONS	23	Sensore di posizione per membrana Diaphragm Position Monitoring System	Sensore di posizione IP per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System IP	RDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione IP per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System IP	MDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System ATEX	RDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System ATEX	MDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
	24	Materiale asta Stem material	Acciaio inox Stainless steel	DPMSBAAI ☐	Materiale standard Standard material
			Monel	DPMSBAMO ☐	
OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS	25	Valvola regolatrice di flusso Flow control valve	Regolazione apertura Opening speed control trim	OR ☐	
			Regolazione chiusura Closing speed control trim	CR ☐	
			Regolazione apertura e chiusura Opening and closing speed control trim	OCR ☐	
	26	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	27	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	28	Kit campana idraulica Water motor gong kit	Integrato Integrated	WGL ☐	
			Per installazione remota For remote installation	WGR ☐	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

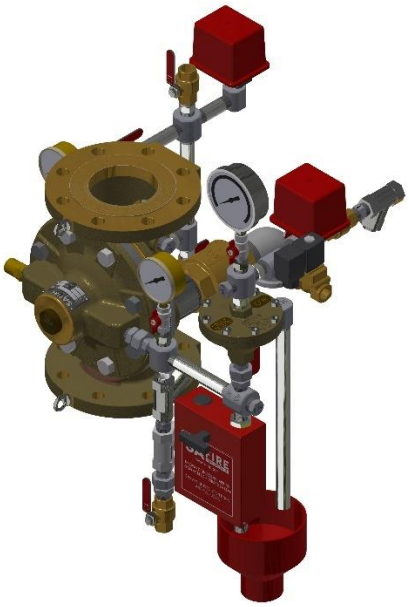
NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED:	CONTROLLATO / CHECKED:	APPROVATO / APPROVED:	
DATA / DATE:	DATA / DATE:	DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO ON/OFF ELETTRO-PNEUMATICA MOD. VD/OF/EP

DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRO-PNEUMATIC MOD. VD/OF/EP



Descrizione

La valvola Mod. VD/OF/EP è una valvola a diluvio ON/OFF ad azionamento elettro-pneumatico con riarmo remoto, disponibile nelle dimensioni da 2” (DN 50) a 12” (DN 300).

Le valvole a diluvio ON/OFF Mod. VD/OF/EP sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Il trim di controllo è inoltre predisposto per il collegamento di una eventuale linea di rivelazione pneumatica per l’attivazione pneumatica della valvola a diluvio. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all’attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio ON/OFF elettro-pneumatica VD/OF/EP è mantenuta chiusa dalla pressione dell’acqua nella camera di controllo. In caso di incendio l’apertura della elettrovalvola installata sul trim di controllo determina il deflusso dell’acqua dalla camera di controllo e l’apertura della valvola sotto l’effetto della pressione della linea di alimentazione. L’apertura della valvola può essere operata inoltre manualmente utilizzando il relativo dispositivo di apertura manuale di emergenza sul trim di controllo. Il trim è inoltre predisposto per la connessione di un eventuale comando manuale remoto sulla linea acqua e per la connessione di un eventuale comando aria remoto. La valvola può essere riarmata da remoto tramite la chiusura della elettrovalvola. La valvola a diluvio ON/OFF elettro-pneumatica è consigliata per le applicazioni in cui è preferibile mantenere l’elettrovalvola sulla linea aria, come ad esempio quelle con acqua di mare o schiumogeno.

La valvola a diluvio elettro-pneumatica Mod. VD/OF/EP è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. Il coperchio di ispezione consente la manutenzione della valvola e la sostituzione della membrana mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VD/OF/EP is a deluge valve ON/OFF with electro-pneumatic actuation and remote reset, available in diameter sizes from 2” (DN 50) to 12” (DN 300).

The deluge valves ON/OFF Mod. VD/OF/EP are used to control water or foam/water flow in water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. The control trim is also provided with a connection for an optional pneumatic heat detection line, for the pneumatic activation of the deluge valve. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor alarm), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve ON/OFF electro-pneumatic VD/OF/EP is held closed by the water pressure in the control chamber. In fire conditions water is released from the control chamber through the opening of the solenoid valve in the control trim, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The valve can be manually open through the emergency manual release on the control trim. The trim is also provided with a connection for an optional remote emergency manual release line and another connection for an optional remote air control line. The valve can be remotely reset closing the solenoid valve. The deluge valve ON/OFF electro-pneumatic is recommended for those applications where it is preferable to keep the solenoid valve dry, such as those with sea water or foam concentrate.

The deluge valve ON/OFF electro-pneumatic Mod. VD/OF/EP is available in vertical or horizontal configuration. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed.

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola:	**Valve:**
• Materiali corpo a scelta tra:	• Body materials to be selected among:
• Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	• Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
• Bronzo EN 1982 – CC491K	• Bronze EN 1982 – CC491K
• Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB	• Carbon steel ASTM A216-WCB
• Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M	• Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
• Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	• Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
• Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A	• Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
• Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A	• Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
• Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	• Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
• Titanio ASTM B367 Gr. C2	• Titanium ASTM B367 Gr. C2
• Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12	• Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
• Materiale membrana: EPDM rinforzato	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
• Vite di serraggio coperchio a scelta tra:	• Nuts and bolts material to be selected among:
• Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	• Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
• Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55
• Monel	• Monel
• Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000	• Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000
• Tappi materiale a scelta tra:	• Plug material to be selected among:
• Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	• Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
• Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M	• Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
• Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A	• Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
• Targhette in alluminio anodizzato nero	• Anodised aluminium black name plates
• Flange disponibili ANSI B16.5 / B16.24 o UNI EN 1092-1	• Flanges ANSI B16.5 / B16.24 or UNI EN 1092-1
• Pressione di progetto (1): 26 bar	• Design pressure (1): 26 bar
• Pressione di test: 41.4 bar	• Test pressure: 41.4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C	• Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
• Connessioni drenaggi:	• Drain connections:
• Con tappi	• Equipped with caps
• Con valvola a sfera	• Equipped with ball valve
• Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)	• Connection for remote emergency manual release line (2)
• Predisposizione attacco linea di comando remoto aria (2)	• Connection for remote air control line (2)
• Predisposizione attacco linea di rivelazione pneumatica (3)	• Connection for pneumatic heat detection line (3)
Finitura:	**Finish:**
• Al naturale o verniciata secondo data sheet # Z.10.10.10.10	• Natural or painted as per data sheet # Z.10.10.10.10

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata	(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve
(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS # N.30.20.40.60.	(2) For emergency manual release see DS # N.30.20.40.60.
(3) Per i tappi fusibili per la linea di rivelazione pneumatica vedi DS # N.30.20.50.70.	(3) For fusible plugs for pneumatic heat detection line see DS # N.30.20.50.70.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Trim di controllo:	**Control trim:**

• Tubi / raccordi:
  • Acciaio inox AISI 316
  • Monel/Nichel Alluminio Bronzo
  • Super Duplex
• Valvole a sfera per linea acqua:
  • Ottone
  • Acciaio inox AISI 316
  • Nichel Alluminio Bronzo / Monel
  • Super Duplex
• Tubi, raccordi e valvole linea aria: acciaio inox AISI 316/316L
• Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico Normalmente Aperto NO):
  • Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox
  • Corpo e parti interne in acciaio inox
  • Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel
  • Corpo e parti interne in Super Duplex
• Manometri acqua:
  • PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”
  • PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
  • PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  • PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  • PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  • PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  • PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4 MPa
• Manometro aria:
  • PGW102 – Acciaio inox, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”
  • PG232 – Acciaio inox, 0 – 16 bar, 100 mm x 1/4”
  • PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 1.6 MPa
• Configurazione trim:
  • Trim verticale
  • Trim orizzontale
  • Trim a pannello
  • Trim in armadio chiuso
	• Tubing / fittings:
	  • Stainless steel AISI 316/316L
	  • Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
	  • Super Duplex
	• Ball valves for water line:
	  • Brass
	  • Stainless steel AISI 316
	  • Nickel Aluminium Bronze / Monel
	  • Super Duplex
	• Tubing, fittings and valves for air line: stainless steel AISI 316/316L
	• Accessories (manual reset, manual vent valve, pneumatic actuator Normally Open NO):
	  • Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
	  • Body and internal parts in stainless steel
	  • Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
	  • Body and internal parts in Super Duplex
	• Water pressure gauges:
	  • PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
	  • PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
	  • PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
	  • PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
	  • PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
	  • PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
	  • PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa
	• Air pressure gauge:
	  • PGW102 – Stainless steel, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”
	  • PG232 – Stainless steel, 0-16 bar, 100 mm x 1/4”
	  • PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 1.6 MPa
	• Trim configuration:
	  • Vertical trim
	  • Horizontal trim
	  • Panel mounted trim
	  • Trim in closed cabinet

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

Elettrovalvola:
• Modelli disponibili:
  • SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  • SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  • SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  • SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto
• Alimentazione:
  • 24 Vcc
  • 110 Vcc
  • 110 Vca
  • 230 Vca
• Funzionamento:
  • Normalmente Chiusa NC
  • Normalmente Aperta NO
• Area di installazione:
  • Zona sicura
  • ATEX Zona 1 e 2
	Solenoid valve:
	• Models available:
	  • SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
	  • SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
	  • SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
	  • SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
	  • SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
	  • SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting
	• Voltage:
	  • 24 Vdc
	  • 110 Vdc
	  • 110 Vac
	  • 230 Vac
	• Operation:
	  • Normally Closed NC
	  • Normally Open NO
	• Installation area:
	  • Safe Area
	  • ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni
• UL Listed (4)
• Lloyd's Register
  • TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
• DNV
• EAC
• CNBOP
• ABS
• BV Marine & Offshore
	Certifications
	• UL Listed (4)
	• Lloyd's Register
	  • TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
	  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
	• DNV
	• EAC
	• CNBOP
	• ABS
	• BV Marine & Offshore

Nota	Note
(4) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection	(4) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

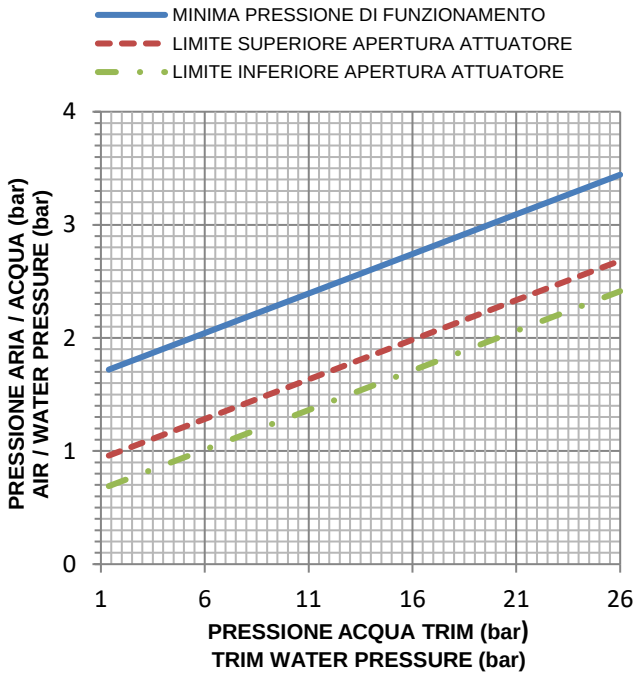
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche / Hydraulic performance

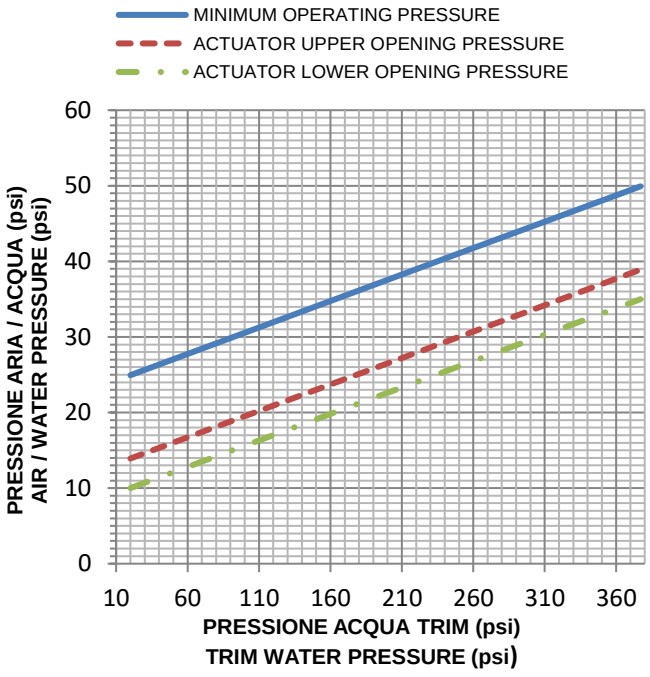
	Dimensione valvola							
	2”	2 1/2”	3”	4”	6”	8”	10”	12“
K_v $((m^3/h)/\sqrt{bar})$	87	134	136	202	495	981	1156	1507
L_{eq} (5) (m)	3.4	3.6	10.8	19.9	27.7	29.1	58.0	98.5

	Valve size							
	2”	2 1/2“	3”	4”	6”	8”	10”	12“
C_v $(gpm/\sqrt{psi})$	101	156	158	236	577	1145	1348	1742
L_{eq} (5) (ft)	11.3	11.8	35.6	65.3	91.0	95.6	223.0	323.1

Dati operativi



Operational data



Opzioni

- Targhette in acciaio inox AISI 316 (6)
- Sensore di posizione per membrana
- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Pressostato acqua linea allarme
- Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme
- Pressostato aria bassa pressione
- Trasmettitore di pressione aria bassa pressione
- Valvola regolatrice di flusso
- Kit campana idraulica (valvola di intercettazione, filtro, campana)
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Name plate in stainless steel AISI 316 (6)
- Diaphragm position monitoring system
- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Alarm line water pressure switch
- Alarm line water pressure transmitter
- Air line low pressure switch
- Air line low pressure transmitter
- Flow control valve
- Water motor gong kit (isolation valve, filter, water motor gong)
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(5) Lunghezza equivalente riferita alla velocità di 4.57 m/s, tubo SCH 40 e C-factor = 120

(6) Standard per certificazione DNV

Note

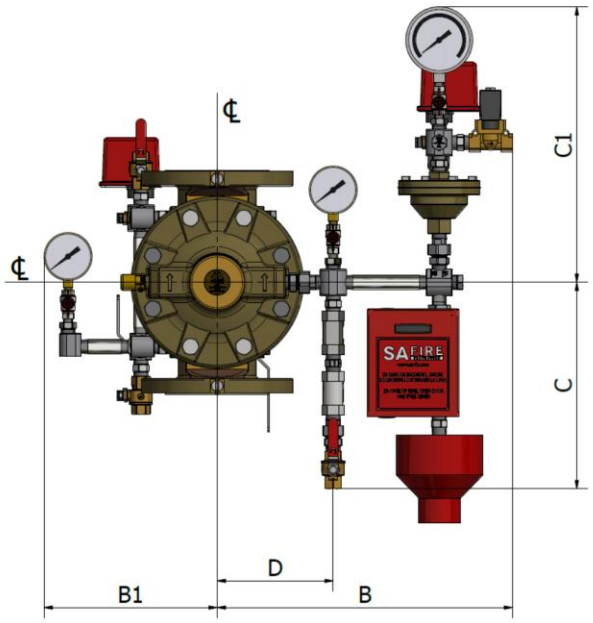
(5) Equivalent length calculated at 15 ft/s, pipe SCH 40 and C-factor = 120

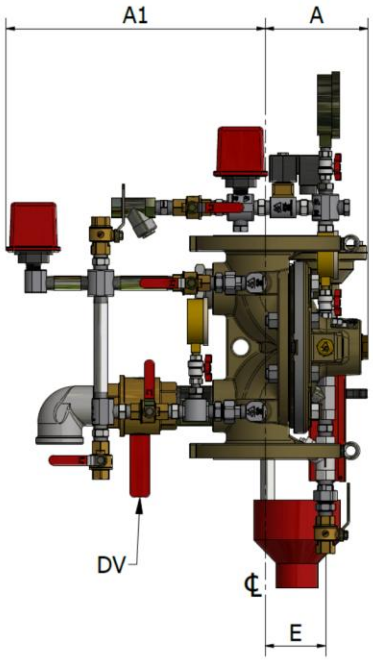
(6) Standard for DNV certification

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] [8] – Trim verticale

Dimensions and Weights [7] [8] – Vertical Trim





Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [9] Weight [9]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	132	390	436	236	312	416	167	69	¾”	25.0
2 1/2” (DN 65)	151	391	430	250	312	416	160	84	1 ¼”	33.7
3” (DN 80)	151	391	430	250	312	416	160	84	1 ¼”	40.6
4” (DN 100)	155	391	445	261	312	416	175	91	2”	51.2
6” (DN 150)	223	397	467	289	312	416	197	143	2”	76.2
8” (DN 200)	300	371	529	321	312	416	259	188	2”	118.3
10” (DN 250)	314	396	568	340	312	416	298	201	2”	137.7
12” (DN 300)	399	392	615	380	312	416	345	290	2”	278.5

Nota

(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(8) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(9) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore pneumatico e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

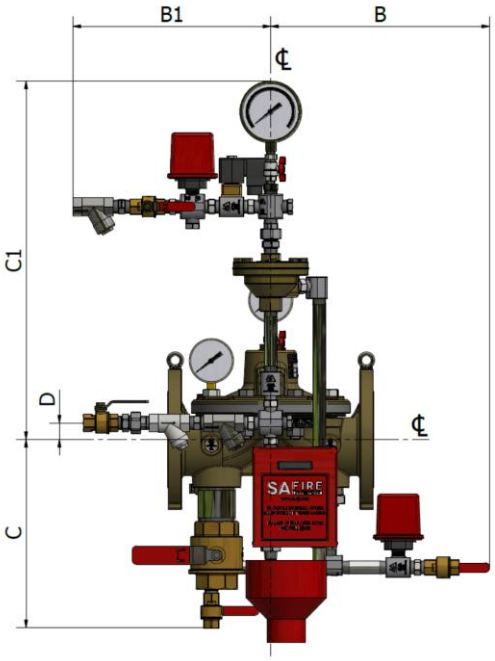
(8) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

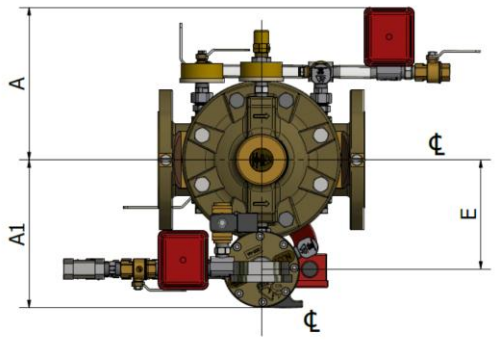
(9) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, pneumatic actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] [8] – Trim orizzontale

Dimensions and Weights [7] [8] – Horizontal Trim





Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [9] Weight [9]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	198	233	277	367	308	564	5	170	¾”	24.9
2 1/2” (DN 65)	212	227	351	323	315	572	14	163	1 ¼”	33.3
3” (DN 80)	212	227	351	323	309	578	20	163	1 ¼”	40.1
4” (DN 100)	223	241	358	323	308	585	91	178	2”	50.5
6” (DN 150)	251	264	372	323	308	638	78	201	2”	75.4
8” (DN 200)	283	326	381	323	299	690	132	262	2”	11.,5
10” (DN 250)	303	360	481	323	326	710	150	296	2”	136.9
12” (DN 300)	343	413	486	418	352	784	226	349	2”	277.9

Nota

(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(8) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(9) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore pneumatico e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

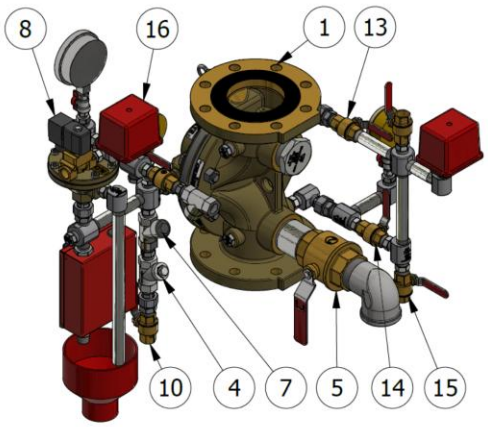
(8) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

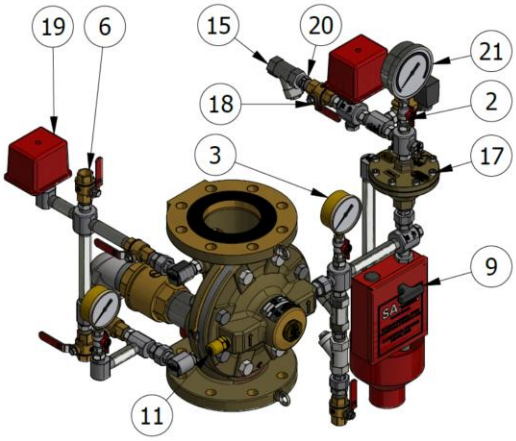
(9) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, pneumatic actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

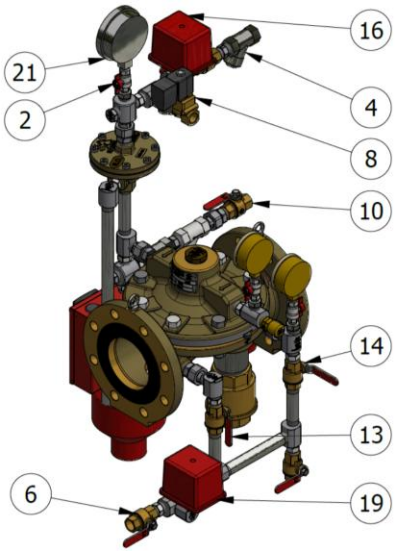
Componenti del sistema (10)	System Components (10)

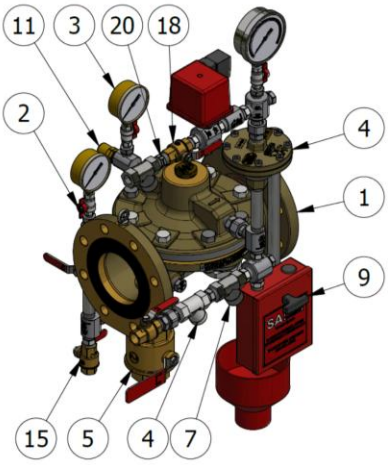
TRIM VERTICALE / VERTICAL TRIM





TRIM ORIZZONTALE / HORIZONTAL TRIM





Posizioni

1. Valvola a diluvio
2. Valvola intercettazione manometro
3. Manometro acqua
4. Filtro a Y
5. Valvola di drenaggio principale
6. Valvola intercettazione campana idraulica
7. Valvola di non ritorno
8. Elettrovalvola
9. Comando manuale di emergenza
10. Valvola alimentazione trim acqua
11. Valvola di sfiato manuale
12. Orifizio calibrato trim acqua
13. Valvola isolamento allarmi NA
14. Valvola di test allarmi NC
15. Valvola drenaggio linea allarmi
16. Pressostato aria bassa pressione
17. Attuatore pneumatico
18. Valvola alimentazione trim aria
19. Pressostato acqua di allarme
20. Orifizio calibrato trim aria
21. Manometro aria

Items

1. Deluge valve
2. Gauge isolation valve
3. Water pressure gauge
4. Y strainer
5. Main drain valve
6. Water gong isolation valve
7. Check valve
8. Solenoid valve
9. Emergency Manual Release
10. Priming valve water trim
11. Manual vent valve
12. Restriction orifice water trim
13. NO alarm isolation valve
14. NC alarm test valve
15. Alarm line drain valve
16. Air pressure switch low pressure
17. Pneumatic actuator
18. Priming valve air trim
19. Alarm line water pressure switch
20. Restriction orifice air trim
21. Air pressure gauge

Nota	Note
(10) Outline proposto si riferisce alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate	(10) Outline refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) la camera di controllo è mantenuta in pressione dalla linea principale attraverso il trim. Tale pressione fa aderire la membrana all'apposita sede di contatto ricavata nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

Il trim di controllo è costituito da una linea acqua, mantenuta chiusa dall'attuatore pneumatico e dal comando manuale di emergenza, e da una linea aria, mantenuta chiusa dalla elettrovalvola.

In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura della elettrovalvola tramite comando remoto determina lo svuotamento della linea aria e la conseguente apertura dell'attuatore pneumatico, facendo defluire l'acqua nella camera di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare la membrana dalla sede di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme. La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite il comando manuale di emergenza.

Un orifizio calibrato sulla linea aria riduce l'afflusso di aria rispetto al passaggio della elettrovalvola, consentendo l'apertura dell'attuatore pneumatico. Un orifizio calibrato sulla linea acqua riduce l'afflusso di acqua rispetto al passaggio dell'attuatore pneumatico, consentendo l'apertura della camera di controllo.

Principle of operation

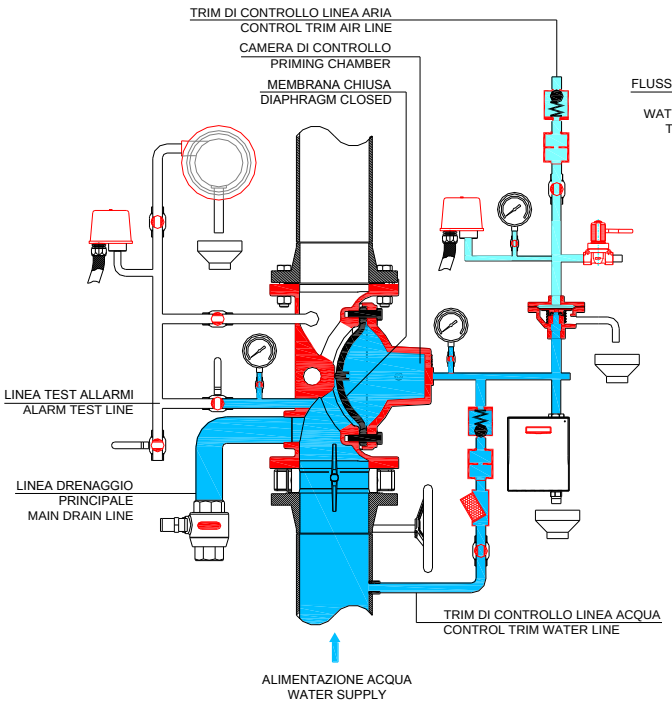
In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chamber through the trim. The pressure of the water trapped in the priming chamber holds the diaphragm on the valve seat, keeping the valve closed.

The control trim comprises a water line held closed by the pneumatic actuator and the emergency manual release, and an air line held closed by the solenoid valve.

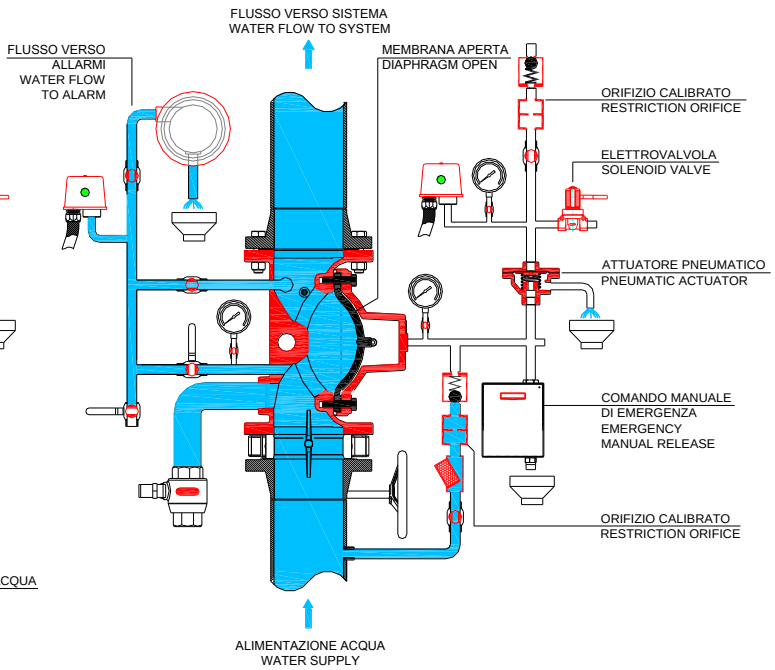
In fire conditions (valve open) the opening of the solenoid valve via remote signal allows the discharge of the air line and the subsequent opening of the pneumatic actuator, releasing the pressure from the priming chamber. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragm off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices. Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual release.

A restriction orifice in the air line reduces the air inlet compared to the internal passage of the solenoid valve, allowing the opening of the pneumatic actuator. A restriction orifice in the water line reduces the water inlet compared to the internal passage of the pneumatic actuator, allowing the opening of the priming chamber.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

ARIA IN PRESSIONE
AIR PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | VD/OF/EP (1) | / | (2) (3) (4) | / | (5) (6) (7) (8)

/ | (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) | / | (16) (17)

OPZIONI / OPTIONS: (18) (19) (20) / (21) (22)

OPZIONI / OPTIONS: (23) (24) /

OPZIONI / OPTIONS: (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31)

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO ON/OFF ELETTRO-PNEUMATICA VD/OF/EP
DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRO-PNEUMATIC VD/OF/EP

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio ON/OFF elettro-pneumatica Deluge valve ON/OFF electro-pneumatic	VD/OF/EP ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	Materiale standard Standard material

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	3	Dimensione Size	2”	2 ☐	
			2 1/2”	2M ☐	
			3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
			10”	10 ☐	
			12”	12 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150lb RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150lb RF X GROOVED	150RFC606 ☐	
			ANSI 150lb FF	150FF ☐	
			ANSI 150lb FF X GROOVED	150FFC606 ☐	
			ANSI 300lb RF	300RF ☐	
			ANSI 300lb RF X GROOVED	300RFC606 ☐	
			ANSI 300lb FF	300FF ☐	
			ANSI 300lb FF X GROOVED	300FFC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF X GROOVED	PN16AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF X GROOVED	PN16BC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF X GROOVED	PN25AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF	PN25B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF X GROOVED	PN25BC606 ☐	
			GROOVED	C606 ☐	
			Altro Other	F_ ☐	Specificare in Note la tipologia di connessioni richieste. Specify in Notes the type of connections requested.
	5	Viteria Bolts	Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2 Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	VCL2 ☐	Versione standard Standard version
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55 Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55	VF55 ☐	
			Monel	V400 ☐	
			Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000 Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000	VB7T ☐	
			Altro Other	V_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	6	Tappi Plug	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	PBA10 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CBA10, CBG10
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A 351 – A743 Gr. CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 Gr. CF8M	PAI12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU12, CAC10, CAI12, CAI13, CGH10
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	PDU12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU13, CHY10, CTI10
	7	Certificazione Certification	UL LISTED	UL ☐	
			DNV	DNV ☐	
			ABS	ABS ☐	
			BV	DV ☐	
			EAC	RUS ☐	
			CNBOP	CNBOP☐	
	8	Verniciatura Painting	Finitura naturale Natural finish	P00 ☐	Versione standard Standard version
			Rivestimento Fusion Bonded Epoxy SA-PP001 Fusion Bonded Epoxy coating SA-PP001	P01 ☐	
			Esterna SA PP005 External SA-PP005	P02 ☐	
			Interna ed esterna SA-PP005 Internal and external SA-PP005	P05 ☐	Standard per materiale CAC10 e CGH10 Standard for material CAC10 and CGH10
			Altro Other	C_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.
TRIM	9	Configurazione Configuration	Trim verticale destro Vertical trim, right	TVR ☐	Versione standard Standard version
			Trim verticale sinistro Vertical trim, left	TVL ☐	
			Trim orizzontale, destro Horizontal trim, right	THR ☐	Versione standard Standard version
			Trim orizzontale, sinistro Horizontal trim, left	THL ☐	
			Trim a pannello Panel mounted trim	TP ☐	
			Trim in armadio chiuso Trim in closed cabinet	TPC ☐	
	10	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	D00 ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	D10 ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	D20 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double drain upstream & downstream horizontal	D11 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	D22 ☐	
			Drenaggio singolo a valle orizzontale Single drain downstream horizontal	D01 ☐	
			Drenaggio singolo a valle verticale Single drain downstream vertical	D02 ☐	
	11	Attivazione con comando manuale Activation with manual release	Con targhetta With plate	TCMT ☐	Tipologia standard Standard type
			In cassetta In box	TCMB ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	12	Componenti di linea allarme Alarm line components	Senza linea di allarme Without alarm line	P ☐	
			Configurazione di linea di allarme completa Full alarm line configuration	CCM10 ☐	Tipologia standard Standard type
			Linea allarme non strumentata predisposta a montaggio strumentazione terza parte Not instrumented alarm line prepared for third party instrumentation mounting	CM00 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a monte Provision for upstream only instrumentation	M10 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a valle Provision for downstream only instrumentation	M01 ☐	
			Predisposizione per strumentazione a monte e a valle Provision for upstream and downstream instrumentation	M11 ☐	
	13	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves.	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Acciaio inox AISI 316L / Acciaio inox 316L / Ottone Stainless steel 316L / Stainless steel 316L / Brass	TUL ☐	Tipologia standard Standard type
			Monel / Monel / NAB Monel	TMO ☐	
			Monel / NAB / NAB Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex F53/F55	TSD ☐	
	14	Accessori (valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico NO) Accessories (manual vent valve, pneumatic actuator NO)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo e parti interne in acciaio inox Body and internal parts in stainless steel	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	ABAMO ☐	Tipologia standard Standard type
			Corpo e parti interne in Super Duplex F53/F55 Body and internal parts in Super Duplex F53/F55	ASD ☐	
	15	Manometro linea acqua Pressure gauge water line	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 psi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4MPa PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa	PG10140 ☐	
			Altro Other	PG_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	16	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	Tipologia standard per Area sicura Standard type for Safe area
			SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV6281 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	Tipologia standard per ATEX – Zona 1 e 2 Standard type for ATEX – Zone 1 and 2
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting	SVICO4MO ☐	
			Altro Other	SV_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	17	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	18	Funzionamento Function	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	(Alimentare per aprire la valvola diluvio) (Energize to open deluge valve)
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	(Rimuovere l'alimentazione per aprire la valvola diluvio) (De-energize to open deluge valve)
	19	Azionamento Operation	Automatico Automatic	A ☐	
			Dispositivo di bloccaggio Latching device	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4 e FP10P. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4 and FP10P. This device replaces the manual reset on the trim.
	20	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	A1 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI VALVOLA VALVE OPTIONS	21	Targhetta dati Data name plate	Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	TAI72 ☐	
	22	Drenaggio automatico Automatic drain	NAB/Acciaio inox NAB/Stainless steel	DABAAI ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex	DABADU ☐	
			Bronze/Super Duplex	DABZDU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	DAAIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DADUDU ☐	
OPZIONI SENSORE DI POSIZIONE PER MEMBRANA DIAPHRAGM POSITION MONITORING SYSTEM OPTIONS	23	Sensore di posizione per membrana Diaphragm Position Monitoring System	Sensore di posizione IP per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System IP	RDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione IP per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System IP	MDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System ATEX	RDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System ATEX	MDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
	24	Materiale asta Stem material	Acciaio inox Stainless steel	DPMSBAAI ☐	Materiale standard Standard material
			Monel	DPMSBAMO ☐	
OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS	25	Valvola regolatrice di flusso Flow control valve	Regolazione apertura Opening speed control trim	OR ☐	
			Regolazione chiusura Closing speed control trim	CR ☐	
			Regolazione apertura e chiusura Opening and closing speed control trim	OCR ☐	
	26	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	27	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	28	Manometro linea aria Air line pressure gauge	PGW102 – Acciaio inox, scala 0 – 250 psi PGW102 – Stainless steel, span 0 – 250 psi	PGW102 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 16 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 16 bar	PG23216 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 -1.6 MPa PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 1.6 MPa	PG10116 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS	29	Pressostato aria Air pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS40 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	PS9681L ☐	
	30	Trasmettitore di pressione aria Air line pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051LAI ☐	
	31	Kit campana idraulica Water motor gong kit	Integrato Integrated	WGL ☐	
			Per installazione remota For remote installation	WGR ☐	

**NOTE
NOTES**

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

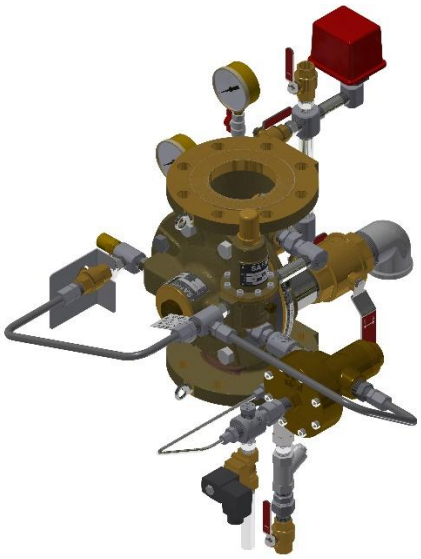
NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO REGOLATRICE DI PRESSIONE ON OFF ELETTRICA MOD. VD/RPOF/E

ON OFF PRESSURE REGULATING ELECTRIC DELUGE VALVE MOD. VD/RPOF/E



Descrizione

La valvola Mod. VD/RPOF/E è una valvola a diluvio regolatrice di pressione ad azionamento elettrico con riarmo remoto, disponibile nelle dimensioni da 2” (DN 50) a 12” (DN 300).

Le valvole regolatrici di pressione Mod. VD/RPOF/E sono utilizzate per la regolazione della pressione del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico.

Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all’attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio regolatrice di pressione ON/OFF elettrica è mantenuta chiusa dalla pressione dell’acqua nella camera di controllo. In caso di incendio l’apertura della elettrovalvola installata sul trim di controllo determina il deflusso dell’acqua dalla camera di controllo e l’apertura della valvola sotto l’effetto della pressione della linea di alimentazione. L’apertura della elettrovalvola provoca l’apertura dell’attuatore idraulico, che mette in comunicazione la camera di controllo con la valvola pilota, che inizia a modulare regolando la posizione della membrana in modo da consentire alla valvola a diluvio di aprire e di regolare la pressione a valle. Quando la elettrovalvola viene richiusa anche la valvola a diluvio ritornerà a chiudersi.

La valvola a diluvio regolatrice di pressione Mod. VD/RPOF/E è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. Il coperchio di ispezione consente la manutenzione della valvola e la sostituzione della membrana mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VD/RPOF/E is an electric actuated and remote reset pressure regulating deluge valve available in diameter sizes from 2” (DN 50) to 12” (DN 300).

The pressure regulating deluge valves Mod. VD/RPOF/E are used to control the pressure of water or foam/water flow for water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system.

When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor alarm), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions, the ON/OFF pressure regulating electric deluge valve is held closed by the water pressure in the control chamber. In fire conditions water is released from the control chamber through the opening of the solenoid valve in the control trim, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The opening of the solenoid valve causes the opening of the hydraulic actuator, putting in connection the control chamber with the pilot valve that will start the modulation of the diaphragm position to follow the downstream pressure set. When the solenoid valve is closed also the deluge valve will return in closed position.

The ON/OFF pressure regulating deluge valve Mod. VD/RPOF/E is available in vertical or horizontal configuration. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed.

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola:	**Valve:**
• Materiali corpo a scelta tra:	• Body materials to be selected among:
– Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	– Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
– Bronzo EN 1982 – CC491K	– Bronze EN 1982 – CC491K
– Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB	– Carbon steel ASTM A216-WCB
– Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M	– Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
– Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	– Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
– Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A	– Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
– Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A	– Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
– Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	– Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
– Titanio ASTM B367 Gr. C2	– Titanium ASTM B367 Gr. C2
– Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12	– Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
• Materiale membrana: EPDM rinforzato	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
• Vite di serraggio coperchio a scelta tra:	• Nuts and bolts material to be selected among:
– Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	– Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
– Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55	– Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55
– Monel	– Monel
– Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000	– Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000
• Tappi materiale a scelta tra:	• Plug material to be selected among:
– Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800	– Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
– Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M	– Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
– Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A	– Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
• Targhette in alluminio anodizzato nero	• Anodised aluminium black name plates
• Flange disponibili ANSI B16.5 / B16.24 o UNI EN 1092-1	• Flanges ANSI B16.5 / B16.24 or UNI EN 1092-1
• Massima pressione in entrata (1): 26 bar	• Maximum inlet pressure (1): 26 bar
• Pressione di uscita 2 ÷ 12 bar	• Outlet pressure 2 ÷ 12 bar
• Pressione di test: 41.4 bar	• Test pressure: 41.4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C	• Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
• Connessioni drenaggi:	• Drain connections:
– Con tappi	– Equipped with caps
– Con valvola a sfera	– Equipped with ball valve
• Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)	• Connection for remote emergency manual release line (2)
Finitura:	**Finish:**
• Al naturale o verniciata secondo data sheet # Z.10.10.10.10	• Natural or painted as per data sheet # Z.10.10.10.10

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata	(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve
(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS # N.30.20.40.60.	(2) For emergency manual release see DS # N.30.20.40.60.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Trim di controllo:	**Control trim:**
• Tubi / raccordi:	• Tubing / fittings:
• Acciaio inox AISI 316	• Stainless steel AISI 316/316L
• Monel/Nichel Alluminio Bronzo	• Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
• Super Duplex	• Super Duplex
• Valvole a sfera:	• Ball valves:
• Ottone	• Brass
• Acciaio inox AISI 316	• Stainless steel AISI 316
• Nichel Alluminio Bronzo / Monel	• Nickel Aluminium Bronze / Monel
• Super Duplex	• Super Duplex
• Accessori (riarmo manuale, valvola pilota, attuatore idraulico, valvola di sfiato manuale):	• Accessories (pilot valve, hydraulic actuator, manual vent valve):
• Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox	• Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
• Corpo e parti interne in acciaio inox	• Body and internal parts in stainless steel
• Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel	• Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
• Corpo e parti interne in Super Duplex	• Body and internal parts in Super Duplex
• Manometri acqua:	• Water pressure gauges:
• PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”	• PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
• PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”	• PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
• PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	• PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
• PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	• PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
• PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”	• PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
• PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”	• PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
• PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4 MPa	• PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa
• Configurazione trim:	• Trim configuration:
• Trim verticale	• Vertical trim
• Trim orizzontale	• Horizontal trim
• Trim a pannello	• Panel mounted trim
• Trim in armadio chiuso	• Trim in closed cabinet

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Elettrovalvola:	**Solenoid valve:**
• Modelli disponibili:	• Models available:
• SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata	• SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
• SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata	• SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
• SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata	• SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
• SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	• SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
• SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	• SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
• SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto	• SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
• SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto	• SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting
• SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto	• SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
• SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto	• SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting
• Alimentazione:	• Voltage:
• 24 Vcc	• 24 Vdc
• 110 Vcc	• 110 Vdc
• 110 Vca	• 110 Vac
• 230 Vca	• 230 Vac
• Funzionamento:	• Operation:
• Normalmente Chiusa NC	• Normally Closed NC
• Normalmente Aperta NO	• Normally Open NO
• Area di installazione:	• Installation area:
• Zona sicura	• Safe Area
• ATEX Zona 1 e 2	• ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni	Certifications
• UL Listed (3)	• UL Listed (3)
• Lloyd's Register	• Lloyd's Register
• TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)	• TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
• FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)	• FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
• DNV	• DNV
• EAC	• EAC
• CNBOP	• CNBOP
• ABS	• ABS
• BV Marine & Offshore	• BV Marine & Offshore

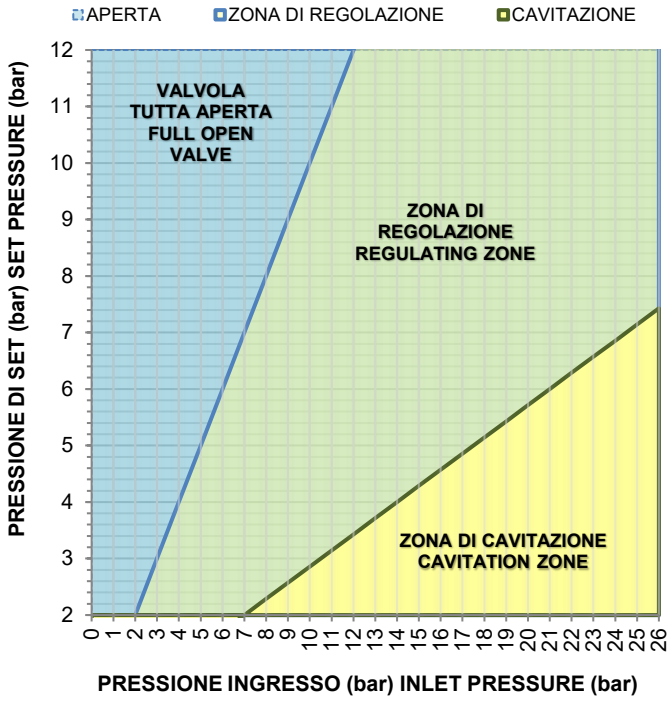
Nota	Note
(3) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection	(3) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dati operativi[4]

La selezione della corretta dimensione della valvola a diluvio regolatrice di pressione avviene tramite un processo in due fasi che viene descritto in dettaglio nel data sheet # N.10.60.50.10.

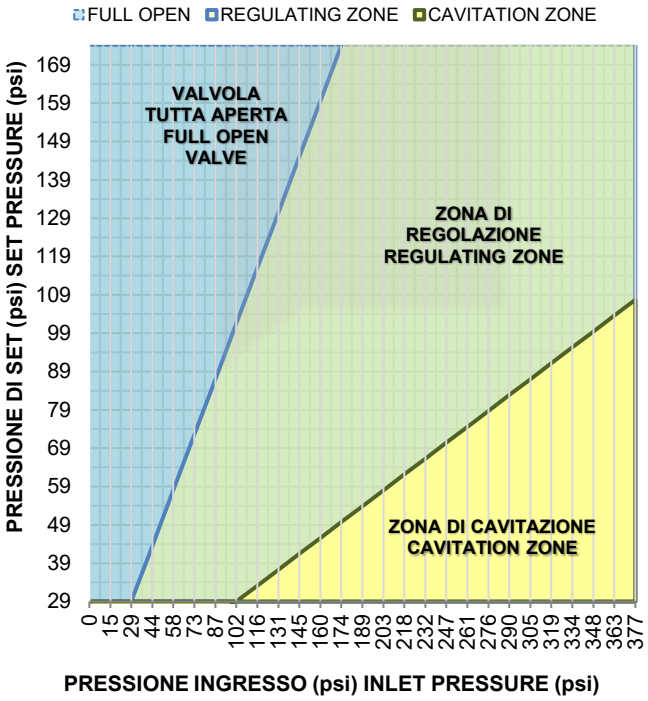
Il diagramma di seguito, che fa parte della prima fase del processo di selezione, illustra la zona di regolazione ammissibile per la valvola a diluvio regolatrice di pressione.



Operational data[4]

Selecting the correct size of pressure regulating deluge valve is a two-step process that is described in detail in data sheet # N.10.60.50.10.

The diagram below, that is part of the first step of selection process, illustrates the allowable regulating zone for the pressure regulating deluge valve.



Opzioni

- Targhette in acciaio inox AISI 316 [5]
- Sensore di posizione per membrana
- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Pressostato acqua linea allarme
- Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme
- Valvola regolatrice di flusso
- Kit campana idraulica (valvola di intercettazione, filtro, campana)
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Name plate in stainless steel AISI 316 [5]
- Diaphragm position monitoring system
- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Alarm line water pressure switch
- Alarm line water pressure transmitter
- Flow control valve
- Water motor gong kit (isolation valve, filter, water motor gong)
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(4) Rapporto di riduzione massimo consigliato tra pressione di ingresso e pressione di uscita = 3.5. Per rapporti di riduzione maggiori, potrebbe insorgere cavitazione. Per punti di lavoro al di fuori della area di lavoro raccomandata, la condizione di lavoro è consentita per periodi poco frequenti e di breve durata. In caso di dubbio, contattare SA Fire Protection.

(5) Standard per certificazione DNV.

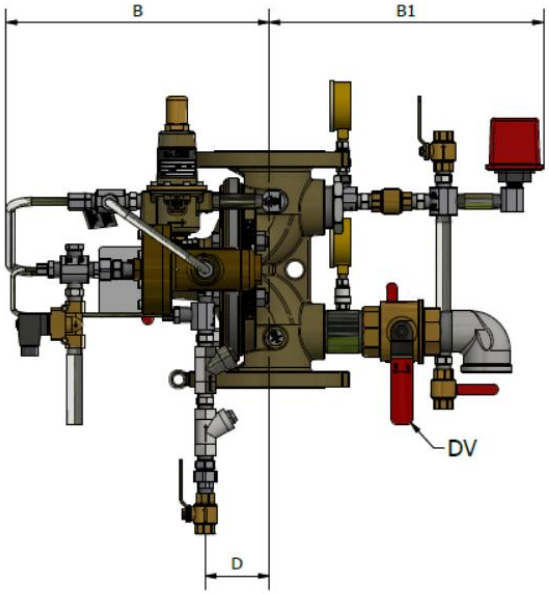
Note

(4) Maximum reduction ratio between inlet pressure and outlet pressure = 3.5. For bigger reduction ratios, cavitation could arise. For working points outside the recommended area, the working condition is permissible for infrequent periods of short duration. For any doubt, contact SA Fire Protection.

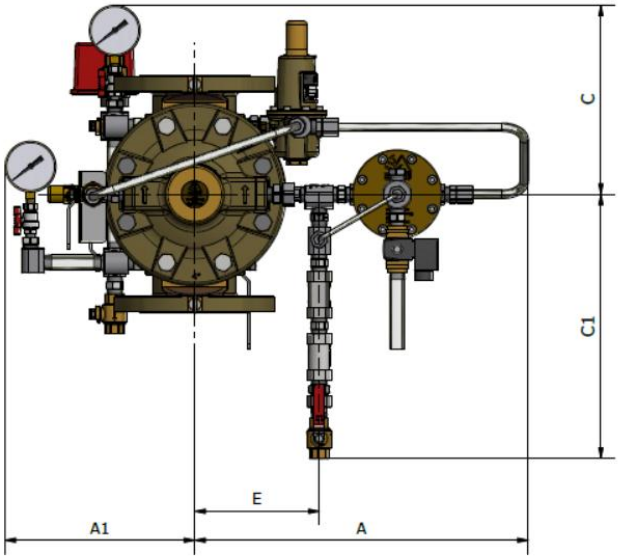
(5) Standard for DNV certification.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] [7] – Trim verticale



Dimensions and Weights [6] [7] – Vertical Trim



Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [8] Weight [8]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	441	245	345	389	239	380	69	170	¾”	29.4
2 1/2” (DN 65)	434	260	368	391	261	376	84	162	1 ¼”	44.6
3” (DN 80)	434	260	368	391	261	376	84	162	1 ¼”	44.6
4” (DN 100)	475	270	375	391	269	376	91	177	2”	55.3
6” (DN 150)	471	299	419	391	283	376	143	200	2”	80.5
8” (DN 200)	536	331	463	363	293	376	196	260	2”	122.7
10” (DN 250)	538	349	481	383	393	376	214	259	2”	142.0
12” (DN 300)	593	391	521	381	398	376	290	308	2”	282.9

Nota

(6) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(7) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(8) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

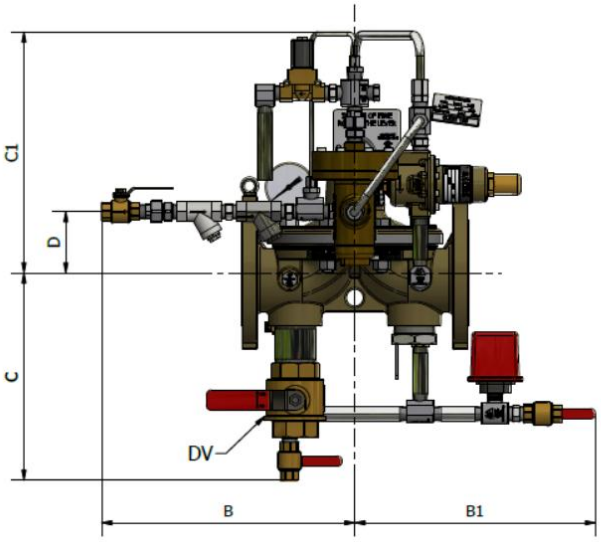
(6) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

(7) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

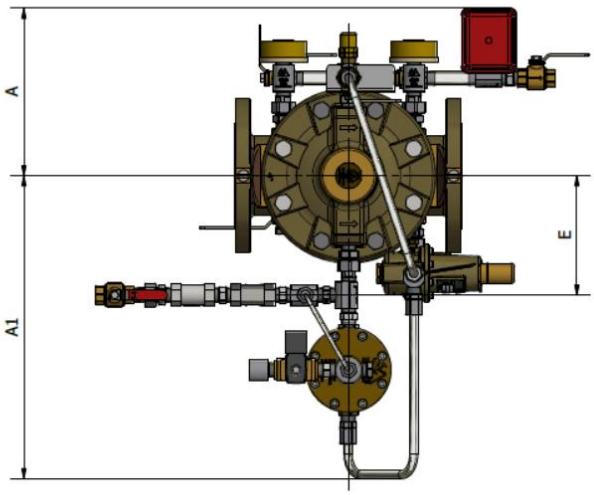
(8) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] [7] – Trim orizzontale



Dimensions and Weights [6] [7] – Horizontal Trim



Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	D	E	DV	Peso [8] Weight [8]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	208	441	380	346	315	337	70	167	¾”	29.5
2 1/2” (DN 65)	239	436	376	351	308	351	84	162	1 ¼”	37.4
3” (DN 80)	239	436	376	351	308	351	84	162	1 ¼”	44.3
4” (DN 100)	249	450	376	357	308	358	91	177	2”	54.6
6” (DN 150)	264	470	380	397	304	410	130	200	2”	80.2
8” (DN 200)	308	536	376	381	280	463	196	260	2”	121.4
10” (DN 250)	328	537	376	481	301	481	214	260	2”	140.7
12” (DN 300)	368	589	376	486	299	557	290	308	2”	282.0

Nota

(6) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(7) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(8) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(6) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

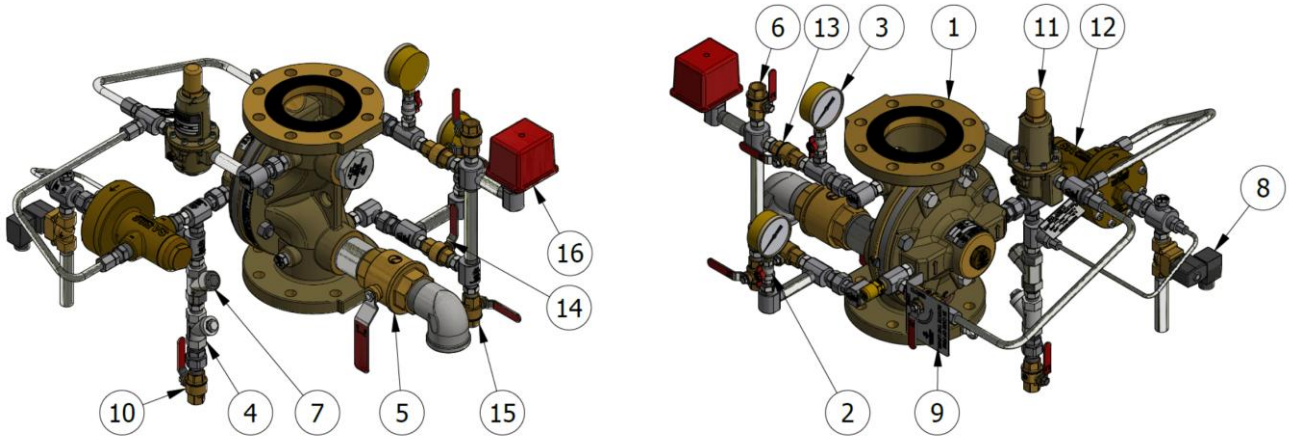
(7) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

(8) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

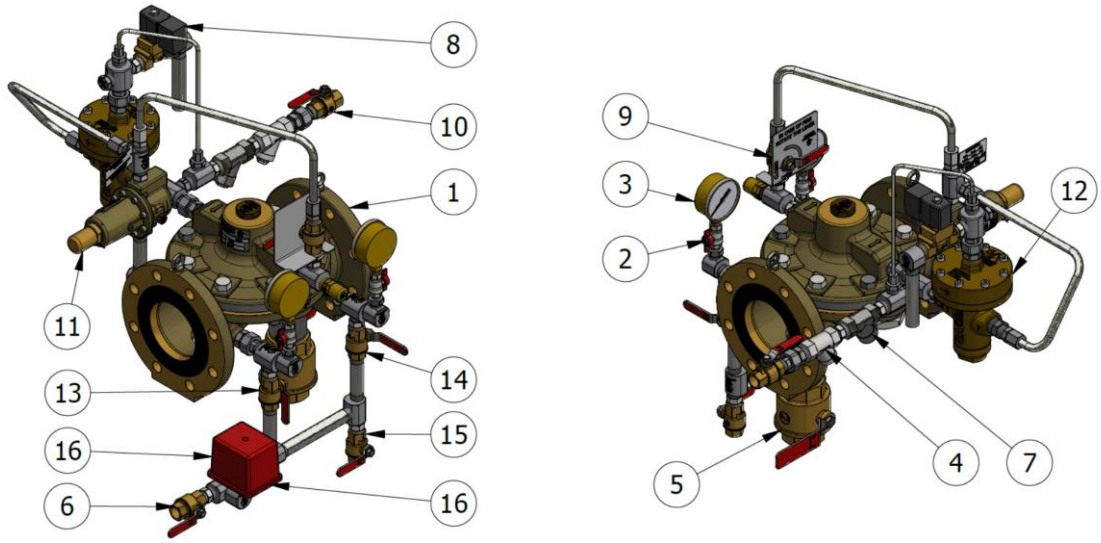
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Componenti del sistema [9]	System components [9]

TRIM VERTICALE / VERTICAL TRIM



TRIM ORIZZONTALE / HORIZONTAL TRIM



Posizioni:

1. Valvola a diluvio
2. Valvola intercettazione manometro
3. Manometro
4. Filtro a Y
5. Valvola di drenaggio principale
6. Valvola intercettazione campana idraulica
7. Valvola di non ritorno
8. Elettrovalvola
9. Comando manuale di emergenza
10. Valvola alimentazione trim
11. Valvola pilota
12. Attuatore idraulico
13. Valvola isolamento allarmi NA
14. Valvola di test allarmi NC
15. Valvola drenaggio linea allarmi
16. Pressostato acqua di allarme

Items:

1. Deluge valve
2. Gauge isolation valve
3. Pressure gauge
4. Y strainer
5. Main drain valve
6. Water gong isolation valve
7. Check valve
8. Solenoid valve
9. Manual control valve
10. Water trim isolation valve
11. Pilot valve
12. Hydraulic actuator
13. NO alarm isolation valve
14. NC alarm test valve
15. Alarm line drain valve
16. Alarm water pressure switch

Nota	Note
(9) Outline proposto si riferisce alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.	(9) Outline refers to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

Valvola chiusa L'elettrovalvola di controllo è chiusa, e la camera di controllo è mantenuta in pressione attraverso il foro calibrato. Tale pressione fa aderire la membrana all'apposita sede di contatto ricavata nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa. L'attuatore idraulico mantiene la valvola pilota isolata dalla camera di controllo.

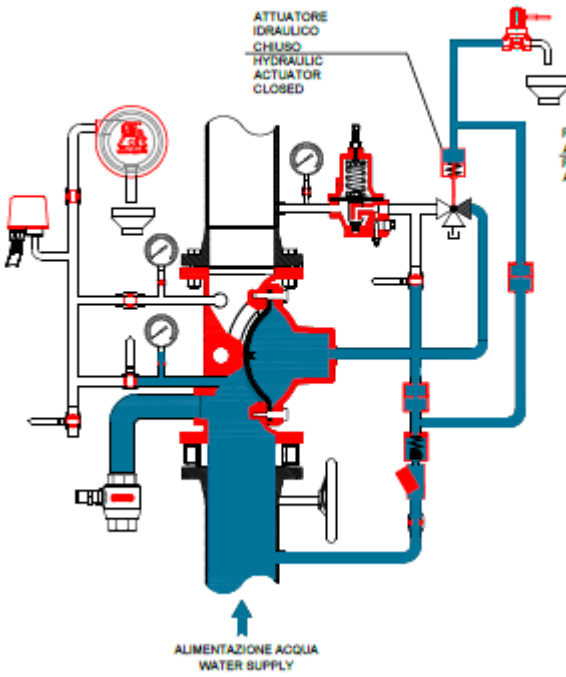
In normale esercizio (valvola aperta) l'apertura della elettrovalvola provoca l'apertura dell'attuatore idraulico, che mette in comunicazione la camera di controllo con la valvola pilota, che inizia a modulare regolando la posizione della membrana in modo da ottenere la pressione a valle al valore impostato.

Principle of operation

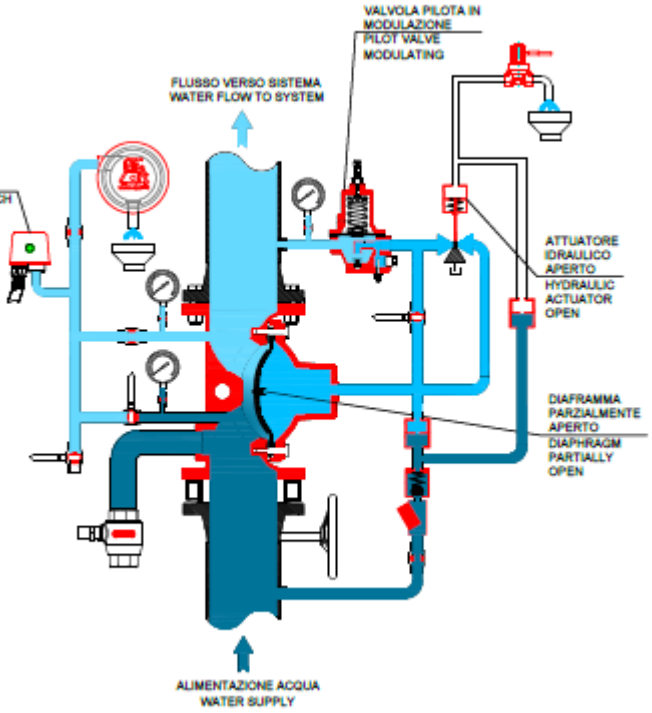
Valve closed the solenoid valve is closed, and the priming chamber is pressurized through the calibrated orifice. The pressure of the water trapped in the priming chamber holds the diaphragm on the valve seat, keeping the valve closed. The pilot valve and the control chamber are isolated by the hydraulic actuator.

In normal operating conditions (valve open) the opening of the solenoid valve will cause the opening of the hydraulic actuator, putting in connection the control chamber with the pilot valve that will start the modulation of the diaphragm position to follow the downstream pressure set.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | VD/RPOF/E | / | | | | / | | | | | / | | | | | | | / | | | | | | | / | | | | | / | | / | | | | / | | | | | | | / | | | | | | | / | | |

VALVOLA VALVE	3	Dimensione Size	2”	2 ☐	
			2 1/2”	2M ☐	
			3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
			10”	10 ☐	
			12”	12 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150lb RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150lb RF X GROOVED	150RFC606 ☐	
			ANSI 150lb FF	150FF ☐	
			ANSI 150lb FF X GROOVED	150FFC606 ☐	
			ANSI 300lb RF	300RF ☐	
			ANSI 300lb RF X GROOVED	300RFC606 ☐	
			ANSI 300lb FF	300FF ☐	
			ANSI 300lb FF X GROOVED	300FFC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF X GROOVED	PN16AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF X GROOVED	PN16BC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF X GROOVED	PN25AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF	PN25B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF X GROOVED	PN25BC606 ☐	
			GROOVED	C606 ☐	
			Altro Other	F_ ☐	Specificare in Note la tipologia di connessioni richieste. Specify in Notes the type of connections requested.
	5	Viteria Bolts	Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2 Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	VCL2 ☐	Versione standard Standard version
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55 Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55	VF55 ☐	
			Monel	V400 ☐	
			Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000 Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000	VB7T ☐	
			Altro Other	V_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	6	Tappi Plug	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	PBA10 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CBA10, CBG10
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A 351 – A743 Gr. CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 Gr. CF8M	PAI12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU12, CAC10, CAI12, CAI13, CGH10
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	PDU12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU13, CHY10, CTI10
	7	Certificazione Certification	UL LISTED	UL ☐	
			DNV	DNV ☐	
			ABS	ABS ☐	
			BV	BV ☐	
			EAC	RUS ☐	
			CNBOP	CNBOP☐	
	8	Verniciatura Painting	Finitura naturale Natural finish	P00 ☐	Versione standard Standard version
			Rivestimento Fusion Bonded Epoxy SA-PP001 Fusion Bonded Epoxy coating SA-PP001	P01 ☐	
			Esterna SA PP005 External SA-PP005	P02 ☐	
			Interna ed esterna SA-PP005 Internal and external SA-PP005	P05 ☐	Standard per materiale CAC10 e CGH10 Standard for material CAC10 and CGH10
			Altro Other	C_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.
TRIM	9	Configurazione Configuration	Trim verticale destro Vertical trim, right	TVR ☐	Versione standard Standard version
			Trim verticale sinistro Vertical trim, left	TVL ☐	
			Trim orizzontale, destro Horizontal trim, right	THR ☐	Versione standard Standard version
			Trim orizzontale, sinistro Horizontal trim, left	THL ☐	
			Trim a pannello Panel mounted trim	TP ☐	
			Trim in armadio chiuso Trim in closed cabinet	TPC ☐	
	10	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	D00 ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	D10 ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	D20 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double drain upstream & downstream horizontal	D11 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	D22 ☐	
			Drenaggio singolo a valle orizzontale Single drain downstream horizontal	D01 ☐	
			Drenaggio singolo a valle verticale Single drain downstream vertical	D02 ☐	
	11	Attivazione con comando manuale Activation with manual release	Con targhetta With plate	TCMT ☐	Tipologia standard Standard type
			In cassetta In box	TCMB ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	12	Componenti di linea allarme Alarm line components	Senza linea di allarme Without alarm line	P ☐	
			Configurazione di linea di allarme completa Full alarm line configuration	CCM10 ☐	Tipologia standard Standard type
			Linea allarme non strumentata predisposta a montaggio strumentazione terza parte Not instrumented alarm line prepared for third party instrumentation mounting	CM00 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a monte Provision for upstream only instrumentation	M10 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a valle Provision for downstream only instrumentation	M01 ☐	
			Predisposizione per strumentazione a monte e a valle Provision for upstream and downstream instrumentation	M11 ☐	
	13	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves.	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Acciaio inox AISI 316L / Acciaio inox 316L / Ottone Stainless steel 316L / Stainless steel 316L / Brass	TUL ☐	Tipologia standard Standard type
			Monel / Monel / NAB Monel	TMO ☐	
			Monel / NAB / NAB Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex F53/F55	TSD ☐	
	14	Accessori (valvola pilota, attuatore idraulico, valvola di sfiato manuale) Accessories (pilot valve, hydraulic actuator, manual vent valve)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo e parti interne in acciaio inox Body and internal parts in stainless steel	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	ABAMO ☐	Tipologia standard Standard type
			Corpo e parti interne in Super Duplex F53/F55 Body and internal parts in Super Duplex F53/F55	ASD ☐	
	15	Manometro linea acqua Pressure gauge water line	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 psi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4MPa PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa	PG10140 ☐	
			Altro Other	PG_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	16	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	Tipologia standard per Area sicura Standard type for Safe area
			SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV6281 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	Tipologia standard per ATEX – Zona 1 e 2 Standard type for ATEX – Zone 1 and 2
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting	SVICO4MO ☐	
			Altro Other	SV_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	17	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	18	Funzionamento Function	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	(Alimentare per aprire la valvola diluvio) (Energize to open deluge valve)
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	(Rimuovere l'alimentazione per aprire la valvola diluvio) (De-energize to open deluge valve)
	19	Azionamento Operation	Automatico Automatic	A ☐	
			Dispositivo di bloccaggio Latching device	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4 e FP10P. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4 and FP10P. This device replaces the manual reset on the trim.
	20	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	A1 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI VALVOLA VALVE OPTIONS	21	Targhetta dati Data name plate	Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	TAI72 ☐	
	22	Drenaggio automatico Automatic drain	NAB/Acciaio inox NAB/Stainless steel	DABAAI ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex	DABADU ☐	
			Bronze/Super Duplex	DABZDU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	DAAIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DADUDU ☐	
OPZIONI SENSORE DI POSIZIONE PER MEMBRANA DIAPHRAGM POSITION MONITORING SYSTEM OPTIONS	23	Sensore di posizione per membrana Diaphragm Position Monitoring System	Sensore di posizione IP per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System IP	RDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione IP per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System IP	MDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System ATEX	RDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System ATEX	MDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
	24	Materiale asta Stem material	Acciaio inox Stainless steel	DPMSBAAI ☐	Materiale standard Standard material
			Monel	DPMSBAMO ☐	
OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS	25	Valvola regolatrice di flusso Flow control valve	Regolazione apertura Opening speed control trim	OR ☐	
			Regolazione chiusura Closing speed control trim	CR ☐	
			Regolazione apertura e chiusura Opening and closing speed control trim	OCR ☐	
	26	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	27	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	28	Kit campana idraulica Water motor gong kit	Integrato Integrated	WGL ☐	
			Per installazione remota For remote installation	WGR ☐	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

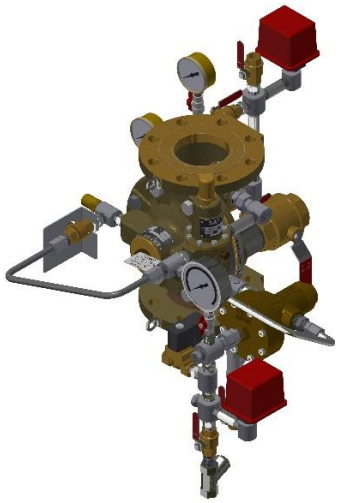
NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF ELETTROPNEUMATICA MOD. VD/RPOF/EP

ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTROPNEUMATIC DELUGE VALVE MOD. VD/RPOF/EP



Descrizione

La valvola Mod. VD/RPOF/EP è una valvola a diluvio regolatrice di pressione ad azionamento elettropneumatico con riarmo remoto, disponibile nelle dimensioni da 2" (DN 50) a 12" (DN 300). Le valvole regolatrici di pressione Mod. VD/RPOF/EP sono utilizzate per la regolazione della pressione del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Il trim di controllo è inoltre predisposto per il collegamento di una eventuale linea di rivelazione pneumatica per l'attivazione pneumatica della valvola a diluvio. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all'attivazione del sistema. In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio regolatrice di pressione ON/OFF elettropneumatica è mantenuta chiusa dalla pressione dell'acqua nella camera di controllo. In caso di incendio l'apertura della elettrovalvola installata sul trim di controllo determina il deflusso dell'acqua dalla camera di controllo e l'apertura della valvola sotto l'effetto della pressione della linea di alimentazione. L'apertura della elettrovalvola provoca l'apertura dell'attuatore idraulico, che mette in comunicazione la camera di controllo con la valvola pilota, che inizia a modulare regolando la posizione della membrana in modo da consentire alla valvola a diluvio di aprire e di regolare la pressione a valle. Quando la elettrovalvola viene richiusa anche la valvola a diluvio ritornerà a chiudersi. La valvola a diluvio ON/OFF regolatrice di pressione elettropneumatica è consigliata per le applicazioni in cui è preferibile mantenere l'elettrovalvola sulla linea aria, come ad esempio quelle con acqua di mare o schiumogeno. La valvola a diluvio regolatrice di pressione Mod. VD/RPOF/EP è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. Il coperchio di ispezione consente la manutenzione della valvola e la sostituzione della membrana mantenendo la valvola montata sulla linea principale. I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l'impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all'interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VD/RPOF/EP is an electropneumatic actuated and remote reset pressure regulating deluge valve available in diameter sizes from 2" (DN 50) to 12" (DN 300). The pressure regulating deluge valves Mod. VD/RPOF/EP are used to control the pressure of water or foam/water flow for water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. The control trim is also provided with a connection for an optional pneumatic heat detection line, for the pneumatic activation of the deluge valve. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor alarm), they can provide actuation of fire alarms upon system operation. In normal operating conditions, the ON/OFF pressure regulating electropneumatic deluge valve is held closed by the water pressure in the control chamber. In fire conditions water is released from the control chamber through the opening of the solenoid valve in the control trim, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The opening of the solenoid valve causes the opening of the hydraulic actuator, putting in connection the control chamber with the pilot valve that will start the modulation of the diaphragm position to follow the downstream pressure set. When the solenoid valve is closed also the deluge valve will return in closed position. The ON/OFF pressure regulating electropneumatic deluge valve is recommended for those applications where it is preferable to keep the solenoid valve dry, such as those with sea water or foam concentrate. The pressure regulating deluge valve Mod. VD/RPOF/EP is available in vertical or horizontal configuration. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed.

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

Valvola:
• Materiali corpo a scelta tra:
  • Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  • Bronzo EN 1982 – CC491K
  • Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  • Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  • Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  • Titanio ASTM B367 Gr. C2
  • Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
• Materiale membrana: EPDM rinforzato
• Vite di serraggio coperchio a scelta tra:
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55
  • Monel
  • Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000
• Tappi materiale a scelta tra:
  • Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
• Targhette in alluminio anodizzato nero
• Flange disponibili ANSI B16.5 / B16.24 o UNI EN 1092-1
• Massima pressione in entrata (1): 26 bar
• Pressione di uscita 2 ÷ 12 bar
• Pressione di test: 41.4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)
• Connessioni drenaggi:
  • Con tappi
  • Con valvola a sfera
• Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)
• Predisposizione attacco linea di comando remoto aria (2)
• Predisposizione attacco linea di rivelazione pneumatica (3)
Finitura:
• Al naturale o verniciata secondo data sheet # Z.10.10.10.10
	Valve:
	• Body materials to be selected among:
	  • Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
	  • Bronze EN 1982 – CC491K
	  • Carbon steel ASTM A216-WCB
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
	  • Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
	  • Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
	  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
	  • Titanium ASTM B367 Gr. C2
	  • Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
	• Nuts and bolts material to be selected among:
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55
	  • Monel
	  • Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT-1000
	• Plug material to be selected among:
	  • Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
	• Anodised aluminium black name plates
	• Flanges ANSI B16.5 / B16.24 or UNI EN 1092-1
	• Maximum inlet pressure (1): 26 bar
	• Outlet pressure 2 ÷ 12 bar
	• Test pressure: 41.4 bar
	• Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
	• Drain connections:
	  • Equipped with caps
	  • Equipped with ball valve
	• Connection for remote emergency manual release line (2)
	• Connection for remote air control line (2)
	• Connection for pneumatic heat detection line (3)
	Finish:
	• Natural or painted as per data sheet # Z.10.10.10.10

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata (2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS # N.30.20.40.60. (3) Per i tappi fusibili per la linea di rivelazione pneumatica vedi DS # N.30.20.50.70.	(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve (2) For emergency manual release see DS # N.30.20.40.60. (3) For fusible plugs for pneumatic heat detection line see DS # N.30.20.50.70.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Trim di controllo:	**Control trim:**
• Tubi / raccordi:	• Tubing / fittings:
• Acciaio inox AISI 316	• Stainless steel AISI 316/316L
• Monel/Nichel Alluminio Bronzo	• Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
• Super Duplex	• Super Duplex
• Valvole a sfera per linea acqua:	• Ball valves for water line:
• Ottone	• Brass
• Acciaio inox AISI 316	• Stainless steel AISI 316
• Nichel Alluminio Bronzo / Monel	• Nickel Aluminium Bronze / Monel
• Super Duplex	• Super Duplex
• Tubi, raccordi e valvole linea aria: acciaio inox AISI 316/316L	• Tubing, fittings and valves for air line: stainless steel AISI 316/316L
• Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico Normalmente Aperto NO):	• Accessories (manual reset, manual vent valve, pneumatic actuator Normally Open NO):
• Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox	• Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
• Corpo e parti interne in acciaio inox	• Body and internal parts in stainless steel
• Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel	• Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
• Corpo e parti interne in Super Duplex	• Body and internal parts in Super Duplex
• Manometri acqua:	• Water pressure gauges:
• PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”	• PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
• PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”	• PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
• PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	• PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
• PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	• PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
• PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”	• PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
• PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”	• PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
• PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4 Mpa	• PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa
• Manometro aria:	• Air pressure gauge:
• PGW102 – Acciaio inox, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”	• PGW102 – Stainless steel, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”
• PG232 – Acciaio inox, 0 – 16 bar, 100 mm x 1/4”	• PG232 – Stainless steel, 0-16 bar, 100 mm x 1/4”
• PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 1.6 MPa	• PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 1.6 MPa
• Configurazione trim:	• Trim configuration:
• Trim verticale	• Vertical trim
• Trim orizzontale	• Horizontal trim
• Trim a pannello	• Panel mounted trim
• Trim in armadio chiuso	• Trim in closed cabinet

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

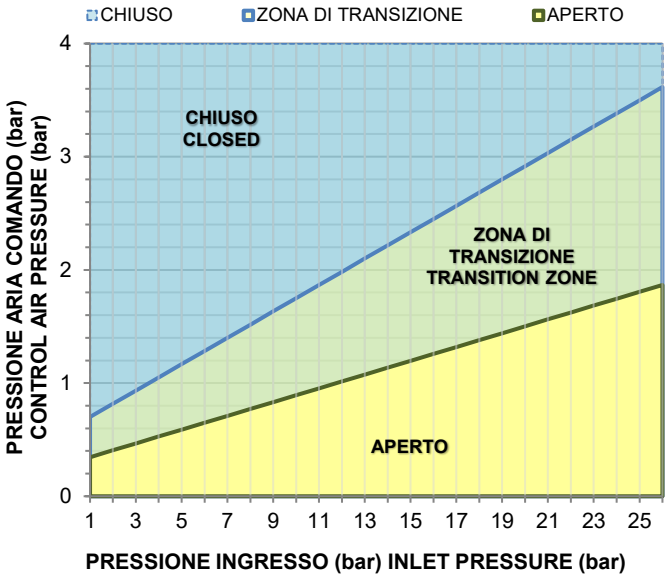
Elettrovalvola:
• Modelli disponibili:
  • SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  • SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  • SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  • SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto
• Alimentazione:
  • 24 Vcc
  • 110 Vcc
  • 110 Vca
  • 230 Vca
• Funzionamento:
  • Normalmente Chiusa NC
  • Normalmente Aperta NO
• Area di installazione:
  • Zona sicura
  • ATEX Zona 1 e 2
	Solenoid valve:
	• Models available:
	  • SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
	  • SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
	  • SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
	  • SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
	  • SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
	  • SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting
	• Voltage:
	  • 24 Vdc
	  • 110 Vdc
	  • 110 Vac
	  • 230 Vac
	• Operation:
	  • Normally Closed NC
	  • Normally Open NO
	• Installation area:
	  • Safe Area
	  • ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni
• UL Listed [4]
• Lloyd's Register
  • TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
• DNV
• EAC
• CNBOP
• ABS
• BV Marine & Offshore
	Certifications
	• UL Listed [4]
	• Lloyd's Register
	  • TSO class VI (IEC 60534-4: 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
	  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
	• DNV
	• EAC
	• CNBOP
	• ABS
	• BV Marine & Offshore

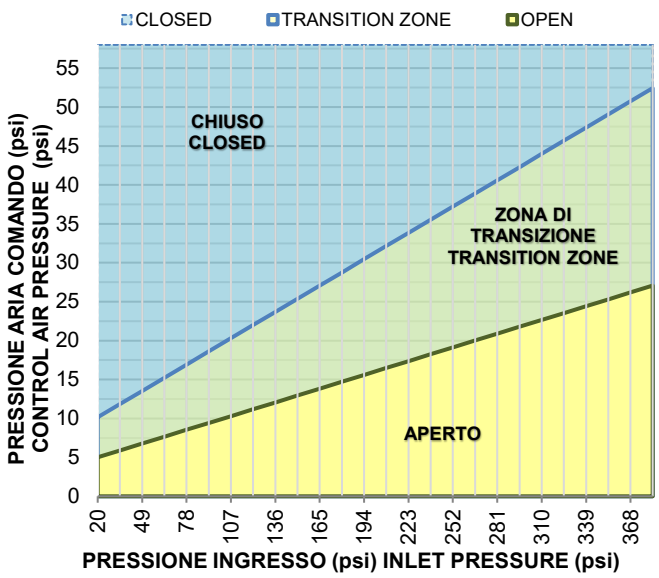
Nota	**Note**
(4) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection	(4) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dati operativi attuatore pneumatico



Pneumatic actuator operational data



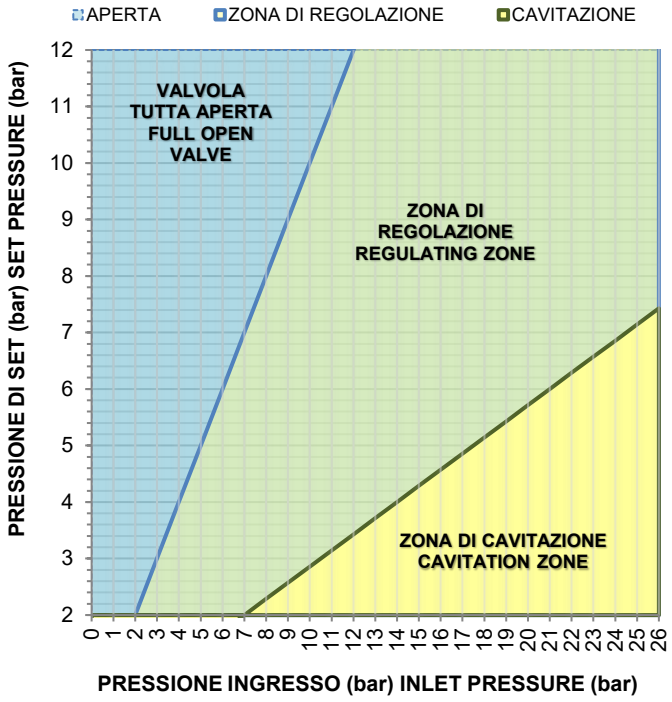
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dati operativi valvola a diluvio[5]

La selezione della corretta dimensione della valvola a diluvio regolatrice di pressione avviene tramite un processo in due fasi che viene descritto in dettaglio nel data sheet # N.10.60.50.10.

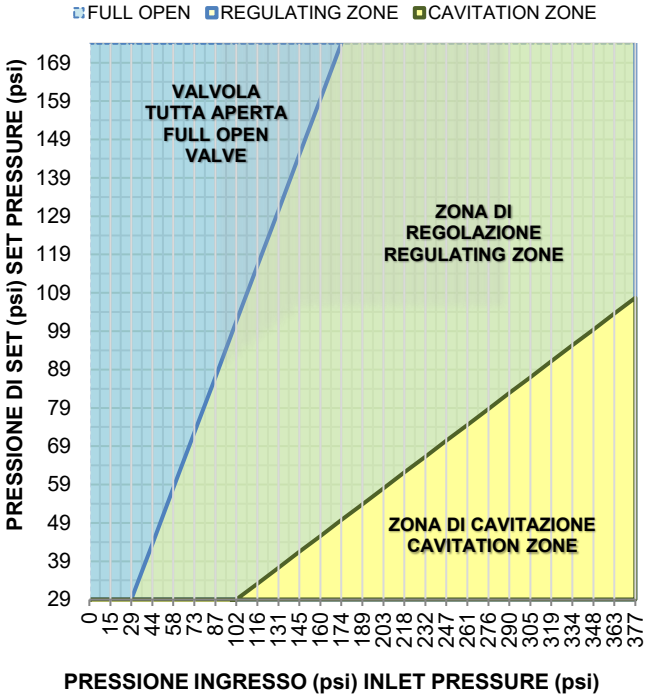
Il diagramma di seguito, che fa parte della prima fase del processo di selezione, illustra la zona di regolazione ammissibile per la valvola a diluvio regolatrice di pressione.



Deluge valve operational data[5]

Selecting the correct size of pressure regulating deluge valve is a two-step process that is described in detail in data sheet # N.10.60.50.10.

The diagram below, that is part of the first step of selection process, illustrates the allowable regulating zone for the pressure regulating deluge valve.



Opzioni

- Targhette in acciaio inox AISI 316 [6]
- Sensore di posizione per membrana
- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Pressostato acqua linea allarme
- Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme
- Pressostato aria bassa pressione
- Trasmettitore di pressione aria bassa pressione
- Valvola regolatrice di flusso
- Kit campana idraulica (valvola di intercettazione, filtro, campana)
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Name plate in stainless steel AISI 316 [6]
- Diaphragm position monitoring system
- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Alarm line water pressure switch
- Alarm line water pressure transmitter
- Air line low pressure switch
- Air line low pressure transmitter
- Flow control valve
- Water motor gong kit (isolation valve, filter, water motor gong)
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(5) Rapporto di riduzione massimo consigliato tra pressione di ingresso e pressione di uscita = 3.5. Per rapporti di riduzione maggiori, potrebbe insorgere cavitazione. Per punti di lavoro al di fuori della area di lavoro raccomandata, la condizione di lavoro è consentita per periodi poco frequenti e di breve durata. In caso di dubbio, contattare SA Fire Protection.

(6) Standard per certificazione DNV.

Note

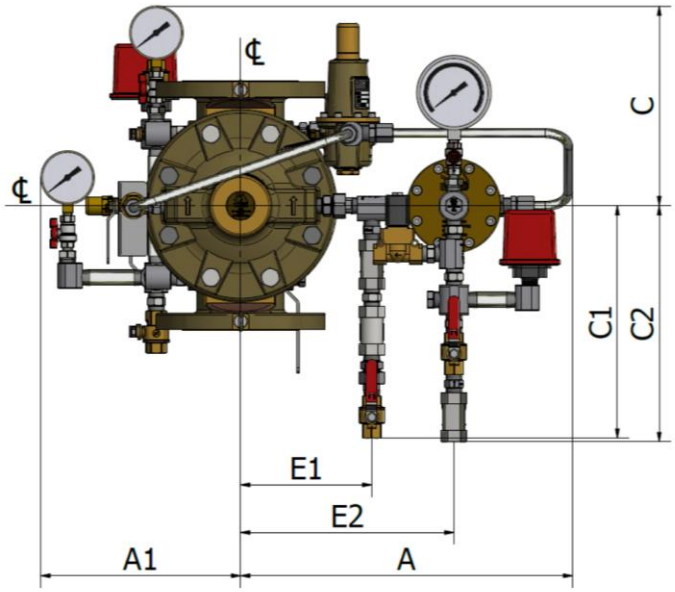
(5) Maximum reduction ratio between inlet pressure and outlet pressure = 3.5. For bigger reduction ratios, cavitation could arise. For working points outside the recommended area, the working condition is permissible for infrequent periods of short duration. For any doubt, contact SA Fire Protection.

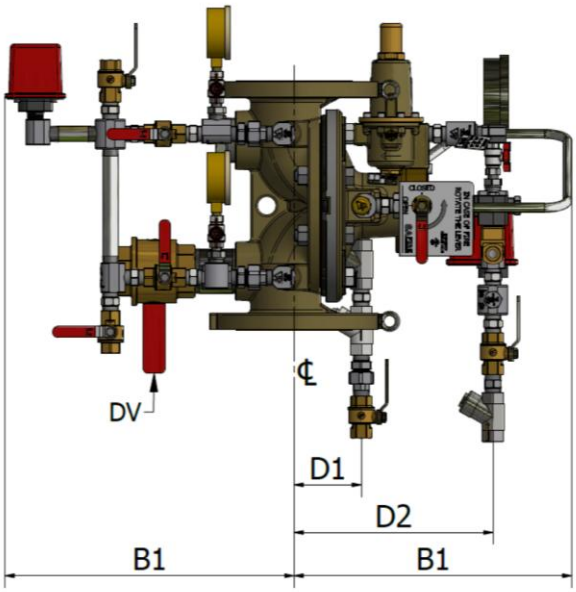
(6) Standard for DNV certification.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] [8] – Trim verticale

Dimensions and Weights [7] [8] – Vertical Trim





Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	C	C1	C2	D1	D2	E1	E2	DV	Peso [9] Weight [9]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	440	261	339	391	339	314	319	69	247	170	281	¾”	32.0
2 1/2” (DN 65)	433	260	369	391	262	287	319	84	263	162	274	1 ¼”	46.4
3” (DN 80)	433	260	369	391	262	287	319	84	263	162	274	1 ¼”	46.4
4” (DN 100)	449	270	371	395	270	315	319	91	269	178	290	2”	57.1
6” (DN 150)	471	299	369	390	283	315	319	143	321	200	311	2”	82.3
8” (DN 200)	535	331	430	362	293	315	319	197	375	259	371	2”	124.5
10” (DN 250)	533	349	437	383	394	315	319	214	393	260	371	2”	143.8
12” (DN 300)	577	391	522	381	399	315	319	290	469	305	416	2”	284.7

Nota

(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(8) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(9) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore pneumatico e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

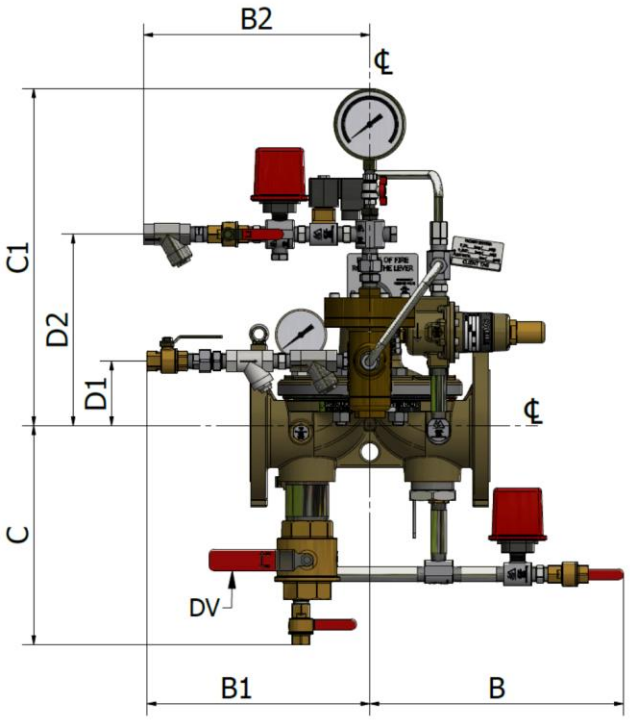
(8) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

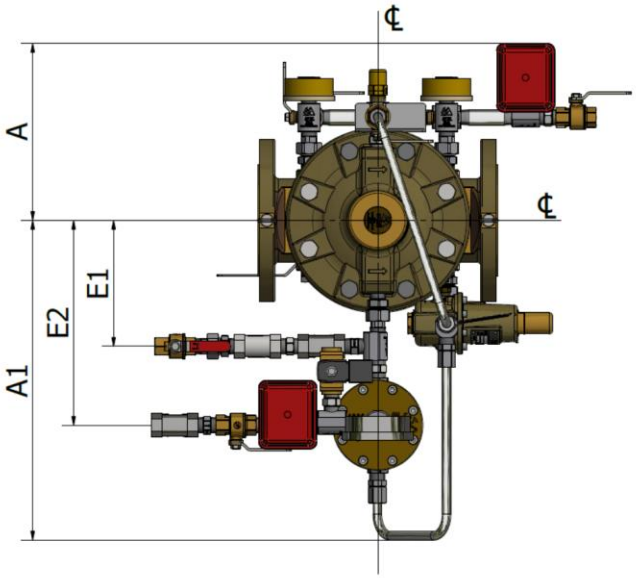
(9) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, ball valves in brass, pneumatic actuator and manual vent valve in NAB\Monel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] [8] – Trim orizzontale

Dimensions and Weights [7] [8] – Horizontal Trim





Ø Corpo Ø Body	A	A1	B	B1	B2	C	C1	D1	D2	E1	E2	DV	Peso [9] Weight [9]
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø	kg
2” (DN 50)	209	443	318	317	323	315	460	69	249	168	280	¾”	31.3
2 1/2” (DN 65)	211	435	351	314	319	308	468	84	262	162	273	1 ¼”	45.6
3” (DN 80)	211	435	351	314	319	308	468	82	263	162	273	1 ¼”	45.6
4” (DN 100)	223	450	357	314	319	308	475	91	270	177	288	2”	55.9
6” (DN 150)	237	470	372	314	319	307	482	143	321	200	311	2”	80.9
8” (DN 200)	282	535	381	314	319	299	578	196	386	260	371	2”	122.7
10” (DN 250)	337	532	481	314	319	326	595	214	393	260	371	2”	142.1
12” (DN 300)	342	578	486	314	319	352	671	290	469	305	416	2”	283.4

Nota

(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

(8) Per gli scartamenti del corpo valvola vedi DS # N.10.10.10.10

(9) Peso riferito alla valvola versione UL con flange ANSI 150 RF in Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800, tubi, raccordi e valvole del trim in acciaio inox AISI 316L, valvole a sfera in ottone, attuatore pneumatico e valvola di sfiato manuale in NAB\Monel.

Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

(8) For the dimensions of deluge valve body see DS # N.10.10.10.10

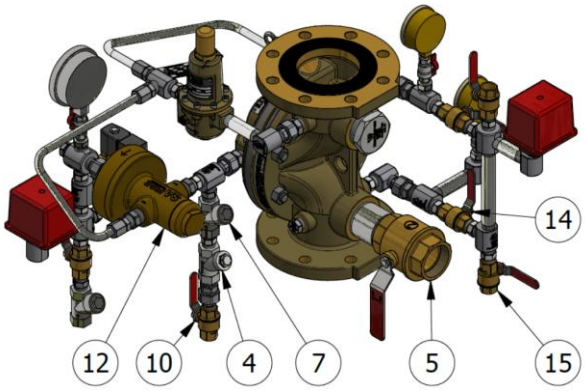
(9) Weight referred to the valve UL version with flanges ANSI 150 RF Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800, tubings, fittings and valves of internal parts of trim in stainless steel AISI 316L, valvole a sfera in Ottone, attuatore pneumatico and manual vent valve in NAB\Monel.

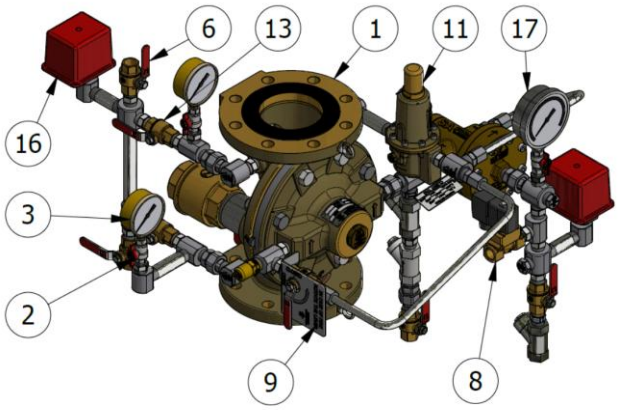
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

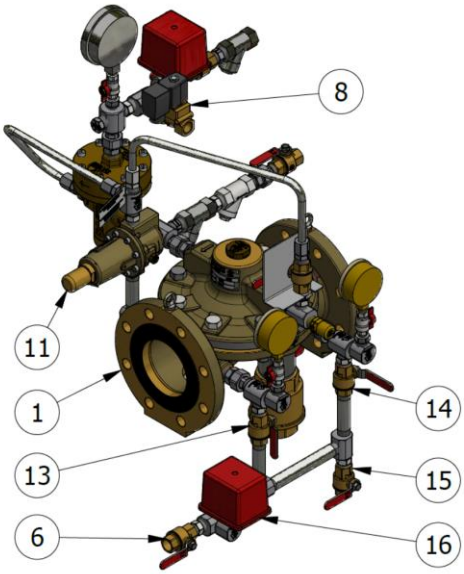
Componenti del sistema [10]	System components [10]

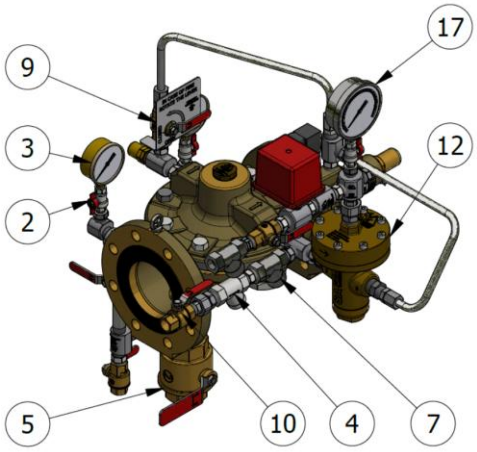
TRIM VERTICALE / VERTICAL TRIM





TRIM ORIZZONTALE / HORIZONTAL TRIM





Posizioni:

1. Valvola a diluvio
2. Valvola intercettazione manometro
3. Manometro acqua
4. Filtro a Y
5. Valvola di drenaggio principale
6. Valvola intercettazione campana idraulica
7. Valvola di non ritorno
8. Elettrovalvola
9. Comando manuale di emergenza
10. Valvola alimentazione trim
11. Valvola pilota
12. Attuatore idraulico
13. Valvola isolamento allarmi NA
14. Valvola di test allarmi NC
15. Valvola drenaggio linea allarmi
16. Pressostato acqua di allarme
17. Manometro linea aria

Items:

1. Deluge valve
2. Gauge isolation valve
3. Pressure gauge for water
4. Y strainer
5. Main drain valve
6. Water gong isolation valve
7. Check valve
8. Solenoid valve
9. Manual control valve
10. Water trim isolation valve
11. Pilot valve
12. Hydraulic actuator
13. NO alarm isolation valve
14. NC alarm test valve
15. Alarm line drain valve
16. Alarm water pressure switch
17. Pressure gauge for air line

Nota	Note
(10) Outline proposto si riferisce alla versione UL. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.	(10) Outline refer to the UL version. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

Valvola chiusa L'elettrovalvola di controllo è chiusa, e la camera di controllo è mantenuta in pressione attraverso il foro calibrato. Tale pressione fa aderire la membrana all'apposita sede di contatto ricavata nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa. L'attuatore idraulico mantiene la valvola pilota isolata dalla camera di controllo.

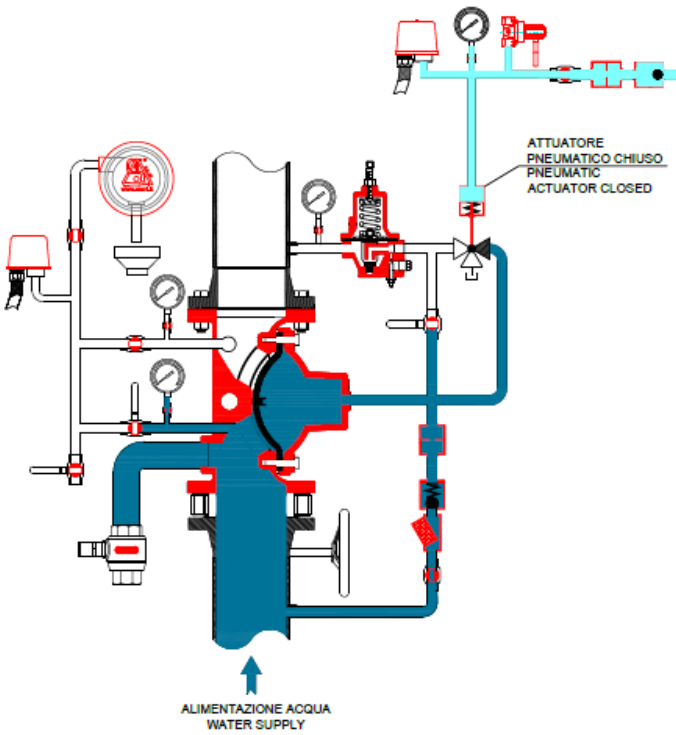
In normale esercizio (valvola aperta) l'apertura della elettrovalvola provoca l'apertura dell'attuatore pneumatico, che mette in comunicazione la camera di controllo con la valvola pilota, che inizia a modulare regolando la posizione della membrana in modo da ottenere la pressione a valle al valore impostato.

Principle of operation

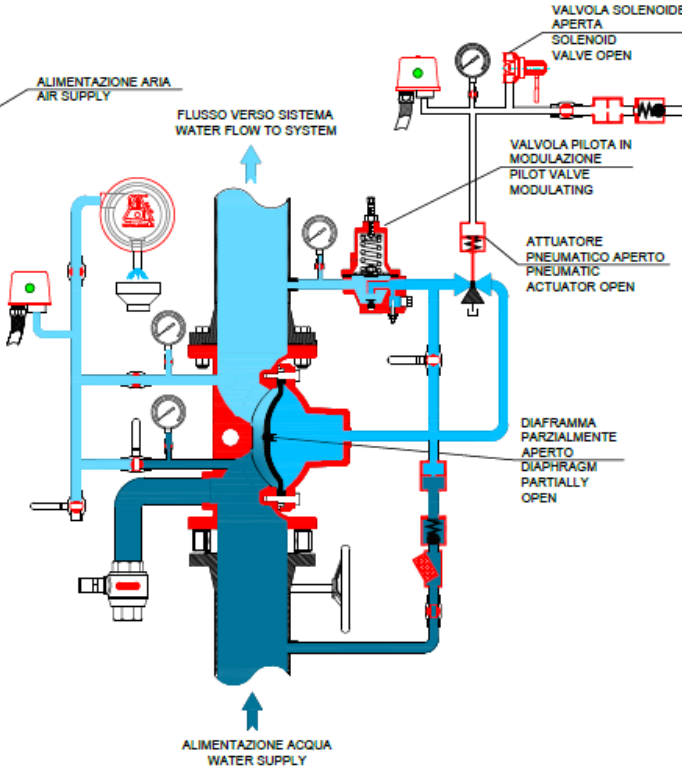
Valve closed the solenoid valve is closed, and the priming chamber is pressurized through the calibrated orifice. The pressure of the water trapped in the priming chamber holds the diaphragm on the valve seat, keeping the valve closed. The pilot valve and the control chamber are isolated by the hydraulic actuator.

In normal operating conditions (valve open) the opening of the solenoid valve will cause the opening of the pneumatic actuator, putting in connection the control chamber with the pilot valve that will start the modulation of the diaphragm position in order to follow the downstream pressure set.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VD/RPOF/EP / ① ② ③ ④ / ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

/ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ / ⑯ ⑰

OPZIONI / OPTIONS

⑱ ⑲ ⑳ / ㉑ ㉒ / OPZIONI / OPTIONS ㉓ ㉔ /

OPZIONI / OPTIONS

㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF ELETTRO-PNEUMATICA VD/RPOF/EP
ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTRPNEUMATIC DELUGE VALVE VD/RPOF/EP

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio ON/OFF elettro-pneumatica regolatrice di pressione ON/OFF pressure regulating electro-pneumatic deluge valve	VD/RPOF/EP ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	Materiale standard Standard material

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	3	Dimensione Size	2”	2 ☐	
			2 1/2”	2M ☐	
			3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
			10”	10 ☐	
			12”	12 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150lb RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150lb RF X GROOVED	150RFC606 ☐	
			ANSI 150lb FF	150FF ☐	
			ANSI 150lb FF X GROOVED	150FFC606 ☐	
			ANSI 300lb RF	300RF ☐	
			ANSI 300lb RF X GROOVED	300RFC606 ☐	
			ANSI 300lb FF	300FF ☐	
			ANSI 300lb FF X GROOVED	300FFC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A FF X GROOVED	PN16AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B RF X GROOVED	PN16BC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A FF X GROOVED	PN25AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF	PN25B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B RF X GROOVED	PN25BC606 ☐	
			GROOVED	C606 ☐	
			Altro Other	F_ ☐	Specificare in Note la tipologia di connessioni richieste. Specify in Notes the type of connections requested.
	5	Viteria Bolts	Acciaio inox AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2 Stainless steel AISI 316 ASTM A193 B8M CL.2	VCL2 ☐	Versione standard Standard version
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55 Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55	VF55 ☐	
			Monel	V400 ☐	
			Acciaio ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000 Steel ASTM A193 B7 TAKECOAT 1000	VB7T ☐	
			Altro Other	V_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA VALVE	6	Tappi Plug	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	PBA10 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CBA10, CBG10
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A 351 – A743 Gr. CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 Gr. CF8M	PAI12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU12, CAC10, CAI12, CAI13, CGH10
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	PDU12 ☐	Standard per modello Standard for model Mod. CDU13, CHY10, CTI10
	7	Certificazione Certification	UL LISTED	UL ☐	
			DNV	DNV ☐	
			ABS	ABS ☐	
			BV	BV ☐	
			EAC	RUS ☐	
			CNBOP	CNBOP☐	
	8	Verniciatura Painting	Finitura naturale Natural finish	P00 ☐	Versione standard Standard version
			Rivestimento Fusion Bonded Epoxy SA-PP001 Fusion Bonded Epoxy coating SA-PP001	P01 ☐	
			Esterna SA PP005 External SA-PP005	P02 ☐	
			Interna ed esterna SA-PP005 Internal and external SA-PP005	P05 ☐	Standard per materiale CAC10 e CGH10 Standard for material CAC10 and CGH10
			Altro Other	C_ ☐	Specificare in Note la tipologia richiesta. Specify in Notes the type requested.
TRIM	9	Configurazione Configuration	Trim verticale destro Vertical trim, right	TVR ☐	Versione standard Standard version
			Trim verticale sinistro Vertical trim, left	TVL ☐	
			Trim orizzontale, destro Horizontal trim, right	THR ☐	Versione standard Standard version
			Trim orizzontale, sinistro Horizontal trim, left	THL ☐	
			Trim a pannello Panel mounted trim	TP ☐	
			Trim in armadio chiuso Trim in closed cabinet	TPC ☐	
	10	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	D00 ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	D10 ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	D20 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double drain upstream & downstream horizontal	D11 ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	D22 ☐	
			Drenaggio singolo a valle orizzontale Single drain downstream horizontal	D01 ☐	
			Drenaggio singolo a valle verticale Single drain downstream vertical	D02 ☐	
	11	Attivazione con comando manuale Activation with manual release	Con targhetta With plate	TCMT ☐	Tipologia standard Standard type
			In cassetta In box	TCMB ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	12	Componenti di linea allarme Alarm line components	Senza linea di allarme Without alarm line	P ☐	
			Configurazione di linea di allarme completa Full alarm line configuration	CCM10 ☐	Tipologia standard Standard type
			Linea allarme non strumentata predisposta a montaggio strumentazione terza parte Not instrumented alarm line prepared for third party instrumentation mounting	CM00 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a monte Provision for upstream only instrumentation	M10 ☐	
			Predisposizione per strumentazione solo a valle Provision for downstream only instrumentation	M01 ☐	
			Predisposizione per strumentazione a monte e a valle Provision for upstream and downstream instrumentation	M11 ☐	
	13	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves.	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Acciaio inox AISI 316L / Acciaio inox 316L / Ottone Stainless steel 316L / Stainless steel 316L / Brass	TUL ☐	Tipologia standard Standard type
			Monel / Monel / NAB Monel	TMO ☐	
			Monel / NAB / NAB Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex F53/F55	TSD ☐	
	14	Accessori (valvola pilota, valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico NO) Accessories (pilot valve, manual vent valve, pneumatic actuator NO)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo e parti interne in acciaio inox Body and internal parts in stainless steel	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	ABAMO ☐	Tipologia standard Standard type
			Corpo e parti interne in Super Duplex F53/F55 Body and internal parts in Super Duplex F53/F55	ASD ☐	
	15	Manometro linea acqua Pressure gauge water line	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 psi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 4MPa PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 4 MPa	PG10140 ☐	
			Altro Other	PG_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	16	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	Tipologia standard per Area sicura Standard type for Safe area
			SV6281 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV6281 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV6281 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	Tipologia standard per ATEX – Zona 1 e 2 Standard type for ATEX – Zone 1 and 2
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4AI – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4AI – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4BA – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4BA – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			SVICO4MO – Monel, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4MO – Monel, 3/2 way direct acting	SVICO4MO ☐	
			Altro Other	SV_ ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	17	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	18	Funzionamento Function	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	(Alimentare per aprire la valvola diluvio) (Energize to open deluge valve)
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	(Rimuovere l'alimentazione per aprire la valvola diluvio) (De-energize to open deluge valve)
	19	Azionamento Operation	Automatico Automatic	A ☐	
			Dispositivo di bloccaggio Latching device	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4 e FP10P. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4 and FP10P. This device replaces the manual reset on the trim.
	20	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	A1 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI VALVOLA VALVE OPTIONS	21	Targhetta dati Data name plate	Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	TAI72 ☐	
	22	Drenaggio automatico Automatic drain	NAB/Acciaio inox NAB/Stainless steel	DABAAI ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex	DABADU ☐	
			Bronze/Super Duplex	DABZDU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	DAAIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DADUDU ☐	
OPZIONI SENSORE DI POSIZIONE PER MEMBRANA DIAPHRAGM POSITION MONITORING SYSTEM OPTIONS	23	Sensore di posizione per membrana Diaphragm Position Monitoring System	Sensore di posizione IP per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System IP	RDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione IP per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System IP	MDPMS ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana a rotella Roller lever Diaphragm Position Monitoring System ATEX	RDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
			Sensore di posizione ATEX per membrana magnetico Magnetic Diaphragm Position Monitoring System ATEX	MDPMSA ☐	Specificare materiale in pos 24 Specify material in pos 24
	24	Materiale asta Stem material	Acciaio inox Stainless steel	DPMSBAAI ☐	Materiale standard Standard material
			Monel	DPMSBAMO ☐	
OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS	25	Valvola regolatrice di flusso Flow control valve	Regolazione apertura Opening speed control trim	OR ☐	
			Regolazione chiusura Closing speed control trim	CR ☐	
			Regolazione apertura e chiusura Opening and closing speed control trim	OCR ☐	
	26	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	27	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 and 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	28	Manometro linea aria Air line pressure gauge	PGW102 – Acciaio inox, scala 0 – 250 psi PGW102 – Stainless steel, span 0 – 250 psi	PGW102 ☐	Tipologia standard Standard type
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 16 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 16 bar	PG23216 ☐	
			PG101 – Acciaio inox/Monel, scala 0 -1.6 MPa PG101 – Stainless steel/Monel, span 0 – 1.6 MPa	PG10116 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI TRIM TRIM OPTIONS					
	29	Pressostato aria Air pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS40 ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 and 2	PS9681L ☐	
	30	Trasmettitore di pressione aria Air line pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 and 2 – Stainless steel	PT3051LAI ☐	
	31	Kit campana idraulica Water motor gong kit	Integrato Integrated	WGL ☐	
			Per installazione remota For remote installation	WGR ☐	

NOTE NOTES

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

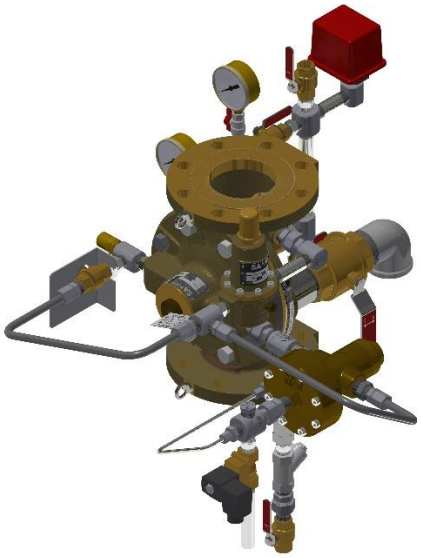
NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

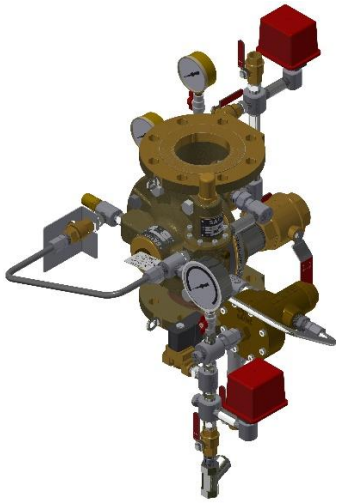
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SELEZIONE DELLA CORRETTA DIMENSIONE DELLA VALVOLA A DILUVIO REGOLATRICE DI PRESSIONE MOD. VD/RPOF

SELECTION OF THE CORRECT SIZE OF PRESSURE REGULATING DELUGE VALVE MOD. VD/RPOF



VD/RPOF/E



VD/RPOF/EP

Descrizione

La selezione della corretta dimensione di una valvola a diluvio regolatrice di pressione è un processo che tiene in considerazione la portata che transita attraverso la valvola a diluvio (e quindi la velocità del flusso in base alla dimensione della valvola a diluvio), la pressione di ingresso e la pressione di uscita della valvola a diluvio stessa. In base ai valori di pressione di ingresso e pressione di uscita della valvola a diluvio (la pressione di uscita è detta anche pressione di set), la valvola a diluvio può lavorare in condizioni di regolazione (funzionamento regolare) oppure, se la selezione della valvola a diluvio non è stata opportuna, in condizioni di cavitazione (funzionamento non consigliato e da evitare). La cavitazione è una condizione di lavoro della valvola a diluvio regolatrice di pressione che si può incontrare quando si lavora a rapporti di riduzione tra pressione di ingresso e pressione di uscita dalla valvola superiori a 3.5. Per rapporti di riduzione progressivamente più bassi, la valvola a diluvio si allontana sempre più dalla condizione di cavitazione. Nel processo di dimensionamento e di selezione della corretta dimensione della valvola a diluvio regolatrice di pressione, le aree di lavoro non raccomandate sono indicate con precisione nella procedura e nei diagrammi di dimensionamento.

Description

Selecting the correct size of a pressure regulating deluge valve is a process that takes into consideration the flow rate passing through the deluge valve (and therefore the flow velocity based on the size of the deluge valve), the inlet pressure and the outlet pressure of the deluge valve itself. Depending on the inlet and outlet pressure values of the deluge valve (the outlet pressure is also called set pressure), the deluge valve can operate in regulating zone conditions (regular operation) or, if the deluge valve has not been selected properly for the application, in cavitation conditions (operation not recommended and that should be avoided). Cavitation is an operating condition of the pressure regulating deluge valve that can be encountered when operating at reduction ratios between the inlet and outlet pressure of the valve greater than 3.5. For progressively lower reduction ratios, the deluge valve increasingly moves away from the cavitation zone and the cavitation condition. When sizing and selecting the correct size of the pressure regulating deluge valve, the not recommended working zones are precisely indicated in the sizing procedure and diagrams.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com** / **E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Processo di selezione[1]

La selezione della corretta dimensione della valvola a diluvio regolatrice di pressione avviene tramite un processo in due fasi: Fase 1 e Fase 2.

Fase 1:

Il punto di lavoro della valvola a diluvio regolatrice di pressione, una volta piazzato nel diagramma di Fig. 1 in termini di pressione di ingresso (bar) e di pressione di uscita (o pressione di set) (bar) deve cadere all'interno della zona di regolazione della valvola di cui alla Fig. 1.

Se ciò accade, si può passare alla Fase 2.

Se il punto di lavoro ricade all'interno della zona di cavitazione, non è possibile utilizzare la valvola a diluvio regolatrice di pressione con il rapporto di riduzione tra pressione di ingresso e pressione di uscita richiesto dall'applicazione. Occorre cambiare il rapporto di riduzione tra pressione di ingresso e pressione di uscita, ad esempio, mantenendo la pressione di ingresso e aumentando la pressione di uscita.

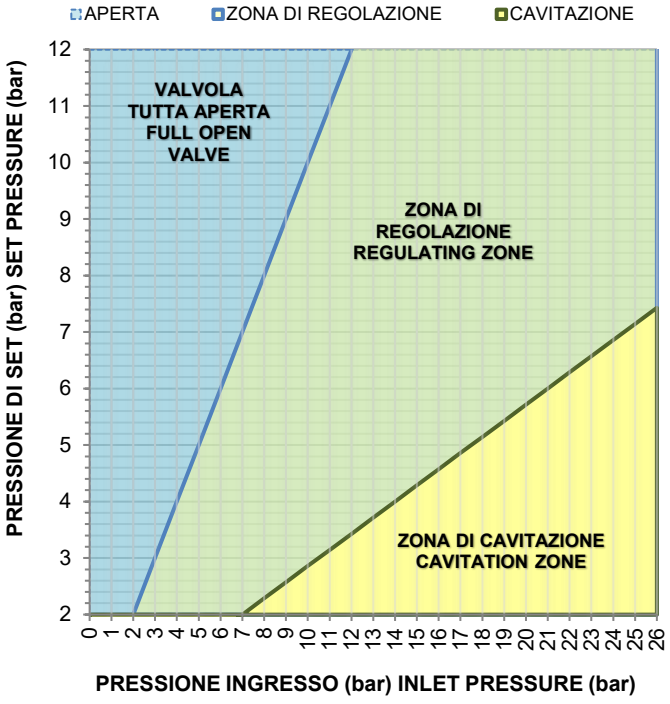


Fig. 1 - Zona di regolazione

La verifica effettuata nella Fase 1 è una verifica propedeutica per la Fase 2 successiva per definire se la valvola a diluvio regolatrice di pressione è in grado di lavorare con il rapporto di riduzione desiderato.

Selection process[1]

Selecting the correct size of pressure regulating deluge valve is a two-step process: Phase 1 and Phase 2.

Phase 1:

The operating point of the pressure regulating deluge valve, once placed in the diagram of Fig. 1 in terms of inlet pressure (bar) and outlet pressure (or set pressure) (bar) must fall within the deluge valve regulating zone shown in Fig. 1.

If this happens, you can move on to Phase 2.

If the operating point falls within the cavitation zone, the pressure regulating deluge valve cannot be used with the required pressure reduction ratio between inlet pressure and outlet pressure required from the application. The pressure reduction ratio must be changed, for example, by keeping the inlet pressure and increasing the outlet pressure.

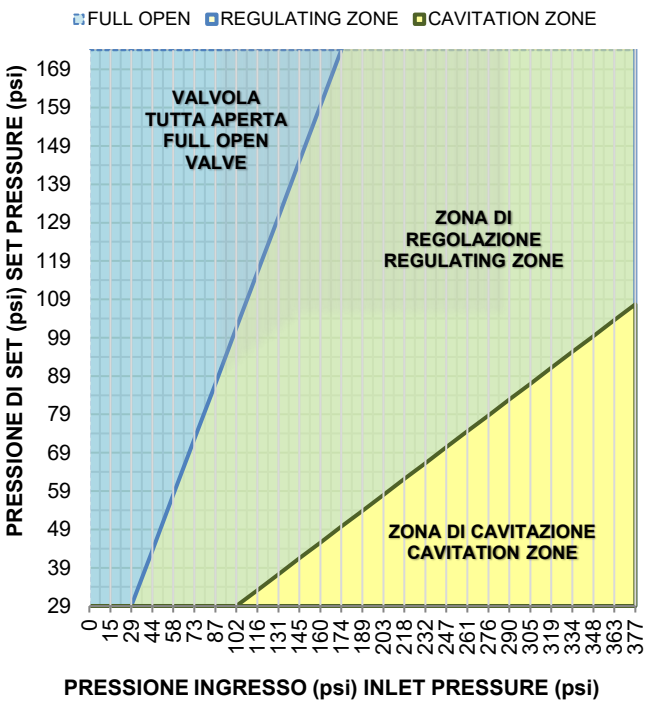


Fig. 1 – Regulating zone

The check performed in Phase 1 is a preparatory check for the following Phase 2 to define wheter the pressure regulating deluge valve is capable of working with the desired reduction ratio.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Processo di selezione[1]	Selection process[1]
Esempio per Fase 1: Si vuole determinare la taglia e verificare una valvola a diluvio regolatrice di pressione affinchè lavori con 3000 L/min e con una pressione di ingresso di 8 bar (116 psi) e una pressione di uscita di 5 bar (73 psi) (quindi un rapporto di riduzione pari a 8/5 = 1.6). Intersecando in Fig. 2 una linea verticale corrispondente a 8 bar (116 psi) di pressione di ingresso con una linea orizzontale corrispondente a 5 bar (73 psi) di set pressure, il loro punto di incontro (punto di lavoro della diluvio) si trova all'interno della zona di regolazione (Fig. 2). → Fase 1 passata.	Example for Phase 1: It is requested to size and verify a pressure regulating deluge valve so that it operates at 3000 L/min and with an inlet pressure of 8 bar (116 psi) and a outlet pressure of 5 bar (73 psi) (hence a reduction ratio of 8/5 = 1.6). By intersecting in Fig. 2 a vertical line corresponding to 8 bar (116 psi) on inlet pressure with a horizontal line corresponding to 5 bar (73 psi) of set pressure, their intersection point (working point of deluve valve) is located within the regulation zone (Fig. 2). → Phase 1 passed.

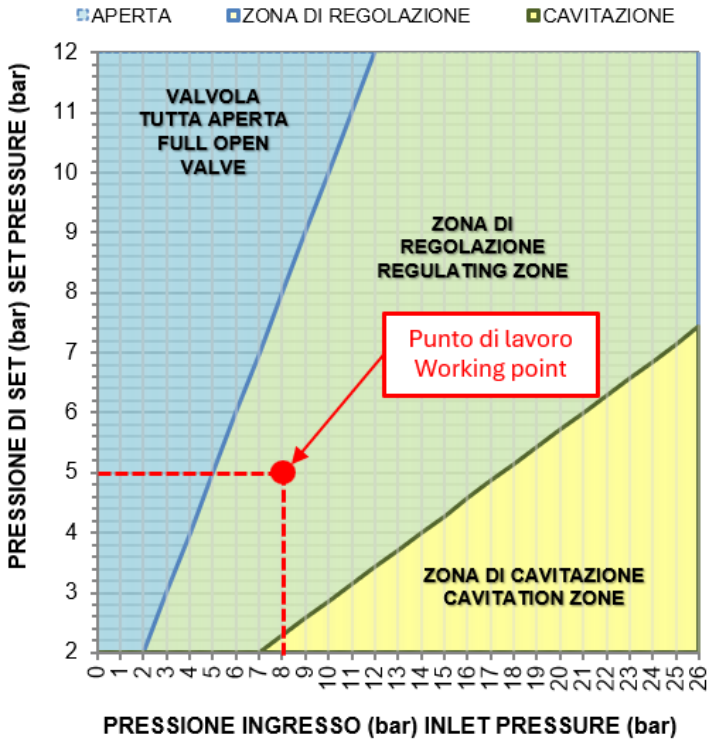


Fig. 2 – Esempio per Fase 1
Fig. 2 – Example for Phase 1

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Processo di selezione[1]

Fase 2:

La Fase 2 consente di definire nel dettaglio la taglia della valvola a diluvio regolatrice di pressione in base alla portata che transita nella valvola a diluvio.

Conoscendo la portata che transita nella valvola diluvio (in L/min o gpm o m^3/h), si determina la taglia suggerita per l'applicazione scegliendo la taglia più piccola per la quale la portata della valvola a diluvio determina una velocità V del flusso all'interno della valvola stessa tra 0.5 m/s e 4.0 m/s (all'interno dell'area di lavoro raccomandata da SA Fire).

La taglia viene determinata utilizzando la tabella Tab. 1 riportata di seguito.

Selection process[1]

Phase 2:

Phase 2 allows you to define in detail the size of the pressure regulating deluge valve based on the flow rate passing through the deluge valve itself.

Knowing the flow rate passing through the deluge valve (in L/min or gpm or m^3/h), the suggested size for the application is determined by choosing the smallest size for wich the deluge valve flow rate results in a flow velocity V within the valve itself between 0.5 m/s and 4.0 m/s (within the recommended working zone in terms of velocity by SA Fire).

The size is determined using the Tab. 1 below.

Velocità V Velocity V	[m/s]	0.0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	Ø Corpo Ø Body
Portata volumetrica Volumetric flow rate	[L/min]	0	65	130	195	260	325	390	455	520	585	649	714	779	2" (DN 50)
	[gpm]	0	17	34	51	69	86	103	120	137	154	172	189	206	
	[m^3/h]	0	4	8	12	16	19	23	27	31	35	39	43	47	
	[L/min]	0	93	185	278	371	463	556	649	741	834	927	1019	1112	2" 1/2 (DN 65)
	[gpm]	0	24	49	73	98	122	147	171	196	220	245	269	294	
	[m^3/h]	0	6	11	17	22	28	33	39	45	50	56	61	67	
	[L/min]	0	143	286	429	572	715	859	1002	1145	1288	1431	1574	1717	3" (DN 80)
	[gpm]	0	38	76	113	151	189	227	265	302	340	378	416	454	
	[m^3/h]	0	9	17	26	34	43	51	60	69	77	86	94	103	
	[L/min]	0	246	493	739	986	1232	1478	1725	1971	2218	2464	2710	2957	4" (DN 100)
	[gpm]	0	65	130	195	260	325	391	456	521	586	651	716	781	
	[m^3/h]	0	15	30	44	59	74	89	104	118	133	148	163	177	
	[L/min]	0	559	1118	1678	2237	2796	3355	3914	4473	5033	5592	6151	6710	6" (DN 150)
	[gpm]	0	148	295	443	591	739	886	1034	1182	1329	1477	1625	1773	
	[m^3/h]	0	34	67	101	134	168	201	235	268	302	335	369	403	
	[L/min]	0	968	1937	2905	3873	4841	5810	6778	7746	8715	9683	10651	11620	8" (DN 200)
	[gpm]	0	256	512	767	1023	1279	1535	1791	2046	2302	2558	2814	3070	
	[m^3/h]	0	58	116	174	232	291	349	407	465	523	581	639	697	
	[L/min]	0	1526	3053	4579	6105	7631	9158	10684	12210	13736	15263	16789	18315	10" (DN 250)
	[gpm]	0	403	806	1210	1613	2016	2419	2822	3226	3629	4032	4435	4838	
	[m^3/h]	0	92	183	275	366	458	550	641	733	824	916	1007	1099	
	[L/min]	0	2166	4333	6499	8666	10832	12999	15165	17332	19498	21665	23831	25998	12" (DN 300)
	[gpm]	0	572	1145	1717	2289	2862	3434	4006	4579	5151	5723	6296	6868	
	[m^3/h]	0	130	260	390	520	650	780	910	1040	1170	1300	1430	1560	

Tab. 1 – Legame portata - velocità in funzione della taglia della valvola a diluvio
Tab. 1 – Flow rate – velocity relationship as a function of deluge valve size

La riduzione di pressione raccomandata funzione della velocità è rappresentata nelle Fig. 3a e Fig. 3b. Il punto di lavoro della valvola a diluvio si può riportare all'interno della Fig. 3a e Fig. 3b tracciando la linea verticale corrispondente alla velocità del flusso calcolata al passo precedente con la Tab. 1.

Si traccia una linea orizzontale corrispondente alla caduta di pressione Δp tra pressione di ingresso e pressione di uscita:

Δp = pressione di ingresso – pressione di uscita

The recommended pressure reduction as a function of velocity is shown in Fig. 3a and Fig. 3b. The operating point of the deluge valve can be reported in Fig. 3a and Fig. 3b by drawing the vertical line corresponding to the flow velocity calculated in the previous step with Tab. 1.

A horizontal line is drawn corresponding to the pressure drop Δp between the inlet pressure and the outlet pressure:

Δp = inlet pressure – outlet pressure

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Processo di selezione[1]	Selection process[1]
L'intersezione tra la linea orizzontale e la linea verticale determina il punto di lavoro della valvola a diluvio.	The intersection between the horizontal line and the vertical line determines the operating point of the deluge valve.
L'area di lavoro raccomandata per ciascun valore di pressione di ingresso è l'area sottostante la curva del diagramma tracciata per la pressione di ingresso definita fino al limite indicato dei 2 bar / 30 psi (minimo salto di pressione consigliato).	The recommended working zone for each inlet pressure value is the area under the diagram curve plotted for the defined inlet pressure up to the indicated limit of 2 bar / 30 psi (minimum recommended pressure drop).
Se il punto di lavoro si trova all'interno della area di lavoro corrispondente alla pressione di ingresso della applicazione, la valvola a diluvio performa correttamente. → Fase 2 passata.	If the operating point is within the operating range corresponding to the application inlet pressure, the deluge valve is performing correctly. → Phase 2 passed.

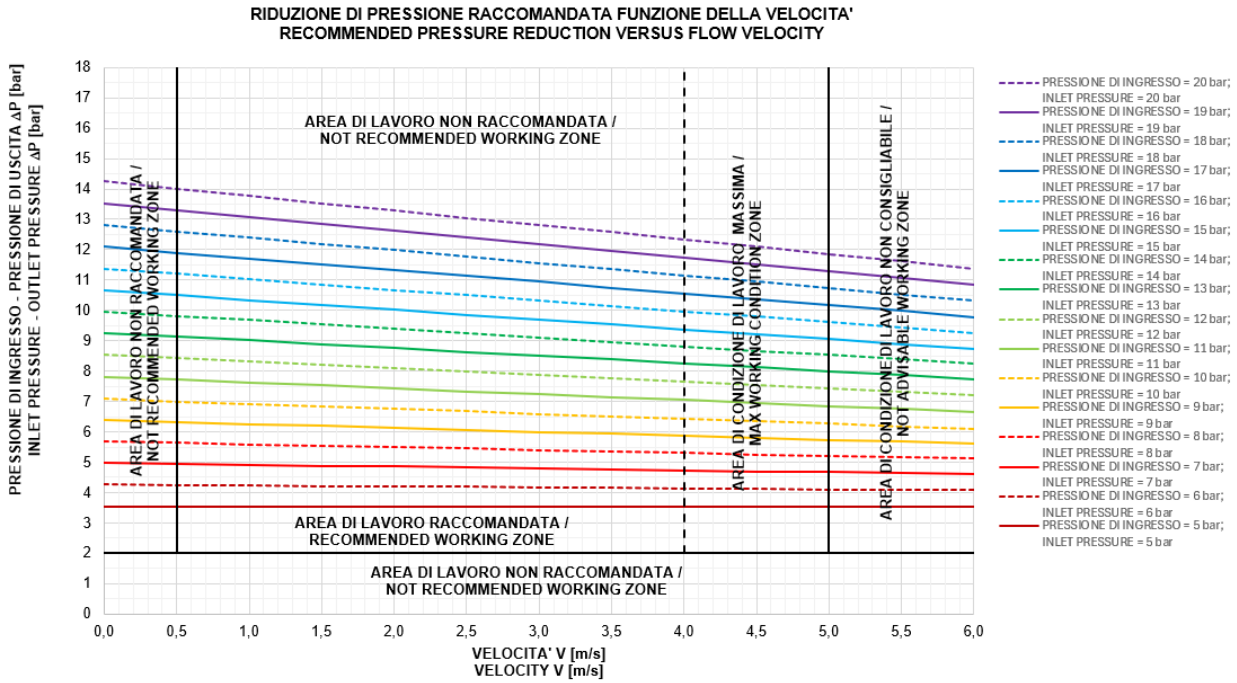


Fig. 3a – Riduzione di pressione raccomandata funzione della velocità
Fig. 3a – Recommended pressure reduction versus flow velocity

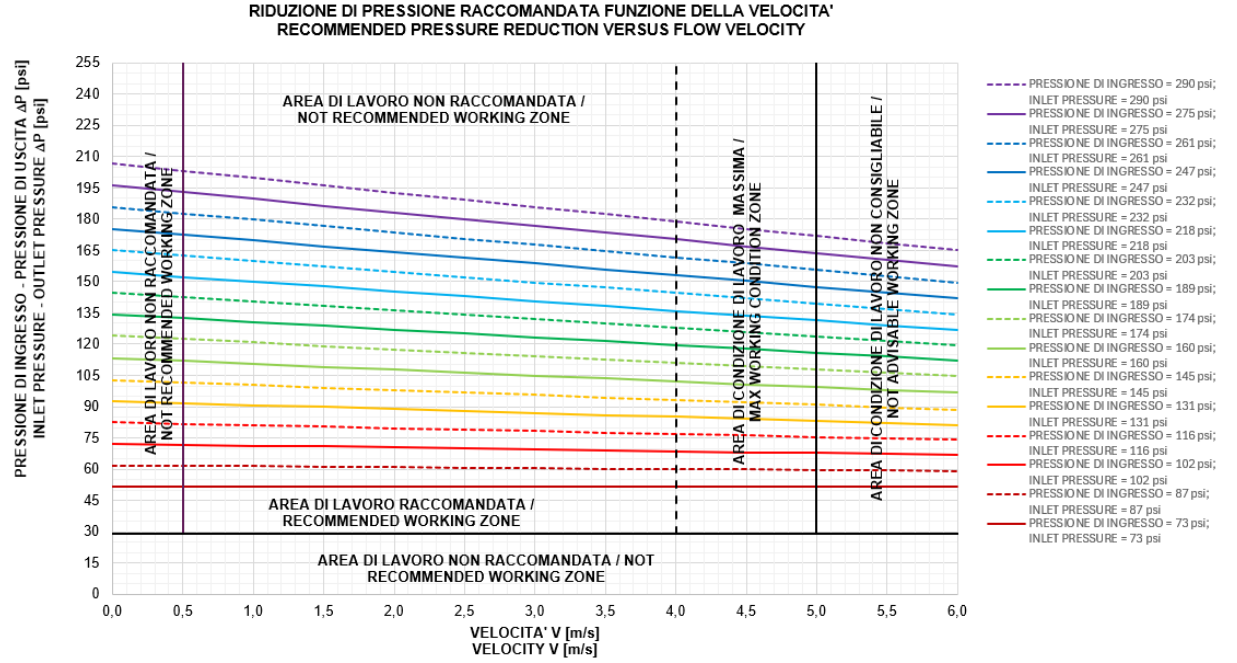


Fig. 3b – Riduzione di pressione raccomandata funzione della velocità
Fig. 3b – Recommended pressure reduction versus flow velocity

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Processo di selezione[1]

Esempio per Fase 2:

Dalla Tab. 1 precedente, si identifica che la taglia di valvola a diluvio più piccola per la quale la velocità resti nel range 0.5 m/s – 4.0 m/s per una portata di 3000 L/min è 6" – DN 150.

La portata di 3000 L/min determina una velocità compresa tra 2.5 m/s e 3.0 m/s (esattamente 2.68 m/s) su una valvola a diluvio da 6". Non si può utilizzare, ad esempio, una valvola a diluvio più piccola, da 4", perché si avrebbe una velocità del flusso superiore a 6.0 m/s (6.0 m/s corrispondono a 2957 L/min per 4") (Fig. 4).

Selection process[1]

Example for Phase 2:

From Tab. 1 above, it is identified that the smallest deluge valve size for which the velocity remains in the range 0.5 m/s – 4.0 m/s for a flow rate of 3000 L/min is 6" – DN 150.

A flow rate of 3000 L/min results in a velocity between 2.5 m/s and 3.0 m/s (2.68 m/s exactly) on a 6" deluge valve. For example, a smaller 4" deluge valve cannot be used because this would result in a flow velocity higher than 6.0 m/s (6.0 m/s correspond to 2957 L/min for 4") (Fig. 4).

Velocità V Velocity V	[m/s]	0.0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	Ø Corpo Ø Body
Portata volumetrica Volumetric flow rate	[L/min]	0	65	130	195	260	325	390	455	520	585	649	714	779	2" (DN 50)
	[gpm]	0	17	34	51	69	86	103	120	137	154	172	189	206	
	[m³/h]	0	4	8	12	16	19	23	27	31	35	39	43	47	
	[L/min]	0	93	185	278	371	463	556	649	741	834	927	1019	1112	2" 1/2 (DN 65)
	[gpm]	0	24	49	73	98	122	147	171	196	220	245	269	294	
	[m³/h]	0	6	11	17	22	28	33	39	45	50	56	61	67	
	[L/min]	0	143	286	429	572	715	859	1002	1145	1288	1431	1574	1717	3" (DN 80)
	[gpm]	0	38	76	113	151	189	227	265	302	340	378	416	454	
	[m³/h]	0	9	17	26	34	43	51	60	69	77	86	94	103	
	[L/min]	0	246	493	739	986	1232	1478	1725	1971	2218	2464	2710	2957	4" (DN 100
	[gpm]	0	65	130	195	260	325	391	456	521	586	651	716	781	
	[m³/h]	0	15	30	44	59	74	89	104	118	133	148	163	177	
	[L/min]	0	559	1118	1678	2237	2796	3355	3914	4473	5033	5592	6151	6710	6" (DN 150)
	[gpm]	0	148	295	443	591	739	886	1034	1182	1329	1477	1625	1773	
	[m³/h]	0	34	67	101	134	168	201	235	268	302	335	369	403	
	[L/min]	0	968	1937	2905	3873	4841	5810	6778	7746	8715	9683	10651	11620	8" (DN 200)
	[gpm]	0	256	512	767	1023	1279	1535	1791	2046	2302	2558	2814	3070	
	[m³/h]	0	58	116	174	232	291	349	407	465	523	581	639	697	
	[L/min]	0	1526	3053	4579	6105	7631	9158	10684	12210	13736	15263	16789	18315	10" (DN 250)
	[gpm]	0	403	806	1210	1613	2016	2419	2822	3226	3629	4032	4435	4838	
	[m³/h]	0	92	183	275	366	458	550	641	733	824	916	1007	1099	
	[L/min]	0	2166	4333	6499	8666	10832	12999	15165	17332	19498	21665	23831	25998	12" (DN 300)
	[gpm]	0	572	1145	1717	2289	2862	3434	4006	4579	5151	5723	6296	6868	
	[m³/h]	0	130	260	390	520	650	780	910	1040	1170	1300	1430	1560	

Fig. 4 – Esempio per Fase 2
Fig. 4 – Example for Phase 2

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Processo di selezione[1]	Selection process[1]
Esempio per Fase 2: Si consideri la curva della Fig. 5 relativa alla pressione di ingresso 8 bar. Si traccia la linea verticale che parte da 2.68 m/s (corrispondente a 3000 L/min in una valvola diluvio 6", vedi punto precedente) e si interseca con la linea orizzontale che corrisponde a 3 bar di caduta di pressione tra pressione di ingresso e pressione di uscita (8 bar - 5 bar = 3 bar). L'intersezione rappresenta il reale punto di lavoro della valvola a diluvio regolatrice di pressione. Dato che il punto di lavoro si trova al di sotto della curva corrispondente a pressione di ingresso 8 bar (curva tratteggiata rossa in Fig. 5), allora, il punto di lavoro della valvola a diluvio è accettabile. → Verifica finale passata (Fig. 5).	Example for Phase 2: Consider the curve in Fig. 5 for an inlet pressure of 8 bar. Draw a vertical line starting at 2.68 m/s (corresponding to 3000 L/min in a 6" deluge valve, see previous point) and intersect with a horizontal line corresponding to a pressure drop of 3 bar between inlet pressure and outlet pressure (8 bar – 5 bar = 3 bar). The intersection represents the actual operating point of the pressure regulating deluge valve. Since the operating point is below the curve corresponding to an inlet pressure of 8 bar (red dashed curve in Fig. 5), the operating point of the deluge valve is acceptable → Final check passed (Fig. 5).

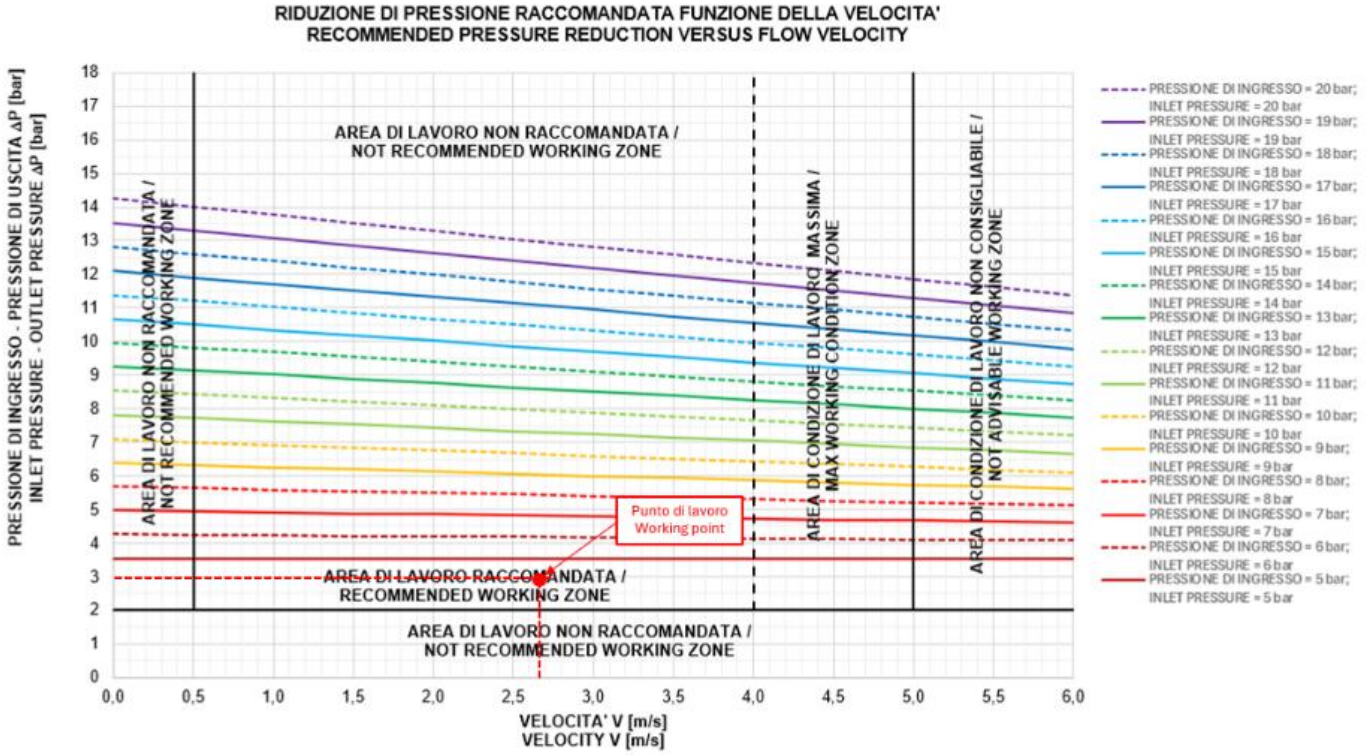


Fig. 5 – Esempio per Fase 2
Fig. 5 – Example for Phase 2

Nota	Note
(1) Rapporto di riduzione massimo consigliato tra pressione di ingresso e pressione di uscita = 3.5. Per rapporti di riduzione maggiori, potrebbe insorgere cavitazione. Per punti di lavoro al di fuori della area di lavoro raccomandata, la condizione di lavoro è consentita per periodi poco frequenti e di breve durata. In caso di dubbio, contattare SA Fire Protection.	(1) Maximum reduction ratio between inlet pressure and outlet pressure = 3.5. For bigger reduction ratios, cavitation could arise. For working points outside the recommended area, the working condition is permissible for infrequent periods of short duration. For any doubt, contact SA Fire Protection.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristica di portata della valvola a diluvio

Le prestazioni idrauliche della valvola a diluvio regolatrice di pressione alla massima apertura sono definite in termini dei coefficienti di portata (K_v o C_v) o delle lunghezze equivalenti (L_{eq}) nel data sheet # N.10.10.10.10.

In una condizione operativa in cui la valvola a diluvio regolatrice di pressione è all'interno della zona di regolazione, la valvola a diluvio non si trova alla massima apertura (apertura al 100%) ma è solo parzialmente aperta per effettuare la regolazione della pressione (apertura tra 0% e 100%), assumendo che la valvola a diluvio possa anche essere completamente chiusa (apertura a 0%). In condizione di parziale apertura, il valore dei coefficienti di portata (K_v o C_v) è ridotto rispetto al loro valore alla massima apertura. Il valore dei coefficienti di portata alle varie aperture della valvola a diluvio regolatrice di pressione è mostrato in un diagramma chiamato "caratteristica di portata della valvola a diluvio regolatrice di pressione".

La caratteristica di portata della valvola a diluvio regolatrice di pressione mostra il legame tra la apertura della valvola e i coefficienti di portata (K_v o C_v) attraverso la valvola. La caratteristica di portata mostra il grafico dei coefficienti di portata attraverso la valvola a diluvio a diverse aperture (intese come percentuale della area di passaggio totale massima della valvola).

Deluge valve flow characteristic

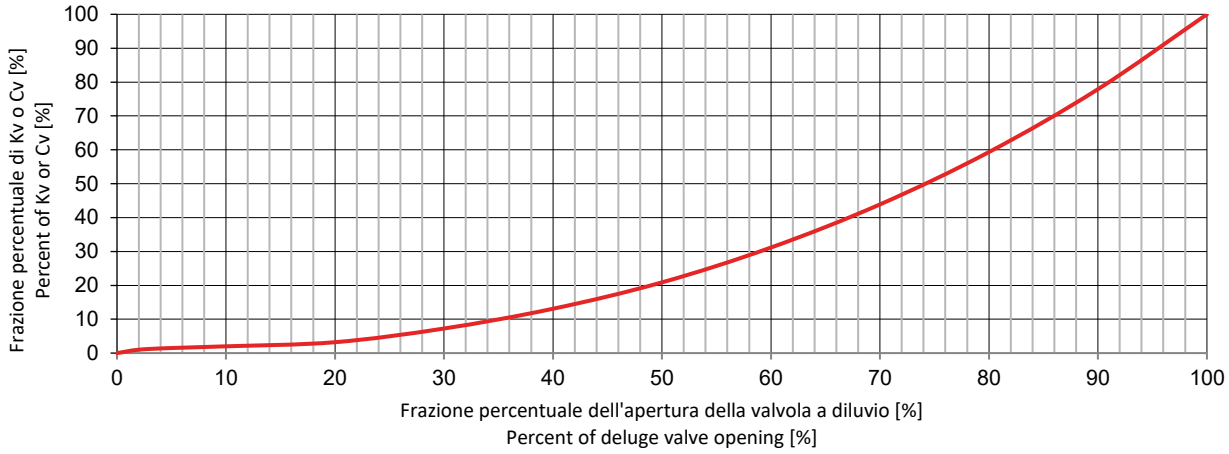
The hydraulic performances of the pressure regulating deluge valve at maximum opening are defined in terms of the flow coefficients (K_v or C_v) or equivalent lengths (L_{eq}) in data sheet # N.10.10.10.10.

In an operating condition where the pressure regulating deluge valve is within the regulating zone, the deluge valve is not fully open (100% opening) but it is only partially open to regulate the pressure (opening between o% and 100%), assuming that the deluge valve can also be fully closed (0% opening). In the partially open condition, the value of the flow coefficients at various openings of the pressure-regulating deluge valve is shown in a diagram called the "pressure regulating deluge valve flow characteristic".

Deluge valve flow characteristic shows the relationship between deluge valve opening and the flow coefficients (K_v or C_v) through the valve. The flow characteristic shows the plot of flow coefficients through the deluge valve at various openings (intended as percent of valve total maximum passage area opening).

Caratteristica di portata della valvola a diluvio regolatrice di pressione

Pressure regulating deluge valve flow characteristic



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA MOD. VDD

DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE MOD. VDD



Descrizione

Le valvole a diluvio a doppia camera Mod. VDD sono valvole a membrana disponibili nelle dimensioni da 3” (DN 80) a 8” (DN 200).

Le due camere di controllo, ciascuna dotata di una propria membrana ed un trim di controllo dedicato, garantiscono una completa ridondanza del sistema con notevole incremento dei requisiti di sicurezza funzionale del dispositivo.

Le valvole a diluvio a doppia camera VDD sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua in impianti a diluvio, a preazione, a riduzione di pressione e ON/OFF e in sistemi acqua/schiuma. Quando dotate dei relativi accessori (pressostato, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all’attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola VDD è mantenuta chiusa dalla pressione dell’acqua nelle due camere di controllo. In caso di incendio il sistema di rilascio determina il deflusso dell’acqua dalle camere di controllo e l’apertura della valvola sotto l’effetto della pressione della linea di alimentazione.

La valvola a diluvio Mod. VDD può essere installata in posizione verticale o orizzontale. La valvola può essere riarmata dall’esterno senza necessità di essere aperta. I coperchi di ispezione consentono la manutenzione della valvola e la sostituzione delle membrane mantenendo la valvola montata sulla linea principale. La manutenzione può essere effettuata alternativamente su una delle due camere e sul relativo trim di controllo, mantenendo il sistema a diluvio in servizio attraverso l’altra camera e l’altro trim.

La valvola a diluvio Mod. VDD è compatibile con sistemi di controllo (trim) ad azionamento elettrico, elettro-pneumatico e pneumatico.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The double chamber deluge valves Mod. VDD are diaphragm type valves available in diameter sizes from 3” (DN 80) to 8” (DN 200).

The two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and control trim, provide fully redundancy improving the safety availability of the system.

The double chamber deluge valves VDD are used to control water flow in deluge, preaction, pressure regulating and ON/OFF fire protection systems. With the proper additional accessories installed (pressure switch, water motor alarm), they are able to provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the valve is held closed by the water pressure in the two priming chambers. In fire conditions water is released from the priming chambers through the release systems of the trims, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure.

The deluge valve Mod. VDD can be installed in vertical or horizontal position. It is designed for external resetting, without opening the valve. The cover plates allow in-line maintenance and field replace of the diaphragms to be performed.

The deluge valve Mod. VDD is compatible with electric, electro-pneumatic and pneumatic release systems (trims).

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche principali della valvola a doppia camera Mod. VDD	Main characteristics of the double chamber deluge valve Mod. VDD
Linea di bypass integrata La valvola a diluvio brevettata modello VDD contiene al suo interno due camere di controllo distinte, ciascuna dotata di una propria membrana ed una linea di trim dedicata. Il sistema risulta così completamente ridondato, essendo i due trim controllati da due segnali di comando distinti. Ciascuna camera di controllo garantisce un flusso di acqua analogo a quello di una valvola a diluvio classica di pari dimensione. In caso di mancata apertura di una camera di controllo, l'apertura dell'altra camera consente il passaggio di tutta la portata di acqua necessaria per il corretto funzionamento del sistema di spegnimento.	**Built-in bypass line** The patented deluge valve Model VDD has two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and trim. The system is fully redundant, with the trims controlled by two independent automatic release systems. Each priming chamber is designed to provide a waterway equal to the waterway provided by a classic deluge valve of the same diameter size. In case of failure of one diaphragm, the opening of the other diaphragm provides the nominal design waterway for the correct operation of the fire suppression system.
Sistema in grado di sopperire ad una doppia avaria Un ponte idraulico fra le due linee di trim consente a ciascun trim di far defluire l'acqua contenuta in entrambe le camere di controllo della valvola. In caso di fallimento di uno dei due trim, l'apertura dell'altro trim ed il ponte idraulico fra i due consentono l'apertura di entrambe le camere di controllo. La valvola a doppia camera risulta così in grado di sopperire ad una doppia avaria trim + camera di controllo.	**Designed to overcome a double failure** A hydraulic bridge between the trims allows each trim to control both the diaphragms, releasing the water trapped in the two priming chambers. In case of failure of one trim, the other trim can open both the priming chambers through a hydraulic bridge. Thus the double chamber deluge valve can overcome a double failure trim + priming chamber.
Sistema di spegnimento sempre in servizio La valvola a diluvio a doppia camera consente di effettuare la manutenzione ordinaria e straordinaria della valvola mantenendo sempre in funzione il sistema di spegnimento. La valvola a diluvio a doppia camera è dotata infatti di due valvole di isolamento, una in ingresso e l'altra in uscita dalla valvola. In condizioni di normale funzionamento le due valvole sono posizionate longitudinalmente rispetto all'asse della valvola. In caso di manutenzione le due valvole possono essere ruotate di 90°, isolando la camera di controllo soggetta a manutenzione e mantenendo in funzione il sistema di spegnimento attraverso l'altra camera. Un sistema di visualizzazione esterno e dei sensori di prossimità consentono di monitorare la posizione delle due valvole di isolamento interne, mentre un sistema di bloccaggio ne impedisce la rotazione accidentale o errata.	**Fire suppression system always in service** The double chamber deluge valve allows in-line maintenance to be performed, keeping the fire suppression system in service. In fact, the double chamber deluge valve has two built-in isolation valves located upstream and downstream of the diaphragms respectively. During normal operation the isolation valves are in neutral position. During maintenance the isolation valves can be alternatively turned right or left to isolate the priming chamber which is to be maintained. Meanwhile, the other priming chamber remains on duty keeping the fire suppression system in service. An external indicator and proximity sensors allow the position of the two valves to be monitored, and a locking system prevents their accidental or incorrect rotation.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

- Materiali disponibili:
  - Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  - Bronzo EN 1982 – CC491K
  - Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  - Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanio ASTM B367 Gr. C2
  - Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Materiale membrana: EPDM rinforzato
- Vite di serraggio coperchio: acciaio inox AISI 316
- Flange disponibili ANSI B16.24 o EN 1092-1
- Pressione di progetto (1): 26 bar
- Pressione di test: 41.4 bar
- Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C
- Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)
- Predisposizione attacco valvola di drenaggio principale a monte

Finitura:

- Al naturale o verniciata secondo data sheet #Z 10 10 10 10

Technical characteristics

- Body material to be selected among:
  - Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
  - Bronze EN 1982 – CC491K
  - Carbon steel ASTM A216-WCB
  - Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanium ASTM B367 Gr. C2
  - Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
- Nuts and bolts material: stainless steel AISI 316
- Flanges ANSI B16.24 or EN 1092-1
- Design pressure (1): 26 bar
- Test pressure: 41.4 bar
- Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
- Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
- Connection for main drain valve upstream

Finish:

- Natural or painted as per data sheet #Z 10 10 10 10

Certificazioni

- UL Listed (2)
- Lloyd's Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Certificato di validazione SIL 3 emesso da Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Certifications

- UL Listed (2)
- Lloyd's Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Validation certificate for SIL 3 system issued by Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Nota

(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura selezionata e dalla tipologia di trim di controllo.

(2) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection

Note

(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange and control trim type.

(2) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche

DUE CAMERE

	Dimensione valvola			
	3”	4”	6”	8”
K_v $((m^3/h)/\sqrt{bar})$	173	290	857	1449
L_{eq} (3) (m)	6.7	9.7	9.2	13.4

UNA CAMERA

	Dimensione valvola			
	3”	4”	6”	8”
K_v $((m^3/h)/\sqrt{bar})$	97	160	474	800
L_{eq} (3) (m)	21.2	31.6	30.2	43.9

Hydraulic performance

TWO CHAMBERS

	Valve size			
	3”	4”	6”	8”
C_v $(gpm/\sqrt{psi})$	202	338	1000	1690
L_{eq} (3) (ft)	21.9	31.8	30.3	43.8

ONE CHAMBER

	Valve size			
	3”	4”	6”	8”
C_v $(gpm/\sqrt{psi})$	113	187	553	933
L_{eq} (3) (ft)	69.7	103.8	99.2	144.0

Parametri sicurezza funzionale

- λ_D: Rateo di guasto Dangerous
- λ_S: Rateo di guasto Safe
- λ_{DD}: Rateo di guasto Dangerous Detectable
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Probabilità media di guasto su richiesta

Functional safety parameters

- λ_D: Rate of Dangerous failure
- λ_S: Rate of Safe failure
- λ_{DD}: Rate of Dangerous Detectable failure
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Average Probability of Failure on Demand

Trim (4)	λ_D	λ_S	λ_{DD}	SFF	PFD_{avg}
Diluvio elettrica Deluge electric	$1.170 \cdot 10^{-06}$	$2.831 \cdot 10^{-05}$	$1.147 \cdot 10^{-06}$	>99.9%	$5.81 \cdot 10^{-04}$
Diluvio elettro-pneumatica Deluge electro-pneumatic	$1.181 \cdot 10^{-06}$	$2.865 \cdot 10^{-05}$	$1.154 \cdot 10^{-06}$	>99.9%	$6.00 \cdot 10^{-04}$
Diluvio ON/OFF elettrica Deluge ON/OFF electric	$1.203 \cdot 10^{-06}$	$3.145 \cdot 10^{-05}$	$1.197 \cdot 10^{-06}$	>99.9%	$6.53 \cdot 10^{-04}$
Diluvio ON/OFF elettro-pneumatica Deluge ON/OFF electro-pneumatic	$1.241 \cdot 10^{-06}$	$3.179 \cdot 10^{-05}$	$1.204\ 10^{-06}$	>99.8%	$6.72 \cdot 10^{-04}$

Opzioni

- Trim di controllo
- Sensore di posizione per membrana
- Predisposizione attacco drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Sensori di prossimità per monitoraggio valvole isolamento interne
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Control trim
- Diaphragm position monitoring system
- Connection for additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Proximity sensors for monitoring the built-in isolation valves
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(3) Lunghezza equivalente riferita alla velocità di 4.57 m/s, tubo SCH 40 e C-factor = 120.

(4) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione SIL. Per maggiori informazioni contattare SA Fire Protection.

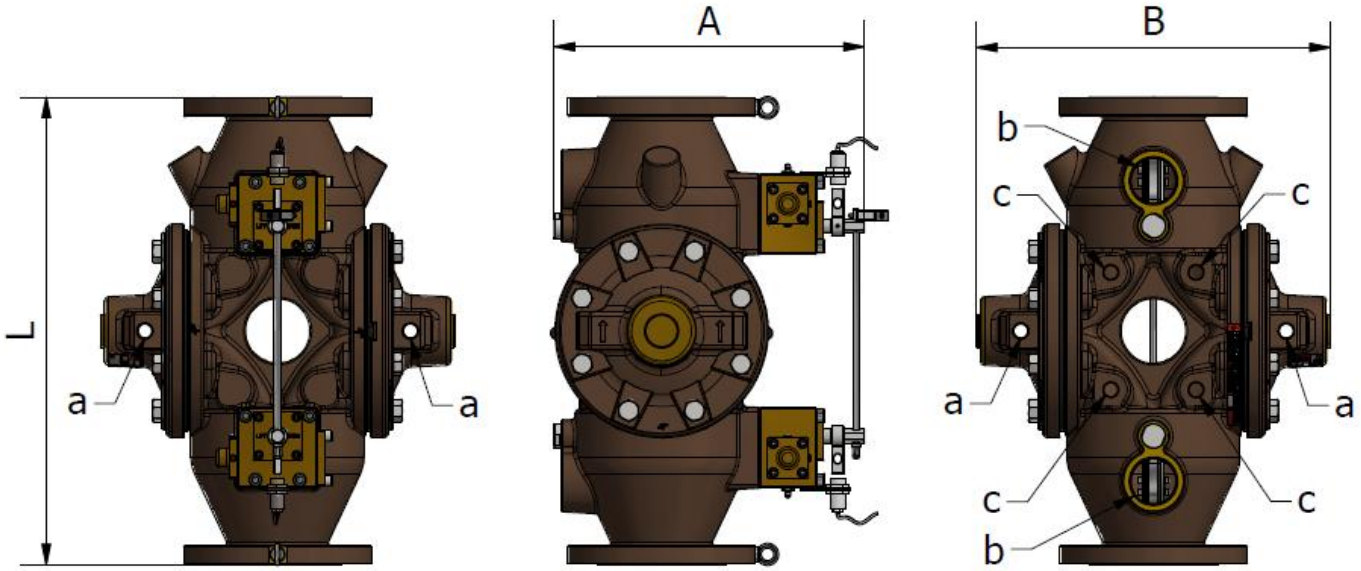
Note

(3) Equivalent length calculated at 15 ft/s, pipe SCH 40 and C-factor = 120.

(4) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the SIL Certificate. For more details contact SA Fire Protection.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | **Dimensions and Weights**



Ø Corpo Ø Boby	Flangia Flange	L	A	B	a	b	c	Peso (5) Weight (5)
		mm	mm	mm	Ø	Ø	Ø	kg
3” (DN 80)	ANSI 150 RF	529.6	343.5	396.8	1/2”	1 1/4”	1/2”	70
	ANSI 150 FF	526.4						
	ANSI 300 RF	539.2						
	ANSI 300 FF	536.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	522.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	522.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	530.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	530.0						
4” (DN 100)	ANSI 150 RF	569.6	369.5	432	1/2”	2”	1/2”	85
	ANSI 150 FF	566.4						
	ANSI 300 RF	585.4						
	ANSI 300 FF	582.2						
	EN 1092-1 PN16 Type A	566.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	566.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	574.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	574.0						
6” (DN 150)	ANSI 150 RF	744.8	452.5	631	1/2”	2”	1/2”	172
	ANSI 150 FF	741.6						
	ANSI 300 RF	767.0						
	ANSI 300 FF	763.8						
	EN 1092-1 PN16 Type A	742.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	742.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	754.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	754.0						
8” (DN 200)	ANSI 150 RF	959.2	522.5	788	1/2”	2”	1/2”	285
	ANSI 150 FF	956.0						
	ANSI 300 RF	984.2						
	ANSI 300 FF	981.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	954.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	954.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	966.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	966.0						

Nota

(5) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF

Note

(5) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) le due camere di controllo sono mantenute in pressione dalla linea principale attraverso il proprio trim. Tale pressione fa aderire le membrane alle apposite sedi di contatto ricavate nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura dei dispositivi di controllo dei due trim determina il deflusso dell'acqua contenuta nelle due camere di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare le membrane dalle sedi di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso il sistema di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme.

In manutenzione (una camera isolata) le camere di controllo possono essere isolate e ispezionate alternativamente ruotando le valvole di isolamento interne, mantenendo il sistema in servizio attraverso l'altra camera.

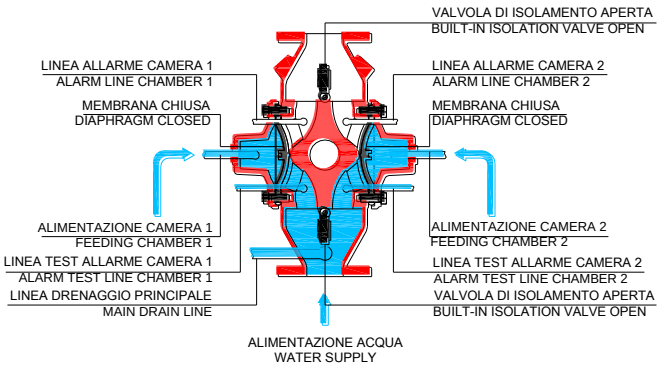
Principle of operation

In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chambers through the trims. The pressure of the water trapped in the priming chambers holds the diaphragms on the valve seats, keeping the valve closed.

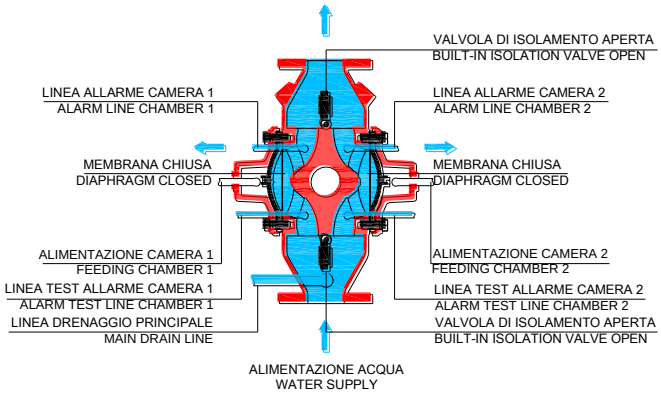
In fire conditions (valve open) the pressure is released from the control chambers by the automatic or manual release devices of the trims. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragms off the seats, allowing water to flow into the system and the alarm devices.

During maintenance (one chamber isolated) the two priming chambers can be alternatively isolated and inspected turning the in-built isolation valves, keeping the fire protection system in service through the other chamber.

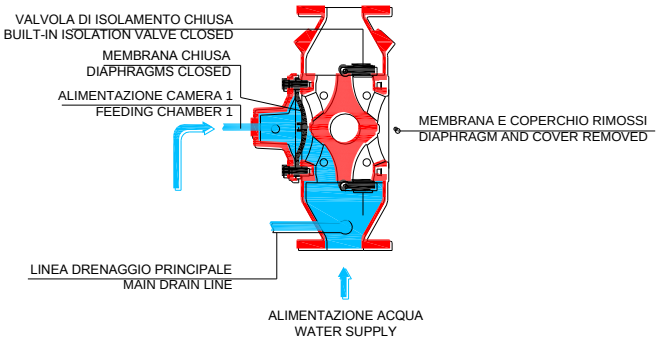
VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



CAMERA 2 IN MANUTENZIONE E CAMERA 1 IN SERVIZIO
CHAMBER 2 IN MANTEINANCE AND CHAMBER 1 IN SERVICE



ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VDD / ① / ② ③ / ④ /

OPZIONI / OPTIONS

/ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ / ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA VDD / DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE VDD

TIPOLOGIA TYPE	①	Tipologia Type	Valvola a diluvio a doppia camera Double chamber deluge valve	VDD ■	
CORPO BODY	②	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	
	③	Dimensione Size	3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

FLANGIA FLANGE	4	Tipologia Type	ANSI 150 RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150 FF	150FF ☐	
			ANSI 300 RF	300RF ☐	
			ANSI 300 FF	300FF ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF)	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF)	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF)	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF)	PN25B ☐	
			Altro Other	F ☐	Specificare in Note la tipologia di flangia richiesta. Specify in Notes the type of flange requested.
TRIM	5	Trim	Valvola a diluvio elettrica Deluge valve electric	D/E ☐	Specificare in Note materiali e accessori richiesti. Specify in Notes materials and accessories requested.
			Valvola a diluvio elettro-pneumatica Deluge valve electro-pneumatic	D/EP ☐	Specificare in Note materiali e accessori richiesti. Specify in Notes materials and accessories requested.
			Valvola a diluvio ON/OFF elettrica Deluge valve ON/OFF electric	OF/E ☐	Specificare in Note materiali e accessori richiesti. Specify in Notes materials and accessories requested.
			Valvola a diluvio ON/OFF elettro-pneumatica Deluge valve ON/OFF electro-pneumatic	OF/EP ☐	Specificare in Note materiali e accessori richiesti. Specify in Notes materials and accessories requested.
			Valvola regolatrice di pressione elettrica Pressure regulating valve electric	RP/E ☐	Specificare in Note materiali e accessori richiesti. Specify in Notes materials and accessories requested.
			Valvola regolatrice di pressione elettro-pneumatica Pressure regulating valve electro-pneumatic	RP/EP ☐	Specificare in Note materiali e accessori richiesti. Specify in Notes materials and accessories requested.
			Valvola regolatrice di pressione ON/OFF elettrica Pressure regulating valve ON/OFF electric	RPOF/E ☐	Specificare in Note materiali e accessori richiesti. Specify in Notes materials and accessories requested.
			Valvola regolatrice di pressione ON/OFF elettro-pneumatica Pressure regulating valve ON/OFF electro-pneumatic	RPOF/EP ☐	Specificare in Note materiali e accessori richiesti. Specify in Notes materials and accessories requested.
			Altro Other	T ☐	Specificare in Note la tipologia di trim richiesta. Specify in Notes the type of control trim requested.
	6	Tipologia Trim Trim type	Trim solo attivazione Only Activation Trim	S ☐	
			Trim di attivazione e di allarme Activation Trim and Alarm trim	SA ☐	
	7	Trim allarme Alarm Trim	Trim completo, versione UL Full trim, UL version	FUL ☐	
			Predisposizione per manometro a monte Provision for upstream pressure gauge	M ☐	
			Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MP ☐	
			Predisposizione per manometro a monte & Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for upstream pressure gauge & Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MMP ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	8	Specifica trim Trim specification	Acciaio inox Stainless steel	TAI ☐	
			NAB / Monel	TBAMO ☐	
			Monel	TMO ☐	
			Super Duplex	TSD ☐	
OPZIONI OPTIONS	9	Limit switch	Sensore di posizione IP per membrana Diaphragm Position Monitoring System IP	DPMS ☐	
			Sensore di posizione ATEX per membrana Diaphragm Position Monitoring System ATEX	DPMSA ☐	
	10	Drenaggio Drain	Con tappi Equipped with caps	01MD ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	11MD ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	12MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double drain upstream & downstream horizontal	21MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	22MD ☐	
	11	Drenaggio automatico Automatic drain	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Stainless steel	DABA ☐	
			Corpo Acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body Stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	DAAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	DAMO ☐	Tipologia standard Standard type
	12	Sensori di prossimità Proximity sensors	Sensori di prossimità per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors for monitoring the position of the in-built isolation valves	SP ☐	
			Sensori di prossimità ATEX per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors ATEX for monitoring the position of the in-built isolation valves	SPA ☐	
	13	Verniciatura Painting	Finitura diversa da standard SA Finish different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesta. Specify in Notes the painting procedure required.
NOTE NOTES					

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

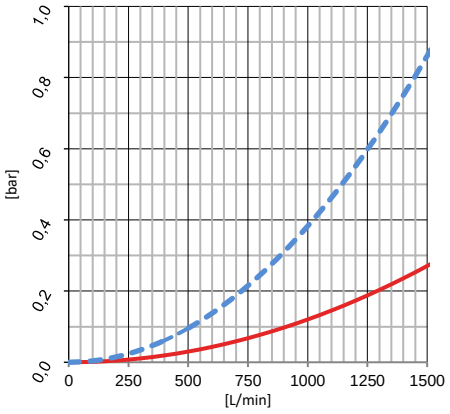
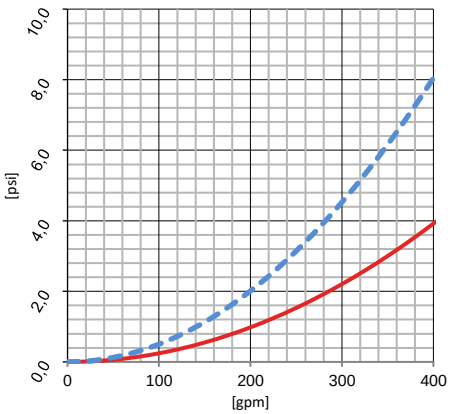
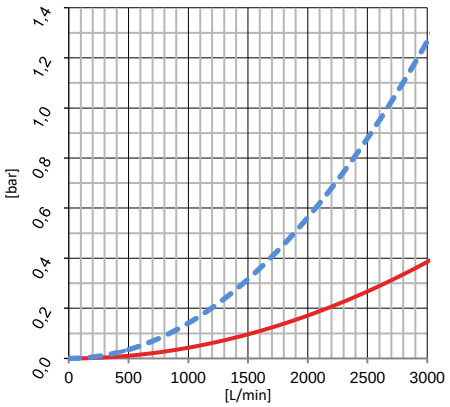
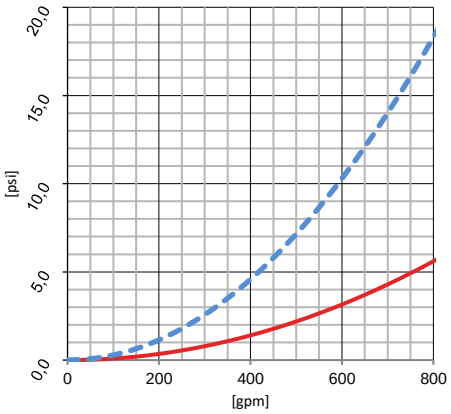
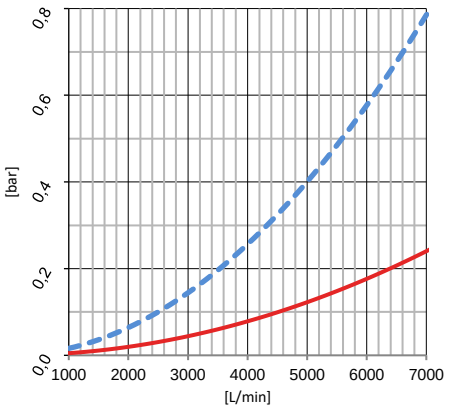
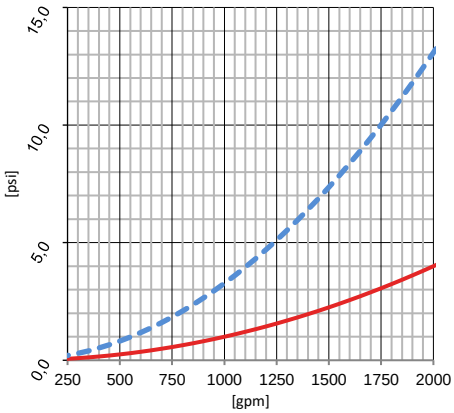
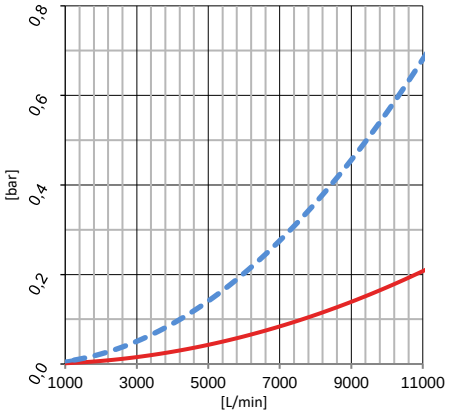
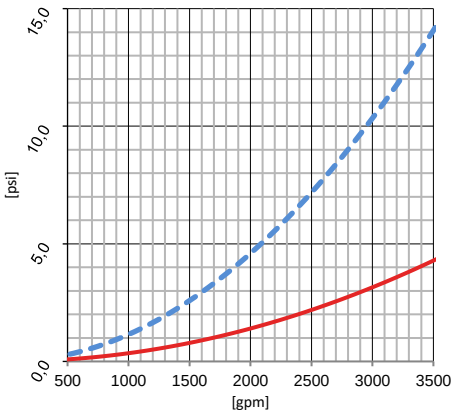
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Diagrammi prestazioni | **Performance diagrams**

LEGENDA: / **LEGEND:**

Due camere / Two chambers

Una camera / One chamber

Dimensione / Size	Portata (L/min) / Perdita di carico (bar)	Flow rate (gpm) / Friction loss (psi)
VDD 3”		
VDD 4”		
VDD 6”		
VDD 8”		

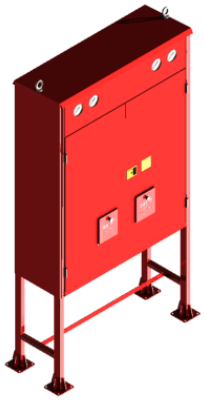
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

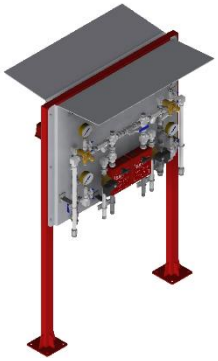
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ELETTRICA MOD. VDD/D/E

DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ELECTRIC MOD. VDD/D/E







Descrizione

La valvola Mod. VDD/D/E è una valvola a diluvio a doppia camera ad azionamento elettrico disponibile nelle dimensioni da 3" (DN 80) a 8" (DN 200). Le due camere di controllo, ciascuna dotata di una propria membrana ed un trim di controllo dedicato, garantiscono una completa ridondanza del sistema con notevole incremento dei requisiti di sicurezza funzionale del dispositivo. Il trim di controllo completamente ridondato è assemblato su pannello esterno o all'interno di un cabinato, che può essere collegato alle relative connessioni della valvola a diluvio a doppia camera per mezzo di tubazioni flessibili o rigide.

Le valvole a diluvio Mod. VDD/D/E sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all'attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio elettrica VDD/D/E è mantenuta chiusa dalla pressione dell'acqua nelle due camere di controllo. In caso di incendio l'apertura delle elettrovalvole installate sui due trim di controllo determina il deflusso dell'acqua dalle due camere di controllo e l'apertura della valvola sotto l'effetto della pressione della linea di alimentazione. L'apertura della valvola può essere operata inoltre manualmente utilizzando i relativi dispositivi di apertura manuale di emergenza sui trim di controllo. Ciascun trim è inoltre predisposto per la connessione di un eventuale comando manuale remoto sulla linea acqua.

La valvola a diluvio a doppia camera elettrica Mod. VDD/D/E è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. La valvola può essere riarmata dall'esterno senza necessità di essere aperta. I coperchi di ispezione consentono la manutenzione della valvola e la sostituzione delle membrane mantenendo la valvola montata sulla linea principale. La manutenzione può essere effettuata alternativamente su una delle due camere e sul relativo trim di controllo, mantenendo il sistema a diluvio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim. I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l'impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all'interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VDD/D/E is a double chamber deluge valve with electric actuation available in diameter sizes from 3" (DN 80) to 8" (DN 200). The two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and control trim, provide fully redundancy improving the safety availability of the system. The fully redundant control trim is assembled on a panel or inside a closed cabinet, which can be connected to the relevant ports of the double chamber deluge valve through flexible or rigid tubing.

The deluge valves Mod. VDD/D/E are used to control water or foam/water flow in water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor gong), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve electric VDD/D/E is held closed by the water pressure in the two control chambers. In fire conditions water is released from the control chambers through the opening of the two solenoid valves installed in the two control trims, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The valve can be manually open through the emergency manual releases on the control trims. Each trim is also provided with a connection for an optional remote emergency manual release line.

The double chamber deluge valve electric Mod. VDD/D/E is available in vertical or horizontal configuration. It is designed for external resetting, without opening the valve. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed. The maintenance activities can be performed alternatively on one of the two control chambers and relevant control trim, keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim. The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche principali della valvola a doppia camera Mod. VDD	Main characteristics of the double chamber deluge valve Mod. VDD
Linea di bypass integrata La valvola a diluvio brevettata modello VDD contiene al suo interno due camere di controllo distinte, ciascuna dotata di una propria membrana ed una linea di trim dedicata. Il sistema risulta così completamente ridondato, essendo i due trim controllati da due segnali di comando distinti. Ciascuna camera di controllo garantisce un flusso di acqua analogo a quello di una valvola a diluvio classica di pari dimensione. In caso di mancata apertura di una camera di controllo, l'apertura dell'altra camera consente il passaggio di tutta la portata di acqua necessaria per il corretto funzionamento del sistema di spegnimento.	**Built-in bypass line** The patented deluge valve Model VDD has two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and trim. The system is fully redundant, with the trims controlled by two independent automatic release systems. Each priming chamber is designed to provide a waterway equal to the waterway provided by a classic deluge valve of the same diameter size. In case of failure of one diaphragm, the opening of the other diaphragm provides the nominal design waterway for the correct operation of the fire suppression system.
Sistema in grado di sopperire ad una doppia avaria Un ponte idraulico fra le due linee di trim consente a ciascun trim di far defluire l'acqua contenuta in entrambe le camere di controllo della valvola. In caso di fallimento di uno dei due trim, l'apertura dell'altro trim ed il ponte idraulico fra i due consentono l'apertura di entrambe le camere di controllo. La valvola a doppia camera risulta così in grado di sopperire ad una doppia avaria trim + camera di controllo.	**Designed to overcome a double failure** A hydraulic bridge between the trims allows each trim to control both the diaphragms, releasing the water trapped in the two priming chambers. In case of failure of one trim, the other trim can open both the priming chambers through a hydraulic bridge. Thus the double chamber deluge valve can overcome a double failure trim + priming chamber.
Sistema di spegnimento sempre in servizio La valvola a diluvio a doppia camera consente di effettuare la manutenzione ordinaria e straordinaria della valvola mantenendo sempre in funzione il sistema di spegnimento. La valvola a diluvio a doppia camera è dotata infatti di due valvole di isolamento, una in ingresso e l'altra in uscita dalla valvola. In condizioni di normale funzionamento le due valvole sono posizionate longitudinalmente rispetto all'asse della valvola. In caso di manutenzione le due valvole possono essere ruotate di 90°, isolando la camera di controllo soggetta a manutenzione e mantenendo in funzione il sistema di spegnimento attraverso l'altra camera. Un sistema di visualizzazione esterno e dei sensori di prossimità consentono di monitorare la posizione delle due valvole di isolamento interne, mentre un sistema di bloccaggio ne impedisce la rotazione accidentale o errata.	**Fire suppression system always in service** The double chamber deluge valve allows in-line maintenance to be performed, keeping the fire suppression system in service. In fact, the double chamber deluge valve has two built-in isolation valves located upstream and downstream of the diaphragms respectively. During normal operation the isolation valves are in neutral position. During maintenance the isolation valves can be alternatively turned right or left to isolate the priming chamber which is to be maintained. Meanwhile, the other priming chamber remains on duty keeping the fire suppression system in service. An external indicator and proximity sensors allow the position of the two valves to be monitored, and a locking system prevents their accidental or incorrect rotation.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Valvola:

- Materiali corpo a scelta tra:
  - Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  - Bronzo EN 1982 – CC491K
  - Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  - Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanio ASTM B367 Gr. C2
  - Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Materiale membrana: EPDM rinforzato
- Vite di serraggio coperchio: acciaio inox AISI 316
- Flange disponibili ANSI B16.24 o EN 1092-1
- Pressione di progetto (1): 26 bar
- Pressione di test: 41.4 bar
- Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C
- Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)
- Connessioni drenaggi:
  - Con tappi
  - Con valvola a sfera
- Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)

Finitura:

- Al naturale o verniciata secondo data sheet #Z 10 10 10 10

Trim di controllo:

- Tipologia a pannello
- Tipologia cabinato
- Tipologia a bordo

- Materiale pannello o cabinato a scelta tra:
  - Acciaio al carbonio zincato
  - Acciaio inox AISI 316
- Tubi / raccordi / valvole linea acqua:
  - Acciaio inox AISI 316/316L
  - Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo
  - NAB / Monel
  - Super Duplex
- Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale):
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Acciaio inox
  - Corpo Acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel
- Manometri acqua:
  - PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4" x 1/4"
  - PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2" x 1/4"
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"

Ciclo verniciatura standard SA per cabinato:

- Pulizia manuale con solvente
- Primer epossidico 60 µm
- Intermedio epossidico 30 µm
- Finitura poliuretanico 30 µm
- Spessore totale film secco 120 µm +/-10%
- Colore rosso RAL 3000

Technical characteristics

Valve:

- Body materials to be selected among:
  - Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
  - Bronze EN 1982 – CC491K
  - Carbon steel ASTM A216-WCB
  - Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanium ASTM B367 Gr. C2
  - Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
- Nuts and bolts material: stainless steel AISI 316
- Flanges ANSI B16.24 or EN 1092-1
- Design pressure (1): 26 bar
- Test pressure: 41.4 bar
- Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
- Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
- Drain connections:
  - Equipped with caps
  - Equipped with ball valve
- Connection for remote emergency manual release line (2)

Finish:

- Natural or painted as per data sheet #Z 10 10 10 10

Control trim:

- Panel type
- Cabine type
- Aboard type

- Panel or cabinet material to be selected among:
  - Galvanised carbon steel
  - Stainless steel AISI 316
- Tubing / fittings / valves for water line:
  - Stainless steel AISI 316/316L
  - Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
  - NAB / Monel
  - Super Duplex
- Accessories (manual reset, manual vent valve):
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
  - Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
- Water pressure gauges:
  - PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4" x 1/4"
  - PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2" x 1/4"
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"

Painting system standard SA for cabinet:

- Manual cleaning solvent
- Epoxy primer 60 µm
- Epoxy Intermediate 30 µm
- Polyurethane finish 30 µm
- Total thickness 120 µm dry film +/-10%
- Colour red RAL 3000

Nota

(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata

(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS N.30.20.40.60.

Note

(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve

(2) For emergency manual release see DS N.30.20.40.60.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Elettrovalvola:

- Modelli disponibili:
  - SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  - SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  - SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  - SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
- Alimentazione:
  - 24 Vcc
  - 110 Vcc
  - 110 Vca
- Funzionamento:
  - Normalmente Chiusa NC
  - Normalmente Aperta NO
- Area di installazione:
  - Zona sicura
  - ATEX Zona 1 e 2

Technical characteristics

Solenoid valve:

- Models available:
  - SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
  - SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
  - SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
  - SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
- Voltage:
  - 24 Vdc
  - 110 Vdc
  - 110 Vac
- Operation:
  - Normally Closed NC
  - Normally Open NO
- Installation area:
  - Safe Area
  - ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni

- UL Listed (2)
- Lloyd's Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Certificato di validazione SIL 3 emesso da Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Certifications

- UL Listed (2)
- Lloyd's Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Validation certificate for SIL 3 system issued by Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Parametri sicurezza funzionale

- λ_D: Rateo di guasto Dangerous
- λ_S: Rateo di guasto Safe
- λ_{DD}: Rateo di guasto Dangerous Detectable
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Probabilità media di guasto su richiesta

Functional safety parameters

- λ_D: Rate of Dangerous failure
- λ_S: Rate of Safe failure
- λ_{DD}: Rate of Dangerous Detectable failure
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Average Probability of Failure on Demand

Trim	λ_D	λ_S	λ_{DD}	SFF	PFD_{avg}
Diluvio elettrica (4) Deluge electric (4)	$1.170 \cdot 10^{-06}$	$2.831 \cdot 10^{-05}$	$1.147 \cdot 10^{-06}$	>99.9%	$5.81 \cdot 10^{-04}$

Nota

(3) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection

4) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione SIL. Per maggiori informazioni contattare SA Fire Protection.

Note

(3) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

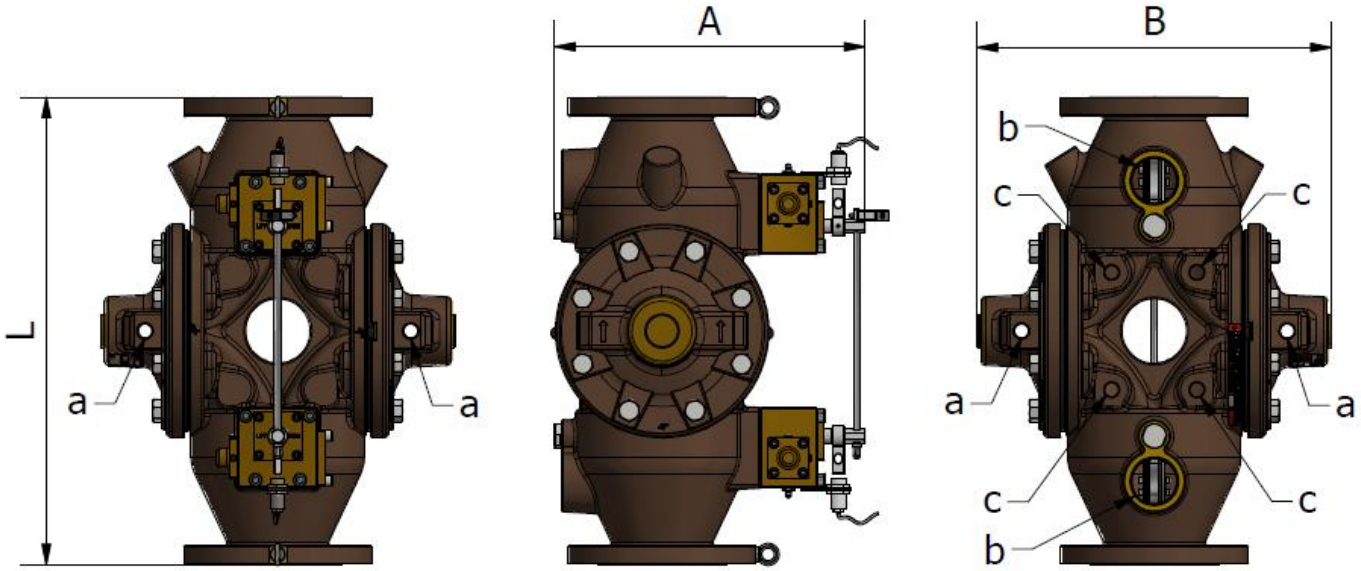
(4) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the SIL Certificate. For more details contact SA Fire Protection.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Opzioni	Optional
• Sensore di posizione per membrana	• Diaphragm position monitoring system
• Drenaggio principale aggiuntivo a valle	• Additional main drain valve downstream
• Valvola di drenaggio automatico	• Automatic drain valve
• Sensori di prossimità per monitoraggio valvole isolamento interne	• Proximity sensors for monitoring the built-in isolation valves
• Pressostato acqua linea allarme	• Alarm line water pressure switch
• Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme	• Alarm line water pressure transmitter
• Campana idraulica	• Water motor gong
• Tubi flessibili di collegamento valvola-cabinato (lunghezza massima 5 m)	• Flexible tubing for connection valve-cabinet (maximum length 5 m)
• Finitura diversa dallo Standard SA	• Finish different from Standard SA
• Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection	• For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi – Valvola a diluvio a doppia camera | **Dimensions and Weights – Double chamber deluge valve**



Ø Corpo Ø Boby	Flangia Flange	L	A	B	a	b	c	Peso (5) Weight (5)
		mm	mm	mm	Ø	Ø	Ø	kg
3” (DN 80)	ANSI 150 RF	529.6	343.5	396.8	1/2”	1 1/4”	1/2”	70
	ANSI 150 FF	526.4						
	ANSI 300 RF	539.2						
	ANSI 300 FF	536.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	522.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	522.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	530.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	530.0						
4” (DN 100)	ANSI 150 RF	569.6	369.5	432	1/2”	2”	1/2”	85
	ANSI 150 FF	566.4						
	ANSI 300 RF	585.4						
	ANSI 300 FF	582.2						
	EN 1092-1 PN16 Type A	566.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	566.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	574.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	574.0						
6” (DN 150)	ANSI 150 RF	744.8	452.5	631	1/2”	2”	1/2”	172
	ANSI 150 FF	741.6						
	ANSI 300 RF	767.0						
	ANSI 300 FF	763.8						
	EN 1092-1 PN16 Type A	742.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	742.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	754.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	754.0						
8” (DN 200)	ANSI 150 RF	959.2	522.5	788	1/2”	2”	1/2”	285
	ANSI 150 FF	956.0						
	ANSI 300 RF	984.2						
	ANSI 300 FF	981.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	954.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	954.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	966.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	966.0						

Nota

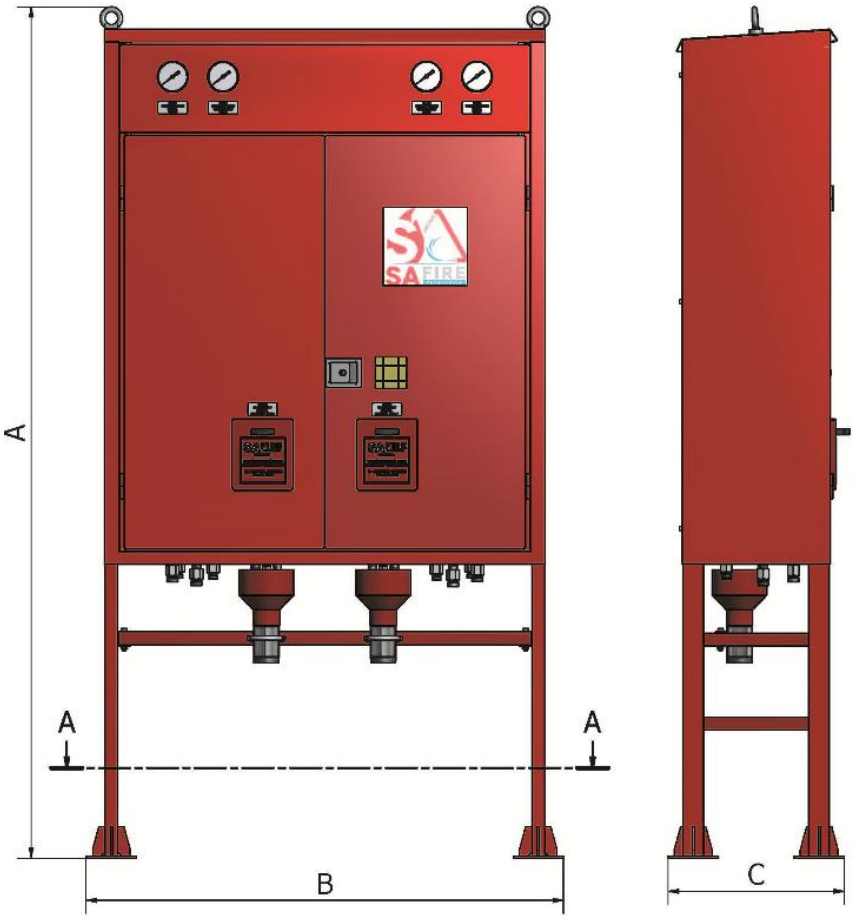
(5) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF

Note

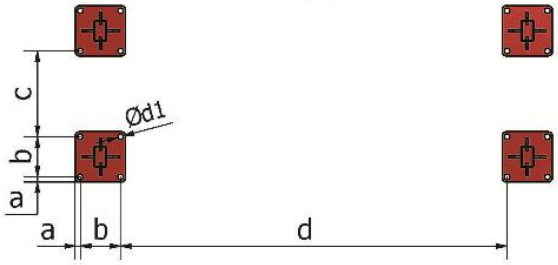
(5) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] – Trim in armadio | Dimensions and Weights [6] – Cabinet trim



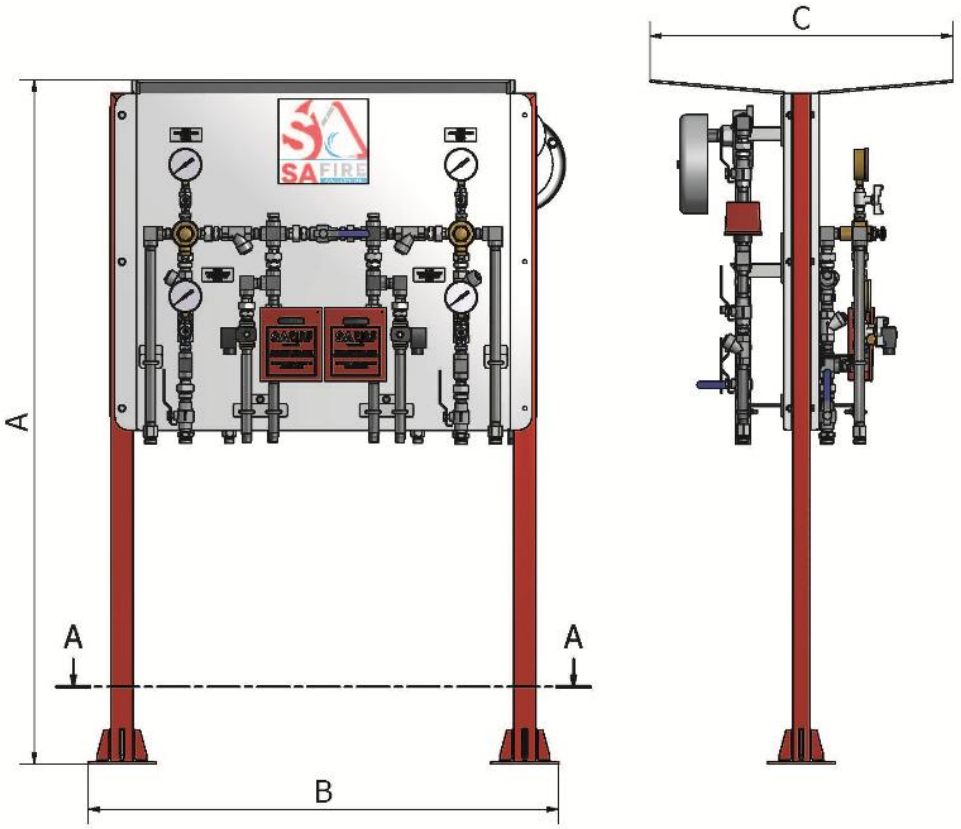
SEZIONE / SECTION
A-A



TRIM	A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
ARMADIO CABINET	2026	1137	420	12	96	204	920	13	170

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] – Trim a pannello | **Dimensions and Weights [6] – Panel trim**





TRIM	A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
PANNELLO PANEL	1515	1045	672	18	114	-	780	13	85

Nota

(6) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL con cabinato in acciaio al carbonio zincato. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

Note

(6) Outline and dimensions refer to the UL version with galvanised carbon steel cabinet. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) le due camere di controllo sono mantenute in pressione dalla linea principale attraverso il proprio trim. Tale pressione fa aderire le membrane alle apposite sedi di contatto ricavate nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

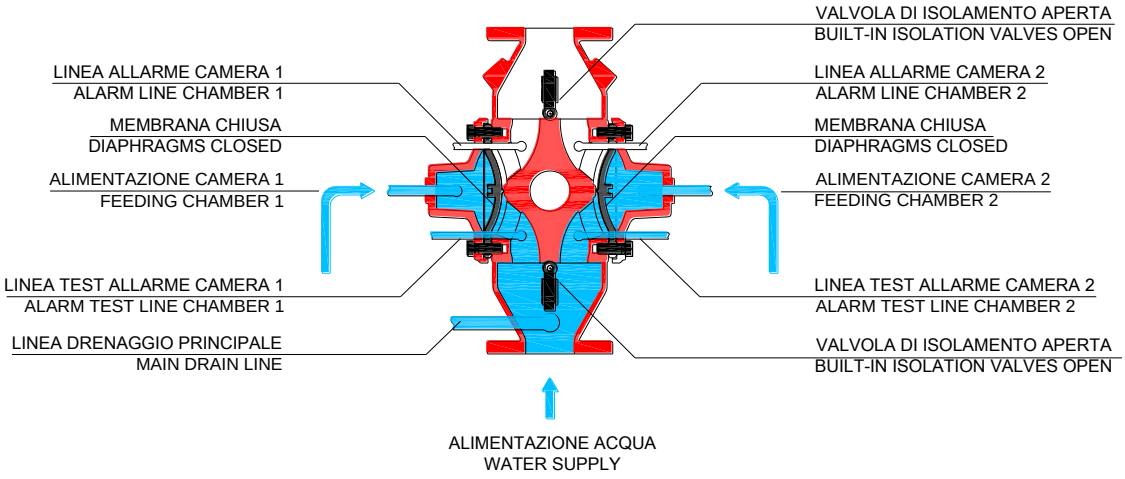
Ciascun trim di controllo è mantenuto chiuso dalla elettrovalvola e dal comando manuale di emergenza.

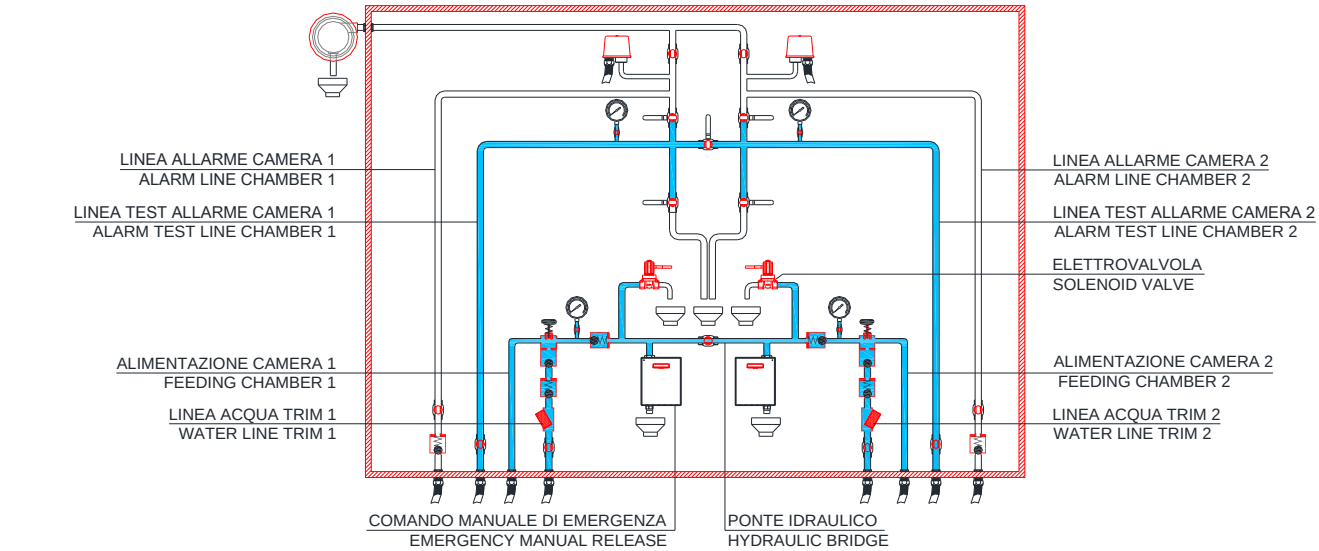
Principle of operation

In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chambers through the trims. The pressure of the water trapped in the priming chambers holds the diaphragms on the valve seats, keeping the valve closed.

Each trim is held closed by the solenoid valve and the emergency manual release.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED





ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

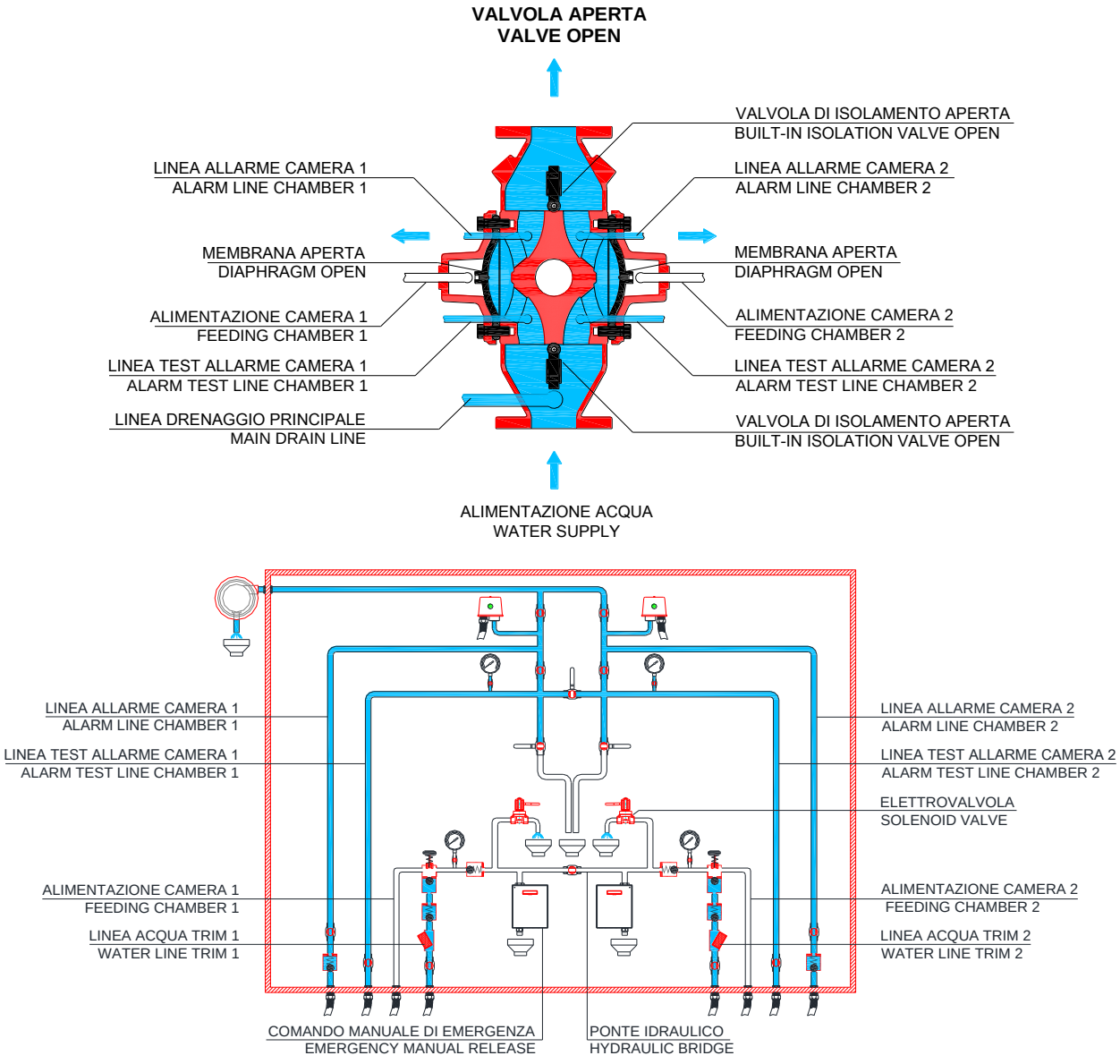
In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura delle due elettrovalvole tramite comando remoto determinano il deflusso dell'acqua contenuta nelle due camere di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare le membrane dalle sedi di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme. La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite i comandi manuali di emergenza.

In ciascun trim il riarmo manuale blocca l'afflusso di acqua alla relativa camera di controllo, mantenendo la valvola a diluvio aperta.

Principle of operation

In fire conditions (valve open) the opening of the two solenoid valves via remote signals releases the pressure from the two control chambers. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragms off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices. Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual releases.

In each trim the manual reset prevents water from entering the control chamber, keeping the deluge valve in open position.

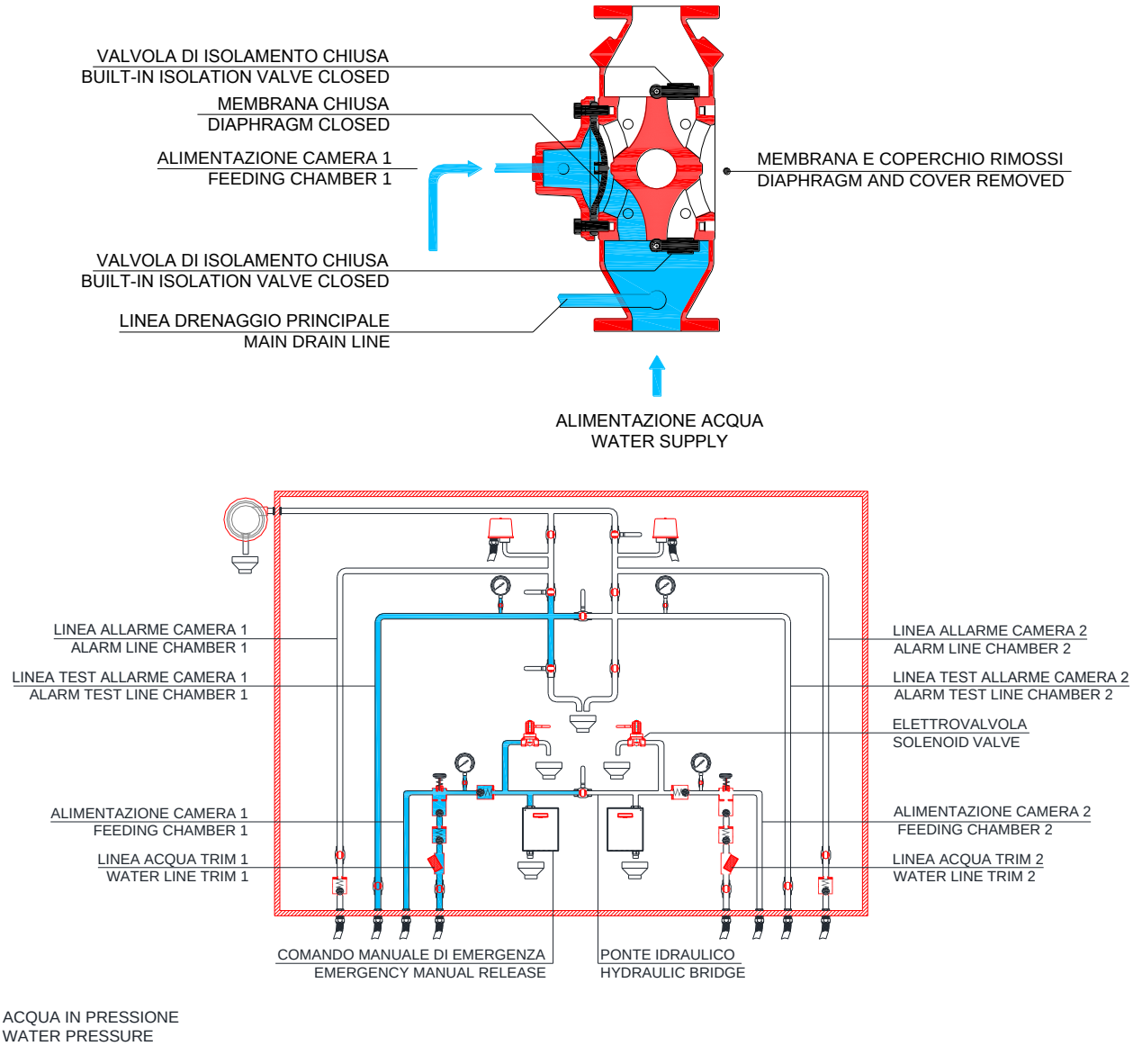


ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento	Principle of operation
In manutenzione (una camera isolata) le camere di controllo possono essere isolate e ispezionate alternativamente ruotando le valvole di isolamento interne, mantenendo il sistema in servizio attraverso l'altra camera. La chiusura del ponte idraulico consente di isolare il trim di controllo della camera in manutenzione ed effettuare le relative procedure di manutenzione, mantenendo il sistema antincendio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim.	**During maintenance (one chamber isolated)** the two priming chambers can be alternatively isolated and inspected turning the in-built isolation valves, keeping the fire protection system in service through the other chamber. The control trim of the chamber under maintenance can be isolated closing the hydraulic bridge, allowing the maintenance procedures to be performed keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim.

CAMERA 2 IN MANUTENZIONE E CAMERA 1 IN SERVIZIO
CHAMBER 2 IN MAINTENANCE AND CHAMBER 1 IN SERVICE



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VDD/D/E / (1) / (2) (3) (4) / (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) / (12) (13) (14) (15) (16)

OPZIONI/OPTIONS

/ (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25)

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ELETTRICA MOD. VDD/D/E
DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ELECTRIC MOD. VDD/D/E

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio a doppia camera elettrica Double chamber deluge valve electric	VDD/D/E ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio Inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	
	3	Dimensione Size	3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150 RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150 FF	150FF ☐	
			ANSI 300 RF	300RF ☐	
			ANSI 300 FF	300FF ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF)	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF)	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF)	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF)	PN25B ☐	
			Altro Other	F ☐	Specificare in Note la tipologia di flangia richiesta Specify in Notes the type of flange requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice

TRIM	5	Tipo di trim Trim Type	Armadio in acciaio al carbonio zincato Cabinet in galvanised carbon steel	CTAC70 ☐	
			Armadio in acciaio inox AISI 316 Cabinet in stainless steel AISI 316	CTAI72 ☐	
			Pannello in acciaio al carbonio zincato Panel in galvanised carbon steel	PTAC70 ☐	
			Pannello in acciaio inox AISI 316 Panel in stainless steel AISI 316	PTAI72 ☐	
			A bordo con trim verticale Aboard type with vertical trim	TV ☐	
			A bordo con trim orizzontale Aboard type with horizontal trim	TH ☐	
	6	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	01MD ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	11MD ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	12MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double Drain upstream & downstream horizontal	21MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	22MD ☐	
	7	Tipologia Trim Trim Type	Trim solo attivazione Only Activation Trim	S ☐	
			Trim di attivazione e di allarme Activation Trim and Alarm trim	SA ☐	
	8	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze	TMO ☐	
			NAB / Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex	TSD ☐	
	9	Trim allarme Alarm Trim	Trim completo, versione UL Full trim, UL version	FUL ☐	
			Predisposizione per manometro a monte Provision for upstream pressure gauge	M ☐	
			Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MP ☐	
			Predisposizione per manometro a monte & Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for upstream pressure gauge & Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MMP ☐	
	10	Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale) Accessories (manual reset, manual vent valve)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	AMO ☐	Tipologia standard Standard type

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice

TRIM	11	Manometro Pressure gauge	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 spi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	
ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	12	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			Altro Other	SV ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	13	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	14	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	15	Riarmo manual Manual reset	Leva di blocco automatica Automatic latching lever	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4. This device replaces the manual reset on the trim.
	16	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice

OPZIONI OPTION	17	Limit switch	Sensore di posizione IP per membrana Diaphragm Position Monitoring System IP	DPMS ☐	
			Sensore di posizione ATEX per membrana Diaphragm Position Monitoring System ATEX	DPMSA ☐	
	18	Sensori di prossimità Proximity sensors	Sensori di prossimità per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors for monitoring the position of the in-built isolation valves	SP ☐	
			Sensori di prossimità ATEX per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors ATEX for monitoring the position of the in-built isolation valves	SPA ☐	
	19	Drenaggio automatico Automatic drain	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	DABA ☐	
			Corpo Acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body Stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	DAAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	DAMO ☐	Tipologia standard Standard type
	20	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	21	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Monel	PT3051HMO☐	
	22	Campana idraulica Water gong	Campana idraulica di allarme Water motor alarm gong	WG ☐	
	23	Set tubi flessibili Flexible tubing set	Tubi e raccordi in acciaio inox, lunghezza 5 m Tubing and fittings in stainless steel, length 5 m	TUFAI ☐	
			Tubi in poliammide rinforzato, raccordi in bronzo, lunghezza 5 m Tubing in reinforced polyamide, fittings in bronze, length 5 m	TUFGO ☐	
	24	Lunghezza tubi flessibili Length flexible tubing	Inserire lunghezza desiderata in m Insert the required length in m	(_____) ☐	Compilare solo se selezionato set tubi flessibili e lunghezza diversa da 5 m. Lunghezza massima 5 m. To be filled only if flexible tubing set is selected and length is different from 5 m. Maximum length 5 m.
	25	Verniciatura Painting	Finitura diversa da standard SA Finish different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesta per valvola e/o cabinato. Specify in Notes the painting procedure required.

NOTE NOTES	

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ELETTRO-PNEUMATICA MOD. VDD/D/EP

DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ELECTRO-PNEUMATIC MOD. VDD/D/EP







Descrizione

La valvola Mod. VDD/D/EP è una valvola a diluvio a doppia camera ad azionamento elettro-pneumatico disponibile nelle dimensioni da 3" (DN 80) a 8" (DN 200). Le due camere di controllo, ciascuna dotata di una propria membrana ed un trim di controllo dedicato, garantiscono una completa ridondanza del sistema con notevole incremento dei requisiti di sicurezza funzionale del dispositivo. Il trim di controllo completamente ridondato è assemblato su pannello o all'interno di un cabinato, che può essere collegato alle relative connessioni della valvola a diluvio a doppia camera per mezzo di tubazioni flessibili o rigide.

Le valvole a diluvio Mod. VDD/D/EP sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Il trim di controllo è inoltre predisposto per il collegamento di una eventuale linea di rivelazione pneumatica per l'attivazione pneumatica della valvola a diluvio. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all'attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio elettro-pneumatica VDD/D/EP è mantenuta chiusa dalla pressione dell'acqua nelle due camere di controllo. In caso di incendio l'apertura delle elettrovalvole installate sui due trim di controllo determina il deflusso dell'acqua dalle due camere di controllo e l'apertura della valvola sotto l'effetto della pressione della linea di alimentazione. L'apertura della valvola può essere operata inoltre manualmente utilizzando i relativi dispositivi di apertura manuale di emergenza sui trim di controllo. Ciascun trim è inoltre predisposto per la connessione di un eventuale comando manuale remoto sulla linea acqua e per la connessione di un eventuale comando aria remoto.

La valvola a diluvio elettro-pneumatica è consigliata per le applicazioni in cui è preferibile mantenere l'elettrovalvola sulla linea aria, come ad esempio quelle con acqua di mare o schiumogeno. La valvola a diluvio a doppia camera elettro-pneumatica Mod. VDD/D/EP è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. La valvola può essere riarmata dall'esterno senza necessità di essere aperta. I coperchi di ispezione consentono la manutenzione della valvola e la sostituzione delle membrane mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

Description

The valve Mod. VDD/D/EP is a double chamber deluge valve with electro-pneumatic actuation available in diameter sizes from 3" (DN 80) to 8" (DN 200). The two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and control trim, provide fully redundancy improving the safety availability of the system. The fully redundant control trim can be assembled on a panel or inside a closed cabinet, which can be connected to the relevant ports of the double chamber deluge valve through flexible or rigid tubing.

The deluge valves Mod. VDD/D/EP are used to control water or foam/water flow in water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. The control trim is also provided with a connection for an optional pneumatic heat detection line, for the pneumatic activation of the deluge valve. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor gong), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve electro-pneumatic VDD/D/EP is held closed by the water pressure in the two control chambers. In fire conditions water is released from the control chambers through the opening of the two solenoid valves installed in the two control trims, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The valve can be manually open through the emergency manual releases on the control trims. Each trim is also provided with a connection for an optional remote emergency manual release line and another connection for an optional remote air control line.

The deluge valve electro-pneumatic is recommended for those applications where it is preferable to keep the solenoid valve dry, such as those with sea water or foam concentrate. The double chamber deluge valve electro-pneumatic Mod. VDD/D/EP is available in vertical or horizontal configuration. It is designed for external resetting, without opening the valve. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed. The maintenance activities can be performed alternatively on one of the two control chambers and relevant control trim, keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim. The materials of construction make it

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Descrizione

La manutenzione può essere effettuata alternativamente su una delle due camere e sul relativo trim di controllo, mantenendo il sistema a diluvio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim. I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l'impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all'interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Caratteristiche principali della valvola a doppia camera Mod. VDD

Linea di bypass integrata

La valvola a diluvio brevettata modello VDD contiene al suo interno due camere di controllo distinte, ciascuna dotata di una propria membrana ed una linea di trim dedicata. Il sistema risulta così completamente ridondato, essendo i due trim controllati da due segnali di comando distinti.

Ciascuna camera di controllo garantisce un flusso di acqua analogo a quello di una valvola a diluvio classica di pari dimensione. In caso di mancata apertura di una camera di controllo, l'apertura dell'altra camera consente il passaggio di tutta la portata di acqua necessaria per il corretto funzionamento del sistema di spegnimento.

Sistema in grado di sopperire ad una doppia avaria

Un ponte idraulico fra le due linee di trim consente a ciascun trim di far defluire l'acqua contenuta in entrambe le camere di controllo della valvola. In caso di fallimento di uno dei due trim, l'apertura dell'altro trim ed il ponte idraulico fra i due consentono l'apertura di entrambe le camere di controllo.

La valvola a doppia camera risulta così in grado di sopperire ad una doppia avaria trim + camera di controllo.

Sistema di spegnimento sempre in servizio

La valvola a diluvio a doppia camera consente di effettuare la manutenzione ordinaria e straordinaria della valvola mantenendo sempre in funzione il sistema di spegnimento.

La valvola a diluvio a doppia camera è dotata infatti di due valvole di isolamento, una in ingresso e l'altra in uscita dalla valvola. In condizioni di normale funzionamento le due valvole sono posizionate longitudinalmente rispetto all'asse della valvola. In caso di manutenzione le due valvole possono essere ruotate di 90°, isolando la camera di controllo soggetta a manutenzione e mantenendo in funzione il sistema di spegnimento attraverso l'altra camera.

Un sistema di visualizzazione esterno e dei sensori di prossimità consentono di monitorare la posizione delle due valvole di isolamento interne, mentre un sistema di bloccaggio ne impedisce la rotazione accidentale o errata.

Main characteristics of the double chamber deluge valve Mod. VDD

Built-in bypass line

The patented deluge valve Model VDD has two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and trim. The system is fully redundant, with the trims controlled by two independent automatic release systems.

Each priming chamber is designed to provide a waterway equal to the waterway provided by a classic deluge valve of the same diameter size. In case of failure of one diaphragm, the opening of the other diaphragm provides the nominal design waterway for the correct operation of the fire suppression system.

Designed to overcome a double failure

A hydraulic bridge between the trims allows each trim to control both the diaphragms, releasing the water trapped in the two priming chambers. In case of failure of one trim, the other trim can open both the priming chambers through a hydraulic bridge. Thus the double chamber deluge valve can overcome a double failure trim + priming chamber.

Fire suppression system always in service

The double chamber deluge valve allows in-line maintenance to be performed, keeping the fire suppression system in service. In fact, the double chamber deluge valve has two built-in isolation valves located upstream and downstream of the diaphragms respectively.

During normal operation the isolation valves are in neutral position. During maintenance the isolation valves can be alternatively turned right or left to isolate the priming chamber which is to be maintained. Meanwhile, the other priming chamber remains on duty keeping the fire suppression system in service.

An external indicator and proximity sensors allow the position of the two valves to be monitored, and a locking system prevents their accidental or incorrect rotation.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Valvola:

- Materiali corpo a scelta tra:
  - Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  - Bronzo EN 1982 – CC491K
  - Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  - Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanio ASTM B367 Gr. C2
  - Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Materiale membrana: EPDM rinforzato
- Vite di serraggio coperchio: acciaio inox AISI 316
- Flange disponibili ANSI B16.24 o EN 1092-1
- Pressione di progetto (1): 26 bar
- Pressione di test: 41.4 bar
- Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C
- Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)
- Connessioni drenaggi:
  - Con tappi
  - Con valvola a sfera
- Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)
- Predisposizione attacco linea di comando remoto aria (2)
- Predisposizione attacco linea di rivelazione pneumatica (3)

Finitura:

- Al naturale o verniciata secondo data sheet #Z 10 10 10 10

Trim di controllo:

- Tipologia a pannello
- Tipologia cabinato
- Tipologia a bordo

- Materiale pannello o cabinato a scelta tra:
  - Acciaio al carbonio zincato
  - Acciaio inox AISI 316
- Tubi / raccordi / valvole linea acqua:
  - Acciaio inox AISI 316/316L
  - Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo
  - Nab / Monel
  - Super Duplex
- Tubi, raccordi e valvole linea aria: Acciaio inox AISI 316/316L
- Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico Normalmente Aperto NO):
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox
  - Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel

Technical characteristics

Valve:

- Body materials to be selected among:
  - Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
  - Bronze EN 1982 – CC491K
  - Carbon steel ASTM A216-WCB
  - Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanium ASTM B367 Gr. C2
  - Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
- Nuts and bolts material: stainless steel AISI 316
- Flanges ANSI B16.24 or EN 1092-1
- Design pressure (1): 26 bar
- Test pressure: 41.4 bar
- Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
- Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
- Drain connections:
  - Equipped with caps
  - Equipped with ball valve
- Connection for remote emergency manual release line (2)
- Connection for remote air control line (2)
- Connection for pneumatic heat detection line (3)

Finish:

- Natural or painted as per data sheet #Z 10 10 10 10

Control trim:

- Panel type
- Cabinet type
- Aboard type

- Panel or cabinet material to be selected among:
  - Galvanised carbon steel
  - Stainless steel AISI 316
- Tubing / fittings / valves for water line:
  - Stainless steel AISI 316/316L
  - Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
  - Nab / Monel
  - Super Duplex
- Tubing, fittings and valves for air line: stainless steel AISI 316/316L
- Accessories (manual reset, manual vent valve, pneumatic actuator Normally Open NO):
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
  - Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel

Nota

(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata

(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS N.30.20.40.60.

(3) Per i tappi fusibili per la linea di rivelazione pneumatica vedi DS N.30.20.50.70.

Note

(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve

(2) For emergency manual release see DS N.30.20.40.60.

(3) For fusible plugs for pneumatic heat detection line see DS N.30.20.50.70.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Trim di controllo:

- Modelli disponibili:
  - PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”
  - PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
- Manometro aria:
  - PGW102 – Acciaio inox, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”

Ciclo verniciatura standard SA per cabinato:

- Pulizia manuale con solvente
- Primer epossidico 60 µm
- Intermedio epossidico 30 µm
- Finitura poliuretanico 30 µm
- Spessore totale film secco 120 µm +/-10%
- Colore rosso RAL 3000

Elettrovalvola:

- Modelli disponibili:
  - SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  - SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  - SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  - SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
- Alimentazione:
  - 24 Vcc
  - 110 Vcc
  - 110 Vca
- Funzionamento:
  - Normalmente Chiusa NC
  - Normalmente Aperta NO
- Area di installazione:
  - Zona sicura
  - ATEX Zona 1 e 2

Technical characteristics

Control trim:

- Models available:
  - PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
  - PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
- Air pressure gauge:
  - PGW102 – Stainless steel, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”

Painting system standard SA for cabinet:

- Manual cleaning solvent
- Epoxy primer 60 µm
- Epoxy Intermediate 30 µm
- Polyurethane finish 30 µm
- Total thickness 120 µm dry film +/-10%
- Colour red RAL 3000

Solenoid valve:

- Models available:
  - SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
  - SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
  - SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
  - SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
- Voltage:
  - 24 Vdc
  - 110 Vdc
  - 110 Vac
- Operation:
  - Normally Closed NC
  - Normally Open NO
- Installation area:
  - Safe Area
  - ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni

- UL Listed (2)
- Lloyd’s Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Certificato di validazione SIL 3 emesso da Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Certifications

- UL Listed (2)
- Lloyd’s Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Validation certificate for SIL 3 system issued by Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Nota

(4) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell’approvazione o contattare SA Fire Protection

Note

(4) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Parametri sicurezza funzionale

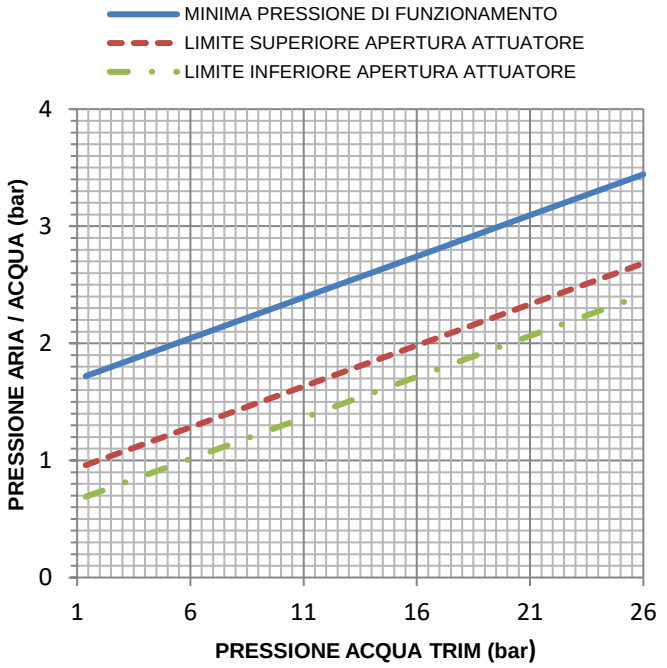
- λ_D: Rateo di guasto Dangerous
- λ_S: Rateo di guasto Safe
- λ_{DD}: Rateo di guasto Dangerous Detectable
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Probabilità media di guasto su richiesta

Functional safety parameters

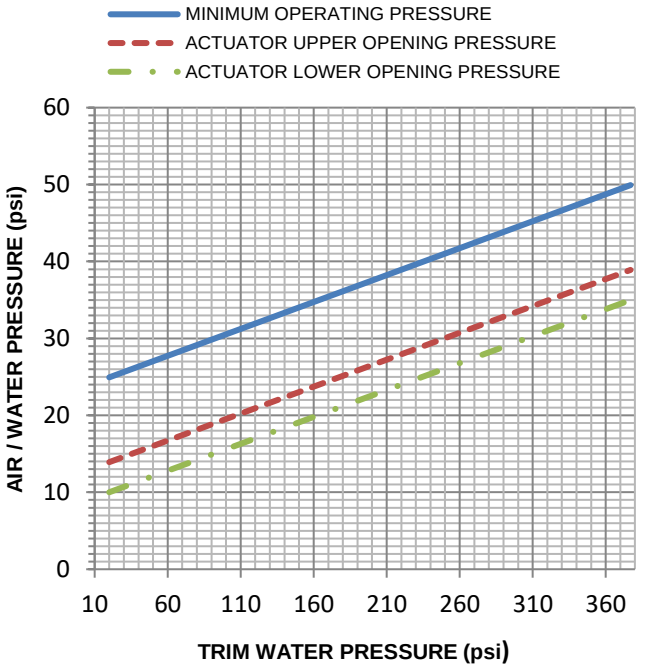
- λ_D: Rate of Dangerous failure
- λ_S: Rate of Safe failure
- λ_{DD}: Rate of Dangerous Detectable failure
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Average Probability of Failure on Demand

Trim	λ_D	λ_S	λ_{DD}	SFF	PFD_{avg}
Diluvio elettro-pneumatica (5) Deluge electro-pneumatic (5)	$1.127 \cdot 10^{-06}$	$2.599 \cdot 10^{-05}$	$1.104 \cdot 10^{-06}$	>99.9%	$5.60 \cdot 10^{-04}$

Dati operativi



Operational data



Opzioni

- Sensore di posizione per membrana
- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Sensori di prossimità per monitoraggio valvole isolamento interne
- Pressostato acqua linea di allarme
- Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme
- Pressostato aria bassa pressione
- Trasmettitore di pressione aria
- Campana idraulica
- Tubi flessibili di collegamento valvola-cabinato (lunghezza massima 5 m)
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Diaphragm position monitoring system
- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Proximity sensors for monitoring the built-in isolation valves
- Alarm line water pressure switch
- Alarm line water pressure transmitter
- Air line low pressure switch
- Air line low pressure transmitter
- Water motor gong
- Flexible tubing for connection valve-cabinet (maximum length 5 m)
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

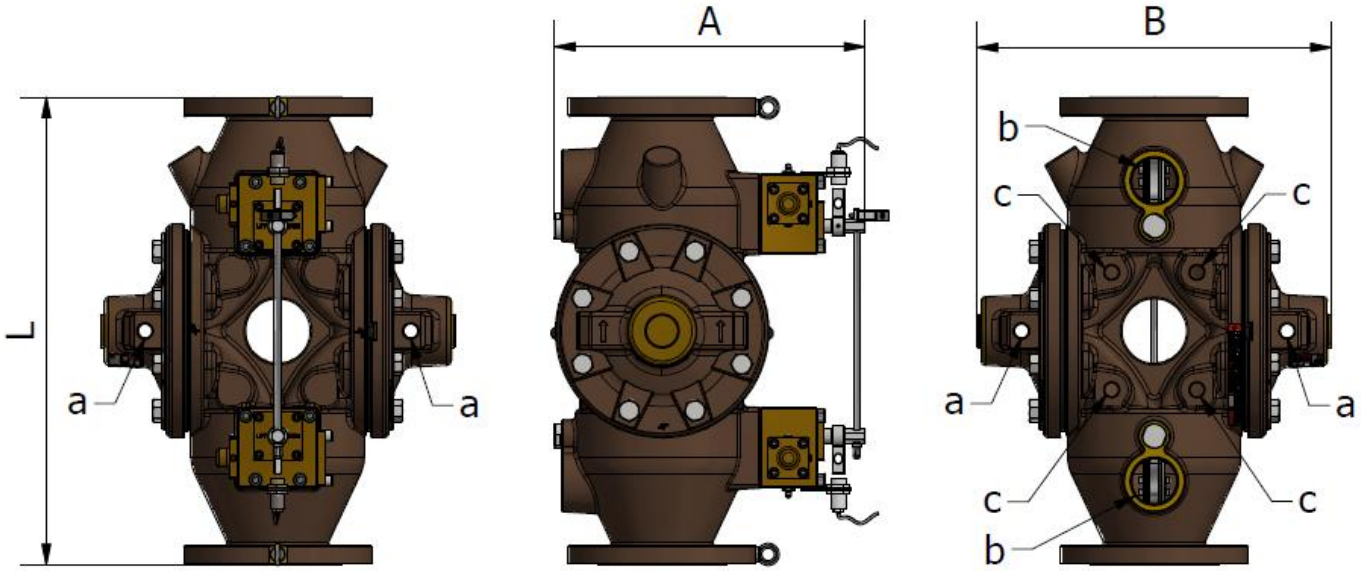
(5) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione SIL. Per maggiori informazioni contattare SA Fire Protection.

Note

(5) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the SIL Certificate. For more details contact SA Fire Protection.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi – Valvola a diluvio a doppia camera | **Dimensions and Weights – Double chamber deluge valve**



Ø Corpo Ø Boby	Flangia Flange	L	A	B	a	b	c	Peso (6) Weight (6)
		mm	mm	mm	Ø	Ø	Ø	kg
3” (DN 80)	ANSI 150 RF	529.6	343.5	396.8	1/2”	1 1/4”	1/2”	70
	ANSI 150 FF	526.4						
	ANSI 300 RF	539.2						
	ANSI 300 FF	536.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	522.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	522.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	530.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	530.0						
4” (DN 100)	ANSI 150 RF	569.6	369.5	432	1/2”	2”	1/2”	85
	ANSI 150 FF	566.4						
	ANSI 300 RF	585.4						
	ANSI 300 FF	582.2						
	EN 1092-1 PN16 Type A	566.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	566.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	574.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	574.0						
6” (DN 150)	ANSI 150 RF	744.8	452.5	631	1/2”	2”	1/2”	172
	ANSI 150 FF	741.6						
	ANSI 300 RF	767.0						
	ANSI 300 FF	763.8						
	EN 1092-1 PN16 Type A	742.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	742.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	754.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	754.0						
8” (DN 200)	ANSI 150 RF	959.2	522.5	788	1/2”	2”	1/2”	285
	ANSI 150 FF	956.0						
	ANSI 300 RF	984.2						
	ANSI 300 FF	981.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	954.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	954.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	966.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	966.0						

Nota

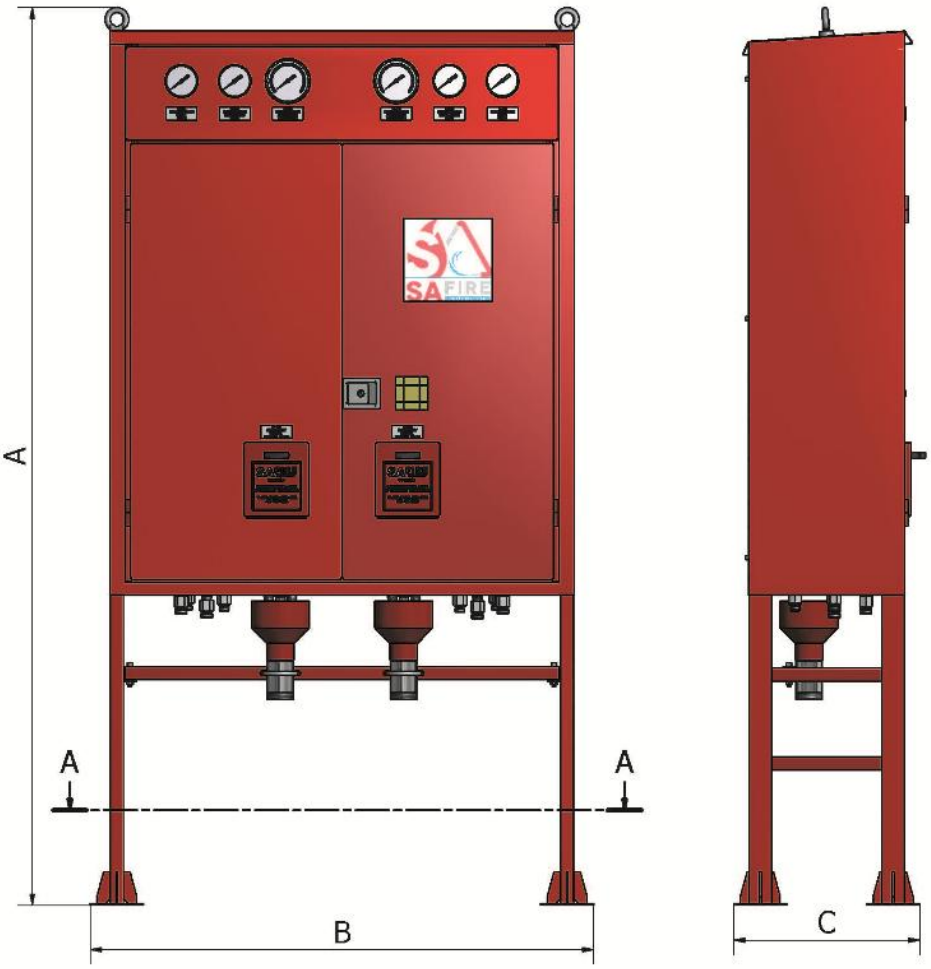
(6) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF

Note

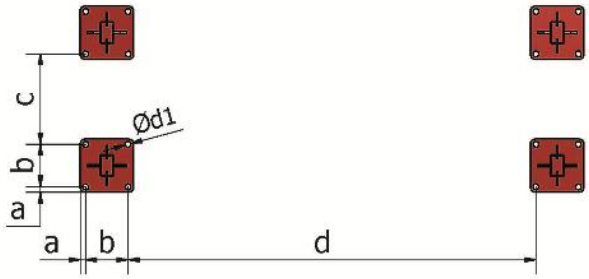
(6) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] – Cabinato trim | **Dimensions and Weights [7] – Trim Cabinet**



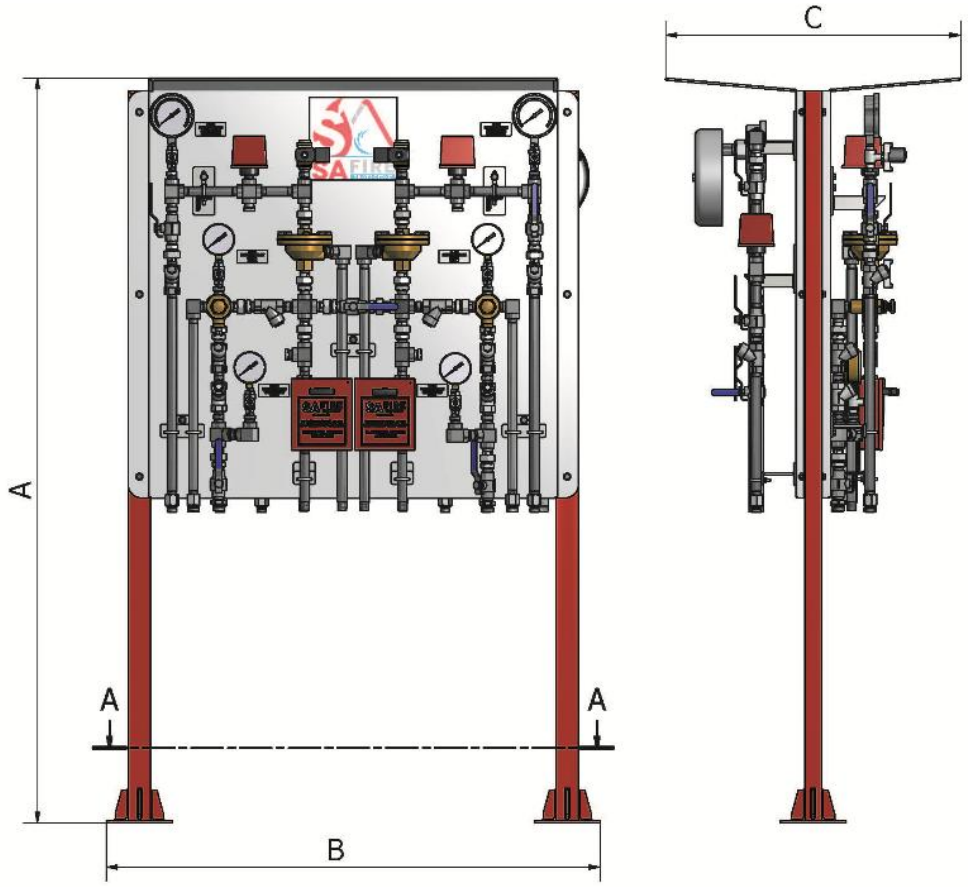
SEZIONE / SECTION
A-A



TRIM	A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
ARMADIO CABINET	2026	1137	420	12	96	204	920	13	170

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] – Trim a pannello | **Dimensions and Weights [7] – Panel Trim**





TRIM	A	B	C	a	b	d	Ø d1	Peso Weight
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
PANNELLO PANEL	1695	1124	672	18	114	860	13	85

Nota

(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL con cabinato in acciaio al carbonio zincato. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version with galvanised carbon steel cabinet. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) le due camere di controllo sono mantenute in pressione dalla linea principale attraverso il proprio trim. Tale pressione fa aderire le membrane alle apposite sedi di contatto ricavate nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

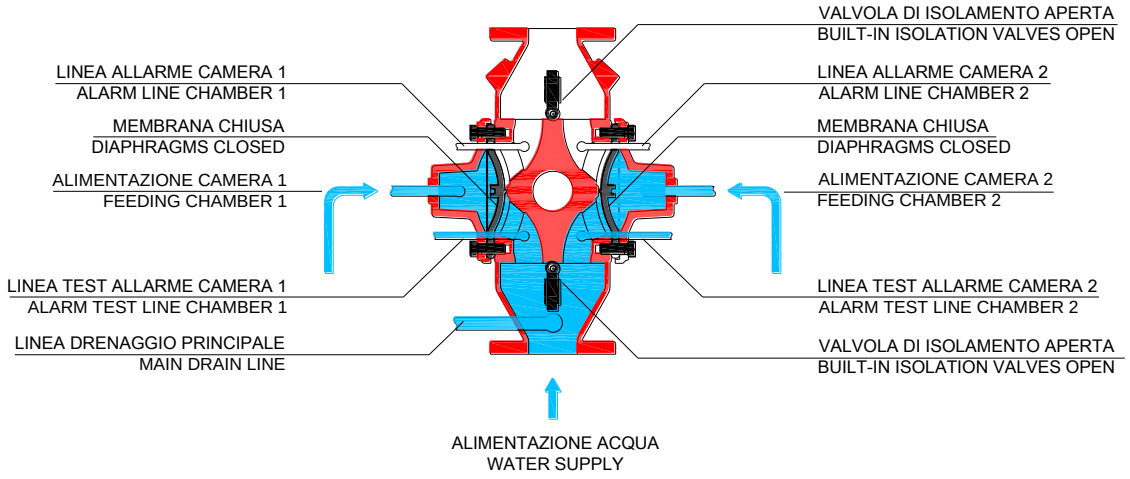
Ciascun trim di controllo è costituito da una linea acqua, mantenuta chiusa dall'attuatore pneumatico e dal comando manuale di emergenza, e da una linea aria, mantenuta chiusa dalla elettrovalvola.

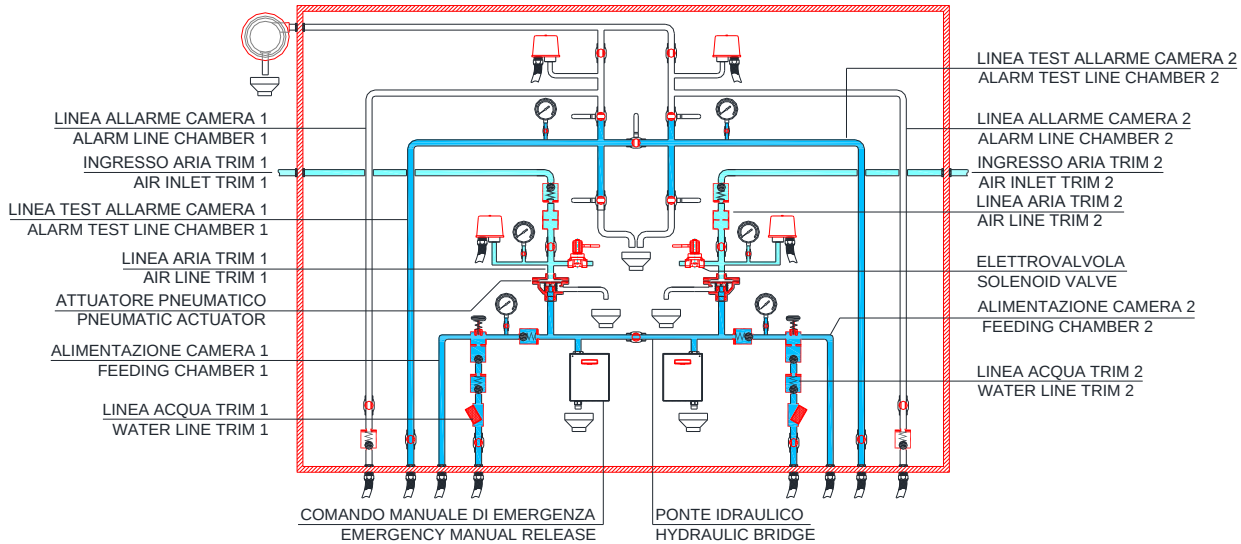
Principle of operation

In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chambers through the trims. The pressure of the water trapped in the priming chambers holds the diaphragms on the valve seats, keeping the valve closed.

Each control trim comprises a water line held closed by the pneumatic actuator and the emergency manual release, and an air line held closed by the solenoid valve.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED





ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

ARIA IN PRESSIONE
AIR PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

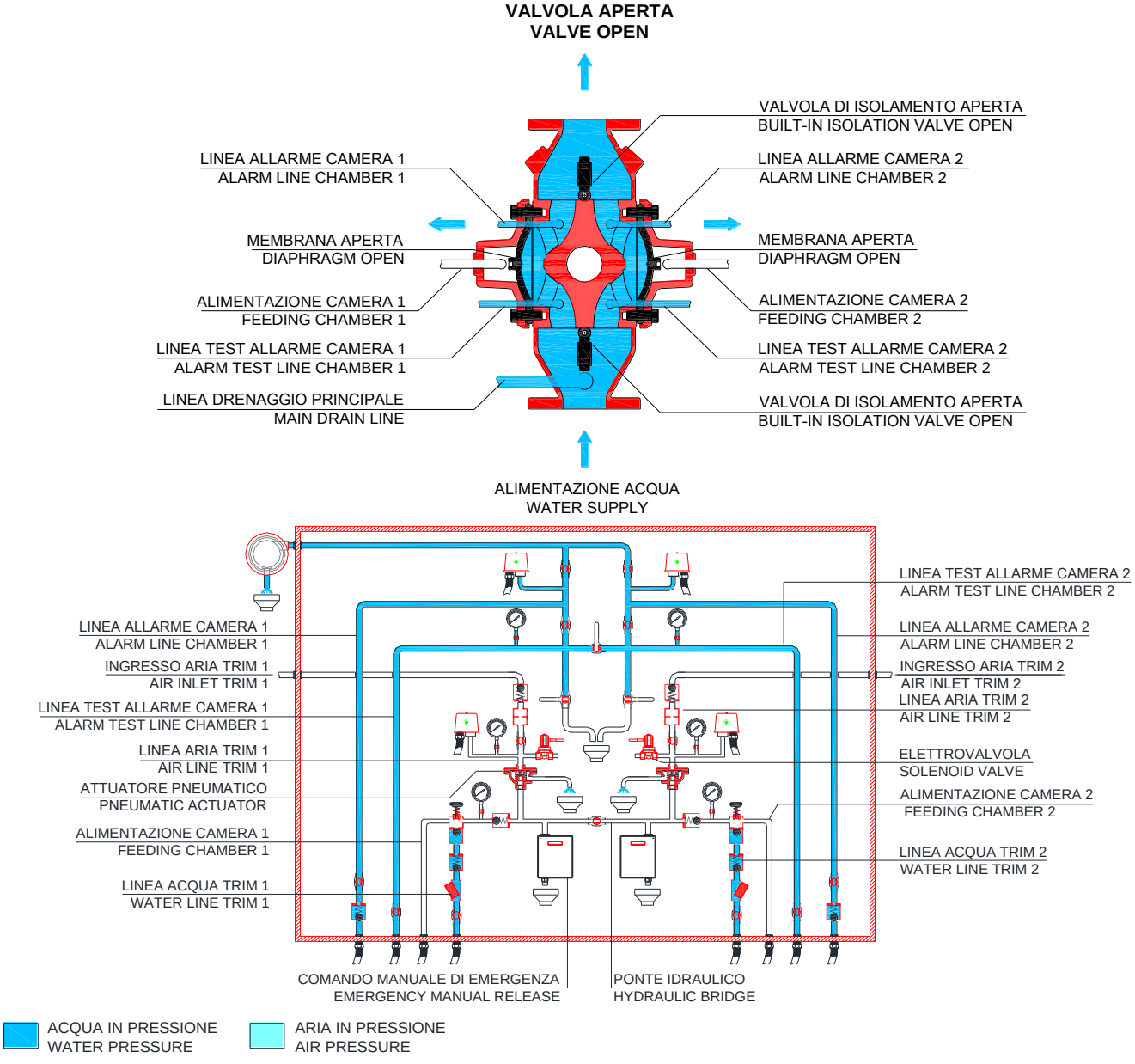
In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura delle due elettrovalvole tramite comando remoto determinano lo svuotamento delle linee aria e la conseguente apertura dei due attuatori pneumatici, facendo defluire l'acqua nelle due camere di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare le membrane dalle sedi di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme. La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite i comandi manuali di emergenza sulle linee acqua.

In ciascun trim un orifizio calibrato sulla linea aria riduce l'afflusso di aria rispetto al passaggio della elettrovalvola, consentendo l'apertura del relativo attuatore pneumatico. Il riarmo manuale blocca l'afflusso di acqua alla relativa camera di controllo, mantenendo la valvola a diluvio aperta.

Principle of operation

In fire conditions (valve open) the opening of the two solenoid valves via remote signals allows the discharge of the air lines and the subsequent opening of the two pneumatic actuators, releasing the pressure from the two control chambers. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragms off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices. Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual releases on the water lines.

In each trim a restriction orifice in the air line reduce the air inlet compared to the internal passage of the solenoid valve, allowing the opening of the relevant pneumatic actuator. The manual reset prevents water from entering the relevant control chamber, keeping the deluge valve in open position.



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In manutenzione (una camera isolata) le camere di controllo possono essere isolate e ispezionate alternativamente ruotando le valvole di isolamento interne, mantenendo il sistema in servizio attraverso l'altra camera.

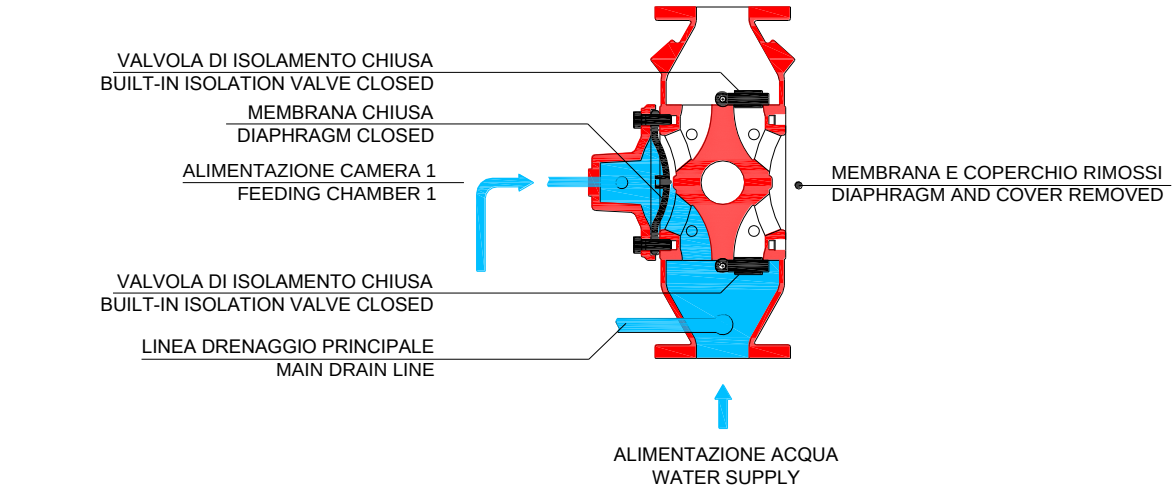
La chiusura del ponte idraulico consente di isolare il trim di controllo della camera in manutenzione ed effettuare le relative procedure di manutenzione, mantenendo il sistema antincendio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim.

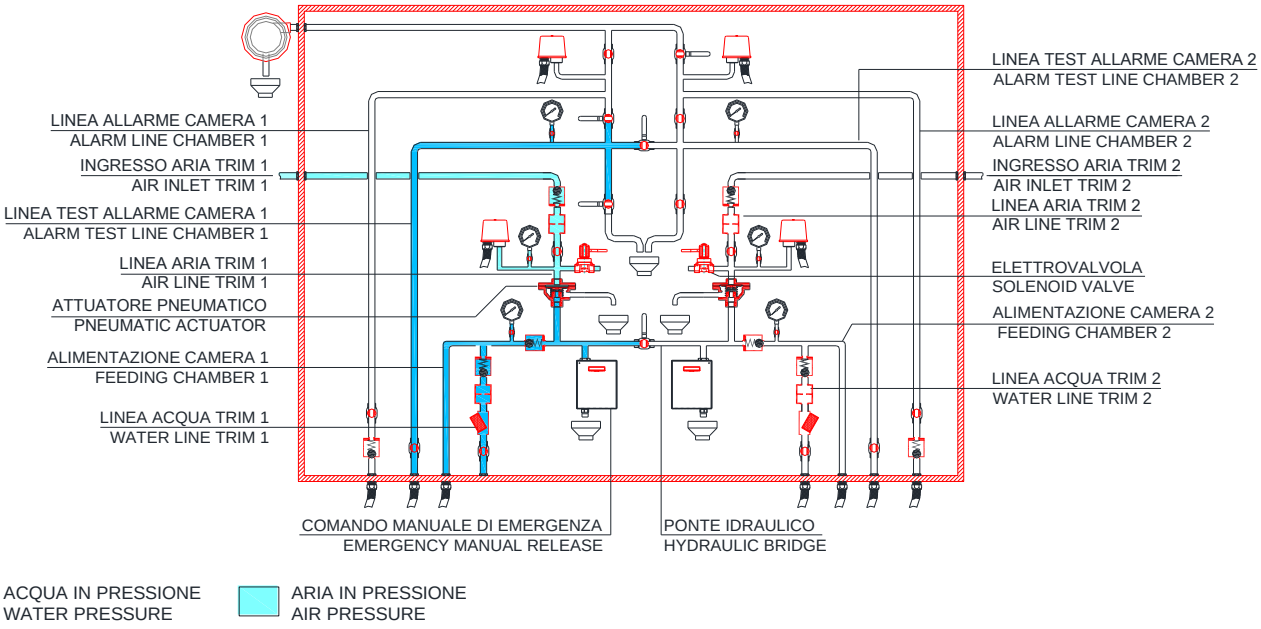
Principle of operation

During maintenance (one chamber isolated) the two priming chambers can be alternatively isolated and inspected turning the in-built isolation valves, keeping the fire protection system in service through the other chamber.

The control trim of the chamber under maintenance can be isolated closing the hydraulic bridge, allowing the maintenance procedures to be performed keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim.

CAMERA 2 IN MANUTENZIONE E CAMERA 1 IN SERVIZIO
CHAMBER 2 IN MAINTENANCE AND CHAMBER 1 IN SERVICE





Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VDD/D/EP / [1] [2] [3] [4] / [5] [6] [7] [8] [9] [10] [11] / [12] [13] [14] [15] [16]

OPZIONI / OPTIONS

/ [17] [18] [19] [20] [21] [22] [23] [24] [25] [26] [27]

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ELETTRO-PNEUMATICA MOD. VDD/D/EP
DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ELECTRO-PNEUMATIC MOD. VDD/D/EP

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio a doppia camera elettro-pneumatica Double chamber deluge valve electro-pneumatic	VDD/D/EP ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	
	3	Dimensione Size	3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150 RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150 FF	150FF ☐	
			ANSI 300 RF	300RF ☐	
			ANSI 300 FF	300FF ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF)	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF)	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF)	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF)	PN25B ☐	
			Altro Other	F ☐	Specificare in Note la tipologia di flangia richiesta Specify in Notes the type of flange requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	5	Tipo di trim Trim Type	Armadio in acciaio al carbonio zincato Cabinet in galvanised carbon steel	CTAC70 ☐	
			Armadio in acciaio inox AISI 316 Cabinet in stainless steel AISI 316	CTAI72 ☐	
			Pannello in acciaio al carbonio zincato Panel in galvanised carbon steel	PTAC70 ☐	
			Pannello in acciaio inox AISI 316 Panel in stainless steel AISI 316	PTAI72 ☐	
			A bordo con trim verticale Aboard type with vertical trim	TV☐	
			A bordo con trim orizzontale Aboard tupe with horizontal trim	TH☐	
	6	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	01MD ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	11MD ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	12MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double Drain upstream & downstream horizontal	21MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	22MD ☐	
	7	Tipologia Trim Trim Type	Trim solo attivazione Only Activation Trim	S ☐	
			Trim di attivazione e di allarme Activation Trim and Alarm trim	SA ☐	
	8	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze	TMO ☐	
			NAB / Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex	TSD ☐	
	9	Trim allarme Alarm Trim	Trim completo, versione UL Full trim, UL version	FUL ☐	
			Predisposizione per manometro a monte Provision for upstream pressure gauge	M ☐	
			Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MP ☐	
			Predisposizione per manometro a monte & Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for upstream pressure gauge & Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MMP ☐	
	10	Accessori (riarmo manuale, valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico NO) Accessories (manual reset, manual vent valve, pneumatic actuator NO)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	AMO ☐	Tipologia standard Standard type

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	11	Manometro acqua Pressure gauge water line	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 spi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	
ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	12	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			Altro Other	SV ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	13	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	14	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	15	Riarmo manual Manual reset	Leva di blocco automatica Automatic latching lever	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4. This device replaces the manual reset on the trim.
	16	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI OPTIONS	17	Limit switch	Sensore di posizione IP per membrana Diaphragm Position Monitoring System IP	DPMS ☐	
			Sensore di posizione ATEX per membrana Diaphragm Position Monitoring System ATEX	DPMSA ☐	
	18	Sensori di prossimità Proximity sensors	Sensori di prossimità per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors for monitoring the position of the in-built isolation valves	SP ☐	
			Sensori di prossimità ATEX per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors ATEX for monitoring the position of the in-built isolation valves	SPA ☐	
	19	Drenaggio automatico Automatic drain	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	DABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	DAAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	DAMO ☐	Tipologia standard Standard type
	20	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	21	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	22	Pressostato aria Air pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS40 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	PS9681L ☐	
	23	Trasmettitore di pressione aria Air line pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051LAI ☐	
	24	Campana idraulica Water gong	Campana idraulica di allarme Water motor alarm gong	WG ☐	
	25	Set tubi flessibili Flexible tubing set	Tubi e raccordi in acciaio inox, lunghezza 5 m Tubing and fittings in stainless steel, length 5 m	TUFAI ☐	
			Tubi in poliammide rinforzato, raccordi in bronzo, lunghezza 5 m Tubing in reinforced polyamide, fittings in bronze, length 5 m	TUFGO ☐	
	26	Lunghezza tubi flessibili Length flexible tubing	Inserire lunghezza desiderata in m Insert the required length in m	(_____) ☐	Compilare solo se selezionato set tubi flessibili e lunghezza diversa da 5 m. Lunghezza massima 5 m. To be filled only if flexible tubing set is selected and length is different from 5 m. Maximum length 5 m.
	27	Verniciatura Painting	Finitura diversa da standard SA Finish different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesta per valvola e/o cabinato. Specify in Notes the painting procedure required.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

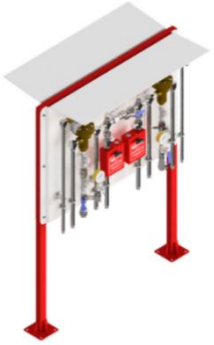
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ON/OFF ELETTRICA MOD. VDD/OF/E

DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRIC MOD. VDD/OF/E







Descrizione

La valvola Mod. VDD/OF/E è una valvola a diluvio a doppia camera ad azionamento elettrico con riarmo remoto, disponibile nelle dimensioni da 3" (DN 80) a 8" (DN 200). Le due camere di controllo, ciascuna dotata di una propria membrana ed un trim di controllo dedicato, garantiscono una completa ridondanza del sistema con notevole incremento dei requisiti di sicurezza funzionale del dispositivo. Il trim di controllo completamente ridondato è assemblato su pannello all'interno di un cabinato, che può essere collegato alle relative connessioni della valvola a diluvio a doppia camera per mezzo di tubazioni flessibili o rigide.

Le valvole a diluvio Mod. VDD/OF/E sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all'attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio elettrica VDD/OF/E è mantenuta chiusa dalla pressione dell'acqua nelle due camere di controllo. In caso di incendio l'apertura delle elettrovalvole installate sui due trim di controllo determina il deflusso dell'acqua dalle due camere di controllo e l'apertura della valvola sotto l'effetto della pressione della linea di alimentazione. L'apertura della valvola può essere operata inoltre manualmente utilizzando i relativi dispositivi di apertura manuale di emergenza sui trim di controllo. Ciascun trim è inoltre predisposto per la connessione di un eventuale comando manuale remoto sulla linea acqua.

La valvola a diluvio a doppia camera elettrica Mod. VDD/OF/E è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. La valvola può essere riarmata dall'esterno senza necessità di essere aperta. I coperchi di ispezione consentono la manutenzione della valvola e la sostituzione delle membrane mantenendo la valvola montata sulla linea principale. La manutenzione può essere effettuata alternativamente su una delle due camere e sul relativo trim di controllo, mantenendo il sistema a diluvio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim. I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l'impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all'interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VDD/OF/E is a double chamber deluge valve with electric actuation and remote reset, available in diameter sizes from 3" (DN 80) to 8" (DN 200). The two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and control trim, provide fully redundancy improving the safety availability of the system. The fully redundant control trim is assembled on a panel inside a closed cabinet, which can be connected to the relevant ports of the double chamber deluge valve through flexible or rigid tubing.

The deluge valves Mod. VDD/OF/E are used to control water or foam/water flow in water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor gong), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve electric VDD/OF/E is held closed by the water pressure in the two control chambers. In fire conditions water is released from the control chambers through the opening of the two solenoid valves installed in the two control trims, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The valve can be manually open through the emergency manual releases on the control trims. Each trim is also provided with a connection for an optional remote emergency manual release line.

The double chamber deluge valve electric Mod. VDD/OF/E is available in vertical or horizontal configuration. It is designed for external resetting, without opening the valve. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed. The maintenance activities can be performed alternatively on one of the two control chambers and relevant control trim, keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim. The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche principali della valvola a doppia camera Mod. VDD

Linea di bypass integrata

La valvola a diluvio brevettata modello VDD contiene al suo interno due camere di controllo distinte, ciascuna dotata di una propria membrana ed una linea di trim dedicata. Il sistema risulta così completamente ridondato, essendo i due trim controllati da due segnali di comando distinti.

Ciascuna camera di controllo garantisce un flusso di acqua analogo a quello di una valvola a diluvio classica di pari dimensione. In caso di mancata apertura di una camera di controllo, l'apertura dell'altra camera consente il passaggio di tutta la portata di acqua necessaria per il corretto funzionamento del sistema di spegnimento.

Sistema in grado di sopperire ad una doppia avaria

Un ponte idraulico fra le due linee di trim consente a ciascun trim di far defluire l'acqua contenuta in entrambe le camere di controllo della valvola. In caso di fallimento di uno dei due trim, l'apertura dell'altro trim ed il ponte idraulico fra i due consentono l'apertura di entrambe le camere di controllo.

La valvola a doppia camera risulta così in grado di sopperire ad una doppia avaria trim + camera di controllo.

Sistema di spegnimento sempre in servizio

La valvola a diluvio a doppia camera consente di effettuare la manutenzione ordinaria e straordinaria della valvola mantenendo sempre in funzione il sistema di spegnimento.

La valvola a diluvio a doppia camera è dotata infatti di due valvole di isolamento, una in ingresso e l'altra in uscita dalla valvola. In condizioni di normale funzionamento le due valvole sono posizionate longitudinalmente rispetto all'asse della valvola. In caso di manutenzione le due valvole possono essere ruotate di 90°, isolando la camera di controllo soggetta a manutenzione e mantenendo in funzione il sistema di spegnimento attraverso l'altra camera.

Un sistema di visualizzazione esterno e dei sensori di prossimità consentono di monitorare la posizione delle due valvole di isolamento interne, mentre un sistema di bloccaggio ne impedisce la rotazione accidentale o errata.

Main characteristics of the double chamber deluge valve Mod. VDD

Built-in bypass line

The patented deluge valve Model VDD has two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and trim. The system is fully redundant, with the trims controlled by two independent automatic release systems.

Each priming chamber is designed to provide a waterway equal to the waterway provided by a classic deluge valve of the same diameter size. In case of failure of one diaphragm, the opening of the other diaphragm provides the nominal design waterway for the correct operation of the fire suppression system.

Designed to overcome a double failure

A hydraulic bridge between the trims allows each trim to control both the diaphragms, releasing the water trapped in the two priming chambers. In case of failure of one trim, the other trim can open both the priming chambers through a hydraulic bridge. Thus the double chamber deluge valve can overcome a double failure trim + priming chamber.

Fire suppression system always in service

The double chamber deluge valve allows in-line maintenance to be performed, keeping the fire suppression system in service. In fact, the double chamber deluge valve has two built-in isolation valves located upstream and downstream of the diaphragms respectively.

During normal operation the isolation valves are in neutral position. During maintenance the isolation valves can be alternatively turned right or left to isolate the priming chamber which is to be maintained. Meanwhile, the other priming chamber remains on duty keeping the fire suppression system in service.

An external indicator and proximity sensors allow the position of the two valves to be monitored, and a locking system prevents their accidental or incorrect rotation.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Valvola:

- Materiali corpo a scelta tra:
  - Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  - Bronzo EN 1982 – CC491K
  - Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  - Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanio ASTM B367 Gr. C2
  - Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Materiale membrana: EPDM rinforzato
- Vite di serraggio coperchio: Acciaio inox AISI 316
- Flange disponibili ANSI B16.24 o EN 1092-1
- Pressione di progetto (1): 26 bar
- Pressione di test: 41.4 bar
- Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C
- Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)
- Connessioni drenaggi:
  - Con tappi
  - Con valvola a sfera
- Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)

Finitura:

- Al naturale o verniciata secondo data sheet #Z 10 10 10 10

Trim di controllo:

- Tipologia a pannello
- Tipologia cabinato
- Tipologia a bordo

- Materiale del pannello o cabinato a scelta tra:
  - Acciaio al carbonio zincato con pannello in AISI 304
  - Acciaio inox AISI 316
- Tubi / raccordi / valvole linea acqua:
  - Acciaio inox AISI 316/316L
  - Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo
  - NAB / Monel
  - Super Duplex
- Accessori (valvola di sfiato manuale):
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox
  - Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel
- Manometri acqua:
  - PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4" x 1/4"
  - PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2" x 1/4"
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"

Ciclo verniciatura standard SA per cabinato:

- Pulizia manuale con solvente
- Primer epossidico 60 µm
- Intermedio epossidico 30 µm
- Finitura poliuretanico 30 µm
- Spessore totale film secco 120 µm +/-10%
- Colore rosso RAL 3000

Technical characteristics

Valve:

- Body materials to be selected among:
  - Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
  - Bronze EN 1982 – CC491K
  - Carbon steel ASTM A216-WCB
  - Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanium ASTM B367 Gr. C2
  - Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
- Nuts and bolts material: stainless steel AISI 316
- Flanges ANSI B16.24 or EN 1092-1
- Design pressure (1): 26 bar
- Test pressure: 41.4 bar
- Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
- Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
- Drain connections:
  - Equipped with caps
  - Equipped with ball valve
- Connection for remote emergency manual release line (2)

Finish:

- Natural or painted as per data sheet #Z 10 10 10 10

Control trim:

- Panel type
- Cabinet type
- Aboard type

- Panel or cabinet material to be selected among:
  - Galvanised carbon steel with panel in AISI 304
  - Stainless steel AISI 316
- Tubing / fittings / valves for water line:
  - Stainless steel AISI 316/316L
  - Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
  - NAB / Monel
  - Super Duplex
- Accessories (manual vent valve):
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
  - Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
- Water pressure gauges:
  - PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4" x 1/4"
  - PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2" x 1/4"
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"

Painting system standard SA for cabinet:

- Manual cleaning solvent
- Epoxy primer 60 µm
- Epoxy Intermediate 30 µm
- Polyurethane finish 30 µm
- Total thickness 120 µm dry film +/-10%
- Colour red RAL 3000

Nota

(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata

(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS N.30.20.40.60.

Note

(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve

(2) For emergency manual release see DS N.30.20.40.60.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Elettrovalvola:

- Modelli disponibili:
  - SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  - SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  - SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  - SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
- Alimentazione:
  - 24 Vcc
  - 110 Vcc
  - 110 Vca
- Funzionamento:
  - Normalmente Chiusa NC
  - Normalmente Aperta NO
- Area di installazione:
  - Zona sicura
  - ATEX Zona 1 e 2

Technical characteristics

Solenoid valve:

- Models available:
  - SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
  - SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
  - SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
  - SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
- Voltage:
  - 24 Vdc
  - 110 Vdc
  - 110 Vac
- Operation:
  - Normally Closed NC
  - Normally Open NO
- Installation area:
  - Safe Area
  - ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni

- UL Listed (2)
- Lloyd's Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Certificato di validazione SIL 3 emesso da Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Certifications

- UL Listed (2)
- Lloyd's Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Validation certificate for SIL 3 system issued by Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Parametri sicurezza funzionale

- λ_D: Rateo di guasto Dangerous
- λ_S: Rateo di guasto Safe
- λ_{DD}: Rateo di guasto Dangerous Detectable
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Probabilità media di guasto su richiesta

Functional safety parameters

- λ_D: Rate of Dangerous failure
- λ_S: Rate of Safe failure
- λ_{DD}: Rate of Dangerous Detectable failure
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Average Probability of Failure on Demand

Trim	λ_D	λ_S	λ_{DD}	SFF	PFD_{avg}
Diluvio ON/OFF elettrica (4) Deluge ON/OFF electric (4)	$1.230 \cdot 10^{-06}$	$3.145 \cdot 10^{-05}$	$1.197 \cdot 10^{-06}$	>99.9%	$6.53 \cdot 10^{-04}$

Nota

(3) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell'approvazione o contattare SA Fire Protection

(4) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione SIL. Per maggiori informazioni contattare SA Fire Protection.

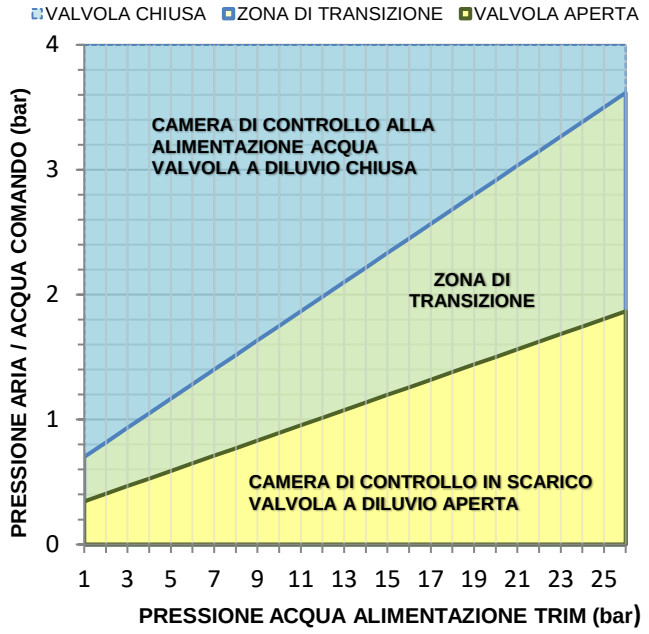
Note

(3) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

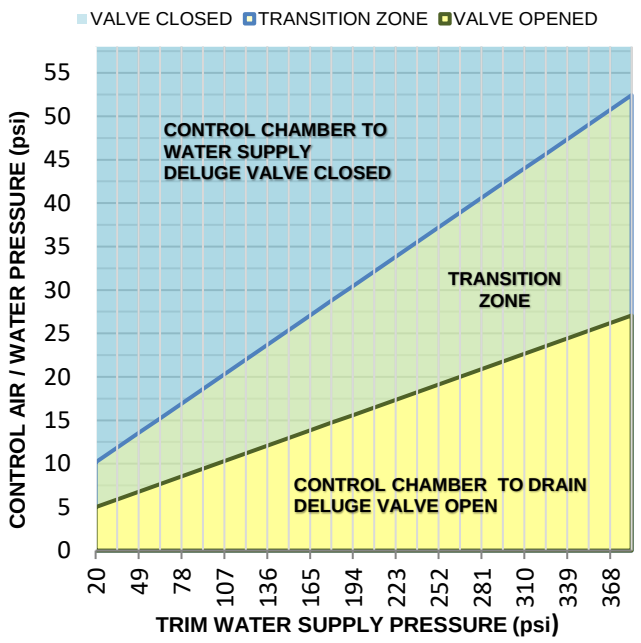
(4) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the SIL Certificate. For more details contact SA Fire Protection.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dati operativi attuatore idraulico



Hydraulic actuator operational data



Opzioni

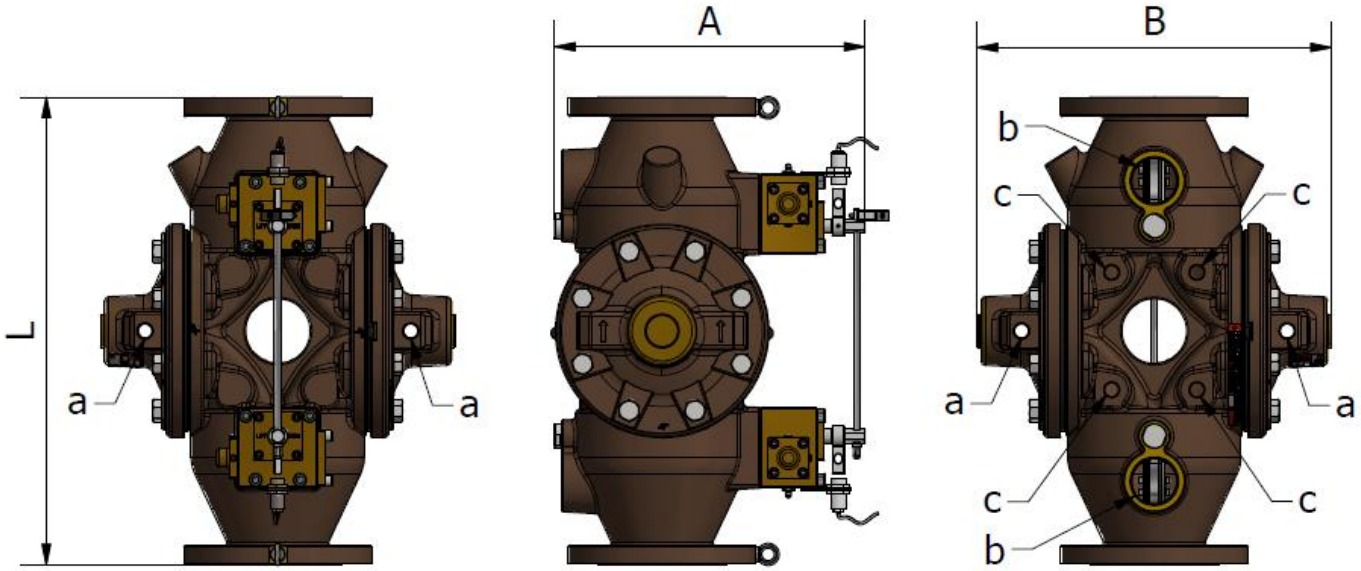
- Sensore di posizione per membrana
- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Sensori di prossimità per monitoraggio valvole isolamento interne
- Pressostato acqua linea di allarme
- Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme
- Campana idraulica
- Tubi flessibili di collegamento valvola-cabinato (lunghezza massima 5 m)
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Diaphragm position monitoring system
- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Proximity sensors for monitoring the built-in isolation valves
- Alarm line water pressure switch
- Alarm line water pressure transmitter
- Water motor gong
- Flexible tubing for connection valve-cabinet (maximum length 5 m)
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi – Valvola a diluvio a doppia camera | **Dimensions and Weights – Double chamber deluge valve**



Ø Corpo Ø Boby	Flangia Flange	L	A	B	a	b	c	Peso (5) Weight (5)
		mm	mm	mm	Ø	Ø	Ø	kg
3” (DN 80)	ANSI 150 RF	529.6	343.5	396.8	1/2”	1 1/4”	1/2”	70
	ANSI 150 FF	526.4						
	ANSI 300 RF	539.2						
	ANSI 300 FF	536.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	522.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	522.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	530.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	530.0						
4” (DN 100)	ANSI 150 RF	569.6	369.5	432	1/2”	2”	1/2”	85
	ANSI 150 FF	566.4						
	ANSI 300 RF	585.4						
	ANSI 300 FF	582.2						
	EN 1092-1 PN16 Type A	566.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	566.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	574.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	574.0						
6” (DN 150)	ANSI 150 RF	744.8	452.5	631	1/2”	2”	1/2”	172
	ANSI 150 FF	741.6						
	ANSI 300 RF	767.0						
	ANSI 300 FF	763.8						
	EN 1092-1 PN16 Type A	742.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	742.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	754.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	754.0						
8” (DN 200)	ANSI 150 RF	959.2	522.5	788	1/2”	2”	1/2”	285
	ANSI 150 FF	956.0						
	ANSI 300 RF	984.2						
	ANSI 300 FF	981.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	954.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	954.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	966.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	966.0						

Nota

(5) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF

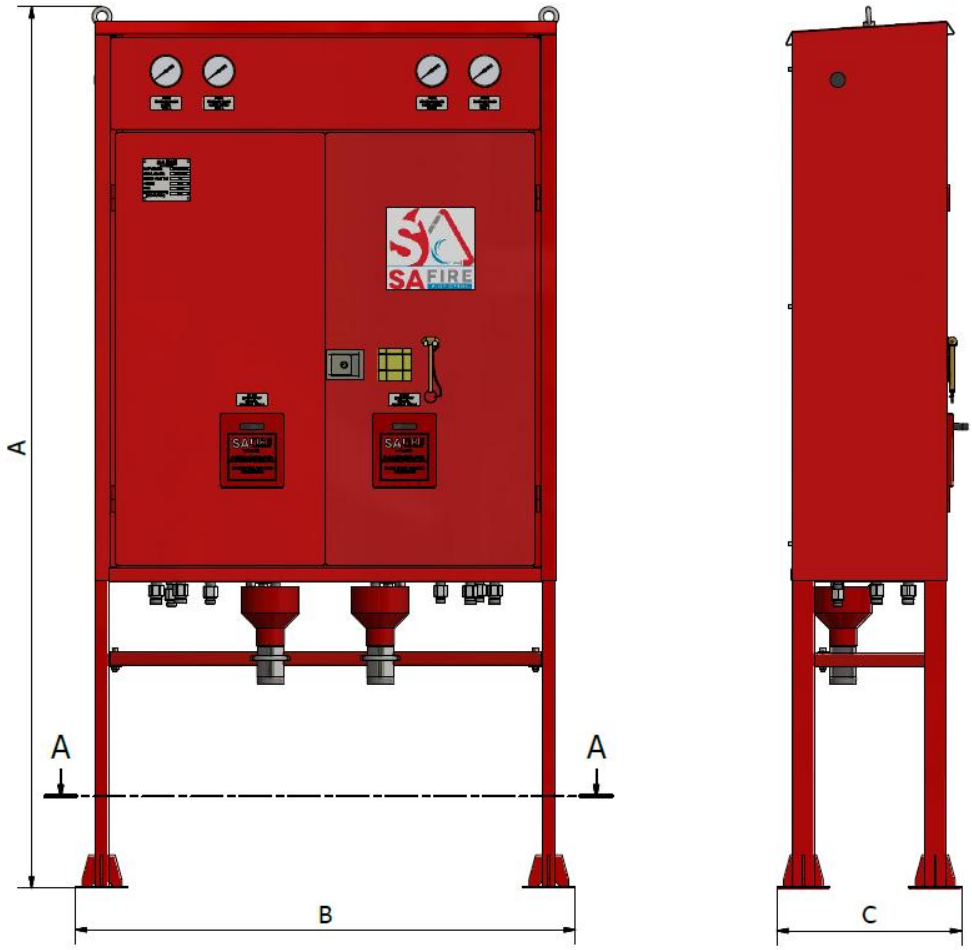
Note

(5) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF

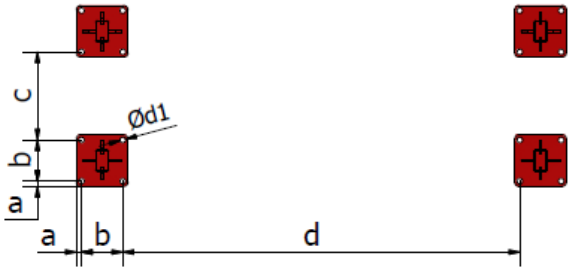
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] – Cabinato trim

Dimensions and Weights [6] – Trim Cabinet



SEZIONE / SECTION
A-A



TRIM	A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
ARMADIO CABINET	2006	1137	420	12	96	204	921	13	170

Nota

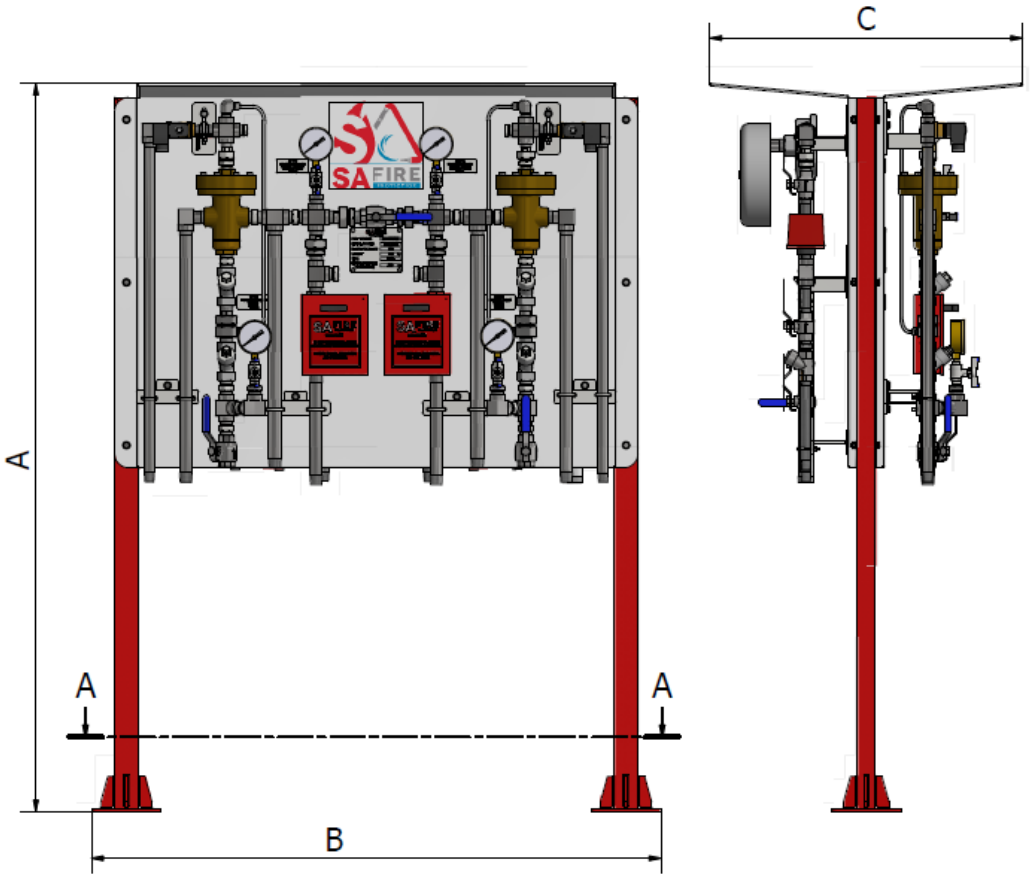
(6) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL con cabinato in acciaio al carbonio zincato. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

Note

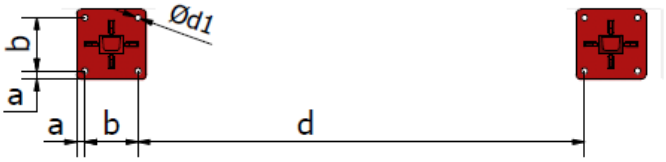
(6) Outline and dimensions refer to the UL version with galvanised carbon steel cabinet. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] – Trim a pannello | **Dimensions and Weights [7] – Panel trim**



SEZIONE / SECTION
A-A



TRIM	A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
PANNELLO PANEL	1565	1224	672	18	114	-	780	13	110

Nota

(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL con cabinato in acciaio al carbonio zincato. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

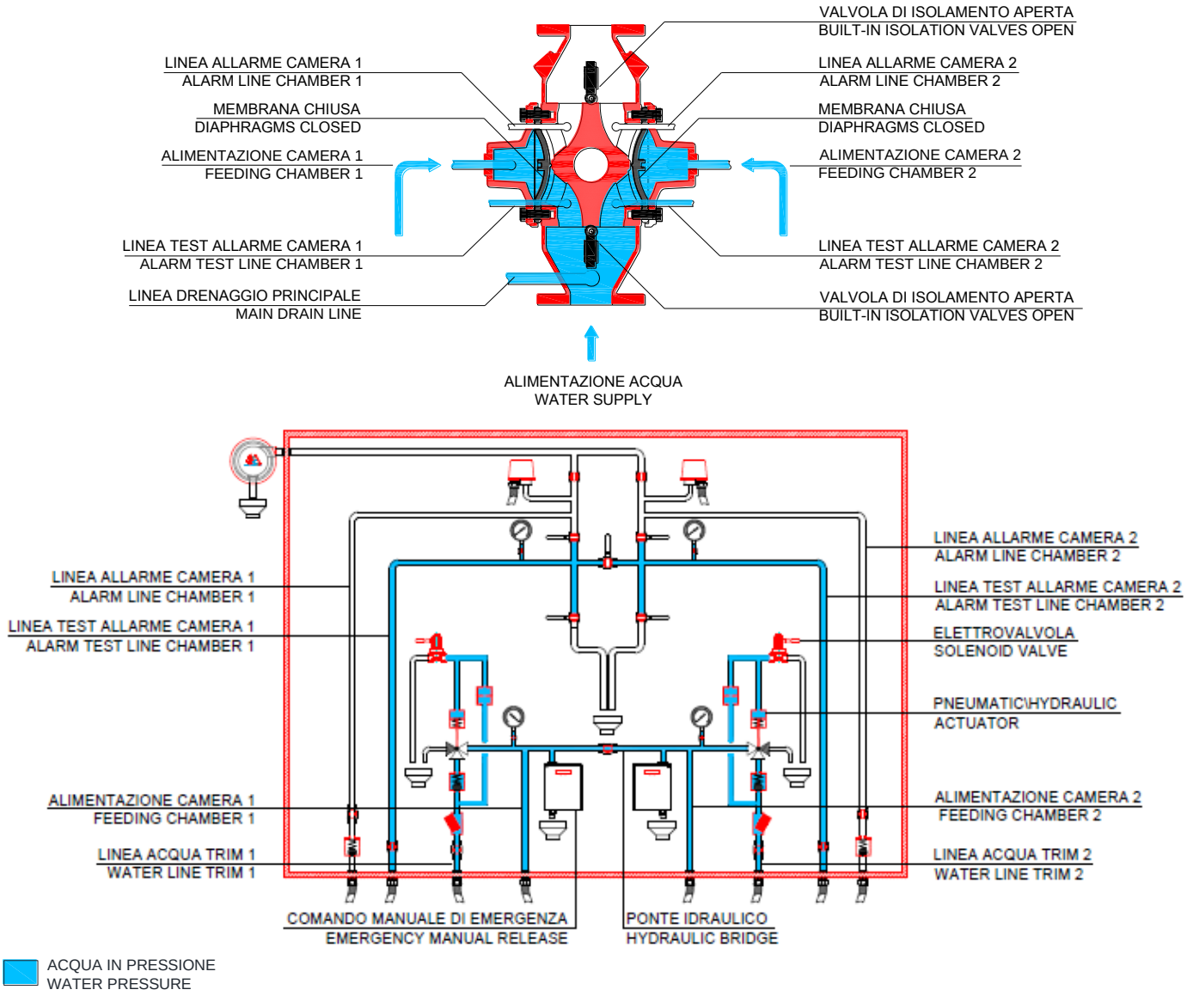
Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version with galvanised carbon steel cabinet. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento	Principle of operation
In normale esercizio (valvola chiusa) le due camere di controllo sono mantenute in pressione dalla linea principale attraverso il proprio trim. Tale pressione fa aderire le membrane alle apposite sedi di contatto ricavate nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa. Ciascun trim di controllo è mantenuto chiuso dalla elettrovalvola e dal comando manuale di emergenza.	**In normal operating conditions (valve closed)** the water is supplied to the priming chambers through the trims. The pressure of the water trapped in the priming chambers holds the diaphragms on the valve seats, keeping the valve closed. Each trim is held closed by the solenoid valve and the emergency manual release.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

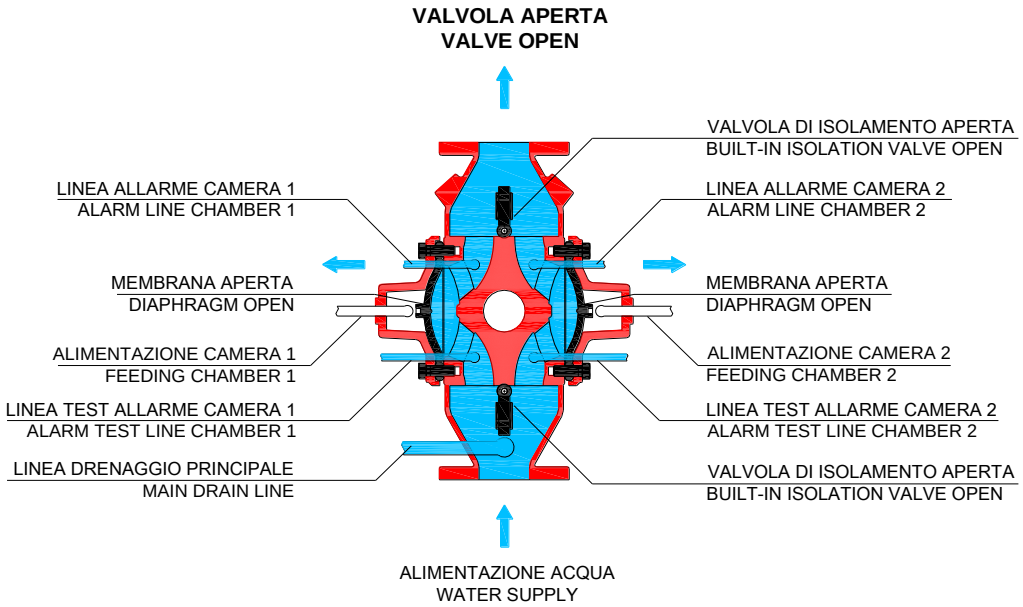
In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura delle due elettrovalvole tramite comando remoto determinano il deflusso dell'acqua contenuta nelle due camere di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare le membrane dalle sedi di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme. La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite i comandi manuali di emergenza.

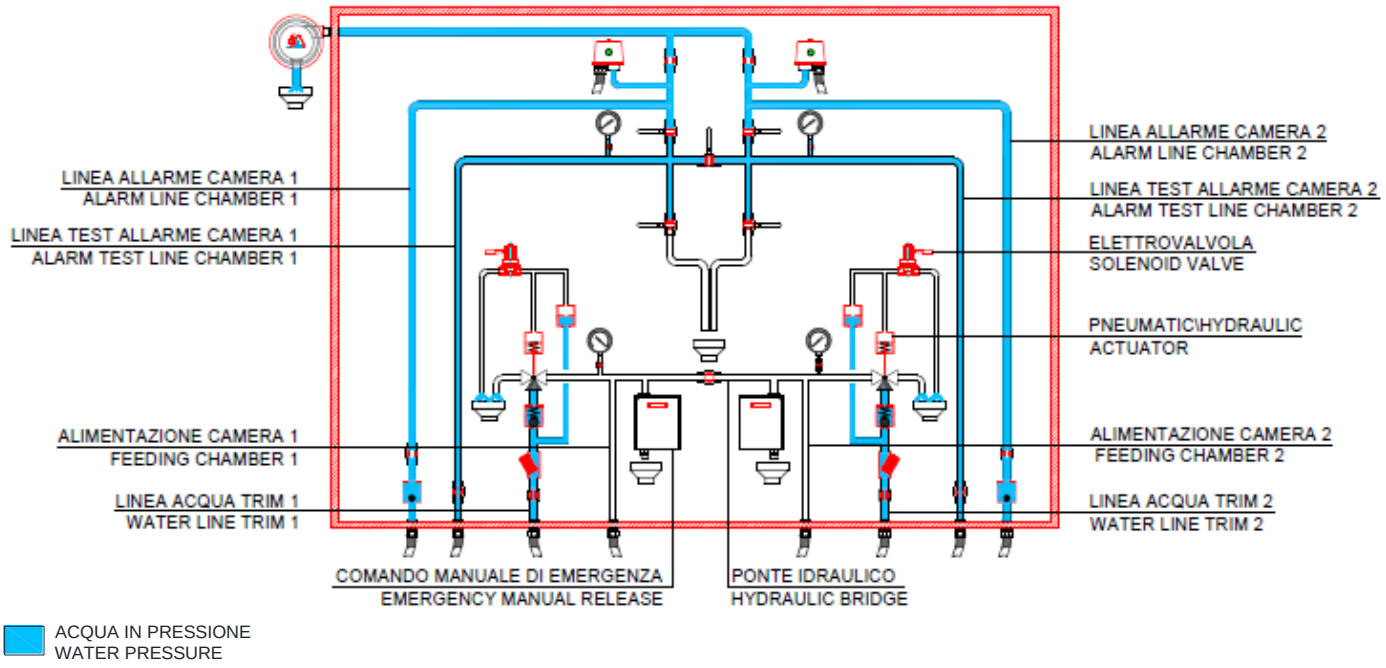
In ciascun trim un orifizio calibrato riduce l'afflusso di acqua rispetto al passaggio della elettrovalvola, consentendo l'apertura della relativa camera di controllo.

Principle of operation

In fire conditions (valve open) the opening of the two solenoid valves via remote signals releases the pressure from the two control chambers. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragms off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices. Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual releases.

In each trim a restriction orifice reduces the water inlet compared to the internal passage of the solenoid valve, allowing the opening of the priming chamber.





Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In manutenzione (una camera isolata) le camere di controllo possono essere isolate e ispezionate alternativamente ruotando le valvole di isolamento interne, mantenendo il sistema in servizio attraverso l'altra camera.

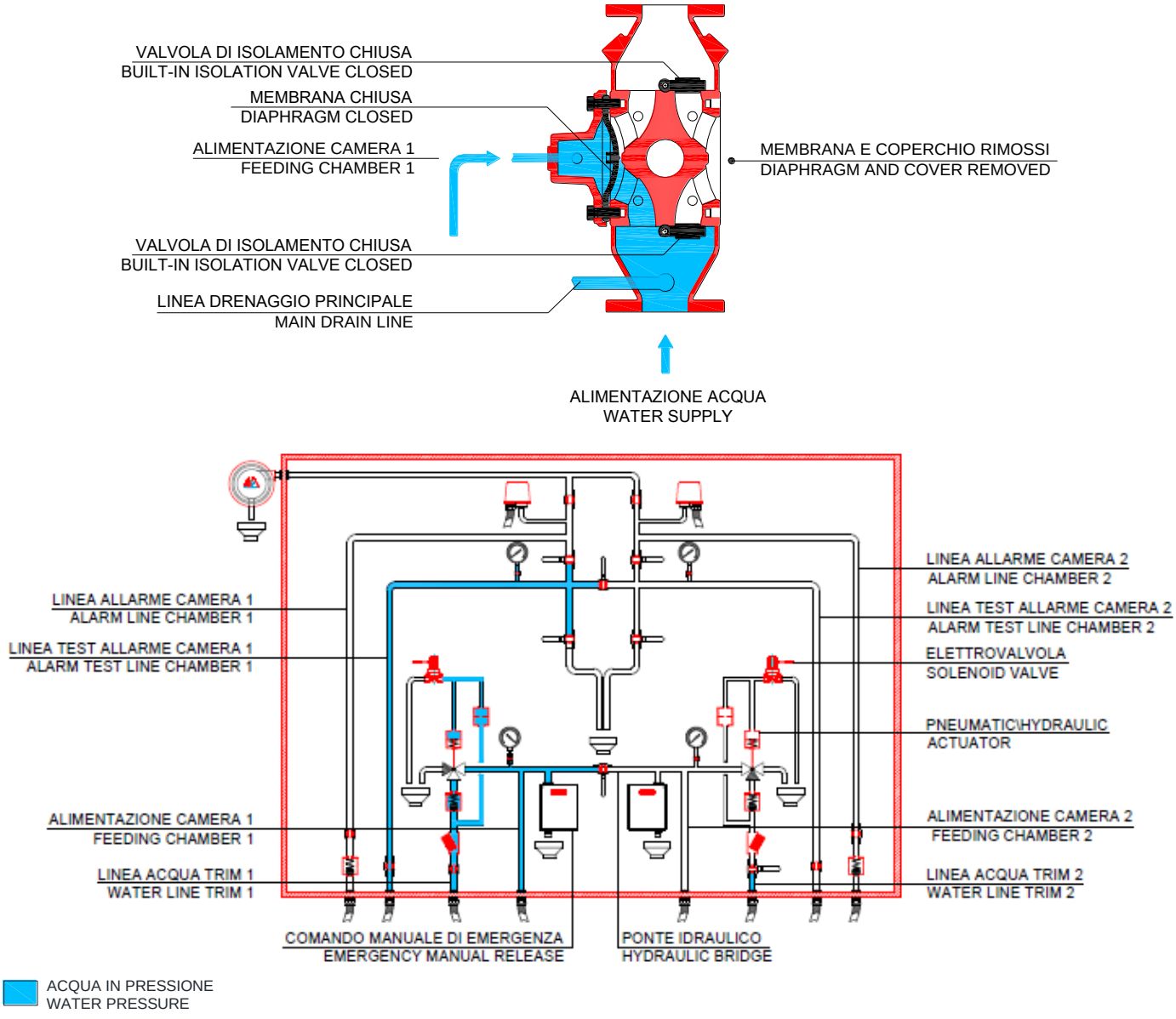
La chiusura del ponte idraulico consente di isolare il trim di controllo della camera in manutenzione ed effettuare le relative procedure di manutenzione, mantenendo il sistema antincendio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim.

Principle of operation

During maintenance (one chamber isolated) the two priming chambers can be alternatively isolated and inspected turning the in-built isolation valves, keeping the fire protection system in service through the other chamber.

The control trim of the chamber under maintenance can be isolated closing the hydraulic bridge, allowing the maintenance procedures to be performed keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim.

CAMERA 2 IN MANUTENZIONE E CAMERA 1 IN SERVIZIO
CHAMBER 2 IN MAINTENANCE AND CHAMBER 1 IN SERVICE



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	VDD/OF/E	/				/								/				
	1		2	3	4		5	6	7	8	9	10	11		12	13	14	15

OPZIONI/OPTIONS

/									
	16	17	18	19	20	21	22	23	24

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ON/OFF ELETTRICA MOD. VDD/OF/E
DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRIC MOD. VDD/OF/E

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio a doppia camera ON/OFF elettrica Double chamber deluge valve ON/OFF electric	VDD/OF/E ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	
	3	Dimensione Size	3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150 RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150 FF	150FF ☐	
			ANSI 300 RF	300RF ☐	
			ANSI 300 FF	300FF ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF)	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF)	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF)	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF)	PN25B ☐	
			Altro Other	F ☐	Specificare in Note la tipologia di flangia richiesta Specify in Notes the type of flange requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	5	Tipo di trim Trim Type	Armadio in acciaio al carbonio zincato Cabinet in galvanised carbon steel	CTAC70 ☐	
			Armadio in acciaio inox AISI 316 Cabinet in stainless steel AISI 316	CTAI72 ☐	
			Pannello in acciaio al carbonio zincato Panel in galvanised carbon steel	PTAC70 ☐	
			Pannello in acciaio inox AISI 316 Panel in stainless steel AISI 316	PTAI72 ☐	
			A bordo con trim verticale Aboard type with vertical trim	TV☐	
			A bordo con trim orizzontale Aboard type with horizontal trim	TH☐	
	6	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	01MD ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	11MD ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	12MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double Drain upstream & downstream horizontal	21MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	22MD ☐	
	7	Tipologia Trim Trim Type	Trim solo attivazione Only Activation Trim	S ☐	
			Trim di attivazione e di allarme Activation Trim and Alarm trim	SA ☐	
	8	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze	TMO ☐	
			NAB / Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex	TSD ☐	
	9	Trim allarme Alarm Trim	Trim completo, versione UL Full trim, UL version	FUL ☐	
			Predisposizione per manometro a monte Provision for upstream pressure gauge	M ☐	
			Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MP ☐	
			Predisposizione per manometro a monte & Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for upstream pressure gauge & Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MMP ☐	
	10	Accessori (valvola di sfiato manuale) Accessories (manual vent valve)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	AMO ☐	Tipologia standard Standard type
	11	Manometro Pressure gauge	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 spi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 –25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	12	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			Altro Other	SV ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	13	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	14	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	15	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	
OPZIONI OPTIONS	16	Limit switch	Sensore di posizione IP per membrana Diaphragm Position Monitoring System IP	DPMS ☐	
			Sensore di posizione ATEX per membrana Diaphragm Position Monitoring System ATEX	DPMSA ☐	
	17	Sensori di prossimità Proximity sensors	Sensori di prossimità per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors for monitoring the position of the in-built isolation valves	SP ☐	
			Sensori di prossimità ATEX per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors ATEX for monitoring the position of the in-built isolation valves	SPA ☐	
	18	Drenaggio automatico Automatic drain	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Stainless steel	DABA ☐	
			Corpo Acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body Stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	DAAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	DAMO ☐	Tipologia standard Standard type
	19	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI OPTIONS					
	20	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Monel	PT3051HMO☐	
	21	Campana idraulica Water gong	Campana idraulica di allarme Water motor alarm gong	WG ☐	
	22	Set tubi flessibili Flexible tubing set	Tubi e raccordi in acciaio inox, lunghezza 5 m Tubing and fittings in stainless steel, length 5 m	TUFAI ☐	
			Tubi in poliammide rinforzato, raccordi in bronzo, lunghezza 5 m Tubing in reinforced polyamide, fittings in bronze, length 5 m	TUFGO ☐	
	23	Lunghezza tubi flessibili Length flexible tubing	Inserire lunghezza desiderata in m Insert the required length in m	(_____) ☐	Compilare solo se selezionato set tubi flessibili e lunghezza diversa da 5 m. Lunghezza massima 5 m. To be filled only if flexible tubing set is selected and length is different from 5 m. Maximum length 5 m.
	24	Verniciatura Painting	Finitura diversa da standard SA Finishing different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesta per valvola e/o cabinato. Specify in Notes the painting procedure required.

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ON/OFF ELETTRO-PNEUMATICA MOD. VDD/OF/EP

DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ON/OFF ELECTRO-PNEUMATIC MOD. VDD/OF/EP







Descrizione

La valvola Mod. VDD/OF/EP è una valvola a diluvio a doppia camera ad azionamento elettro-pneumatico con riarmo remoto, disponibile nelle dimensioni da 3” (DN 80) a 8” (DN 200). Le due camere di controllo, ciascuna dotata di una propria membrana ed un trim di controllo dedicato, garantiscono una completa ridondanza del sistema con notevole incremento dei requisiti di sicurezza funzionale del dispositivo. Il trim di controllo completamente ridondato è assemblato su pannello all’interno di un cabinato, che può essere collegato alle relative connessioni della valvola a diluvio a doppia camera per mezzo di tubazioni flessibili o rigide.

Le valvole a diluvio Mod. VDD/OF/EP sono utilizzate per il controllo del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma con sistema di rivelazione di tipo elettrico. Il trim di controllo è inoltre predisposto per il collegamento di una eventuale linea di rivelazione pneumatica per l’attivazione pneumatica della valvola a diluvio. Quando dotate dei relativi accessori (pressostati, campana idraulica) sono in grado di azionare gli allarmi all’attivazione del sistema.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio elettro-pneumatica VDD/OF/EP è mantenuta chiusa dalla pressione dell’acqua nelle due camere di controllo. In caso di incendio l’apertura delle elettrovalvole installate sui due trim di controllo determina il deflusso dell’acqua dalle due camere di controllo e l’apertura della valvola sotto l’effetto della pressione della linea di alimentazione. L’apertura della valvola può essere operata inoltre manualmente utilizzando i relativi dispositivi di apertura manuale di emergenza sui trim di controllo. Ciascun trim è inoltre predisposto per la connessione di un eventuale comando manuale remoto sulla linea acqua e per la connessione di un eventuale comando aria remoto.

La valvola a diluvio elettro-pneumatica è consigliata per le applicazioni in cui è preferibile mantenere l’elettrovalvola sulla linea aria, come ad esempio quelle con acqua di mare o schiumogeno. La valvola a diluvio a doppia camera elettro-pneumatica Mod. VDD/OF/EP è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. La valvola può essere riarmata dall’esterno senza necessità di essere aperta. I coperchi di ispezione consentono la manutenzione della valvola e la sostituzione delle membrane mantenendo la valvola montata sulla linea principale. La manutenzione può essere effettuata alternativamente su una delle due camere e sul relativo

Description

The valve Mod. VDD/OF/EP is a double chamber deluge valve with electro-pneumatic actuation and remote reset, available in diameter sizes from 3” (DN 80) to 8” (DN 200). The two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and control trim, provide fully redundancy improving the safety availability of the system. The fully redundant control trim is assembled on a panel inside a closed cabinet, which can be connected to the relevant ports of the double chamber deluge valve through flexible or rigid tubing.

The deluge valves Mod. VDD/OF/EP are used to control water or foam/water flow in water spray or foam fire protection systems monitored by electric fire detection system. The control trim is also provided with a connection for an optional pneumatic heat detection line, for the pneumatic activation of the deluge valve. When equipped with the relevant accessories (pressure switch, water motor gong), they can provide actuation of fire alarms upon system operation.

In normal operating conditions the deluge valve electro-pneumatic VDD/OF/EP is held closed by the water pressure in the two control chambers. In fire conditions water is released from the control chambers through the opening of the two solenoid valves installed in the two control trims, and the valve latches open under the effect of the water supply pressure. The valve can be manually open through the emergency manual releases on the control trims. Each trim is also provided with a connection for an optional remote emergency manual release line and another connection for an optional remote air control line.

The deluge valve electro-pneumatic is recommended for those applications where it is preferable to keep the solenoid valve dry, such as those with sea water or foam concentrate. The double chamber deluge valve electro-pneumatic Mod. VDD/OF/EP is available in vertical or horizontal configuration. It is designed for external resetting, without opening the valve. The cover plate allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm to be performed. The maintenance activities can be performed alternatively on one of the two control chambers and relevant control trim, keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim. The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Descrizione

trim di controllo, mantenendo il sistema a diluvio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim. I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l'impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all'interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

applications.

Caratteristiche principali della valvola a doppia camera Mod. VDD

Linea di bypass integrata

La valvola a diluvio brevettata modello VDD contiene al suo interno due camere di controllo distinte, ciascuna dotata di una propria membrana ed una linea di trim dedicata. Il sistema risulta così completamente ridondato, essendo i due trim controllati da due segnali di comando distinti.

Ciascuna camera di controllo garantisce un flusso di acqua analogo a quello di una valvola a diluvio classica di pari dimensione. In caso di mancata apertura di una camera di controllo, l'apertura dell'altra camera consente il passaggio di tutta la portata di acqua necessaria per il corretto funzionamento del sistema di spegnimento.

Sistema in grado di sopperire ad una doppia avaria

Un ponte idraulico fra le due linee di trim consente a ciascun trim di far defluire l'acqua contenuta in entrambe le camere di controllo della valvola. In caso di fallimento di uno dei due trim, l'apertura dell'altro trim ed il ponte idraulico fra i due consentono l'apertura di entrambe le camere di controllo.

La valvola a doppia camera risulta così in grado di sopperire ad una doppia avaria trim + camera di controllo.

Sistema di spegnimento sempre in servizio

La valvola a diluvio a doppia camera consente di effettuare la manutenzione ordinaria e straordinaria della valvola mantenendo sempre in funzione il sistema di spegnimento.

La valvola a diluvio a doppia camera è dotata infatti di due valvole di isolamento, una in ingresso e l'altra in uscita dalla valvola. In condizioni di normale funzionamento le due valvole sono posizionate longitudinalmente rispetto all'asse della valvola. In caso di manutenzione le due valvole possono essere ruotate di 90°, isolando la camera di controllo soggetta a manutenzione e mantenendo in funzione il sistema di spegnimento attraverso l'altra camera.

Un sistema di visualizzazione esterno e dei sensori di prossimità consentono di monitorare la posizione delle due valvole di isolamento interne, mentre un sistema di bloccaggio ne impedisce la rotazione accidentale o errata.

Main characteristics of the double chamber deluge valve Mod. VDD

Built-in bypass line

The patented deluge valve Model VDD has two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and trim. The system is fully redundant, with the trims controlled by two independent automatic release systems.

Each priming chamber is designed to provide a waterway equal to the waterway provided by a classic deluge valve of the same diameter size. In case of failure of one diaphragm, the opening of the other diaphragm provides the nominal design waterway for the correct operation of the fire suppression system.

Designed to overcome a double failure

A hydraulic bridge between the trims allows each trim to control both the diaphragms, releasing the water trapped in the two priming chambers. In case of failure of one trim, the other trim can open both the priming chambers through a hydraulic bridge. Thus the double chamber deluge valve can overcome a double failure trim + priming chamber.

Fire suppression system always in service

The double chamber deluge valve allows in-line maintenance to be performed, keeping the fire suppression system in service. In fact, the double chamber deluge valve has two built-in isolation valves located upstream and downstream of the diaphragms respectively.

During normal operation the isolation valves are in neutral position. During maintenance the isolation valves can be alternatively turned right or left to isolate the priming chamber which is to be maintained. Meanwhile, the other priming chamber remains on duty keeping the fire suppression system in service.

An external indicator and proximity sensors allow the position of the two valves to be monitored, and a locking system prevents their accidental or incorrect rotation.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola:	**Valve:**

• Materiali corpo a scelta tra:
  • Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  • Bronzo EN 1982 – CC491K
  • Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  • Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  • Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  • Titanio ASTM B367 Gr. C2
  • Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
• Materiale membrana: EPDM rinforzato
• Vite di serraggio coperchio: acciaio inox AISI 316
• Flange disponibili ANSI B16.24 o EN 1092-1
• Pressione di progetto (1): 26 bar
• Pressione di test: 41.4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)
• Connessioni drenaggi:
  • Con tappi
  • Con valvola a sfera
• Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)
• Predisposizione attacco linea di comando remoto aria (2)
• Predisposizione attacco linea di rivelazione pneumatica (3)
	• Body materials to be selected among:
	  • Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
	  • Bronze EN 1982 – CC491K
	  • Carbon steel ASTM A216-WCB
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
	  • Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
	  • Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
	  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
	  • Titanium ASTM B367 Gr. C2
	  • Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
	• Nuts and bolts material: stainless steel AISI 316
	• Flanges ANSI B16.24 or EN 1092-1
	• Design pressure (1): 26 bar
	• Test pressure: 41.4 bar
	• Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
	• Drain connections:
	  • Equipped with caps
	  • Equipped with ball valve
	• Connection for remote emergency manual release line (2)
	• Connection for remote air control line (2)
	• Connection for pneumatic heat detection line (3)

Finitura:	**Finish:**
• Al naturale o verniciata secondo data sheet #Z 10 10 10 10	• Natural or painted as per data sheet #Z 10 10 10 10

Trim di controllo:
  • Tipologia a pannello
  • Tipologia cabinato
  • Tipologia a bordo
• Materiale del pannello o cabinato a scelta tra:
  • Acciaio al carbonio zincato con panello in AISI 304
  • Acciaio inox AISI 316
• Tubi / raccordi / valvole / drenaggio principale linea acqua:
  • Acciaio inox AISI 316/316L
  • Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo
  • NAB / Monel
  • Super Duplex
• Tubi, raccordi e valvole linea aria: acciaio inox AISI 316/316L
• Accessori (valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico Normalmente Aperto NO):
  • Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox
  • Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo
  • Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel
	Control trim:
	  • Panel type
	  • Cabinet type
	  • Aboard type
	• Panel or cabinet material to be selected among:
	  • Galvanised carbon steel with panel in AISI 304
	  • Stainless steel AISI 316
	• Tubing / fittings / valves / main drain valve for water line:
	  • Stainless steel AISI 316/316L
	  • Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
	  • NAB / Monel
	  • Super Duplex
	• Tubing, fittings and valves for air line: stainless steel AISI 316/316L
	• Accessories (manual vent valve, pneumatic actuator Normally Open NO):
	  • Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
	  • Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze
	  • Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata (2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS N.30.20.40.60. (3) Per i tappi fusibili per la linea di rivelazione pneumatica vedi DS N.30.20.50.70.	(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve. (2) For emergency manual release see DS N.30.20.40.60. (3) For fusible plugs for pneumatic heat detection line see DS N.30.20.50.70.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Trim di controllo:

- Manometri acqua:
  - PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”
  - PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
- Manometro aria:
  - PGW102 – Acciaio inox, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”

Ciclo verniciatura standard SA per cabinato:

- Pulizia manuale con solvente
- Primer epossidico 60 µm
- Intermedio epossidico 30 µm
- Finitura poliuretanico 30 µm
- Spessore totale film secco 120 µm +/-10%
- Colore rosso RAL 3000

Elettrovalvola:

- Modelli disponibili:
  - SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  - SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  - SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  - SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  - SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
- Alimentazione:
  - 24 Vcc
  - 110 Vcc
  - 110 Vca
- Funzionamento:
  - Normalmente Chiusa NC
  - Normalmente Aperta NO
- Area di installazione:
  - Zona sicura
  - ATEX Zona 1 e 2

Technical characteristics

Control trim:

- Water pressure gauges:
  - PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
  - PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2” x 1/4”
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4”
- Air pressure gauge:
  - PGW102 – Stainless steel, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 - 1750 kPa, 4” x 1/4”

Painting system standard SA for cabinet:

- Manual cleaning solvent
- Epoxy primer 60 µm
- Epoxy Intermediate 30 µm
- Polyurethane finish 30 µm
- Total thickness 120 µm dry film +/-10%
- Colour red RAL 3000

Solenoid valve:

- Models available:
  - SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
  - SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
  - SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
  - SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
  - SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
- Voltage:
  - 24 Vdc
  - 110 Vdc
  - 110 Vac
- Operation:
  - Normally Closed NC
  - Normally Open NO
- Installation area:
  - Safe Area
  - ATEX Zone 1 and 2

Certificazioni

- UL Listed [4]
- Lloyd’s Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Certificato di validazione SIL 3 emesso da Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Certifications

- UL Listed [4]
- Lloyd’s Register
  - TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
  - FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
- Validation certificate for SIL 3 systems issued by Bureau Veritas
- DNV
- BV Marine & Offshore

Nota

(4) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione UL. Per maggiori informazioni verificare i dettagli dell’approvazione o contattare SA Fire Protection

Note

(4) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the UL Listing. For more details refer to the Approval details or contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Parametri sicurezza funzionale

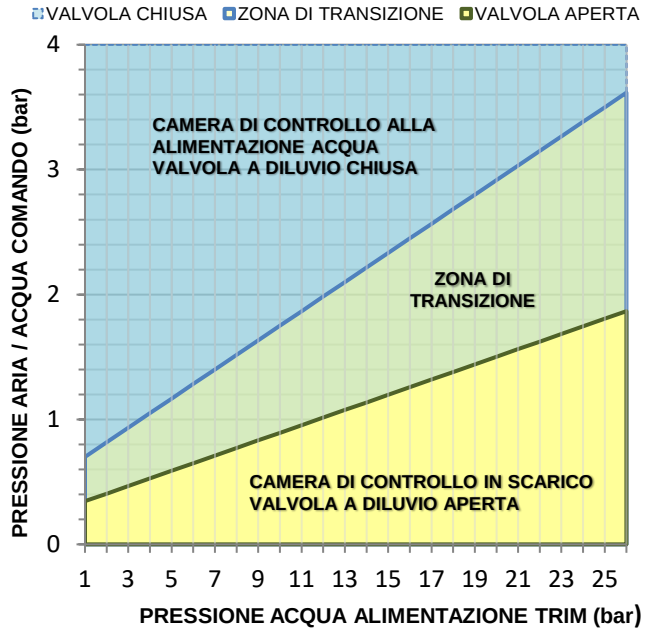
- λ_D: Rateo di guasto Dangerous
- λ_S: Rateo di guasto Safe
- λ_{DD}: Rateo di guasto Dangerous Detectable
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Probabilità media di guasto su richiesta

Functional safety parameters

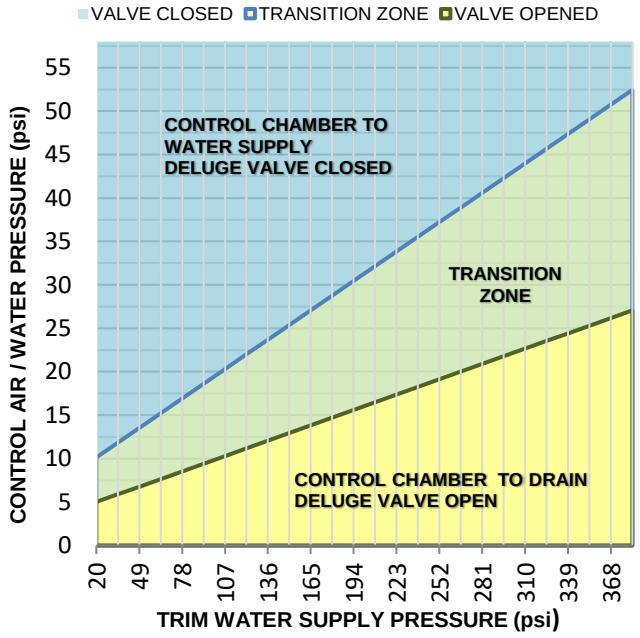
- λ_D: Rate of Dangerous failure
- λ_S: Rate of Safe failure
- λ_{DD}: Rate of Dangerous Detectable failure
- SFF: Safe Failure Fraction
- PFD_{avg}: Average Probability of Failure on Demand

Trim	λ_D	λ_S	λ_{DD}	SFF	PFD_{avg}
Diluvio ON/OFF elettro-pneumatica (5) Deluge ON/OFF electro-pneumatic (5)	$1.241 \cdot 10^{-06}$	$3.179 \cdot 10^{-05}$	$1.204 \cdot 10^{-06}$	>99.8%	$6.72 \cdot 10^{-04}$

Dati operativi attuatore pneumatico



Pneumatic actuator operational data



Opzioni

- Sensore di posizione per membrana
- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Sensori di prossimità per monitoraggio valvole isolamento interne
- Pressostato acqua linea di allarme
- Trasmettitore di pressione acqua linea di allarme
- Pressostato aria bassa pressione
- Trasmettitore di pressione aria
- Campana idraulica
- Tubi flessibili di collegamento valvola-cabinato (lunghezza massima 5 m)
- Finitura diversa dallo Standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Diaphragm position monitoring system
- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Proximity sensors for monitoring the built-in isolation valves
- Alarm line water pressure switch
- Alarm line water pressure transmitter
- Air line low pressure switch
- Air line low pressure transmitter
- Water motor gong
- Flexible tubing for connection valve-cabinet (maximum length 5 m)
- Finish different from Standard SA
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

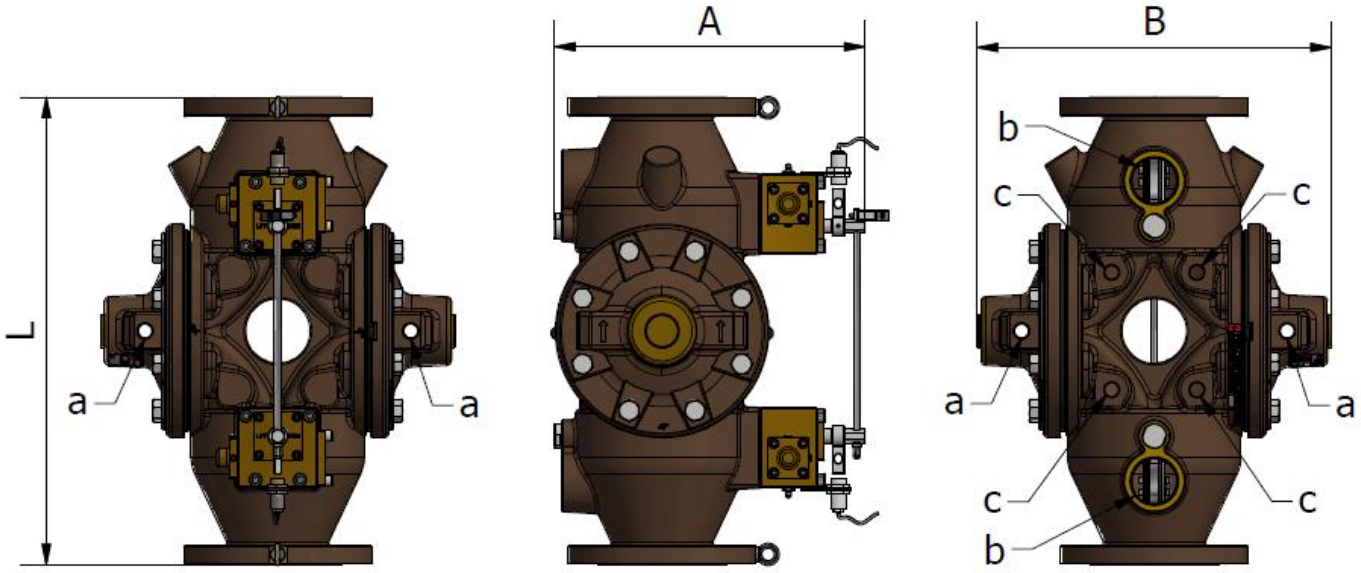
(5) Alcuni accessori e opzioni proposti potrebbero non essere coperti da certificazione SIL. Per maggiori informazioni contattare SA Fire Protection.

Note

(5) Some of the proposed accessories and options may not be covered by the SIL Certificate. For more details contact SA Fire Protection.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi – Valvola a diluvio a doppia camera | **Dimensions and Weights – Double chamber deluge valve**



Ø Corpo Ø Boby	Flangia Flange	L	A	B	a	b	c	Peso (6) Weight (6)
		mm	mm	mm	Ø	Ø	Ø	kg
3” (DN 80)	ANSI 150 RF	529.6	352.5	396.8	1/2”	1 1/4”	1/2”	70
	ANSI 150 FF	526.4						
	ANSI 300 RF	539.2						
	ANSI 300 FF	536.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	522.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	522.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	530.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	530.0						
4” (DN 100)	ANSI 150 RF	569.6	378.5	432	1/2”	2”	1/2”	85
	ANSI 150 FF	566.4						
	ANSI 300 RF	585.4						
	ANSI 300 FF	582.2						
	EN 1092-1 PN16 Type A	566.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	566.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	574.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	574.0						
6” (DN 150)	ANSI 150 RF	744.8	461.5	631	1/2”	2”	1/2”	164
	ANSI 150 FF	741.6						
	ANSI 300 RF	767.0						
	ANSI 300 FF	763.8						
	EN 1092-1 PN16 Type A	742.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	742.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	754.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	754.0						
8” (DN 200)	ANSI 150 RF	959.2	532.5	788	1/2”	2”	1/2”	274
	ANSI 150 FF	956.0						
	ANSI 300 RF	984.2						
	ANSI 300 FF	981.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	954.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	954.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	966.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	966.0						

Nota

(6) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF

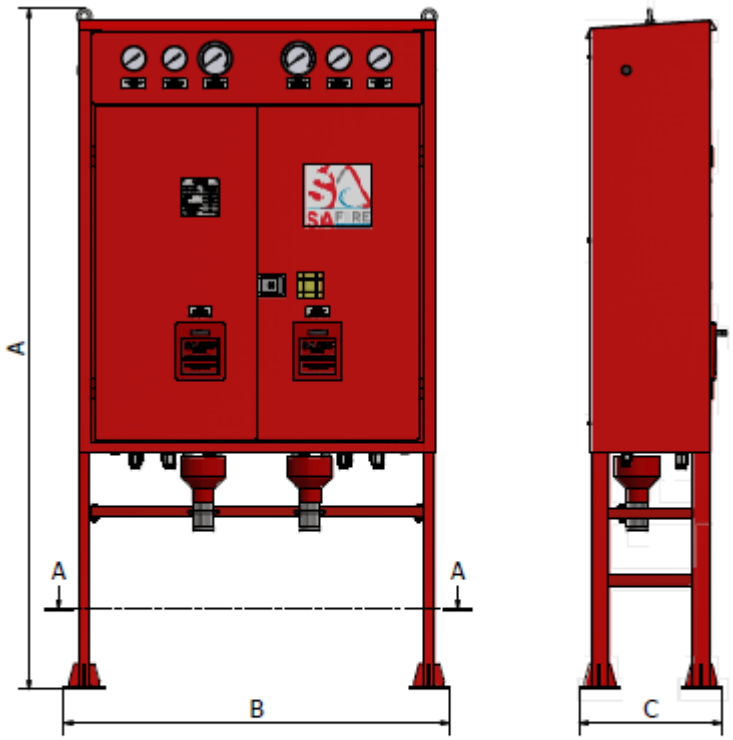
Note

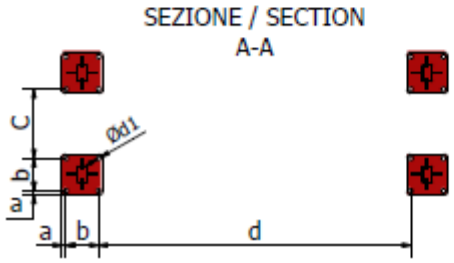
(6) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [7] – Cabinato trim

Dimensions and Weights [7] – Trim Cabinet





A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
2006	1137	420	12	96	204	921	13	170

Nota

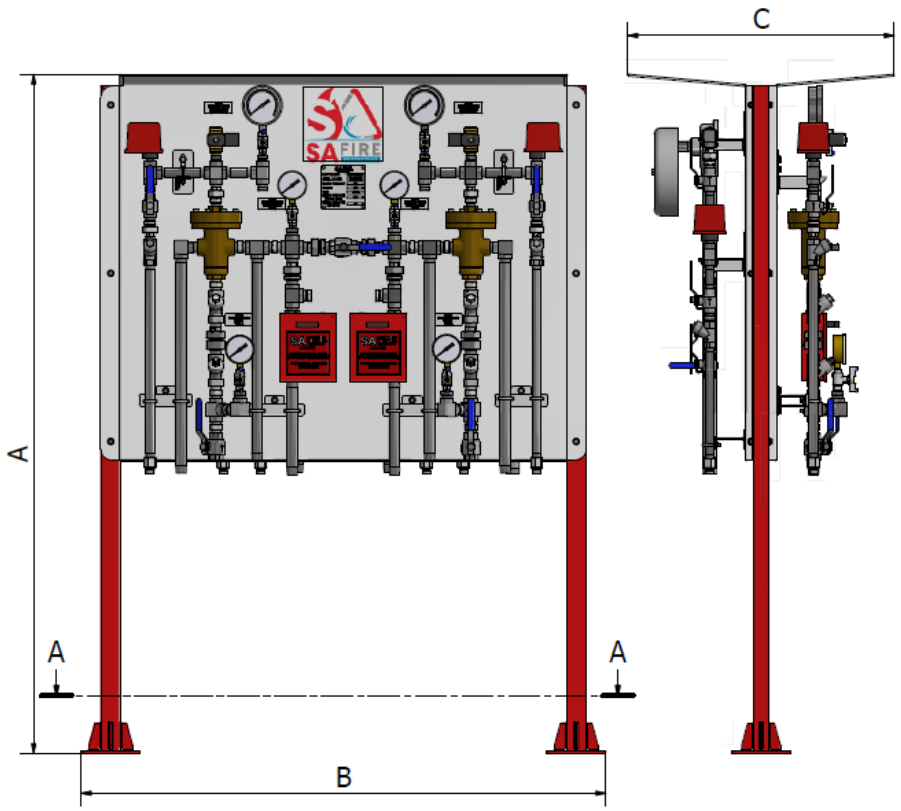
(7) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL con cabinato in acciaio al carbonio zincato. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

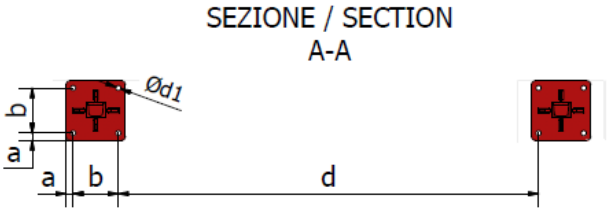
Note

(7) Outline and dimensions refer to the UL version with galvanised carbon steel cabinet. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [8] – Trim a pannello | **Dimensions and Weights [8] – Panel trim**





TRIM	A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
PANNELLO PANEL	1715	1324	672	18	114	-	780	13	126

Nota

(8) Outline e dimensioni proposte si riferiscono alla versione UL con cabinato in acciaio al carbonio zincato. La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

Note

(8) Outline and dimensions refer to the UL version with galvanised carbon steel cabinet. The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) le due camere di controllo sono mantenute in pressione dalla linea principale attraverso il proprio trim. Tale pressione fa aderire le membrane alle apposite sedi di contatto ricavate nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

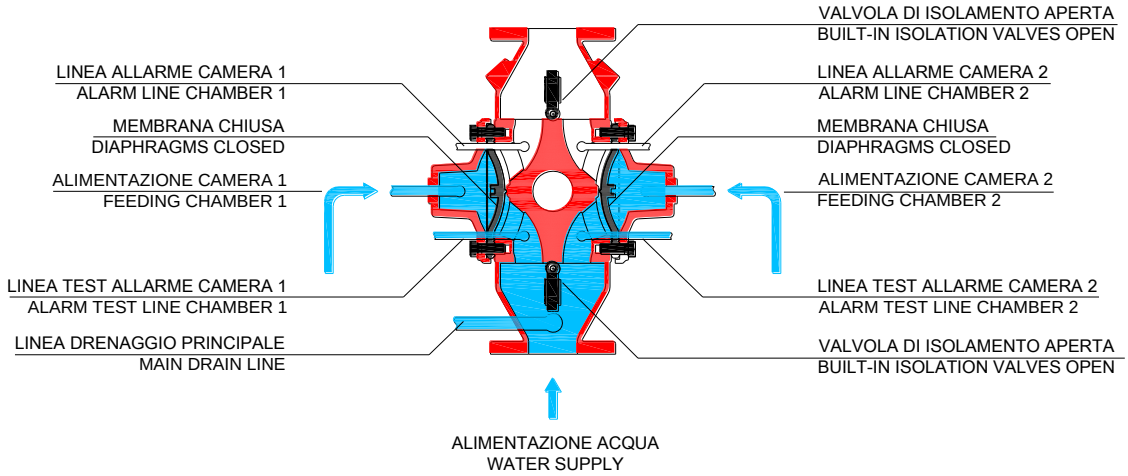
I due trim di controllo sono costituiti da una linea acqua, mantenuta chiusa dall'attuatore pneumatico e dal comando manuale di emergenza, e da una linea aria, mantenuta chiusa dalla elettrovalvola.

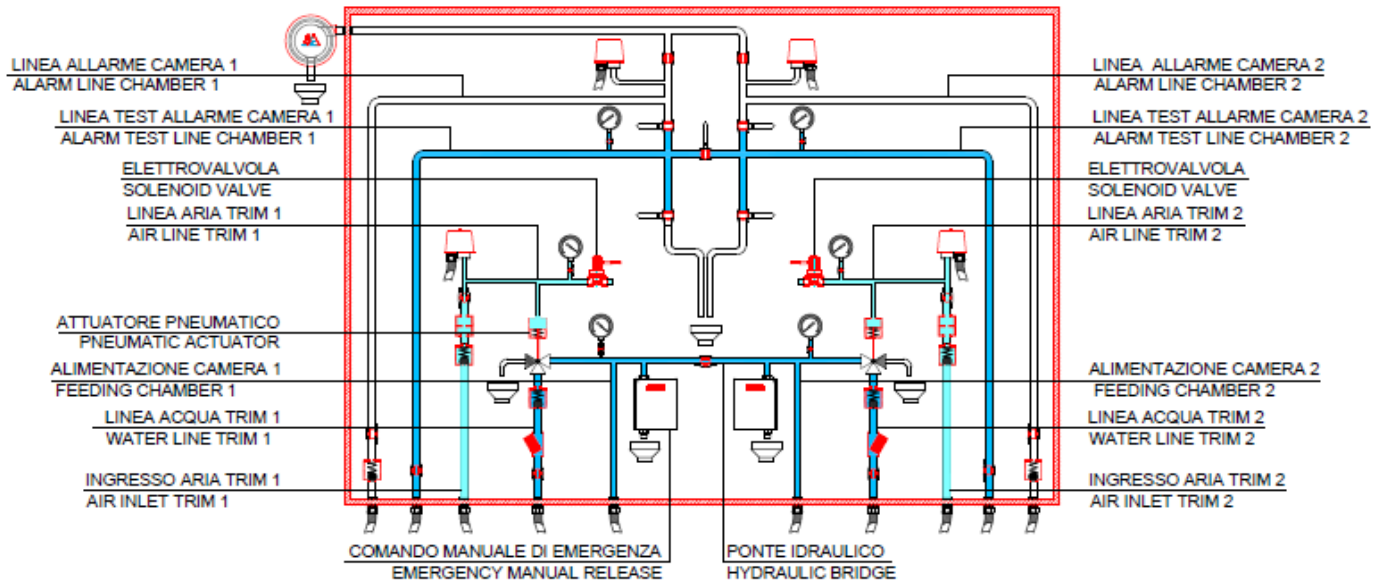
Principle of operation

In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chambers through the trims. The pressure of the water trapped in the priming chambers holds the diaphragms on the valve seats, keeping the valve closed.

The two control trims comprise a water line held closed by the pneumatic actuator and the emergency manual release, and an air line held closed by the solenoid valve.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED





ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

ARIA IN PRESSIONE
AIR PRESSURE

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

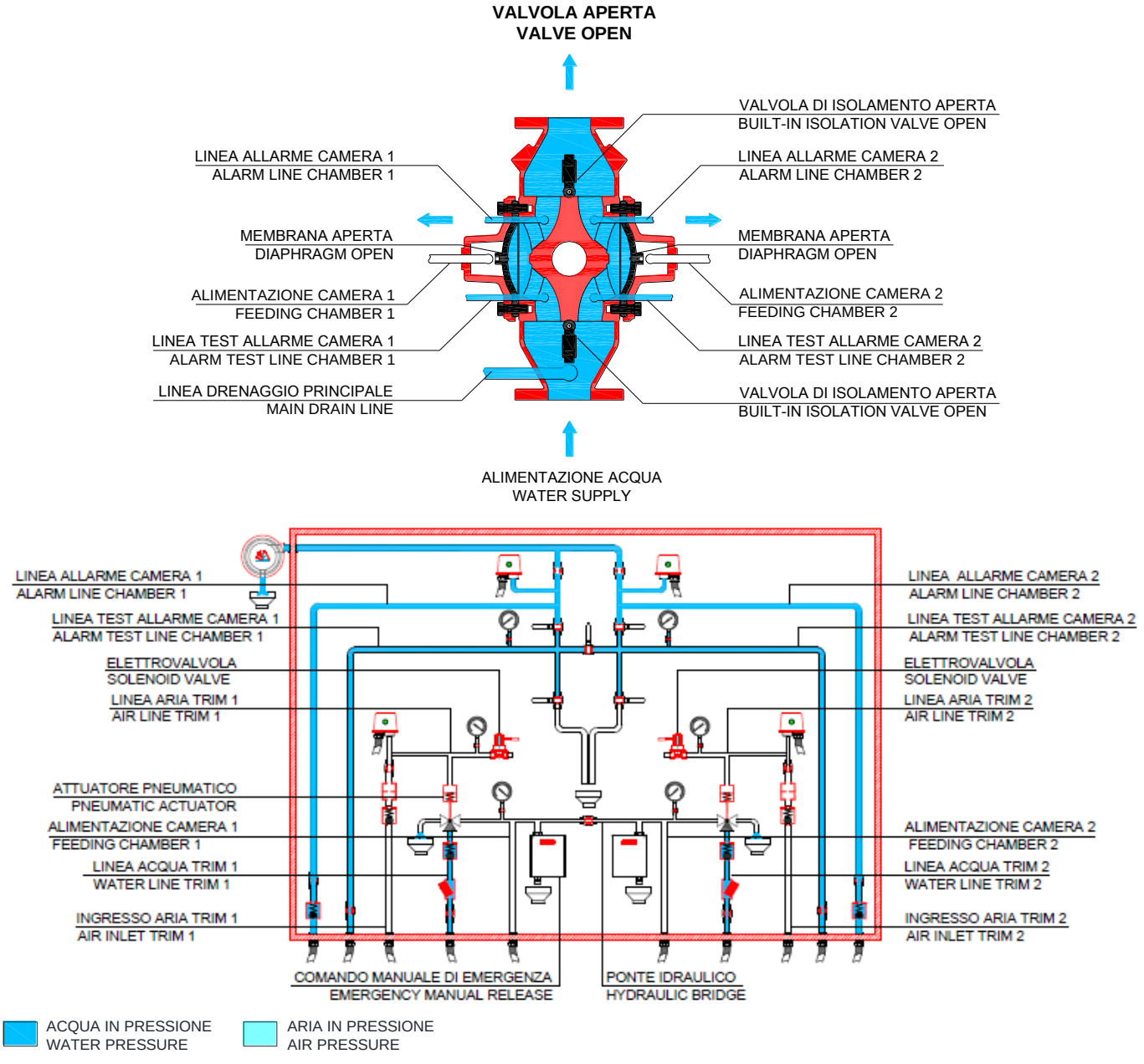
In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura delle due elettrovalvole tramite comando remoto determinano lo svuotamento delle linee aria e la conseguente apertura dei due attuatori pneumatici, facendo defluire l'acqua nelle due camere di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare le membrane dalle sedi di contatto sul corpo valvola, aprendo completamente la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme. La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite i comandi manuali di emergenza sulle linee acqua.

In ciascun trim un orifizio calibrato sulla linea aria riduce l'afflusso di aria rispetto al passaggio della elettrovalvola, consentendo l'apertura dell'attuatore pneumatico. Il riarmo manuale blocca l'afflusso di acqua alla camera di controllo, mantenendo la valvola a diluvio aperta.

Principle of operation

In fire conditions (valve open) the opening of the two solenoid valves via remote signals allows the discharge of the air lines and the subsequent opening of the two pneumatic actuators, releasing the pressure from the two control chambers. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragms off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices. Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual releases on the water lines.

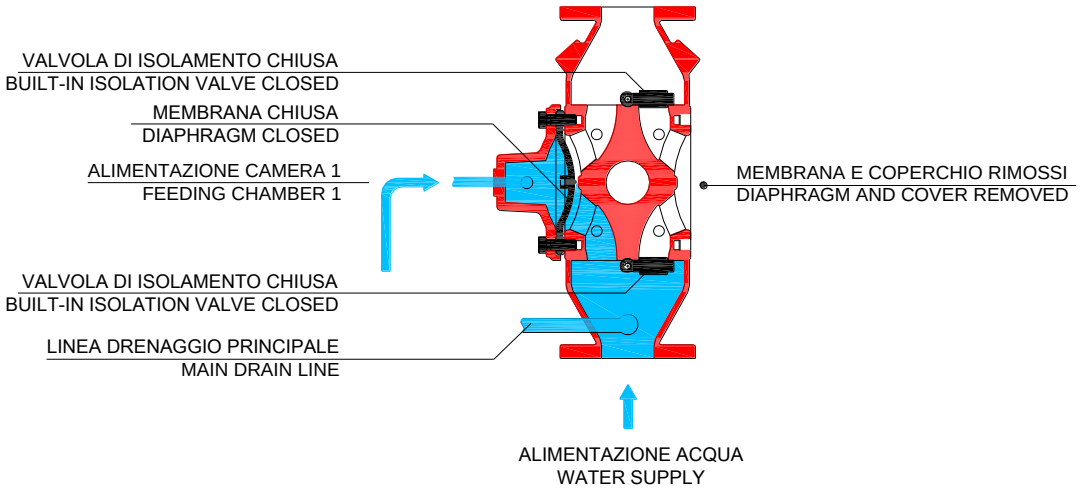
In each trim a restriction orifice in the air line reduce the air inlet compared to the internal passage of the solenoid valve, allowing the opening of the pneumatic actuator. The manual reset prevents water from entering the control chamber, keeping the deluge valve in open position.

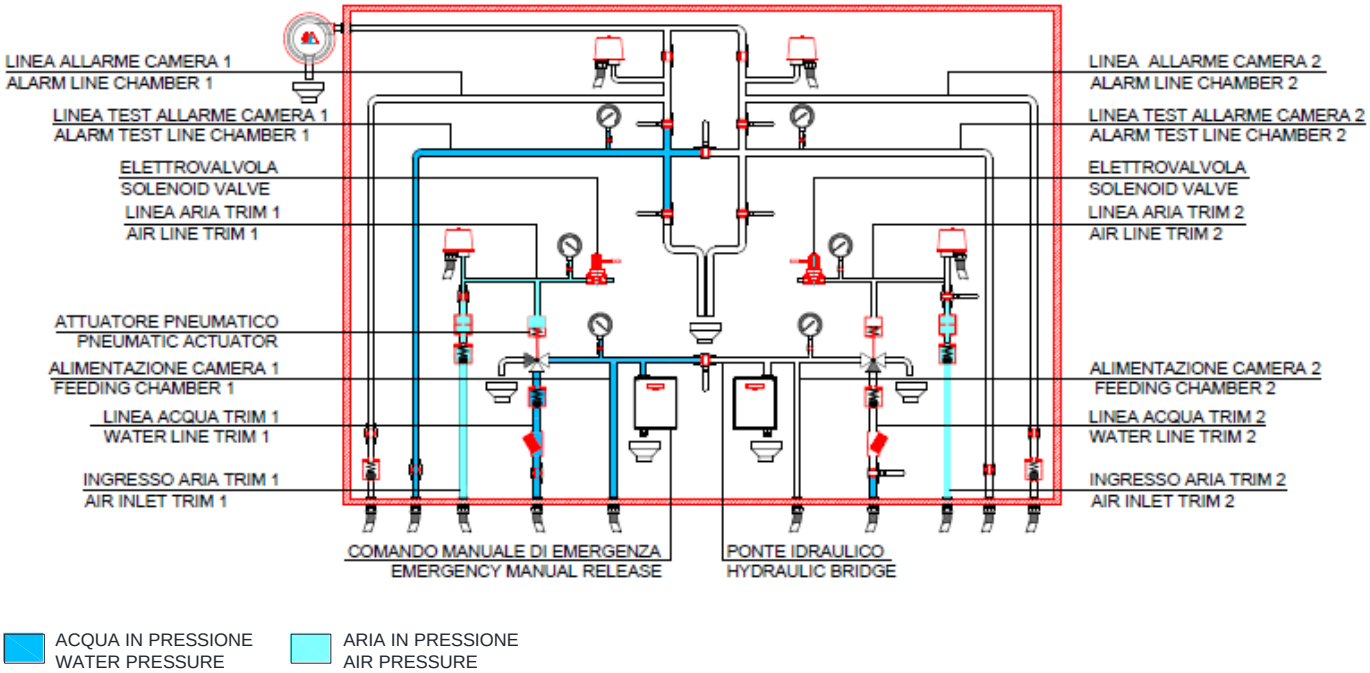


Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento	Principle of operation
In manutenzione (una camera isolata) le camere di controllo possono essere isolate e ispezionate alternativamente ruotando le valvole di isolamento interne, mantenendo il sistema in servizio attraverso l'altra camera. La chiusura del ponte idraulico consente di isolare il trim di controllo della camera in manutenzione ed effettuare le relative procedure di manutenzione, mantenendo il sistema antincendio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim.	**During maintenance (one chamber isolated)** the two priming chambers can be alternatively isolated and inspected turning the in-built isolation valves, keeping the fire protection system in service through the other chamber. The control trim of the chamber under maintenance can be isolated closing the hydraulic bridge, allowing the maintenance procedures to be performed keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim.

CAMERA 2 IN MANUTENZIONE E CAMERA 1 IN SERVIZIO
CHAMBER 2 IN MAINTENANCE AND CHAMBER 1 IN SERVICE





Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VDD/OF/EP / ① / ② ③ ④ / ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ / ⑫ ⑬ ⑭ ⑮

OPZIONI / OPTIONS

/ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA ELETTRO-PNEUMATICA MOD. VDD/OF/EP
DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE ELECTRO-PNEUMATIC MOD. VDD/OF/EP

TIPOLOGIA TYPE	①	Tipologia Type	Valvola a diluvio a doppia camera elettro-pneumatica Double chamber deluge valve electro-pneumatic	VDD/OF/EP ■	
VALVOLA VALVE	②	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	
	③	Dimensione Size	3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
	④	Flangia Flange	ANSI 150 RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150 FF	150FF ☐	
			ANSI 300 RF	300RF ☐	
			ANSI 300 FF	300FF ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF)	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF)	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF)	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF)	PN25B ☐	
			Altro Other	F ☐	Specificare in Note la tipologia di flangia richiesta Specify in Notes the type of flange requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	5	Tipo di trim Trim Type	Armadio in acciaio al carbonio zincato Cabinet in galvanised carbon steel	CTAC70 ☐	
			Armadio in acciaio inox AISI 316 Cabinet in stainless steel AISI 316	CTAI72 ☐	
			Pannello in acciaio al carbonio zincato Panel in galvanised carbon steel	PTAC70 ☐	
			Pannello in acciaio inox AISI 316 Panel in stainless steel AISI 316	PTAI72 ☐	
			A bordo con trim verticale Aboard type with vertical trim	TV☐	
			A bordo con trim orizzontale Aboard type with horizontal trim	TH☐	
	6	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	01MD ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	11MD ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	12MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double Drain upstream & downstream horizontal	21MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	22MD ☐	
	7	Tipologia Trim Trim Type	Trim solo attivazione Only Activation Trim	S ☐	
			Trim di attivazione e di allarme Activation Trim and Alarm trim	SA ☐	
	8	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze	TMO ☐	
			NAB / Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex	TSD ☐	
	9	Trim allarme Alarm Trim	Trim completo, versione UL Full trim, UL version	FUL ☐	
			Predisposizione per manometro a monte Provision for upstream pressure gauge	M ☐	
			Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MP ☐	
			Predisposizione per manometro a monte & Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for upstream pressure gauge & Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MMP ☐	
	10	Accessori (valvola di sfiato manuale, attuatore pneumatico NO) Accessories (manual vent valve, pneumatic actuator NO)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	AMO ☐	Tipologia standard Standard type
	11	Manometro acqua Pressure gauge water line	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 spi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	12	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			Altro Other	SV ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	13	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	14	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	15	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	
OPZIONI OPTIONS	16	Limit switch	Sensore di posizione IP per membrana Diaphragm Position Monitoring System IP	DPMS ☐	
			Sensore di posizione ATEX per membrana Diaphragm Position Monitoring System ATEX	DPMSA ☐	
	17	Sensori di prossimità Proximity sensors	Sensori di prossimità per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors for monitoring the position of the in-built isolation valves	SP ☐	
			Sensori di prossimità ATEX per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors ATEX for monitoring the position of the in-built isolation valves	SPA ☐	
	18	Drenaggio automatico Automatic drain	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	DABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	DAAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	DAMO ☐	Tipologia standard Standard type
	19	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI OPTIONS	20	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	21	Pressostato aria Air pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS40 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	PS9681L ☐	
	22	Trasmettitore di pressione aria Air line pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051LAI ☐	
	23	Campana idraulica Water gong	Campana idraulica di allarme Water motor alarm gong	WG ☐	
	24	Set tubi flessibili Flexible tubing set	Tubi e raccordi in acciaio inox, lunghezza 5 m Tubing and fittings in stainless steel, length 5 m	TUFAI ☐	
			Tubi in poliammide rinforzato, raccordi in bronzo, lunghezza 5 m Tubing in reinforced polyamide, bronze fittings, length 5 m	TUFGO ☐	
	25	Lunghezza tubi flessibili Length flexible tubing	Inserire lunghezza desiderata in m Insert the required length in m	(_____) ☐	Compilare solo se selezionato set tubi flessibili e lunghezza diversa da 5 m. Lunghezza massima 5 m. To be filled only if flexible tubing set is selected and length is different from 5 m. Maximum length 5 m.
	26	Verniciatura Painting	Finitura diversa da standard SA Finish different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesta per valvola e/o cabinato. Specify in Notes the painting procedure required.

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF AD AZIONAMENTO ELETTRICO MOD. VDD/RPOF/E

ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTRIC DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE MOD. VDD/RPOF/E





Descrizione

La valvola Mod. VDD/RPOF/E è una valvola a diluvio a doppia camera regolatrice di pressione ad azionamento elettrico, disponibile nelle dimensioni da 3” (DN 80) a 8” (DN 200). Le due camere di controllo, ciascuna dotata di una propria membrana ed un trim di controllo dedicato, garantiscono una completa ridondanza del sistema con notevole incremento dei requisiti di sicurezza funzionale del dispositivo.

Le valvole regolatrice di pressione Mod. VDD/RPOF/E sono utilizzate per la regolazione della pressione del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio è mantenuta chiusa dalla elettrovalvola di controllo. In caso di incendio le due elettrovalvole si aprono consentendo alla valvola a diluvio di aprire e di regolare la pressione a valle. Quando le due elettrovalvole vengono richiuse anche la valvola a diluvio ritornerà a chiudersi.

La valvola a diluvio regolatrice di pressione Mod. VDD/RPOF/E è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. I due coperchi di ispezione consentono la manutenzione della valvola e la sostituzione delle membrane mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VDD/RPOF/E is a double chamber is an electric actuated pressure regulating deluge valve available in diameter sizes from 3” (DN 80) to 8” (DN 200). The two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and control trim, provide fully redundancy improving the safety availability of the system.

The pressure regulating deluge valves Mod. VDD/RPOF/E are used to control the pressure of water or foam/water flow for water spray or foam fire protection systems.

In normal operating conditions, the deluge valve is held closed by the control solenoid valves. In case of fire the solenoid valves will open allowing the deluge valve to open and control the downstream pressure. When the solenoid valves is closed also the deluge valve will return in closed position.

The pressure regulating deluge valve Mod. VDD/PROF/E is available in vertical or horizontal configuration. The cover plates allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm.

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche principali della valvola a doppia camera Mod. VDD	Main characteristics of the double chamber deluge valve Mod. VDD
Linea di bypass integrata La valvola a diluvio brevettata modello VDD contiene al suo interno due camere di controllo distinte, ciascuna dotata di una propria membrana ed una linea di trim dedicata. Il sistema risulta così completamente ridondato, essendo i due trim controllati da due segnali di comando distinti. Ciascuna camera di controllo garantisce un flusso di acqua analogo a quello di una valvola a diluvio classica di pari dimensione. In caso di mancata apertura di una camera di controllo, l'apertura dell'altra camera consente il passaggio di tutta la portata di acqua necessaria per il corretto funzionamento del sistema di spegnimento.	**Built-in bypass line** The patented deluge valve Model VDD has two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and trim. The system is fully redundant, with the trims controlled by two independent automatic release systems. Each priming chamber is designed to provide a waterway equal to the waterway provided by a classic deluge valve of the same diameter size. In case of failure of one diaphragm, the opening of the other diaphragm provides the nominal design waterway for the correct operation of the fire suppression system.
Sistema in grado di sopperire ad una doppia avaria Un ponte idraulico fra le due linee di trim consente a ciascun trim di far defluire l'acqua contenuta in entrambe le camere di controllo della valvola. In caso di fallimento di uno dei due trim, l'apertura dell'altro trim ed il ponte idraulico fra i due consentono l'apertura di entrambe le camere di controllo. La valvola a doppia camera risulta così in grado di sopperire ad una doppia avaria trim + camera di controllo.	**Designed to overcome a double failure** A hydraulic bridge between the trims allows each trim to control both the diaphragms, releasing the water trapped in the two priming chambers. In case of failure of one trim, the other trim can open both the priming chambers through a hydraulic bridge. Thus the double chamber deluge valve can overcome a double failure trim + priming chamber.
Sistema di spegnimento sempre in servizio La valvola a diluvio a doppia camera consente di effettuare la manutenzione ordinaria e straordinaria della valvola mantenendo sempre in funzione il sistema di spegnimento. La valvola a diluvio a doppia camera è dotata infatti di due valvole di isolamento, una in ingresso e l'altra in uscita dalla valvola. In condizioni di normale funzionamento le due valvole sono posizionate longitudinalmente rispetto all'asse della valvola. In caso di manutenzione le due valvole possono essere ruotate di 90°, isolando la camera di controllo soggetta a manutenzione e mantenendo in funzione il sistema di spegnimento attraverso l'altra camera. Un sistema di visualizzazione esterno e dei sensori di prossimità consentono di monitorare la posizione delle due valvole di isolamento interne, mentre un sistema di bloccaggio ne impedisce la rotazione accidentale o errata.	**Fire suppression system always in service** The double chamber deluge valve allows in-line maintenance to be performed, keeping the fire suppression system in service. In fact, the double chamber deluge valve has two built-in isolation valves located upstream and downstream of the diaphragms respectively. During normal operation the isolation valves are in neutral position. During maintenance the isolation valves can be alternatively turned right or left to isolate the priming chamber which is to be maintained. Meanwhile, the other priming chamber remains on duty keeping the fire suppression system in service. An external indicator and proximity sensors allow the position of the two valves to be monitored, and a locking system prevents their accidental or incorrect rotation.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola:	**Valve:**

• Materiali corpo a scelta tra:
  • Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  • Bronzo EN 1982 – CC491K
  • Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  • Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  • Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  • Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  • Titanio ASTM B367 Gr. C2
  • Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
• Materiale membrana: EPDM rinforzato
• Vite di serraggio coperchio: acciaio inox AISI 316
• Flange disponibili ANSI B16.24 o EN 1092-1
• Pressione di progetto (1): 26 bar
• Pressione di test: 41.4 bar
• Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C
• Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)
• Valvola di drenaggio principale a monte
• Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)
	• Body materials to be selected among:
	  • Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
	  • Bronze EN 1982 – CC491K
	  • Carbon steel ASTM A216-WCB
	  • Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
	  • Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
	  • Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
	  • Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
	  • Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
	  • Titanium ASTM B367 Gr. C2
	  • Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
	• Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
	• Nuts and bolts material: stainless steel AISI 316
	• Flanges ANSI B16.24 or EN 1092-1
	• Design pressure (1): 26 bar
	• Test pressure: 41.4 bar
	• Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
	• Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
	• Main drain valve upstream
	• Connection for remote emergency manual release line (2)

Finitura: • Al naturale o verniciata secondo data sheet #Z 10 10 10 10	**Finish:** • Natural or painted as per data sheet #Z 10 10 10 10

Trim di controllo:
  • Tipologia a pannello
  • Tipologia cabinato
  • Tipologia a bordo
• Materiale del pannello o cabinato a scelta tra:
  • Acciaio al carbonio zincato con panello in AISI 304
  • Acciaio inox AISI 316
• Tubi / raccordi / valvole:
  • Acciaio inox AISI 316/316L
  • Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo
  • NAB / Monel
  • Super Duplex
• Accessori (valvola pilota, attuatore idraulico, valvola di sfiato manuale):
  • Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox
  • Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo
  • Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel
• Manometri acqua:
  • PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4" x 1/4"
  • PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2" x 1/4"
  • PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  • PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  • PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
  • PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
	Control trim:
	  • Panel type
	  • Cabinet type
	  • Aboard type
	• Panel or cabinet material to be selected among:
	  • Galvanised carbon steel with panel in AISI 304
	  • Stainless steel AISI 316
	• Tubing / fittings / valves:
	  • Stainless steel AISI 316/316L
	  • Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
	  • NAB / Monel
	  • Super Duplex
	• Accessories (pilot valve, hydraulic actuator, manual vent valve):
	  • Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
	  • Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze
	  • Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
	• Water pressure gauges:
	  • PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4" x 1/4"
	  • PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2" x 1/4"
	  • PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
	  • PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
	  • PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
	  • PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"

Nota	Note
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata	(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve
(2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS N.30.20.40.60.	(2) For emergency manual release see DS N.30.20.40.60.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Elettrovalvola:	**Solenoid valve:**

• Modelli disponibili:
  • SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  • SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  • SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
	• Models available:
	  • SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
	  • SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
	  • SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
	  • SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting

• Alimentazione:
  • 24 Vcc
  • 110 Vcc
  • 110 Vca
	• Voltage:
	  • 24 Vdc
	  • 110 Vdc
	  • 110 Vac

• Funzionamento:
  • Normalmente Chiusa NC
  • Normalmente Aperta NO
	• Operation:
	  • Normally Closed NC
	  • Normally Open NO

• Area di installazione:
  • Zona sicura
  • ATEX Zona 1 e 2
	• Installation area:
	  • Safe Area
	  • ATEX Zone 1 and 2

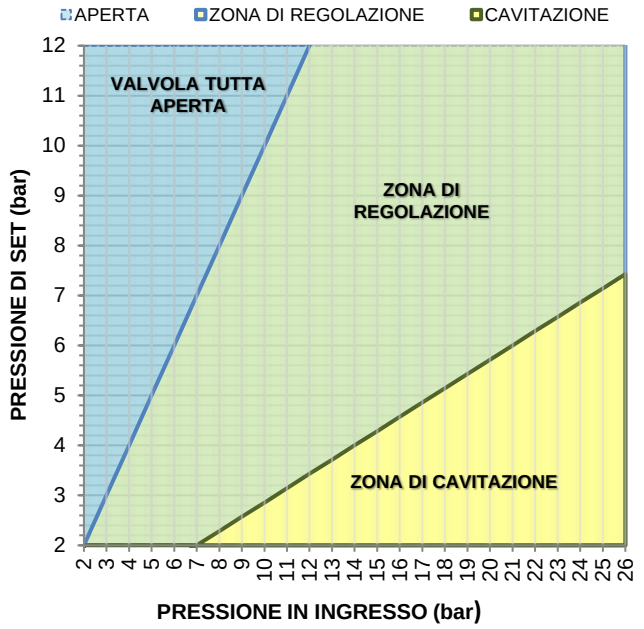
Certificazioni	Certifications

• Lloyd's Register
  • TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
	• Lloyd's Register
	  • TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
	  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)

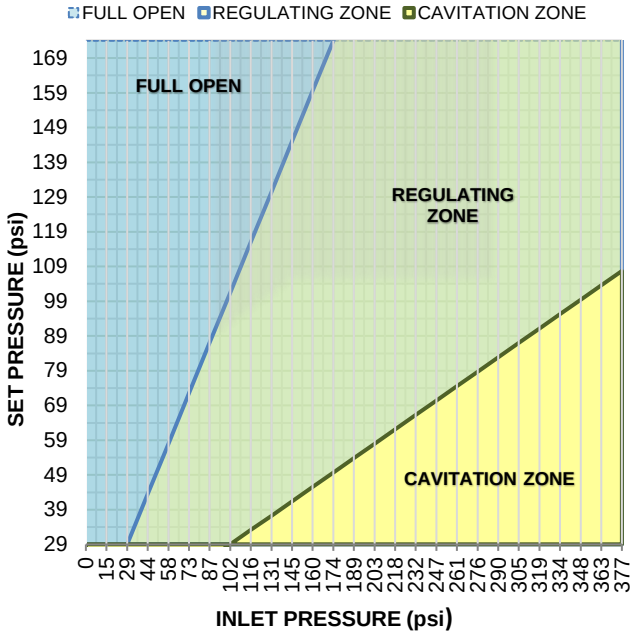
• Certificato di validazione SIL 3 emesso da Bureau Veritas	• Validation certificate for SIL 3 systems issued by Bureau Veritas
• DNV	• DNV
• BV Marine & Offshore	• BV Marine & Offshore

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dati operativi [3]



Pneumatic actuator operational data [3]



Opzioni

- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Finitura diversa dallo Standard SA Fire Protection
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Finish different from Standard SA Fire Protection
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

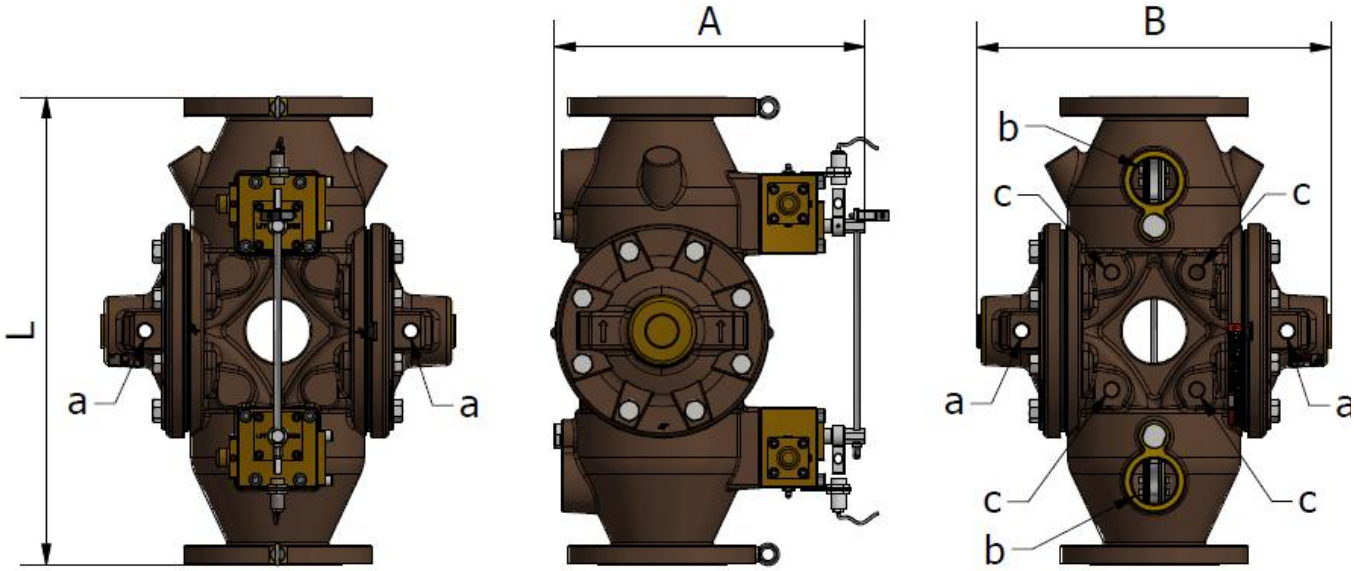
(3) Rapporto di riduzione massimo 3.5

Note

(3) Maximum reduction ratio 3.5

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi – Valvola a diluvio a doppia camera | **Dimensions and Weights – Double chamber deluge valve**



Ø Corpo Ø Boby	Flangia Flange	L	A	B	a	b	c	Peso (4) Weight (4)
		mm	mm	mm	Ø	Ø	Ø	kg
3” (DN 80)	ANSI 150 RF	529.6	352.5	396.8	1/2”	1 1/4”	1/2”	70
	ANSI 150 FF	526.4						
	ANSI 300 RF	539.2						
	ANSI 300 FF	536.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	522.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	522.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	530.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	530.0						
4” (DN 100)	ANSI 150 RF	569.6	378.5	432	1/2”	2”	1/2”	85
	ANSI 150 FF	566.4						
	ANSI 300 RF	585.4						
	ANSI 300 FF	582.2						
	EN 1092-1 PN16 Type A	566.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	566.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	574.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	574.0						
6” (DN 150)	ANSI 150 RF	744.8	461.5	631	1/2”	2”	1/2”	164
	ANSI 150 FF	741.6						
	ANSI 300 RF	767.0						
	ANSI 300 FF	763.8						
	EN 1092-1 PN16 Type A	742.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	742.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	754.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	754.0						
8” (DN 200)	ANSI 150 RF	959.2	532.5	788	1/2”	2”	1/2”	274
	ANSI 150 FF	956.0						
	ANSI 300 RF	984.2						
	ANSI 300 FF	981.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	954.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	954.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	966.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	966.0						

Nota

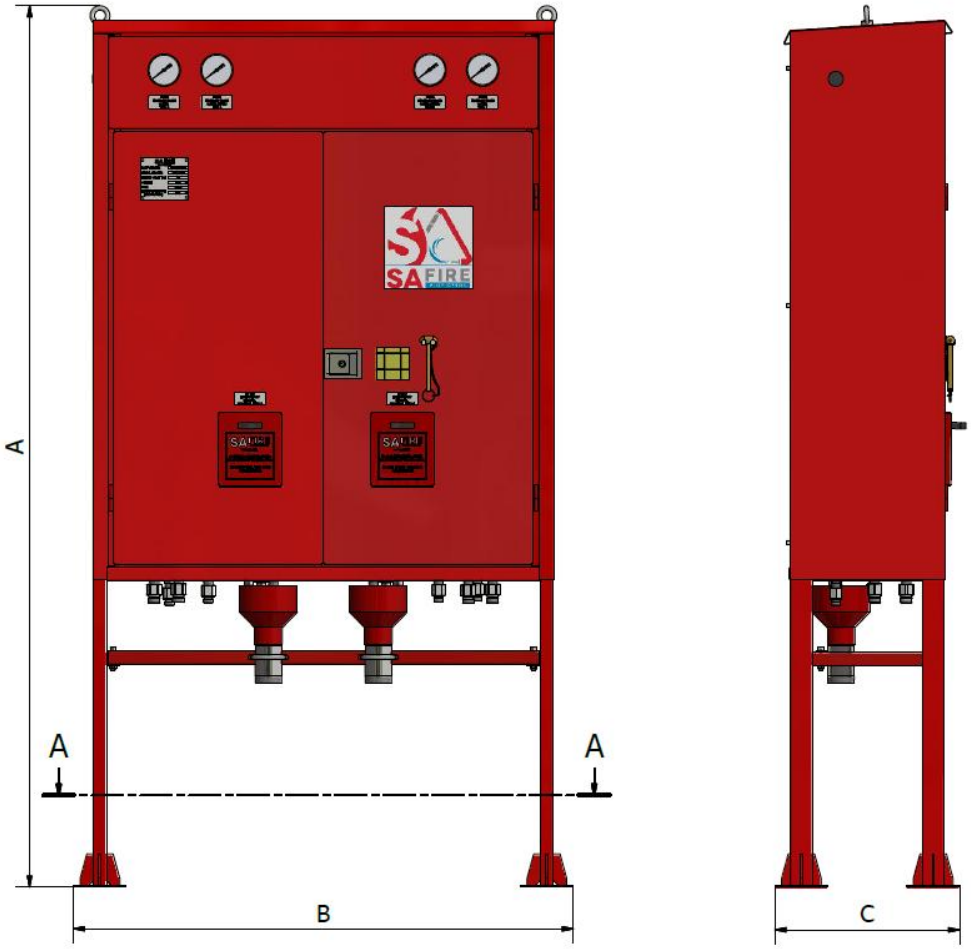
(4) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF

Note

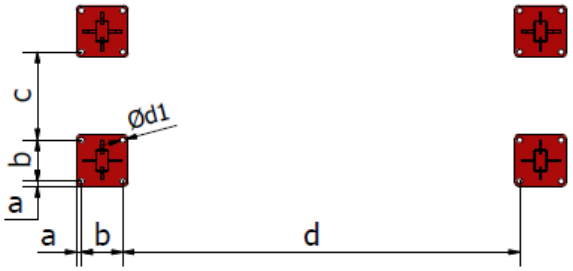
(4) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [5] – Cabinato trim | **Dimensions and Weights [5] – Trim Cabinet**



SEZIONE / SECTION
A-A



A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
2006	1137	420	12	96	204	921	13	170

Nota

(5) La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.

Note

(5) The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) le due camere di controllo sono mantenute in pressione dalla linea principale attraverso il proprio trim. Tale pressione fa aderire le membrane alle apposite sedi di contatto ricavate nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

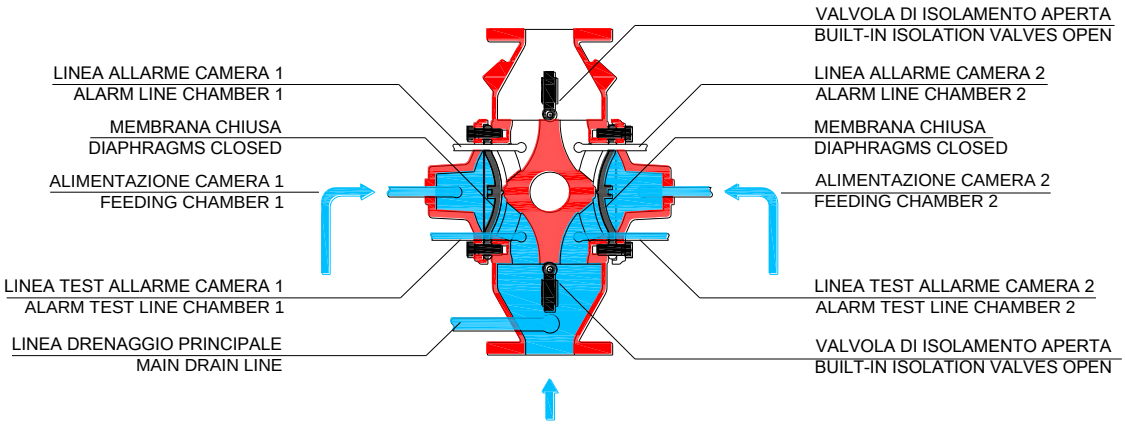
Ciascun trim di controllo è mantenuto chiuso dalla elettrovalvola e dal comando manuale di emergenza.

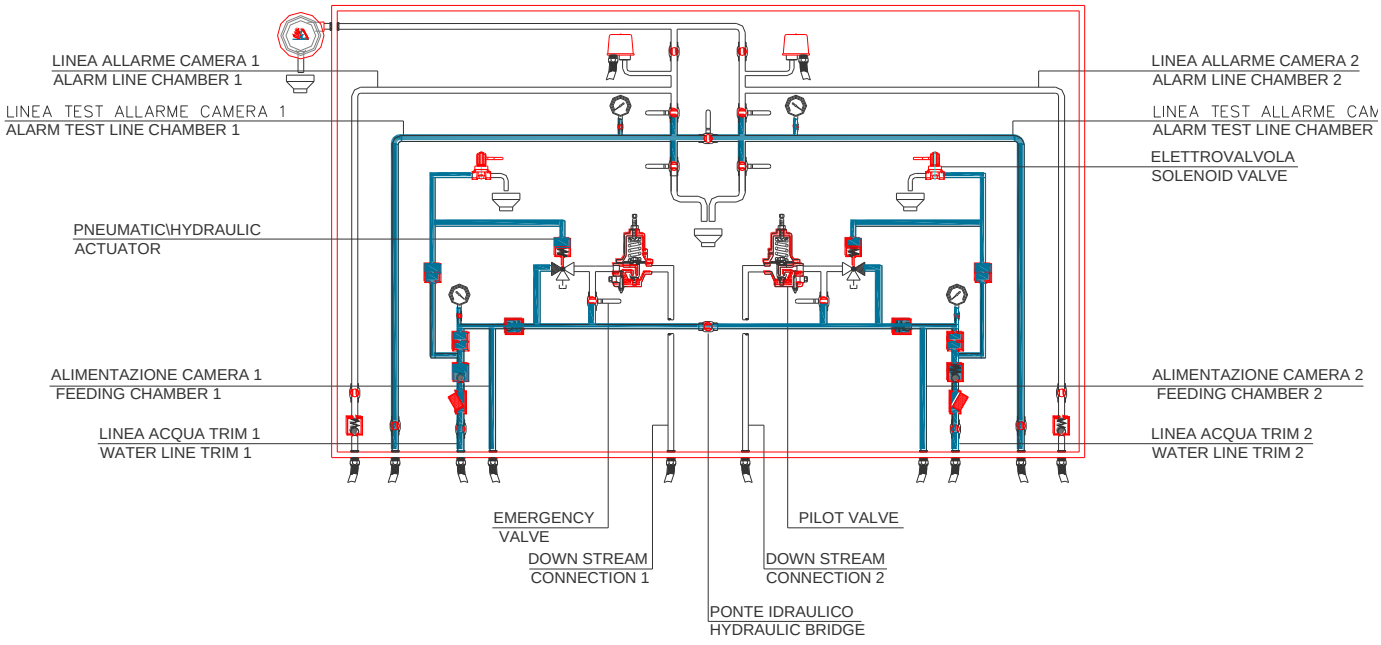
Principle of operation

In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chambers through the trims. The pressure of the water trapped in the priming chambers holds the diaphragms on the valve seats, keeping the valve closed.

Each trim is held closed by the solenoid valve and the emergency manual release.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED





ACQUA IN PRESSIONE
WATER PRESSURE

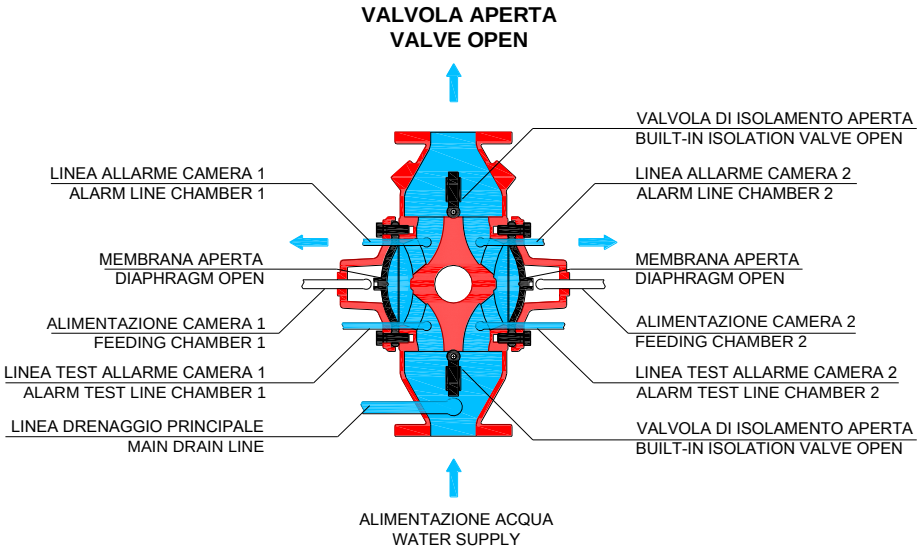
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

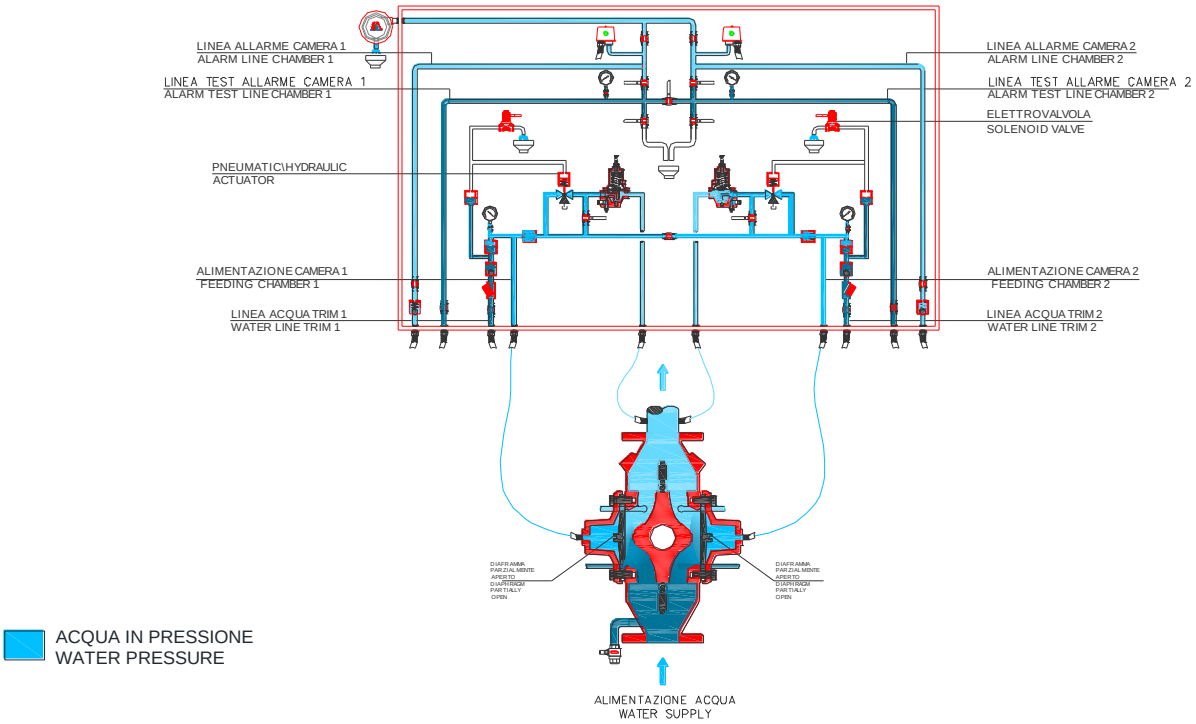
Principio di funzionamento

In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura delle due elettrovalvole tramite comando remoto determinano il deflusso dell'acqua contenuta nelle due camere di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare le membrane dalle sedi di contatto sul corpo valvola, aprendo la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme. La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite i comandi manuali di emergenza. La valvole pilota regolatrici di pressione consentono di mantenere la pressione di uscita della valvola al valore prescelto.

Principle of operation

In fire conditions (valve open) the opening of the two solenoid valves via remote signals releases the pressure from the two control chambers. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragms off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices. Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual releases.
The pressure regulating pilot valves maintain the pressure downstream the deluge valve at the set pressure.





Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In manutenzione (una camera isolata) e camere di controllo possono essere isolate e ispezionate alternativamente ruotando le valvole di isolamento interne, mantenendo il sistema in servizio attraverso l'altra camera.

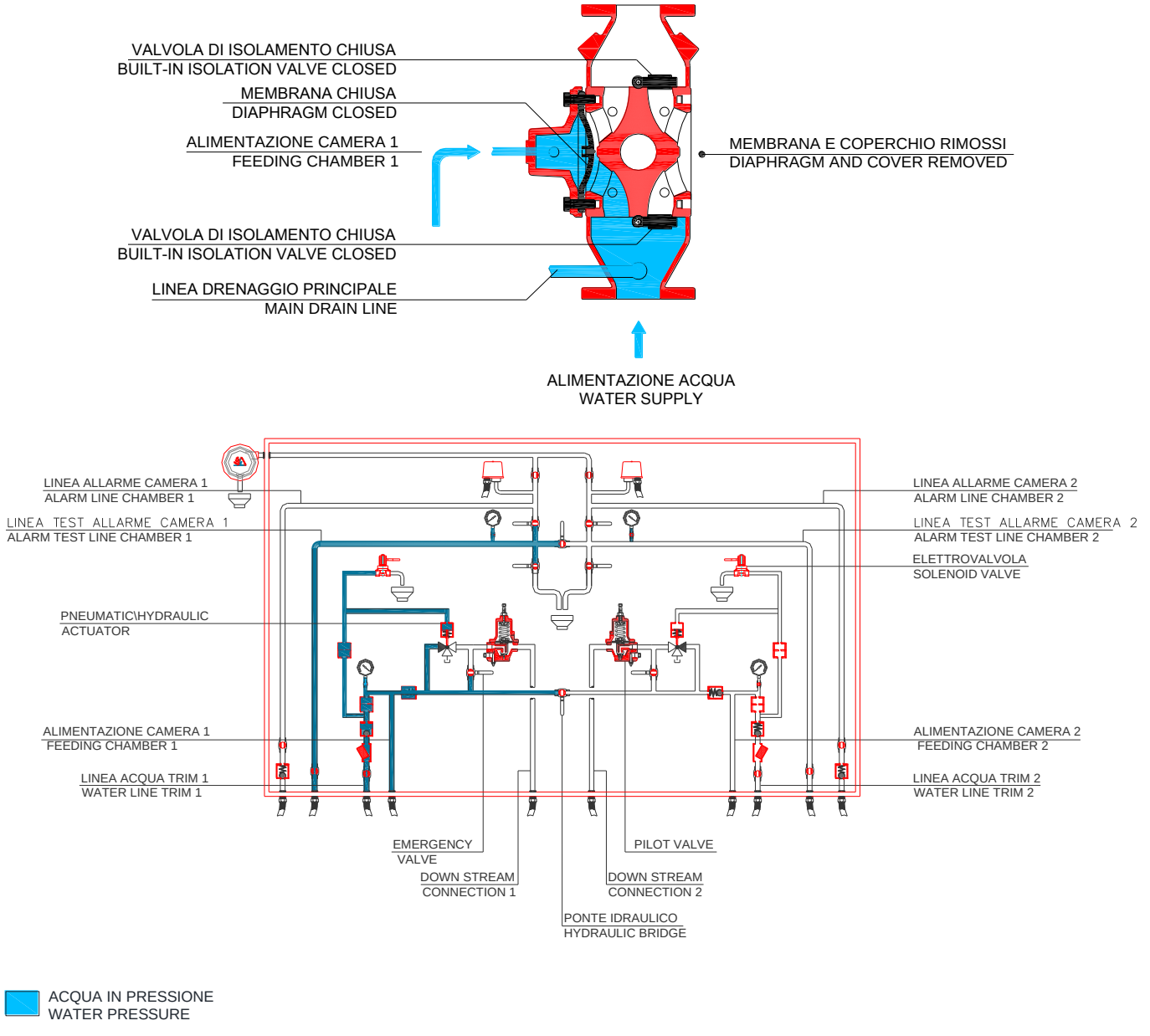
La chiusura del ponte idraulico consente di isolare il trim di controllo della camera in manutenzione ed effettuare le relative procedure di manutenzione, mantenendo il sistema antincendio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim.

Principle of operation

During maintenance (one chamber isolated) the two priming chambers can be alternatively isolated and inspected turning the in-built isolation valves, keeping the fire protection system in service through the other chamber.

The control trim of the chamber under maintenance can be isolated closing the hydraulic bridge, allowing the maintenance procedures to be performed keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim.

CAMERA 2 IN MANUTENZIONE E CAMERA 1 IN SERVIZIO
CHAMBER 2 IN MAINTENANCE AND CHAMBER 1 IN SERVICE



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VDD/RPOF/E / [1] [2][3][4] / [5][6][7][8][9][10][11] / [12][13]

OPZIONI / OPTIONS

[14][15][16] / [17][18][19][20][21][22][23][24][25]

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF AD AZIONAMENTO ELETTRICO MOD. VDD/RPOF/E
ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTRIC DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE MOD. VDD/RPOF/E

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio a doppia camera regolatrice di pressione ON/OFF ad azionamento elettrico ON/OFF pressure regulating electric double chamber deluge valve	VDD/RPOF/E ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	
	3	Dimensione Size	3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150 RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150 FF	150FF ☐	
			ANSI 300 RF	300RF ☐	
			ANSI 300 FF	300FF ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF)	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF)	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF)	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF)	PN25B ☐	
			Altro Other	F ☐	Specificare in Note la tipologia di flangia richiesta Specify in Notes the type of flange requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	5	Tipo di Trim Trim Type	Armadio in acciaio al carbonio zincato Cabinet in galvanised carbon steel	CTAC70 ☐	
			Armadio in acciaio inox AISI 316 Cabinet in stainless steel AISI 316	CTAI72 ☐	
			Pannello in acciaio al carbonio zincato Panel in galvanised carbon steel	PTAC70 ☐	
			Pannello in acciaio inox AISI 316 Panel in stainless steel AISI 316	PTAI72 ☐	
			A bordo con trim verticale Aboard type with vertical trim	TV☐	
			A bordo con trim orizzontale Aboard type with horizontal trim	TH☐	
	6	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	01MD ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	11MD ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	12MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double Drain upstream & downstream horizontal	21MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	22MD ☐	
	7	Tipologia Trim Trim Type	Trim solo attivazione Only Activation Trim	S ☐	
			Trim di attivazione e di allarme Activation Trim and Alarm trim	SA ☐	
	8	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless Steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze	TMO ☐	
			NAB / Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex	TSD ☐	
	9	Trim allarme Alarm Trim	Trim completo, versione UL Full trim, UL version	FUL ☐	
			Predisposizione per manometro a monte Provision for upstream pressure gauge	M ☐	
			Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MP ☐	
			Predisposizione per manometro a monte & Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for upstream pressure gauge & Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MMP ☐	
	10	Accessori (valvola pilota, attuatore idraulico valvola di sfiato manuale) Accessories (pilot valve, hydraulic actuator, manual vent valve)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	AMO ☐	Tipologia standard Standard type
	11	Manometro Pressure gauge	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 spi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi. PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	12	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			Altro Other	SV ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	13	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	14	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	15	Riarmo manual Manual reset	Leva di blocco automatica Automatic latching lever	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4. This device replaces the manual reset on the trim.
	16	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	
OPZIONI OPTIONS	17	Limit switch	Sensore di posizione IP per membrana Diaphragm Position Monitoring System IP	DPMS ☐	
			Sensore di posizione ATEX per membrana Diaphragm Position Monitoring System ATEX	DPMSA ☐	
	18	Sensori di prossimità Proximity sensors	Sensori di prossimità per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors for monitoring the position of the in-built isolation valves	SP ☐	
			Sensori di prossimità ATEX per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors ATEX for monitoring the position of the in-built isolation valves	SPA ☐	
	19	Drenaggio automatico Automatic drain	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	DABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	DAAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	DAMO ☐	Tipologia standard Standard type

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI OPTIONS	20	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	21	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	22	Campana idraulica Water gong	Campana idraulica di allarme Water motor alarm gong	WG ☐	
	23	Set tubi flessibili Flexible tubing set	Tubi e raccordi in acciaio inox, lunghezza 5 m Tubing and fittings in stainless steel, length 5 m	TUFAI ☐	
			Tubi in poliammide rinforzato, raccordi in bronzo, lunghezza 5 m Tubing in reinforced polyamide, fittings in bronze, length 5 m	TUFGO ☐	
	24	Lunghezza tubi flessibili Length flexible tubing	Inserire lunghezza desiderata in m Insert the required length in m	(_____) ☐	Compilare solo se selezionato set tubi flessibili e lunghezza diversa da 5 m. Lunghezza massima 5 m. To be filled only if flexible tubing set is selected and length is different from 5 m. Maximum length 5 m.
	25	Verniciatura Painting	Finitura diversa da standard SA Finish different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesta per valvola e/o cabinato. Specify in Notes the painting procedure required.

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF ELETTRO-PNEUMATICA MOD. VDD/RPOF/EP

ON/OFF PRESSURE REGOLATING ELECTROPNEUMATIC DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE MOD. VDD/RPOF/EP





Descrizione

La valvola Mod. VDD/RPOF/EP è una valvola a diluvio regolatrice di pressione ad azionamento elettropneumatico, disponibile nelle dimensioni da 3” (DN 80) a 8” (DN 200). Le due camere di controllo, ciascuna dotata di una propria membrana ed un trim di controllo dedicato, garantiscono una completa ridondanza del sistema con notevole incremento dei requisiti di sicurezza funzionale del dispositivo.

Le valvole regolatrici di pressione Mod. VDD/RPOF/EP sono utilizzate per la regolazione della pressione del flusso di acqua o acqua/schiuma in impianti water spray o schiuma.

In condizione di normale esercizio la valvola a diluvio è chiusa attraverso le due elettrovalvole di controllo. In caso di incendio le elettrovalvole si aprono consentendo alla valvola di regolare la pressione a valle. Quando le elettrovalvole vengono richiuse anche la valvola a diluvio ritornerà a chiudersi.

La valvola a diluvio regolatrice di pressione Mod. VDD/RPOF/EP è disponibile in configurazione verticale o orizzontale. I due coperchi di ispezione consentono la manutenzione della valvola e la sostituzione delle membrane mantenendo la valvola montata sulla linea principale.

I materiali di costruzione rendono la valvola a diluvio idonea per l’impiego con acqua di mare o soluzioni schiumogene all’interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The valve Mod. VDD/RPOF/EP is an electropneumatic actuated pressure regulating deluge valve available in diameter sizes from 3” (DN 80) to 8” (DN 200). The two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and control trim, provide fully redundancy improving the safety availability of the system.

The pressure regulating deluge valves Mod. VDD/RPOF/EP are used to control the pressure of water or foam/water flow for water spray or foam fire protection systems.

In normal operating conditions, the deluge valve is held closed by the control solenoid valves. In case of fire the solenoid valves will open allowing the valve to control the downstream pressure. When the solenoid valves is commanded to close also the deluge valve will return in close position.

The pressure regulating deluge valve Mod. VDD/PROF/EP is available in vertical or horizontal configuration. The two cover plates allows in-line maintenance and field replace of the diaphragm.

The materials of construction make it suitable for being used with sea water or water foam solution within industrial harsh environments and offshore applications.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche principali della valvola a doppia camera Mod. VDD

Linea di bypass integrata

La valvola a diluvio brevettata modello VDD contiene al suo interno due camere di controllo distinte, ciascuna dotata di una propria membrana ed una linea di trim dedicata. Il sistema risulta così completamente ridondato, essendo i due trim controllati da due segnali di comando distinti.

Ciascuna camera di controllo garantisce un flusso di acqua analogo a quello di una valvola a diluvio classica di pari dimensione. In caso di mancata apertura di una camera di controllo, l'apertura dell'altra camera consente il passaggio di tutta la portata di acqua necessaria per il corretto funzionamento del sistema di spegnimento.

Sistema in grado di sopperire ad una doppia avaria

Un ponte idraulico fra le due linee di trim consente a ciascun trim di far defluire l'acqua contenuta in entrambe le camere di controllo della valvola. In caso di fallimento di uno dei due trim, l'apertura dell'altro trim ed il ponte idraulico fra i due consentono l'apertura di entrambe le camere di controllo.

La valvola a doppia camera risulta così in grado di sopperire ad una doppia avaria trim + camera di controllo.

Sistema di spegnimento sempre in servizio

La valvola a diluvio a doppia camera consente di effettuare la manutenzione ordinaria e straordinaria della valvola mantenendo sempre in funzione il sistema di spegnimento.

La valvola a diluvio a doppia camera è dotata infatti di due valvole di isolamento, una in ingresso e l'altra in uscita dalla valvola. In condizioni di normale funzionamento le due valvole sono posizionate longitudinalmente rispetto all'asse della valvola. In caso di manutenzione le due valvole possono essere ruotate di 90°, isolando la camera di controllo soggetta a manutenzione e mantenendo in funzione il sistema di spegnimento attraverso l'altra camera.

Un sistema di visualizzazione esterno e dei sensori di prossimità consentono di monitorare la posizione delle due valvole di isolamento interne, mentre un sistema di bloccaggio ne impedisce la rotazione accidentale o errata.

Main characteristics of the double chamber deluge valve Mod. VDD

Built-in bypass line

The patented deluge valve Model VDD has two priming chambers, each one provided with its own diaphragm and trim. The system is fully redundant, with the trims controlled by two independent automatic release systems.

Each priming chamber is designed to provide a waterway equal to the waterway provided by a classic deluge valve of the same diameter size. In case of failure of one diaphragm, the opening of the other diaphragm provides the nominal design waterway for the correct operation of the fire suppression system.

Designed to overcome a double failure

A hydraulic bridge between the trims allows each trim to control both the diaphragms, releasing the water trapped in the two priming chambers. In case of failure of one trim, the other trim can open both the priming chambers through a hydraulic bridge. Thus the double chamber deluge valve can overcome a double failure trim + priming chamber.

Fire suppression system always in service

The double chamber deluge valve allows in-line maintenance to be performed, keeping the fire suppression system in service. In fact, the double chamber deluge valve has two built-in isolation valves located upstream and downstream of the diaphragms respectively.

During normal operation the isolation valves are in neutral position. During maintenance the isolation valves can be alternatively turned right or left to isolate the priming chamber which is to be maintained. Meanwhile, the other priming chamber remains on duty keeping the fire suppression system in service.

An external indicator and proximity sensors allow the position of the two valves to be monitored, and a locking system prevents their accidental or incorrect rotation.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

Valvola:

- Materiali corpo a scelta tra:
  - Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800
  - Bronzo EN 1982 – CC491K
  - Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB
  - Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanio ASTM B367 Gr. C2
  - Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Materiale membrana: EPDM rinforzato
- Vite di serraggio coperchio: acciaio inox AISI 316
- Flange disponibili ANSI B16.24 o EN 1092-1
- Pressione di progetto (1): 26 bar
- Pressione di test: 41.4 bar
- Temperatura dell'acqua: da 0.5°C a 90°C
- Minima pressione di esercizio: 1.38 bar (20 psi)
- Connessioni drenaggi:
  - Con tappi
  - Con valvola a sfera
- Predisposizione attacco linea di comando manuale remoto (2)
- Predisposizione attacco linea di comando remoto aria (2)
- Predisposizione attacco linea di rivelazione pneumatica (3)

Finitura:

- Al naturale o verniciata secondo data sheet #Z 10 10 10 10

Trim di controllo:

- Tipologia a pannello
- Tipologia cabinato
- Tipologia a bordo
- Materiale del pannello o cabinato a scelta tra:
  - Acciaio al carbonio zincato con pannello in AISI 304
  - Acciaio inox AISI 316
- Tubi / raccordi / valvole:
  - Acciaio inox AISI 316/316L
  - Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo
  - NAB / Monel
  - Super Duplex
- Tubi, raccordi e valvole linea aria: acciaio inox AISI 316/316L
- Accessori (valvola pilota, attuatore pneumatico, valvola di sfiato manuale):
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox
  - Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo
  - Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel
- Manometri acqua:
  - PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4" x 1/4"
  - PG111 – Ottone, 0 – 600 psi, 2 1/2" x 1/4"
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG232 – Acciaio inox, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Acciaio inox/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
- Manometro aria:
  - PGW102 – Acciaio inox, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 – 1750 kPa, 4" x 1/4"

Technical characteristics

Valve:

- Body materials to be selected among:
  - Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800
  - Bronze EN 1982 – CC491K
  - Carbon steel ASTM A216-WCB
  - Stainless steel AISI 316 ASTM A351 – A743 CF8M
  - Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)
  - Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A
  - Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A
  - Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW
  - Titanium ASTM B367 Gr. C2
  - Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12
- Diaphragm material: EPDM fabric reinforced
- Nuts and bolts material: stainless steel AISI 316
- Flanges ANSI B16.24 or EN 1092-1
- Design pressure (1): 26 bar
- Test pressure: 41.4 bar
- Water temperature: from 0.5 °C to 90°C
- Minimum working pressure: 1.38 bar (20 psi)
- Drain connections:
  - Equipped with caps
  - Equipped with ball valve
- Connection for remote emergency manual release line (2)
- Connection for remote air control line (2)
- Connection for pneumatic heat detection line (3)

Finish:

- Natural or painted as per data sheet #Z 10 10 10 10

Control trim:

- Panel type
- Cabinet type
- Aboard type
- Panel or cabinet material to be selected among:
  - Galvanised carbon steel with panel in AISI 304
  - Stainless steel AISI 316
- Tubing / fittings / valves:
  - Stainless steel AISI 316/316L
  - Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze
  - NAB / Monel
  - Super Duplex
- Tubing, fittings and valves for air line: stainless steel AISI 316/316L
- Accessories (pilot valve, pneumatic actuator, manual vent valve):
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel
  - Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze
  - Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel
- Water pressure gauges:
  - PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4" x 1/4"
  - PG111 – Brass, 0 – 600 psi, 2 1/2" x 1/4"
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG232 – Stainless steel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
  - PG262 – Stainless steel/Monel, 0 – 40 bar, 100 mm x 1/4"
- Air pressure gauge:
  - PGW102 – Stainless steel, 0 – 80 – 250 psi / 0 – 550 – 1750 kPa, 4" x 1/4"

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

Elettrovalvola:
• Modelli disponibili:
  • SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata
  • SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata
  • SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto
  • SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto
• Alimentazione:
  • 24 Vcc
  • 110 Vcc
  • 110 Vca
• Funzionamento:
  • Normalmente Chiusa NC
  • Normalmente Aperta NO
• Area di installazione:
  • Zona sicura
  • ATEX Zona 1 e 2
	Solenoid valve:
	• Models available:
	  • SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston
	  • SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston
	  • SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting
	  • SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting
	  • SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting
	• Voltage:
	  • 24 Vdc
	  • 110 Vdc
	  • 110 Vac
	• Operation:
	  • Normally Closed NC
	  • Normally Open NO
	• Installation area:
	  • Safe Area
	  • ATEX Zone 1 and 2

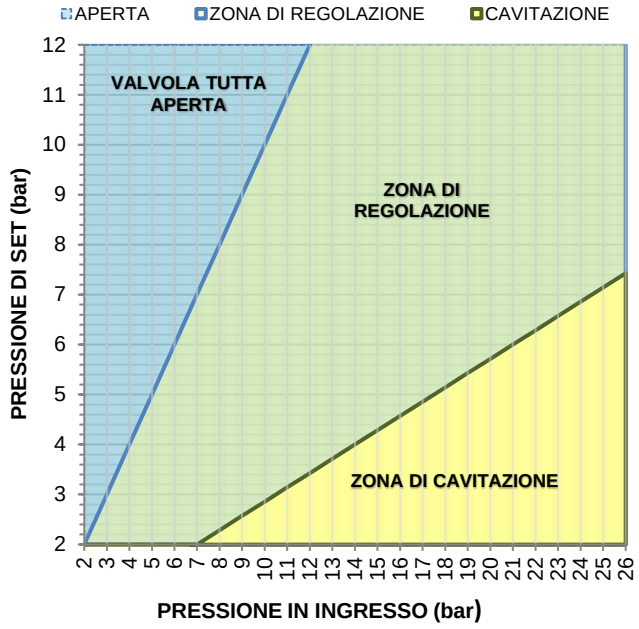
Certificazioni	**Certifications**

• Lloyd’s Register
  • TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 e ANSI FCI 70_2_2013)
  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
• Certificato di validazione SIL 3 emesso da Bureau Veritas
• DNV
• BV Marine & Offshore
	• Lloyd’s Register
	  • TSO class VI (IEC 60534-4 : 2006 and ANSI FCI 70_2_2013)
	  • FIRETEST (ISO10497:2010 – API 6FA3td1999 ISO6182-5:2006 – API 6073 3/5th edition)
	• Validation certificate for SIL 3 systems issued by Bureau Veritas
	• DNV
	• BV Marine & Offshore

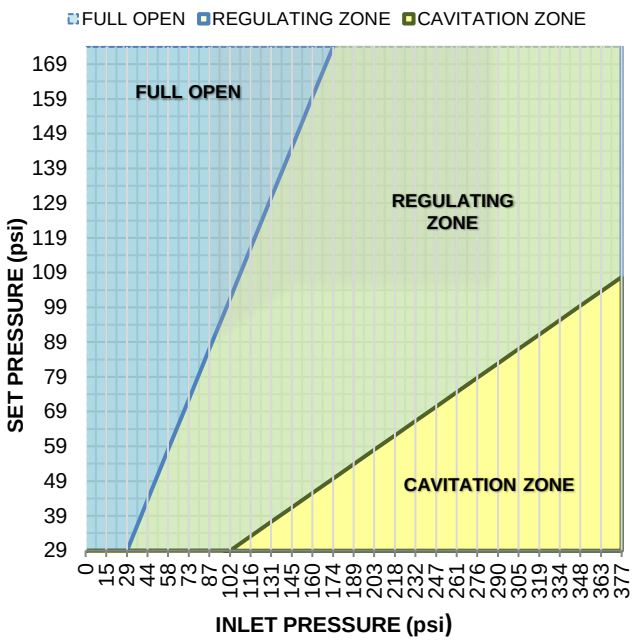
Nota	**Note**
(1) La massima pressione di esercizio può essere limitata dalla flangiatura e dalla elettrovalvola selezionata (2) Per il comando manuale di emergenza vedi DS N.30.20.40.60. (3) Per i tappi fusibili per la linea di rivelazione pneumatica vedi DS N.30.20.50.70.	(1) The maximum working pressure could be limited by the selected flange type and solenoid valve (2) For emergency manual release see DS N.30.20.40.60. (3) For fusible plugs for pneumatic heat detection line see DS N.30.20.50.70.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

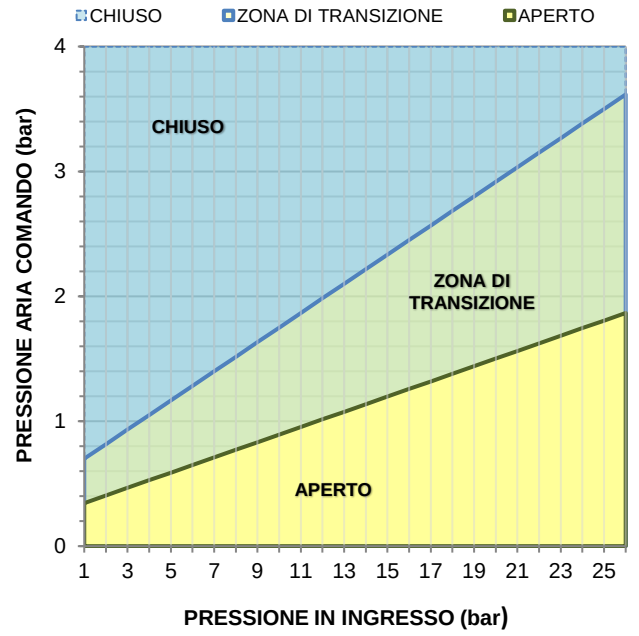
Dati operativi valvola a diluvio (4)



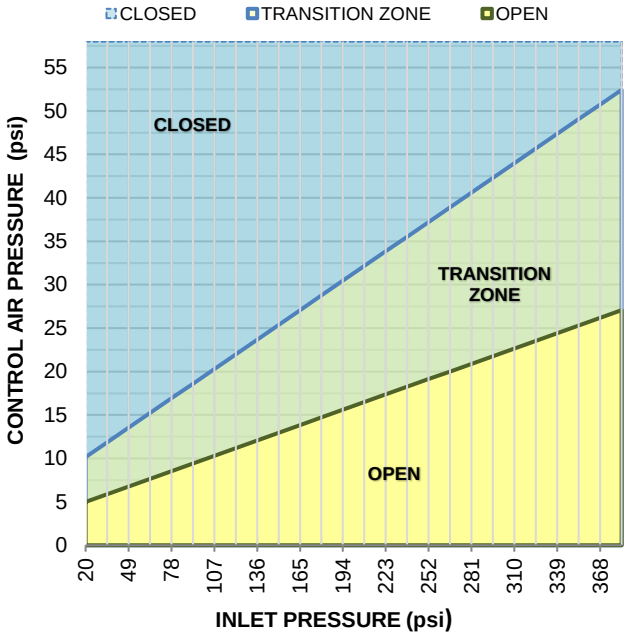
Deluge valve operational data (4)



Dati operativi attuatore pneumatico



Pneumatic actuator operational data



Opzioni

- Drenaggio principale aggiuntivo a valle
- Valvola di drenaggio automatico
- Finitura diversa dallo Standard SA Fire Protection
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Additional main drain valve downstream
- Automatic drain valve
- Finish different from Standard SA Fire Protection
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

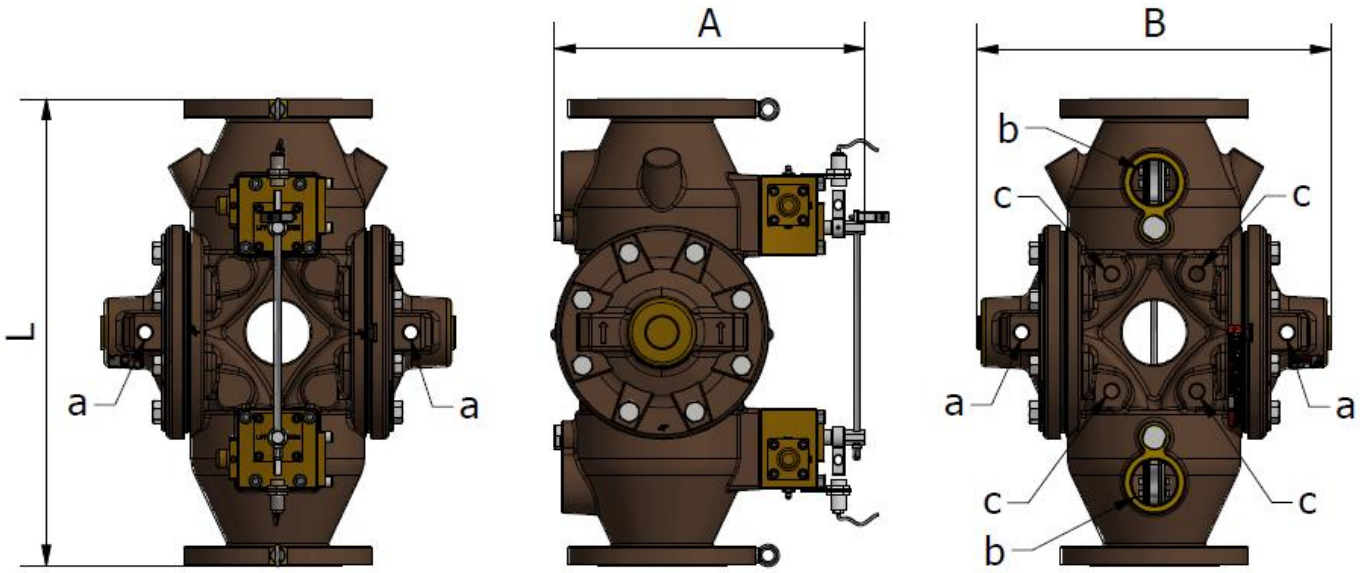
(4) Rapporto di riduzione massimo 3.5

Note

(4) Maximum reduction ratio 3.5

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi – Valvola a diluvio a doppia camera | **Dimensions and Weights – Double chamber deluge valve**



Ø Corpo Ø Boby	Flangia Flange	L	A	B	a	b	c	Peso [5] Weight [5]
		mm	mm	mm	Ø	Ø	Ø	kg
3” (DN 80)	ANSI 150 RF	529.6	352.5	396.8	1/2”	1 1/4”	1/2”	70
	ANSI 150 FF	526.4						
	ANSI 300 RF	539.2						
	ANSI 300 FF	536.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	522.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	522.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	530.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	530.0						
4” (DN 100)	ANSI 150 RF	569.6	378.5	432	1/2”	2”	1/2”	85
	ANSI 150 FF	566.4						
	ANSI 300 RF	585.4						
	ANSI 300 FF	582.2						
	EN 1092-1 PN16 Type A	566.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	566.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	574.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	574.0						
6” (DN 150)	ANSI 150 RF	744.8	461.5	631	1/2”	2”	1/2”	164
	ANSI 150 FF	741.6						
	ANSI 300 RF	767.0						
	ANSI 300 FF	763.8						
	EN 1092-1 PN16 Type A	742.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	742.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	754.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	754.0						
8” (DN 200)	ANSI 150 RF	959.2	532.5	788	1/2”	2”	1/2”	274
	ANSI 150 FF	956.0						
	ANSI 300 RF	984.2						
	ANSI 300 FF	981.0						
	EN 1092-1 PN16 Type A	954.0						
	EN 1092-1 PN16 Type B	954.0						
	EN 1092-1 PN25 Type A	966.0						
	EN 1092-1 PN25 Type B	966.0						

Nota

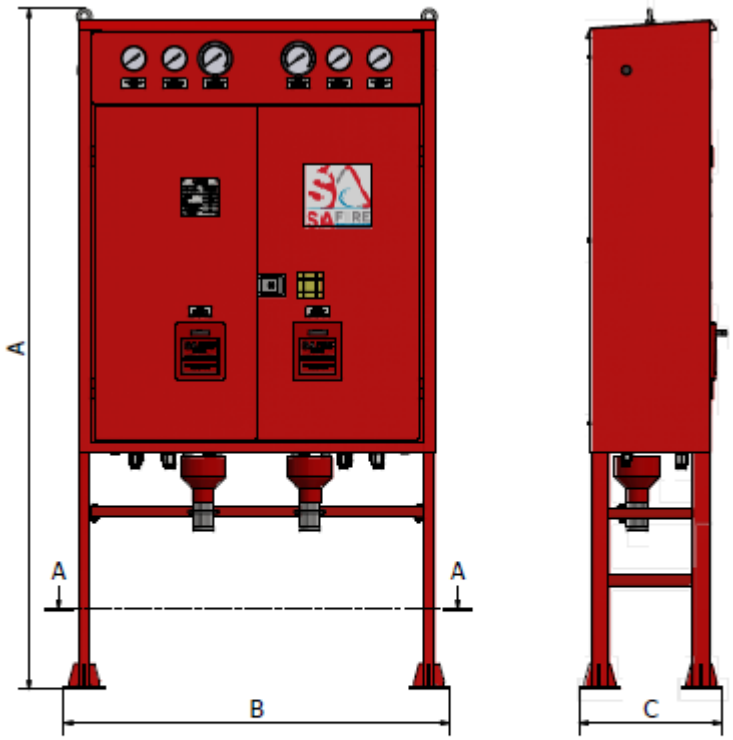
(5) Peso riferito alla valvola con flange ANSI 150 RF

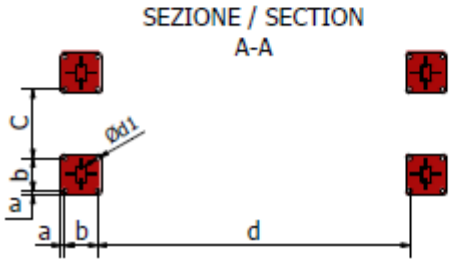
Note

(5) Weight refers to the valve with flanges ANSI 150 RF

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [6] – Cabinato trim	Dimensions and Weights [6] – Trim Cabinet





A	B	C	a	b	c	d	Ø d1	Peso Weight
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
2006	1137	420	12	96	204	921	13	170

Nota	Note
(6) La configurazione del trim di controllo può variare in base agli accessori e alle opzioni selezionate.	(6) The trim configuration may vary according to the accessories and the options selected.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In normale esercizio (valvola chiusa) le due camere di controllo sono mantenute in pressione dalla linea principale attraverso il proprio trim. Tale pressione fa aderire le membrane alle apposite sedi di contatto ricavate nel corpo valvola, garantendo la tenuta necessaria per mantenere la valvola chiusa.

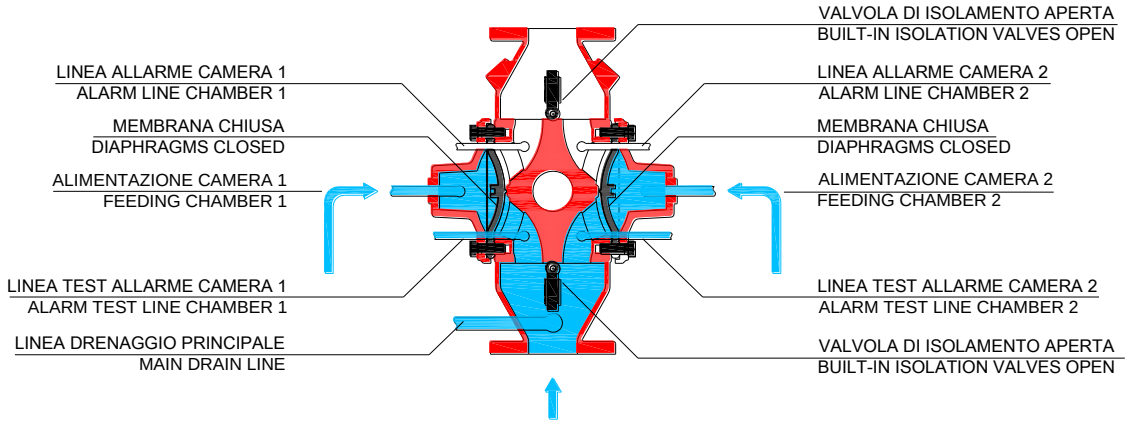
I due trim di controllo sono costituiti da una linea acqua, mantenuta chiusa dall'attuatore pneumatico e dal comando manuale di emergenza, e da una linea aria, mantenuta chiusa dalla elettrovalvola.

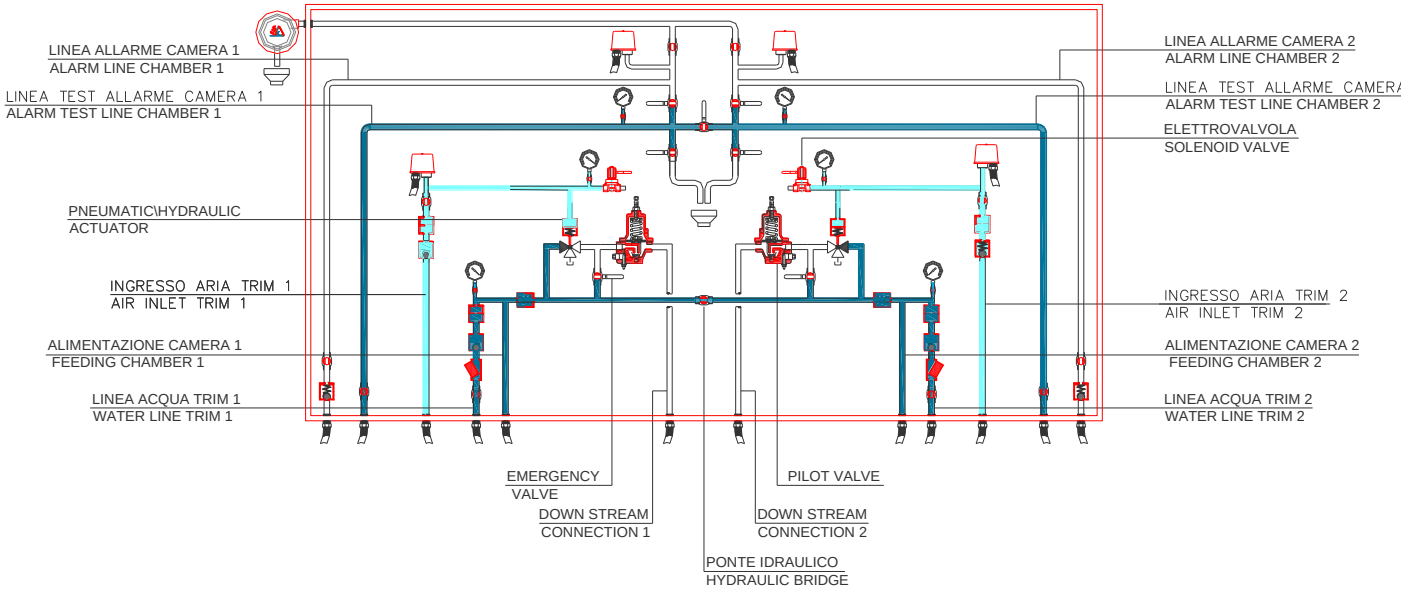
Principle of operation

In normal operating conditions (valve closed) the water is supplied to the priming chambers through the trims. The pressure of the water trapped in the priming chambers holds the diaphragms on the valve seats, keeping the valve closed.

The two control trims comprise a water line held closed by the pneumatic actuator and the emergency manual release, and an air line held closed by the solenoid valve.

VALVOLA CHIUSA
VALVE CLOSED





Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In caso di incendio (valvola aperta) l'apertura delle due elettrovalvole tramite comando remoto determinano lo svuotamento delle linee aria e la conseguente apertura dei due attuatori pneumatici, facendo defluire l'acqua nelle due camere di controllo. La pressione della linea principale risulta quindi in grado di separare le membrane dalle sedi di contatto sul corpo valvola, aprendo la valvola e consentendo il flusso dell'acqua verso l'impianto di spegnimento e gli eventuali dispositivi di allarme. La valvola a diluvio può essere in alternativa aperta localmente tramite i comandi manuali di emergenza sulle linee acqua. Le valvole pilota regolatrici di pressione consentono di mantenere la pressione di uscita della valvola al valore prescelto.

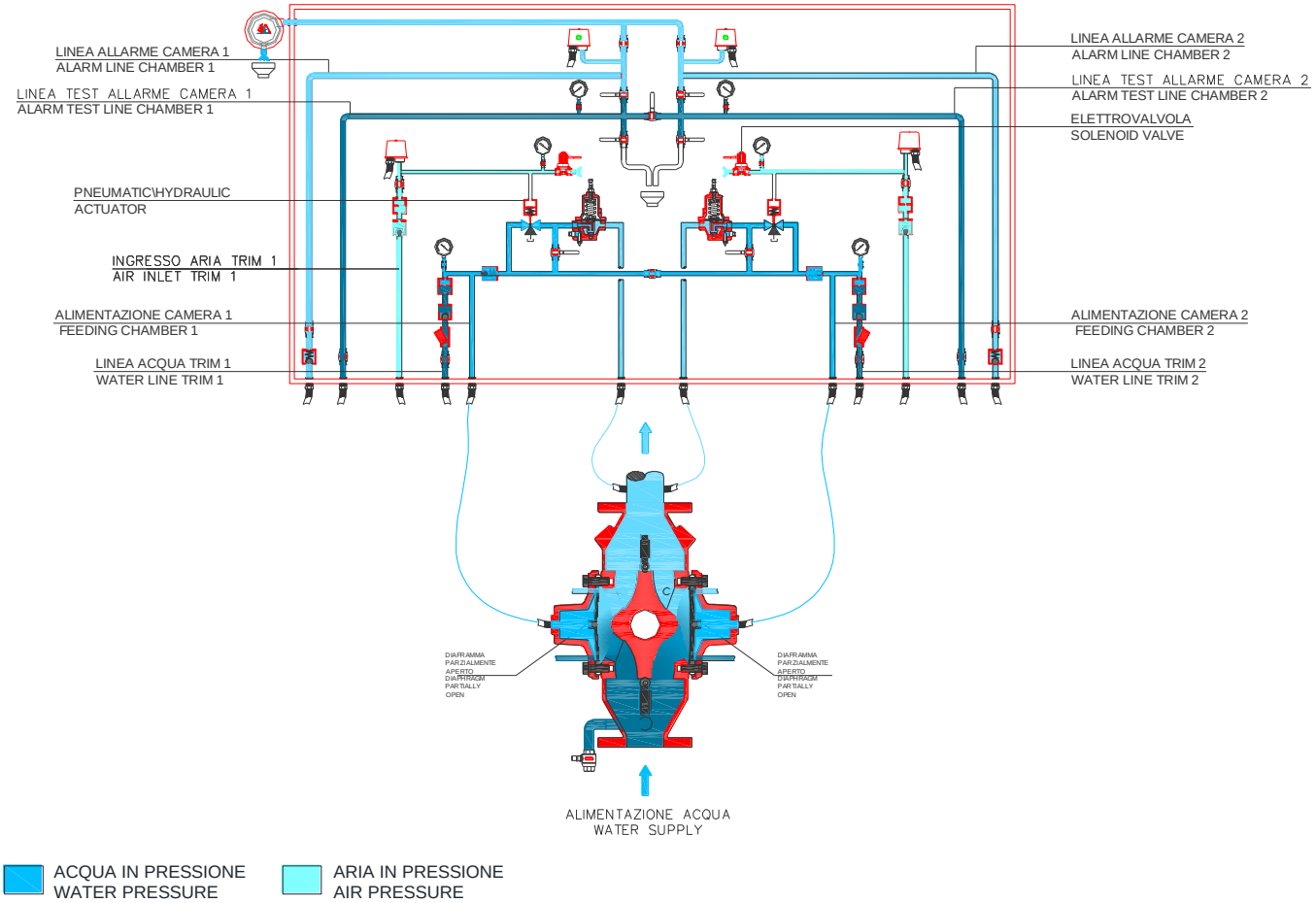
In ciascun trim un orifizio calibrato sulla linea aria riduce l'afflusso di aria rispetto al passaggio della elettrovalvola, consentendo l'apertura dell'attuatore pneumatico.

Principle of operation

In fire conditions (valve open) the opening of the two solenoid valves via remote signals allows the discharge of the air lines and the subsequent opening of the two pneumatic actuators, releasing the pressure from the two control chambers. The water supply pressure in the inlet chamber forces the diaphragms off from seat, allowing water to flow into the system and the alarm devices. Alternatively, the deluge valve can be opened locally through the emergency manual releases on the water lines. The pressure regulating pilot valves maintain the pressure downstream the deluge valve at the set pressure.

In each trim a restriction orifice in the air line reduce the air inlet compared to the internal passage of the solenoid valve, allowing the opening of the pneumatic actuator.

VALVOLA APERTA
VALVE OPEN



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Principio di funzionamento

In manutenzione (una camera isolata) le camere di controllo possono essere isolate e ispezionate alternativamente ruotando le valvole di isolamento interne, mantenendo il sistema in servizio attraverso l'altra camera.

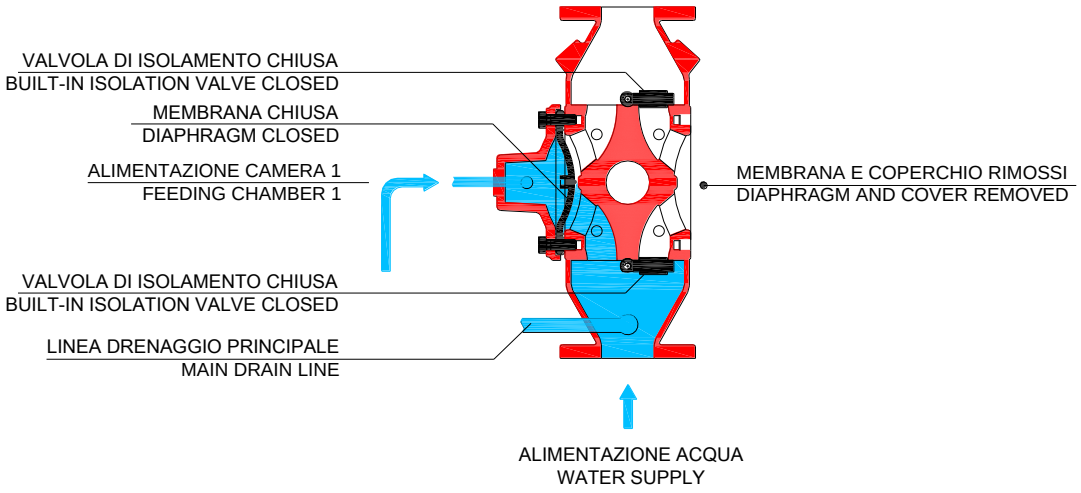
La chiusura del ponte idraulico consente di isolare il trim di controllo della camera in manutenzione ed effettuare le relative procedure di manutenzione, mantenendo il sistema antincendio in servizio attraverso l'altra camera e l'altro trim.

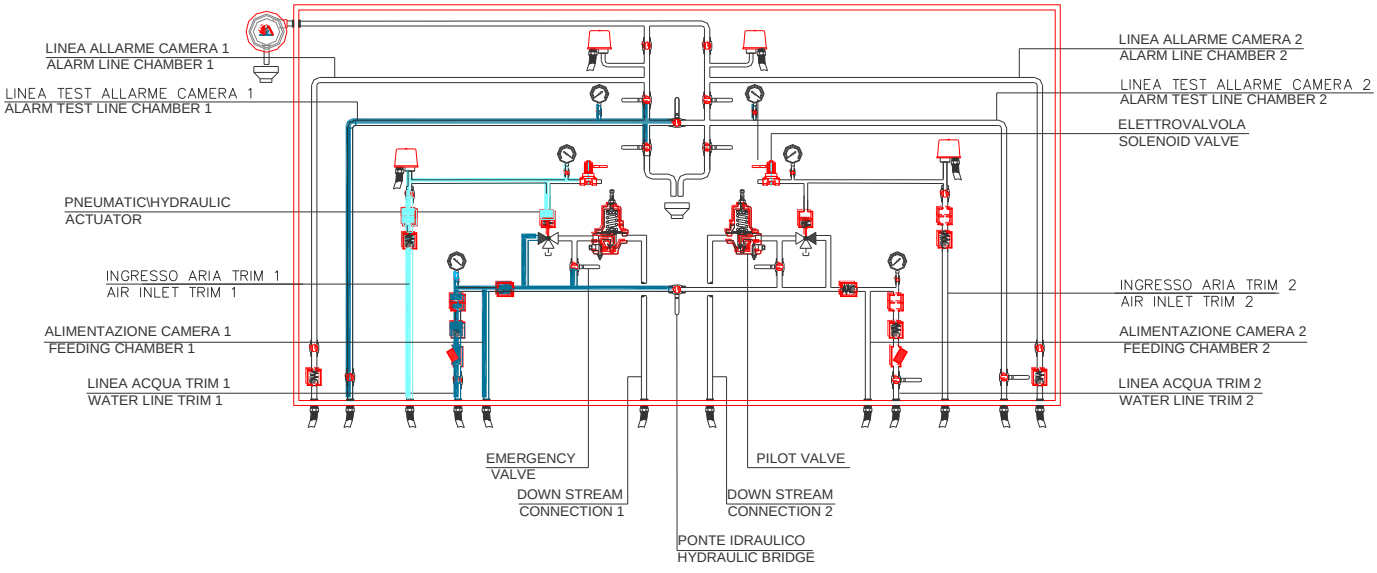
Principle of operation

During maintenance (one chamber isolated) the two priming chambers can be alternatively isolated and inspected turning the in-built isolation valves, keeping the fire protection system in service through the other chamber.

The control trim of the chamber under maintenance can be isolated closing the hydraulic bridge, allowing the maintenance procedures to be performed keeping the fire protection system in service through the other chamber and the other trim.

CAMERA 2 IN MANUTENZIONE E CAMERA 1 IN SERVIZIO
CHAMBER 2 IN MAINTENANCE AND CHAMBER 1 IN SERVICE





Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	VDD/RPOF/EP	/				/								/		
	1		2	3	4		5	6	7	8	9	10	11		12	13

OPZIONI / OPTIONS

			/														
14	15	16		17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27			

Quantità / Quantity

VALVOLA A DILUVIO A DOPPIA CAMERA REGOLATRICE DI PRESSIONE ON/OFF ELETTRO-PNEUMATICA MOD. VDD/RPOF/EP
ON/OFF PRESSURE REGULATING ELECTROPNEUMATIC DOUBLE CHAMBER DELUGE VALVE MOD. VDD/RPOF/EP

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a diluvio a doppia camera regolatrice di pressione ON/OFF ad azionamento elettro-pneumatico ON/OFF pressure regulating electro-pneumatic double chamber deluge valve	VDD/RPOF/EP ■	
VALVOLA VALVE	2	Materiale Material	Nichel Alluminio Bronzo ASTM B148 C95800 Nickel Aluminium Bronze ASTM B148 C95800	CBA10 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG10 ☐	
			Acciaio al carbonio ASTM A216-WCB Carbon steel ASTM A216-WCB	CAC10 ☐	
			Acciaio inox AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M Stainless steel AISI 316 ASTM A351 - A743 Gr.CF8M	CAI12 ☐	
			Acciaio inox Super Austenitico ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®) Super Austenitic stainless steel ASTM A351 Gr. CK3MCuN (SMO 254®)	CAI13 ☐	
			Acciaio inox Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 4A Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 4A	CDU13 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A995 – A890 Gr. 5A Super Duplex stainless steel ASTM A995 – A890 Gr. 5A	CDU12 ☐	
			Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW Hastelloy® C-276 ASTM A494 CW-12MW	CHY10 ☐	
			Titanio ASTM B367 Gr. C2 Titanium ASTM B367 Gr. C2	CTI10 ☐	
			Ghisa duttile ASTM A536 Gr. 65-45-12 Ductile iron ASTM A536 Gr. 65-45-12	CGH10 ☐	
	3	Dimensione Size	3”	3 ☐	
			4”	4 ☐	
			6”	6 ☐	
			8”	8 ☐	
	4	Flangia Flange	ANSI 150 RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150 FF	150FF ☐	
			ANSI 300 RF	300RF ☐	
			ANSI 300 FF	300FF ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF)	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF)	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF)	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF)	PN25B ☐	
			Altro Other	F ☐	Specificare in Note la tipologia di flangia richiesta Specify in Notes the type of flange requested

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRIM	5	Tipo di Trim Trim Type	Armadio in acciaio al carbonio zincato Cabinet in galvanised carbon steel	CTAC70 ☐	
			Armadio in acciaio inox AISI 316 Cabinet in stainless steel AISI 316	CTAI72 ☐	
			Pannello in acciaio al carbonio zincato Panel in galvanised carbon steel	PTAC70 ☐	
			Pannello in acciaio inox AISI 316 Panel in stainless steel AISI 316	PTAI72 ☐	
			A bordo con trim verticale Aboard type with vertical trim	TV☐	
			A bordo con trim orizzontale Aboard type with horizontal trim	TH☐	
	6	Drenaggio principale Main drain	Con tappi Equipped with caps	01MD ☐	Versione standard Standard version
			Drenaggio singolo a monte orizzontale Single drain upstream horizontal	11MD ☐	
			Drenaggio singolo a monte verticale Single drain upstream vertical	12MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle orizzontale Double Drain upstream & downstream horizontal	21MD ☐	
			Drenaggio doppio a monte e valle verticale Double drain upstream & downstream vertical	22MD ☐	
	7	Tipologia Trim Trim Type	Trim solo attivazione Only Activation Trim	S ☐	
			Trim di attivazione e di allarme Activation Trim and Alarm trim	SA ☐	
	8	Tubi / raccordi / valvole Tubing / fittings / valves	Acciaio inox AISI 316/316L Stainless steel AISI 316/316L	TAI ☐	
			Monel/Bronzo/Nichel Alluminio Bronzo Monel/Bronze/Nickel Aluminium Bronze	TMO ☐	
			NAB / Monel	TBAMO ☐	
			Super Duplex	TSD ☐	
	9	Trim allarme Alarm Trim	Trim completo, versione UL Full trim, UL version	FUL ☐	
			Predisposizione per manometro a monte Provision for upstream pressure gauge	M ☐	
			Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MP ☐	
			Predisposizione per manometro a monte & Predisposizione per manometro/pressostato a valle Provision for upstream pressure gauge & Provision for downstream pressure gauge/pressure switch	MMP ☐	
	10	Accessori (valvola pilota, attuatore idraulico, valvola di sfiato manuale) Accessories (pilot valve, hydraulic actuator, manual vent valve)	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	ABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	AAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	AMO ☐	Tipologia standard Standard type
	11	Manometro acqua Pressure gauge water line	PGW101 – Acciaio inox, scala 0 – 300 psi PGW101 – Stainless steel, span 0 – 300 spi	PGW101 ☐	
			PG111 – Ottone, scala 0 – 600 psi PG111 – Brass, span 0 – 600 psi	PG111 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 25 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 25 bar	PG23225 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 25 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 25 bar	PG26225 ☐	
			PG232 – Acciaio inox, scala 0 – 40 bar PG232 – Stainless steel, span 0 – 40 bar	PG23240 ☐	
			PG262 – Acciaio inox/Monel, scala 0 – 40 bar PG262 – Stainless steel/Monel, span 0 – 40 bar	PG26240 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA SOLENOID VALVE	12	Modello Model	SV5404 – Ottone, 2/2 vie servo-attuata SV5404 – Brass, 2/2 way with servo-piston	SV5404 ☐	
			SV238 – Acciaio inox, 2/2 vie servo-attuata SV238 – Stainless steel, 2/2 way with servo-piston	SV238 ☐	
			SV327 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SV327 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SV327 ☐	
			SVFP10P – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVFP10P – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVFP10P ☐	
			SVFP10P2 – Acciaio inox, 2/2 vie azionamento diretto SVFP10P2 – Stainless steel, 2/2 way direct acting	SVFP10P2 ☐	
			SVICO4 – Acciaio inox, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Stainless steel, 3/2 way direct acting	SVICO4AI ☐	
			SVICO4 – Nichel Alluminio Bronzo, 3/2 vie azionamento diretto SVICO4 – Nickel Aluminium Bronze, 3/2 way direct acting	SVICO4BA ☐	
			Altro Other	SV ☐	Specificare in Note il modello richiesto Specify in Notes the model requested
	13	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	14	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	15	Riarmo manual Manual reset	Leva di blocco automatica Automatic latching lever	ALL ☐	Specificare solo se richiesto. Disponibile solo per Mod. SVICO4. Tale dispositivo sostituisce il riarmo manuale del trim. Specify only if requested. Available only for Mod. SVICO4. This device replaces the manual reset on the trim.
	16	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Non disponibile per Mod. SVICO4 Not available for Mod. SVICO4
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	
OPZIONI OPTIONS	17	Limit switch	Sensore di posizione IP per membrana Diaphragm Position Monitoring System IP	DPMS ☐	
			Sensore di posizione ATEX per membrana Diaphragm Position Monitoring System ATEX	DPMSA ☐	
	18	Sensori di prossimità Proximity sensors	Sensori di prossimità per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors for monitoring the position of the in-built isolation valves	SP ☐	
			Sensori di prossimità ATEX per monitorare posizione valvole di isolamento interne Proximity sensors ATEX for monitoring the position of the in-built isolation valves	SPA ☐	
	19	Drenaggio automatico Automatic drain	Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne acciaio inox Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts stainless steel	DABA ☐	
			Corpo acciaio inox, parti interne Nichel Alluminio Bronzo Body stainless steel, internal parts Nickel Aluminium Bronze	DAAI ☐	
			Corpo Nichel Alluminio Bronzo, parti interne Monel Body Nickel Aluminium Bronze, internal parts Monel	DAMO ☐	Tipologia standard Standard type

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI OPTIONS	20	Pressostato acqua di allarme Alarm water pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS10 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PS9681H ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox/Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel/Monel	PSUE12H ☐	
	21	Trasmettitore di pressione acqua di allarme Alarm water pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051HAI ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 – Monel ATEX – Zone 1 e 2 – Monel	PT3051HMO ☐	
	22	Pressostato aria Air pressure switch	Zona sicura Safe Area	PS40 ☐	
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	PS9681L ☐	
	23	Trasmettitore di pressione aria Air line pressure transmitter	ATEX – Zona 1 e 2 – Acciaio inox ATEX – Zone 1 e 2 – Stainless steel	PT3051LAI ☐	
	24	Campana idraulica Water motor gong	Campana idraulica di allarme Water motor alarm gong	WG ☐	
	25	Set tubi flessibili Flexible tubing set	Tubi e raccordi in acciaio inox, lunghezza 5 m Tubing and fittings in stainless steel, length 5 m	TUFAI ☐	
			Tubi in poliammide rinforzato, raccordi in bronzo, lunghezza 5 m Tubing in reinforced polyamide, fittings in bronze, length 5 m	TUFGO ☐	
	26	Lunghezza tubi flessibili Length flexible tubing	Inserire lunghezza desiderata in m Insert the required length in m	(_____) ☐	Compilare solo se selezionato set tubi flessibili e lunghezza diversa da 5 m. Lunghezza massima 5 m. To be filled only if flexible tubing set is selected and length is different from 5 m. Maximum length 5 m.
	27	Verniciatura Painting	Finitura diversa da standard SA Finish different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesta. Specify in Notes the painting procedure required.

NOTE NOTES

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

MODULO DI MANTENIMENTO ARIA – AMD
AIR MAINTENANCE DEVICE – AMD



AMD 01S



AMD 02S

Descrizione

Il Mod. AMD è un modulo di mantenimento aria appositamente sviluppato per l'alimentazione di sistemi automatici ad attuazione pneumatica di impianti a diluvio. Il sistema di mantenimento è dotato di regolatore di pressione che regola automaticamente la pressione dell'aria su un valore di pressione preimpostato. Il modulo di mantenimento aria è disponibile in quattro versioni Mod. AMD 01, AMD 01S, AMD 02 e AMD 02S. I Mod. AMD 01 e AMD 01S sono forniti senza il serbatoio d'aria, mentre i Mod. AMD 02 e AMD 02S sono forniti con il serbatoio d'aria. Tutti i modelli sono disponibili con riduttore di pressione con corpo sia in Nichel Alluminio Bronzo che in acciaio inossidabile. I materiali di costruzione rendono il modulo AMD idoneo per l'impiego all'interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore.

Description

The Mod. AMD is an Air Maintenance Device used in pneumatically actuated deluge systems. The module is equipped with one, field adjustable, pressure regulator that automatically regulates the supplied air to a preset value. The air maintenance device is available in four models AMD 01, AMD 01S, AMD 02, and AMD 02S. The Mod. AMD 01 and AMD 01S are supplied without the air tank. The Mod. AMD 02 and AMD 02S are supplied with the air tank. All models are available with the pressure regulator with stainless steel body and Nickel Aluminium Bronze body. The materials of construction make the unit suitable for being used within harsh industrial environments and offshore.

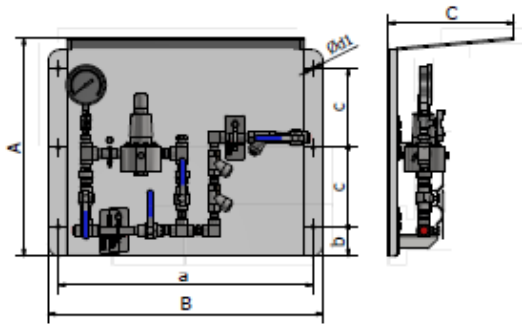
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Pannello in AISI 304	• Panel in AISI 304
• Struttura di supporto in acciaio al carbonio zincato	• Support structure in galvanised carbon steel
• Tubi / raccordi / valvole in acciaio inox AISI 316/316L	• Tubing / fittings / valves in stainless steel AISI 316
• Pressione di progetto: 12 bar	• Design pressure: 12 bar
• Regolazione pressione in uscita: 2-12 bar	• Outlet pressure: 2-12 bar
• Manometri acqua:	• Water pressure gauges:
• PGW101 – Acciaio inox, 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa, 4” x 1/4”	• PGW101 - Stainless steel, 0 - 300 psi / 0 - 2050 kPa, 4” x 1/4”
• PG232 – Acciaio inox, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”	• PG232 – Stainless steel, 0 – 25 bar, 100 mm x 1/4”
Riduttore di pressione versione in acciaio inox	**Pressure reducer Version in Stainless steel**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Molla in acciaio inox AISI 316	• Spring in stainless steel AISI 316
• Vite di regolazione in acciaio inox AISI 316	• Regulation screw in stainless steel AISI 316
• Piatto membrana in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982-CC333G	• Diaphragm plate in Nickel Aluminium Bronze EN 1982-CC333G
• Membrana valvola pilota controllo pressione in EPDM	• Regulation pressure pilot valve diaphragm in EPDM
• Guarnizioni in EPDM / PTFE	• Gasket in EPDM / PTFE
• Viti a brugola in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
Riduttore di pressione versione NAB/inox	**Pressure reducer Version in NAB/Stainless steel**
• Corpo in NAB	• Body in NAB
• Molla in acciaio inox AISI 316	• Spring in stainless steel AISI 316
• Vite di regolazione in acciaio inox AISI 316	• Regulation screw in stainless steel AISI 316
• Piatto membrana in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982-CC333G	• Diaphragm plate in Nickel Aluminium Bronze EN 1982-CC333G
• Membrana valvola pilota controllo pressione in EPDM	• Regulation pressure pilot valve diaphragm in EPDM
• Guarnizioni in EPDM / PTFE	• Gasket in EPDM / PTFE
• Viti a brugola in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
Serbatoio aria / azoto	**Air / nitrogen receiver**
• Corpo in acciaio inossidabile	• Body in stainless steel
• Connessioni 4 x 1//2” NPT	• Process connection 4 x 1//2” NPT
• Valvola di sicurezza in AISI 316	• Safety valve in AISI 316
• Certificazione 97/23/EC PED	• Certification 97/23/CE PED
Finitura:	**Finish:**
• Struttura colore rosso RAL 3000	• Support colored red RAL 3000
• Pannello al naturale	• Back panel natural finish
• Tubi / raccordi / valvole al naturale	• Tubing / fittings / valves natural finish

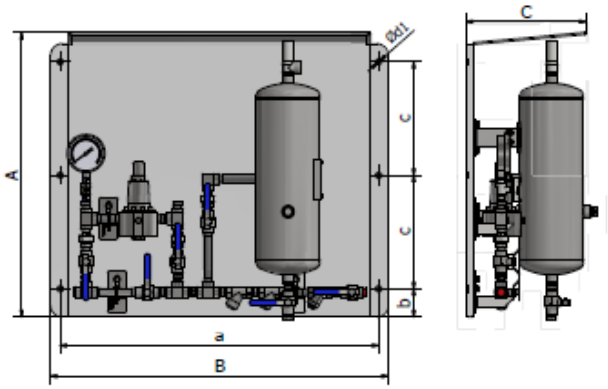
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

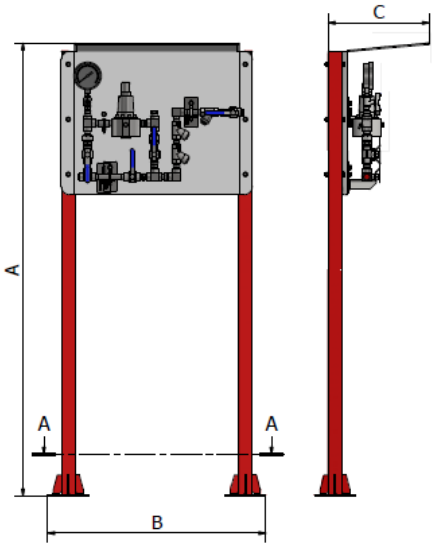
Dimensions and Weights

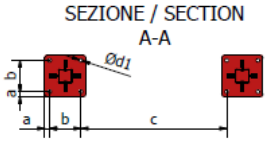


AMD 01

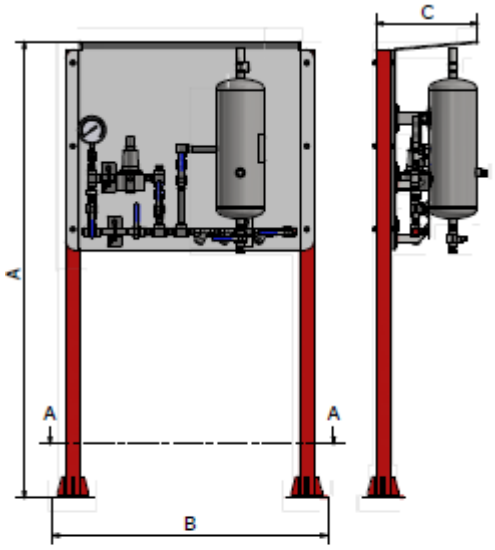


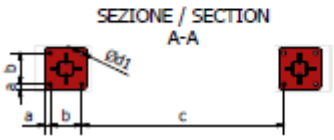
AMD 02





AMD 01S





AMD 02S

TYPE	A mm	B mm	C mm	a mm	b mm	c mm	Ø d1 mm	Peso Weight (kg)
AMD 01	520	695	174	652	54	200	9	15
AMD 02	750	890	325	845	62.5	300	9	30
AMD 01S	1655	794	367	18	114	530	13	36
AMD 02S	1655	994	367	18	114	730	13	53

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. [ ] / [ ] / [ ]
1 2 3

Quantità / Quantity [ ]

MODULO DI MANTENIMENTO ARIA – AIR MAINTENANCE DEVICE AMD

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Senza serbatoio di aria Without air receiver	AMD 01 ☐	Tipologia standard Standard type
			Senza serbatoio di aria e con supporto Without air receiver and with support	AMD 01S ☐	
			Con serbatoio di aria With air receiver	AMD 02 ☐	
			Con serbatoio di aria e supporto With air receiver and support	AMD 02S ☐	
RIDUTTORE P. P. REDUCER	2	Materiale corpo Body material	Acciaio inox AISI316 Stainless steel AISI316	AI ☐	Tipologia standard Standard type
			NAB / Acciaio inox NAB / Stainless steel	BA ☐	
SERBATOIO ARIA AIR VESSEL	3	Capacità Capacity	7 L / 10 L	7 ☐ / 10 ☐	Installato a pannello Panel mounted Tipologia standard Standard type
			25 L / 50 L / 100 L	25 ☐ / 50 ☐ / 100 ☐	Fornito a parte Supplied separately
			Altro	F ☐	Specificare in Note la capacità richiesta Specify in Notes the volume required
NOTE NOTES					

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA 2/2 VIE SERVO-ATTUATA – SV5404

SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON – SV5404



Descrizione

Il Mod. SV5404 è una elettrovalvola servo-attuata 2/2 vie con corpo in ottone, utilizzata nei trim di controllo delle valvole a diluvio.

L'elettrovalvola Mod. SV5404 può essere utilizzata sia sulla linea acqua che sulla linea aria del trim, per pressioni di esercizio fino a 50 bar. Per garantire la completa apertura richiede una differenza di pressione minima di 1 bar.

L'elettrovalvola è disponibile in versione normalmente chiusa (NC) e normalmente aperta (NO). Entrambe le versioni sono disponibili per installazione in area sicura oppure ATEX zona 1 e 2.

Description

The Mod. SV5404 is a 2/2-way solenoid valve with servo-piston and brass body, used in the control trim of the deluge valves.

The solenoid valve Mod. SV5404 can be installed in both the water line and the air line of the trim, for working pressures up to 50 bar. A minimum differential pressure of 1 bar is required to fully open the valve.

The solenoid valve is available with circuit operation normally closed (NC) and normally open (NO). Both versions are available for installation in safe area or ATEX zone 1 and 2.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

- Corpo valvola in ottone
- Pistone in ottone
- Otturatore in acciaio inossidabile 1.4105 (AISI 430F)
- Tenuta in PTFE
- O-rings in FKM
- Molla in acciaio inossidabile 1.4310 (AISI 301)
- Guida bobina in acciaio inossidabile 1.4303 (AISI 305)
- Materiale bobina poliammide
- Pressione di lavoro massima: 50 bar (NC); 32 bar (NO)
- Temperatura fluido da -10°C a +100°C
- Fluidi di lavoro acqua o aria
- Massima temperatura ambiente: +55°C
- Pressione differenziale minima: 1 bar
- Diametro orifizio: 12 mm
- Kv: 2.0 (m^3/h) con caduta di pressione di 1 bar con acqua a 20°C
- Alimentazione:
  - 24 Vcc
  - 110 Vcc
  - 110 Vca
  - 230 Vca
- Funzionamento:
  - Normalmente Chiuso NC
  - Normalmente Aperto NO
- Area di installazione:
  - Area sicura
  - ATEX II 2G Ex m II T4
- Grado di protezione IP65
- Connessione elettrica:
  - Area sicura: connettore DIN EN 175301-803 Form A
  - ATEX: cavo integrato con diametro 6.2 mm, 3 x 0.75 mm^2
- Potenza assorbita (versione area sicura):
  - CC: 8W, a regime
  - CA: Spunto 24 VA, a regime: 14 VA, 8 W
- Potenza assorbita (versione ATEX):
  - CC: 9W, a regime
  - CA: Spunto 9VA, a regime: 9VA
- Certificato UL per uso antincendio

Finitura:

- Naturale

Technical characteristics

- Valve body in brass
- Piston in brass
- Plunger in stainless steel 1.4105 (AISI 430F)
- Seat in PTFE
- O-rings in FKM
- Spring in stainless steel 1.4310 (AISI 301)
- Armature guide in stainless steel 1.4303 (AISI 305)
- Coil material polyamide
- Maximum working pressure: 50 bar (NC); 32 bar (NO)
- Fluid temperature -10°C to +100°C
- Suitable fluids water or air
- Max. ambient temperature: +55°C
- Minimum differential pressure: 1 bar
- Orifice: 12 mm
- Kv: 2.0 (m^3/h) with pressure drop of 1 bar with water at 20°C
- Voltage:
  - 24 Vdc
  - 110 Vdc
  - 110 Vac
  - 230 Vac
- Operation:
  - Normally Closed NC
  - Normally Open NO
- Installation area:
  - Safe area
  - ATEX II 2G Ex m II T4
- Protection degree IP65
- Electrical connection:
  - Safe area: cable plug DIN EN 175301-803 Form A
  - ATEX: moulded-on cable with 6.2 mm diameter, 3 x 0.75 mm^2
- Power consumption (safe area version):
  - DC: 8W, hold (hot coil)
  - AC: Inrush 24 VA, hold (hot coil): 14 VA, 8 W
- Power consumption (versione ATEX)
  - DC: 9W, hold (hot coil)
  - AC: Inrush 9VA, hold (hot coil): 9VA
- UL Listed for Fire Protection service

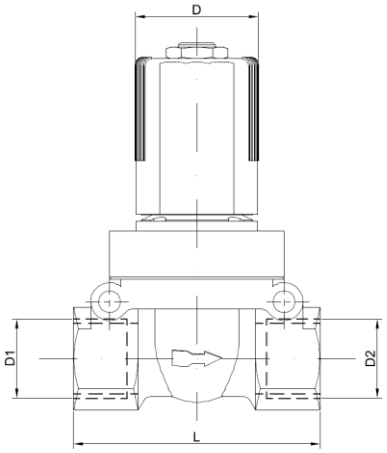
Finish:

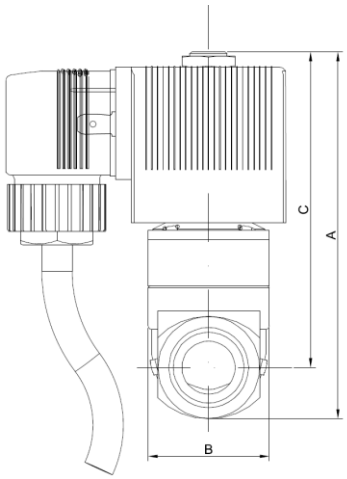
- Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights





L mm	A mm	B mm	C mm	D (1) mm	Ingresso Inlet Port D1 NPT	Uscita Outlet Port D2 NPT	Peso (2) Weight (2) (kg)
65	96.5	32	83	32	1/2"	1/2"	0.64

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Per versione ATEX D = 40 mm

(2) Peso riferito alla versione per area sicura

Note

(1) For ATEX version D = 40 mm

(2) Weight refers to the safe area version

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. SV5404 / [1] [2] [3] [4]

Quantità / Quantity

ELETTROVALVOLA 2/2 SERVO-ATTUATA SV5404 / SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON SV5404

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Elettrovalvola 2/2 servo-attuata Solenoid valve 2/2 way with servo-piston	SV5404 ■	
FUNZIONAMENTO OPERATION	2	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	3	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	4	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA 3/2 VIE AD AZIONAMENTO DIRETTO – SVICO4
SOLENOID VALVE 3/2 WAYS DIRECT ACTING – SVICO4



Descrizione

Il Mod. SVICO4 è una elettrovalvola 3/2 vie ad azionamento diretto, utilizzata nei trim di controllo delle valvole a diluvio.

L'elettrovalvola Mod. SVICO4 può essere utilizzata sia sulla linea acqua che sulla linea aria del trim, per pressioni di esercizio fino a 20 bar.

L'elettrovalvola è disponibile in versione normalmente chiusa (NC) e normalmente aperta (NA).

Il corpo e la bobina interamente costruiti in acciaio inox o Alluminio Bronzo o Monel rendono l'elettrovalvola ideale per applicazioni in ambienti altamente corrosivi.

A richiesta l'elettrovalvola può essere dotata di leva di blocco automatica (ALL) che consente all'elettrovalvola di rimanere in posizione aperta anche rimuovendo il segnale elettrico, fino all'intervento dell'operatore.

Description

The Mod. SVICO4 is a 3/2 way direct acting solenoid valve with servo-piston, used in the control trim of the deluge valves.

The solenoid valve Mod. SVICO4 can be installed in both the water line and the air line of the trim, for working pressure up to 20 bar.

The solenoid valve is available with circuit operation normally closed (NC) and normally open (NO).

The valve body and the coil are made in stainless steel or Aluminium Bronze or Monel are specifically designed for harsh environment.

The solenoid valve can be equipped on request with an automatic latching lever (ALL), which allows the solenoid valve to remain latched open also removing the electric signal, until the intervention of the operator.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

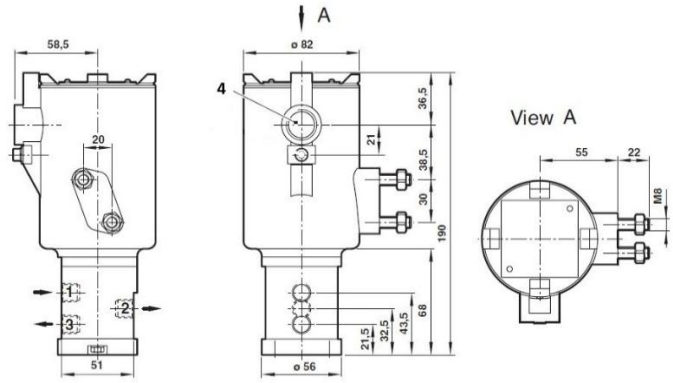
Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

• Materiale elettrovalvola (corpo e bobina) a scelta tra:
  • Acciaio inox
  • Alluminio Bronzo
  • Monel
• Sedi e tenute in HNBR
• Pressione di lavoro massima: 20 bar (15 bar in funzionamento inverso, flusso da porta di uscita verso porta di ingresso)
• Temperatura fluido da -20°C a +90°C
• Fluidi di lavoro acqua o aria
• Temperatura ambiente:
  • Ex db IIC T6 Gb (Tamb = -60°C to +48°C)
  • Ex db IIC T4 Gb (Tamb = -60°C to +90°C)
• Connessioni al processo filettate a scelta tra:
  • 1/2” NPT
  • 1/4” NPT
• Connessione elettrica a scelta tra:
  • M20 x 1.5
  • 1/2” NPT
• Kv: 0.69 (m^3/h) con caduta di pressione di 1 bar con acqua a 20°C
• Alimentazione:
  • 24 Vcc
  • 110 Vcc
  • 110 Vca
  • 230 Vca
• Funzionamento:
  • Normalmente Chiuso NC
  • Normalmente Aperto NO
• Grado di protezione IP66
• ATEX II 2G Ex d IIC T6/T4
• Potenza assorbita:
  • 24 Vcc (1/4” NPT): 4.5 W
  • 24 Vcc (1/2” NPT): 9.6 W (15.1 W per versione ALL)
  • 110 Vcc: 15.5 W
  • 110 Vca: 14.2 W
  • 230 Vca: 17.9 W
• Adatta per applicazioni fino a SIL3
	• Solenoid valve material (body and coil) to be selected among:
	  • Stainless steel
	  • Aluminium Bronze
	  • Monel
	• Seat and seals in HNBR
	• Maximum working pressure: 20 bar (15 bar in reverse operation, flow from outlet port to inlet port)
	• Media temperature -20°C to +90°C
	• Suitable fluids water or air
	• Ambient temperature:
	  • Ex db IIC T6 Gb (Tamb = -60°C to +48°C)
	  • Ex db IIC T4 Gb (Tamb = -60°C to +90°C)
	• Connection ports to be selected among:
	  • 1/2” NPT
	  • 1/4” NPT
	• Electrical connection to be selected among:
	  • M20 x 1.5
	  • 1/2” NPT
	• Kv: 0.69 (m^3/h) with pressure drop of 1 bar with water at 20°C
	• Voltage:
	  • 24 Vdc
	  • 110 Vdc
	  • 110 Vac
	  • 230 Vca
	• Operation:
	  • Normally Closed NC
	  • Normally Open NO
	• Protection degree IP66
	• ATEX II 2G Ex d IIC T6/T4
	• Power consumption:
	  • 24 Vdc (1/4” NPT): 4.5 W
	  • 24 Vcc (1/2” NPT): 9.6 W (15.1 W for ALL version)
	  • 110 Vdc: 15.5 W
	  • 110 Vac: 14.2 W
	  • 230 Vac: 17.9 W
	• Suitable for applications up to SIL3

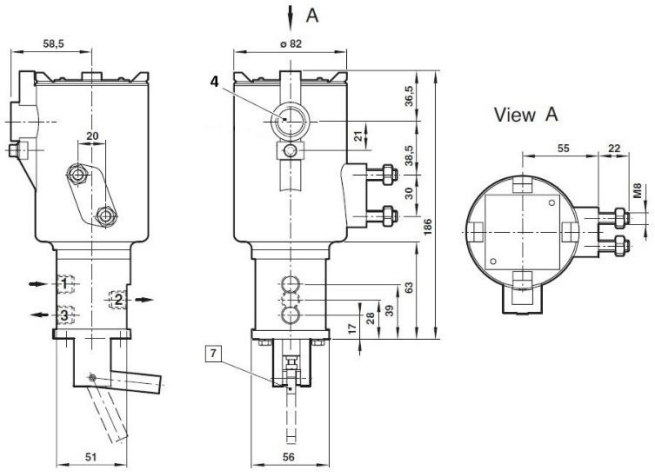
Finitura: • Naturale	**Finish:** • Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

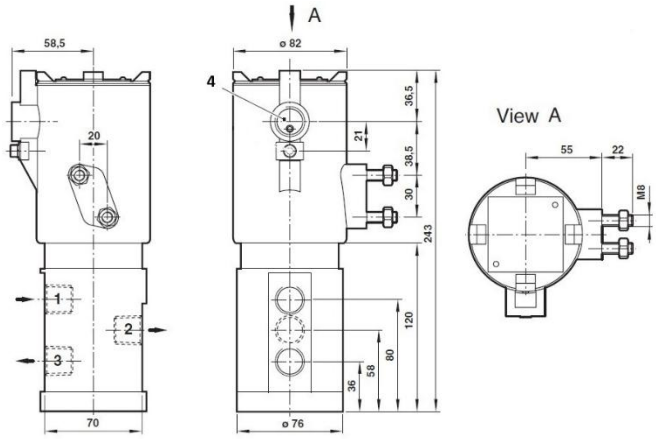


Versione attacco da 1/4" NPT – Senza reset manuale
1/4" NPT connection version – No manual override

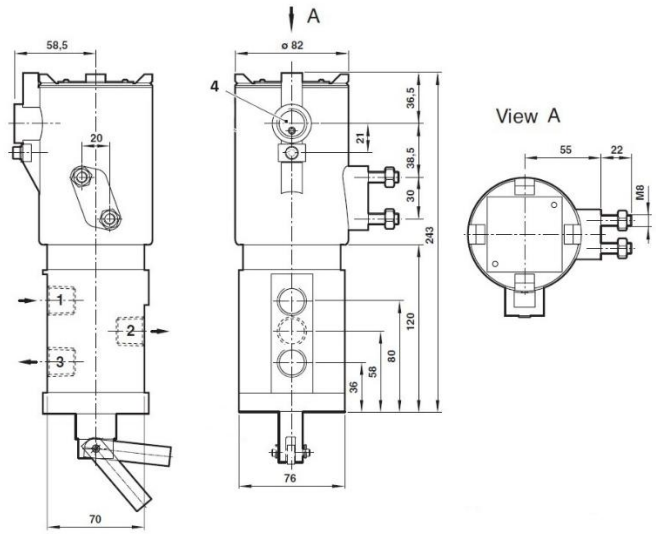


Versione attacco da 1/4" NPT – Leva di blocco automatica (ALL)
1/4" NPT connection version – Automatic latching lever (ALL)

Dimensions and Weights



Versione attacco da 1/2" NPT – Senza reset manuale
1/2" NPT connection version – No manual override



Versione attacco da 1/2" NPT – Leva di blocco automatica (ALL)
1/2" NPT connection version – Automatic latching lever (ALL)

Ingresso Inlet Port 1 NPT	Uscita Outlet Port 2 NPT	Sfiato Exhaust Port 3 NPT	Conduit Outlet Port 4	Peso Weight (kg)
1/4”	1/4”	1/4”	M20 x 1.5 o / or 1/2” NPT	5.5
1/2"	1/2"	1/2"	M20 x 1.5 o / or 1/2” NPT	7.5

Opzioni

- Riarmo manuale con leva di blocco automatico
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Options

- Manual reset with automatic latching lever
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. SVICO4 [1] [2] [3] / [4] [5] [6] / **OPZIONI/OPTIONS** [7]

Quantità / Quantity

ELETTROVALVOLA 3/2 VIE AD AZIONAMENTO DIRETTO SVICO4
SOLENOID VALVE 3/2 WAYS DIRECT ACTING SVICO4

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Elettrovalvola 3/2 vie ad azionamento diretto Solenoid valve 3/2 ways direct acting	SVICO4 ■	
	2	Materiale Material	Acciaio inox Stainless steel	AI ☐	
			Alluminio bronzo Aluminium bronze	BA ☐	
			Monel	MO ☐	
	3	Attacco al processo Process connection	1/4" NPT	Q ☐	
			1/2" NPT	M ☐	
FUNZIONAMENTO OPERATION	4	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	5	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	6	Attacco elettrico Conduit connection	1/2" NPT	M ☐	
			M20 x 1.5	M20 ☐	Tipologia standard Standard type
OPZIONI OPTIONS	7	Riarmo manuale Manual reset	Leva di blocco automatica Automatic latching lever	ALL ☐	Tipologia standard Standard type

NOTE NOTES

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA 2/2 VIE SERVO-ATTUATA – SV238
SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON – SV238



Descrizione

Il Mod. SV238 è una elettrovalvola servo-attuata 2/2 vie con corpo in acciaio inox utilizzata nei trim di controllo delle valvole a diluvio.

L'elettrovalvola Mod. SV238 può essere utilizzata sia sulla linea acqua che sulla linea aria del trim. Per garantire la completa apertura richiede una differenza di pressione minima di 0.35 bar.

L'elettrovalvola è disponibile in versione normalmente chiusa (NC) e normalmente aperta (NA). La massima pressione di esercizio è 12 bar. Entrambe le versioni sono disponibili per installazione in zona sicura oppure ATEX zona 1 e 2.

Description

The Mod. SV238 is a 2/2 way solenoid valve with servo-piston and stainless steel body, used in the control trim of the deluge valves.

The solenoid valve Mod. SV238 can be installed in both the water line and the air line of the trim. A minimum differential pressure of 0.35 bar is required to fully open the valve.

The solenoid valve is available with circuit operation normally closed (NC) and normally open (NO). The maximum working pressure is 12 bar. Both versions are available for installation in safe area or ATEX zone 1 and 2.

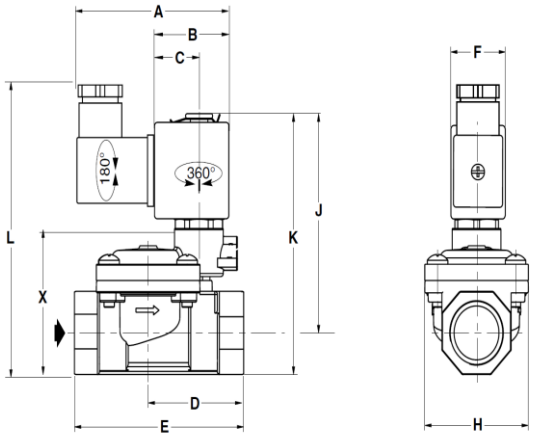
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Corpo valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve body in stainless steel AISI 316L
• Tenuta in EPDM	• Seat in EPDM
• Pressione di lavoro massima: 12 bar	• Maximum working pressure: 12 bar
• Temperatura fluido da 0°C a +130°C	• Fluid temperature from 0°C to +130°C
• Fluidi di lavoro acqua o aria	• Suitable fluids water or air
• Massima temperatura ambiente: +60°C	• Max. ambient temperature: +60°C
• Pressione differenziale minima: 0.35 bar	• Minimum differential pressure: 0.35 bar
• Diametro orifizio: 13.5 mm	• Orifice: 13.5 mm
• Kv: 3.8 (m^3/h) con caduta di pressione di 1 bar con acqua a 20°C	• Kv: 3.8 (m^3/h) with pressure drop of 1 bar with water at 20°C
• Alimentazione:	• Voltage:
– 24 Vcc	– 24 Vdc
– 110 Vcc	– 110 Vdc
– 110 Vca	– 110 Vac
– 230 Vca	– 230 Vac
• Circuito di funzionamento:	• Circuit operation:
– Normalmente chiuso NC	– Normally closed NC
– Normalmente aperto NO	– Normally open NO
• Area di installazione:	• Installation area:
– Zona sicura IP65	– Safe zone IP65
– ATEX II 2G Ex e mb IIC T4	– ATEX II 2G Ex e mb IIC T4
• Connessione elettrica:	• Electrical connection:
– Zona sicura: connettore EN 175301-803 Form A	– Safe zone: cable plug EN 175301-803 Form A
– ATEX: pressacavo M20 x 1.5	– ATEX: cable gland M20 x 1.5
• Potenza assorbita:	• Power consumption:
– CC: 5 W (NO), 6.9 W (NC)	– DC: 5 W (NO), 6.9 W (NC)
– CA: Spunto 12 VA, a regime: 6 VA, 4 W	– AC: Inrush 12 VA, hold (hot coil): 6 VA, 4 W
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [1]

Dimensions and Weights [1]



L mm	A [2] mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F [3] mm	H mm	J mm	K mm	X mm	Ingresso Inlet	Uscita Outlet	Peso Weight (kg)
100	60.5	27.5	17	37	66	22	40	69	83	47	1/2"	1/2"	0.45

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Dimensioni e pesi riferiti alla versione per area sicura.

(2) Per versione ATEX: A = 98 mm.

(3) Per versione ATEX: F = 37 mm.

Note

(1) Dimensions and weights referring to the Safe area version.

(2) For ATEX version: A = 98 mm.

(3) For ATEX version: F = 37 mm.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. SV238 / ① / ② / ③ / ④

Quantità / Quantity

ELETTROVALVOLA 2/2 SERVO-ATTUATA SV238 / SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON – SV238

TIPOLOGIA TYPE	①	Tipologia Type	Elettrovalvola 2/2 servo-attuata Solenoid valve 2/2 way with servo-piston	SV238 ■	
FUNZIONAMENTO OPERATION	②	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	③	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	④	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA 3/2 VIE AZIONAMENTO DIRETTO – SV327
SOLENOID VALVE 3/2 WAY DIRECT OPERATED – SV327



Descrizione

Il Mod. SV327 è una elettrovalvola ad azionamento diretto 3/2 vie con corpo in acciaio inox o ottone utilizzata nei trim di controllo delle valvole a diluvio.
L'elettrovalvola Mod. SV327 può essere utilizzata sulla linea acqua o aria del trim, e non richiede la presenza di pressione per essere azionata. La massima pressione di esercizio è 10 bar. L'elettrovalvola è disponibile nelle versioni per installazione in zona sicura oppure in zona ATEX 1 e 2.

Description

The Mod. SV327 is a direct acting 3/2 way solenoid valve with body in stainless steel or brass, used in the control trim of the deluge valves.
The solenoid valve Mod. SV327 can be installed in both the water line and the air line of the trim and does not require pressure to open the valve.
The maximum working pressure is 10 bar. The valve is available for installation in safe area or ATEX zone 1 and 2.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

Corpo valvola:

- Corpo valvola a scelta tra:
  - Acciaio inox AISI 316L
  - Ottone
- Tenuta in FPM (fluoroelastomero)
- Pressione di lavoro massima: 10 bar
- Temperatura fluido da -20°C a +120°C
- Fluidi di lavoro acqua ed aria
- Diametro orifizio: 5.7 mm
- Kv: 0.45 (m^3/h) con caduta di pressione di 1 bar con acqua a 20°C
- Connessioni processo filettate 1/4” NPT

Solenoide IP:

- Alimentazione:
  - 24 Vcc
  - 110 Vdc
  - 110 Vca
  - 230 Vca
- Massima temperatura ambiente: +55°C
- Grado di protezione IP65
- Connessione elettrica EN 175301-803 Form A
- Potenza assorbita: 3.7 W
- Rivestimento in plastica

Solenoide ATEX:

- Alimentazione:
  - 24 Vcc
  - 110 Vdc
  - 110 Vca
  - 230 Vca
- Potenza assorbita: 3.7 W
- Grado di protezione IP67
- II2G Ex d IIC Gb T6
- Massima temperatura ambiente: +60°C
- Connessione: pressacavo M20 x 1.5
- Cassetta derivazione a scelta tra:
  - Alluminio
  - Acciaio inox

Finitura:

- Naturale

Valve body:

- Valve body to be selected among:
  - Stainless steel AISI 316L
  - Brass
- Seat in FPM (fluoroelastomer)
- Maximum working pressure: 10 bar
- Fluid temperature -20°C to +120°C
- Suitable fluids air and water
- Orifice: 5.7 mm
- Kv: 0.45 (m^3/h) with pressure drop of 1 bar with water at 20°C
- Connection ports 1/4” NPT

Solenoid IP:

- Supply voltage:
  - 24 Vcc
  - 110 Vdc
  - 110 Vac
  - 230 Vac
- Max. ambient temperature: +55°C
- Protection degree IP65
- Electrical connection: cable plug EN 175301-803 Form A
- Power consumption: 3.7 W
- Plastic enclosure

ATEX Solenoid:

- Supply voltage:
  - 24 Vcc
  - 110 Vdc
  - 110 Vac
  - 230 Vac
- Power consumption: 3.7 W
- Protection degree IP67
- II2G Ex d IIC Gb T6
- Max. ambient temperature: +60°C
- Electrical connection: cable gland M20 x 1.5
- Junction box to be selected among:
  - Aluminium
  - Stainless steel

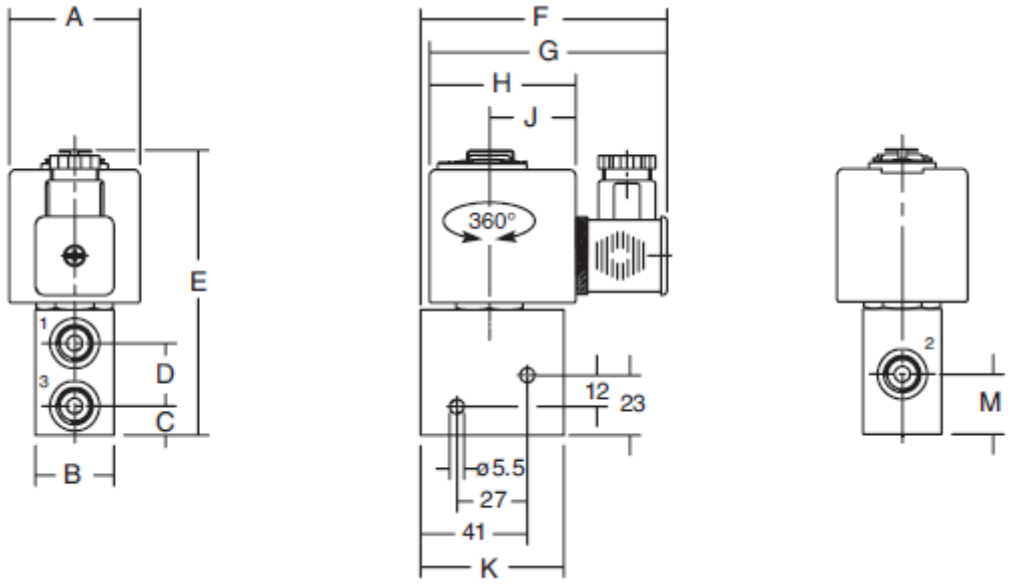
Finish:

- Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [1]

Dimensions and Weights [1]



A [2] mm	B mm	C mm	D mm	E [3] mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	M mm	Connessioni Connections	Peso Weight (kg)
50	30	11	24	109	95	87	56	53	55	23	1/4"	1.05

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Dimensioni e pesi riferiti alla versione per area sicura.

(2) Per versione ATEX: A = 97 mm.

(3) Per versione ATEX: E = 136 mm.

Note

(1) Dimensions and weights referring to the safe area version.

(2) For ATEX version: A = 97 mm.

(3) For ATEX version: E = 136 mm.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. SV327 (1) (2) / (3) (4) (5) / (6)

Quantità / Quantity

ELETTROVALVOLA 3/2 SV327 / SOLENOID VALVE 3/2 WAY SV327

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Elettrovalvola 3/2 vie Solenoid valve 3/2 way	SV327 ■	
	2	Materiale Material	Ottone Brass	COT ☐	Tipologia standard Standard type
			Acciaio inossidabile AISI 316 Stainless steel AISI 316	CAI22 ☐	
FUNZIONAMENTO OPERATION	3	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	4	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	
	5	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
CASSETTA DERIVAZIONE SOLENOID ENCLOSURE	6	Materiale Material	Acciaio inossidabile AISI 316 Stainless steel AISI 316	CAI12 ☐	Solo per versione ATEX Only for ATEX version
			Alluminio Aluminium	CAL ☐	Solo per versione ATEX Only for ATEX version Tipologia standard Standard type

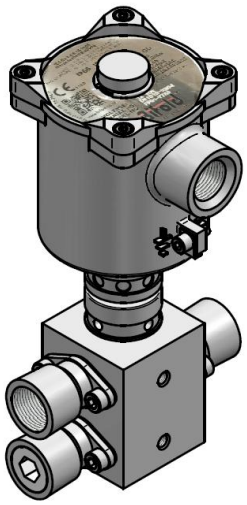
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com** / **E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA AD AZIONAMENTO DIRETTO – SVFP10P
SOLENOID VALVE DIRECT OPERATED – SVFP10P



Descrizione

Il Mod. SVFP10P è una elettrovalvola ad azionamento diretto, disponibile sia nella versione 3/2 vie che 2/2 vie con corpo in acciaio inox ed è utilizzata nei trim di controllo delle valvole a diluvio.
L'elettrovalvola Mod. SVFP10P può essere utilizzata sulla linea acqua o aria del trim, e non richiede la presenza di pressione per essere azionata. La massima pressione di esercizio può essere scelta tra 16 bar e 35 bar. L'elettrovalvola è disponibile in versione normalmente chiusa (NC) e normalmente aperta (NO). L'elettrovalvola è disponibile nella versione per installazione in zona ATEX 1 e 2.
A richiesta l'elettrovalvola può essere dotata di leva di blocco automatica (ALL) che consente all'elettrovalvola di rimanere in posizione aperta anche rimuovendo il segnale elettrico, fino all'intervento dell'operatore.

Description

The Mod. SVFP10P is a direct acting solenoid valve, available in both 3/2 and 2/2 way versions with stainless steel body and it is used in the control trim of the deluge valves.
The solenoid valve Mod. SVFP10P can be installed in both the water line and the air line of the trim and does not require pressure to open the valve.
The maximum working pressure can be selected by 16 bar and 35 bar. The solenoid valve is available with circuit operation normally closed (NC) and normally open (NO). The valve is available for installation in ATEX zone 1 and 2.
The solenoid valve can be equipped on request with an automatic latching lever (ALL), which allows the solenoid valve to remain latched open also removing the electric signal, until the intervention of the operator.

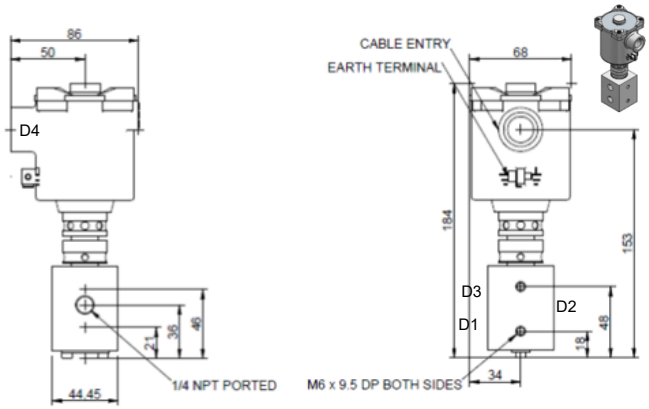
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Corpo valvola:	**Valve body:**
• Corpo valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve body in stainless steel AISI 316L
• Tenuta in VITON	• Seat in VITON
• Pressione di lavoro massima a scelta tra:	• Maximum working pressure to be selected among:
– 16 bar	– 16 bar
– 35 bar (solo per 1/4” NPT)	– 35 bar (only for 1/4” NPT)
• Temperatura fluido da -20°C a +90°C	• Fluid temperature -20°C to +90°C
• Fluidi di lavoro acqua ed aria	• Suitable fluids air and water
• Kv: 0.52 (m^3/h) con caduta di pressione di 1 bar con acqua a 20°C	• Kv: 0.52 (m^3/h) with pressure drop of 1 bar with water at 20°C
• Connessioni al processo filettate a scelta tra:	• Connection ports to be selected among:
– 1/2” NPT	– 1/2” NPT
– 1/4" NPT	– 1/4" NPT
• Funzionamento:	• Operation:
– Normalmente Chiuso NC	– Normally Closed NC
– Normalmente Aperto NO	– Normally Open NO
Solenoide:	**Solenoid:**
• Alimentazione:	• Supply voltage:
– 24 Vcc	– 24 Vcc
– 110 Vdc	– 110 Vdc
– 110 Vca	– 110 Vac
– 230 Vca	– 230 Vac
• Potenza assorbita: 5.7W (35 bar) – 6.5W (16 bar) - 6.5W per versione ALL	• Power consumption: 5.7W (35 bar) – 6.5W (16 bar) - 6.5W for ALL version
• Grado di protezione IP66/67	• Protection degree IP66/67
• II 2GD Ex db IIC T6 Gb (Tamb -60°C a +40°C)(1) Ex tb IIIC T85°C Db (Tamb -60°C a +40°C)(1) IP66/67	• II 2GD Ex db IIC T6 Gb (Tamb -60°C to +40°C)(1) Ex tb IIIC T85°C Db (Tamb -60°C to +40°C)(1) IP66/67
• Massima temperatura ambiente: +40°C/+55°C/+90°C	• Max. ambient temperature: +40°C/+55°C/+90°C
• Connessione elettrica a scelta tra:	• Electrical connection to be selected among:
– M20 x 1.5	– M20 x 1.5
– 1/2” NPT	– 1/2" NPT
• Cassetta derivazione in acciaio inox AISI 316	• Junction box in stainless steel AISI 316L
• Adatta per applicazioni fino a SIL3	• Suitable for applications up to SIL3
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural

Nota	Note
(1) Possono essere contrassegnate anche le seguenti combinazioni alternative di classe di Temperatura/Ambiente:	(1) The following alternative Temperature class/Ambient combinations may also be marked:
T5/T100°C (Tamb -60°C a +55°C)	T5/T100°C (Tamb -60°C to +55°C)
T4/T135°C (Tamb -60°C a +90°C)	T4/T135°C (Tamb -60°C to +90°C)

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi (1)

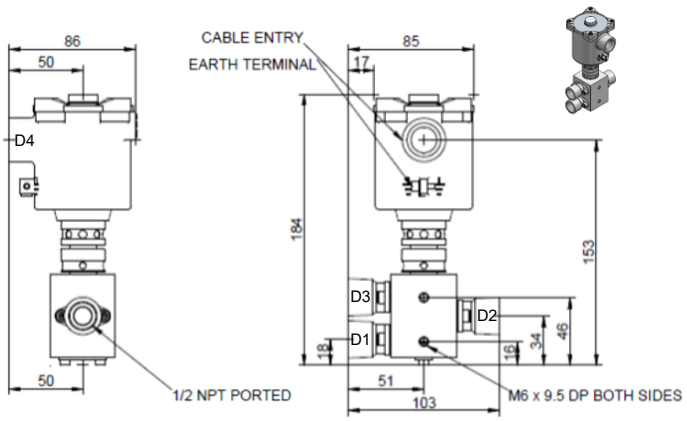


Versione attacco da 1/4" NPT – Auto reset
1/4" NPT connection version – Auto reset

NO IMAGE AVAILABLE

Versione attacco da 1/4" NPT – Leva di blocco automatica
1/4" NPT connection version – Automatic latching lever (ALL)

Dimensions and Weights (1)



Versione attacco da 1/2" NPT – Auto reset
1/2" NPT connection version – Auto reset

NO IMAGE AVAILABLE

Versione attacco da 1/2" NPT – Leva di blocco automatica
1/2" NPT connection version – Automatic latching lever (ALL)

Porta / Port D1 NPT	Porta / Port D2 NPT	Porta / Port D3 NPT	Peso Weight (kg)
1/2"	1/2"	1/2"	2.50
1/4"	1/4"	1/4"	2.45

Opzioni

- Riarmo manuale con leva di blocco automatico
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Options

- Manual reset with automatic latching lever
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI / OPTIONS

Mod. [ ] / [ ] / [ ] / [ ] [ ] [ ] / [ ]
1 2 3 4 5 6 7

Quantità / Quantity [ ]

ELETTROVALVOLA SVFP10P / SOLENOID VALVE WAY SVFP10P

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Elettrovalvola 3/2 vie Solenoid valve 3/2 way	SVFP10P ☐	
			Elettrovalvola 2/2 vie Solenoid valve 2/2 way	SVFP10P2 ☐	
PRESSIONE PRESSURE	2	Pressione di lavoro Working pressure	16 bar	16 ☐	
			35 bar	35 ☐	Tipologia standard Standard type Disponibile solo per 1/4" NPT. Available only for 1/4" NPT.
CONNESSIONE CONNECTION	3	Attacco al processo Process connection	1/4" NPT	Q ☐	
			1/2" NPT	M ☐	
FUNZIONAMENTO OPERATION	4	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	5	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	6	Attacco elettrico Conduit connection	M20 x 1.5	M20 ☐	Tipologia standard Standard type
			1/2" NPT	M ☐	
OPZIONI OPTIONS	7	Riarmo manuale Manual reset	Leva di blocco automatica Automatic latching lever	ALL ☐	Disponibile solo per versione 16 bar normalmente aperta (NO). Available only for 16 bar version normally open (NO).
NOTE NOTES					

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA 2/2 VIE SERVO-ATTUATA – SV6281

SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON – SV6281



Descrizione

Il Mod. SV6281 è una elettrovalvola servo-attuata 2/2 vie con corpo in acciaio inox utilizzata nei trim di controllo delle valvole a diluvio.

L'elettrovalvola Mod. SV6281 può essere utilizzata sia sulla linea acqua che sulla linea aria del trim. Per garantire la completa apertura richiede una differenza di pressione minima di 0.50 bar.

La massima pressione di esercizio è 16 bar. L'elettrovalvola è disponibile in versione Normalmente Chiusa (NC) e Normalmente Aperta (NO). L'elettrovalvola è disponibile per installazione in zona sicura oppure ATEX zona 1 e 2.

Description

The Mod. SV6281 is a 2/2 way solenoid valve with servo-piston and stainless steel body, used in the control trim of the deluge valves.

The solenoid valve Mod. SV6281 can be installed in both the water line and the air line of the trim. A minimum differential pressure of 0.50 bar is required to fully open the valve.

The maximum working pressure is 16 bar.

The solenoid valve is available with circuit operation Normally Closed (NC) and Normally Open (NO). The solenoid valve is available for installation in safe area or ATEX zone 1 and 2.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

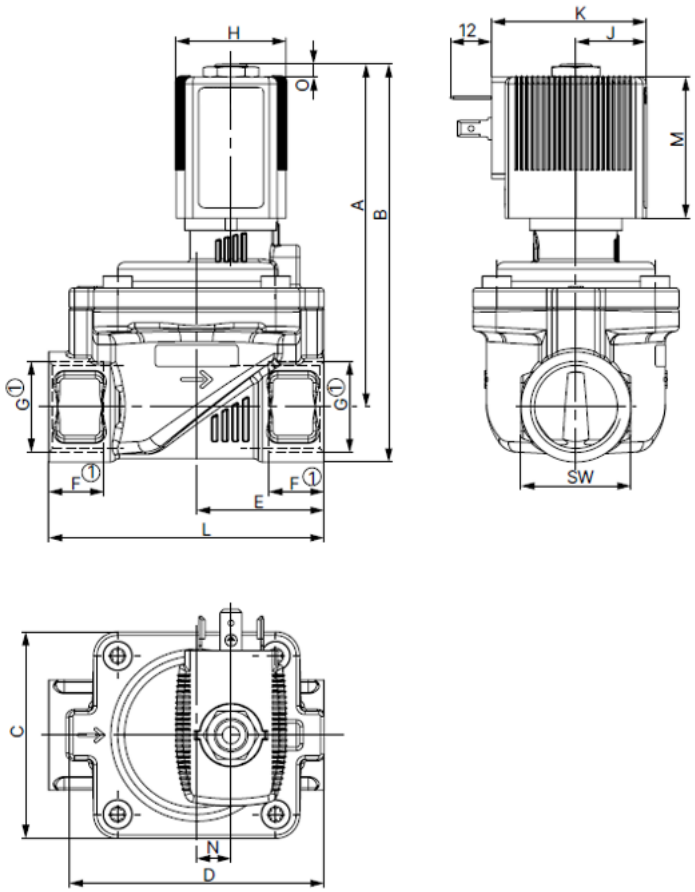
• Corpo valvola in acciaio inox CF8M (1.4408)
• Tenuta in:
  • EPDM (NC)
  • FKM (NO o ATEX)
• Pressione di lavoro massima: 16 bar
• Temperatura fluido:
  • da -30°C a +90°C (NC Zona sicura)
  • da 0°C a 120°C (NO)
  • da 0°C a 90°C (NC ATEX)
• Fluidi di lavoro: acqua o aria
• Massima temperatura ambiente: +55°C
• Pressione differenziale minima: 0.50 bar
• Diametro orifizio: 13.0 mm
• Kv: 3.8 (m^3/h)
• Alimentazione:
  • 24 Vcc
  • 230 Vca
• Funzionamento:
  • Normalmente chiuso NC
  • Normalmente aperto NO
• Area di installazione:
  • Zona sicura IP65
  • ATEX II 2G Ex mb IIC T4 Gb
• Connessione elettrica:
  • Zona sicura: connettore EN 175301-803 Form A
  • ATEX: pressacavo M20 x 1.5
• Potenza assorbita:
  • CC: 9.5 W
  • CA: Spunto 24 VA, a regime: 16 VA, 8 W
• Certificato UL per uso antincendio
	• Valve body in stainless steel CF8M (1.4408)
	• Seat in:
	  • EPDM (NC)
	  • FKM (NO or ATEX)
	• Maximum working pressure: 16 bar
	• Fluid temperature:
	  • from -30°C to +90°C (NC Safe area)
	  • from 0°C to 120°C (NO)
	  • from 0°C to 90°C (NC ATEX)
	• Suitable fluids: water or air
	• Max. ambient temperature: +55°C
	• Minimum differential pressure: 0.50 bar
	• Orifice diameter: 13.0 mm
	• Kv: 3.8 (m^3/h)
	• Voltage:
	  • 24 Vdc
	  • 230 Vac
	• Operation:
	  • Normally closed NC
	  • Normally open NO
	• Installation area:
	  • Safe zone IP65
	  • ATEX II 2G Ex mb IIC T4 Gb
	• Electrical connection:
	  • Safe area: cable plug EN 175301-803 Form A
	  • ATEX: cable gland M20 x 1.5
	• Power consumption:
	  • DC: 9.5 W
	  • AC: Inrush 24 VA, hold (hot coil): 16 VA, 8 W
	• UL Listed for Fire Protection service

Finitura: • Naturale	**Finish:** • Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi (1)

Dimensions and Weights (1)



L (3) mm	A mm	B mm	C mm	D mm	E (2) mm	F mm	SW mm	H mm	J mm	K (4) mm	M mm	O mm	Ingresso Inlet	Uscita Outlet	Peso Weight (kg)
65	91.1	104.6	42	54.5	32.5	13.7	27	32	20.5	45	41	3.4	1/2"	1/2"	0.54

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Dimensioni e pesi riferiti alla versione per area sicura.

(2) Per versione ATEX: E = 27.25 mm.

(3) Per versione ATEX: L = 58 mm.

(4) Per versione ATEX: K = 46 mm.

Note

(1) Dimensions and weights referring to the Safe area version.

(2) For ATEX version: E = 27.25 mm.

(3) For ATEX version: L = 58 mm.

(4) For ATEX version: K = 46 mm.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. SV6281 / ① ② ③ ④

Quantità / Quantity

ELETTROVALVOLA 2/2 SERVO-ATTUATA – SV6281
SOLENOID VALVE 2/2 WAY WITH SERVO-PISTON – SV6281

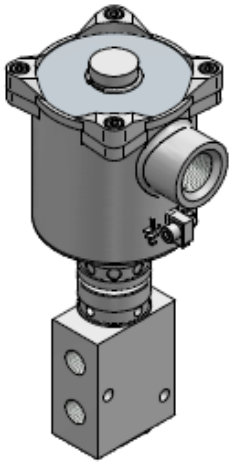
TIPOLOGIA TYPE	①	Tipologia Type	Elettrovalvola 2/2 servo-attuata Solenoid valve 2/2 way with servo-piston	SV6281 ■	
FUNZIONAMENTO OPERATION	②	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	③	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	Non disponibile per ATEX Not available for ATEX
	④	Area di installazione Area of installation	Area sicura Safe area	S ☐	Tipologia standard Standard type
			ATEX – Zona 1 e 2 ATEX – Zone 1 e 2	A1 ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ELETTROVALVOLA AD AZIONAMENTO DIRETTO – SVFP6P
SOLENOID VALVE DIRECT OPERATED – SVFP6P



Descrizione

Il Mod. SVFP6P è una elettrovalvola ad azionamento diretto, disponibile sia nella versione 3/2 vie che 2/2 vie con corpo in acciaio inox ed è utilizzata nei trim di controllo delle valvole a diluvio.

L'elettrovalvola Mod. SVFP6P può essere utilizzata sulla linea aria del trim, e non richiede la presenza di pressione per essere azionata.

La massima pressione di esercizio è 16 bar. L'elettrovalvola è disponibile in versione normalmente chiusa (NC) e normalmente aperta (NO). L'elettrovalvola è disponibile nella versione per installazione in zona ATEX 1 e 2.

A richiesta l'elettrovalvola può essere dotata di leva di blocco automatica (ALL) che consente all'elettrovalvola di rimanere in posizione aperta anche rimuovendo il segnale elettrico, fino all'intervento dell'operatore.

Description

The Mod. SVFP6P is a direct acting solenoid valve, available in both 3/2 and 2/2 way versions with stainless steel body and it is used in the control trim of the deluge valves.

The solenoid valve Mod. SVFP6P can be installed in the air line of the trim and does not require pressure to open the valve.

The maximum working pressure is 16 bar. The solenoid valve is available with circuit operation normally closed (NC) and normally open (NO). The valve is available for installation in ATEX zone 1 and 2.

The solenoid valve can be equipped on request with an automatic latching lever (ALL), which allows the solenoid valve to remain latched open also removing the electric signal, until the intervention of the operator.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

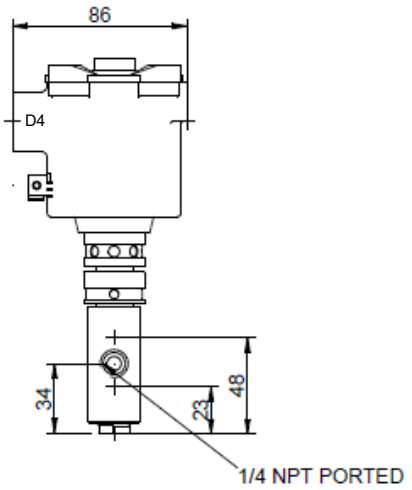
Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Corpo valvola:	**Valve body:**
• Corpo valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve body in stainless steel AISI 316L
• Tenuta in VITON	• Seat in VITON
• Pressione di lavoro massima 16 bar	• Maximum working pressure 16 bar
• Temperatura fluido da -20°C a +90°C	• Fluid temperature -20°C to +90°C
• Fluidi di lavoro aria	• Suitable fluid air
• Kv: 0.52 (m^3/h) con caduta di pressione di 1 bar con acqua a 20°C	• Kv: 0.52 (m^3/h) with pressure drop of 1 bar with water at 20°C
• Connessioni al processo filettate 1/4" NPT	• Connection ports 1/4" NPT
• Funzionamento:	• Operation:
– Normalmente Chiuso NC	– Normally Closed NC
– Normalmente Aperto NO	– Normally Open NO
Solenoide:	**Solenoid:**
• Alimentazione:	• Supply voltage:
– 24 Vcc	– 24 Vcc
– 110 Vdc	– 110 Vdc
– 110 Vac	– 110 Vac
– 230 Vac	– 230 Vac
• Potenza assorbita: 3.5W - 6.5W per versione ALL	• Power consumption: 3.5W - 6.5W for ALL version
• Grado di protezione IP66/67	• Protection degree IP66/67
• II 2GD Ex d IIC T6 Gb (Tamb -60°C a +40°C)(1) Ex tb IIIC T85°C Db (Tamb -60°C a +40°C)(1) IP66/67	• II 2GD Ex d IIC T6 Gb (Tamb -60°C to +40°C)(1) Ex tb IIIC T85°C Db (Tamb -60°C to +40°C)(1) IP66/67
• Massima temperatura ambiente: +40°C/+55°C/+90°C	• Max. ambient temperature: +40°C/+55°C/+90°C
• Connessione elettrica a scelta tra:	• Electrical connection to be selected among:
– M20 x 1.5	– M20 x 1.5
– 1/2" NPT	– 1/2" NPT
• Cassetta derivazione in acciaio inox AISI 316	• Junction box in stainless steel AISI 316L
• Adatta per applicazioni fino a SIL3	• Suitable for applications up to SIL3
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural

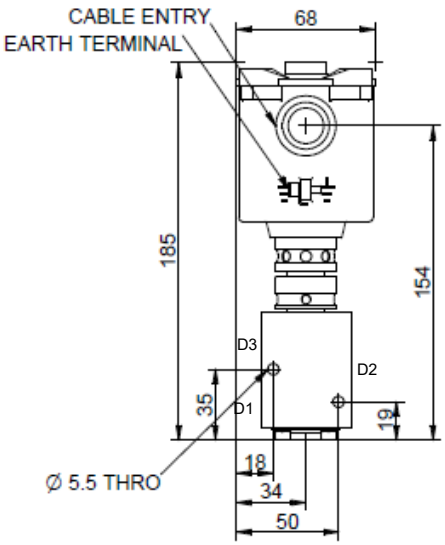
Nota	Note
(1) Possono essere contrassegnate anche le seguenti combinazioni alternative di classe di Temperatura/Ambiente:	(1) The following alternative Temperature class/Ambient combinations may also be marked:
T5/T100°C (Tamb -60°C a +55°C)	T5/T100°C (Tamb -60°C to +55°C)
T4/T135°C (Tamb -60°C a +90°C)	T4/T135°C (Tamb -60°C to +90°C)

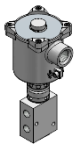
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi [1]

Dimensions and Weights [1]







Versione attacco da 1/4" NPT – Auto reset
1/4" NPT connection version – Auto reset



Versione attacco da 1/4" NPT – Leva di blocco automatica
1/4" NPT connection version – Automatic latching lever (ALL)

Porta / Port D1 NPT	Porta / Port D2 NPT	Porta / Port D3 NPT	Peso Weight (kg)
1/4"	1/4"	1/4"	2.16

Opzioni

- Riarmo manuale con leva di blocco automatico
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Options

- Manual reset with automatic latching lever
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI / OPTIONS

Mod.		/	16	/	Q	/				/	
	❶		❷		❸		❹	❺	❻		❼

Quantità / Quantity

ELETTROVALVOLA SVFP6P / SOLENOID VALVE WAY SVFP6P

TIPOLOGIA TYPE	❶	Tipologia Type	Elettrovalvola 3/2 vie Solenoid valve 3/2 way	SVFP6P ☐	
			Elettrovalvola 2/2 vie Solenoid valve 2/2 way	SVFP6P2 ☐	
PRESSIONE PRESSURE	❷	Pressione di lavoro Working pressure	16 bar	16 ■	
CONNESSIONE CONNECTION	❸	Attacco al processo Process connection	1/4" NPT	Q ■	
FUNZIONAMENTO OPERATION	❹	Alimentazione Voltage	24 Vcc 24 Vdc	24DC ☐	Tipologia standard Standard type
			110 Vcc 110 Vdc	110DC ☐	
			110 Vca 110 Vac	110AC ☐	
			230 Vca 230 Vac	230AC ☐	
			Altro Other	V ☐	Specificare in Note l'alimentazione richiesta Specify in Notes the voltage requested
	❺	Funzionamento Operation	Normalmente chiusa Normally closed	NC ☐	Tipologia standard Standard type
			Normalmente aperta Normally open	NO ☐	
	❻	Attacco elettrico Conduit connection	M20 x 1.5	M20 ☐	Tipologia standard Standard type
			1/2" NPT	M ☐	
OPZIONI OPTIONS	❼	Riarmo manuale Manual reset	Leva di blocco automatica Automatic latching lever	ALL ☐	Disponibile solo per versione normalmente aperta (NO). Standard type. Available only for normally open (NO) version.

NOTE NOTES

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

PRESSOSTATO – PS
PRESSURE SWITCH – PS



Descrizione

Il Mod. PS è un pressostato utilizzato sui trim di controllo delle valvole a diluvio per installazione in area sicura. Il modello PS è disponibile in due versioni, PS10 e PS40.

Il Mod. PS10 è installato sulla linea di allarme della valvola a diluvio per segnalare l'apertura della valvola ed il flusso di acqua verso il sistema di spegnimento.

Il Mod. PS40 è utilizzato nei trim di controllo elettro-pneumatici per segnalare un abbassamento della pressione nella linea aria rispetto alla pressione di normale esercizio.

Description

The Mod. PS is a pressure switch installed in the control trims of the deluge valves for safe area installation. The model PS is available in two versions, PS10 and PS40.

The Mod. PS10 is installed in the alarm line of the deluge valve to detect the opening of the deluge valve and the water flow to the fire protection system.

The Mod. PS40 is used in the electro-pneumatic control trims to detect a decrease of the pressure in the air line from normal system pressure.

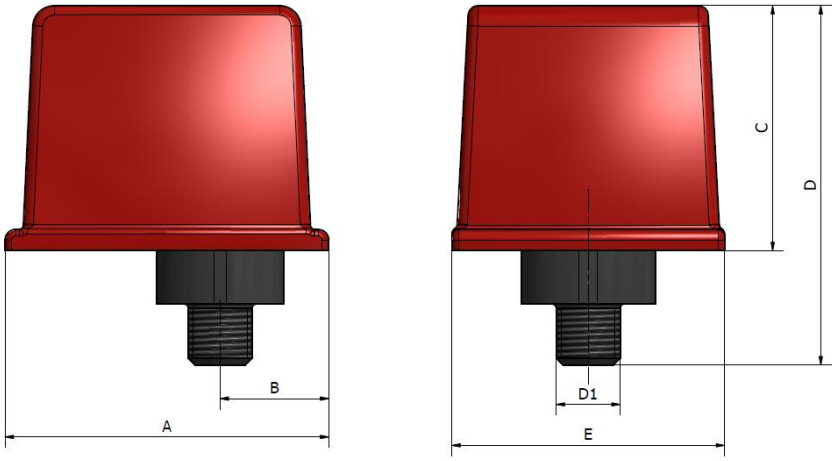
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Custodia in lega pressofusa	• Die-cast cover
• Pressione massima di esercizio: 20.7 bar	• Maximum operating pressure: 20.7 bar
• Connessione processo con attacco maschio in Nylon	• Pressure connection in Nylon
• Classe di protezione IP66	• Protection class IP66
• No. 2 predisposizioni per collegamento pressacavo 1/2”	• No. 2 knockouts provided for 1/2" conduit
• No. 1 set di Contatti in scambio SPDT:	• No. 1 set of SPDT switch contacts:
– 10 A a 125/250 VAC	– 10 A at 125/250 VAC
– 2 A a 30 VDC	– 2 A at 30 VDC
• Certificato UL	• UL Listed
Finitura:	**Finish:**
• Verniciatura a polvere colore rosso	• Red powder painting
Mod. PS10: pressostato alta pressione allarme	**Mod. PS10: alarm high pressure switch**
• Pressione intervento 1 bar in salita	• Pressure set 1 bar on increase
Mod. PS40: pressostato bassa pressione linea aria	**Mod. PS40: air line low pressure switch**
• Pressione intervento 0.7 bar in discesa	• Pressure set 0.7 bar on decrease

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	Connessione processo Process connection D1 NPT	Peso Weight (kg)
95.9	33	73	107.2	81.3	1/2"	0.5

Opzioni

- No. 2 set di contatti SPDT
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- No. 2 sets of SPDT contacts
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI/OPTIONS

Mod. [ ] **/** [ ]
1 2

Quantità / Quantity [ ]

PRESSOSTATO PS / PRESSURE SWITCH PS

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Pressostato alta pressione allarme Alarm high pressure switch	PS10 ☐	
			Pressostato bassa pressione linea aria Air line low pressure switch	PS40 ☐	
OPZIONI OPTIONS	2	Set di contatti aggiuntivo Additional contact set	Due set di contatti SPDT Two sets of SPDT contacts	2SPDT ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

PRESSOSTATO – PS9681
PRESSURE SWITCH – PS9681



Descrizione

Il Mod. PS9681 è un pressostato utilizzato sui trim di controllo delle valvole a diluvio.

Il pressostato Mod. PS9681 è utilizzato sulla linea di allarme della valvola a diluvio per segnalare l'apertura della valvola ed il flusso di acqua verso il sistema di spegnimento. Inoltre è utilizzato nei trim di controllo elettro-pneumatici per segnalare un abbassamento della pressione nella linea aria rispetto alla pressione di normale esercizio.

Il pressostato Mod. PS9681 ha corpo ed attacco al processo in acciaio inox ed è certificato ATEX per zona 1 e 2.

Description

The Mod. PS9681 is a pressure switch installed in the control trims of the deluge valves.

The Mod. PS9681 is installed in the alarm line of the deluge valve to detect the opening of the deluge valve and the water flow to the fire protection system. It is also used in the electro-pneumatic control trims to detect a decrease of the pressure in the air line from normal system pressure.

The pressure switch Mod. PS9681 has body and process connection in stainless steel and it is certified ATEX for zone 1 and 2.

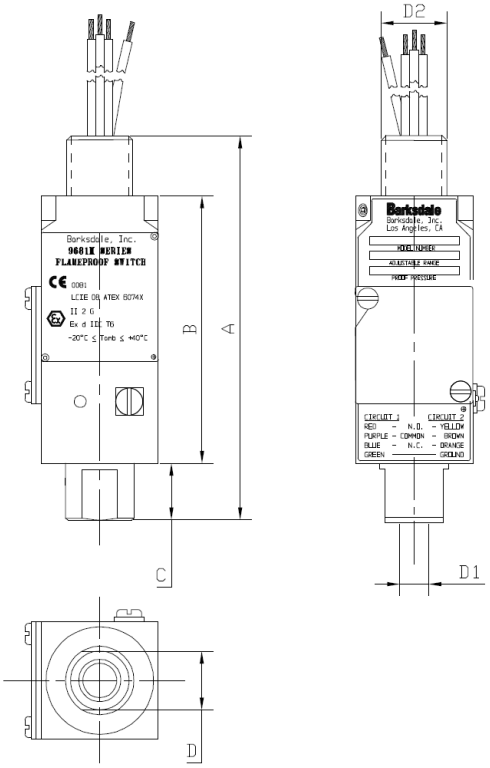
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Guarnizioni in Viton	• Seals in Viton
• Pressione operativa massima: 34.5 bar	• Maximum working pressure: 34.5 bar
• Modalità di funzionamento:	• Operating mode:
– Pressostato alta pressione allarme – in aumento	– Alarm high pressure switch – on increasing
– Pressostato bassa pressione linea aria – in decremento	– Air line low pressure switch – on decreasing
• Regolazione in fabbrica:	• Factory adjustment:
– In aumento 1 bar (campo da 0.5 a 10.3 bar)	– Increasing 1 bar (range from 0.5 to 10.3 bar)
– In decremento 0.7 bar (campo da 0.3 a 8.6 bar)	– Decreasing 0.7 bar (range from 0.3 to 8.6 bar)
• Dispositivo di regolazione interno autobloccante:	• Self locking internal adjustment wheel
• Pressione di prova: 69 bar	• Test pressure: 69 bar
• Contatto SPDT:	• SPDT Switch:
– 11 A a 125/250 VAC	– 11 A at 125/250 VAC
– 5 A a 30 VDC	– 5 A at 30 VDC
• Attacco processo 1/4” NPT Femmina	• Process fitting: 1/4” NPT female
• Lunghezza cavi: 2000 mm	• Wire length: 2000 mm
• Attacco elettrico 1/2” NPT Maschio	• Electrical connection 1/2” NPT male
• Temperatura ambiente da -20°C a +40°C	• Ambient temperature -20°C to +40°C
• Accuratezza ±2% del fondo scala	• Accuracy ±2% of full scale
• Certificato ATEX II 2 G Ex d IIC T6	• ATEX II 2 G Ex d IIC T6 Certificate
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



A mm	B mm	C mm	D mm	Attacco Processo Process Connection D1 NPT	Connessione Elettrica Electrical Connection D2 NPT	Peso Weight (kg)
125	86.6	18.3	19.05	1/4”	1/2”	0.84

Opzioni

- Contatti DPDT
- Lunghezza cavi extra
- Cassetta interfaccia Ex d in acciaio inox
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- DPDT contacts
- Extra wire length
- Junction box Ex d in stainless steel
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI/OPTIONS

Mod. [ ] / [ ] [ ] [ ]
1 2 3 4

Quantità / Quantity [ ]

PRESSOSTATO PS9681 / PRESSURE SWITCH PS9681

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Pressostato alta pressione allarme Alarm high pressure switch	PS9681H ☐	
			Pressostato bassa pressione linea aria Air line low pressure switch	PS9681L ☐	
OPZIONI OPTIONS	2	Contatti DPDT DPDT contacts	Contatti DPDT DPDT contacts	DPDT ☐	
	3	Cavi Wires	Cavi più lunghi Extra wire length	(_____) ☐	Specificare in Note la lunghezza desiderata. Specify in Notes the required length.
	4	Cassetta Junction Box	Cassetta giunzione Ex d in acciaio inox Terminal JB Ex d in stainless steel	JB ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

PRESSOSTATO – PSUE12
PRESSURE SWITCH – PSUE12



Descrizione

Il Mod. PSUE12 è un pressostato utilizzato sui trim di controllo delle valvole a diluvio.

Il pressostato Mod. PSUE12 è utilizzato sulla linea di allarme della valvola a diluvio per segnalare l'apertura della valvola ed il flusso di acqua verso il sistema di spegnimento. Il pressostato Mod. PSUE12 ha corpo ed attacco al processo in acciaio inox e membrana in Monel ed è certificato ATEX per zona 1 e 2.

Description

The Mod. PSUE12 is a pressure switch installed in the control trims of the deluge valves.

The Mod. PSUE12 is installed in the alarm line of the deluge valve to detect the opening of the deluge valve and the water flow to the fire protection system. The pressure switch Mod. PSUE12 has body and process connection in stainless steel and diaphragm in Monel and it is certified ATEX for zone 1 and 2.

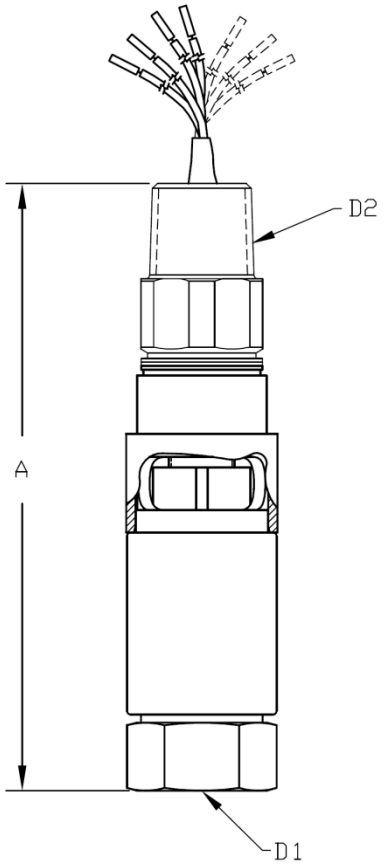
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Membrana in Monel	• Diaphragm in Monel
• Pressione operativa massima: 42 bar	• Maximum working pressure: 42 bar
• Modalità di funzionamento:	• Operating mode:
– Pressostato alta pressione allarme – in aumento	– Alarm high pressure switch – on increasing
• Regolazione in fabbrica:	• Factory adjustment:
– In aumento 1 bar (campo da 0.2 a 1.7 bar)	– Increasing 1 bar (range from 0.2 to 1.7 bar)
• Pressione di prova: 69 bar	• Test pressure: 69 bar
• Contatto SPDT:	• SPDT Switch:
– 5 A a 125/250 VAC	– 5 A at 125/250 VAC
– 5 A resistivo e 3 A induttivo a 28 VDC	– 5 A resistive and 3 A inductive at 28 VDC
• Attacco processo F. 1/4” NPT	• Process fitting: F.1/4” NPT
• Lunghezza cavi: 1800 mm	• Wire length: 1800 mm
• Attacco elettrico M. 1/2” NPT	• Electrical connection M. 1/2” NPT
• Temperatura ambiente da -50°C a +80°C	• Ambient temperature -50°C to +80°C
• Accuratezza ±1.5% del campo regolabile	• Accuracy ±1.5% of of adjustable span
• Certificato ATEX	• ATEX Certificate:
– II 2 G Ex d IIC T6	– II 2 G Ex d IIC T6
– II 2 D Ex tb IIIC T85° Db	– II 2 D Ex tb IIIC T85° Db
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



A mm	Attacco Processo Process Connection D1 NPT	Connessione Elettrica Electrical Connection D2 NPT	Peso Weight (kg)
124	1/4”	1/2”	0.34

Opzioni

- Contatti DPDT
- Lunghezza cavi extra
- Cassetta interfaccia Ex d in acciaio inox
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- DPDT contacts
- Extra wire length
- Junction box Ex d in stainless steel
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI/OPTIONS

Mod.	PSUE12H	/			
	1		2	3	4

Quantità / Quantity

PRESSOSTATO PSUE12 / PRESSURE SWITCH PSUE12

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Pressostato alta pressione allarme Alarm high pressure switch	PSUE12H ■	
OPZIONI OPTIONS	2	Contatti DPDT DPDT contacts	Contatti DPDT DPDT contacts	DPDT ☐	
	3	Cavi Wires	Cavi più lunghi Extra wire length	(_____) ☐	Specificare in Note la lunghezza desiderata. Specify in Notes the required length.
	4	Cassetta Junction Box	Cassetta giunzione Ex d in acciaio inox Terminal JB Ex d in stainless steel	JB ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRASMETTITORE DI PRESSIONE – PT3051
PRESSURE TRANSMITTER – PT3051



Versione Coplanare
Coplanar version



Versione In linea
Inline version

Descrizione

Il Mod. PT3051 è un trasmettitore di pressione utilizzato sui trim di controllo delle valvole a diluvio.

Il Mod. PT3051 è utilizzato per monitorare la pressione sulla linea di scarica del sistema a diluvio. Inoltre è utilizzato nei trim di controllo elettro-pneumatici per monitorare la pressione nella linea aria del trim di controllo.

Il trasmettitore di pressione Mod. PT3051 ha corpo in acciaio inox ed è disponibile con attacco al processo e membrana in acciaio inox o Monel o Hastelloy C-276. Il Mod. PT3051 è certificato ATEX per zona 1 e 2.

Il trasmettitore di pressione Mod. PT3051 è disponibile in versione Coplanare o In linea.

Description

The Mod. PT3051 is a pressure transmitter installed in the control trims of the deluge valves.

The Mod. PT3051 is used to monitor the water pressure in the discharge line of the deluge system. It is also used to monitor the air pressure in the air line of the electro-pneumatic control trims.

The pressure transmitter Mod. PT3051 has body in stainless steel and it is available with process connection and diaphragm in stainless steel or Monel or Hastelloy C-276. The Mod. PT3051 is certified ATEX for zone 1 and 2.

The pressure transmitter Mod. PT3051 is available in Coplanar or Inline version.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

• Materiali corpo, connessione al processo e membrana a scelta tra:
  • Acciaio inox
  • Monel 400
  • Hastelloy C-276
	• Body, process connection and diaphragm materials to be selected among:
	  • Stainless steel
	  • Monel 400
	  • Hastelloy C-276

• Range di pressione:
  • Versione Coplanare da -0.97 a +137.9 bar
  • Versione In linea da -1.01 a +55.15 bar
	• Pressure range:
	  • Coplanar version from -0.97 to + 137.9 bar
	  • Inline version from -1.01 to +55.15 bar

• Pressione limite statica:
  • Versione Coplanare: 250 bar
  • Versione In linea: 110.3 bar
	• Limit static pressure:
	  • Coplanar version: 250 bar
	  • Inline version: 110.3 bar

• Attacco processo 1/2"-14 NPT	• Process connection 1/2"-14 NPT

• Attacco elettrico a scelta tra:
  • 1/2”-14 NPT
  • M20 x 1.5
	• Electrical connection:
	  • 1/2”-14 NPT
	  • M20 x 1.5

• Materiale della custodia a scelta tra:
  • Alluminio
  • Acciaio inox
	• Enclosure material:
	  • Aluminium
	  • Stainless steel

• Uscita 4-20 mA con segnale digitale basato su protocollo HART	• 4-20 mA output with digital signal based on HART protocol
• Temperatura ambiente da -40°C a +85°C	• Ambient temperature -40°C to +85°C

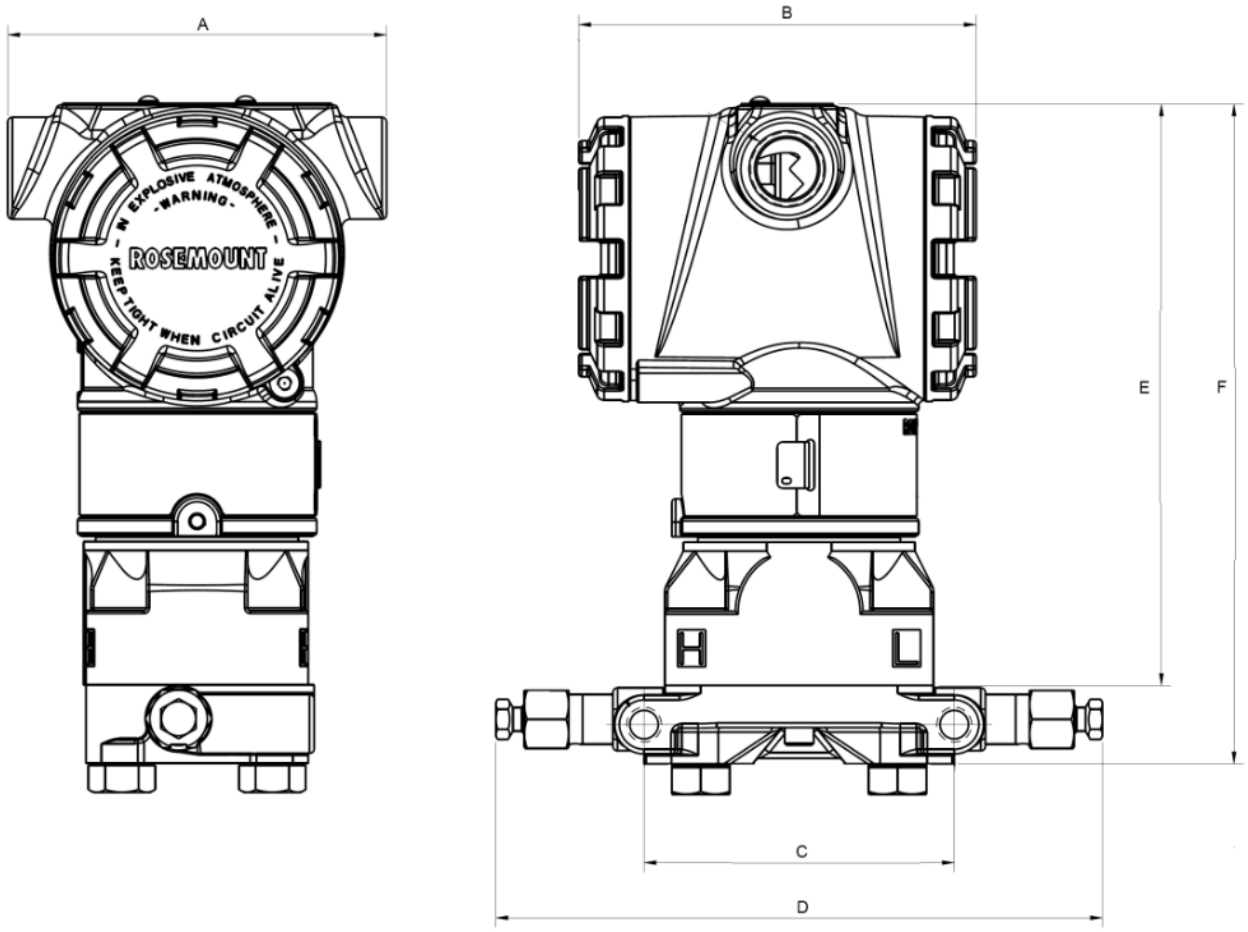
• Accuratezza:
  • Versione Coplanare: ±0.065% del campo regolabile
  • Versione In linea (inox): ±0.040% del campo regolabile
  • Versione In linea (Hastelloy C-276): ±0.040% del campo regolabile
  • Versione In linea (Monel): ±0.075% del campo regolabile
	• Accuracy:
	  • Coplanar version: ±0.065% of adjustable span
	  • Inline version (stainless steel): ±0.040% of adjustable span
	  • Inline version (Hastelloy C-276): ±0.040% of adjustable span
	  • Inline version (Monel): ±0.075% of adjustable span

• Certificato ATEX
  • II 2 G Ex d IIC T5
  • II 2 D Ex ta IIIC T50° Da
	• ATEX Certificate:
	  • II 2 G Ex d IIC T5
	  • II 2 D Ex ta IIIC T50° Da

Finitura: • Naturale	**Finish:** • Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



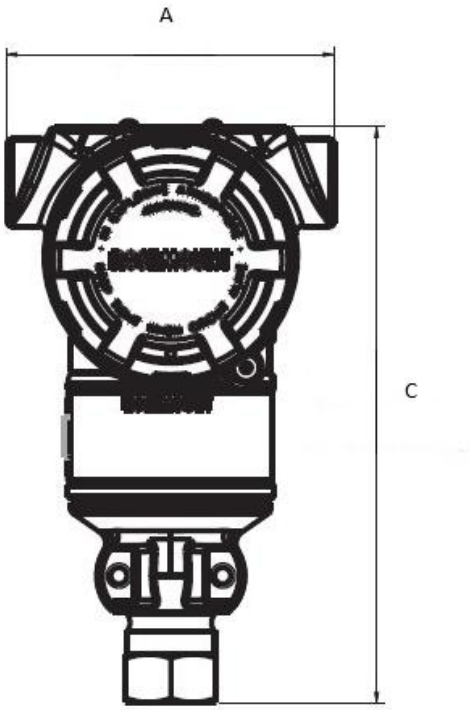
Versione Coplanare / Coplanar version

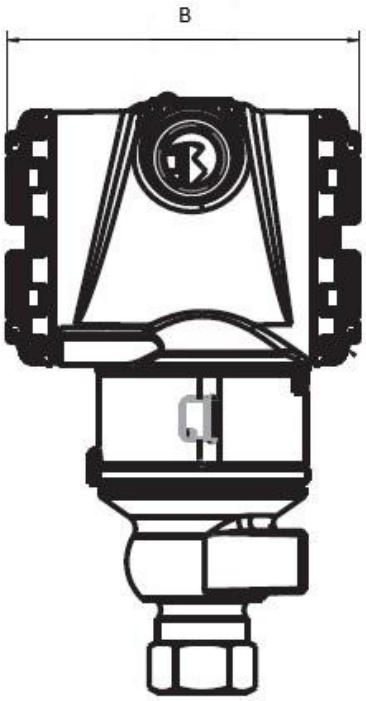
A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	Peso Weight (kg)
104	109	85	166	159	181	2.7

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights





Versione In linea / Inline version

A mm	B mm	C mm	Peso Weight (kg)
104	109	186	1.4

Opzioni

- Display digitale
- Uscita Profibus
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Digital display
- Output Profibus
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI / OPTIONS

Mod. | | | | | | / | |
1 2 3 4 5 6 7

Quantità / Quantity

TRASMETTITORE DI PRESSIONE PT3051 / PRESSURE TRANSMITTER PT3051

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Trasmettitore di pressione versione Coplanare Coplanar version pressure transmitter	PT3051C ☐	
			Trasmettitore di pressione versione In linea Inline version pressure transmitter	PT3051T ☐	Tipologia standard Standard type
	2	Versione Version	Per acqua di allarme For alarm water	H ☐	
			Per linea aria For air line	L ☐	
	3	Materiale Material	Corpo, connessione al processo e membrana in acciaio inox Stainless steel body, process connection and diaphragm	AI ☐	
			Corpo, connessione al processo e membrana in Monel 400 Monel 400 body, process connection and diaphragm	MO ☐	Disponibile solo per trasmettitore di pressione acqua di allarme. Available only for alarm water pressure transmitter.
			Corpo, connessione al processo e membrana in Hastelloy C-276 Hastelloy C-276 body, process connection and diaphragm	HA ☐	
	4	Attacco elettrico Electrical connection	1/2”-14 NPT	M ☐	
			M20 x 1.5	M20 ☐	Tipologia standard Standard type
	5	Materiale custodia Enclosure material	Alluminio Aluminium	AL ☐	Tipologia standard Standard type
			Acciaio inox Stainless steel	AI ☐	
OPZIONI OPTIONS	6	Display	LCD display	D ☐	
	7	Uscita Output	Profibus Protocollo PA Profibus PA Protocol	P ☐	
NOTE NOTES					

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRASMETTITORE DI PRESSIONE – PT320
PRESSURE TRANSMITTER – PT320



Descrizione

Il Mod. PT320 è un trasmettitore di pressione relativa utilizzato per monitorare la pressione sulla linea di scarica del sistema a diluvio. Inoltre, è utilizzato nei trim di controllo elettro-pneumatici per monitorare la pressione nella linea aria del trim di controllo o perfino la pressione relativa di gas inerti all'interno di collettori gas. Può infatti misurare la pressione relativa di gas corrosivi e non corrosivi, vapori e liquidi.

Il trasmettitore di pressione Mod. PT320 è disponibile con le parti bagnate in acciaio inox o Hastelloy mentre i materiali delle parti non bagnate (custodia dell'elettronica) possono essere pressofusione di alluminio o acciaio inox.

Il Mod. PT320 è certificato ATEX per zona 1 e 2.

Description

The Mod. PT320 is a gauge pressure transmitter used to monitor the water pressure in the discharge line of the deluge system. It is also used to monitor the air pressure in the air line of the electro-pneumatic control trims or even inert gas gauge pressure in inert gases manifolds. It can in fact measure gauge pressure of corrosive and non-corrosive gases, vapors and liquids.

The pressure transmitter Mod. PT320 is available with wetted parts in stainless steel or Hastelloy while non wetted parts materials (electronics housing) can be die cast aluminium or stainless steel.

The Mod. PT320 is certified ATEX for zone 1 and 2.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

- Materiali delle parti bagnate a scelta tra:
  - Acciaio inox:
    - Connessione al processo in acciaio inox 316L/1.4404
    - Membrana in acciaio inox 316L/1.4404
  - Hastelloy:
    - Connessione al processo in Hastelloy C22/2.4602
    - Membrana in Hastelloy C276/2.4819
  - Acciaio \ Hastelloy:
    - Connessione al processo in acciaio inox 316L/1.4404
    - Membrana in Hastelloy C276/2.4819
- Campo di misura minimo - massimo a scelta tra:
  - 0.16 - 16 bar (2.3 - 232 psi)
  - 0.63 - 63 bar (9.1 - 914 psi)
  - 4 - 400 bar (58.0 - 5802 psi)
- Pressione massima di esercizio (in accordo a 2014/68/EU PED):
  - versione 16 bar: 45 bar (652 psi)
  - versione 63 bar: 80 bar (1160 psi)
  - versione 400 bar: 400 bar (5802 psi)
- Pressione massima di prova:
  - versione 16 bar: 70 bar (1015 psi)
  - versione 63 bar: 120 bar (1740 psi)
  - versione 400 bar: 600 bar (8702 psi)
- Connessione al processo 1/2"-14 NPT F.
- Connessione elettrica a scelta tra:
  - 2 x 1/2”-14 NPT
  - 2 x M20 x 1.5
- Materiale della custodia della elettronica a scelta tra:
  - Alluminio pressofuso a basso tenore di rame GD-AlSi 12
  - Acciaio inox in fusione di precisione CF3M/1.4409
- Custodia verniciata a polvere poliuretanica a 2 strati (base epossidica + strato superiore poliuretanico) con targhetta in acciaio inox (316L/1.4404)
- Cella di misura riempita con olio siliconico
- Uscita 4-20 mA con segnale digitale basato su protocollo HART
- Temperatura ambiente -40°C a +85°C (con display, -20°C a +80°C)
- Accuratezza (EN 60770-1):
  - versione 16 bar: ≤ 0.065% del campo regolabile
  - versione 63 bar: ≤ 0.065% del campo regolabile
  - versione 400 bar: ≤ 0.075% del campo regolabile
- IP66 / Tipo 4X; IP68 (2 h a 1.5 m)
- Certificato ATEX:
  - II 1/2 G Ex ia/db IIC T4/T6 Ga/Gb
  - II 2G Ex db ia IIC T4/T6 Gb

Finitura:

- Naturale

Technical characteristics

- Wetted parts materials to be selected among:
  - Stainless steel:
    - Process connection in stainless steel 316L/1.4404
    - Seal diaphragm in stainless steel 316L/1.4404
  - Hastelloy:
    - Process connection in Hastelloy C22/2.4602
    - Seal diaphragm in Hastelloy C276/2.4819
  - Stainless steel \ Hastelloy:
    - Process connection in stainless steel 316L/1.4404
    - Seal diaphragm in Hastelloy C276/2.4819
- Minimum - maximum measuring range to be selected among:
  - 0.16 - 16 bar (2.3 - 232 psi)
  - 0.63 - 63 bar (9.1 - 914 psi)
  - 4 - 400 bar (58.0 - 5802 psi)
- Maximum permissible operating pressure (accord. 2014/68/EU PED):
  - 16 bar version: 45 bar (652 psi)
  - 63 bar version: 80 bar (1160 psi)
  - 400 bar version: 400 bar (5802 psi)
- Maximum test pressure:
  - 16 bar version: 70 bar (1015 psi)
  - 63 bar version: 120 bar (1740 psi)
  - 400 bar version: 600 bar (8702 psi)
- Process connection 1/2"-14 NPT F.
- Electrical connection:
  - 2 x 1/2”-14 NPT
  - 2 x M20 x 1.5
- Electronics housing material:
  - Low copper die cast aluminium GD-AlSi 12
  - Stainless steel precision casting CF3M/1.4409
- Powder coated housing with polyurethane with 2 coats (epoxy-based lower coat + polyurethane upper coat) with stainless steel nameplate (316L/1.4404)
- Measuring cell filled with silicone oil
- 4-20 mA output with digital signal based on HART protocol
- Ambient temperature -40°C to +85°C (with display, -20°C to +80°C)
- Accuracy (EN 60770-1):
  - 16 bar version: ≤ 0.065% of adjustable span
  - 63 bar version: ≤ 0.065% of adjustable span
  - 400 bar version: ≤ 0.075% of adjustable span
- IP66 / Type 4X; IP68 (2 h at 1.5 m)
- ATEX Certificate:
  - II 1/2 G Ex ia/db IIC T4/T6 Ga/Gb
  - II 2G Ex db ia IIC T4/T6 Gb

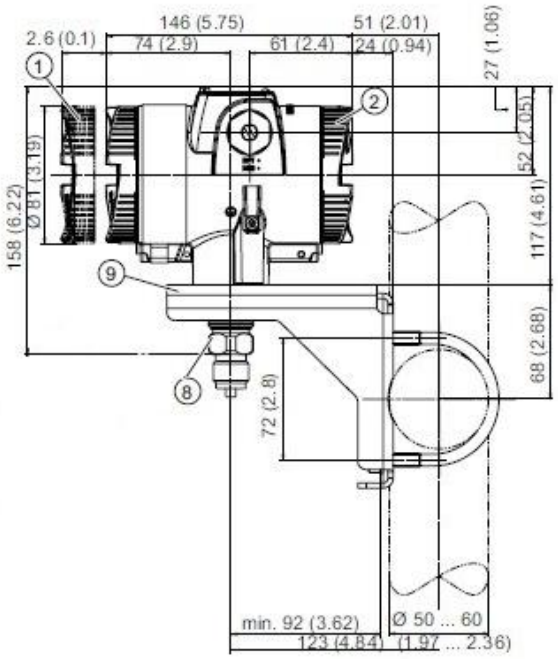
Finish:

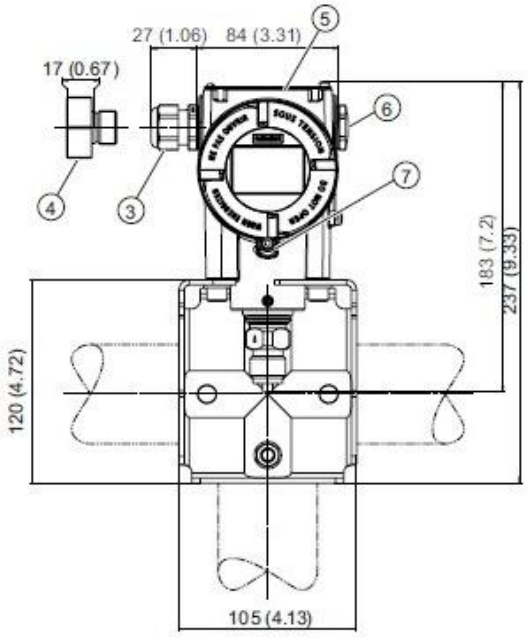
- Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights





Legenda \ Legend
1 – Elettronica, display \ Electronics side, display
2 – Fine della connessione \ Connection end
3 – Connessione elettrica \ Electrical connection
4 – Adattatore Harting \ Harting adapter
5 – Coperchio sopra i bottoni e targhetta con informazioni generali \ Cover over buttons and nameplate with general information
6 – Tappo di chiusura \ Blanking plug
7 – Fermo di sicurezza (solo per la custodia a prova di fiamme) \ Safety catch (only for flameproof enclosure)
8 – Connessione al processo \ Process connection
9 – Staffa di montaggio (opzionale) \ Mounting bracket (optional)
Nota \ Note: Le dimensioni nella immagine sono in mm (in) \ Dimensions in picture are in mm (in)

Peso Weight (kg)
1.8 (aluminium housing) 3.8 (stainless steel housing)

Opzioni

- Display digitale
- Uscita Profibus
- Staffa di montaggio in acciaio inox 316L/1.4404 con U-Bolt e viteria M8
- Certificazioni ulteriori
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Digital display
- Output Profibus
- Mounting bracket in stainless steel 316L/1.4404 with U-Bolt and M8 screws
- Other certifications
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	PT320					/				
	1	2	3	4	5		6	7	8	9

OPZIONI / OPTIONS

Quantità / Quantity

TRASMETTITORE DI PRESSIONE PT320 / PRESSURE TRANSMITTER PT320

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Trasmettitore di pressione Pressure transmitter	PT320 ■	
	2	Limite di misura massimo Maximum measuring span	16 bar	16 ☐	
			63 bar	63 ☐	
			400 bar	400 ☐	
	3	Materiali Materials	Acciaio inox Stainless steel	AI ☐	Tipologia standard Standard type
			Hastelloy	HA ☐	
			Acciaio inox \ Hastelloy C276 Stainless steel \ Hastelloy C276	AIHA ☐	
	4	Connessione elettrica Electrical connection	1/2”-14 NPT	M ☐	
			M20 x 1.5	M20 ☐	Tipologia standard Standard type
	5	Materiale custodia Housing material	Alluminio Aluminium	AL ☐	Tipologia standard Standard type
			Acciaio inox Stainless steel	AI ☐	
OPZIONI OPTIONS	6	Display	LCD display	D ☐	
	7	Uscita Output	Profibus Protocollo PA Profibus PA Protocol	P ☐	
	8	Montaggio Mounting	Staffa di montaggio Mounting bracket	S ☐	
	9	Certificazioni ulteriori Other certifications	FM	FM ☐	
			CSA	CSA ☐	
			IECEx	IECEx ☐	
			INMETRO	INMETRO ☐	
			EAC	EAC ☐	
			NACE	NACE ☐	
			Applicazioni marittime (DNV-GL, ABS, BV) Sea applications (DNV-GL, ABS, BV)	SEA ☐	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRASMETTITORE DI PRESSIONE – PT530
PRESSURE TRANSMITTER – PT530



Descrizione

Il Mod. PT530 è un trasmettitore di pressione relativa utilizzato per monitorare la pressione sulla linea di scarica del sistema a diluvio. Inoltre, è utilizzato nei trim di controllo elettro-pneumatici per monitorare la pressione nella linea aria del trim di controllo o perfino la pressione relativa di gas inerti all'interno di collettori gas. Può infatti misurare la pressione relativa di gas, vapori e liquidi.

Il trasmettitore di pressione Mod. PT530 è disponibile in acciaio inox o Hastelloy mentre i materiali delle parti non bagnate (custodia dell'elettronica) possono essere alluminio o acciaio inox.

Il Mod. PT530 è certificato ATEX per zona 1 e 2.

Description

The Mod. PT530 is a gauge pressure transmitter used to monitor the water pressure in the discharge line of the deluge system. It is also used to monitor the air pressure in the air line of the electro-pneumatic control trims or even inert gas gauge pressure in inert gases manifolds. It can in fact measure gauge pressure of gas, vapors and liquids.

The pressure transmitter Mod. PT530 is available in stainless steel or Hastelloy while non wetted parts materials (electronics housing) can be die cast aluminium or stainless steel.

The Mod. PT530 is certified ATEX for zone 1 and 2.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

- Materiali a scelta tra:
  - Acciaio inox:
    - Connessione al processo in acciaio inox 316L
    - Membrana in Hastelloy C276
    - Altre parti in acciaio inox 316L
  - Hastelloy:
    - Connessione al processo in Hastelloy C276
    - Membrana in Hastelloy C276
    - Altre parti in Hastelloy C276
  - Tenute coperchio in Buna-N
  - Targhetta e tag in acciaio inox 316
- Campo di misura minimo - massimo a scelta tra:
  - 0.2 - 20 bar (2.9 - 290 psi)
  - 1.0 - 100 bar (14.5 - 1450 psi)
  - 5.0 - 500 bar (75.5 - 7200 psi)
- Sovrapressione massima:
  - versione 20 bar: 40 bar (580 psi)
  - versione 100 bar: 200 bar (2901 psi)
  - versione 500 bar: 600 bar (8702 psi)
- Pressione massima di scoppio:
  - versione 20 bar: 300 bar (4351 psi)
  - versione 100 bar: 300 bar (4351 psi)
  - versione 500 bar: 1320 bar (19145 psi)
- Connessione al processo 1/2" NPT F.
- Connessione elettrica a scelta tra:
  - 2 x 1/2” NPT F. con un tappo cieco
  - 2 x M20 con un tappo cieco
- Materiale della custodia della elettronica a scelta tra:
  - Lega di alluminio pressofuso a basso tenore di rame
  - Acciaio inox ASTM CF-8M
- Custodia in alluminio verniciata a polvere in resina poliestere color verde menta (Munsell 5.6GB 3.3/2.9 o equivalente)
- Cella di misura riempita con olio siliconico
- Uscita 4-20 mA con segnale digitale basato su protocollo HART
- Temperatura ambiente -40°C a +85°C (con display, -30°C a +80°C)
- Accuratezza (EN 60770-1):
  - versione 20 bar: ≤ 0.055% del campo regolabile
  - versione 100 bar: ≤ 0.055% del campo regolabile
  - versione 500 bar: ≤ 0.055% del campo regolabile
- IP66 / IP67 Tipo 4X
- Certificato ATEX:
  - II 3 G Ex ic IIC T4 Gc, T. Amb. -30°C a +60°C

Finitura:

- Naturale

Technical characteristics

- Materials to be selected among:
  - Stainless steel:
    - Process connection in stainless steel 316L
    - Seal diaphragm in Hastelloy C276
    - Other parts in stainless steel 316L
  - Hastelloy:
    - Process connection in Hastelloy C276
    - Seal diaphragm in Hastelloy C276
    - Other parts in Hastelloy C276
  - Cover O-rings in Buna-N
  - Nameplate and tag in stainless steel 316
- Minimum - maximum measuring range to be selected among:
  - 0.2 - 20 bar (2.9 - 290 psi)
  - 1.0 - 100 bar (14.5 - 1450 psi)
  - 5.0 - 500 bar (75.5 - 7200 psi)
- Maximum over pressure:
  - 20 bar version: 40 bar (580 psi)
  - 100 bar version: 200 bar (2901 psi)
  - 500 bar version: 600 bar (8702 psi)
- Maximum burst pressure:
  - 20 bar version: 300 bar (4351 psi)
  - 100 bar version: 300 bar (4351 psi)
  - 500 bar version: 1320 bar (19145 psi)
- Process connection 1/2" NPT F.
- Electrical connection:
  - 2 x 1/2” NPT F. with a blind plug
  - 2 x M20 with a blind plug
- Electronics housing material:
  - Low copper die cast aluminium alloy
  - Stainless steel ASTM CF-8M
- Polyester resin powder coating aluminium housing with mint-green paint (Munsell 5.6BG 3.3/2.9 or its equivalent)
- Measuring cell filled with silicone oil
- 4-20 mA output with digital signal based on HART protocol
- Ambient temperature -40°C to +85°C (with display, -30°C to +80°C)
- Accuracy (EN 60770-1):
  - 20 bar version: ≤ 0.055% of adjustable span
  - 100 bar version: ≤ 0.055% of adjustable span
  - 500 bar version: ≤ 0.055% of adjustable span
- IP66 / IP67 Type 4X
- ATEX Certificate:
  - II 3 G Ex ic IIC T4 Gc, Amb. T. -30°C to +60°C

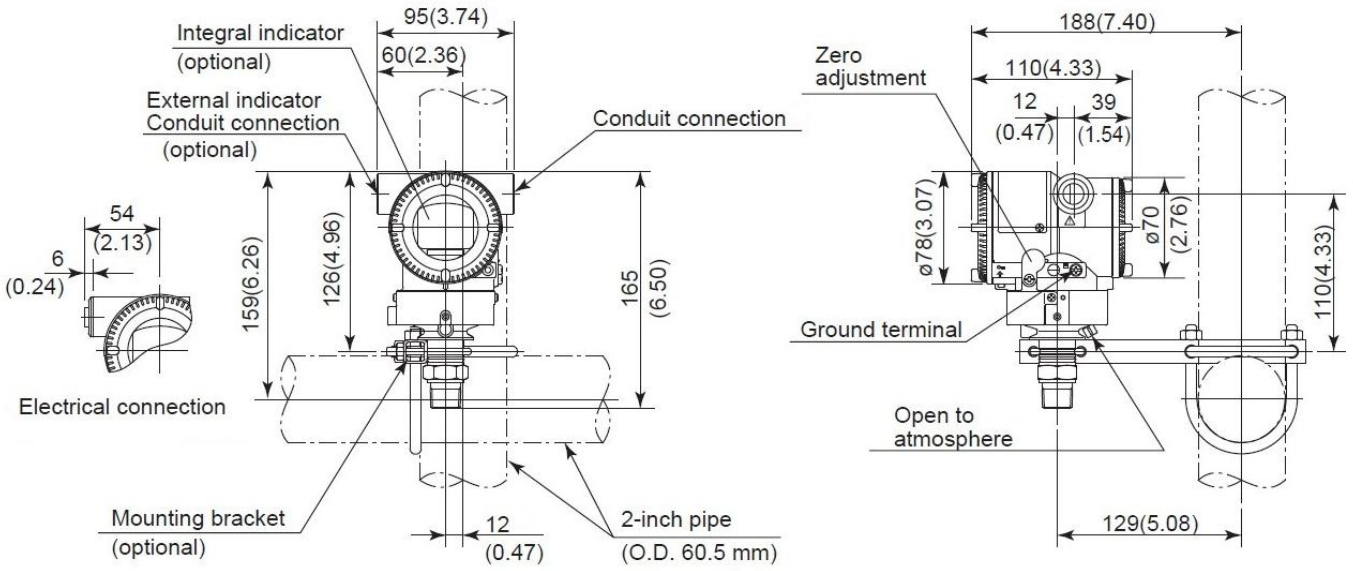
Finish:

- Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



Nota \ Note: Le dimensioni nella immagine sono in mm (in) \ Dimensions in picture are in mm (in)

Versione Version	Peso Weight (kg)
20 bar	1.2 senza display \ without display 2.7 senza display con custodia in acciaio inox \ without display with stainless steel housing
100 bar	
500 bar	1.4 senza display \ without display 2.9 senza display con custodia in acciaio inox \ without display with stainless steel housing

Opzioni

- Display digitale
- Uscita Profibus
- Staffa di montaggio 2” in acciaio inox 316
- Certificazioni ulteriori
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Digital display
- Output Profibus
- Mounting bracket 2” in stainless steel 316
- Other certifications
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	PT530					/	OPZIONI / OPTIONS			
	1	2	3	4	5		6	7	8	9

Quantità / Quantity

TRASMETTITORE DI PRESSIONE PT530 / PRESSURE TRANSMITTER PT530

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Trasmettitore di pressione Pressure transmitter	PT530 ■	
	2	Limite di misura massimo Maximum measuring span	20 bar	20 ☐	
			100 bar	100 ☐	
			500 bar	500 ☐	
	3	Materiali Materials	Acciaio inox Stainless steel	AI ☐	Tipologia standard Standard type
			Hastelloy C276	HA ☐	
	4	Attacco elettrico Electrical connection	1/2” NPT F.	M ☐	
			M20	M20 ☐	Tipologia standard Standard type
	5	Materiale custodia Enclosure material	Alluminio Aluminium	AL ☐	Tipologia standard Standard type
			Acciaio inox Stainless steel	AI ☐	
OPZIONI OPTIONS	6	Display	LCD display	D ☐	
	7	Uscita Output	Profibus Protocollo PA Profibus PA Protocol	P ☐	
	8	Montaggio Mounting	Staffa di montaggio Mounting bracket	S ☐	
	9	Certificazioni ulteriori Other certifications	FM	FM ☐	
			CSA	CSA ☐	
			IECEx	IECEx ☐	
NOTE NOTES					

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TRASMETTITORE DI PRESSIONE – PT700
PRESSURE TRANSMITTER – PT700



Descrizione

Il Mod. PT700 è un trasmettitore di pressione relativa utilizzato per monitorare la pressione sulla linea di scarica del sistema a diluvio. Inoltre, è utilizzato nei trim di controllo elettro-pneumatici per monitorare la pressione nella linea aria del trim di controllo o perfino la pressione relativa di gas inerti all'interno di collettori gas. Può infatti misurare la pressione relativa di gas, vapori e liquidi.

Il trasmettitore di pressione Mod. PT700 è disponibile in acciaio inox o Hastelloy mentre i materiali delle parti non bagnate (custodia dell'elettronica) possono essere alluminio o acciaio inox.

Il Mod. PT700 è certificato ATEX per zona 1 e 2.

Description

The Mod. PT700 is a gauge pressure transmitter used to monitor the water pressure in the discharge line of the deluge system. It is also used to monitor the air pressure in the air line of the electro-pneumatic control trims or even inert gas gauge pressure in inert gases manifolds. It can in fact measure gauge pressure of gas, vapors and liquids.

The pressure transmitter Mod. PT700 is available in stainless steel or Hastelloy while non wetted parts materials (electronics housing) can be die cast aluminium or stainless steel.

The Mod. PT700 is certified ATEX for zone 1 and 2.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

• Materiali a scelta tra:
  • Acciaio inox:
  • Connessione al processo in acciaio inox 316L
  • Membrana in acciaio inox 316L
  • Altre parti in acciaio inox 316L
  • Hastelloy:
  • Connessione al processo in Hastelloy C276
  • Membrana in Hastelloy C276
  • Altre parti in Hastelloy C276
  • Acciaio inox \ Hastelloy:
  • Connessione al processo in acciaio inox 316L
  • Membrana in Hastelloy C276
  • Altre parti in Hastelloy C276
  • Tenute coperchio in PTFE standard.
  • Targhetta e tag in acciaio inox 316
	• Materials to be selected among:
	  • Stainless steel:
	  • Process connection in stainless steel 316L
	  • Seal diaphragm in stainless steel 316L
	  • Other parts in stainless steel 316L
	  • Hastelloy:
	  • Process connection in Hastelloy C276
	  • Seal diaphragm in Hastelloy C276
	  • Other parts in Hastelloy C276
	  • Stainless steel \ Hastelloy:
	  • Process connection in stainless steel 316L
	  • Seal diaphragm in Hastelloy C276
	  • Other parts in Hastelloy C276
	  • Cover O-rings in standard PTFE
	  • Nameplate and tag in stainless steel 316

• Campo di misura minimo - massimo a scelta tra:
  • 0.35 - 35 bar (5.1 - 508 psi)
  • 2.1 - 210 bar (30.5 - 3046 psi)
  • 4.2 - 420 bar (61.0 - 6092 psi)
	• Minimum - maximum measuring range to be selected among:
	  • 0.35 - 35 bar (5.1 - 508 psi)
	  • 2.1 - 210 bar (30.5 - 3046 psi)
	  • 4.2 - 420 bar (61.0 - 6092 psi)

• Sovrapressione massima:
  • versione 35 bar: 52.5 bar (761 psi)
  • versione 210 bar: 315 bar (4569 psi)
  • versione 420 bar: 630 bar (9137 psi)
	• Maximum over pressure:
	  • 35 bar version: 52.5 bar (761 psi)
	  • 210 bar version: 315 bar (4569 psi)
	  • 420 bar version: 630 bar (9137 psi)

• Pressione massima di scoppio:
  • versione 35 bar: 105 bar (1523 psi)
  • versione 210 bar: 595 bar (8630 psi)
  • versione 420 bar: 1120 bar (16244 psi)
	• Maximum burst pressure:
	  • 35 bar version: 105 bar (1523 psi)
	  • 210 bar version: 595 bar (8630 psi)
	  • 420 bar version: 1120 bar (16244 psi)

• Connessione al processo 1/2" NPT F.	• Process connection 1/2" NPT F.

• Connessione elettrica a scelta tra:
  • 2 x 1/2” NPT F.
  • 2 x M20
	• Electrical connection:
	  • 2 x 1/2” NPT F.
	  • 2 x M20

• Materiale della custodia della elettronica a scelta tra:
  • Lega di alluminio pressofuso a basso tenore di rame
  • Acciaio inox 316 ASTM CF8M
	• Electronics housing material:
	  • Low copper aluminium alloy
	  • Stainless steel 316 ASTM CF8M

• Custodia in alluminio a basso contenuto di rame verniciato a polvere di poliestere puro	• Pure polyester powder coated low copper aluminium housing
• Cella di misura riempita con olio siliconico 200	• Measuring cell filled with 200 silicone oil
• Uscita 4-20 mA con segnale digitale basato su protocollo HART	• 4-20 mA output with digital signal based on HART protocol
• Temperatura ambiente -40°C a +85°C (con display, -30°C a +70°C)	• Ambient temperature -40°C to +85°C (with display, -30°C to +70°C)

• Accuratezza (EN 60770-1):
  • versione 35 bar: ≤ 0.055% del campo regolabile
  • versione 210 bar: ≤ 0.055% del campo regolabile
  • versione 420 bar: ≤ 0.055% del campo regolabile
	• Accuracy (EN 60770-1):
	  • 35 bar version: ≤ 0.055% of adjustable span
	  • 210 bar version: ≤ 0.055% of adjustable span
	  • 420 bar version: ≤ 0.055% of adjustable span

• IP66 / IP67	• IP66 / IP67

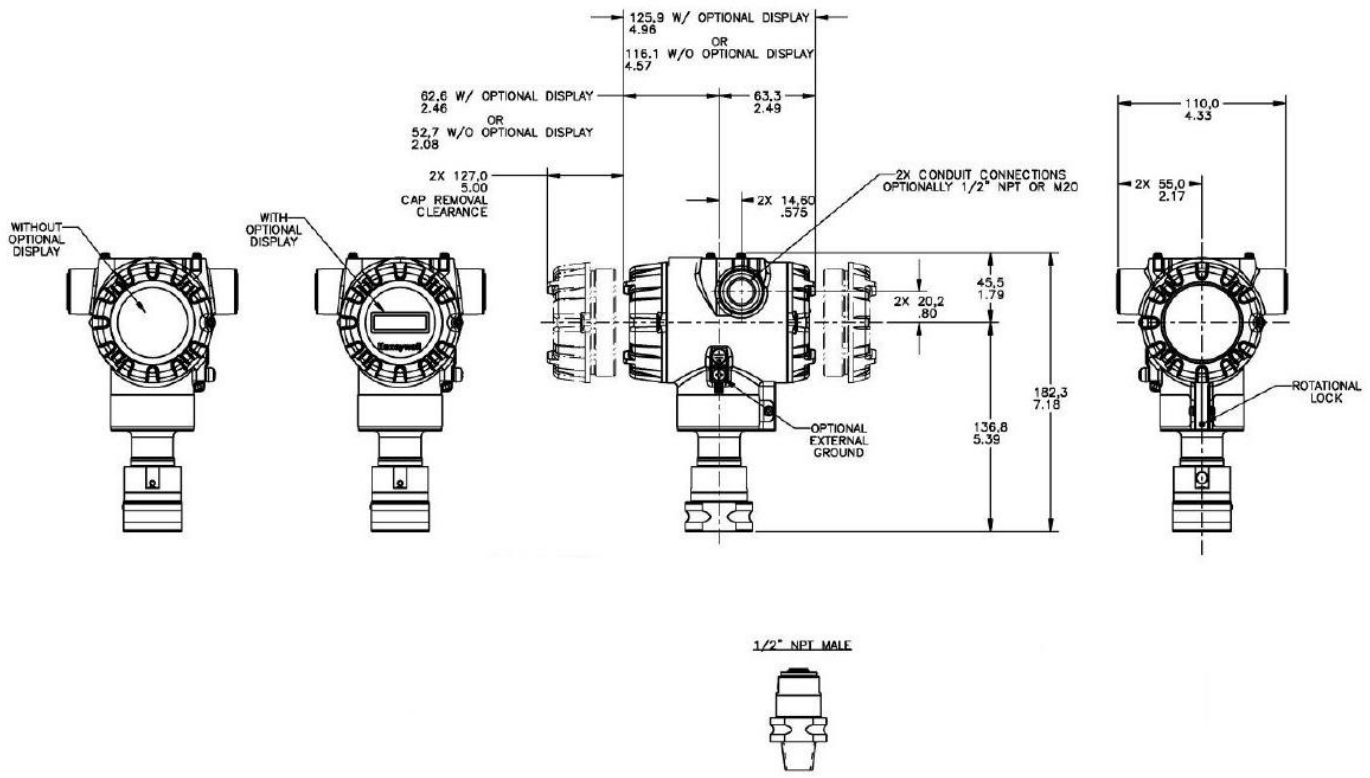
• Certificato ATEX:
  • II 1/2 G Ex db IIC T6..T5 Ga/Gb
  • II 2 D Ex tb IIIC T95°C…T120°C Db
	• ATEX Certificate:
	  • II 1/2 G Ex db IIC T6..T5 Ga/Gb
	  • II 2 D Ex tb IIIC T95°C…T120°C Db

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Finitura: • Naturale	**Finish:** • Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi	Dimensions and Weights



Nota \ Note: Le dimensioni nella immagine sono in mm (in) \ Dimensions in picture are in mm (in)

Peso Weight (kg)
1.6 kg with aluminium housing

Opzioni	Optional
• Display digitale	• Digital display
• Uscita con protocollo DE	• Output with DE protocol
• Staffa di montaggio in acciaio inox 316	• Mounting bracket in stainless steel 316
• Certificazioni ulteriori	• Other certifications
• Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection	• For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	PT700					/				
	1	2	3	4	5		6	7	8	9

OPZIONI / OPTIONS

Quantità / Quantity

TRASMETTITORE DI PRESSIONE PT700 / PRESSURE TRANSMITTER PT700

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Trasmettitore di pressione Pressure transmitter	PT700 ■	
	2	Limite di misura massimo Maximum measuring span	35 bar	35 ☐	
			210 bar	210 ☐	
			420 bar	420 ☐	
	3	Materiali Materials	Acciaio inox Stainless steel	AI ☐	Tipologia standard Standard type
			Hastelloy C276	HA ☐	
			Acciaio inox \ Hastelloy C276 Stainless steel \ Hastelloy C276	AIHA ☐	
	4	Attacco elettrico Electrical connection	1/2" NPT F.	M ☐	
			M20	M20 ☐	Tipologia standard Standard type
	5	Materiale custodia Enclosure material	Alluminio Aluminium	AL ☐	Tipologia standard Standard type
			Acciaio inox Stainless steel	AI ☐	
OPZIONI OPTIONS	6	Display	LCD display	D ☐	
	7	Uscita Output	Protocollo DE DE Protocol	P ☐	
	8	Montaggio Mounting	Staffa di montaggio Mounting bracket	S ☐	
	9	Certificazioni ulteriori Other certifications	FM	FM ☐	
			CSA	CSA ☐	
			IECEx	IECEx ☐	
			INMETRO	INMETRO ☐	
			EAC	EAC ☐	
			NACE	NACE ☐	
			Applicazioni marittime (DNV, ABS, BV, KR, LR) Sea applications (DNV, ABS, BV, KR, LR)	SEA ☐	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

MANOMETRO ACQUA E ARIA – PGW
PRESSURE GAUGE WATER AND AIR – PGW



Descrizione

Il Mod. PGW è un manometro installato sulla linea acqua e sulla linea aria del trim delle valvole a diluvio.

Il manometro Mod. PGW ha cassa e collegamento al processo in ottone, e parti interne in ottone. Il manometro per linea acqua ha fondo scala 300 psi / 2050 kPa, mentre il manometro per linea aria ha fondo scala 250 psi / 1750 kPa con ritardo.

Description

The Mod. PGW is a pressure gauge installed on the water line and air line of the control trim of the deluge valves.

The pressure gauge Mod. PGW has case and process connection in brass, and internal parts in brass. The pressure gauge for water line has span 300 psi / 2050 kPa, while the pressure gauge for air line has span 250 psi / 1750 kPa with retard.

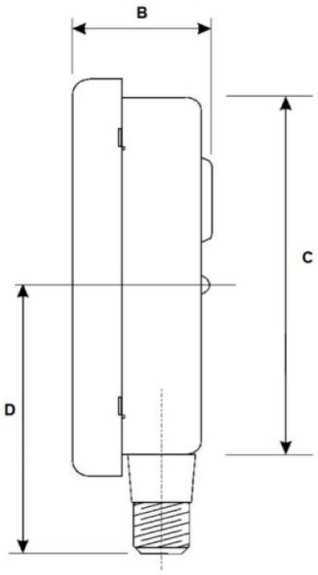
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

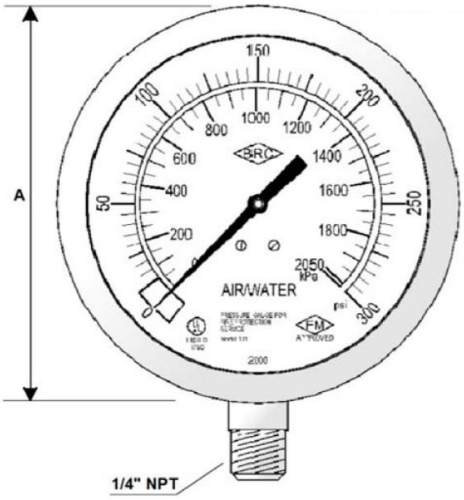
Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Cassa in acciaio inox	• Case in stainless steel
• Dimensione cassa: 4”	• Case size: 4”
• Attacco al processo 1/4” NPT	• Process connection 1/4” NPT
• Attacco al processo in ottone	• Process connection in brass
• Movimento in ottone	• Movement in brass
• Finestra in vetro doppia resistenza	• Window in double strength glass
• Quadrante in:	• Dial in:
• **Mod. PGW101** - ottone verniciato bianco	• **Mod. PGW101** - white brass
• **Mod. PGW102** – alluminio verniciato bianco	• **Mod. PGW102** – white aluminium
• Lancetta in:	• Pointer in:
• **Mod. PGW101** – ottone	• **Mod. PGW101** – brass
• **Mod. PGW102** – alluminio nero	• **Mod. PGW102** – black aluminium
• Pressione di esercizio:	• Operating pressure:
• Statico: 3/4 del fondo scala	• Steady: 3/4 of span
• Fluttuante: 2/3 del fondo scala	• Fluctuating: 2/3 of span
• Certificato UL	• UL Listed
Scala	**Span**
• **Mod. PGW101** - Linea acqua: 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa	• **Mod. PGW101** - Water line: 0 – 300 psi / 0 – 2050 kPa
• **Mod. PGW102** - Linea aria: 0 – 250 psi / 0 – 1750 kPa con ritardo	• **Mod. PGW102** - Air line: 0 – 250 psi / 0 – 1750 kPa with retard
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights





A	B mm	C mm	D mm	Attacco processo Process connection NPT	Peso Weight kg
4”	33.3	89	66.7	1/4"	0.35

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. 1

Quantità / Quantity

MANOMETRO ACQUA E ARIA PGW / PRESSURE GAUGE WATER AND AIR PGW

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Manometro acqua Mod. PGW101 Pressure gauge water Mod. PGW111	PGW101 ☐	
			Manometro aria Mod. PGW102 Pressure gauge air Mod. PGW102	PGW102 ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

DATASHEET # **N** **30** **20** **30** **10** **R.03** **A of A**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

MANOMETRO ACQUA – PG2
PRESSURE GAUGE WATER – PG2



Descrizione

Il Mod. PG2 è un manometro installato sulla linea acqua del trim delle valvole a diluvio.
Il manometro Mod. PG2 ha cassa e collegamento al processo in acciaio inox. Le parti interne sono disponibili in acciaio inox oppure in Monel. Il manometro è disponibile con fondo scala 25 bar o 40 bar.

Description

The Mod. PG2 is a pressure gauge installed on the water line of the control trim of the deluge valves.
The pressure gauge Mod. PG2 has case and process connection in stainless steel. Internal parts are available in stainless steel or Monel. The pressure gauge is available with span 25 bar or 40 bar.

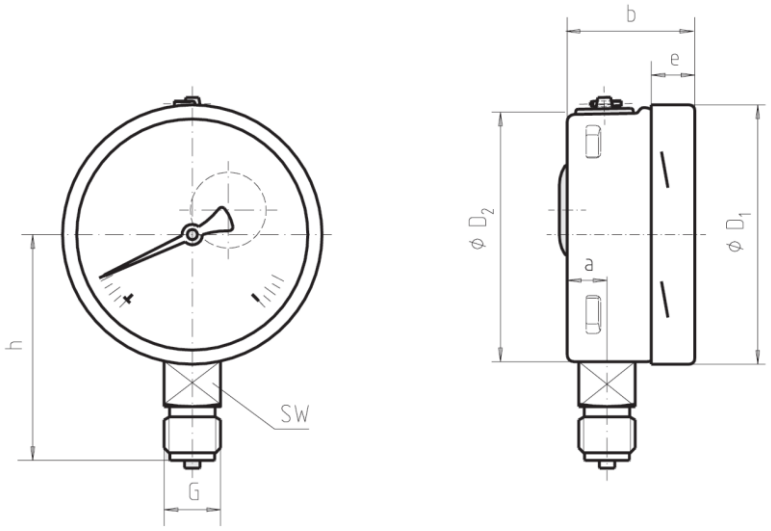
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Cassa in acciaio inox	• Case in stainless steel
• Dimensione cassa: 100 mm (4”)	• Case size: 100 mm (4”)
• Attacco al processo 1/4” NPT	• Process connection 1/4” NPT
• Attacco al processo:	• Process connection:
– Acciaio inox	– Stainless steel
– Monel 400	– Monel 400
• Movimento in acciaio inox	• Movement in stainless steel
• Elemento di misura:	• Measuring element:
– Acciaio inox	– Stainless steel
– Monel 400	– Monel 400
• Finestra in vetro multistrato di sicurezza	• Window in laminated safety glass
• Quadrante in alluminio verniciato bianco	• Dial in white aluminium
• Lancetta in alluminio nero	• Pointer in black aluminium
• Scala:	• Span:
– 0 – 25 bar	– 0 – 25 bar
– 0 – 40 bar	– 0 – 40 bar
• Pressione di esercizio:	• Operating pressure:
– Statico: 100% del valore di fondo scala	– Steady: 100% of span
– Fluttuante: 90% del valore di fondo scala	– Fluctuating: 90% of span
– Breve periodo: 130% del valore fondo scala	– Short period: 130% of span
• Temperatura:	• Operating temperature:
– Ambiente: -40°C a +60°C	– Ambient: -40°C to +60°C
– Fluido: fino a +200°C	– Fluid: up to +200°C
• Classe accuratezza (ASME B40.100 Grade 1A) ± 1% del fondo scala	• Accuracy class (ASME B40.100 Grade 1A) ± 1% of span
• Scarico pressione di sicurezza sul retro	• Pressure relief on the back of the case
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



a mm	b mm	Ø D_1 mm	Ø D_2 mm	e mm	h mm	SW mm	G NPT	Peso Weight (kg)
15.5	49.5	101	99	17.5	80	22	1/4"	0.6

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. [ ] [ ]
1 2

Quantità / Quantity [ ]

MANOMETRO ACQUA PG2 / PRESSURE GAUGE WATER PG2

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Manometro acqua, corpo e parti interne in acciaio inox Pressure gauge water, body and internal parts in stainless steel	PG232 ☐	
			Manometro acqua, corpo in acciaio inox e parti interne in Monel Pressure gauge water, body in stainless steel and internal parts in Monel	PG262 ☐	
	2	Scala Span	0 – 25 bar	25 ☐	
			0 – 40 bar	40 ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

MANOMETRO ACQUA – PG111
PRESSURE GAUGE WATER – PG111



Descrizione

Il Mod. PG111 è un manometro installato sulla linea acqua del trim delle valvole a diluvio.
Il manometro Mod. PG111 ha cassa in acciaio, collegamento al processo in lega di rame e fondo scala 600 psi (41.4 bar).

Description

The Mod. PG111 is a pressure gauge installed on the water line of the control trim of the deluge valves.
The pressure gauge Mod. PG111 has case in steel, process connection in copper alloy and span 600 psi (41.4 bar).

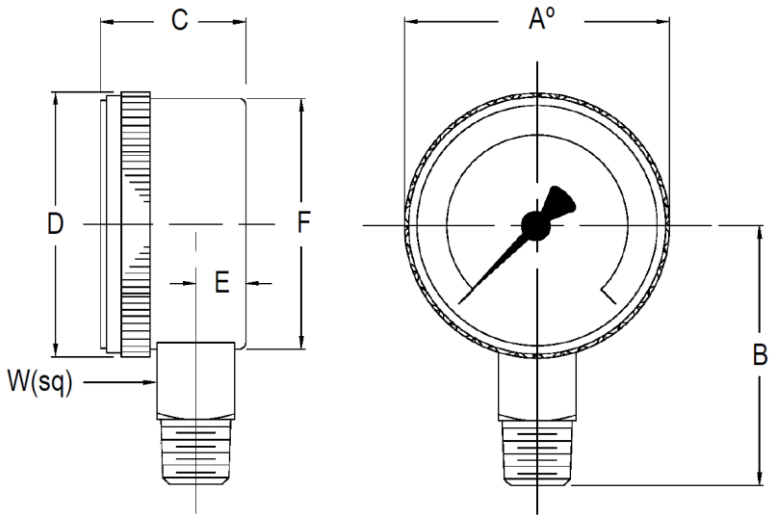
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Cassa in acciaio	• Case in steel
• Dimensione cassa: 2 1/2”	• Case size: 2 1/2”
• Attacco al processo 1/4” NPT	• Process connection 1/4” NPT
• Attacco al processo in lega di rame	• Process connection in copper alloy
• Movimento in lega di rame	• Movement in copper alloy
• Finestra in policarbonato	• Window in clear polycarbonate
• Quadrante in plastica verniciato bianco	• Dial in white plastic
• Lancetta in plastica nera	• Pointer in black plastic
• Scala: 0 – 600 psi (41.4 bar)	• Span: 0 – 600 psi (41.4 bar)
• Pressione di esercizio:	• Operating pressure:
◦ Statico: 3/4 del fondo scala	◦ Static: 3/4 of span
◦ Fluttuante: 2/3 del fondo scala	◦ Fluctuant: 2/3 of span
• Temperatura:	• Operating temperature:
◦ Ambiente: -20°C a +60°C	◦ Ambient: -20°C to +60°C
◦ Fluido: -20°C a +60°C	◦ Media: -20°C to +60°C
• Classe accuratezza (ASME B40.100 Grade B) ± 3/2/3% del fondo scala	• Accuracy class (ASME B40.100 Grade B) ± 3/2/3% of span
• Certificato UL	• UL Listed
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



A° mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	W mm	Attacco processo Process connection NPT	Peso Weight (kg)
68	60	31	72.4	12	67.6	14	1/4"	0.15

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. **PG111**

1

Quantità / Quantity

MANOMETRO ACQUA PG111 / PRESSURE GAUGE WATER PG111

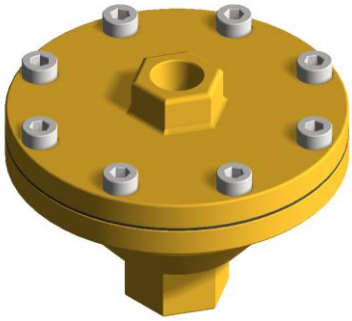
TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Manometro acqua Pressure gauge water	PG111 ■	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO – API
PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR – API



Descrizione

L'attuatore pneumatico/idraulico Mod. API è un accessorio progettato per essere montato nei trim delle valvole a diluvio per de-pressurizzare la camera di controllo della valvola consentendone l'apertura.

L'attuatore pneumatico/idraulico è disponibile con funzionamento Normalmente Aperto e Normalmente Chiuso. Entrambe le modalità di funzionamento sono disponibili in quattro costruzioni differenti: corpo in Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) e parti interne in Monel 400, corpo in acciaio inox (316) con parti interne in acciaio inox (316) oppure corpo in acciaio inox Super Duplex con parti interni in acciaio inox Super Duplex.

Description

The pneumatic/hydraulic actuator Mod. API is an accessory designed for installation in the deluge valves trim to de-pressurize the priming chamber, allowing the opening of the deluge valve.

The actuator is available in Normally Open and Normally Closed operation. Both the operation types are available in four different constructions: body in Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Super duplex stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze with internal parts in Monel 400, body in stainless steel (316) with internal parts stainless steel (316) or body in Super duplex stainless steel with internal parts Super duplex stainless steel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche

- Funzionamento:
  - Normalmente aperto NO
  - Normalmente chiuso NC
- Pressione massima d'esercizio: 20.7 bar
- Pressione di progetto: 20.7 bar
- Pressione di collaudo: 29.6 bar

Finitura:

- Naturale

Costruzione in NAB/Super Duplex (BADU)

- Corpo Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G
- Asta in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G
- Piattello in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G
- Molla in Duplex
- Guarnizione in EPDM telata
- Tenuta EPDM
- Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316

Costruzione in acciaio inox (AIAI)

- Corpo in acciaio inox AISI 316
- Asta in acciaio inox AISI 316
- Piattello in acciaio inox AISI 316
- Molla in acciaio inox AISI 316
- Guarnizioni in EPDM telata
- Tenuta EPDM
- Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316

Costruzione in NAB/Monel 400 (BAMO)

- Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G
- Asta in Monel 400
- Piattello in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G
- Molla in Monel 400
- Guarnizioni in EPDM telata
- Tenuta EPDM
- Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316

Costruzione in acciaio inox Super Duplex (DUDU)

- Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55
- Asta in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55
- Piattello in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
- Molla in Inconel® X-750
- Guarnizioni in EPDM telata
- Tenuta EPDM
- Viti a brugola TCEI in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55

Technical characteristics

- Operation:
  - Normally open NO
  - Normally closed NC
- Maximum working pressure: 20.7 bar
- Design pressure: 20.7 bar
- Test pressure: 29.6 bar

Finish:

- Natural

Construction in NAB/Super Duplex (BADU)

- Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
- Rod in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
- Plate in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
- Spring in Duplex
- Gasket EPDM canvas
- EPDM Seal
- Allen screws in stainless steel AISI 316

Construction in stainless steel (AIAI)

- Body in stainless steel AISI 316
- Rod in stainless steel AISI 316
- Plate in stainless steel AISI 316
- Spring in stainless steel AISI 316
- Gasket EPDM canvas
- EPDM Seal
- Allen screws in stainless steel AISI 316

Construction in NAB/Monel 400 (BAMO)

- Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
- Rod in Monel 400
- Plate in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
- Spring in Monel 400
- Gasket EPDM canvas
- EPDM Seal
- Allen screws in stainless steel AISI 316

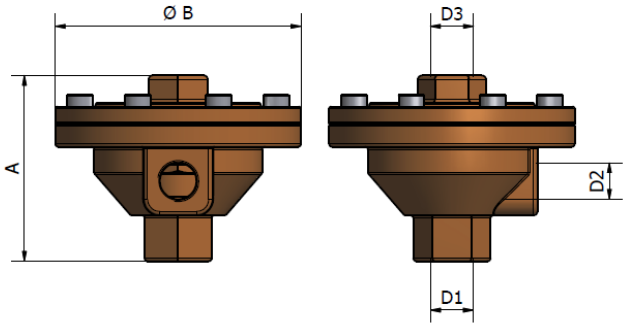
Construction in Super Duplex stainless steel (DUDU)

- Body in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
- Rod in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
- Plate in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
- Spring in Inconel® X-750
- Gasket EPDM canvas
- EPDM Seal
- Allen screws in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

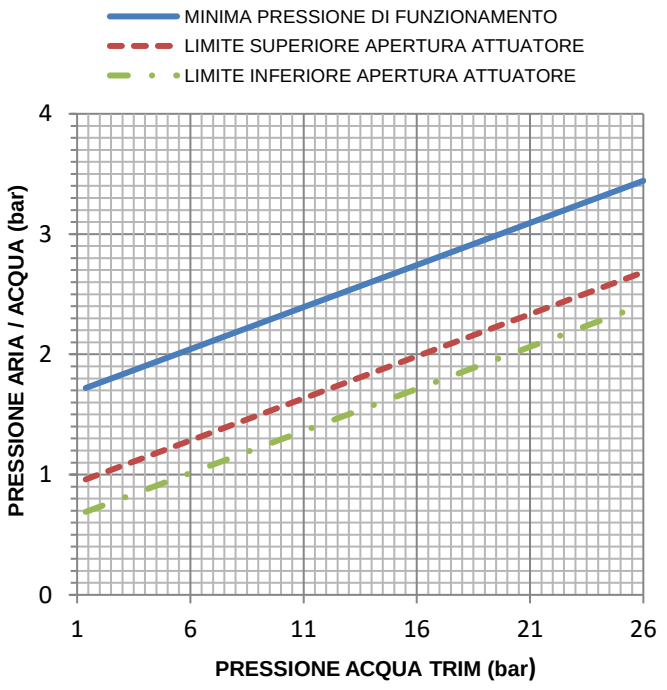
Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights

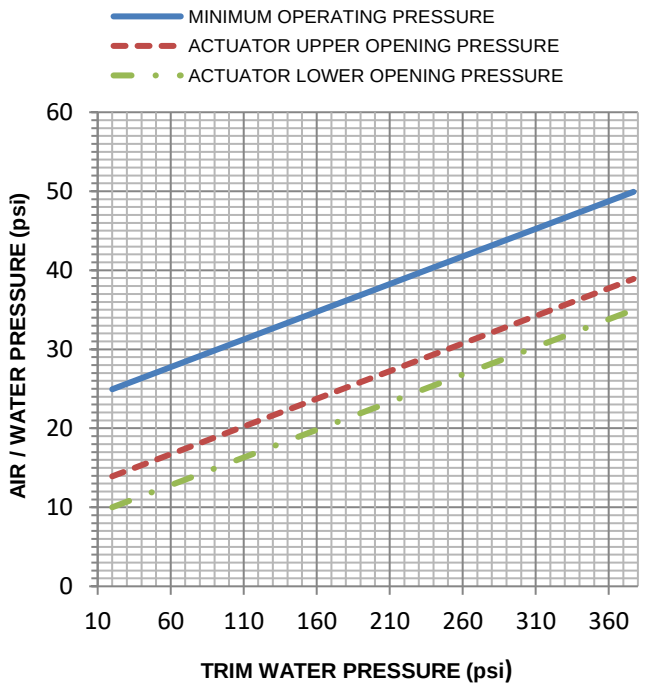


A mm	Ø B mm	Ingresso acqua trim Inlet trim water D1 NPT	Scarico acqua trim Outlet trim water D2 NPT	Ingresso fluido attuatore Inlet pilot fluid D3 NPT	Peso (1) Weight (1) (kg)
95	125	1/2"	1/2"	1/2"	2.45

Dati operativi



Operational data



Opzioni

- Massima pressione di esercizio 26 bar
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Maximum working pressure 26 bar
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Peso riferito al corpo in NAB/acciaio inox

Note

(1) Weight refers to the body in NAB/stainless steel

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI/OPTIONS

Mod. [ ] [ ] / [ ]
1 2 3

Quantità / Quantity [ ]

ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO API / PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR API

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Attuatore pneumatico/idraulico Normalmente Aperto Pneumatic/hydraulic actuator Normally Open	API1 ☐	Tipologia standard Standard type
			Attuatore pneumatico/idraulico Normalmente Chiuso Pneumatic/hydraulic actuator Normally Closed	API2 ☐	
	2	Materiale Material	NAB/Acciaio inox Super Duplex NAB/Stainless steel Super Duplex	BADU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			NAB/Monel 400	BAMO ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
OPZIONI OPTIONS	3	Pressione Pressure	Massima pressione di esercizio 26 bar Maximum working pressure 26 bar	26 ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO A 3 VIE – API3
3-WAYS PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR – API3



Descrizione

L'attuatore pneumatico/idraulico a 3 vie Mod. API3 è un accessorio progettato per essere montato nei trim delle valvole a diluvio per de-pressurizzare la camera di controllo della valvola consentendone l'apertura.
L'attuatore pneumatico/idraulico è disponibile in quattro costruzioni differenti: corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in Monel 400, corpo in acciaio inox (316) con parti interne in acciaio inox (316), corpo in acciaio inox Super Duplex con parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in inox Super Duplex

Description

The 3 ways pneumatic/hydraulic actuator Mod. API3 is an accessory designed for installation in the deluge valves trim in order to de-pressurize the priming chamber, allowing the opening of the deluge valve.
The actuator is available in four different constructions: body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Monel 400, body stainless steel (316) with internal parts in stainless steel (316), body Super Duplex stainless steel with internal parts in Super Duplex stainless steel, body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Super Duplex stainless steel.

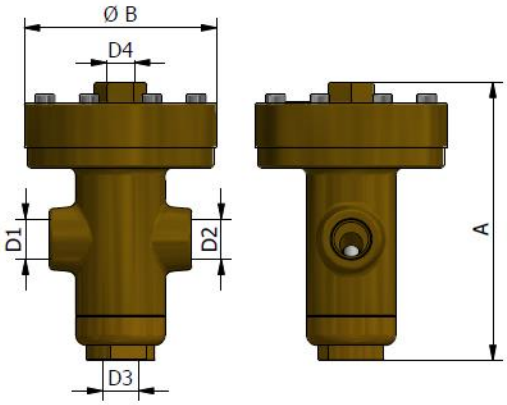
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Pressione massima d'esercizio: 26 bar	• Maximum working pressure: 26 bar
• Pressione di progetto: 26 bar	• Design pressure: 26 bar
• Pressione di collaudo: 52 bar	• Test pressure: 52 bar
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural
Costruzione in NAB/Monel 400 (BAMO)	**Construction in NAB/Monel 400 (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Asta in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Rod in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Pistone in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Piston in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Molla in Monel 400	• Spring in Monel 400
• O-ring in EPDM	• O-ring in EPDM
• Tenuta sede PTFE	• PTFE Seal
• Parti metalliche interne in Monel 400	• Internal metal parts in Monel 400
• Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
Costruzione in acciaio inox (AIAI)	**Construction in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Asta in acciaio inox AISI 316	• Rod in stainless steel AISI 316
• Pistone in acciaio inox AISI 316	• Piston in stainless steel AISI 316
• Molla in acciaio inox AISI 316	• Spring in stainless steel AISI 316
• O-ring in EPDM	• O-ring in EPDM
• Tenuta sede PTFE	• PTFE Seal
• Parti metalliche interne in acciaio inox AISI 316	• Internal metal parts in stainless steel AISI 316
• Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
Costruzione in Super Duplex (DUDU)	**Construction in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Asta in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Rod in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Pistone in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Piston in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Molla in Duplex	• Spring in Monel 400
• O-ring in EPDM	• O-ring in EPDM
• Tenuta sede PTFE	• PTFE Seal
• Parti metalliche interne in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Internal metal parts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Viti a brugola TCEI in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Allen screws in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
Costruzione in NAB/Super Duplex (BADU)	**Construction in NAB/Super Duplex (BADU)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Asta in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Rod in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Pistone in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Piston in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Molla in Duplex	• Spring in Duplex
• O-ring in EPDM	• O-ring in EPDM
• Tenuta sede PTFE	• PTFE Seal
• Parti metalliche interne in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Internal metal parts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

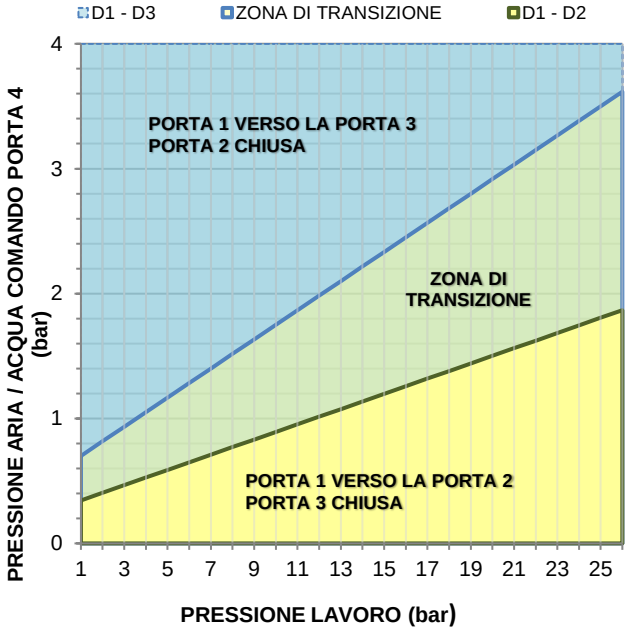
Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights

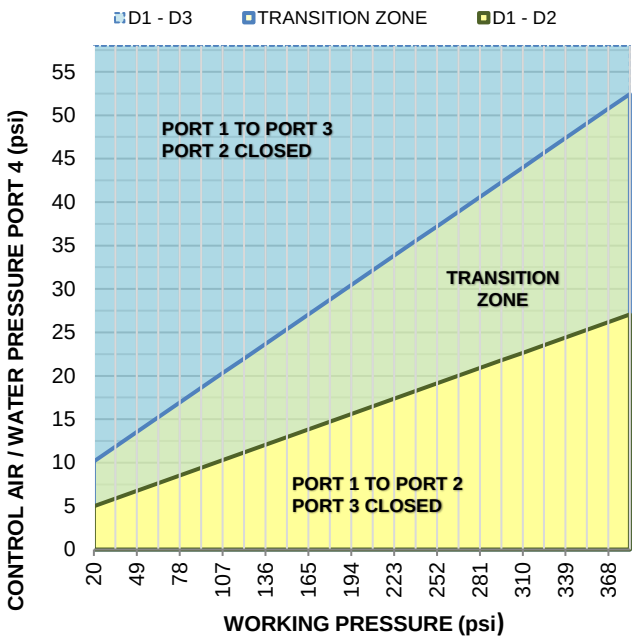


A mm	Ø B mm	Porta 1 Port 1 D1 NPT	Porta 2 Port 2 D2 NPT	Porta 3 Port 3 D3 NPT	Ingresso fluido comando Inlet pilot fluid D4 NPT	Peso (1) Weight (1) (kg)
183	127	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	5.6

Dati operativi



Operational data



Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Peso riferito al corpo in NAB/Monel

Note

(1) Weight refers to the body in NAB/Monel

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | **API3** | | |
1 2

Quantità / Quantity

ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO API3 / PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR API3

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Attuatore pneumatico/idraulico a 3 vie 3 ways Pneumatic/hydraulic actuator	API3 ■	
	2	Materiale Material	NAB/Monel 400	BAMO ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
			NAB/Acciaio inox Super Duplex NAB/Stainless steel Super Duplex	BADU ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO A 2 VIE – API4
2-WAYS PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR – API4



Descrizione

L'attuatore pneumatico/idraulico a 2 vie Mod. API4 è un accessorio progettato per essere montato nei trim delle valvole a diluvio per de-pressurizzare la camera di controllo della valvola consentendone l'apertura.
L'attuatore pneumatico/idraulico è disponibile in quattro costruzioni differenti: corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in Monel 400, corpo in acciaio inox (316) con parti interne in acciaio inox (316), corpo in acciaio inox Super Duplex con parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in inox Super Duplex.

Description

The 2 ways pneumatic/hydraulic actuator Mod. API4 is an accessory designed for installation in the deluge valves trim to de-pressurize the priming chamber, allowing the opening of the deluge valve.
The actuator is available in four different constructions: body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Monel 400, body stainless steel (316) with internal parts in stainless steel (316), body Super Duplex stainless steel with internal parts in Super Duplex stainless steel, body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Super Duplex stainless steel.

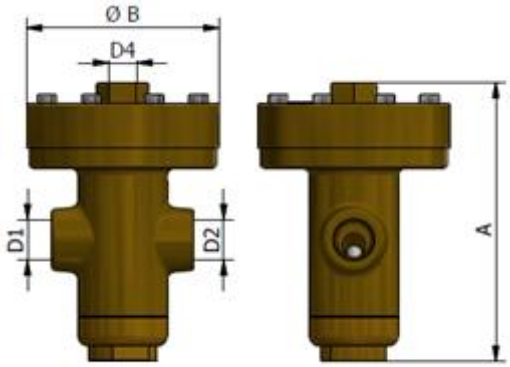
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Pressione massima d'esercizio: 26 bar	• Maximum working pressure: 26 bar
• Pressione di progetto: 26 bar	• Design pressure: 26 bar
• Pressione di collaudo: 52 bar	• Test pressure: 52 bar
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural
Costruzione in NAB/Monel 400 (BAMO)	**Construction in NAB/Monel 400 (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Asta in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Rod in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Pistone in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Piston in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Molla in Monel 400	• Spring in Monel 400
• O-ring in EPDM	• O-ring in EPDM
• Tenuta sede PTFE	• PTFE Seal
• Parti metalliche interne in Monel 400	• Internal metal parts in Monel 400
• Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
Costruzione in acciaio inox (AIAI)	**Construction in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Asta in acciaio inox AISI 316	• Rod in stainless steel AISI 316
• Pistone in acciaio inox AISI 316	• Piston in stainless steel AISI 316
• Molla in acciaio inox AISI 316	• Spring in stainless steel AISI 316
• O-ring in EPDM	• O-ring in EPDM
• Tenuta sede PTFE	• PTFE Seal
• Parti metalliche interne in acciaio inox AISI 316	• Internal metal parts in stainless steel AISI 316
• Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
Costruzione in Super Duplex (DUDU)	**Construction in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Asta in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Rod in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Pistone in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Piston in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Molla in Duplex	• Spring in Duplex
• O-ring in EPDM	• O-ring in EPDM
• Tenuta sede PTFE	• PTFE Seal
• Parti metalliche interne in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Internal metal parts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Viti a brugola TCEI in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Allen screws in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
Costruzione in NAB/Super Duplex (BADU)	**Construction in NAB/Super Duplex (BADU)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Asta in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Rod in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Pistone in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G	• Piston in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G
• Molla in Duplex	• Spring in Duplex
• O-ring in EPDM	• O-ring in EPDM
• Tenuta sede PTFE	• PTFE Seal
• Parti metalliche interne in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Internal metal parts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Viti a brugola TCEI in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

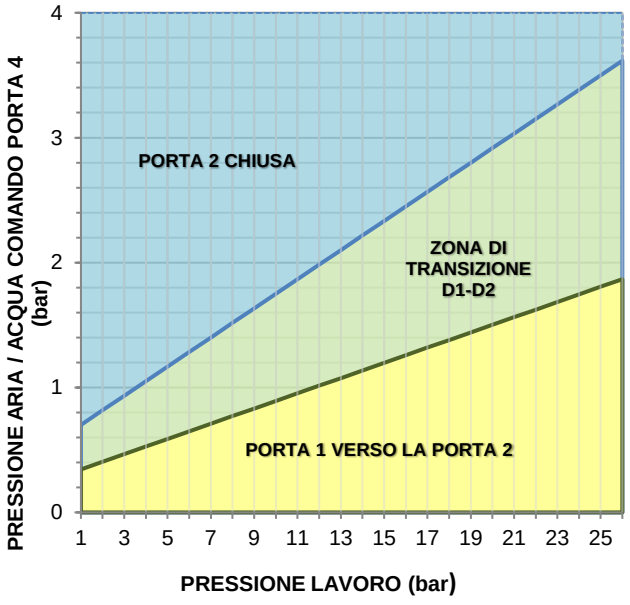
Dimensions and Weights

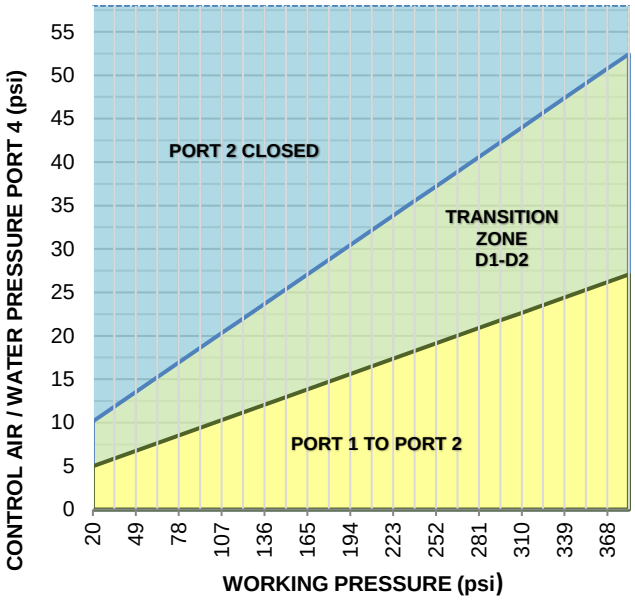


A mm	Ø B mm	Porta 1 Port 1 D1 NPT	Porta 2 Port 2 D2 NPT	Ingresso fluido comando Inlet pilot fluid D4 NPT	Peso Weight (1) (kg)
183	127	1/2"	1/2"	1/2"	5.6

Dati operativi

Operational data





Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Peso riferito alla versione in NAB/Monel

Note

(1) Weight referred to the version in NAB/Monel

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | **API4** | | |
1 2

Quantità / Quantity

ATTUATORE PNEUMATICO/IDRAULICO API4 / PNEUMATIC/HYDRAULIC ACTUATOR API4

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Attuatore pneumatico/idraulico a 2 vie 2 ways Pneumatic/hydraulic actuator	API4 ■	
	2	Materiale Material	NAB/Monel 400	BAMO ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
			NAB/Acciaio inox Super Duplex NAB/Stainless steel Super Duplex	BADU ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA SFIATO MANUALE – SM
MANUAL VENT VALVE – SM



Descrizione

Il Mod. SM è una valvola di sfiato manuale installata sul coperchio delle valvole a diluvio per scaricare l'aria presente nella camera di controllo durante la messa in servizio ed il riarmo della valvola a diluvio.

La valvola è disponibile in quattro costruzioni differenti: corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in Monel 400, corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in acciaio inox (316) con parti interne in acciaio inox (316) oppure corpo in acciaio inox Super Duplex con parti interne in acciaio inox Super Duplex.

Description

The Mod. SM is a manual vent valve installed on the cover plate of the deluge valves to vent the air trapped in the priming chamber during the placing in service and the reset of the deluge valve.

The valve is available in four different constructions: body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Monel 400, body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Super Duplex stainless steel, body stainless steel (316) with internal parts in stainless steel (316) or body Super Duplex stainless steel with internal parts in Super Duplex stainless steel.

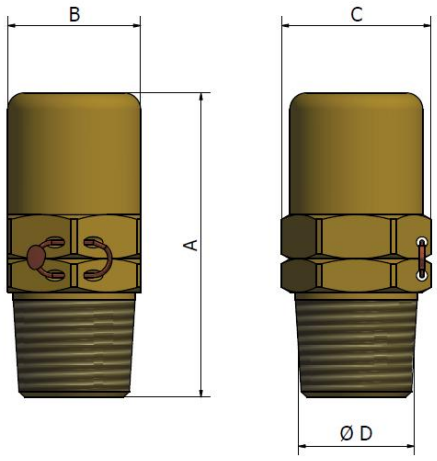
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Pressione massima d'esercizio: 26 bar • Pressione di progetto: 26 bar • Pressione di collaudo: 52 bar	• Maximum working pressure: 26 bar • Design pressure: 26 bar • Test pressure: 52 bar
Finitura: • Naturale	**Finish:** • Natural
Costruzione in NAB/Monel 400 (BAMO) • Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • Vite a spillo in Monel 400 • Grano e dado in acciaio inox AISI 316 • O-Ring in NBR	**Construction in NAB/Monel 400 (BAMO)** • Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Screw needle in Monel 400 • Socket set screw and hex nut in stainless steel AISI 316 • O-Ring in NBR
Costruzione in acciaio inox (AIAI) • Corpo in acciaio inox AISI 316L • Vite a spillo in acciaio inox AISI 316L • Grano e dado in acciaio inox AISI 316 • O-Ring in NBR	**Construction in stainless steel (AIAI)** • Body in stainless steel AISI 316L • Screw needle in stainless steel AISI 316L • Socket set screw and hex nut in stainless steel AISI 316 • O-Ring in NBR
Costruzione in Super Duplex (DUDU) • Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55 • Vite a spillo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55 • Grano e dado in acciaio inox AISI 316 • O-Ring in NBR	**Construction in Super Duplex (DUDU)** • Body in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Screw needle in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Socket set screw and hex nut in stainless steel AISI 316 • O-Ring in NBR
• **Costruzione in NAB/Super Duplex (BADU)** • Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • Vite a spillo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55 • Grano e dado in acciaio inox AISI 316 • O-Ring in NBR	• **Construction in NAB/Super Duplex (BADU)** • Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Screw needle in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Socket set screw and hex nut in stainless steel AISI 316 • O-Ring in NBR

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



A mm	B mm	C mm	Ø D NPT	Peso Weight(1) (kg)
55	24	27	1/2"	0.17

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Il peso è riferito alla versione in NAB/Monel

Note

(1) Weight is referred to the version in NAB/Monel

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | **SM** (1) | (2)

Quantità / Quantity

VALVOLA DI SFIATO MANUALE SM / MANUAL VENT VALVE SM

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola di sfiato manuale Manual vent valve	SM ■	Tipologia standard Standard type
	2	Materiale Material	NAB/Monel 400	BAMO ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Acciaio inox Super Duplex NAB/Stainless steel Super Duplex	BADU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	

NOTE / NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

RIARMO MANUALE – MR
MANUAL RESET – MR



Descrizione

Il Mod. MR è un dispositivo di riarmo manuale installato nel trim di controllo delle valvole a diluvio. Il riarmo manuale è utilizzato per mettere in servizio e riarmare la valvola a diluvio, premendo l'apposito pulsante.

Il riarmo manuale è disponibile in quattro costruzioni differenti: corpo in Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in Nichel Alluminio Bronzo (NAB) e parti interne in Monel 400, corpo in acciaio inox (316) con parti interne in acciaio inox (316) oppure corpo in acciaio inox Super Duplex con parti interne in acciaio inox Super Duplex.

Description

The Mod. MR is a manual reset device installed in the control trims of the deluge valves. The manual reset is used to place in service and reset the deluge valve, pushing the relevant knob.

The manual reset is available in four different constructions: body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Super Duplex stainless steel, body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Monel 400, body stainless steel (316) with internal parts in stainless steel (316) or body Super Duplex stainless steel with internal parts in Super Duplex stainless steel.

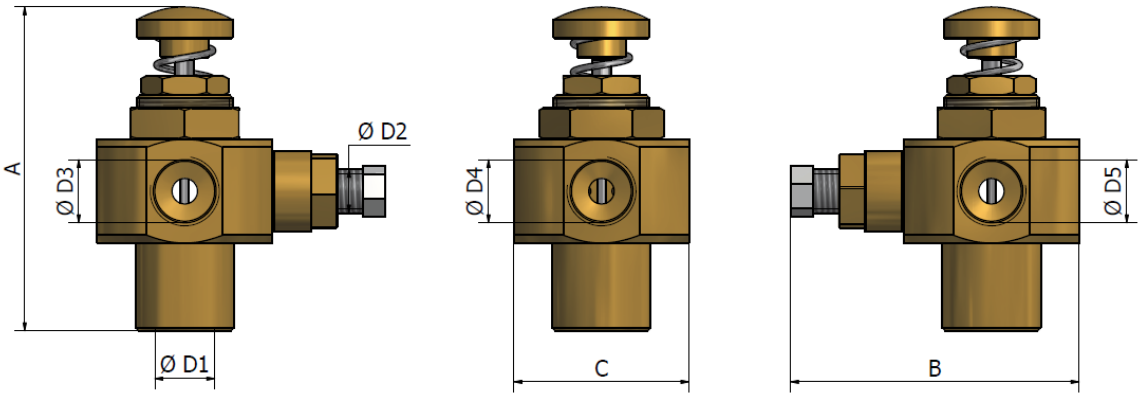
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Pressione massima d'esercizio: 20.7 bar • Pressione di progetto: 20.7 bar • Pressione di collaudo: 29.6 bar	• Maximum working pressure: 20.7 bar • Design pressure: 20.7 bar • Test pressure: 29.6 bar
Finitura: • Naturale	**Finish:** • Natural
Costruzione in NAB/Super Duplex (BADU) • Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • Stelo di comando in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55 • Pomello in Nichel Alluminio Bronzo UNI EN 1982 – CC333G • Porta stelo in Nichel Alluminio Bronzo UNI EN 1982 – CC333G • Sfere in EPDM • Molla in acciaio inox AISI 316 • Guarnizioni in EPDM	**Construction in NAB/Super Duplex (BADU)** • Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55 • Knob in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Stem guide in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Balls in EPDM • Spring in stainless steel AISI 316 • EPDM seal
Costruzione in NAB/Monel 400 (BAMO) • Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • Stelo in Monel 400 • Pomello in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • Porta stelo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • Sfere in EPDM • Molla in acciaio inox AISI 316 • Guarnizioni in EPDM	**Construction in NAB/Monel 400 (BAMO)** • Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Stem in Monel 400 • Knob in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Stem guide in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Balls in EPDM • Spring in stainless steel AISI 316 • EPDM seal
Costruzione in acciaio inox (AIAI) • Corpo in acciaio inox AISI 316 • Stelo in acciaio inox AISI 316 • Pomello in acciaio inox AISI 316 • Porta stelo in acciaio inox AISI 316 • Sfere in EPDM • Molla in acciaio inox AISI 316 • Guarnizioni in EPDM	**Construction in stainless steel (AIAI)** • Body in stainless steel AISI 316 • Stem in stainless steel AISI 316 • Knob in stainless steel AISI 316 • Stem guide in stainless steel AISI 316 • Balls in EPDM • Spring in stainless steel AISI 316 • EPDM seal
Costruzione in Super Duplex (DUDU) • Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55 • Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55 • Pomello in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55 • Porta stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55 • Sfere in EPDM • Molla in acciaio inox AISI 316 • Guarnizioni in EPDM	**Construction in Super Duplex (DUDU)** • Body in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55 • Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55 • Knob in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55 • Stem guide in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55 • Balls in EPDM • Spring in stainless steel AISI 316 • EPDM seal

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



A mm	B mm	C mm	Ø D1 NPT	Ø D2 NPT	Ø D3 NPT	Ø D4 NPT	Ø D5 NPT	Peso Weight (kg)
101	90	55	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	0.9

Opzioni

- Pressione di esercizio 26 bar
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Working pressure 26 bar
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI/OPTIONS

Mod. | **MR** (1) | (2) | / | (3)

Quantità / Quantity

RIARMO MANUALE MR / MANUAL RESET MR

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Riarmo manuale Manual reset	MR ■	
	2	Materiale Material	NAB/Acciaio inox Super Duplex NAB/Stainless steel Super Duplex	BADU ☐	
			NAB/Monel 400	BAMO ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
OPZIONI OPTIONS	3	Pressione Pressure	Massima pressione di esercizio 26 bar Maximum working pressure 26 bar	26 ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA DI DRENAGGIO AUTOMATICO – DA
AUTOMATIC DRAIN VALVE – DA



Descrizione

Il Mod. DA è valvola di drenaggio automatica installata nella valvola a diluvio a valle della membrana.

La valvola di drenaggio automatica consente la fuoriuscita di eventuali residui di acqua e mantiene la linea di scarica a pressione ambiente. All'aumentare del flusso di acqua a seguito dell'apertura della valvola a diluvio, la valvola di drenaggio automatica si chiude automaticamente. Il pulsante manuale consente di aprire manualmente la valvola di drenaggio quando la valvola è sotto pressione.

La valvola di drenaggio è disponibile in cinque costruzioni differenti: corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in acciaio inox (316), corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in Super Duplex, corpo Bronzo con parti interne in Super Duplex, corpo in acciaio inox (316) con parti interne in acciaio inox (316) oppure corpo in acciaio inox Super Duplex con parti interne in acciaio inox Super Duplex.

Description

The Mod. DA is an automatic drain valve installed on the deluge valve downstream the diaphragm.

The automatic drain valve allows any residual water to be discharged and keeps the discharge line at ambient pressure. When the water flow increases after the opening of the deluge valve, the automatic drain valve closes automatically. The knob allows the drain valve to be manually open when it is under pressure.

The manual reset is available in five different constructions: body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in stainless steel (316), body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Super Duplex, body Bronze with internal parts in Super Duplex, body stainless steel (316) with internal parts in stainless steel (316) or body Super Duplex stainless steel with internal parts in Super Duplex stainless steel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Pressione massima d'esercizio: 26 bar • Pressione di progetto: 26 bar • Pressione di collaudo: 37.2 bar	• Maximum working pressure: 26 bar • Design pressure: 26 bar • Test pressure: 37.2 bar
Proprietà idrauliche • Portata minima richiesta per la chiusura: 8.0 L/min (2.12 gpm) • Si chiude automaticamente quando la pressione in ingresso raggiunge 0.138 bar (2 psi), massimo. • Si riapre automaticamente quando la pressione in ingresso scende a 0.035 bar (0.507 psi), minimo	**Hydraulic properties** • Minimum required flow for closing: 8.0 L/min (2.12 gpm) • Automatically closes when the inlet pressure reaches 0.138 bar (2 psi), maximum, • Re-opens automatically when the inlet pressure drops to 0.035 bar (0.507 psi), minimum
Finitura: • Naturale	**Finish:** • Natural
Costruzione in NAB/acciaio inox (BAAI) • Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • Asta in acciaio inox AISI 316 • Sfera in acciaio inox AISI 316 • Molla in acciaio inox AISI 302 • Nipplo in acciaio inox AISI 316 • O-Ring in EPDM	**Construction in NAB/stainless steel (BAAI)** • Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Stem in stainless steel AISI 316 • Ball in stainless steel AISI 316 • Spring in stainless steel AISI 302 • Nipple in stainless steel AISI 316 • O-Ring in EPDM
Costruzione in NAB/Super Duplex (BADU) • Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • Asta in Super Duplex ASTM A 182 F55 • Sfera in Super Duplex ASTM A 182 F55 • Molla in acciaio inox AISI 302 • Nipplo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G • O-Ring in EPDM	**Construction in NAB/Super Duplex (BADU)** • Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • Stem in Super Duplex ASTM A 182 F55 • Ball in Super Duplex ASTM A 182 F55 • Spring in stainless steel AISI 302 • Nipple in Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC333G • O-Ring in EPDM
Costruzione in Bronzo/Super Duplex (BZDU) • Corpo in Bronzo CC491K • Asta in Super Duplex ASTM A 182 F55 • Sfera in Super Duplex ASTM A 182 F55 • Molla in acciaio inox AISI 302 • Nipplo in Bronzo CC491K • O-Ring in EPDM	**Construction in Bronze/Super Duplex (BZDU)** • Body in Bronze CC491K • Stem in Super Duplex ASTM A 182 F55 • Ball in Super Duplex ASTM A 182 F55 • Spring in stainless steel AISI 302 • Nipple in Bronze CC491K • O-Ring in EPDM
Costruzione in acciaio inox (AIAI) • Corpo in acciaio inox AISI 316 • Asta in acciaio inox AISI 316 • Sfera in acciaio inox AISI 316 • Molla in acciaio inox AISI 302 • Nipplo in acciaio inox AISI 316 • O-Ring in EPDM	**Construction in stainless steel (AIAI)** • Body in stainless steel AISI 316 • Stem in stainless steel AISI 316 • Ball in stainless steel AISI 316 • Spring in stainless steel AISI 302 • Nipple in stainless steel AISI 316 • O-Ring in EPDM

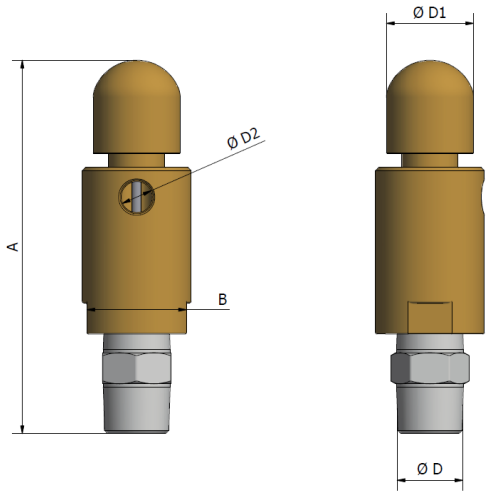
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Costruzione in Super Duplex (DUDU)	**Construction in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Asta in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Molla in acciaio inox AISI 302	• Spring in stainless steel AISI 302
• Nipplo in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Nipple in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• O-Ring in EPDM	• O-Ring in EPDM

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



A mm	B mm	D M NPT	Ø D1 mm	D2 F NPT	Peso Weight(1) (kg)
120	32	1/2"	28	1/4"	0.47

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Peso riferito alla versione in NAB/acciaio inox

Note

(1) Weight referred to the version in NAB/stainless steel

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | **DA** | | |
1 | 2

Quantità / Quantity

VALVOLA DI DRENAGGIO AUTOMATICA DA / AUTOMATIC DRAIN VALVE DA

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola di drenaggio automatico Automatic drain valve	DA ■	Tipologia standard Standard type
	2	Materiale Material	NAB/Acciaio inox NAB/Stainless steel	BAAI ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex	BADU ☐	
			Bronze/Super Duplex	BZDU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	

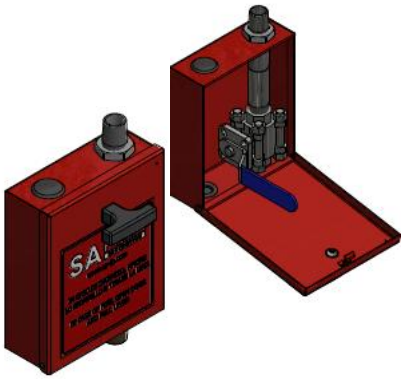
NOTE NOTES

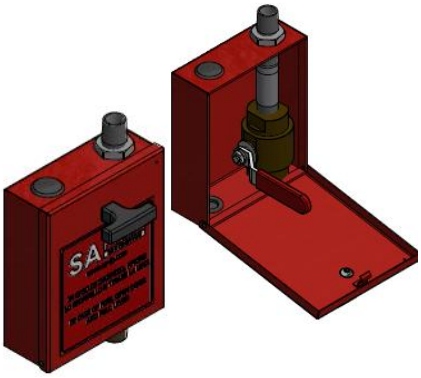
CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA – CMB

EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH CABINET – CMB





Descrizione

Il Mod. CMB è un comando manuale di emergenza installato sulla linea acqua del trim di controllo delle valvole a diluvio. In caso di incendio il comando manuale di emergenza consente all'operatore di aprire la valvola a diluvio manualmente, aprendo il coperchio e ruotando la leva della valvola a sfera.

Il comando manuale di emergenza può essere installato sulla linea opzionale di comando manuale remoto e sulla linea opzionale di comando remoto aria.

La valvola a sfera è disponibile in sei costruzioni differenti: corpo e parti interne in acciaio inox, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in titanio e parti interne in acciaio inox Super Duplex oppure corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Nichel Alluminio Bronzo.

Description

The Mod. CMB is an emergency manual release installed in the water line of the control trim of the deluge valves. In case of fire the emergency manual release allows the operator to manually open the deluge valve, opening the cover and rotating the lever of the ball valve.

The emergency manual release can be installed in the optional remote manual control line and in the optional remote air control line.

The ball valve is available in six different constructions: body and internal parts in stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Super Duplex stainless steel, body in titanium and internal parts in Super Duplex stainless steel or body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Nickel Aluminium Bronze.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Caratteristiche cassetta:	**Cabinet construction:**
• Montaggio sinistro o destro	• Left or right version
• Lamiera in acciaio inox AISI 316	• Stainless steel AISI 316 sheet
• Maniglia in plastica	• Handle in plastic
Ciclo verniciatura standard SA:	**Painting system standard SA:**
• Pulizia manuale con solvente	• Manual cleaning solvent
• Primer epossidico 60 µm	• Epoxy primer 60 µm
• Finitura poliuretanico 60 µm	• Polyurethane finish 60 µm
• Spessore totale film secco 120 µm +/-10%	• Total thickness 120 µm dry film +/-10%
• Colore rosso RAL 3000	• Colour red RAL 3000
Valvola in acciaio inox (AIAI)	**Valve in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/Monel (BAMO)	**Valve in NAB/Monel (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in Monel 400 (MOMO)	**Valve in Monel 400 (MOMO)**
• Corpo in Monel 400	• Body in Monel 400
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in Monel 400	• Stem in Monel 400
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

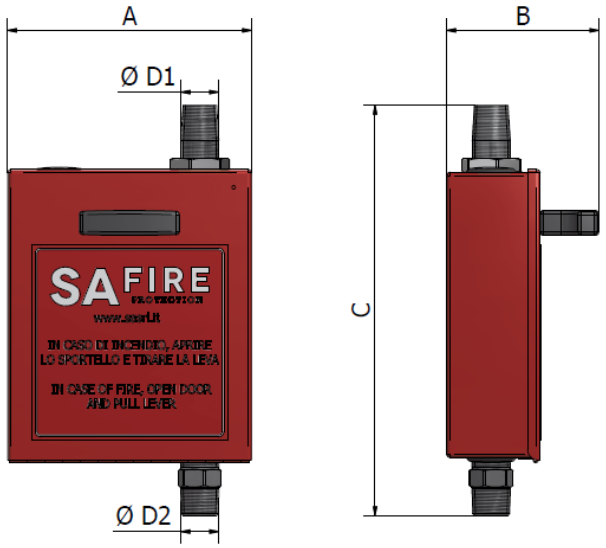
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola in Super Duplex (DUDU)	**Valve in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Bolt, nuts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in titanio/Super Duplex (TIDU)	**Valve in titanium/Super Duplex (TIDU)**
• Corpo in titanio ASTM B348 Gr.2	• Body in titanium ASTM B348 Gr.2
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Bolt, nuts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/NAB (BABA)	**Valve in NAB/NAB (BABA)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Ball in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

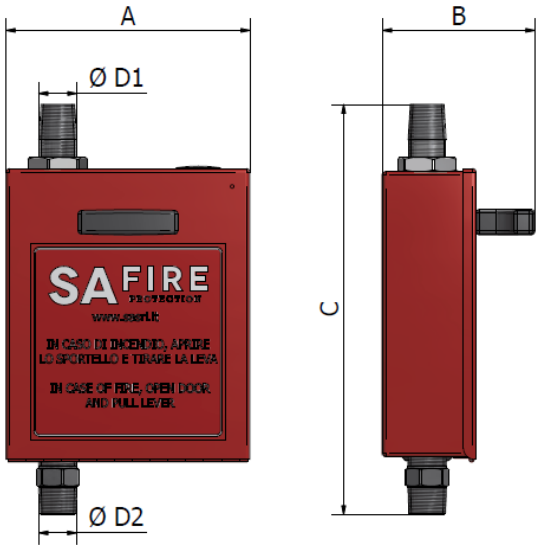
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



CMBD



CMBS

A mm	B mm	C mm	Ingresso Inlet Ø D1 NPT	Scarico Outlet Ø D2 NPT	Peso Weight (1) (kg)
138	88	225	1/2"	1/2"	1.6

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Options

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Peso riferito alla versione con valvola in acciaio inox (AIAI)

Note

(1) Weight refers to the version with valve in stainless steel (AIAI)

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI/OPTIONS

Mod. [ ] [ ] / [ ]
1 2 3

Quantità / Quantity [ ]

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA CMB
EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH CABINET CMB

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Comando manuale di emergenza – versione destra Emergency manual release – right version	CMBD ☐	Versione standard per VD/D e VD/OF con trim verticale e per VD/OF con trim orizzontale Standard version for VD/D and VD/OF with vertical trim and for VD/OF with horizontal trim
			Comando manuale di emergenza – versione sinistra Emergency manual release – left version	CMBS ☐	Versione standard per VD/D/E e VD/D/EP con trim orizzontale Standard version for VD/D/E and VD/D/EP with horizontal trim
	2	Materiale valvola Valve material	Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	Materiale standard per trim in acciaio inox Standard material for trim in stainless steel
			NAB/Monel	BAMO ☐	Materiale standard per trim in NAB/Monel Standard material for trim in NAB/Monel
			Monel 400	MOMO☐	
			NAB	BABA ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
			Titanio/acciaio inox Super Duplex Titanium/stainless steel Super Duplex	TIDU ☐	
OPZIONI OPTIONS	3	Verniciatura Painting	Ciclo di verniciatura diverso dallo standard SA Painting system different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesto. Specify in Notes the painting procedure required.

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA (UL) – CMBUL
EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH CABINET (UL) – CMBUL



Descrizione

Il Mod. CMBUL è un comando manuale di emergenza installato sulla linea acqua del trim di controllo delle valvole a diluvio secondo la certificazione UL. In caso di incendio il comando manuale di emergenza consente all'operatore di aprire la valvola a diluvio manualmente, aprendo il coperchio e ruotando la leva della valvola a sfera.

Il comando manuale di emergenza può essere installato sulla linea opzionale di comando manuale remoto e sulla linea opzionale di comando remoto aria.

Description

The Mod. CMBUL is an emergency manual release installed in the water line of the control trim of the deluge valves according to UL listing. In case of fire the emergency manual release allows the operator to manually open the deluge valve, opening the cover and rotating the lever of the ball valve.

The emergency manual release can be installed in the optional remote manual control line and in the optional remote air control line.

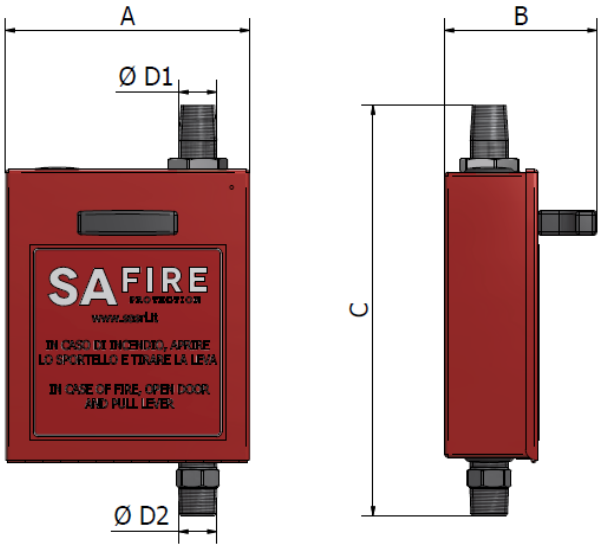
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Caratteristiche cassetta:	**Cabinet construction:**
• Montaggio sinistro o destro	• Left or right version
• Lamiera in acciaio inox AISI 316	• Stainless steel AISI 316 sheet
• Maniglia in plastica	• Handle in plastic
Ciclo verniciatura standard SA:	**Painting system standard SA:**
• Pulizia manuale con solvente	• Manual cleaning solvent
• Primer epossidico 60 µm	• Epoxy primer 60 µm
• Finitura poliuretanico 60 µm	• Polyurethane finish 60 µm
• Spessore totale film secco 120 µm +/-10%	• Total thickness 120 µm dry film +/-10%
• Colore rosso RAL 3000	• Colour red RAL 3000
Valvola	**Valve**
• Corpo in ottone grezzo	• Body in rough brass
• Sfera in ottone ASTM C37700 nichelato	• Ball in brass ASTM C37700 nickel plated
• Stelo in ottone ASTM C37700 nichelato	• Stem in brass ASTM C37700 nickel plated
• Tenute sfera in PTFE	• Ball gaskets in PTFE
• O-ring stelo in FKM	• Stem O-ring in FKM
• Viti e dadi con trattamento anticorrosione	• Bolt, nuts with anti-corrosion coating
• Leva in acciaio con trattamento anticorrosione e rivestimento in PVC	• Steel lever handle with anti-corrosion treatment and PVC coating
• Pressione massima d'esercizio: 42 bar	• Maximum working pressure: 42 bar
• Finitura in ottone nichelato	• Nickel plated brass finishing

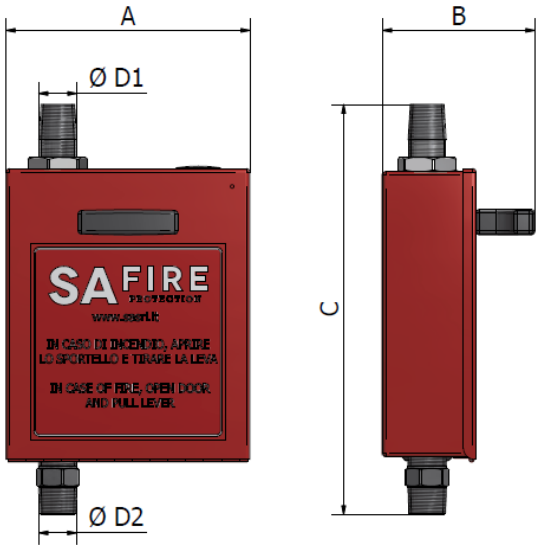
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



CMBULD



CMBULS

A mm	B mm	C mm	Ingresso Inlet Ø D1 NPT	Scarico Outlet Ø D2 NPT	Peso Weight (kg)
138	88	225	1/2"	1/2"	1.3

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Options

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. [ ] / [ ]

OPZIONI/OPTIONS

1 2

Quantità / Quantity [ ]

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA (UL) CMBUL
EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH CABINET (UL) CMBUL

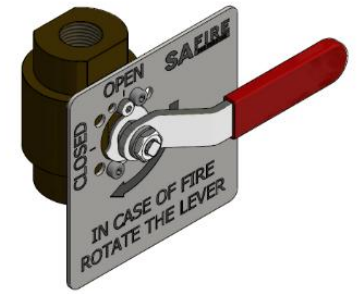
TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Comando manuale di emergenza – versione destra Emergency manual release – right version	CMBULD ☐	
			Comando manuale di emergenza – versione sinistra Emergency manual release – left version	CMBULS ☐	
OPZIONI OPTIONS	2	Lingua Language	Lingua diversa dallo standard (Inglese) Language different from standard	C ☐	Specificare in Note la lingua richiesta. Specify in Notes the language required.

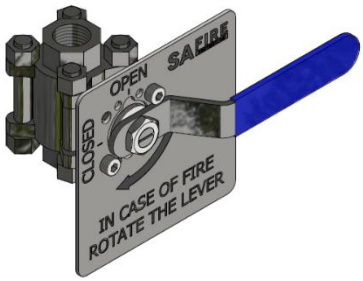
NOTE NOTES

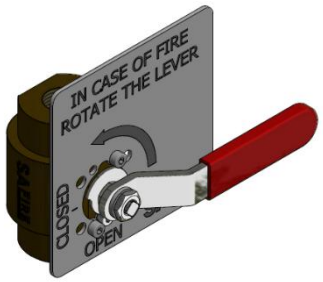
CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

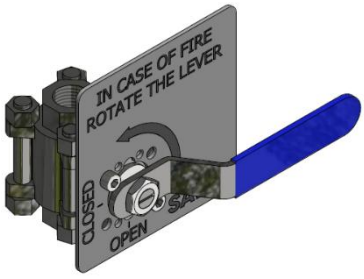
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN TARGHETTA – CMT
EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH PLATE – CMT









Descrizione

Il Mod. CMT è un comando manuale di emergenza installato sulla linea acqua del trim di controllo delle valvole a diluvio. In caso di incendio il comando manuale di emergenza consente all'operatore di aprire la valvola a diluvio manualmente, ruotando la leva della valvola a sfera.

Il comando manuale di emergenza può essere installato sulla linea opzionale di comando manuale remoto e sulla linea opzionale di comando remoto aria.

La valvola a sfera è disponibile in sei costruzioni differenti: corpo e parti interne in acciaio inox, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in titanio e parti interne in acciaio inox Super Duplex oppure corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Nichel Alluminio Bronzo.

Description

The Mod. CMT is an emergency manual release installed in the water line of the control trim of the deluge valves. In case of fire the emergency manual release allows the operator to manually open the deluge valve, rotating the lever of the ball valve.

The emergency manual release can be installed in the optional remote manual control line and in the optional remote air control line.

The ball valve is available in six different constructions: body and internal parts in stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Super Duplex stainless steel, body in titanium and internal parts in Super Duplex stainless steel or body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Nickel Aluminium Bronze.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Caratteristiche piastra:	**Plate construction:**
• Montaggio sinistro o destro	• Left or right version
• Piastra in acciaio inox AISI 316	• Plate in stainless steel AISI 316
• Viteria montaggio in acciaio inox AISI 316	• Mounting screw in stainless steel AISI 316
Valvola in acciaio inox (AIAI)	**Valve in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/Monel (BAMO)	**Valve in NAB/Monel (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in Monel 400 (MOMO)	**Valve in Monel 400 (MOMO)**
• Corpo in Monel 400	• Body in Monel 400
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in Monel 400	• Stem in Monel 400
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

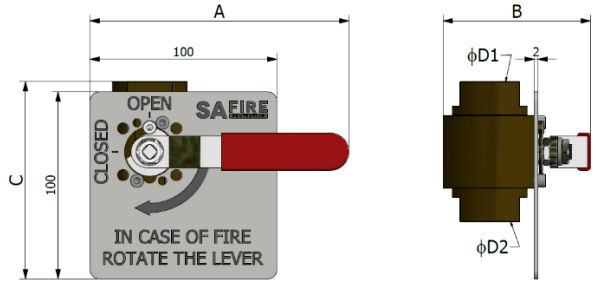
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola in Super Duplex (DUDU)	**Valve in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Bolt, nuts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in titanio/Super Duplex (TIDU)	**Valve in titanium/Super Duplex (TIDU)**
• Corpo in titanio ASTM B348 Gr.2	• Body in titanium ASTM B348 Gr.2
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Bolt, nuts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
• **Valvola in NAB/NAB (BABA)**	• **Valve in NAB/NAB (BABA)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Ball in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

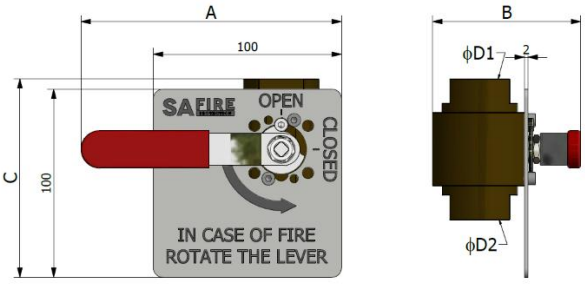
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Per valvole diluvio VD/D e VD/OF / For deluge valves VD/D and VD/OF

BAMO – BABA – MOMO – DUDU – TIDU



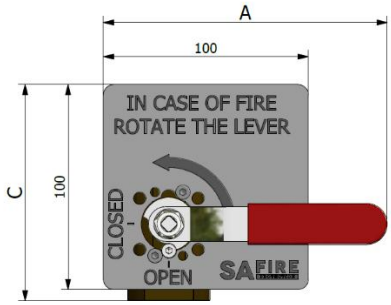
CMTD

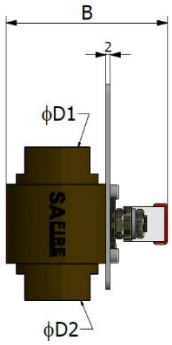


CMTS

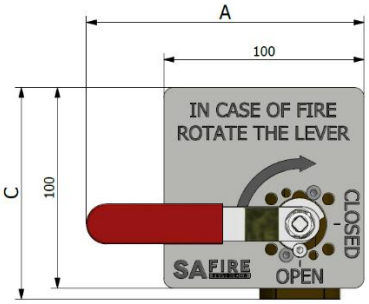
Per valvole diluvio VD/RPOF / For deluge valves VD/RPOF

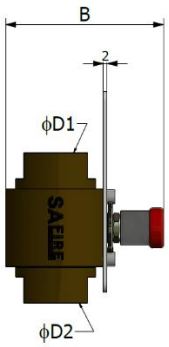
BAMO – BABA – MOMO – DUDU – TIDU





CMTD





CMTS

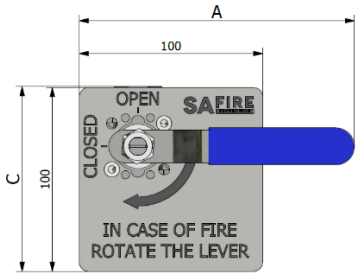
Versione Version	A mm	B mm	C mm	Ingresso Inlet Ø D1 NPT	Scarico Outlet Ø D2 NPT	Peso Weight (kg)
BAMO (NAB/Monel)	141	79	106	1/2"	1/2"	0.9
MOMO (Monel 400)	141	79	106	1/2"	1/2"	1.1
DUDU (Super Duplex)	141	79	106	1/2"	1/2"	0.9
TIDU (Titanium/Super Duplex)	141	79	106	1/2"	1/2"	0.6
BABA (NAB)	141	79	106	1/2"	1/2"	0.9

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

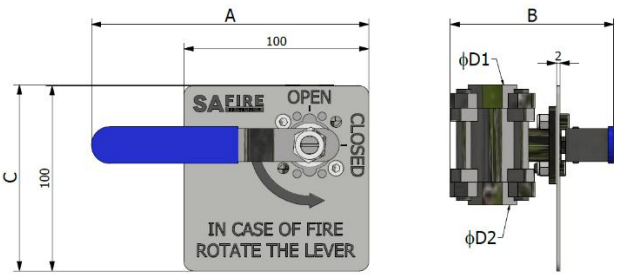
Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights

Per valvole diluvio VD/D e VD/OF / For deluge valves VD/D and VD/OF

AIAI



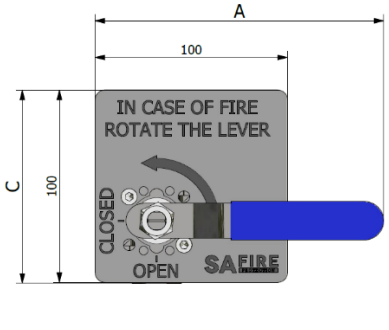
CMTD



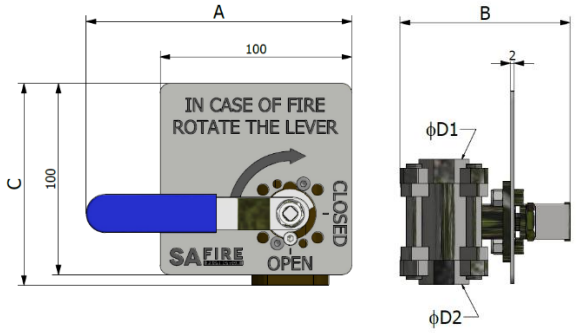
CMTS

Per valvole diluvio VD/RPOF / For deluge valves VD/RPOF

AIAI



CMTD



CMTS

Versione Version	A mm	B mm	C mm	Ingresso Inlet Ø D1 NPT	Scarico Outlet Ø D2 NPT	Peso Weight (kg)
AIAI **(Inox)**	150	89	101	1/2"	1/2"	0.8

Opzioni | Options

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. [ ] [ ] / **OPZIONI/OPTIONS** [ ]
1 2 3

Quantità / Quantity [ ]

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN TARGHETTA CMT
EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH PLATE CMT

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Comando manuale di emergenza – versione destra Emergency manual release – right version	CMTD ☐	Versione standard per VD/D e VD/OF con trim verticale e per VD/OF con trim orizzontale Standard version for VD/D and VD/OF with vertical trim and for VD/OF with horizontal trim Versione standard per VD/RPOF Standard version for VD/RPOF
			Comando manuale di emergenza – versione sinistra Emergency manual release – left version	CMTS ☐	Versione standard per VD/D/E e VD/D/EP con trim orizzontale Standard version for VD/D/E and VD/D/EP with horizontal trim
	2	Materiale valvola Valve material	Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	Materiale standard per trim in acciaio inox Standard material for trim in stainless steel
			NAB/Monel	BAMO ☐	Materiale standard per trim in NAB/Monel Standard material for trim in NAB/Monel
			Monel 400	MOMO ☐	
			NAB	BABA ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
			Titanio/acciaio inox Super Duplex Titanium/stainless steel Super Duplex	TIDU ☐	
OPZIONI OPTIONS	3	Lingua Language	Lingua diversa dallo standard (Inglese) Language different from standard (English)	C ☐	Specificare in Note la lingua richiesta. Specify in Notes the language required.

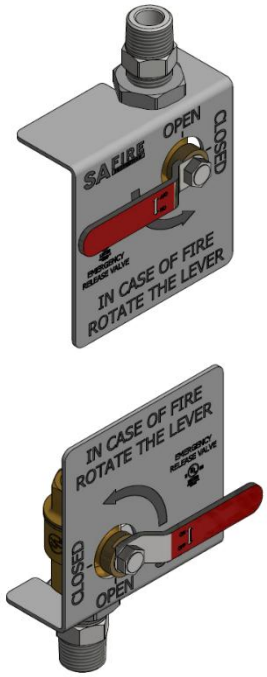
NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN TARGHETTA (UL) – CMTUL

EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH PLATE (UL) – CMTUL



Descrizione

Il Mod. CMTUL è un comando manuale di emergenza installato sulla linea acqua del trim di controllo delle valvole a diluvio secondo la certificazione UL. In caso di incendio il comando manuale di emergenza consente all'operatore di aprire la valvola a diluvio manualmente, ruotando la leva della valvola a sfera.

Il comando manuale di emergenza può essere installato sulla linea opzionale di comando manuale remoto e sulla linea opzionale di comando remoto aria.

Description

The Mod. CMTUL is an emergency manual release installed in the water line of the control trim of the deluge valves according to UL listing. In case of fire the emergency manual release allows the operator to manually open the deluge valve, rotating the lever of the ball valve.

The emergency manual release can be installed in the optional remote manual control line and in the optional remote air control line.

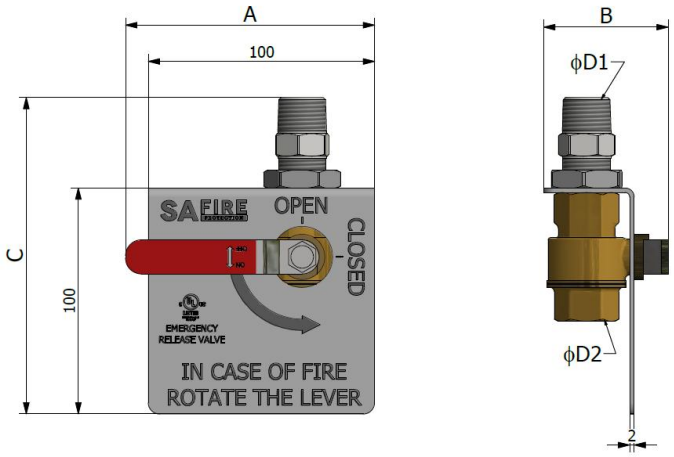
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Caratteristiche piastra:	**Plate construction:**
• Piastra in acciaio inox AISI 316	• Plate in stainless steel AISI 316
Valvola	**Valve**
• Corpo in ottone grezzo	• Body in rough brass
• Sfera in ottone ASTM C37700 nichelato	• Ball in brass ASTM C37700 nickel plated
• Stelo in ottone ASTM C37700 nichelato	• Stem in brass ASTM C37700 nickel plated
• Tenute sfera in PTFE	• Ball gaskets in PTFE
• O-ring stelo in FKM	• Stem O-ring in FKM
• Viti e dadi con trattamento anticorrosione	• Bolt, nuts with anti-corrosion coating
• Leva in acciaio con trattamento anticorrosione e rivestimento in PVC	• Steel lever handle with anti-corrosion treatment and PVC coating
• Pressione massima d'esercizio: 42 bar	• Maximum working pressure: 42 bar
• Finitura in ottone nichelato	• Nickel plated brass finishing

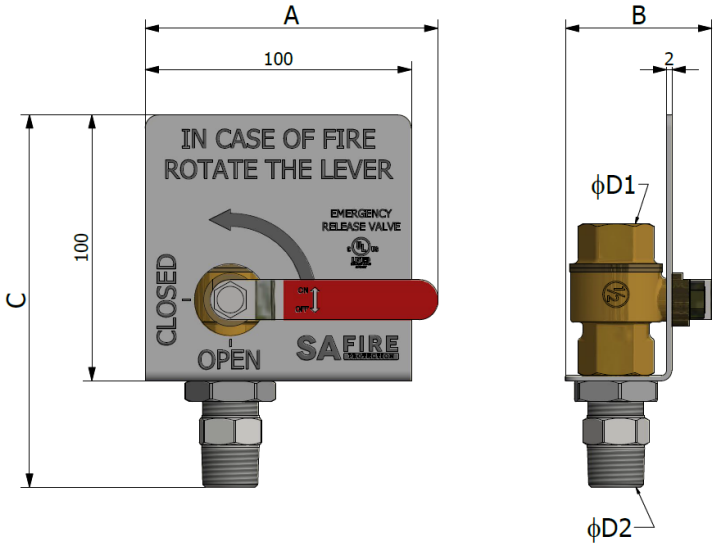
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights

Per valvole diluvio VD/D e VD/OF / For deluge valves VD/D and VD/OF
UL Listed



Per valvole diluvio VD/RPOF / For deluge valves VD/RPOF
UL Listed



A mm	B mm	C mm	Ingresso Inlet Ø D1 NPT	Scarico Outlet Ø D2 NPT	Peso Weight (kg)
110	55	140	1/2"	1/2"	0.5

Opzioni | Options

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI/OPTIONS

Mod. CMTUL (1) / (2)

Quantità / Quantity

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN TARGHETTA (UL) CMTUL
EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH PLATE (UL) CMTUL

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Comando manuale di emergenza in targhetta (UL) Emergency manual release with plate (UL)	CMTUL ■	
OPZIONI OPTIONS	2	Lingua Language	Lingua diversa dallo standard (Inglese) Language different from standard (English)	C ☐	Specificare in Note la lingua richiesta. Specify in Notes the language required.

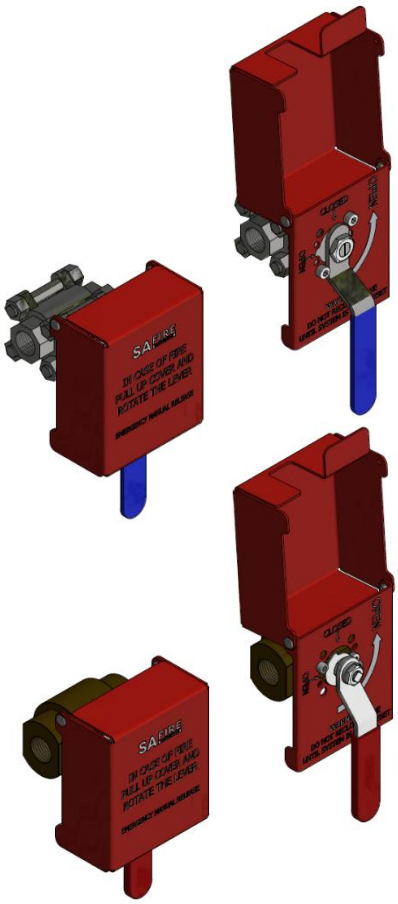
NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA COMPATTA – CMBC

EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH COMPACT CABINET – CMBC



Descrizione

Il Mod. CMBC è un comando manuale di emergenza installato sulla linea acqua del trim di controllo delle valvole a diluvio. In caso di incendio il comando manuale di emergenza consente all'operatore di aprire la valvola a diluvio manualmente, aprendo il coperchio e ruotando la leva della valvola a sfera.

Il comando manuale di emergenza può essere installato sulla linea opzionale di comando manuale remoto e sulla linea opzionale di comando remoto aria.

La valvola a sfera è disponibile in sei costruzioni differenti: corpo e parti interne in acciaio inox, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in titanio e parti interne in acciaio inox Super Duplex oppure corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Nichel Alluminio Bronzo.

Description

The Mod. CMBC is an emergency manual release installed in the water line of the control trim of the deluge valves. In case of fire the emergency manual release allows the operator to manually open the deluge valve, opening the cover and rotating the lever of the ball valve.

The emergency manual release can be installed in the optional remote manual control line and in the optional remote air control line.

The ball valve is available in six different constructions: body and internal parts in stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Super Duplex stainless steel, body in titanium and internal parts in Super Duplex stainless steel or body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Nickel Aluminium Bronze.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Caratteristiche cassetta:	**Cabinet construction:**
• Montaggio per trim orizzontale o verticale	• Horizontal or vertical trim version
• Lamiera in acciaio inox AISI 316	• Stainless steel AISI 316 sheet
Ciclo verniciatura standard SA:	**Painting system standard SA:**
• Pulizia manuale con solvente	• Manual cleaning solvent
• Primer epossidico 60 µm	• Epoxy primer 60 µm
• Finitura poliuretanico 60 µm	• Polyurethane finish 60 µm
• Spessore totale film secco 120 µm +/-10%	• Total thickness 120 µm dry film +/-10%
• Colore rosso RAL 3000	• Colour red RAL 3000
Valvola in acciaio inox (AIAI)	**Valve in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/Monel (BAMO)	**Valve in NAB/Monel (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in Monel 400 (MOMO)	**Valve in Monel 400 (MOMO)**
• Corpo in Monel 400	• Body in Monel 400
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in Monel 400	• Stem in Monel 400
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

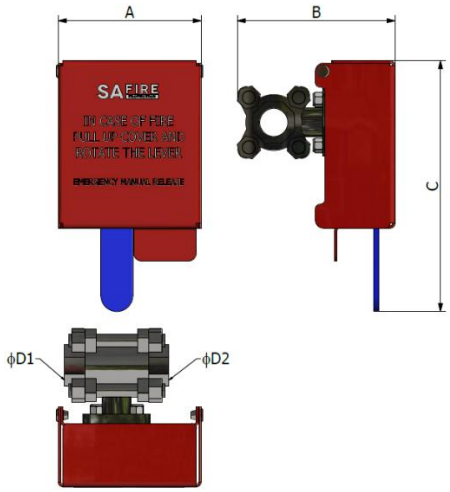
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola in Super Duplex (DUDU)	**Valve in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Bolt, nuts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in titanio/Super Duplex (TIDU)	**Valve in titanium/Super Duplex (TIDU)**
• Corpo in titanio ASTM B348 Gr.2	• Body in titanium ASTM B348 Gr.2
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Bolt, nuts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/NAB (BABA)	**Valve in NAB/NAB (BABA)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Ball in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

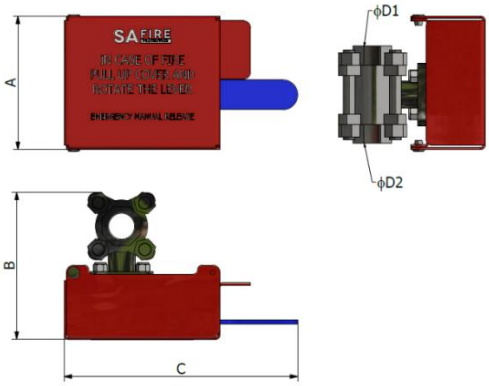
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights

AIAI

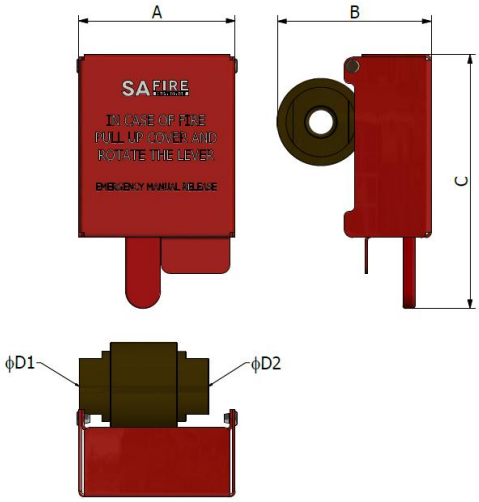


CMBCH

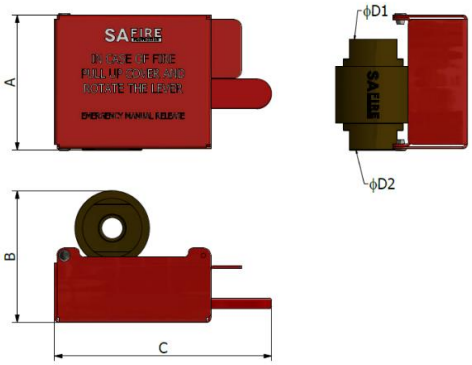


CMBCV

BAMO – BABA – MOMO – DUDU – TIDU



CMBCH



CMBCV

Versione Version	A mm	B mm	C mm	Ingresso Inlet Ø D1 NPT	Scarico Outlet Ø D2 NPT	Peso Weight (kg)
AIAI (Inox)	92	99	157	1/2"	1/2"	1.0
BAMO (NAB/Monel)	92	88	145	1/2"	1/2"	1.2
MOMO (Monel 400)	92	88	145	1/2"	1/2"	1.4
DUDU (Super Duplex)	92	88	145	1/2"	1/2"	1.2
TIDU (Titanium/Super Duplex)	92	88	145	1/2"	1/2"	0.9
BABA (NAB)	92	88	145	1/2"	1/2"	1.2

Opzioni | Options

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

OPZIONI/OPTIONS

Mod. [ ] [ ] / [ ]
1 2 3

Quantità / Quantity [ ]

COMANDO MANUALE DI EMERGENZA IN CASSETTA COMPATTA CMBC
EMERGENCY MANUAL RELEASE WITH COMPACT CABINET CMBC

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Comando manuale di emergenza in cassetta compatta– versione trim orizzontale Emergency manual release with compact cabinet – horizontal trim version	CMBCH ☐	
			Comando manuale di emergenza in cassetta compatta – versione trim verticale Emergency manual release with compact cabinet – vertical trim version	CMBCV ☐	
	2	Materiale valvola Valve material	Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	Materiale standard per trim in acciaio inox Standard material for trim in stainless steel
			NAB/Monel	BAMO ☐	Materiale standard per trim in NAB/Monel Standard material for trim in NAB/Monel
			Monel 400	MOMO☐	
			NAB	BABA ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
			Titanio/acciaio inox Super Duplex Titanium/stainless steel Super Duplex	TIDU ☐	
OPZIONI OPTIONS	3	Verniciatura Painting	Ciclo di verniciatura diverso dallo standard SA Painting system different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesto. Specify in Notes the painting procedure required.

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ORIFIZIO CALIBRATO – OC
RESTRICTION ORIFICE – OC



Descrizione

Il Mod. OC è un orifizio calibrato installato nel trim di controllo delle valvole a diluvio per ridurre l'afflusso di acqua o aria in ingresso al trim.

L'orifizio calibrato Mod. OC è disponibile in acciaio inox, bronzo, Nichel Alluminio Bronzo, Monel 400 e Super Duplex.

Description

The Mod. OC is a restriction orifice installed in the control trim of the deluge valves to reduce the water or air inlet flow in the control trim.

The restriction orifice Mod. OC is available in stainless steel, bronze, Nickel Aluminium Bronze, Monel 400 and Super Duplex.

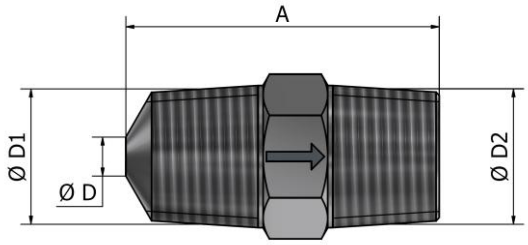
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

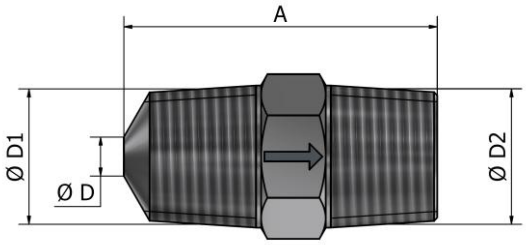
• Materiale a scelta tra:
  • Acciaio inox AISI 316L (1.4404)
  • Bronzo EN 1982 – CC491K
  • Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G
  • Monel 400
  • Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Diametro orifizio:
  • 1.0 mm
  • 2.5 mm
  • 4.0 mm
  • 6.0 mm
  • 9.0 mm
• Pressione massima d'esercizio: 26 bar (377 psi)
• Pressione di test: 52 bar (754 psi)
• Finitura al naturale
	• Material to be selected among:
	  • Stainless steel AISI 316L (1.4404)
	  • Bronze EN 1982 – CC491K
	  • Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC 333G
	  • Monel 400
	  • Stainless steel Super Duplex ASTM A182 F53/F55
	• Orifice diameter:
	  • 1.0 mm
	  • 2.5 mm
	  • 4.0 mm
	  • 6.0 mm
	  • 9.0 mm
	• Maximum working pressure: 26 bar (377 psi)
	• Test pressure: 52 bar (754 psi)
	• Natural finish

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



Orifizi per ARIA / Orifices for AIR				
Ø D mm	**Ø D1 M NPT**	**Ø D2 M NPT**	**A mm**	**Peso Weight(1) (kg)**
1.0	1/2”	1/2”	50	0.12



Orifizi per ACQUA / Orifices for WATER				
Ø D mm	**Ø D1 M NPT**	**Ø D2 M NPT**	**A mm**	**Peso Weight(1) (kg)**
2.5	1/2”	1/2”	50	0.11
4.0	1/2”	1/2”	50	0.11
6.0	1/2”	1/2”	49	0.10
9.0	1/2”	1/2”	48	0.09

Opzioni | Optional

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota | Note

(1) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

(1) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche orifizi in ARIA

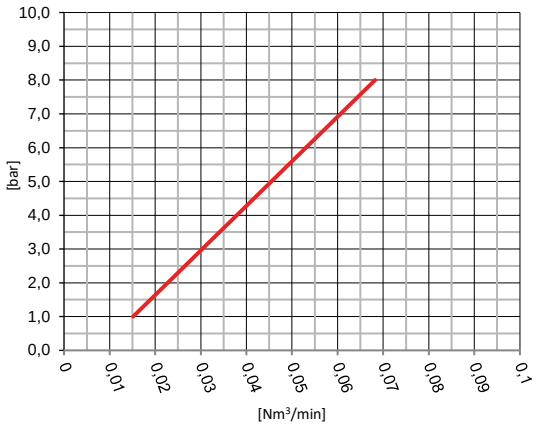
I diagrammi seguenti sono stati calcolati a temperatura aria 0°C.

Hydraulic performances orifices in AIR

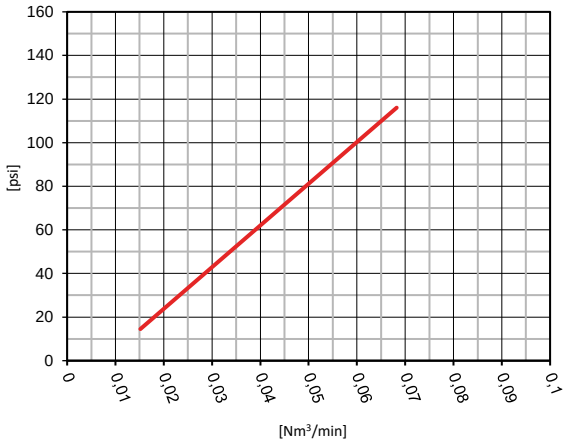
The following plots have been calculated with air temperature 0°C

Orifizio diametro 1.0 mm
Orifice diameter 1.0 mm

Pressione di alimentazione (bar) / Portata (Nm^3/min)
Feeding pressure (bar) / Flow Rate (Nm^3/min)



Pressione di alimentazione (psi) / Portata (Nm^3/min)
Feeding pressure (psi) / Flow Rate (Nm^3/min)



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche orifizi in ACQUA

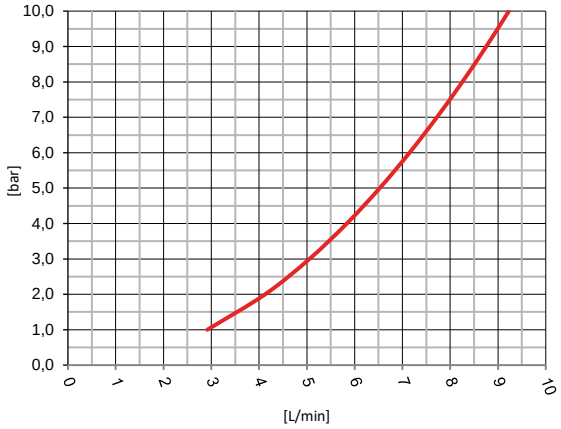
I diagrammi seguenti sono stati calcolati a temperatura acqua 20°C.

Hydraulic performances orifices in WATER

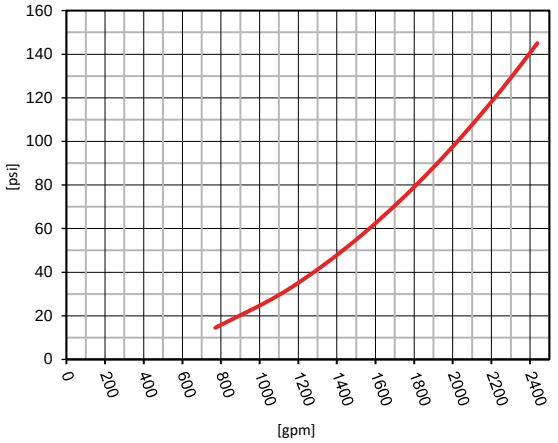
The following plots have been calculated with water temperature 20°C

Orifizio diametro 2.5 mm
Orifice diameter 2.5 mm

Pressione di alimentazione (bar) / Portata (L/min)
Feeding pressure (bar) / Flow rate (L/min)

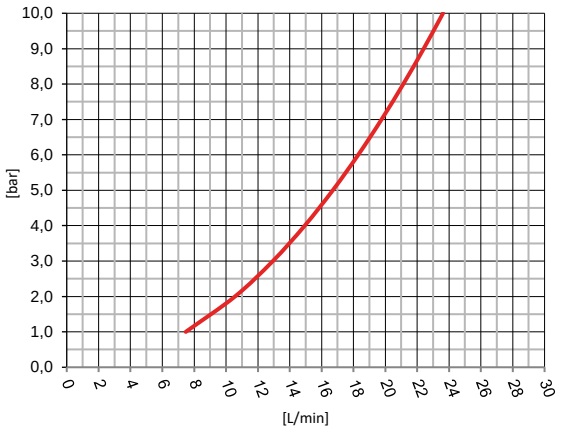


Pressione di alimentazione (psi) / Portata (gpm)
Feeding pressure (psi) / Flow rate (gpm)

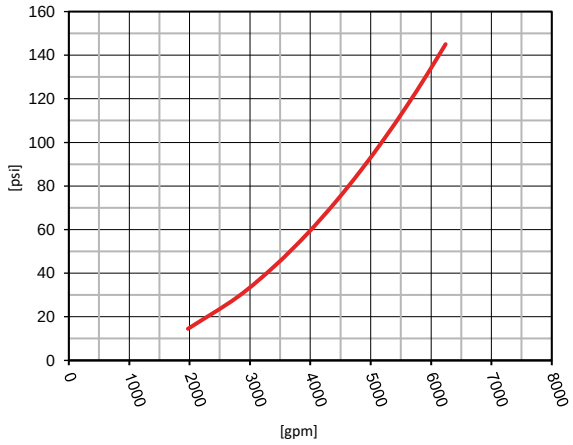


Orifizio diametro 4.0 mm
Orifice diameter 4.0 mm

Pressione di alimentazione (bar) / Portata (L/min)
Feeding pressure (bar) / Flow rate (L/min)

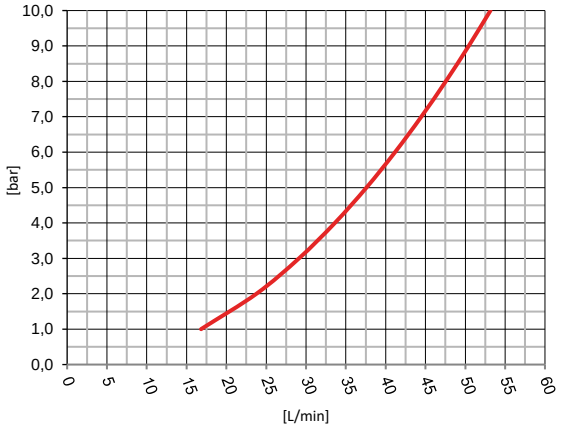


Pressione di alimentazione (psi) / Portata (gpm)
Feeding pressure (psi) / Flow rate (gpm)

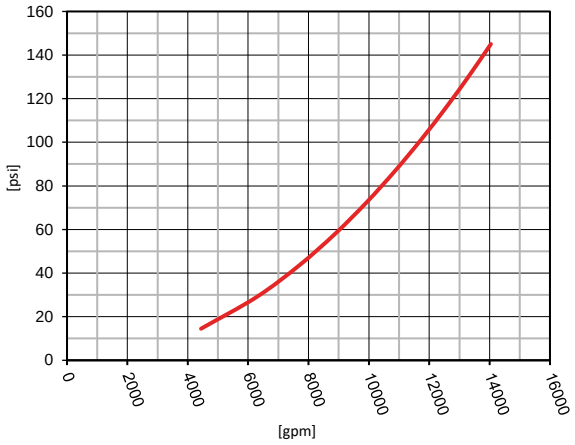


Orifizio diametro 6.0 mm
Orifice diameter 6.0 mm

Pressione di alimentazione (bar) / Portata (L/min)
Feeding pressure (bar) / Flow rate (L/min)



Pressione di alimentazione (psi) / Portata (gpm)
Feeding pressure (psi) / Flow rate (gpm)



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Prestazioni idrauliche orifizi in ACQUA

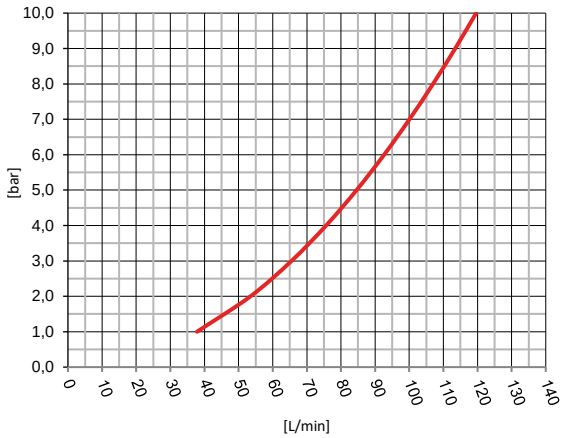
I diagrammi seguenti sono stati calcolati a temperatura acqua 20°C.

Hydraulic performances orifices in WATER

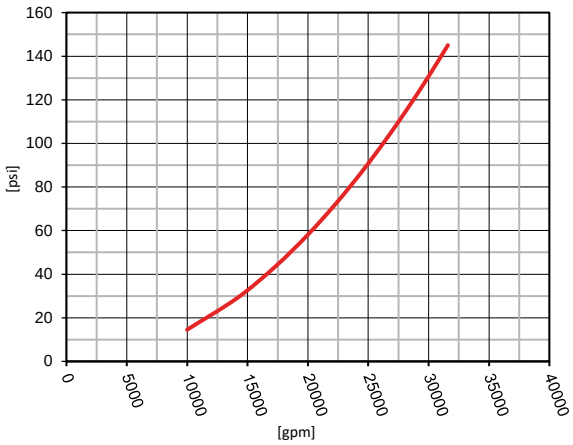
The following plots have been calculated with water temperature 20°C

Orifizio diametro 9.0 mm
Orifice diameter 9.0 mm

Pressione di alimentazione (bar) / Portata (L/min)
Feeding pressure (bar) / Flow rate (L/min)



Pressione di alimentazione (psi) / Portata (gpm)
Feeding pressure (psi) / Flow rate (gpm)



Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	OC		
	1	2	3

Quantità / Quantity

ORIFIZIO CALIBRATO OC / RESTRICTION ORIFICE OC

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Orifizio calibrato Restriction orifice	OC ■	
	2	Materiale Material	Acciaio inox AISI 316L (1.4404) Stainless steel AISI 316L (1.4404)	CAI23 ☐	Materiale standard Standard material
			Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG20 ☐	
			Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 - CC333G Nickel Aluminium Bronze EN 1982 - CC333G	CBA20 ☐	
			Monel 400	CMO20 ☐	
			Acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F53/F55 Super Duplex stainless steel ASTM A182 F53/F55	CDU23 ☐	
	3	Orifizio Orifice	Diametro orifizio 1.0 mm Orifice diameter 1.0 mm	1 ☐	Solo per trim in aria Only for trim in air
			Diametro orifizio 2.5 mm Orifice diameter 2.5 mm	2M ☐	
			Diametro orifizio 4.0 mm Orifice diameter 4.0 mm	4 ☐	
			Diametro orifizio 6.0 mm Orifice diameter 6.0 mm	6 ☐	
			Diametro orifizio 9.0 mm Orifice diameter 9.0 mm	9 ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A SPILLO REGOLATRICE FLUSSO MOD. FCVR
FLOW CONTROL NEEDLE VALVE MOD. FCVR



Descrizione

Il Mod. FCVR è una valvola regolatrice di flusso installata nel trim di controllo delle valvole a diluvio. La valvola regolatrice di flusso agisce come una restrizione variabile ed è utilizzata per controllare la velocità di apertura o chiusura delle valvole a diluvio. La valvola regolatrice permette al fluido di scorrere liberamente in una direzione mentre limita e regola il flusso nell'altra direzione. È disponibile in quattro costruzioni differenti: corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in Monel 400, corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in acciaio inox (316) con parti interne in acciaio inox (316) oppure corpo in acciaio inox Super Duplex con parti interne in acciaio inox Super Duplex.

Description

The Mod. FCVR is a flow control valve installed in the control trim of the deluge valves. The flow control needle valve acts as a variable restriction and it is used to control the speed of opening or closing of deluge valves. The flow control valve allows fluid to flow freely in one direction while limiting and regulating flow in the other direction. It is available in four different constructions: body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Monel 400, body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Super Duplex stainless steel, body stainless steel (316) with internal parts in stainless steel (316) or body Super Duplex stainless steel with internal parts in Super Duplex stainless steel.

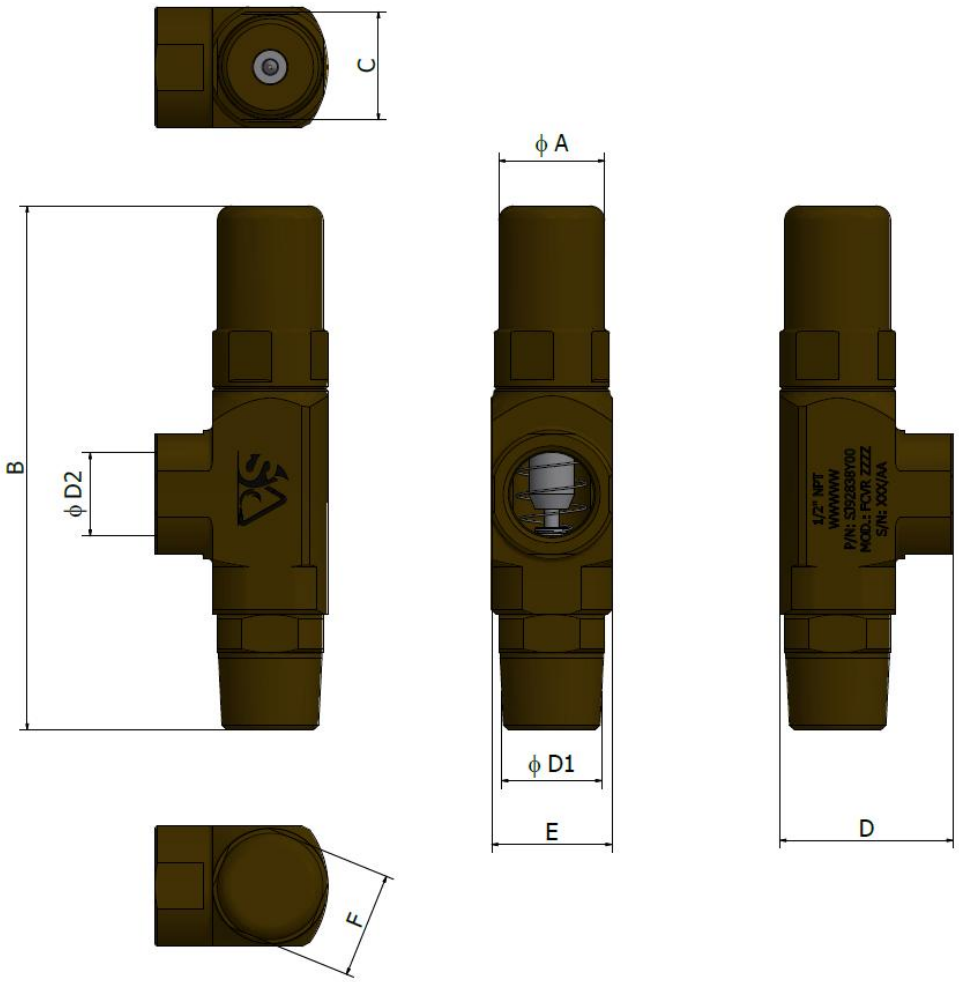
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Pressione massima di esercizio: 26 bar • Pressione di progetto: 26 bar • Pressione di collaudo: 52 bar	• Maximum working pressure: 26 bar • Design pressure: 26 bar • Test pressure: 52 bar
Finitura: • Naturale	**Finish:** • Natural
Versione in NAB/Monel (BAMO) • Corpo in Nichel Alluminio Bronzo UNI EN 1982-CC333G • Disco porta molla in Monel 400 • Asta regolatrice in Monel 400 • Riduzione in Nichel Alluminio Bronzo UNI EN 1982-CC333G • Coperchio in Nichel Alluminio Bronzo UNI EN 1982-CC333G • O-ring in EPDM • Molla in Inconel X750 DIN 17752 • Dado esagonale in acciaio inox AISI 316	**Version in NAB/Monel (BAMO)** • Body in Nickel Aluminium Bronze UNI EN 1982-CC333G • Spring disk in Monel 400 • Adjusting stem in Monel 400 • Reducer niples in Nickel Aluminium Bronze UNI EN 1982-CC333G • Cover in Nickel Aluminium Bronze UNI EN 1982-CC333G • O-ring in EPDM • Spring in Inconel X750 DIN 17752 • Hexagonal nut in stainless steel AISI 316
Versione in NAB/Super Duplex (BADU) • Corpo in Nichel Alluminio Bronzo UNI EN 1982-CC333G • Disco porta molla in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55 • Asta regolatrice in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55 • Riduzione in Nichel Alluminio Bronzo UNI EN 1982-CC333G • Coperchio in Nichel Alluminio Bronzo UNI EN 1982-CC333G • O-ring in EPDM • Molla in Inconel X750 DIN 17752 • Dado esagonale in acciaio inox AISI 316	**Version in NAB/Super Duplex (BADU)** • Body in Nickel Aluminium Bronze UNI EN 1982-CC333G • Spring disk in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Adjusting stem in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Reducer niples in Nickel Aluminium Bronze UNI EN 1982-CC333G • Cover in Nickel Aluminium Bronze UNI EN 1982-CC333G • O-ring in EPDM • Spring in Inconel X750 DIN 17752 • Hexagonal nut in stainless steel AISI 316
Versione in acciaio inox (AIAI) • Corpo in acciaio inox AISI 316 • Disco porta molla in acciaio inox AISI 316 • Asta regolatrice in acciaio inox AISI 316 • Riduzione in acciaio inox AISI 316 • Coperchio in acciaio inox AISI 316 • O-ring in EPDM • Molla in Inconel X750 DIN 17752 • Dado esagonale in acciaio inox AISI 316	**Version in stainless steel (AIAI)** • Body in stainless steel AISI 316 • Spring disk in stainless steel AISI 316 • Adjusting stem in stainless steel AISI 316 • Reducer niples in stainless steel AISI 316 • Cover in stainless steel AISI 316 • O-ring in EPDM • Spring in Inconel X750 DIN 17752 • Hexagonal nut in stainless steel AISI 316
Versione in Super Duplex (DUDU) • Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55 • Disco porta molla in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55 • Asta regolatrice in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55 • Riduzione in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55 • Coperchio in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55 • O-ring in EPDM • Molla in Inconel X750 DIN 17752 • Dado esagonale in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	**Version in Super Duplex (DUDU)** • Body in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Spring disk in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Adjusting stem in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Reducer niples in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • Cover in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55 • O-ring in EPDM • Spring in Inconel X750 DIN 17752 • Hexagonal nut in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e pesi[1]

Dimensions and weights[1]



Ø D1 M NPT	Ø D2 F NPT	Ø A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	Peso Weight (kg)
1/2”	1/2”	24	106	22	36	25	22	0.3

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Dimensioni e peso riferiti alla versione in NAB/Monel

Note

(1) Dimensions and weight referred to the version in NAB/Monel

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	FCVR	M	
	1	2	3

Quantità / Quantity

VALVOLA A SPILLO REGOLATRICE FLUSSO FCVR / FLOW CONTROL NEEDLE VALVE FCVR

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Regolatrice di flusso Flow control needle valve	FCVR ■	
	2	Dimensione Size	1/2" NPT	M ■	
	3	Materiale Material	NAB/Monel 400	BAMO ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Acciaio inox Super Duplex NAB/Stainless steel Super Duplex	BADU ☐	
			Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	

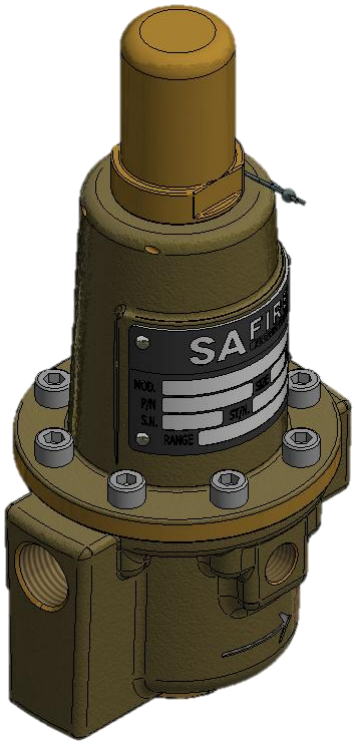
NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA PILOTA REGOLATRICE DI PRESSIONE – VPRP2

PRESSURE REGULATING PILOT VALVE – VPRP2



Descrizione

Il Mod. VPRP2 è una valvola pilota regolatrice di pressione installata nel trim di controllo delle valvole a diluvio regolatrice di pressione. La valvola è utilizzata per regolare automaticamente la pressione a valle della valvola a diluvio ad un valore costante minore della pressione in ingresso.

La valvola pilota regolatrice di pressione è disponibile in quattro costruzioni: corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in Monel 400, corpo in acciaio inox (316) con parti interne in acciaio inox (316), corpo in acciaio inox Super Duplex con parti interne in acciaio inox Super Duplex oppure corpo Nichel Alluminio Bronzo (NAB) con parti interne in acciaio inox Super Duplex.

Description

The Mod. VPRP2 is a pressure regulating pilot valve installed in the control trims of the pressure regulating deluge valves. The valve is used to regulate automatically the pressure downstream the deluge valve to a steady value lower than the inlet pressure.

The pressure regulating pilot valve is available in four different constructions: body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Monel 400, body stainless steel (316) with internal parts in stainless steel (316), body Super Duplex with internal parts in Super Duplex or body Nickel Aluminium Bronze (NAB) with internal parts in Super Duplex.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

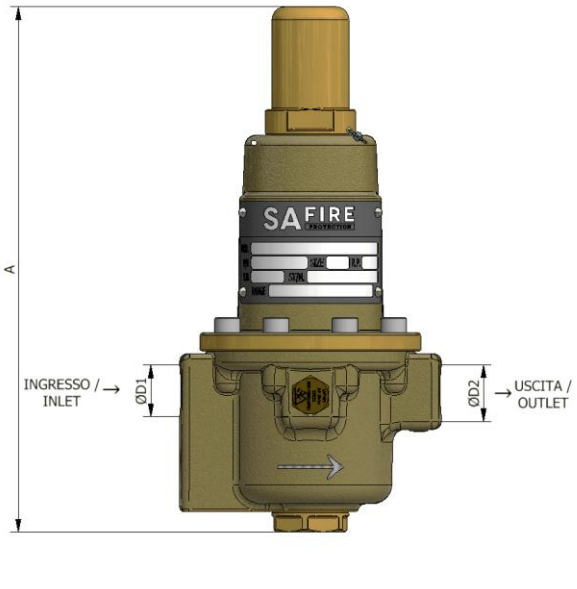
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

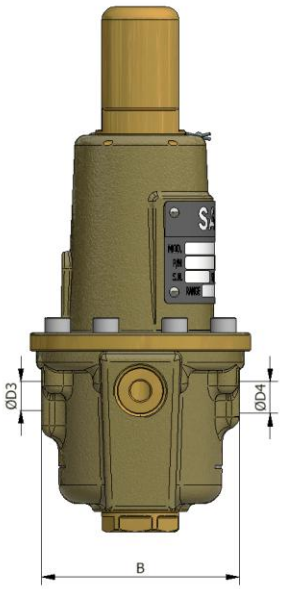
Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Regolazione di pressione: 2-12 bar	• Regulation pressure: 2-12 bar
• Pressione massima di esercizio: 26 bar	• Maximum working pressure: 26 bar
• Membrana valvola pilota controllo pressione in EPDM	• Regulation pressure pilot valve diaphragm in EPDM
• Guarnizioni in EPDM / NBR	• Gasket in EPDM / NBR
Finitura:	**Finish:**
• Naturale	• Natural
Versione in acciaio inox (AIAI)	**Version in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Molla in acciaio inox AISI 302	• Spring in stainless steel AISI 302
• Vite di regolazione in acciaio inox AISI 316	• Regulation screw in stainless steel AISI 316
• Piatto membrana in acciaio inox AISI 316	• Diaphragm plate in stainless steel AISI 316
• Viti a brugola in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
• Dado porta gommino in acciaio inox AISI 316	• Rubber holder nut in stainless steel AISI 316
• Dado otturatore in acciaio inox AISI 316	• Shutter nut in stainless steel AISI 316
• Disco porta membrana in acciaio inox AISI 316	• Diaphragm guide in stainless steel AISI 316
Versione in NAB/Monel (BAMO)	**Version in NAB/Monel (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982-CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982-CC333G
• Molla in acciaio inox AISI 302	• Spring in stainless steel AISI 302
• Vite di regolazione in acciaio inox AISI 316	• Regulation screw in stainless steel AISI 316
• Piatto membrana in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982-CC333G	• Diaphragm plate in Nickel Aluminium Bronze EN 1982-CC333G
• Viti a brugola in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
• Dado porta gommino in Monel 400	• Rubber holder nut in Monel 400
• Dado otturatore in Monel 400	• Shutter nut in Monel 400
• Disco porta membrana in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982-CC333G	• Diaphragm guide in Nickel Aluminium Bronze EN 1982-CC333G
Versione in NAB/ Super Duplex (BADU)	**Version in NAB/ Super Duplex (BADU)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982-CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze EN 1982-CC333G
• Molla in acciaio inox AISI 302	• Spring in stainless steel AISI 302
• Vite di regolazione in acciaio inox AISI 316	• Regulation screw in stainless steel AISI 316
• Piatto membrana in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982-CC333G	• Diaphragm plate in Nickel Aluminium Bronze EN 1982-CC333G
• Viti a brugola in acciaio inox AISI 316	• Allen screws in stainless steel AISI 316
• Dado porta gommino in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Rubber holder nut in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Dado otturatore in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Shutter nut in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Disco porta membrana in Nichel Alluminio Bronzo EN 1982-CC333G	• Diaphragm guide in Nickel Aluminium Bronze EN 1982-CC333G
Versione in Super Duplex (DUDU)	**Version in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Body in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Molla in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Spring in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Vite di regolazione in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Regulation screw in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Piatto membrana in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Diaphragm plate in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Viti a brugola in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Allen screws in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Dado porta gommino in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Rubber holder nut in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Dado otturatore in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Shutter nut in Super Duplex ASTM A182 F53/F55
• Disco porta membrana in Super Duplex ASTM A182 F53/F55	• Diaphragm guide in Super Duplex ASTM A182 F53/F55

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e pesi

Dimensions and weights





Ø D1 F NPT	Ø D2 F NPT	Ø D3 (1) F NPT	Ø D4 (1) F NPT	A mm	B mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	1/2”	1/4”	1/4”	205	77	2.9

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Attacco manometro

(2) Peso riferito alla versione in NAB/Monel

Note

(1) Pressure gauge connection.

(2) Weight referred to the version in NAB/Monel

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. VPRP2 (1) | (2)

Quantità / Quantity

VALVOLA PILOTA REGOLATRICE DI PRESSIONE VPRP2 / PRESSURE REGULATING PILOT VALVE VPRP2

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola pilota regolatrice di pressione Pressure regulating pilot valve	VPRP2 ■	
	2	Materiale Material	Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	
			NAB/Monel NAB/Monel	BAMO ☐	Materiale standard Standard material
			NAB/Super Duplex NAB/Super Duplex	BADU ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

CAMPANA IDRAULICA – WG
WATER MOTOR ALARM GONG – WG



Descrizione

Il Mod. WG è una campana idraulica installata sulla linea di allarme delle valvole a diluvio.
La campana idraulica è dotata di una girante idraulica in grado di far suonare la campana in continuo quando viene aperta la valvola a diluvio.
La campana idraulica Mod. WG viene fornita completa di filtro a Y da 3/4", in accordo ai requisiti di NFPA 13 e NFPA 15.

Description

The Mod. WG is a water motor alarm gong installed on the alarm line of the deluge valves.
The water motor alarm gong is composed of a water driven motor impeller which operates the gong continuously when the deluge valve is open.
The water motor gong is supplied equipped with a 3/4" Y strainer, according to NFPA 13 and NFPA 15 requirements.

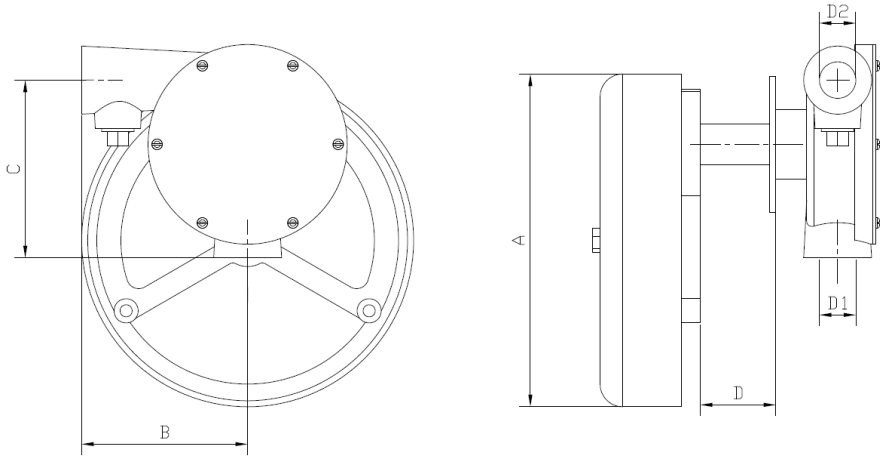
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Corpo girante in lega di alluminio	• Impeller housing in aluminium alloy
• Girante in resina acetalica	• Impeller in acetal resin
• Cuscinetto in nylon	• Bearing in nyliner
• Coperchio della cassa girante in alluminio	• Cover of impeller housing in aluminium
• Tappo di spurgo in acciaio	• Cleanout plug in steel
• Guarnizione coperchio in gomma	• Gasket cover in rubber
• Albero motore in acciaio	• Driveshaft in steel
• Tubo protezione albero motore in acciaio al carbonio	• Driveshaft housing in carbon steel
• Distanziale in acciaio	• Spacer in steel
• Campana in alluminio	• Gong in aluminium
• Boccola/ugello in Ottone	• Bushing/nozzle in brass
• Staffa in alluminio	• Bracket in aluminium
• Albero battente in resina acetalica	• Striker shaft in acetal resin
• Staffa di supporto albero battente in acciaio	• Striker bracket in steel
• Battente in resina fenolica	• Striker in phenolic resin
• Rondella dell'albero battente in acciaio inox	• Striker washer in stainless steel
• Rivetto a spalla in acciaio al piombo	• Shoulder rivet in leaded steel
• Pressione massima di lavoro: 12 bar	• Maximum working pressure: 12 bar
• Filtro a Y 3/4"	• Y strainer 3/4"
• Certificato UL	• UL Listed
Finitura:	**Finish:**
• Corpo girante al naturale	• Impeller housing: natural
• Campana verniciata rosso RAL 3000	• Gong: painted red RAL 3000

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi

Dimensions and Weights



A mm	B mm	C mm	D mm		Uscita Outlet D1 F NPT	Ingresso Inlet D2 F NPT	Peso Weight (kg)
			MIN	MAX			
220	110	120	50	450	1"	3/4"	7

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Options

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. **WG**

1

Quantità / Quantity

CAMPANA IDRAULICA WG / WATER MOTOR ALARM GONG WG

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Campana idraulica Water motor alarm gong	WG ■	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

DATASHEET # **N** **30** **20** **50** **10** **R.04** **A of A**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

FILTRO A Y – FY
Y STRAINER – FY



Descrizione

Il Mod. FY è un filtro a Y installato nella linea acqua del trim di controllo delle valvole a diluvio. Il filtro a Y è utilizzato per prevenire l'ingresso di detriti e sporcizia all'interno del trim della valvola a diluvio.
Il filtro a Y Mod. FY è disponibile in sette costruzioni differenti: corpo e parti interne in acciaio inox, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Monel 400, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in titanio e parti interne in acciaio inox Super Duplex oppure corpo e parti interne in Nichel Alluminio Bronzo.

Description

The Mod. FY is an Y type strainer installed in the water line of the control trim of the deluge valves. The Y strainer prevents debris and dirt from entering the trim of the deluge valve.
The Y strainer Mod. FY is available in seven different constructions: body and internal parts in stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Monel 400, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Super Duplex stainless steel, body and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Super Duplex stainless steel, body in titanium and internal parts in Super Duplex stainless steel or body and internal parts in Nickel Aluminium Bronze.

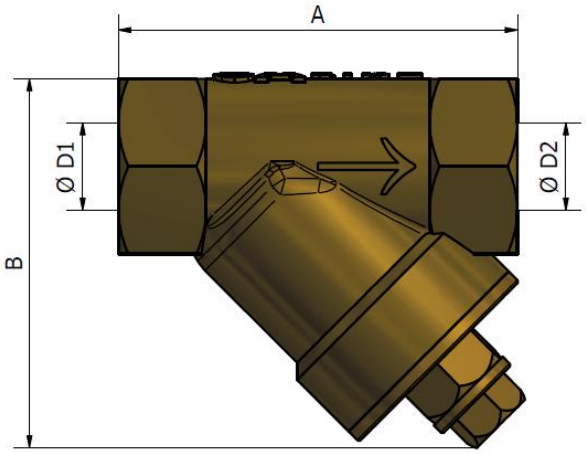
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Versione in acciaio inox (AIAI)	**Version in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Cestello in acciaio inox AISI 316	• Screen in stainless steel AISI 316
• Guarnizioni in PTFE	• Gasket in PTFE
• Pressione massima di esercizio: 41 bar	• Maximum working pressure: 41 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in NAB/Monel (BAMO)	**Version in NAB/Monel (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC333G
• Cestello in Monel 400	• Screen in Monel 400
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima di esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in Monel 400 (MOMO)	**Version in Monel 400 (MOMO)**
• Corpo in Monel 400	• Body in Monel 400
• Cestello in Monel 400	• Screen in Monel 400
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima di esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in acciaio inox Super Duplex (DUDU)	**Version in Super Duplex stainless steel (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex F53/F55	• Body in Super Duplex stainless steel F53/F55
• Cestello in acciaio inox Super Duplex F53/F55	• Screen in Super Duplex stainless steel F53/F55
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima di esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in titanio/Super Duplex (TIDU)	**Version in titanium/Super Duplex (TIDU)**
• Corpo in titanio ASTM B 348 Gr.2	• Body in titanium ASTM B 348 Gr.2
• Cestello in acciaio inox Super Duplex F53/F55	• Screen in Super Duplex stainless steel F53/F55
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima di esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in NAB/Super Duplex (BADU)	**Version in NAB/Super Duplex (BADU)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC333G
• Cestello in acciaio inox Super Duplex F53/F55	• Screen in Super Duplex stainless steel F53/F55
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima di esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in NAB (BABA)	**Version in NAB (BABA)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC333G
• Cestello in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Screen in Nickel Aluminium Bronze CC333G
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima di esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e pesi

Dimensions and weights



Versione Version	Ø D1 F NPT	Ø D2 F NPT	A mm	B mm	Peso Weight (kg)
AIAI (Inox)	1/2”	1/2”	66	47	0.23
BAMO (NAB/Monel) **MOMO** (Monel 400) **DUDU** (Super Duplex) **TIDU** (Titanium/Super Duplex) **BADU** (NAB/Super Duplex) **BABA** (NAB)	1/2”	1/2”	82	76	0.60
AIAI (Inox)	3/4”	3/4”	80	55	0.40
BAMO (NAB/Monel) **MOMO** (Monel 400) **DUDU** (Super Duplex) **TIDU** (Titanium/Super Duplex) **BADU** (NAB/Super Duplex) **BABA** (NAB)	3/4”	3/4”	82	76	0.60

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | **FY** | | |
1 | 2 | 3

Quantità / Quantity

FILTRO A Y FY/ Y STRAINER FY

TIPOLOGIA TYPE

1	Tipologia Type	Filtro a Y Y strainer	FY ■	
2	Dimensione Size	1/2" NPT	M ☐	
		3/4" NPT	QQQ ☐	
3	Materiale Material	Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	Materiale standard per trim in acciaio inox Standard material for trim in stainless steel
		NAB/Monel	BAMO ☐	Materiale standard per trim in NAB/ Monel Standard material for trim in NAB/Monel
		Monel 400	MOMO ☐	
		NAB	BABA ☐	
		Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
		Titanio/Acciaio inox Super Duplex Titanium/Stainless steel Super Duplex	TIDU ☐	
		NAB/Acciaio inox Super Duplex NAB/Stainless steel Super Duplex	BADU ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA DI NON RITORNO – VNR
NON RETURN VALVE – VNR



Descrizione

Il Mod. VNR è una valvola di non ritorno installata nel trim di controllo delle valvole a diluvio. La valvola di non ritorno è utilizzata per prevenire il flusso inverso di acqua o aria verso monte.

La valvola di non ritorno Mod. VNR è disponibile in sette costruzioni differenti: corpo e parti interne in acciaio inox, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Monel 400, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in Nichel Alluminio Bronzo, corpo e parti interne in acciaio inox Super Duplex oppure corpo in titanio e parti interne in acciaio inox Super Duplex.

Description

The Mod. VNR is a check valve installed in the control trim of the deluge valves. The check valve prevents water or air to flow backwards upstream.

The check valve Mod. VNR is available in seven different constructions: body and internal parts in stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Monel 400, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Super Duplex stainless steel, body and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Nickel Aluminium Bronze, body and internal parts in Super Duplex stainless steel or body in titanium and internal parts in Super Duplex stainless steel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Versione in acciaio inox (AIAI)	**Version in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Molla in acciaio inox AISI 316	• Spring in stainless steel AISI 3166
• Stelo e Otturatore in acciaio inox AISI 316	• Stem and Shutter in stainless steel AISI 316
• Guarnizioni in PTFE	• Gasket in PTFE
• Pressione massima d'esercizio: 41 bar	• Maximum working pressure: 41 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in NAB/Monel (BAMO)	**Version in NAB/Monel (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC333G
• Molla in Monel 400	• Spring in Monel 400
• Stelo e Otturatore in Monel 400	• Stem and Shutter in Monel 400
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima d'esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in Monel 400 (MOMO)	**Version in Monel 400 (MOMO)**
• Corpo in Monel 400	• Body in Monel 400
• Molla in Monel 400	• Spring in Monel 400
• Stelo e Otturatore in Monel 400	• Stem and Shutter in Monel 400
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima d'esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in acciaio inox Super Duplex (DUDU)	**Version in Super Duplex stainless steel (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Molla in Inconel® X-750	• Spring in Inconel® X-750
• Stelo e Otturatore in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Stem and Shutter in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima d'esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Versione in titanio/Super Duplex (TIDU)	**Version in titanium/Super Duplex (TIDU)**
• Corpo in titanio ASTM B 348 Gr.2	• Body in titanium ASTM B 348 Gr.2
• Molla in Inconel® X-750	• Spring in Inconel® X-750
• Stelo e Otturatore in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Stem and Shutter in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima d'esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
• **Versione in NAB/Super Duplex (BADU)**	• **Version in NAB/Super Duplex (BADU)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC333G
• Molla in Inconel® X-750	• Spring in Inconel® X-750
• Stelo e Otturatore in acciaio inox Super Duplex ASTM A 182 F55	• Stem and Shutter in Super Duplex stainless steel ASTM A 182 F55
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima d'esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

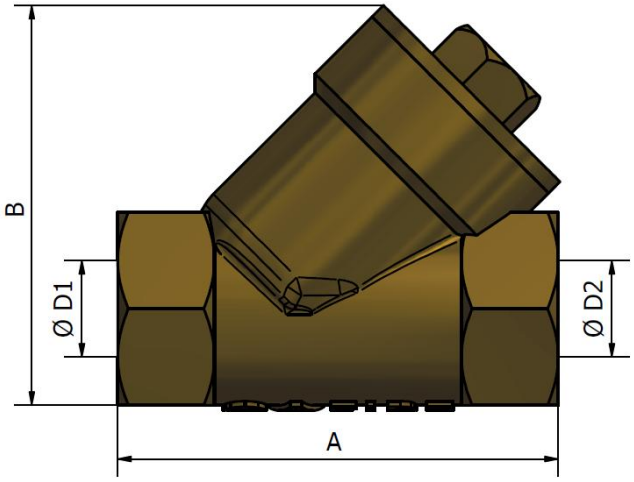
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Versione in NAB (BABA)	**Version in NAB (BABA)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC333G
• Molla in Monel 400	• Spring in Monel 400
• Stelo e Otturatore in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Stem and Shutter in Nickel Aluminium Bronze CC333G
• Guarnizioni in EPDM	• Gasket in EPDM
• Pressione massima d'esercizio: 32 bar	• Maximum working pressure: 32 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e pesi

Dimensions and weights



Versione Version	Ø D1 F NPT	Ø D2 F NPT	A mm	B mm	Peso Weight (kg)
AIAI (Inox)	1/2”	1/2"	66	62	0.23
BAMO (NAB/Monel) **MOMO** (Monel 400) **DUDU** (Super Duplex) **TIDU** (Titanium/Super Duplex) **BADU** (NAB/Super Duplex) **BABA** (NAB)	1/2"	1/2"	82	75	0.70
AIAI (Inox)	3/4”	3/4”	80	55	0.40
BAMO (NAB/Monel) **MOMO** (Monel 400) **DUDU** (Super Duplex) **TIDU** (Titanium/Super Duplex) **BADU** (NAB/Super Duplex) **BABA** (NAB)	3/4”	3/4”	82	75	0.70

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | VNR | | |
1 2 3

Quantità / Quantity

VALVOLA DI NON RITORNO VNR / CHECK VALVE VNR

TIPOLOGIA TYPE

1	Tipologia Type	Valvola di non ritorno Check valve	VNR ■	
2	Dimensione Size	1/2" NPT	M ☐	
		3/4" NPT	QQQ ☐	
3	Materiale Material	Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	Materiale standard per trim in acciaio inox Standard material for trim in stainless steel
		NAB/Monel	BAMO ☐	Materiale standard per trim in NAB/Monel Standard material for trim in NAB/Monel
		Monel 400	MOMO ☐	
		NAB	BABA ☐	
		Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
		Titanio/acciaio inox Super Duplex Titanium/stainless steel Super Duplex	TIDU ☐	
		NAB/acciaio inox Super Duplex NAB/stainless steel Super Duplex	BADU ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA A SFERA – BV
BALL VALVE – BV



Descrizione

Il Mod. BV è una valvola a sfera installata nel trim di controllo e nella linea di drenaggio principale delle valvole a diluvio.

La valvola a sfera Mod. BV è disponibile in sei costruzioni differenti: corpo e parti interne in acciaio inox, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in titanio e parti interne in acciaio inox Super Duplex oppure corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Nichel Alluminio Bronzo.

Description

The Mod. BV is ball valve installed in the control trim and main drain line of the deluge valves.

The ball valve Mod. BV is available in six different constructions: body and internal parts in stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Super Duplex stainless steel, body in titanium and internal parts in Super Duplex stainless steel or body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Nickel Aluminium Bronze.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola in acciaio inox (AIAI)	**Valve in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/Monel (BAMO)	**Valve in NAB/Monel (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in Monel 400 (MOMO)	**Valve in Monel 400 (MOMO)**
• Corpo in Monel 400	• Body in Monel 400
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Stelo in Monel 400	• Stem in Monel 400
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in Super Duplex (DUDU)	**Valve in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Bolt, nuts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

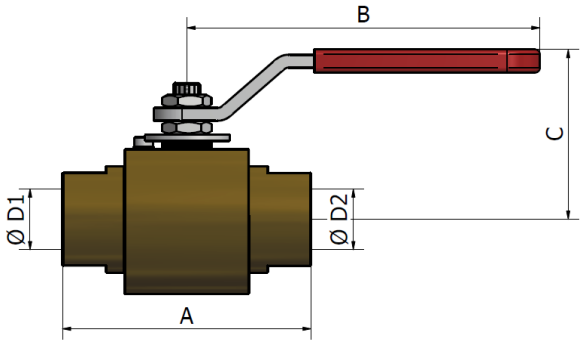
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola in titanio/Super Duplex (TIDU)	**Valve in titanium/Super Duplex (TIDU)**
• Corpo in titanio ASTM B348 Gr.2	• Body in titanium ASTM B348 Gr.2
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Stelo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Seggio in PTFE	• Seat in PTFE
• O-ring in NBR	• O-ring in NBR
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Bolt, nuts in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/NAB (BABA)	**Valve in NAB/NAB (BABA)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Ball in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Stelo in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Sede in PTFE	• Seat in PTFE
• Guarnizione stelo in PTFE	• Stem washer in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e pesi

Dimensions and weights



Versione Version	Ø D1 F NPT	Ø D2 F NPT	A mm	B mm	C mm	Peso Weight (kg)
AIAI (Inox)	1/2”	1/2”	61	102	49	0.34
	3/4”	3/4”	71	121	64	0.57
	1 1/4”	1 1/4”	97	158	86	1.30
	2”	2”	135	188	111	3.55
BAMO (NAB/Monel) **MOMO** (Monel 400) **DUDU** (Super Duplex) **TIDU** (Titanium/Super Duplex) **BABA** (NAB)	1/2”	1/2”	75	107	51	0.63
	3/4”	3/4”	90	120	54	0.93
	1 1/4”	1 1/4”	125	150	86	3.80
	2”	2”	155	162	86	4.25

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	BV		
	1	2	3

Quantità / Quantity

VALVOLA A SFERA BV / BALL VALVE BV

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola a sfera Ball valve	BV ■	
	2	Dimensione Size	1/2"	M ☐	
			3/4"	QQQ ☐	
			1 1/4"	1Q ☐	
			2”	2 ☐	
	3	Materiale Material	Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	Materiale standard per trim in acciaio inox Standard material for trim in stainless steel
			NAB/Monel	BAMO ☐	Materiale standard per trim in NAB/Monel Standard material for trim in NAB/Monel
			Monel 400	MOMO ☐	
			NAB	BABA ☐	
			Acciaio inox Super Duplex Stainless steel Super Duplex	DUDU ☐	
			Titanio/acciaio inox Super Duplex Titanium/stainless steel Super Duplex	TIDU ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

RACCORDI – RAC
FITTINGS – RAC



Descrizione

I Mod. RAC sono raccordi utilizzati nel trim di controllo e nella linea di drenaggio delle valvole a diluvio.
I raccordi Mod. RAC sono disponibili in acciaio inox, bronzo, Nichel Alluminio Bronzo, Monel 400 e acciaio inox Super Duplex.

Description

The Mod. RAC are fittings installed in the control trim and main drain line of the deluge valves.
The fittings Mod. RAC are available in stainless steel, bronze, Nickel Aluminium Bronze, Monel 400 and stainless steel Super Duplex.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

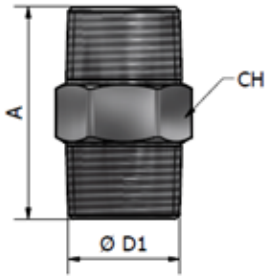
Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

• Materiale a scelta tra:
  • Acciaio inox AISI 316L (1.4404)
  • Bronzo EN 1982 – CC491K
  • Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G
  • Monel 400
  • Acciaio inox Super Duplex F53/F55
• Pressione massima d'esercizio: 26 bar (377 psi)(1)
• Pressione di test: 52 bar (754 psi)(1)
• Finitura al naturale
	• Material to be selected among:
	  • Stainless steel AISI 316L (1.4404)
	  • Bronze EN 1982 – CC491K
	  • Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC 333G
	  • Monel 400
	  • Stainless steel Super Duplex F53/F55
	• Maximum working pressure: 26 bar (377 psi)(1)
	• Test pressure: 52 bar (754 psi)(1)
	• Natural finish

Nota	Note
(1) Per i tappi, considerare i seguenti valori: • Pressione di progetto: 110 bar (1595 psi) • Pressione massima di esercizio: 26 bar (377 psi) • Pressione di test: 165 bar (2393 psi)	(1) For plugs, consider the following values: • Design pressure: 110 bar (1595 psi) • Maximum working pressure: 26 bar (377 psi) • Test pressure: 165 bar (2393 psi)

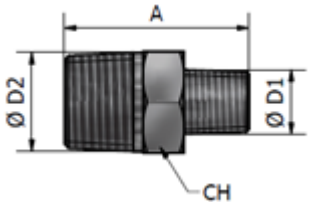
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



NIPPLES / NIPLES M-M

Ø D1 M NPT	A mm	CH mm	Peso Weight(2) (kg)
1/4”	35	14	0.03
1/2”	42	22	0.10
3/4"	48	27	0.12



NIPPLES RIDOTTO / REDUCING NIPLES M-M

Ø D1 M NPT	Ø D2 M NPT	A mm	CH mm	Peso Weight(2) (kg)
1/4”	1/2”	40	22	0.07
1/4"	3/4"	42	27	0.09
1/2”	3/4”	48	27	0.10

Nota

(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

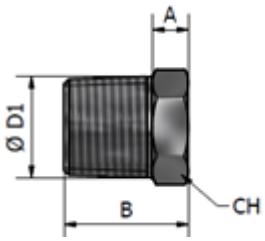
Note

(2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

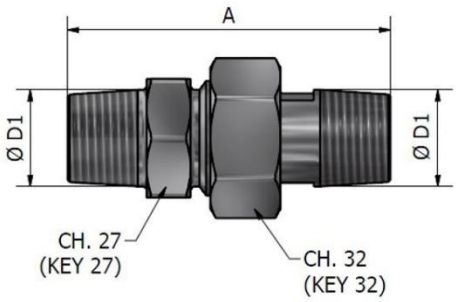
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



TAPPO / PLUG M

Ø D1 M NPT	A mm	B mm	CH mm	Peso Weight(2) (kg)
1/4”	7	21	14	0.02
1/2”	8	27	22	0.08
3/4”	10	29	27	0.12
1 1/4”	10	36	46	0.42
2”	14	40	65	0.97



GIUNTO A TRE PEZZI / UNION M-M

Ø D1 M NPT	A mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	74	0.23

Nota

(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

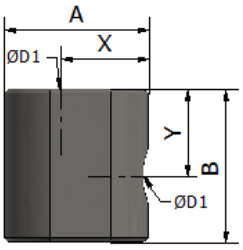
Note

(2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

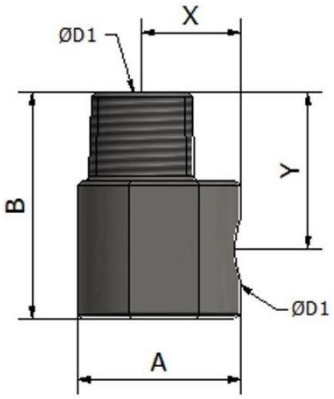
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



GOMITO 90° / ELBOW 90° F-F

Ø D1 F NPT	A mm	X mm	B mm	Y mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	33	20	35	20	0.16



GOMITO 90° / ELBOW 90° M-F
Solo per materiali / Only for materials CBG20, CBA20, CMO20, CDU23

Ø D1 F NPT / M NPT	A mm	X mm	B mm	Y mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	33	20	46	32	0.17
3/4"	40	23	57	41	0.27
1” 1/4	62.5	34.5	82	58.5	0.76
2”	77.5	42	100	65	1.53

Nota

(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

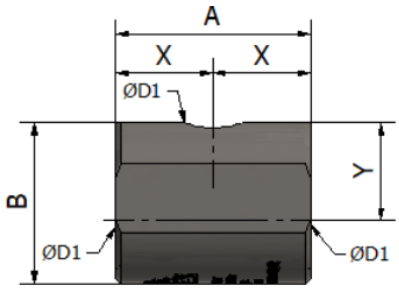
Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Note

(2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

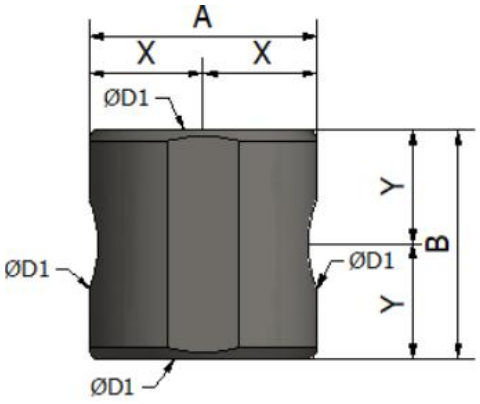
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



TEE / TEE F-F-F

Ø D1 F NPT	A mm	X mm	B mm	Y mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	40	20	33	20	0.18



CROCE / CROSS F-F-F-F

Ø D1 F NPT	A mm	X mm	B mm	Y mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	40	20	40	20	0.29

Nota

(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

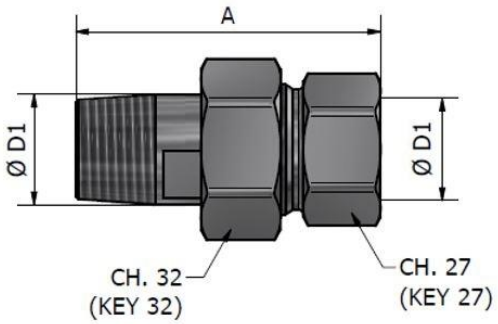
Note

(2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

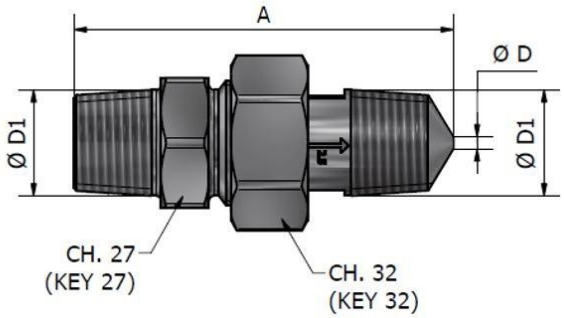
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | **Dimensions and Weights**



GIUNTO A TRE PEZZI / UNION M-F

Ø D1 M NPT / F NPT	A mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	61	0.20



GIUNTO A TRE PEZZI CON ORIFIZIO / UNION WITH CALIBRATED ORIFICE

Ø D1 M NPT	Ø D mm	A mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	2.5	79	0.26

Nota | **Note**

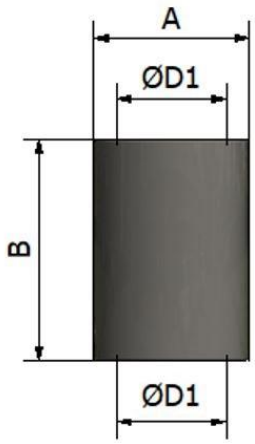
(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

(2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

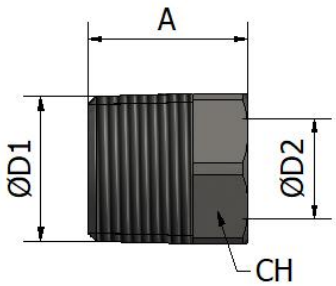
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | **Dimensions and Weights**



MANICOTTO / COUPLING

Ø D1 F NPT	A mm	B mm	Peso Weight(2) (kg)
1/2”	28	40	0.10



RIDUZIONE ESAGONALE / HEX REDUCING BUSHING

Ø D1 M NPT	Ø D2 F NPT	A mm	CH mm	Peso Weight(2) (kg)
3/4”	1/2”	29	27	0.07

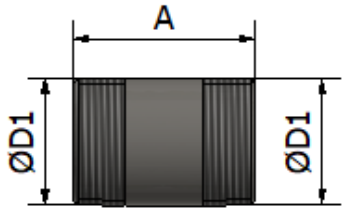
Nota | **Note**

(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L | (2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

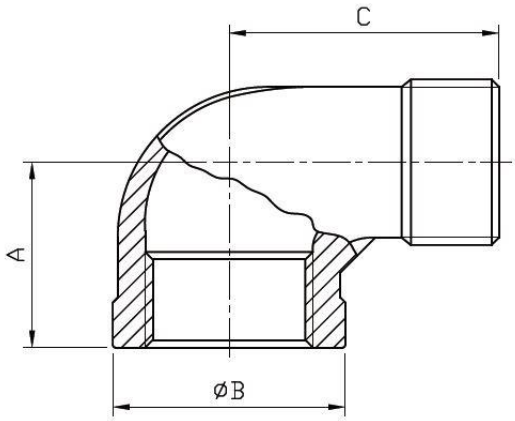
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

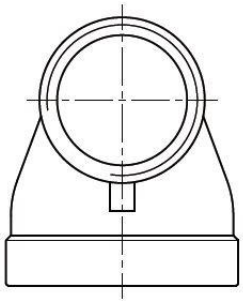
Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



TUBO SCH.40 FILETTATO / SCH.40 BARREL NIPPLE

Ø D1 M NPT	A mm	Peso Weight(2) (kg)
1 1/4”	60	0.07
2”	80	0.40







GOMITO 90° / ELBOW 90° M-F
Solo per materiale / Only for material CAI23

Ø D1 F NPT	A mm	B mm	C mm	Peso Weight(2) (kg)
3/4"	33.5	34.5	48.0	0.55
1” 1/4	43.0	51.0	62.0	1.23
2”	57.5	69.0	77.5	2.20

Nota

(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

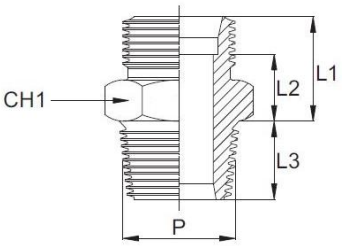
Note

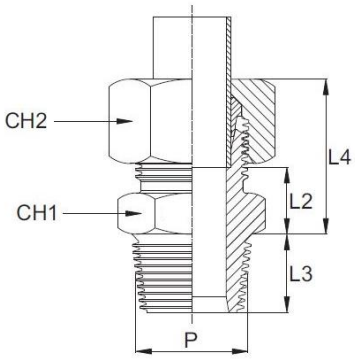
(2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights







RACCORDO SINGOLA OGIVA / SINGLE FERRULE FITTING
Solo per materiale / Only for material CAI23 con tubi metrici / with metric pipes

Ø P M.NPT	Ø est. Tubo Tube out. Ø mm	L1 mm	L2 mm	L3 mm	L4 mm	CH1 mm	CH2 mm	Peso Weight(2) (kg)
1/4"	6	15.0	8.0	15.0	22.5	14	14	0.03
1/2"	6	16.0	9.0	20.0	24.0	22	14	0.07
1/4"	10	16.0	9.0	15.0	24.0	17	19	0.04
1/2"	10	17.5	10.5	19.5	25.5	22	19	0.08
1/4"	12	17.0	10.0	15.0	24.5	19	22	0.04
1/2"	12	17.5	10.5	19.5	25.0	22	22	0.09

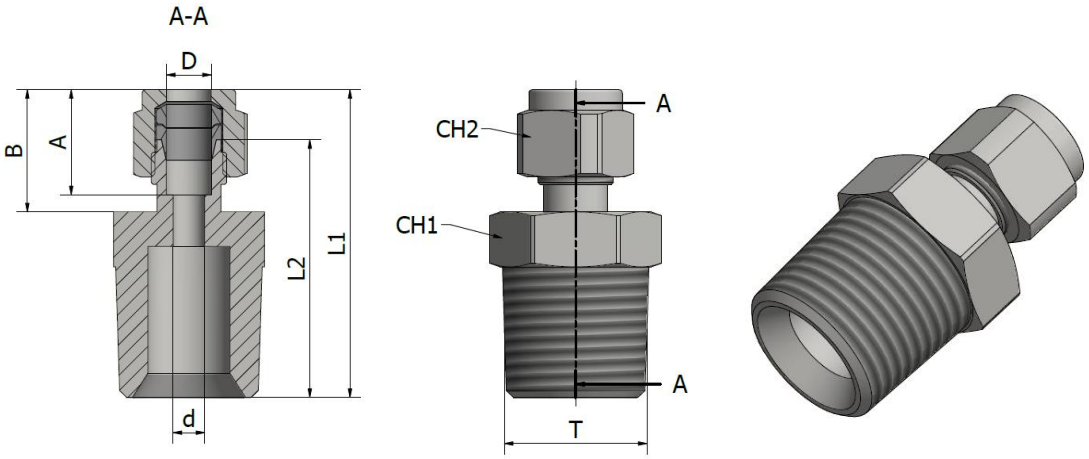
Nota | **Note**

(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L | (2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



RACCORDO DOPPIA OGIVA / DOUBLE FERRULE FITTING
teriali / Only for materials CBA20, CMO20, CDU23 con tubi in pollici / with inch pipes

Ø T M.NPT	Ø est. Tubo D Tube out. Ø D in (mm)	d mm	A mm	B mm	L1 mm	L2 mm	CH1 in (mm)	CH2 in (mm)	Peso Weight(2) (kg)
1/4"	1/4" (6.35)	4.8	15.2	17.8	37.8	30.5	9/16 (14.3)	9/16 (14.3)	0.03
1/4"	1/2" (12.7)	7.1	22.9	21.8	43.4	33.3	13/16 (20.6)	7/8 (22.2)	0.04
1/2"	1/4" (6.35)	4.8	15.2	17.8	44.7	37.3	7/8 (22.2)	9/16 (14.3)	0.07
1/2"	1/2" (12.7)	10.4	22.9	21.8	49.0	38.9	7/8 (22.2)	7/8 (22.2)	0.09

Opzioni | Optional

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota | Note

(2) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

(2) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. [1] [2] [3] / **OPZIONI / OPTIONS** [4]

Quantità / Quantity [ ]

RACCORDI RAC / FITTINGS RAC

TIPOLOGIA TYPE

1 Tipologia Type	Niples M-M Nipple M-M	RACN ☐	
	Niples ridotto M-M Reducing nipple M-M	RACNR ☐	Selezionare entrambi i diametri D1 e D2 in pos.3. Both diameters D1 and D2 to be selected in pos.3.
	Tappo M Plug M	RACCP ☐	
	Giunto a tre pezzi M-M Union M-M	RAC3P ☐	
	Giunto a tre pezzi M-F Union M-F	RAC3PF ☐	
	Manicotto Coupling	RACMN ☐	
	Giunto a tre pezzi con orifizio calibrato 2.5 mm Union with calibrated orifice 2.5 mm	RAC3P2M ☐	
	Gomito 90° F-F Elbow 90° F-F	RACG ☐	
	Gomito 90° M-F Elbow 90° M-F	RACGM ☐	
	Tee F-F-F Tee F-F-F	RACT ☐	
	Croce F-F-F-F Cross F-F-F-F	RACCR ☐	
	Riduzione esagonale Hex reducing bushing	RACR ☐	Selezionare entrambi i diametri D1 e D2 in pos.3. Both diameters D1 and D2 to be selected in pos.3.
	Tubo sch.40 filettato Sch.40 barrel nipple	RACBN ☐	
	Raccordo singola ogiva Single ferrule fitting	RACF1 ☐	Disponibile solo per materiale Available only for material CAI23 Specificare dimensione tubo in Tubing size to be specified in pos 4
	Raccordo doppia ogiva Double ferrule fitting	RACF2 ☐	Disponibile solo per materiali Available only for materials CBA20, CMO20, CDU23 Specificare dimensione tubo in Tubing size to be specified in pos 4
2 Materiale Material	Acciaio inox AISI 316L Stainless steel AISI 316L	CAI23 ☐	Materiale standard Standard material
	Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG20 ☐	
	Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 - CC333G Nickel Aluminium Bronze EN 1982 - CC333G	CBA20 ☐	
	Monel 400	CMO20 ☐	
	Acciaio inox Super Duplex F53/F55 Super Duplex stainless steel F53/F55	CDU23 ☐	

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

DIMENSIONE SIZE	3	Dimensione Size	1/4"	Q ☐	Disponibile solo per Tappo, Niples, Raccordo singola ogiva e Raccordo doppia ogiva Available only for Plug, Nipple, Single ferrule fitting and Double ferrule fitting.
			1/2"	M ☐	Non disponibile per Gomito 90°M-F in materiale CAI23 Not available for Elbow 90° M-F in material CAI23
			3/4"	QQQ ☐	Disponibile solo per Niples, Tappo, Gomito 90° M-F e Riduzione esagonale. Available only for Nipple, plug, Elbow 90° M-F and Hex reducing bushing.
			1 1/4"	1Q ☐	Disponibile solo per Tappo, Tubo filettato e Gomito 90° M-F. Available only for Plug, Barrel nipple and Elbow 90° M-F.
			2”	2 ☐	Disponibile solo per Tappo, Tubo filettato e Gomito 90° M-F. Available only for Plug, Barrel nipple and Elbow 90° M-F.
OPZIONI OPTIONS	4	Dimensione tubo Tubing size	Diametro esterno tubo 6.0 mm o 1/4" (6.35 mm) Tube outer diameter 6.0 mm or 1/4" (6.35 mm)	Q ☐	Valido solo in caso di scelta RACF1 (6 mm) o RACF2 (1/4”). Valid only for choice RACF1 (6 mm) or RACF2 (1/4”).
			Diametro esterno tubo 10.0 mm Tube outer diameter 10.0 mm	OOO ☐	Valido solo in caso di scelta RACF1 (10 mm). Valid only for choice RACF1 (10 mm).
			Diametro esterno tubo 12.0 mm o 1/2" (12.7 mm) Tube outer diameter 12.0 mm or 1/2" (12.7 mm)	M ☐	Valido solo in caso di scelta RACF1 (12 mm) o RACF2 (1/2”). Valid only for choice RACF1 (12 mm) or RACF2 (1/2”).

NOTE NOTES

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

RACCORDI CUBICI – RAC2

CUBIC FITTINGS – RAC2



Descrizione

I Mod. RAC2 sono raccordi utilizzati nel trim di controllo e nella linea di drenaggio delle valvole a diluvio.

I raccordi Mod. RAC2 sono disponibili in acciaio inox, bronzo, Nichel Alluminio Bronzo e Monel 400.

Description

The Mod. RAC2 are fittings installed in the control trim and main drain line of the deluge valves.

The fittings Mod. RAC2 are available in stainless steel, bronze, Nickel Aluminium Bronze and Monel 400.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

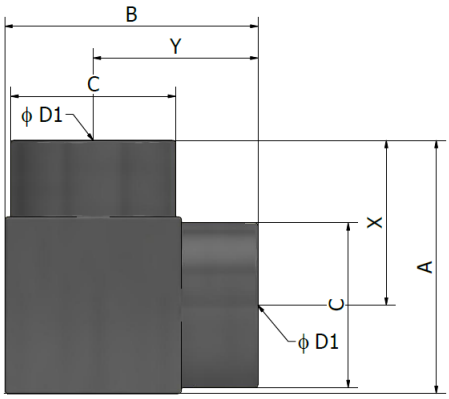
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

• Materiale a scelta tra:
  • Acciaio inox AISI 316L (1.4404)
  • Bronzo EN 1982 – CC491K
  • Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 – CC333G
  • Monel 400
  • Acciaio inox Super Duplex F53/F55
• Pressione massima d'esercizio: 26 bar (377 psi)
• Pressione di test: 52 bar (754 psi)
• Finitura al naturale
	• Material to be selected among:
	  • Stainless steel AISI 316L (1.4404)
	  • Bronze EN 1982 – CC491K
	  • Nickel Aluminium Bronze EN 1982 – CC 333G
	  • Monel 400
	  • Stainless steel Super Duplex F53/F55
	• Maximum working pressure: 26 bar (377 psi)
	• Test pressure: 52 bar (754 psi)
	• Natural finish

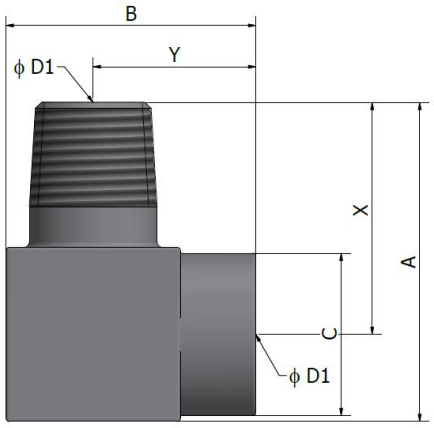
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights



GOMITO 90° / ELBOW 90° F-F

Ø D1 F NPT	A mm	X mm	B mm	Y mm	C mm	Peso Weight(1) (kg)
1/2”	43	28	43	28	28	0.19
3/4"	46	29	46	29	28	0.27



GOMITO 90° / ELBOW 90° M-F

Ø D1 F NPT / M NPT	A mm	X mm	B mm	Y mm	C mm	Peso Weight(1) (kg)
1/2”	55	40	43	28	28	0.22
3/4"	66	49	47	30	34	0.35
1” 1/4	87.5	62	68.5	43	51	0.95
2”	113	78	92.5	57.5	70	2.10

Nota

(1) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L

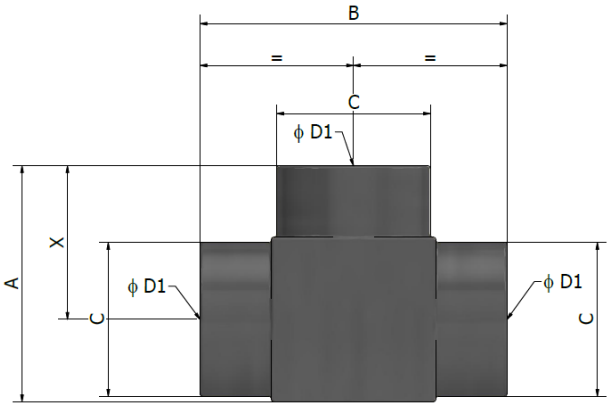
Note

(1) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

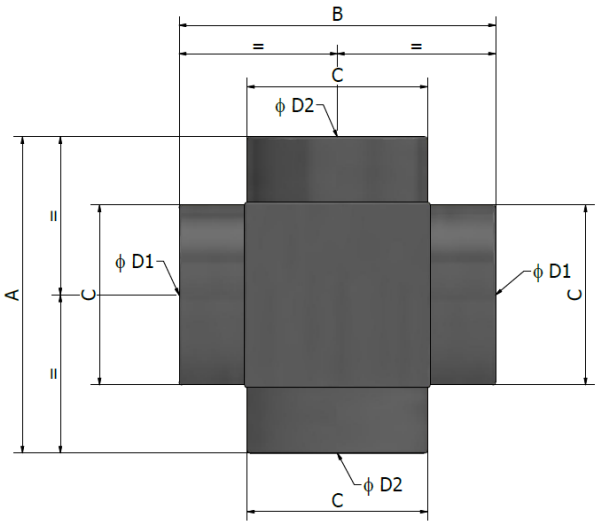
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi	Dimensions and Weights



TEE / TEE F-F-F

Ø D1 F NPT	A mm	X mm	B mm	C mm	Peso Weight(1) (kg)
1/2”	43	28	56	28	0.20
3/4"	46	29	58	33	0.30



CROCE / CROSS F-F-F-F

Ø D1 F NPT	Ø D2 F NPT	A mm	B mm	C mm	Peso Weight(1) (kg)
1/2”	1/2”	56	56	28	0.21
3/4"	3/4"	58	58	33	0.32
1/2”	3/4”	58	58	33	0.37

Opzioni	Optional
• Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection	• For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota	Note
(1) I pesi sono riferiti alle versioni in acciaio inox AISI 316L	(1) Weights are referred to the versions in stainless steel AISI 316L

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | 1 | 2 | 3 |

Quantità / Quantity

RACCORDI CUBICI RAC2 / CUBIC FITTINGS RAC2

TIPOLOGIA TYPE

1	Tipologia Type	Gomito 90° F-F Elbow 90° F-F	RAC2G ☐	
		Gomito 90° M-F Elbow 90° M-F	RAC2GM ☐	
		Tee F-F-F Tee F-F-F	RAC2T ☐	
		Croce F-F-F-F Cross F-F-F-F	RAC2CR ☐	Selezionare entrambi i diametri D1 e D2 in pos.3 se diversi. Both diameters D1 and D2 to be selected in pos.3 if different.
2	Materiale Material	Acciaio inox AISI 316L (1.4404) Stainless steel AISI 316L (1.4404)	CAI23 ☐	Materiale standard Standard material
		Bronzo EN 1982 – CC491K Bronze EN 1982 – CC491K	CBG20 ☐	
		Nichel Alluminio Bronzo EN 1982 - CC333G Nickel Aluminium Bronze EN 1982 - CC333G	CBA20 ☐	
		Monel 400	CMO20 ☐	
		Acciaio inox Super Duplex F53/F55 Super Duplex Stainless Steel F53/F55	CDU23 ☐	
3	Dimensione Size	1/2"	M ☐	
		3/4"	QQQ ☐	
		1” 1/4	1Q ☐	Disponibile solo per Gomito 90° M-F Available only for Elbow 90° M-F
		2”	2 ☐	Disponibile solo per Gomito 90° M-F Available only for Elbow 90° M-F

NOTE NOTES

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

SA FIRE PROTECTION

NOTE
NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLE A SFERA PER MANOMETRO – BVM
BALL VALVE FOR PRESSURE GAUGE – BVM



Descrizione

Il Mod. BVM è una valvola a sfera installata nel trim di controllo e nella linea di drenaggio principale delle valvole a diluvio per l'intercettazione i manometri.

La valvola a sfera Mod. BVM è disponibile in sette costruzioni differenti: corpo e parti interne in acciaio inox, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in Monel 400, corpo e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in titanio e parti interne in acciaio inox Super Duplex, corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in Nichel Alluminio Bronzo oppure corpo in Nichel Alluminio Bronzo e parti interne in acciaio inox Super Duplex.

Description

The Mod. BVM is ball valve installed in the control trim and main drain line of the deluge valves to isolate the pressure gauges.

The ball valve Mod. BVM is available in seven different constructions: body and internal parts in stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Monel 400, body and internal parts in Super Duplex stainless steel, body in titanium and internal parts in Super Duplex stainless steel, body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Nickel Aluminium Bronze or body in Nickel Aluminium Bronze and internal parts in Super Duplex stainless steel .

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola in acciaio inox (AIAI)	**Valve in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316	• Body in stainless steel AISI 316
• Sfera in acciaio inox AISI 316	• Ball in stainless steel AISI 316
• Asta in acciaio inox AISI 316	• STEM in stainless steel AISI 316
• Sede in PTFE	• Seat in PTFE
• Guarnizioni in PTFE	• Seal in PTFE
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 304	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 304
• Leva in acciaio inox AISI 304	• Lever in stainless steel AISI 304
• Pressione massima d'esercizio: 41 bar	• Maximum working pressure: 41 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/Monel (BAMO)	**Valve in NAB/Monel (BAMO)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Asta in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Sede in PTFE	• Seat in PTFE
• Guarnizioni in grafite teflonata	• Seal and packing in graphite with teflon
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in Monel 4000 (MOMO)	**Valve in Monel 400 (MOMO)**
• Corpo in Monel 400	• Body in Monel 400
• Sfera in Monel 400	• Ball in Monel 400
• Asta in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Sede in PTFE	• Seat in PTFE
• Guarnizioni in grafite teflonata	• Seal and packing in graphite with teflon
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in Super Duplex (DUDU)	**Valve in Super duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Body in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Asta in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Sede in PTFE	• Seat in PTFE
• Guarnizioni in grafite teflonata	• Seal and packing in graphite with teflon
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

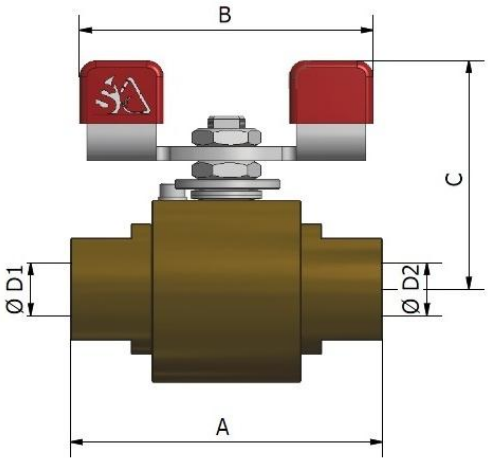
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Valvola in titanio/Super Duplex (TIDU)	**Valve in titanium/Super duplex (TIDU)**
• Corpo in titanio ASTM B348 Gr.2	• Body in titanium ASTM B348 Gr.2
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Asta in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Sede in PTFE	• Seat in PTFE
• Guarnizioni in grafite teflonata	• Seal and packing in graphite with teflon
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB (BABA)	**Valve in NAB (BABA)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Ball in Nichel Alluminio Bronzo CC333G
• Asta in acciaio inox AISI 316	• Stem in stainless steel AISI 316
• Sede in PTFE	• Seat in PTFE
• Guarnizioni in grafite teflonata	• Seal and packing in graphite with teflon
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in NAB/Super Duplex (BADU)	**Valve in NAB/Super Duplex (BADU)**
• Corpo in Nichel Alluminio Bronzo CC333G	• Body in Nickel Aluminium Bronze CC33G
• Sfera in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Ball in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Asta in acciaio inox Super Duplex ASTM A182 F55	• Stem in Super Duplex stainless steel ASTM A182 F55
• Sede in PTFE	• Seat in PTFE
• Guarnizioni in grafite teflonata	• Seal and packing in graphite with teflon
• Viti e dadi in acciaio inox AISI 316	• Bolt, nuts in stainless steel AISI 316
• Leva in acciaio inox AISI 316	• Lever in stainless steel AISI 316
• Pressione massima d'esercizio: 40 bar	• Maximum working pressure: 40 bar
• Finitura al naturale	• Natural finish

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e pesi

Dimensions and weights



BVM

Versione Version	Ø D1 F NPT	Ø D2 F NPT	A mm	B mm	C mm	Peso Weight (kg)
AIAI (Inox)	1/4”	1/4”	50	63	51	0.20
BAMO (NAB/Monel) **MOMO** (Monel 400) **DUDU** (Super Duplex) **TIDU** (Titanium/Super Duplex) **BABA** (NAB) **BADU** (NAB/Super Duplex)	1/4”	1/4”	67	63	49	0.46

Opzioni

- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | **BVM** | | |
1 2

Quantità / Quantity

VALVOLA A SFERA PER MANOMETRO BVM / BALL VALVE FOR PRESSURE GAUGE BVM

TIPOLOGIA TYPE

1	Tipologia Type	Valvola a sfera per manometro Ball valve for pressure gauge	BVM ■	
2	Materiale Material	Acciaio inox Stainless steel	AIAI ☐	Materiale standard per trim in acciaio inox Standard material for trim in stainless steel
		NAB/Monel	BAMO ☐	Materiale standard per trim in NAB/Monel Standard material for trim in NAB/Monel
		Monel 400	MOMO ☐	
		NAB	BABA ☐	
		Acciaio inox Super Duplex Super Duplex stainless steel	DUDU ☐	
		Titanio/acciaio inox Super Duplex Titanium/Super Duplex stainless steel	TIDU ☐	
		NAB/acciaio inox Super Duplex NAB/ Super Duplex stainless steel	BADU ☐	

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TAPPO FUSIBILE – TF
FUSIBLE PLUG – TF



Descrizione

Il Mod. TF è un tappo fusibile installato sulla linea di rivelazione pneumatica delle valvole a diluvio pneumatiche o elettro-pneumatiche.
Il tappo fusibile Mod. TF consente lo scarico della pressione nella linea di rivelazione pneumatica a seguito del raggiungimento della temperatura di intervento, determinando l'apertura della valvola a diluvio.
Il tappo fusibile è disponibile in ottone o in acciaio inox.

Description

The Mod. TF is a fusible plug installed in the pneumatic detection line of deluge valves pneumatic or electro-pneumatic.
The fusible plug Mod. TF allows the pressure trapped in the detection line to be discharged when the set temperature is reached, opening the deluge valve.
The fusible plug is available in brass or stainless steel.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

• Materiale corpo a scelta tra:
  • Ottone
  • Acciaio inox
• Pressione massima d’esercizio: 34.4 bar
• Dimensione:
  • 1/8” NPT
  • 1/4" NPT
  • 3/8” NPT
  • 1/2" NPT
• Temperatura di intervento:
  • 74°C (massima temperatura ambiente 37.7°C)
  • 100°C (massima temperatura ambiente 65.5°C)
  • 138°C (massima temperatura ambiente 107.2°C)
  • 182°C (massima temperatura ambiente 148.9°C)
  • 232°C (massima temperatura ambiente 190.5°C)
• Finitura al naturale
• Certificato UL
	• Body material to be selected among:
	  • Brass
	  • Stainless steel
	• Max working pressure: 34.4 bar
	• Size:
	  • 1/8” NPT
	  • 1/4" NPT
	  • 3/8” NPT
	  • 1/2" NPT
	• Rated temperature:
	  • 74°C (maximum ambient temperature 37.7°C)
	  • 100°C (maximum ambient temperature 65.5°C)
	  • 138°C (maximum ambient temperature 107.2°C)
	  • 182°C (maximum ambient temperature 148.9°C)
	  • 232°C (maximum ambient temperature 190.5°C)
	• Natural finish
	• UL Listed

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | TF | | | / |
1 2 3 4

Quantità / Quantity

TAPPO FUSIBILE TF / FUSIBLE PLUG TF

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Tappo fusibile Fusible plug	TF ■	
	2	Materiale Material	Ottone Brass	COT ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox Stainless steel	CAI ☐	
	3	Dimensione Size	1/8" NPT	O ☐	
			1/4" NPT	Q ☐	
			3/8" NPT	OOO ☐	
			1/2" NPT	M ☐	
INTERVENTO RATING	4	Temperatura di intervento Rated temperature	74°C (massima temperatura ambiente 37.7°C) 74°C (maximum ambient temperature 37.7°C)	74 ☐	
			100°C (massima temperatura ambiente 65.5°C) 100°C (maximum ambient temperature 65.5°C)	100 ☐	
			138°C (massima temperatura ambiente 107.2°C) 138°C (maximum ambient temperature 107.2°C)	138 ☐	Non disponibile in acciaio inox per 1/8" NPT. Not available in stainless steel for 1/8" NPT.
			182°C (massima temperatura ambiente 148.9°C) 182°C (maximum ambient temperature 148.9°C)	182 ☐	Non disponibile in acciaio inox per 1/8" NPT e 1/4" NPT. Not available in stainless steel for 1/8" NPT and 1/4" NPT.
			232°C (massima temperatura ambiente 190.5°C) 232°C (maximum ambient temperature 190.5°C)	232 ☐	Non disponibile per 1/8" NPT. Non disponibile in acciaio inox per 1/4" NPT. Not available for 1/8" NPT. Not available in stainless steel for 1/4" NPT.

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TUBI – TU

TUBING – TU



Descrizione

Il tubo Mod. TU è utilizzato nei trim di controllo delle valvole a diluvio. Il tubo Mod. TU è disponibile in acciaio inox, acciaio inox Super Duplex e Monel 400.

Description

The tubing Mod. TU is installed in the control trim of the deluge valves. The tubing Mod. TU is available in stainless steel, stainless steel Super Duplex and Monel 400.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Tubo senza saldatura	• Seamless tubing
Tubo schedula (SCH):	**Schedule tubing (SCH):**

• Materiale a scelta tra:
  • Acciaio inox AISI 316L (1.4404)
  • Monel 400
  • Acciaio inox Super Duplex
• Diametro nominale a scelta tra:
  • 1/2"
  • 3/4"
  • 1” 1/4
  • 2”
• Schedula 40
• Diametro esterno: 21.3 mm (1/2”), 26.7 mm (3/4”), 42.2 mm (1” 1/4), 60.3 mm (2”)
• Spessore: 2.77 mm (1/2”), 2.87 mm (3/4”), 3.56 mm (1” 1/4), 3.91 mm (2”)
• Filettatura M NPT
	• Material to be selected among:
	  • Stainless steel AISI 316L (1.4404)
	  • Monel 400
	  • Stainless steel Super Duplex
	• Nominal diameter to be selected among:
	  • 1/2"
	  • 3/4"
	  • 1” 1/4
	  • 2”
	• Schedule 40
	• External diameter: 21.3 mm (1/2”), 26.7 mm (3/4”), 42.2 mm (1” 1/4), 60.3 mm (2”)
	• Thickness: 2.77 mm (1/2”), 2.87 mm (3/4”), 3.56 mm (1” 1/4), 3.91 mm (2”)
	• Threading M NPT

Tubo piegato strumentale metrico (STRM):	**Metric instrumental bent tubing (STRM):**

• Materiale: acciaio inox AISI 316L (1.4404)
• Diametro nominale a scelta tra:
  • 12 mm (selezionare come 1/2")
  • 10 mm (selezionare come 3/8”)
  • 6 mm (selezionare come 1/4")
• Spessore: 1 mm
	• Material: stainless steel AISI 316L (1.4404)
	• Nominal diameter to be selected among:
	  • 12 mm (to be selected as 1/2")
	  • 10 mm (to be selected as 3/8”)
	  • 6 mm (to be selected as 1/4")
	• Thickness: 1 mm

Tubo piegato strumentale in pollici (STRP):	**Inch instrumental bent tubing (STRP):**

• Materiale a scelta tra:
  • Monel 400
  • Acciaio inox Super Duplex
• Diametro nominale a scelta tra:
  • 12.7 mm (1/2”)
  • 6.35 mm (1/4”)
• Spessore: 0.89 mm (0.035”)
	• Material to be selected among:
	  • Monel 400
	  • Stainless steel Super Duplex
	• Nominal diameter to be selected among:
	  • 12.7 mm (1/2”)
	  • 6.35 mm (1/4”)
	• Thickness: 0.89 mm (0.035”)

• Finitura al naturale	• Natural finish

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. TU / / / /

1 2 3 4 5

Quantità / Quantity

TUBO TU / TUBING TU

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Tubo Tubing	TU ■	
	2	Tipologia Type	Tubo Schedula Schedule tubing	SCH ☐	
			Tubo piegato strumentale metrico Metric instrumental bent tubing	STRM ☐	
			Tubo piegato strumentale in pollici Inch instrumental bent tubing	STRP ☐	
MATERIALE MATERIAL	3	Materiale Material	Acciaio inox AISI 316L (1.4404) Stainless steel AISI 316L (1.4404)	CAI33 ☐	Disponibile solo per SCH e STRM Available only for SCH and STRM
			Monel 400	CMO30 ☐	Disponibile solo per SCH e STRP Available only for SCH and STRP
			Acciaio inox Super Duplex Super Duplex Stainless Steel	CDU33 ☐	Disponibile solo per SCH e STRP Available only for SCH and STRP
DIMENSIONE SIZE	4	Dimensione nominale Nominal size	1/4"	Q ☐	Disponibile solo per STRM e STRP Available only for STRM and STRP
			3/8"	OOO ☐	Disponibile solo per STRM Available only for STRM
			1/2”	M ☐	
			3/4"	QQQ ☐	Disponibile solo per SCH Available only for SCH
			1” 1/4	1Q ☐	Disponibile solo per SCH Available only for SCH
			2”	2 ☐	Disponibile solo per SCH Available only for SCH
LUNGHEZZA LENGTH	5	Lunghezza Length	Inserire la lunghezza desiderata in mm Insert the required length in mm	(_____) ☐	

NOTE NOTES

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

NOTE NOTES	

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

TUBI FLESSIBILI – TUF
FLEXIBLE TUBING – TUF



Descrizione

Il Mod. TUF è un tubo flessibile utilizzato per il collegamento tra la valvola a diluvio a doppia camera Mod. VDD ed il relativo cabinato contenente il trim di controllo.

Il tubo flessibile Mod. TUF è disponibile con tubo e raccordi in acciaio inox oppure con tubo in poliammide rinforzato e raccordi in bronzo.

Description

The Mod. TUF is a flexible tubing used to connect the double chamber deluge valve Mod. VDD to the relevant control trim cabinet.

The flexible tubing Mod. TUF is available with tubing and fittings in stainless steel or with tubing in reinforced polyamide and fittings in bronze.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics

• Materiale a scelta tra:
  • Tubo e raccordi in acciaio inox
  • Tubo in poliammide rinforzato e raccordi in bronzo
• Diametro nominale a scelta tra:
  • 1/2"
  • 3/4"
• Raccordi F NPT
• Lunghezza 5 m
• Finitura al naturale
	• Material to be selected among:
	  • Tubing and fittings in stainless steel
	  • Tubing in reinforced polyamide and fittings in bronze
	• Nominal diameter size to selected among:
	  • 1/2"
	  • 3/4"
	• Fittings F NPT
	• Length 5 m
	• Natural finish

Opzioni	Optional
• Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection	• For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. | **TUF** | | |
1 | 2 | 3

Quantità / Quantity

TUBI FLESSIBILI TUF / FLEXIBLE TUBING TUF

TIPOLOGIA TYPE					
	1	Tipologia Type	Tubo flessibile Flexible tubing	TUF ■	
	2	Dimensione Dimension	1/2"	M ☐	
			3/4"	QQQ ☐	
	3	Materiale Material	Tubi e raccordi in acciaio inox, lunghezza 5 m Tubing and fittings in stainless steel, length 5 m	AI ☐	Materiale standard Standard material
			Tubi in poliammide rinforzato, raccordi in bronzo, lunghezza 5 m Tubing in reinforced polyamide, fittings in bronze, length 5 m	GO ☐	

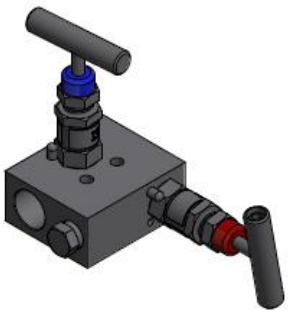
NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

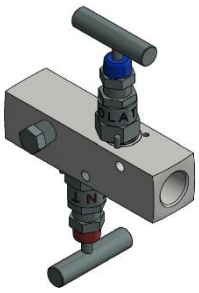
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

VALVOLA MANIFOLD – M2T

MANIFOLD VALVE – M2T



M2T DFF90



M2T DFFQ

Descrizione

Il Mod. M2T è una valvola manifold installata nel trim di controllo delle valvole a diluvio per l'intercettazione dei manometri, pressostati e trasmettitori di pressione.

La valvola manifold Mod. M2T è disponibile in due versioni diverse: la versione M2T DFFQ è impiegata a bordo valvola a diluvio per la linea acqua mentre la versione M2T DFF90 è impiegata sul trim montato a pannello della valvola a diluvio per la linea acqua o nella linea aria.

La valvola manifold Mod. M2T è disponibile in quattro costruzioni differenti: acciaio inox AISI 316L, Monel 400, acciaio inox Super Duplex F53 o Hastelloy® C-276.

Description

The Mod. M2T is a manifold valve installed in the control trim of the deluge valves to isolate the pressure gauges, pressure switches and pressure transmitters.

The manifold valve Mod. M2T is available in two different versions: the M2T DFFQ version is used onboard the deluge valve for the water line while the M2T DFF90 version is used on the panel mounted trim of the deluge valve for the water line or for the air line.

The Mod. M2T manifold valve is available in four different constructions: AISI 316L stainless steel, Monel 400, Super Duplex F53 stainless steel or Hastelloy® C-276.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**

I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

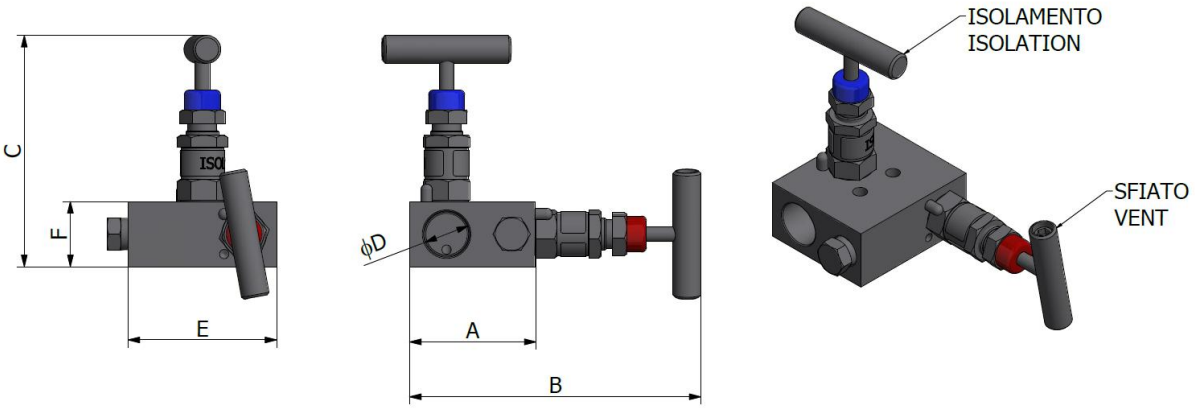
Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Connessione ingresso: 1/2” NPT F	• Inlet connection: 1/2” NPT F
• Connessione uscita: 1/2” NPT F	• Outlet connection: 1/2” NPT F
• Connessione di sfiato: 1/4” NPT F con tappo	• Vent connection: 1/4” NPT F with plug
• Finitura al naturale	• Natural finish
Valvola in acciaio inox (AIAI)	**Valve in stainless steel (AIAI)**
• Corpo in acciaio inox AISI 316L	• Body in stainless steel AISI 316L
• Dado di bloccaggio dell’adattatore valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve adaptor lock nut in stainless steel AISI 316L
• Perno valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve spindle in stainless steel AISI 316L
• Rondella valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve washer in stainless steel AISI 316L
• Guarnizione valvola in PTFE	• Valve packing in PTFE
• Rondella del corpo valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve body washer in stainless steel AISI 316L
• Maniglia lunga 55 mm in acciaio inox AISI 316L	• Handle 55mm long in stainless steel AISI 316L
• Bullone valvola a chiave LN per maniglia in acciaio inox AISI 316L	• Valve LN key bolt for handle in stainless steel AISI 316L
• Tappo antipolvere in plastica	• Dust cap in plastic
• Piastra isolante in acciaio inox AISI 316L	• Isolate plate in stainless steel AISI 316L
• Piastra di sfiato in acciaio inox AISI 316L	• Vent plate in stainless steel AISI 316L
• Tappo cieco 1/4” NPT M in acciaio inox AISI 316L	• Blind plug 1/4” NPT M in stainless steel AISI 316L
• Doppio cappello valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve double bonnet in stainless steel AISI 316L
• Adattatore a doppio cappello valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve double bonnet adaptor in stainless steel AISI 316L
• Perno di bloccaggio valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve locking pin in stainless steel AISI 316L
Valvola in Monel 400 (MOMO)	**Valve in Monel 400 (MOMO)**
• Corpo in Monel 400	• Body in Monel 400
• Dado di bloccaggio dell’adattatore valvola in Monel 400	• Valve adaptor lock nut in Monel 400
• Perno valvola in Monel 400	• Valve spindle in Monel 400
• Rondella valvola in Monel 400	• Valve washer in Monel 400
• Guarnizione valvola in PTFE	• Valve packing in PTFE
• Rondella del corpo valvola in Monel 400	• Valve body washer in Monel 400
• Maniglia lunga 55 mm in acciaio inox AISI 316L	• Handle 55mm long in stainless steel AISI 316L
• Bullone valvola a chiave LN per maniglia in acciaio inox AISI 316L	• Valve LN key bolt for handle in stainless steel AISI 316L
• Tappo antipolvere in plastica	• Dust cap in plastic
• Piastra isolante in acciaio inox AISI 304	• Isolate plate in stainless steel AISI 304
• Piastra di sfiato in acciaio inox AISI 304	• Vent plate in stainless steel AISI 304
• Tappo cieco 1/4” NPT M in Monel 400	• Blind plug 1/4” NPT M in Monel 400
• Doppio cappello valvola in Monel 400	• Valve double bonnet in Monel 400
• Adattatore a doppio cappello valvola in Monel 400	• Valve double bonnet adaptor in Monel 400
• Perno di bloccaggio valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve locking pin in stainless steel AISI 316L
Valvola in Super Duplex (DUDU)	**Valve in Super Duplex (DUDU)**
• Corpo in acciaio inox Super Duplex F53	• Body in stainless steel Super Duplex F53
• Dado di bloccaggio dell’adattatore valvola in acciaio inox Super Duplex F53	• Valve adaptor lock nut in stainless steel Super Duplex F53
• Perno valvola in acciaio inox Super Duplex F53	• Valve spindle in stainless steel Super Duplex F53
• Rondella valvola in acciaio inox Super Duplex F53	• Valve washer in stainless steel Super Duplex F53
• Guarnizione valvola in PTFE	• Valve packing in PTFE
• Rondella del corpo valvola in acciaio inox Super Duplex F53	• Valve body washer stainless steel Super Duplex F53
• Maniglia lunga 55 mm in acciaio inox AISI 316L	• Handle 55mm long in stainless steel AISI 316L

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
• Bullone valvola a chiave LN per maniglia in acciaio inox AISI 316L	• Valve LN key bolt for handle in stainless steel AISI 316L
• Tappo antipolvere in plastica	• Dust cap in plastic
• Piastra isolante in acciaio inox Super Duplex F53	• Isolate plate in stainless steel Super Duplex F53
• Piastra di sfiato in acciaio inox Super Duplex F53	• Vent plate in stainless steel Super Duplex F53
• Tappo cieco 1/4” NPT M in acciaio inox Super Duplex F53	• Blind plug 1/4” NPT M in stainless steel Super Duplex F53
• Doppio cappello valvola in acciaio inox Super Duplex F53	• Valve double bonnet in stainless steel Super Duplex F53
• Adattatore a doppio cappello valvola in acciaio inox Super Duplex F53	• Valve double bonnet adaptor in stainless steel Super Duplex F53
• Perno di bloccaggio valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve locking pin in stainless steel AISI 316L
Valvola in Hastelloy® C-276 (HYHY)	**Valve in Hastelloy® C-276 (HYHY)**
• Corpo in Hastelloy® C-276	• Body in Hastelloy® C-276
• Dado di bloccaggio dell’adattatore valvola in Hastelloy® C-276	• Valve adaptor lock nut in Hastelloy® C-276
• Perno valvola in Hastelloy® C-276	• Valve spindle in Hastelloy® C-276
• Rondella valvola in Hastelloy® C-276	• Valve washer in Hastelloy® C-276
• Guarnizione valvola in PTFE	• Valve packing in PTFE
• Rondella del corpo valvola in Hastelloy® C-276	• Valve body washer in Hastelloy® C-276
• Maniglia lunga 55 mm in acciaio inox AISI 316L	• Handle 55mm long in stainless steel AISI 316L
• Bullone valvola a chiave LN per maniglia in acciaio inox AISI 316L	• Valve LN key bolt for handle in stainless steel AISI 316L
• Tappo antipolvere in plastica	• Dust cap in plastic
• Piastra isolante in Hastelloy® C-276	• Isolate plate in Hastelloy® C-276
• Piastra di sfiato in Hastelloy® C-276	• Vent plate in Hastelloy® C-276
• Tappo cieco 1/4” NPT M in Hastelloy® C-276	• Blind plug 1/4” NPT M in Hastelloy® C-276
• Doppio cappello valvola in Hastelloy® C-276	• Valve double bonnet in Hastelloy® C-276
• Adattatore a doppio cappello valvola in Hastelloy® C-276	• Valve double bonnet adaptor in Hastelloy® C-276
• Perno di bloccaggio valvola in acciaio inox AISI 316L	• Valve locking pin in stainless steel AISI 316L
Prova di pressione idraulica	**Hydraulic pressure testing**
• Corpo: 9000 psi a 100°F (620 bar a 38°C)	• Shell: 9000 psi at 100°F (620 bar at 38°C)
• Sede: 6000 psi a 100°C (413 bar a 38°C)	• Seat: 6000 psi at 100°C (413 bar at 38°C)
Prova di pressione pneumatica	**Pneumatic pressure testing**
• Corpo e sede: 600 psi a 100°F (41 bar a 38°C)	• Shell & seat: 600 psi at 100°F (41 bar at 38°C)

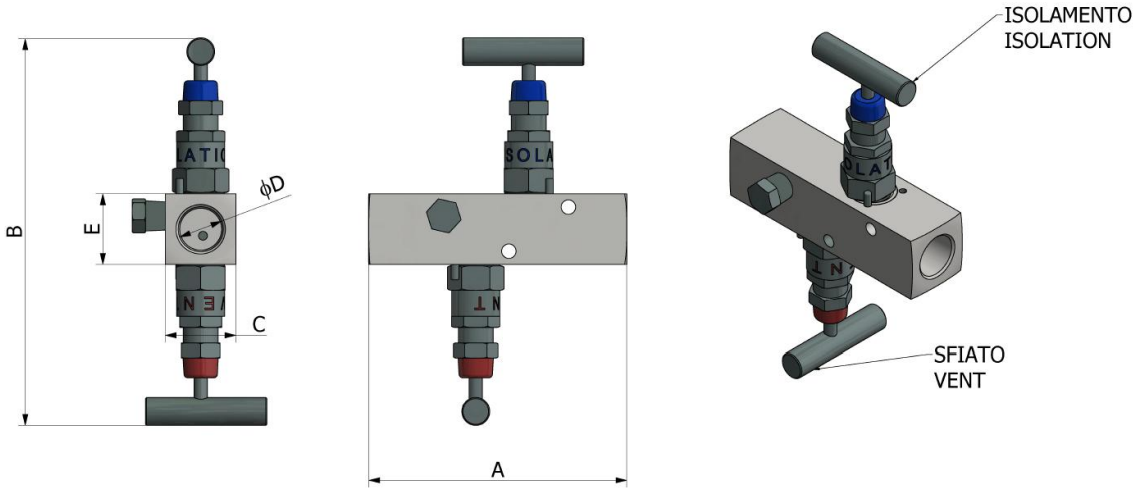
Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e pesi	Dimensions and weights



Mod. M2T DFF90

A mm	B mm	C mm	ϕD mm	E mm	F mm	Peso(1) Weight(1) (kg)
54	126	100	1/2” NPT	64	28	1.0



Mod. M2T DFFQ

A mm	B mm	C mm	ϕD mm	E mm	Peso(1) Weight(1) (kg)
117	175	32	1/2” NPT	32	1.1

Opzioni	Optional
• Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection	• For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota	Note
(1) Peso riferito ad acciaio inox AISI 316L.	(1) Weight refers to stainless steel AISI 316L.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod.	M2T (1)	(2)	(3)

Quantità / Quantity

VALVOLA MANIFOLD - M2T / MANIFOLD VALVE - M2T

TIPOLOGIA TYPE	1	Tipologia Type	Valvola manifold Manifold valve	M2T ■	
	2	Versione Version	Design piatto; maniglie angolate Flat design; angled handles	DFF90 ☐	
			Design quadrato; maniglie in linea Square design; in-line handles	DFFQ ☐	
	3	Materiale Material	Acciaio inox AISI 316L Stainless steel AISI 316L	AIAI ☐	
			Monel 400	MOMO ☐	
			Acciaio inox Super Duplex F53 Stainless steel Super Duplex F53	DUDU ☐	
			Hastelloy C-276	HYHY ☐	

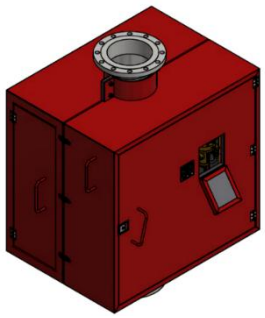
NOTE NOTES

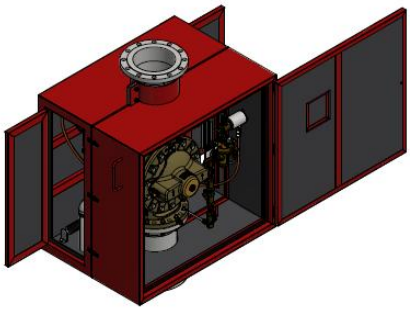
CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

ARMADIO PER VALVOLA A DILUVIO – BVD

DELUGE VALVE HOUSING – BVD





Descrizione

Il Mod. BVD è un armadio che protegge le valvole a diluvio installate all'aperto in condizioni climatiche avverse. La soluzione armadio proposta può ospitare qualsiasi tipologia di valvola a diluvio disponibile nelle dimensioni da 2" (DN50) a 12" (DN 300) con il proprio trim in installazione orizzontale o verticale. L' armadio può essere fornito, provvisto fin dall'origine, di due tronchetti flangiati posti a monte e valle della valvola diluvio. L'armadio è disponibile a scelta con serratura a chiave o con sigillo di sicurezza.

Il Mod. BVD è disponibile in quattro versioni differenti: versione A solo armadio contenente la valvola diluvio, versione B armadio fire-proof con funzionalità integrata di schermatura da radiazione termica, versione C armadio resistente all'esplosione e versione D armadio sia fire-proof che blast proof. Nella versione B, l'armadio protegge la valvola diluvio da radiazione termica proveniente da un incendio adiacente. La funzionalità integrata di schermatura effettuata dall'armadio permette alla valvola diluvio contenuta all'interno di resistere a radiazione termica derivante da incendi di idrocarburi (pool fire). Il materiale di isolamento termico di cui è costituito l'armadio è lana di silicato alcalino-terroso (AES) ad alta densità. Nella versione C, l'armadio protegge la valvola diluvio da esplosione fino a 100 kPa. Nella versione D, l'armadio è una combinazione delle caratteristiche della versione B (fire-proof) che della versione C (blast-proof).

I materiali di costruzione e la sua finitura con vernice a base di resine poliesteri rosso RAL 3000 rendono il Mod. BVD idoneo per l'impiego all'interno di ambienti industriali ad alta aggressività o in applicazioni offshore in condizioni climatiche avverse.

Description

The Mod. BVD is a housing to protect deluge valves installed outdoors in severe weather conditions. The proposed housing solution can accommodate any type of deluge valve available in sizes from 2" (DN50) to 12" (DN300) with its own trim in horizontal and vertical installation. The housing can be supplied, provided from the factory, with two flanged sockets placed upstream and downstream of the deluge valve. The box is available with key lock or with safety seal.

The Mod. BVD is available in four different versions: version A housing containing only the deluge valve, version B a fire-proof housing with integrated thermal radiation shielding, version C a blast-proof housing and version D both fire-proof and blast-proof housing. In version B, the box protects the deluge valve from heat flux from a nearby fire. The integrated feature of shielding provided by the box allows the deluge valve inside the housing to withstand thermal radiation from hydrocarbon fires (pool fire). The material for the thermal insulation of the housing cabinet is made by high density alkaline earth silicate (AES) wool. In version C, the housing protects the deluge valve from blasts up to 100 kPa. In version D, the housing is a combination of characteristics of version B (fire-proof) and version C (blast-proof).

The box is finished with polyester painting red RAL 3000 and the construction materials make the Mod. BVD suitable for being used within industrial harsh environments and offshore applications in severe weather conditions.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Versione base (BVDA)	**Base version (BVDA)**
• Armadio con design modulare per una semplice installazione e rimozione, per la protezione da condizioni climatiche avverse delle valvole a diluvio esposte.	• Box with a modular design for easy installation and removal, for severe weather conditions protection on exposed deluge valves.

• Materiale della struttura dell'armadio a scelta tra:
  • Acciaio al carbonio
  • Acciaio inox AISI 316
	• Box material to be selected among:
	  • Carbon steel
	  • Stainless steel AISI 316

• Tronchetti flangiati a monte e a valle della valvola diluvio	• Flanged sockets upstream and downstream deluge valve
• Flange disponibili ANSI B16.5 / B16.24 o UNI EN 1092-1	• Flanges ANSI B16.5 / B16.24 or UNI EN 1092-1

• Tronchetti e flange a scelta tra:
  • Acciaio al carbonio zincato e verniciato
  • Acciaio inox AISI 316
  • Cu-Ni 90/10
	• Flanged sockets and flanges to be selected among:
	  • Galvanised carbon steel and painted
	  • Stainless steel AISI 316
	  • Cu-Ni 90/10

• Configurazione trim della valvola diluvio: orizzontale / verticale, destro / sinistro	• Deluge valve trim configuration: horizontal / vertical, right / left
• Apertura porte a 180°	• Doors opening at 180°

• Chiusura portelli frontali e laterali a scelta tra:
  • Sigillo
  • Chiave
	• Frontal and side doors closure to be selected among:
	  • Seal
	  • Key

• Maniglie in acciaio per sollevamento e montaggio armadio	• Handles in steel for handling and assembling box
• No. 1 sportello frontale per attivazione manuale valvola diluvio	• No. 1 frontal door for manual activation of deluge valve
• No. 2 sportelli laterali per ispezione e manutenzione	• No. 2 side doors for inspection and maintenance
• No. 2 fori per ingresso cavi sul lato inferiore	• No. 2 holes for cable entry on the bottom side
• Valvola anticondensa	• Anticondensation valve
• Targhetta con simbolo di identificazione in acciaio inox AISI 316	• Nameplate with identification symbol in stainless steel AISI 316
• Intervallo di temperatura di esercizio: +0°C / +50°C	• Operating temperature range: +0°C / +50°C
• Esecuzione idonea per installazione esterna in ambiente marino e funzionamento con acqua di mare e soluzioni schiumogene in condizioni climatiche avverse.	• Suitable execution for external installation in marine environment and operation with sea water and foam solutions with severe climatic conditions.
Ciclo verniciatura standard SA:	**Painting system standard SA:**
• Vedi data sheet #Z 10 10 10 10	• See data sheet #Z 10 10 10 10
• Colore rosso RAL 3000	• Colour red RAL 3000

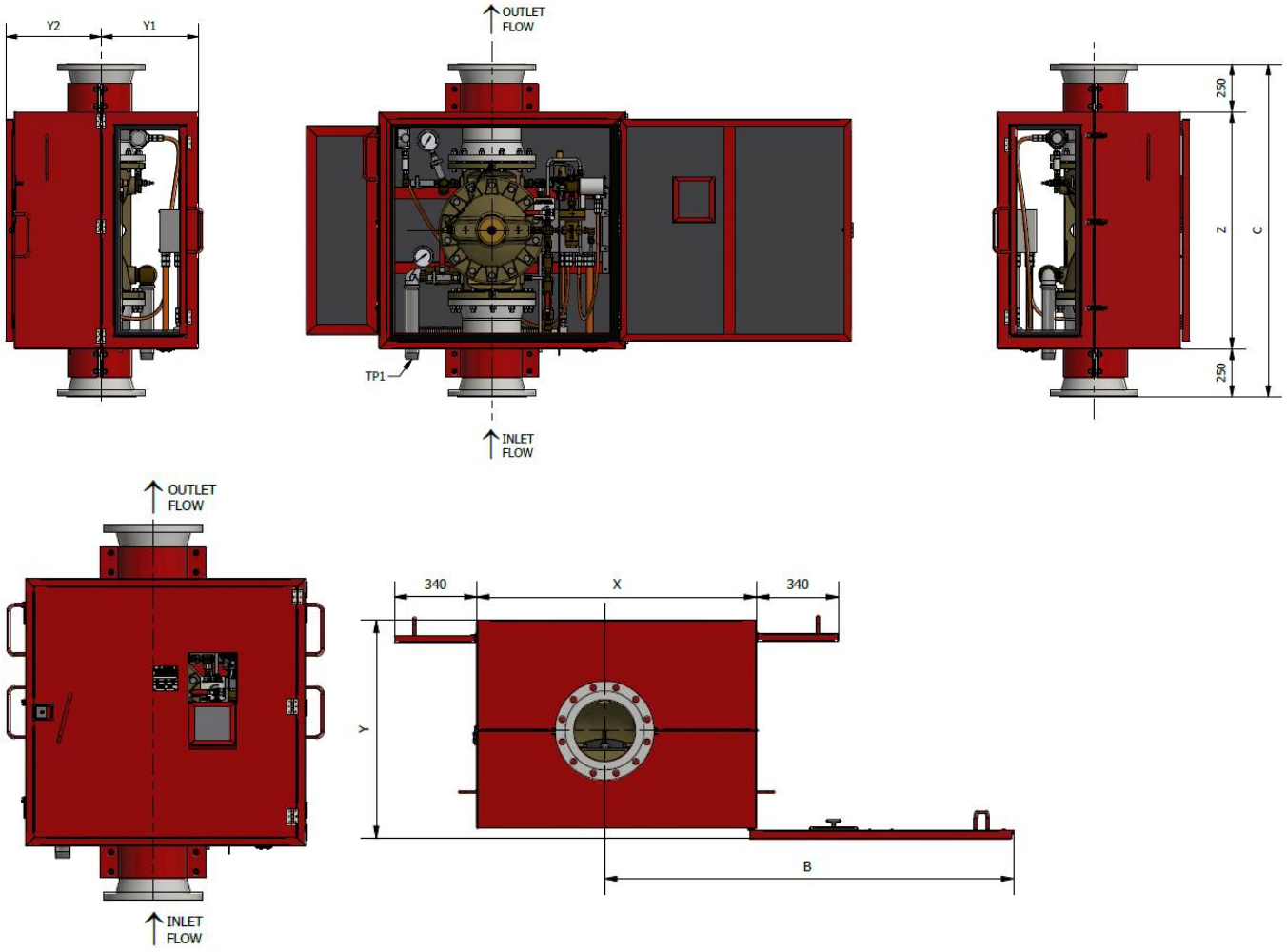
Prosegue a pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

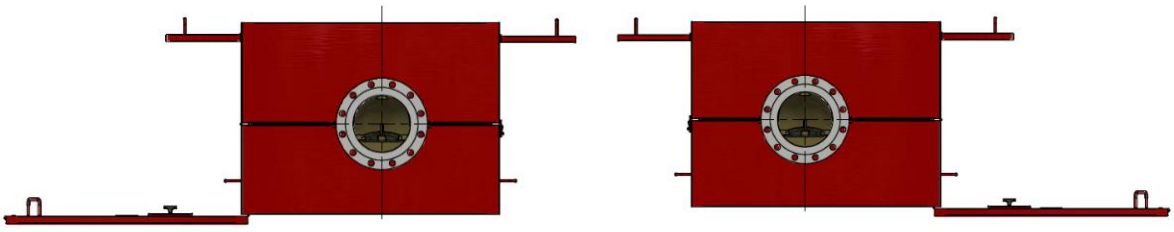
Caratteristiche tecniche	Technical characteristics
Versione fire-proof (BVDB)	**Version fire-proof (BVDB)**
• Caratteristiche iniziali come da versione base (BVDA)	• Initial characteristics as per base version (BVDA)
• Adatto per la protezione antincendio della valvola diluvio da incendio di pozza di idrocarburi.	• Feasible for hydrocarbon pool fire protection of equipment.
• Temperatura massima delle fiamme: 1100°C continua con picchi a 1200°C	• Maximum flame temperature: 1100°C continuous with peaks at 1200°C.
• Certificata standard internazionale UL 1709 (205 kW/m^2)	• International standard certificate UL 1709 (205 kW/m^2)
• Protezione da radiazione termica integrata: materiale della guaina isolante interna flessibile riempita con strati di lane di silicato alcalino-terroso (AES) ad alta densità, incombustibili e prive di amianto.	• Protection from thermal radiation shielding integrated: insulation internal flexible jacket material filled with layers of high density alkaline earth silicate wools (AES) non-combustible and asbestos-free.
Versione resistente all'esplosione (BVDC)	**Version blast-proof (BVDC)**
• Caratteristiche iniziali come da versione base (BVDA)	• Initial characteristics as per base version (BVDA)
• Struttura resistente fino a 100 kPa.	• Frame blast-proof up to 100 kPa.
Versione fire-proof e blast-proof (BVDD)	**Version fire-proof and blast-proof (BVDD)**
• Caratteristiche iniziali come da versione base (BVDA)	• Initial characteristics as per base version (BVDA)
• Caratteristiche aggiuntive ereditate da entrambe le versioni BVDB e BVDC.	• Inherited added characteristics from both BVDB and BVDC versions.
Setup invernale (opzionale per tutte le versioni)	**Winter setup (optional for all versions)**
• Armadio dotato di rivestimento interno coibentante applicato sulle superfici dell'armadio capace di isolare l'ambiente interno quando la temperatura ambiente scende sotto 0°C.	• Housing equipped with internal insulating lining applied to the surfaces of the housing capable of insulating the internal environment when the ambient temperature drops below 0°C.
• Scaldiglia 24Vdc 20W (in opzione versione a 220Vac 20W).	• Heater 24Vdc 20W (in option version 220Vac 20W).
• Termostato bimetallico che rileva la temperatura ambiente. Il termostato accende / spegne automaticamente la scaldiglia quando la temperatura ambiente raggiunge la soglia di 5°C.	• Bimetallic thermostat that detects the ambient temperature. The thermostat automatically turns the heater on / off when the ambient temperature reaches the threshold of 5°C.
• Intervallo di temperatura di esercizio: -50°C / +0°C	• Operating temperature range: -50°C / +0°C

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | **Dimensions and Weights**



Verso di apertura sportello frontale
Frontal door opening direction



VERSO – DS
DIRECTION - DS

VERSO – SD
DIRECTION - SD

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Dimensioni e Pesi | Dimensions and Weights

∅ Corpo valvola diluvio ∅ Body deluge valve	X mm	Y mm	Z mm	Y1 mm	Y2 mm	B mm	C(1) mm	TP1	Peso Weight(2) (kg)
2” (DN 50)	750	700	850	350	300	1050	1350	3/4” NPT	50
2 1/2” (DN 65)	750	700	850	350	300	1050	1350	1 1/4” NPT	50
3” (DN 80)	750	700	850	350	300	1050	1350	1 1/4” NPT	50
4” (DN 100)	1000	600	900	350	250	1450	1400	2” NPT	65
6” (DN 150)	1050	750	1000	400	350	1530	1500	2” NPT	90
8” (DN 200)	1100	800	1000	400	400	1600	1500	2” NPT	100
10” (DN 250)	1150	900	1100	450	450	1680	1600	2” NPT	130
12” (DN 300)	1250	950	1350	450	500	1830	1850	2” NPT	180

Opzioni

- Configurazione trim
- Flange e materiale tronchetti tubazione e flange
- Setup invernale
- Scaldiglia
- Valvola di isolamento
- Verso di apertura sportello frontale
- Ciclo di verniciatura diverso dallo standard SA
- Per ulteriori opzioni o versioni speciali contattare SA Fire Protection

Optional

- Trim configuration
- Flanges and material flanged sockets, pipings and flanges
- Winter setup
- Heater
- Isolation valve
- Frontal door opening direction
- Painting system different from SA standard
- For additional options or special versions contact SA Fire Protection

Nota

(1) Dimensione riferita alla versione con tronchetti flangiati a monte e valle della valvola a diluvio.

(2) Peso riferito al solo armadio.

Note

(1) Dimension referred to the version with two flanged sockets placed upstream and downstream of the deluge valve.

(2) Weight referred to the box only.

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

Codice Identificativo
Identification Form

Mod. [1] [2] [3] / [4] / [5]

OPZIONI / OPTIONS

/ [6] [7] [8] [9] [10] [11] [12] [13] [14]

Quantità / Quantity [ ]

ARMADIO PER VALVOLA A DILUVIO - BVD / DELUGE VALVE HOUSING - BVD

TIPOLOGIA TYPE	1	Armadio per valvola diluvio Deluge valve housing	Versione base Base version	BVDA ☐	
			Fire-proof (con integrata funzionalità di schermatura da radiazione termica) Fire-proof (with integrated feature of thermal radiation shielding)	BVDB ☐	
			Resistente all'esplosione Blast-proof	BVDC ☐	Specificare in Note la pressione di esplosione effettiva cui resistere. Specify in Notes the actual blast pressure to withstand.
			Fire-proof (con integrata funzionalità di schermatura da radiazione termica) e resistente all'esplosione Fire-proof (with integrated feature of thermal radiation shielding) and blast-proof	BVDD ☐	
	2	Dimensione Size	2"	2 ☐	
			2 1/2"	2M ☐	
			3"	3 ☐	
			4"	4 ☐	
			6"	6 ☐	
			8"	8 ☐	
			10"	10 ☐	
			12"	12 ☐	
	3	Materiale box Box material	Acciaio al carbonio Carbon steel	CAC70 ☐	Materiale standard Standard material
			Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	CAI72 ☐	
INSTALLAZIONE INSTALLATION	4	Installazione Installation	Completa, con tronchetti flangiati a monte e a valle della valvola diluvio Full, with flanged sockets placed upstream and downstream of the deluge valve	C ☐	Specificare la valvola diluvio a parte; specificare in pos. 6, 7 e 8 Specify the deluge valve separately; specify in pos. 6, 7 and 8
			Solo armadio Only housing	B ☐	
PORTE DOORS	5	Tipologia Type	Chiusura porte con sigillo Doors closure with seal	CPS ☐	
			Chiusura portello con chiave Doors closure with key	CPC ☐	Versione standard Standard version

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI OPTIONS					
	6	Configurazione trim Trim configuration	Trim verticale destro Vertical trim, right	TVR ☐	Versione standard Standard version
			Trim verticale sinistro Vertical trim, left	TVL ☐	
			Trim orizzontale, destro Horizontal trim, right	THR ☐	Versione standard Standard version
			Trim orizzontale sinistro Horizontal trim, left	THL ☐	
	7	Flange Flanges	ANSI 150lb RF	150RF ☐	Tipologia standard Standard type
			ANSI 150lb RF X GROOVED	150RFC606 ☐	
			ANSI 150lb FF	150FF ☐	
			ANSI 150lb FF X GROOVED	150FFC606 ☐	
			ANSI 300lb RF	300RF ☐	
			ANSI 300lb RF X GROOVED	300RFC606 ☐	
			ANSI 300lb FF	300FF ☐	
			ANSI 300lb FF X GROOVED	300FFC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF)	PN16A ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type A (FF) X GROOVED	PN16AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF)	PN16B ☐	
			EN 1092-1 PN16 Type B (RF) X GROOVED	PN16BC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF)	PN25A ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type A (FF) X GROOVED	PN25AC606 ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF)	PN25B ☐	
			EN 1092-1 PN25 Type B (RF) X GROOVED	PN25BC606 ☐	
			GROOVED	C606 ☐	
			Altro Other	F ☐	Specificare in Note la tipologia di connessioni richieste. Specify in Notes the type of connections requested.
	8	Materiale tronchetti tubazione e flange Material flanged sockets, piping and flanges	Acciaio al carbonio zincato e verniciato Galvanised carbon steel and painted	PACZ10 ☐	
			Acciaio inox AISI 316 Stainless steel AISI 316	PAI12 ☐	
			Cupro nichel 90-10 Copper nickel 90-10	PCN10 ☐	
	9	Setup invernale Winter setup	Setup invernale (-50°C < T < +0°C) Winter setup (-50°C < T < +0°C)	SI ☐	
	10	Classificazione area Area classification	Area classificata – ATEX Hazardous area – ATEX	A ☐	Specificare in Note la classificazione della zona. Specify in Notes the classification of the zone.
			Area classificata – IECEx Hazardous area – IECEx	I ☐	Specificare in Note la classificazione della zona. Specify in Notes the classification of the zone.
			Area sicura Safe area	S ☐	Specificare in Note il grado IP richiesto in Area sicura. Specify in Notes the IP Grade required in Safe area.

Prosegue alla pagina seguente / Continue to the next page

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.

OPZIONI OPTIONS	11	Scaldiglia Heater	220 Vac – 20W, alimentata esternamente 220 Vac – 20W, externally fed.	HAC ☐	Scaldiglia alternativa alla versione standard 24 Vdc. Alternative heater to the standard version 24 Vdc.
	12	Valvola di isolamento Isolation valve	Valvola di isolamento tipo farfalla a monte valvola diluvio Isolation valve butterfly type upstream deluge valve	VI ☐	
	13	Verso di apertura sportello frontale Frontal door opening direction	Destra – Sinistra From Right – To Left	DS ☐	
			Sinistra – Destra From Left – To Right	SD ☐	
	14	Verniciatura Painting	Ciclo di verniciatura diverso dallo standard SA Painting system different from SA standard	C ☐	Specificare in Note il ciclo di verniciatura richiesto. Specify in Notes the painting procedure required.

NOTE NOTES

CLIENTE / CLIENT:	PROGETTO / PROJECT:	DOC. No.:	REV.:
EMESSO / ISSUED: DATA / DATE:	CONTROLLATO / CHECKED: DATA / DATE:	APPROVATO / APPROVED: DATA / DATE:	

Costruttori di impianti ed apparecchiature Antincendio Fire / Fighting Systems & Equipment Manufacturer / **sa-fp.com / E-mail: info@sa-fp.com**
I particolari di questo foglio tecnico, sebbene esatti al tempo della pubblicazione, potrebbero essere soggetti a modifiche senza preavviso. - The data shown on this data sheet, although correct at the time of publication, may be varied without notice.